

الآن مؤزّهيد

# الذيل الاذيق

تريب  
دكتور ابراهيم عباس ابو الرسي

الطبعة الاولى

١٩٦٩

النشائر

دار الثقافة - بيروت

مكتبة النهضة السودانية - الخرطوم













النيل الازرق

حقوق الطبع والنشر محفوظة

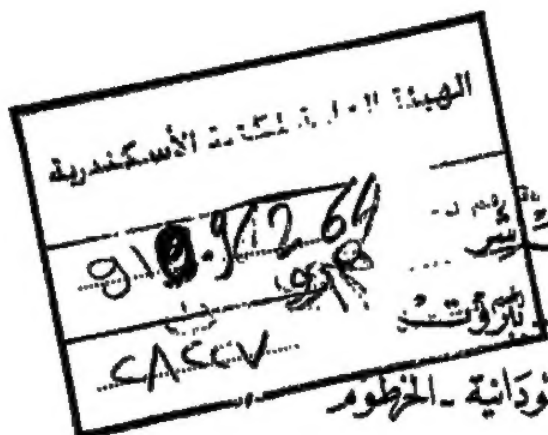
الطبعة الاولى

١٩٦٩

ألف مؤرّهيد

# النيل الأزرق

تقريب  
دكتور إبراهيم عيسى أبو الريس



Organization of the Alexandria Library (GOAL)  
Bibliothèque d'Alexandrie  
دار الثقافة  
مكتبة النهضة السودانية - الخرطوم





الْحَمْدُ لِلَّهِ

إِلَى سِدِّيقِ بِيْرُنْسْتَيْنِ

## ملحوظة

ان هذا الكتاب مع زميله «النيل الابيض» الذي سبق نشره ، يشكلان دراسة متكاملة لتاريخ نهر النيل في القرن التاسع عشر . وقد حرصت على ان يتمكن القارئ من قراءة كل من الكتابين مستقلا عن الآخر ، رغم انهما متتمان لبعضهما البعض . فكتاب النيل الابيض يعالج الاحداث ما بين سنتي ١٨٥٦ و ١٩٠٠ أما هنا فقد رجعت نصف قرن الى الوراء ، وابتدأت من سنة ١٧٩٨ وكرّست جهدي على الاحداث التي طرأت على النيل الازرق - وعلى النهر الرئيسي - الذي ينحدر من الهضبة الاثيوبية ، مجتازا السودان ومصر ، في طريقه الى البحر .

**المؤلف**

## مقدمة المترجم

يسعدني ان اتقدم القارئ العربي بهذا التعريب لكتاب «النيل الأزرق» لمؤلفه المستر «الان مورهد» . وأملني ان يجد فيه من المتعة والفائدة ما وجدته انا شخصيا من قراءة الاصل الانجليزي ، فهذا الاصل عمل ادبي رائع ومنهل ثقافي ممتع ومجموعة من الحقائق التاريخية التي لا غنى عنها لاي رجل مثقف في الشرق العربي ، والتي صيغت في قالب قصصي بلغ حد الابداع والروعة . وهو — كما يقول مؤلفه جزء مكمل لكتابه الاول «النيل الابيض» ، ورغم انه قد ظهر قبل هذا الاخير ، الا انه في الواقع يعالج احداثا تسبق الاحداث التي يعالجها توامه «النيل الابيض» بفترة زمنية تمتد الى ما يقرب من القرن . فمحاولة استكشاف النيل الابيض واكتشاف منابعه لم يبدأ فيها الا منذ قسرون مضى ، بينما نجد ان محاولة استكشاف النيل الأزرق قد بدأت منذ اكثر من قرنين . الا انه عندما بدىء في استكشاف النيل الأزرق ، لم يكن التكوين النهري للنيل معروفا — ولا حتى على وجه التقريب — فالمحاولة قد بدأت على اساس استكشاف النيل وابعاده ، ولم يعرف ان هناك نهرا يقال له النيل الابيض الا بعد ان تم استكشاف النيل الأزرق او كاد . وبينما نجد ان «جيمز بروس» قد وصل الى منابع النيل الأزرق وتبع مجراه (على الاقل ما بين سنار والحلفايا) في سنة ١٧٧٠ ، نرى ان محاولة استكشاف النيل الابيض لم يبدأ فيها الا بعد الغزو التركي للسودان بما يقرب من الاربعين سنة . ولذلك فانه من الانسب للقارئ ان يقرأ كتاب النيل الأزرق قبل توامه «النيل الابيض» الذي رآى النور قبله ، وهذا هو ما دفعني لترجمته أولا .

وكتاب النيل الأزرق هذا ، له اهمية خاصة فيما يتعلق بالجزء الشمالي لوادي النيل — مصر والسودان وإثيوبيا — فهو يشكل دراسة مستفيضة لهذه الاقطار الثلاثة منذ ان اتجهت اليها انظار الاستعمار الغربي في النصف الثاني من القرن الثامن عشر ، والى ما بعد منتصف

القرن التاسع عشر . وهو يتنقل بالقارىء من شمال انجلترا ، حيث ولد جيمز بروس «اول من يهتم هذا الكتاب بمتابعة رحلته لاكتشاف منابع النيل الازرق» الى لندن فجنوب فرنسا ثم تنقل الى تونس لتتابع رحلتنا الطويلة مع بروس عبر شمال افريقيا الى مصر ، ثم عبر البحر الاحمر الى مصوع فالحبشة لنستكشف بحيرة تانا ومنبع ايتاي الصغير ، ثم تنقل الى السودان من طريق المتمة لنلتقي بالنيل الازرق عند مدينة سنار عاصمة «السلطنة الزرقا» ، ونسير معه الى ان يلتقي بالنيل الابيض ، ثم نتابع النيل المشترك الى بربر ، حيث نفارقه ونواصل رحلتنا عبر صحراء العتومور لنلتقي به مرة اخرى عند مدينة اسوان ونتتبع مجراه حتى القاهرة فالاسكندرية . ثم نعود مع بروس الى فرنسا فايطاليا فانجلترا ، وبعد فترة عدة سنوات نرافق بوتابارت في غزوه لمصر واحتلاله لها ، ثم نعود الى السودان مع جيش اسماعيل ونرافقه في حملته الطويلة على النيل ما بين اسوان والحدود الحبشية . وفي هذه الاثناء نعيش مع الماسي والمدابح التي حدثت في مصر اولا على عهد نابليون وعلى عهد محمد علي ، ثم تلك التي حدثت بالسودان على عهد اسماعيل وصهره محمد بك الدفتردار . وبعد ان تقضي فترة ممتعة مع بيكر وهو يتنقل بين روافد النيل الازرق ، نعود لنشهد فترة اخرى من الماسي على يد البريطانيين عند فزوهم للحبشة تحت قيادة «اللورد نابير» .

والبرامة الادبية التي انتهجها المؤلف في عرضه لما عاصر استكشاف النيل الازرق من احداث تاريخية صاخبة ، تشعرك بانك تعيش فعلا في تلك الاحداث وما لابسها من مغامرات ومع تلك الشخصيات وما صادفوه من مخاطر وما اصابوه من توفيق او ما اصابهم من فشل ، كما تشعرك بانك تشاركهم حروبهم ونضالهم ، مكروهم ودهاءهم ، عظمتهم وجاههم ، تطلعهم ورجاءهم وضعتهم او استعلاءهم . وهو لا يسرد الاحداث التاريخية في تسلسل ممل ممجوج ، بل يتنقل بك مع كل مستكشف او غاز او سائح ، مع هواة الصيد وهواة الآثار ورجال العلم والمعرفة ، مع رجال وهبوا انفسهم للعلم وتقصى الحقائق وآخرون احاطت بهم الريب والشبهات - يتنقل بك مرحلة فمرحلة لتعيش مع سكان وادي النيل في تلك العصور ، مستجلبا عاداتهم وانطباعاتهم ، طرق معيشتهم وثاموس معاملاتهم ، مستوضحا مشاكلهم ونزواتهم ، متعمق ومنفصاتهم ، جهلهم وتطلعاتهم وما أخذهم وحسناتهم . وهو لا يترك شاردة او واردة الا وذكرها في دقة وتفصيل - كالطقس والغذاء والكساء ، القرى والمنازل ، صرامة العيش



وفسوة الطبيعة ، تدينهم وتبدلهم ، طرق القوافل و سلع التجارة — لا يترك الصحارى والغابات ، والشجر وأنواع النبات ، والطيور والوحوش وأناس كالوحوش — كلها يذكرها في مزج جميل ممتع لا يمل القارىء ولا تمجده النفس .

وهو يعالج الإوضاع التي كانت سائدة في وادي النيل ، والاحداث التي سبقت ذلك الجيشان الهائل الذي اجتاحت ربوعه منذ اواخر القرن الثامن عشر الى ما بعد منتصف القرن التاسع عشر — عندما فزت مصر جيوش نابليون ، ثم عندما فزت السودان قوات محمد علي ، ثم عندما غزا البريطانيون الاراضي الحبشية منذ قرن مضى . ونحن في هذا الكتاب نسير مع تلك الجيوش خطوة فخطوة ، منذ ان بدأ التفكير في الغزو ومنذ ان بدأ التخطيط له ، متتبعين الدوافع التي أدت الى هذه الغزوات الثلاثة والعوامل التي تضافرت لإبرازها ، ثم الانجازات العلمية والتطورات الثقافية والتغيرات الاجتماعية التي اعقبتها، والاهداف السياسية والمطامع الاستعمارية التي حققتها . وهو ايضا يعطي القارىء فكرة متكاملة عن الكيفية التي كان يخطط بها الغرب لاستعمار الشرق ، وكيف كانوا يمهدون لذلك بارسال اعيانهم لدراسة جغرافية هذه الاقطار ودراسة احوالها الاقتصادية والاجتماعية وقوتها الدفاعية — يرسلونهم تحت شعار العلم والاستكشاف احيانا وتحت ستار التبشير احيانا اخرى . او يرسلونهم كسواح مغامرين او كهواة صيد للوحوش الضارية ، وآخرون كانوا يأتون متنكرين في زي حجاج من الهند او تجار من السند حتى لا تفضحهم لكننتهم او تنم عنهم مجتمعتهم .



ولتعريبي لهذا الكتاب قصة طريفة ارى لزاما علي ان ارويها خصوصا وانه قد سبق وترجم للعربية . والغريب انني رغم المكتبة التي نملكها والتي يباع فيها جميع انواع الكتب العربية — رغم ذلك فلم أعلم بهسده الترجمة الاخرى الا بعد ان كدت افرغ من تعريبي له . فقد بدأت هذا العمل في مايو سنة ١٩٦٧ وقبل ان ابدا نيه سألت العديد من دور الكتب ان لو سبق ونقل هذا الكتاب الى العربية وكانت الاجابة دائما بالنفي . وبعد ان اطمانت نفسي الى انه لم يسبقني احد الى ترجمته ، توكلت على الله وبدأت في عملي . وبحلول اكتوبر من نفس السنة كنت قد بدأت في ترجمة الفصل الاخير منه . وهنا فقط علمت ان الكتاب قد سبق

وترجم للعربية ، وجاءت معرفتي هذه عن طريق الصدفة المحضة ، وذلك عندما لاحظ الأستاذ هنري رياض المحامي (والمترجم المعروف) أنني أحمل معي في حقيبتي عددا من الكراسات والكتب والمعاجم وسألني قائلا : « ما هذا يا دكتور ؟ هل أنت مقدم على مشروع ترجمة كتاب في الطب ؟ » فأجبتته بأنني فعلا شرعت في ترجمة كتاب ولكنه ليس في الطب ، وأنني كدت أن أفرغ منه ، ثم قدمت له الاصل الانجليزي . وكنت صدمتي منيفة عندما أخبرني أن هذا الكتاب قد سبق وترجم للعربية . وعندما قلت له بأنني سألت عدة مكتبات عن ذلك وأنها جميعها أجابتني بالنفي ، أجابني بأنه في الواقع لم يصل إلا لمكتبة واحدة فقط وأن توزيعه كان محدودا وضعيفا جدا . ثم ذهبنا سويا لمكتبه حيث قدم لي الكتاب المترجم مع أخيه البكر « النيل الأبيض » وطلب مني أن أحملهما معي وأطلع عليهما . غير أنني لاحظت أنهما كانا لا يزالان على جديتهما ولا يدل مظهرهما على أن أحدا قد قراهما . فاعتذرت قائلا أنه من المستحيل أن آخذهما قبل أن يقرأهما هو ، وأنني سأتحصل عليهما من المكتبة التي أحضرتهما . فقال لي أنه حاول أن يقرأ « النيل الأزرق » ولكنه وجد أن الأسلوب لا يشجع كثيرا على القراءة ولذلك فهو غير ميال لمواصلة قراءتهما وخصوصا النيل الأزرق . وتحت إصراره الشديد حملتهما معي وخرجت منه أجرجر الذبال الخيبة وعدم التوفيق . ثم توقفت عن المضي في الترجمة لفترة من الزمن .

غير أنني عندما اطلعت على بعض أجزاء هذا الكتاب المترجم ، لم أجد فيه من السلاسة والمتعة ما وجدته في الاصل الانجليزي ، ونهيا لي أن ترجمتي تفوقه كثيرا - والجعران ، كما يقول المثل ، في نظر أمه جوهرة - وبعد تردد استمر إلى أكثر من الشهر ، وبعد أن لمست من بعض من قرأوا الاصل الانجليزي والترجمة العربية التي ظهرت ، أنهم لا يعتقدون أن هذه الترجمة تتناسب مع الاصل الانجليزي ومع سلاسته وروعة أسلوبه - وتحت تشجيع وضغط بعض الإخوان ، عاودت الترجمة مرة أخرى .



وقد حرصت في تعريبي لهذا الكتاب أن أنقل عبارات المؤلف في قالب يتمشى مع روح اللغة العربية وجرس اللغة العربية دون أن أدخل بالمعنى الذي رمى إليه الكاتب . والمجال الوحيد الذي تصرف فيه بتوسع هو عندما آتيت لتعريب أبيات من الشعر الانجليزي إلى شعر عربي فالتقافية

كانت تضطرنني لزيادة بعض الكلمات او حذف البعض الاخر ولكنني كنت دائما حريصا على ان ابرز التعابير والالفاظ الهامة في هذه الابيات .

وعلى اي حال ها هو الكتاب العرب بين يدي القارئ العربي مؤملا ان يجد منه شيئا من القبول فان في ذلك وحده جزاء وفاقا لما بذلته من جهد ووقت . وان لم يجد القبول الكافي فعزائي ان هذه هي اول محاولة لي في التعريب .

وقبل ان انهي هذه الكلمة اود ان اتقدم بالشكر والتقدير لجميع من ساعدوني وشجعوني على ابراز هذا العمل . واخص بالشكر الصديق الحميم الاخ الدكتور مكي الشيخ للمجهود الجبار الذي بذله والعناية والاهتمام اللذين ابداهما في تصحيح المسودة الاولى لهذا التعريب وللملاحظات القيمة التي ابداهما عن كثير من العبارات . كما اخص بالشكر الاستاذ الكبير السيد نصر الحاج علي لما بذله من وقت في قراءة المسودة قبل الاخيرة وللتوجيهات الكريمة والانتقادات الدقيقة التي تكرم علي بها ولتشجيعه المقدر للاسراع في طبع ونشر هذا العمل . كما اخص بالشكر الاستاذ الكبير السيد هنري رياض ، لما بذله من وقت في قراءة المسودة لبعض البروفات ببيروت . ولا انس ان اخص بالشكر الاديب الكبير المتقاعد الاخ ميخائيل بخيت لتزويدي ببعض المعلومات عن اثيوبيا وبالنسبة للصحيح لاسماء بعض الشخصيات والمعالم الاثيوبية . واخيرا وليس آخرا اتقدم بشكري لابننا وصهرنا السيد محمد احمد رحمه لمساعدته في طبع جزء كبير من المسودة النهائية على الآلة الكاتبة .

المترجم



الباب الأول

استطلاع





الكونغو

تنجانيقا

كينيا

أثيوبيا

أديس أبابا

السودان

يب

مصر

جزيرة العرب

البحر





## الفصل الاول

### النيل الأزرق

يتدفق النيل الأزرق من بحيرة تانا الواقعة في الهضاب الشمالية من اثيوبيا . وينساب في هدوء تام دون ان يعترض مجراه شلال يشيره ، ودون ان يكون له في هذه المرحلة من مسيره تيار واضح يوحي بأن هذا الماء المنساب في دعة وسكون ، سيقدر له ان يقوم برحلة طويلة هامة الى البحر الابيض المتوسط ، يقطع خلالها نحواً من ٢٧٥٠ ميلاً . ومن السهل ألاّ يتنبه الزائر لمخرجه الذي يقع في خليج بالطرف الجنوبي للبحيرة ، لان الضفة هنا تنشط في تدرج لا تلفت النظر الى جزر خفيضة تحفها حجارة بركانية سوداء ، وتكسوها أدغال كثيفة يجري بينها الماء هادئاً في خضرة داكنة . ولا تقع العين على اي قرى في هذه البقعة ، بل لا تقع على اي اثر للمدينة الا حفنة صغيرة من صائدي الاسماك وهم يجذفون أرماثهم<sup>(١)</sup> المصنوعة من البردى ، كأنهم نوتيه في احدى البرك . وما عدا ذلك فالهدوء شامل كامل ، الا ان العين قد تقع على بعض القردة وهي تتنقل في خفة ورشاقة بين الصخور ، ولن يفوت الزائر ان يرى طائر العريش بلونه الجامع بين السواد والبياض وهو يرفرف على ما لا يزيد عن العشرة اقدام فوق سطح الماء قبل ان ينقض على سمكة تطفو قرب سطحه . ويقال ان الأصل الضخم يكثر في هذه المنطقة ، وقد يبلغ طول الواحدة منها اكثر من عشرين ذراعاً ، ويزدان جلدها الناعم الملمس

---

(١) أرماث ومفرده رَمَتْ وهو ما نسميه « الطوف » .

بمجموعة من الالوان لا يخلو منها الاسود . واذا ساعدك الحظ فقد ترى احداها سابحة في الماء تبحث عن متربص مناسب لتصيد منه فريستها ، الا انها عادة ما تتواجد على فروع الاشجار السفلى مختبئة في مأمن بين اوراقها ، الى ان تتاح لها الفرصة المناسبة لتتنقض على قرد او وعل صغير اتى ليستقي من ماء النهر في وداعة واطمئنان .

نحن هنا على ارتفاع ستة آلاف قدم فوق سطح البحر ، واشعة الشمس الاستوائية شديدة الحرارة شديدة الوهج ، غير انه في منتصف اليوم يهب نسيم عليل على البحيرة يستمر الى قبيل الغروب . وفي برهة وجيزة تختفي الشمس خلف طيف من الالوان الزاهية ، ثم يتغير الطقس فجأة الى برودة قد لا تكون محتملة للنائم في العراء . وهكذا هذا النهر مليء بالمفاجآت والمتناقضات ، فعند منبعه تشعر بالوحدة المزعجة والعزلة التامة عن العالم وعن البشرية، كأنما بينك وبينها آحاد شاسعة، ولكن تأكد دائما ان احد السكان لا بد ان يكون مختبئا بين الاشجار يراقب كل حركة من حركاتك ، اذ ان مدينة « باهاردار » تقبع خلف احد الجبال القريبة الواقعة الى جنوب البحيرة . كما انك ستجد على بعد ما لا يزيد عن النصف ساعة عبر البحيرة بعض الاديرة القبطية التي ظلت قائمة منذ العصور الوسطى . وهناك في هذه الاديرة يسكن بعض القسس الالي لا ينقطعون عن اداء طقوسهم وعباداتهم آناء الليل واطراف النهار . ففي كل صبح وعند كل مساء يسرون في خطى وئيدة رتيبة حول كنائسهم المعروشة بالقش ، يحمل كل منهم الصليب في احدى يديه وفي يده الاخرى المبخرة التقليدية، ينبعث منها الدخان كثيفا ليذهب الرجس وتحل البركة ويمعم الخير . وعلى جدران هذه المعابد التي قد تساقط طلاؤها بفعل الرطوبة والتفتت ، سوف ترى صورة المسيح يحف به حواريوه وقد رُسموا جميعا في زي رجال من البيض ، وحولهم قديسات شبه عاريات من البيض أيضا ، لأن السواد لا يرمز به الا للشياطين .



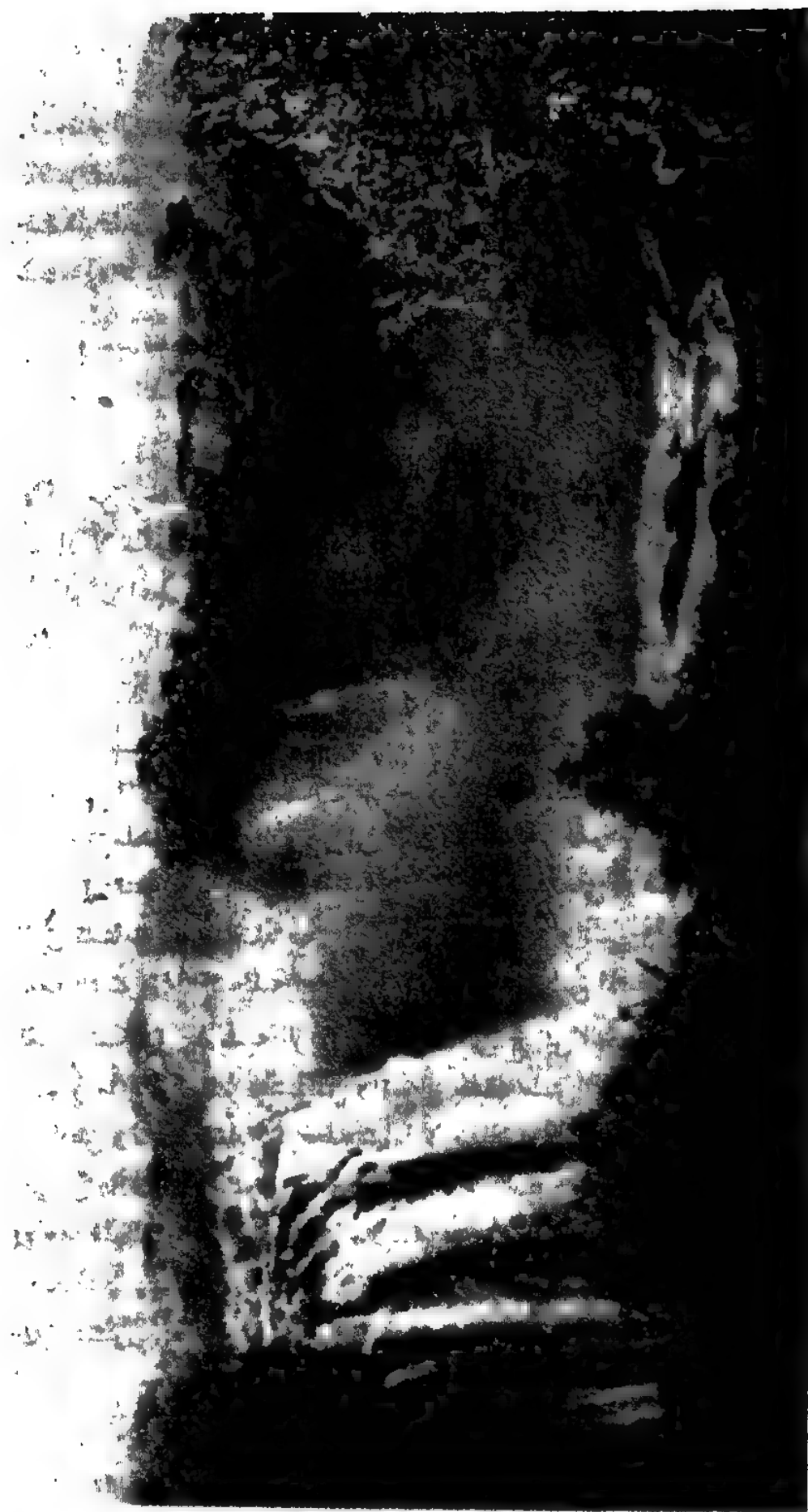
وفي هذه المناطق حيث يتقلب الطقس بسرعة مدهشة ، فتكون الحرارة شديدة في لحظة ما ، ثم تنقلب الى برودة قارصة في اللحظة التالية ، وحيث تفرع اجراس الكنائس عالية في متاهات خاوية - في هذه المناطق المتناقضة ، سرعان ما يروض الانسان نفسه على القوضى المطلقة والمتناقضات العجيبة، فلا عجب اذن اذا سمعنا بمن يقول ان بحيرة تانا ليست هي المنبع الحقيقي للنيل الازرق ، فهناك من يحاولون ان يثبتوا - بل من يعتقدون عقيدة راسخة - ان النيل الازرق ينبع من مستنقعات يقال لها « قش أبّاي » تبعد سبعين ميلا جنوبي بحيرة تانا . وان نهر اباي يسير في هذه المستنقعات مترجا منحدرًا بين الهضاب ، الى ان يصب في الركن الجنوبي الغربي من البحيرة ، وان مياهه تخترق البحيرة الى ان تنفذ من مخرجها ، قرب مدينة باهاردار السالفة الذكر . ولذلك فان كل الخرائط القديمة تظهر مجرى النهر مخترقا البحيرة ، كما ان كل الخريط الحديثة نسبيا تظهر « قش أبّاي » هذا كالمنبع الحقيقي له .

ولا شك ان هذا الزعم يدعو الى شيء من الحيرة . فتانا بحيرة بالغة العظم ، تربو مساحتها عن الالف ميل مربع ، ويبلغ حوضها خمسة امثال هذه المساحة ، ونهر أبّاي ليس الا واحدا من عدة روافد تصب في البحيرة . حقيقة انه اكبرها ، ولكن ليس هناك تيار واضح لمجرى عبر البحيرة الا لاشهر قليلة في فصل الامطار . وفيما عدا ذلك فان مياهه تختفي تماما في مخزون البحيرة البالغ العظم ( وهناك موقف مماثل لهذا عند منابع النيل الابيض في يوغندا . فنهر « الكاجيرا » الذي يصب في بحيرة فكتوريا من الغرب له تيار واضح عبر البحيرة حتى مخرج النيل عند « جنجة » ، ورغم ذلك فليس هناك من يقول بأن الكاجيرا هو المنبع الحقيقي للنيل الابيض ، فالمنبع المعترف به هو عند جنجة او بعبارة اصح هو بحيرة فكتوريا نفسها ) .

وعلى اي حال فان هذا الجدل لا يقدم كثير او يؤخر ، والانضل  
للزائر عندما يصل الى منابع النيل الازرق ( المسمى هنا اباي الكبير )  
ان يترك ذلك الجزء المسمى « اباي الصغير » وراء ظهره ، ويتبدى  
رحلته من مخرج النيل عند مدينة باهاردار . وبعد مخرجه ببضعة  
اميال ، تعترضه عقبة كبرى عندما يتبدى الماء في جيشان زاهر ، وهو  
ينهمر بين الصخور والمنحدرات التي تصعب الملاحة فيها ، وتبلغ غاية  
الخطورة . ولذا فالأفضل ان يلتجئ للبغال ، ويتابع مجرى النهر بالقرب  
من ضفتيه ما سمحت له بذلك الادغال الكثيفة التي تكسوها .  
وسيوخذ المسافر هنا بما في الطبيعة من بهجة وروعة ، فهي خليط  
من مناظر افريقيا الاستوائية وافريقيا الجبلية ، والاشجار  
خليط من السنط والطلح والبلوط والبانان والكافور وعرائس النيل ،  
ومن النخيل والجميز والتبلدي . والتبلدي هنا ليس ذلك الشجر الاملس  
الجزع ، الخفيف الورق ، المصوح الفروع ، المعروف في بقاع السودان  
القاحلة . ولكنه عند منبع النيل عبارة عن شجر ضخيم له ورق غريض  
وكثيف وظليل . وهذه المنطقة بعيدة عن مرتع التسايسح ، ولكنها  
منطقة تكثر فيها الطيور ، فعقاب السك يهبط من رؤوس الاشجار مع  
اول شعاع الصباح ، والرهو الناصع البياض باجنحته المزدانة بالسواد .  
والزرزور الذي قد يشبه اي شيء الا الزرزور المعروف لدينا . فهو هنا  
في زرقة لامعة جذابة . وابو منجل بمنقاره الذي يشبه المنجل . والبجع  
والرمّاح والهدهد وطائر الشقراق والحداء كلها تتواجد بكثرة ملحوظة .  
اما الطائر المعروف بابي قرن فيبلغ حجمه في هذه المناطق حجم نعامية  
صغيرة ، الا انه اخف منها حركة حين يرفرف في الهواء ويكشف مسن  
جناحين ضخمين تزدان اطرافهما باللون الابيض .

والضفة الشرقية عبارة عن سلسلة من التلال الوعرة ، اما  
الضفة الغربية فسهل منبسط تكسوه تربة سوداء تصلح لزراعة القطن ،

## مقاط نيبان



ويمتد الى مسافات شاسعة ، وتحفه جبال غريبة في منظرها وتكوينها ،  
تكسو قممها قناطير مقنطرة من الصوان ترتفع الى عنان السماء كأنها  
نبت ماردمن الصبار الداكن . وهي أصلا قذائف لبراكين قد سكنت  
منذ آمامد بعيدة .

وبعد نحو العشرين ميلا من هذا المكان يشعر الزائر أن أمامه  
شيئا من الدوي ، وشيئا فشيئا تتحول زمجرة المياه الى هدير ، ثم  
يرى طبقة من الضباب المنخفضة تتدلى فوق الوادي . وهنا يكمن الهدف  
الأكبر من رحلتنا هذه ، الا وهو شلالات « تيسيسات » . ومن المدهش  
حقا أن لا تكون هذه الشلالات معروفة الا للقليلين جدا ، فهي من ناحية  
ما تكون أعظم مشهد على النيلين - الأزرق والأبيض - ليس ذلك  
فحسب ، بل أنه لا يوجد في كل افريقيا ما يمكن مقارنته بها ، سوى  
شلالات فكتوريا على نهر الزمبيري . والواقع أن الشبه كبير جدا بين  
مساقط تيسيسات ومساقط فكتوريا ، ففي كلا الحالين يلاحظ الهدوء  
التام على النهر وهو ينساب عبر جزر صغيرة تكسوها ادغال كثيفة  
وصخور ملساء ، ثم فجأة يفوح النهر في منحدر عمودي ، وهو يردد  
ويزبد في تساقطه . وإذا نظر المشاهد من اعلا فسيتجلى له غور سحيق  
ضيق تتسابق فيه المياه بسرعة فائقة وهي تتلوى وتنثني وأخيرا تختفي  
خلف الشثور <sup>(١)</sup> الجبلية المحيطة به . ثم أن الرشاش المتطاير من هذا  
الغور يشكل ما يشبه الرذاذ ، فتحمله الرياح الى الهضاب المجاورة  
ليكسو ما عليها من حشائش واشجار بطبقة من الندى ، ويدفعها  
للتراقص وتمايل تمايلا موقعا منتظما لا ينقطع ، كتمايل الاعشاب المائية  
التي نراها في قاع البحار والمحيطات . وإذا استقر الزائر لخمس دقائق  
في هذا المكان فسرعان ما تبتل ملابسه حتى ينفذ الماء الى الجسد .

---

(١) شثور ومفردها شثر وهو حرف الجبل .

والزائر لأول مرة يعثره شيء من الرعب والرهبة الا انها سرعان ما تتلاشى عندما يرى اسرابا من الطيور السوداء ، باجنحتها ، المحدودة المشربة بالحمرة ، وهي تخترق الرذاذ وتحط على الصخور الملساء عند شفة الهاوية التي ينحدر فيها الماء ، ثم ، في غير اكرث ، تطير مرة اخرى مخترقة حلقة من قوس قزح تكاد تكون مستديرة ، تهتز في ذبذبة بالغة السرعة وتتلاصف في بهرج براق يبهس الابصار كانه ألعوبة نارية تدور حول مركزها في سرعة بالغة ورتابة عجيبة .

وشلالات تيسيسات هذه هي نهاية ما يعرفه النيل الازرق من هدوء وسكينة ، فمن هنا يتبدى النهر في اندفاعه الجبار عبر الهضبة الأثيوبية لمسيرة أربع مائة ميلا ، يخط اثناءها انحناءة كبرى متجها نحو الجنوب أولا ، ثم الى الغرب وأخيرا شمالا الى أن ينهمر من بين الجبال الى سهول السودان الحارة . وكلما تقدم في سيره بين الجبال ، كلما عمق غوره ، حتى اذا ما بلغ قلب أثيوبيا اصبح عمق هذا الغور نحو الميل ، وبلغ اتساعه نحو الخمسة عشر ميلا . ومع ذلك وحتى في زمن التحاريق يستمر في فورانه وهديره وتمزيقه للصخور حتى ليستحيل لأي قارب أن يستقر فوق سطحه لحظة واحدة . ولهذا السبب لم يستطع أحد حتى الآن من القيام برحلة على قارب من بحيرة تانا حتى حدود السودان ، بل لم يستطع أي انسان أن يسير راكبسا أو راجلا ، متتبعا مجراه السحيق الانحدار .

غير انه من الممكن ان يصل الشخص الى النهر عند الاماكن التي تصب فيها روافده ، هي تفد بالعشرات في أي مرحلة من مراحل الطريق . وبعض هذه الروافد ، كالباشيلو الذي يأتي من هضاب « مجدلا » في الشرق ، و « كالتودر » و « الديدسا » اللذين يأتيان من الجنوب ، هي عبارة عن انهر كبيرة في حد ذاتها . الا ان البعض الآخر لا يتعدى ان يكون مجاري جبلية تجري فيها المياه شتاء فقط ، ثم

تصبح أخاديد صخرية تزيد في وعورة الطريق المؤدي للغور . وإذا ما وصلنا الى النهر عن طريق أحد هذه الروافد فلا بد لنا من العودة بنفس طريقنا ، ثم نستمر بعيدا عن مجرى النيل الى أن نجد رافدا آخر نتابعه الى النهر الرئيسي مرة أخرى ، وهكذا . ومن المستحيل أن يتابع الانسان ضفة النيل في هذه الهضاب لأي مسافة تذكر . ومعنى ذلك أن النيل الأزرق في أثيوبيا لا يمكن رؤيته الا من الجو ، ولكن من الممكن أن يستدل على مجراه — كما ذكر الكولونيل تشيزمان<sup>(١)</sup> — بالضباب الذي يطفو على ارتفاع نحو الألف قدم على طول خط سيره ، متعرجا تماما كتمرجج النهر . غير أن هذا الضباب لا يرى الا في الصباح الباكر فقط .

وفي الاماكن التي ينفرج فيها الوادي ، تقوم بعض الدساكر الصغيرة في عزلة كاملة عن بقية العالم ، وفيما عدا ذلك لا يعيش احد من البشر على هذا الشاطئ الصخري البالغ العمق . والاثيوبيون ، رغم تعودهم على وهج الشمس المضيئة في هضابهم ، يتجنبون الاقتراب من هذا الوادي خوفا من وطأة الحرارة المشبعة بالرطوبة ، ومن مرض الملاريا الفتاك . بل ان الكثيرين منهم ينظرون الى النهر نظرة هلع وتطير تبلغ درجة الخرافة . وحتى الحيوانات البرية لا توجد بكثرة على ضفاف هذا الغور ، وبالاختصار فقد ترك النهر في هذه الاصقاع لفرس البحر وللتماسيح لتسبح وتمرح في حرية واطمئنان . ولذا فانا لا نجد أثرا للقرى الا عندما تقترب من حدود السودان التي تبعد نحو ٤٧ ميلا من بحيرة تانا ، وتنخفض نحو ٥٠٠ قدما عن مستوى البحيرة . وعند ظهور هذه القرى سرعان ما تتبين الاختلاف الكبير بين سكانها وسكان الهضاب الاثيوبية . ففي تلك الهضاب تعيش

---

(١) سنسمع عنه الكثير في الفصل الاخير . ( المترجم )

قبائل الامهرا والقالا ذوو القوام النحيف المشوق ، وذوو السحنة المتدرجة من السمرة للسواد الداكن ، والتقاطيع الوسيمة الخلافة . فهم يختلفون كل الاختلاف عن بقية الاجناس الافريقية ، ويتحدثون في شيء من الزهو والعجرفة ، التي قد تعزي الى طبيعتهم الجبلية والى تفاليدهم الدينية ، التي ترجع الى اكثر من الف سنة . كما انهم يتفوقون ذكاء على قبائل شرق وأواسط افريقيا المحيطة بقلعتهم الصخرية المنيعه . والمسيحية في هذه البلاد ليست مستوردة عن طريق المبشرين الغربيين ، ولكنها ديانة اصيلة تابعة من نفس شرقهم الاوسط . ولولا هذه الحقيقة ، ولولا سحتهم الداكنة وعباءاتهم البيضاء الفضفاضة ، لما امكن التمييز بينهم وبين اليهود ، وفعلا يدعي ملوكهم الانتساب الى شعب الله المختار .

وبعد ان يهبط الزائر من تلك الهضاب الى حدود السودان ، تتلاشى المسيحية ، وتحل محلها قرى الوثنيين . والاهالي هنا يقيمون مساكنهم من القصب والقش في اشكال مخروطية ، والطقس في هذه المنطقة حار شديد الوطأة صعب الاحتمال ، يدعو السى الخمول والكآبة ، واليوم طويل وبطيء وممل . وكل هذه العوامل مما قتل الطموح في هؤلاء القوم وشل فيهم التفكير منذ القدم . اما النيل فبعد ان كان مصدر خطر ورعب وهو يتحدر في قوة وجبروت ، ممزقا الصخور ، ناخرا الجبال الى مغاور سحيقة مخيفة - فهو هنا يتحول فجأة الى مصدر لمأينة ونعمة وموئل رزق ، وعسد للحياة ، فليس للقاطنين في هذه الارحاء من نعمة اعز وأكبر من مياهه المتدفقة . وفي هذه البقاع البدائية من العالم يتحتم على كل انثى ان تحمل جرتها يوميا لتأتي بالماء الى القرية في رتابة وجلد . ولما لم تكن في حاجة للملابس تقيها القرفانها تستمض عن ذلك بتجميل جسدها بالوشم والكلي والفصادة . وتند بعض القبائل تلجأ العذارى لدهن اجسادهن بمخلوط من

الشحم والمغر الاحمر . والغذاء الوحيد الذي يعتمد عليه القرويون هو الذرة ، الا أنه كثيرا ما يخرج الرجال الى الأحرار مسلحين بالحرا ، وبعد كد وجهه وجلد قد يعود الواحد منهم ومعه وعمل او غزال . او قد يذهبون بشباكهم الى النهر وبعد صبر ومشقة قد لا يصيد الواحد منهم أكثر من سمكة . ومن نعم النهر أيضا أنهم يرستون من رماله شيئا من التبر الذي تجرفه المياه من الجبال الاثيوبية . وهناك تجارة محلية رائجة في قط الزباد الذي تستخرج من غده مادة شبيهة بالعنبر تستعمل في تركيز العطور . اما اذا حصل واصطادوا فيلا او فرسا من أفراس البحر ، فان ذلك يعتبر من المناسبات الهامة التي يحتفلون بها كما يحتفلون بزواج او مولود ، فتخرج القرية باكملها في جلبة وضوضاء ، ويتسابق الرجال نحو الفريسة ويغوصون في جوفها ، كل يقطع بمديته او خنجره حتى لا يبقون على شيء غير الجلد والعظام .

هذا ولم يكن من المعقول ان تترك مثل هذه القبائل المتأخرة لتعيش حياتها الخاملة دون ان يطمع فيها من هم أكثر ذكاء واوفر طموحا واشد نشاطا ، ولذا فان الاثيوبيين منذ فجر التاريخ كانوا ينقضون عليهم من هضابهم ، ويصطادونهم اصطياد الانعام ويقودونهم كرقيق . ثم اتى العرب وشقوا طريقهم من البحر الاحمر وسرعان ما زادوا من ويلاتهم ودمارهم . الا ان العرب لم يعودوا كالاثيوبيين بل استقروا في البلاد واستوطنوها ، ونحن الآن نجدهم في كل مكان بعد ان تتخطى الهضبة الاثيوبية .

نحن الآن لم نبلغ مشارف الصحراء ، والنهر لا يزال يتدفق في سرعة وجلبة فوق الصخور البركانية السوداء ، ثم يلتقي في طريقه ببعض الشلالات ، وتحفه من الجانبين الأدغال والآجام . ورغم أن الجبال تنخفض في تدرج منتظم نحو السهول الشاسعة ، الا ان معالم الحدود هنا واضحة كل الوضوح ، وكل من زار هذه الاماكن يستطيع



ان يتعرف عن كذب على تاريخ هذا النهر ، فهنا نقطة الالتقاء بين عرب الصحراء وسكان الجبال الاثيوبيية ، وبين الاسلام والمسيحية ، بينما يقف المجوسيون من السكان الاصليين كفاصل دون اصطدام الفريقين . ومن العسير لأي منهما ان يعبر هذه الحدود بسلام وامان ، فاذا ما تخطى العرب اثيوبيا نفقت جبالهم بمجرد وصولها الى هذه الجبال ، وسرعان ما يفقدون شجاعتهم من وطأة البرد الذي لم يتعودوه . وبالمثل ، اذا ما نزل الاثيوبيون الى هذه السهول فان بغالهم تتهاوى من شدة الحر ، وسرعان ما يعودون فارين الى جبالهم من قلة الماء . انه صراع بين نمطين مختلفين من الحياة ، لا يمكن لأحدهما ان يتغلب على الآخر .

وحتى العقائد الدينية على ما يظهر ، لم تستطع ان تقف كجسر بين النقيضين ، فالمسيحية تصاب بالخيبة والفشل بمجرد ان تقترب من الصحراء ، كما ان الاسلام لم ينم او يزدهر فوق الجبال . ليس هذا فقط ، بل حتى التجارة لم تزدهر الى درجة تذكر بين هذين القطرين — اثيوبيا والسودان — فطرق القوافل لم تتعد السهول ابدا ، بينما كانت اثيوبيا دائما تنظر للبحر الاحمر كالمنفذ الوحيد لتجارتهما الخارجية . فالنيل اذن هو الرابط الوحيد بين هذين العالمين المتناقضين .

ان قرية « بومبادي » تثل الحد الفاصل بين اثيوبيا والسودان ، والحقيقة انها تسمى قرية تجاوزا ، فهي لا تتعدى بضغ قطاطي مبعثرة بين الاحراج على ضفة النيل ، ولا تشعر الزائر بصعوبة الحياة في سهول السودان . ولكنه بعد ان يسير مسافة مع انحدار النيل ويصل السى فازوغلي حيث توجد بعض مناجم الذهب ، ثم الروصيرص حيث يمر النيل الازرق بآخر شلالاته ، هنا فقط تكشف سهول السودان عن قناعها ، ويتضح للزائر ما يعاينه السكان من مشقة وعناء . وكل ما تبقى الآن من جبال اثيوبيا لا يتعدى بعض الكتل الضخمة من

الحجارة الصماء مبعثرة هنا وهناك كأنما تقف حارسا لتلك السهول  
الجرداء .

ولحن هنا نسير مع مجرى النهر في مملكة سنار القديمة ، التي  
امتدت حدودها في يوم من الايام عبر النيل الابيض ، حتى بلغت سهول  
كردفان غربا ، وامتدت شمالا الى ما يقارب من حدود مصر الحالية ،  
وشرقا حتى ساحل البحر الاحمر . وهذه المناطق هي قلب السودان  
المسلم ، وكلما تقدم النيل فيها ، كلما زاد سعة ودفئا . وهي لا تعرف  
غير فصلين اثنين في السنة ، فصل الخريف ، وفصل الجفاف . وبمجرد  
ظهور بشائر الامطار تتفتق جميع الاشجار وتشتعل خضرة وازدهارا ،  
بعد ان كانت حطاما يابسا جردا . اما فيما وراء سنار شمالا ، فحتى  
الشجيرات الصغيرة تكاد تختفي بتاتا ، فالصحراء هنا تسيطر على  
المنطقة الى بضعة امتار من شاطئ النيل ، والارض لا تنتج شيئا  
الا اذا غمرت بالري الآلي عن طريق القنوات . وهذا هو ما حدث  
فعلا ، فقد احيلت مساحات شاسعة الى مزارع للقطن تمتد عبر الافق  
البعيد . وللنيل الازرق رافدان يصبان في ضفته الشرقية ، وهما  
الدندر والرهـد . وكلاهما تياران شديدان في فصل الخريف ، يشقان  
طريقهما الى سهول السودان من الجبال المحيطة ببحيرة تانا . ومن هنا  
يصبح النيل الازرق نهرا ضخما يتدفق في عنف وقوة الى ان يلتقي بالنيل  
الابيض عند مدينة الخرطوم .

والنيل الابيض اطول بكثير من النيل الازرق ، وعند التقائهما  
بالأخير يكون قد قطع في مسيرته من بحيرة فكتوريا بأواسط افريقيا  
نحو ألفي ميل . وهو مأهول بالسكان في كلا الضفتين ، ما عدا منطقة  
السدود الشاسعة التي تقع في الجزء الجنوبي من السودان . غير ان  
انحدار النيل الابيض عبر كل هذه المسافة لا يتعدى الاثني قدم  
( بينما يبلغ انحدار النيل الأزرق حوالي خمسة آلاف قدم ) ولذا فان

النيل الابيض تبدو عليه سمات الهدوء والسكينة ، والزوارق والبواخر تسخر مياهه المتسعة في امن وسلام .

وهو بلا جدال النهر الأب في هدوئه ووقاره . غير ان القسوة الفعلية للنهرين ، عندما يتحدان في الخرطوم ويتغلى كل منهما عن شخصيته ، تأتي أولا وقبل كل شيء من النيل الازرق ، فهو يسهم بستة اسباع كمية المياه المتدفقة في النيل المختلط . والنيل الازرق ينهر في فيضان طاغ لمدة ستة اشهر من كل سنة . فاذا ما جاء شهر يونيو بلغ فيضانه من القوة درجة يعمق معها مجرى النيل الابيض عند مدينة الخرطوم ، فلا يسمع هذا الاخير الا ان يتوقف ويتراجع ، بينما يشق ابنه الاصغر العساكب طريقه في قوة وحيوية ، حاملا معه ملايين الاطنان من الطين والحصى الى مصر . واخيرا ، عندما يحل شهر يناير يكون قد بلغ منه الاجهاد غايته فتهدأ ثورته ويخبو اندفاعه ، وهنا يأخذ النيل الابيض في اثبات وجوده مرة اخرى . وعندئذ يتدفق النهران في هدوء وسكينة جنبا الى جنب . ويسكن للرائي عند ملتقاهما بالخرطوم ان يميز بينهما في وضوح ، فهناك خط ظاهر واضح على سطح الماء يستد لعدة اميال يميز بين ماء النهرين . والنيل الابيض ليس ابيضاً بمعنى الكلبة ، بل ان لونه رمادي فاتح ، كما ان النيل الازرق ليس ازرقا بالفعل الا للحظات بسيطة عند الفجر وبعد الغروب، ولونه الحقيقي هو البني المائل للخضرة .

وعلى النيل ( المختلط ) ان يقطع مسافة ١٧٥٠ ميلا بعد الخرطوم قبل ان يصل الى البحر الابيض المتوسط . وفي كل هذه المسافة لا يلتقي الا برافد واحد ، الا وهو نهر العطبرة الذي هو هبة اخرى من هبات هضبة بحيرة تانا . وقبل ملتقاه بنهر العطبرة بقليل يدخل النيل في منطقة الجفاف المطلق حيث لا تهطل الامطار الا نادرا جدا ،

وحيث لا خضرة الا على ضفاف مياهه الداكنة المنسابة في تمهل وتودة،  
وسط صحراء شاسعة لا تتغير مناظرها ابدا الا على هامش ضيق جدا  
على طول ضفتيه . وهنا حيث تأمرت الطبيعة في جميع صورها -  
من حرارة قانطة الى زوابع رملية جامحة والى عزلة وقحط وجفاف -  
فاحالت الحياة الى جحيم وشقاء ، وهنا وفي هذه الارض الجرداء  
بالذات للثقي باول اثر من آثار الحضارات القديمة التي تدحض  
كل قول بأن افريقيا قارة بدائية . ولكن هل كانت تلك الحضارات  
افريقية فعلا ؟ انه تجاوز في غير موضعه ان نجيب بنعم . واول دلالة  
على تلك الحضارات نجدها على بعد مائة وثمانين ميلا شمال الخرطوم ،  
عند مروي القديمة التي تقع بالقرب من شندي ، فهنا يوجد نحو  
المائتين من الاهرامات المتداعية وسط ارض جرداء قاحلة ، ومن هنا  
ايضا تبتدىء سلسلة من الشلالات الخفيضة في انحدارها الطويلة في  
مداها ، كما تبتدىء القلاع والمعابد الاثرية في الظهور . ويزداد عدد  
هذه القلاع والمعابد كلما انحدر النيل نحو الحدود المصرية ، حيث  
ندخل منطقة النوبة التي هي بمثابة نوع من التخوم ، او بعبارة اصح  
هي ارض محايدة كانت تمر بها الجيوش الغازية منذ القدم بحثا عن  
الرقيق والذهب والعاج . وكل غاز من الغزاة كان يقيم دولة جديدة ،  
ويخلد انتصاراته بتشبيد نصب جديدة ومعابد فريدة ، ولكنه لا يكاد  
يستقر الا ويدحره غاز آخر ويخرجه مهزوما من مملكته ليقوم دولة  
اخرى مكانها . فقد اختلف على هذه الرقعة من الارض العديد من  
الغزاة ، كالمصريين والفرس واليونان والرومان ، وحتى النوبيين انفسهم  
قد كانت لهم أسرهم المالكة . والغريب ان معظمهم كان يعبد  
الشمس التي هي عدوهم اللدود في هذه الاصقاع ، ولم يعبدوا النيل  
الذي هو أملهم الوحيد في الحياة .

ومما هو جدير بالملاحظة ان هذه المناطق المقفرة في وقتنا الحاضر،

والتي شهدت كثيرا من المواقع المريعة والحروب العنيفة والتي كانت موضع اهتمام الملوك والباطرة - ما هو جدير بالملاحظة ان نجد هنا قد هجرت تماما . وما تبقى فيها من حياة وعمران انما يتركز الآن في قرى النوبيين المبعثرة على ضفتي النيل التي تذكرنا بأفريقيا البدائية - بنمازلهما المزينة بالألوان الزاهية - أكثر مما تذكرنا بمصر القديمة . كما تتركز الحياة فيها أيضا على طرق القوافل التي تتعرج من واحة لأخرى عبر الصحراء ، وعلى قوافل الحجيج التي تشق هذه الغفار سنة بعد أخرى متجهة نحو مكة في صدق واصرار ، طلبا للطهر والمغفرة ، غير عابئة بما تلقاه من عناء ومشقة من جراء حرارة الصحراء المحترقة .

وعندما نصل الى اسوان التي كانت في يوم من الايام مركزا هاما للقوافل ، والتي كانت في عهد الرومان آخر معقل للإمبراطورية في تخومها الجنوبية ، نجد ان النيل وواديه قد طرا عليها تغيير كبير . فبعد ان كان واديه في البضع مئات من الاميال الاخيرة عبارة عن خليط من الصخر الصلب والرمال المغفرة ، يصبح الآن ، وبعد أن نمر نلى آخر شلالاته بالقرب من جزيرة بيلك ، حقولا ومروجا خضراء ، ومزارع يانعة للقمح وقصب السكر ، تدب فيها الحياة وتمعج بالحركة المتواصلة . فالأبل والحير تتقاطر غدوا ورواحا على ضفتيه بين اشجار النخيل والأثل . وقد لا تسر لحظة دون ان تقع انظارنا على قرية من القرى العديدة . اما النهر فيموج بالزوارق والمراكب وهي تنهادى على سطحه ، ترفرف على سارياتها اعلام صغيرة مختلفة الألوان يستدل بها على اتجاه الريح . وحتى الرياح التي كانت مصدر دعر وخطر في مناطق النيل العليا تركز هنا للهدوء والراحة . فهنا تبتدىء مصر العالة الريانة ، وهنا ينتهي نقول النيل وتهوره ، فعلى الطيور تبدو في مظهر وادع أليف ، لا يشذ عن هذا المظهر اي

نوع من انواعها ، سواء كان ذلك ابو قردان (١) وهو يبحث عن غذائه بين الأحراش ، أو اليمام الذي يكثر على رؤوس الدور ، أو مالك الحزين وهو منتصب في المستنقعات وعلى ضفاف النيل كأنه تحفة فنية رائعة خطت على نمط الفنون اليابانية . وحتى تلك الضربات الفتاكة ، التي عادة ما تصدر من مناقير هذه الطيور المائية ، وحتى تلك التقلصات العنيفة التي ترمي بها رؤوسها الى الوراء عندما تزدرد صيدها من الاسماك - كل هذه التشنجات القاسية تتنظم هنا في حركات مناسبة موقعة ، لا توحى ابدا بأي معنى من معاني الفتك او القتل - تماما كتلك الرسومات المنحوتة على جدران المعابد والتي تمثل احد الفراعنة رافعا هراوته بيده فوق رأس عدوه الجاثم المتدال تحت قدميه ، فهي لا تتعدى ان تكون لوحة فنية لا توحى بأنه على وشك ان يهوي عليه بضربة قاضية .

ومن المناظر الفريدة ، منظر الجواميس وهي مسرعة نحو النيل بعد ان اطلقت من سواقيها عند الغروب ، لتغوص في الوحل حتى اعناقها ، ثم تعبر عن ارتياحها للخلاص بزفرتها المتكررة . اما فرس البحر فلا وجود له في هذا الجزء من النهر . ومن هذا المكان تبتدىء المعابد في الظهور الواحد تلو الآخر ، فمعبد كومبو يبدو شامخا عبر الافق عند انحناءة من انحناءات النيل ، ومعبد ادفو الذي لم يشوّه الزمن ولا تقلبات الطبيعة يظهر على الضفة الغربية للنيل ، ثم تتأى على التوالي معابد الكرنك فالاقصر فدندرا فاييدوس . ويخيم على الجو دفء وسكون كسكون الاموات ، سكون وثيق الصلة بحياة غابرة ، كانت في يوم ما صاحبة ففنيته واندثرت ، غير انها خلدت تخليدا ابديا ، وبقيت معالمها على مر العصور والاجيال . ويجري بنا

---

(١) ما نسميه في السودان بطير البقر .

الفلك متهاديا فوق صفحة النيل ، ويمر اليوم تلو اليوم ونحن متجهون شمالا ، وتمر بنا نفس المناظر التي يشاهدها كل مسافر على النيل والتي كثيرا ما قرأنا عنها وسمعنا عنها ، وليس لنا الا ان نتعرف عليها واحدة تلو اخرى . فهذه هي الاهرامات وهذا هو ابو الهول وقد انطبعت صورها في المخيلة قبل ان تقع عليها العين .

وبوصولنا القاهرة التي تبعد نحو المائة ميل عن البحر ، يأخذ النيل في القاء حمولته من الطمي الذي اتى به من الهضبة الاثيوبية . وهنا يضطرب النيل لما يقابله من سهل منبسط لم يعرفه من قبل ، ويضطرب لما ينتابه من بطة ودعة لم يعهدهما منذ ان بدأ رحلته الطويلة الصاخبة ، فلا يسعه امام هذا الاضطراب وامام هذا التغيير المفاجيء الا ان ينقسم ويتشعب الى عدة مجاري في سهل الدلتا المخضر المنفرج كالمدررة . وشيئا فشيئا وبمرور الزمن ، وبما يلقيه النيل في البحر من طمي وطين ، نجد انه قد دفع بالارض وسيستمر يدفع بها الى داخله ، ثم يتلاشى مجراه في مجسوعة من السبرك والمستنقعات . لقد عرف القدماء خمسة مصاب للنيل في البحر الابيض ، الا انه لم يبق منها الآن غير مصبين فقط ، احدهما عند رشيد والثاني عند مدينة دمياط . ومع ذلك لا يزال النيل يفضي على مياه البحر لونا داكنا لعدة اميال ، والبحر بدوره عند هياجه اثر الزوابع الشالية يقذف امواجا محسرة الى الشاطئ المصري .

فهذه اذن هي نهاية الرحلة التي يقوم بها هذا النهر . هذه هي نهاية سلسلة من الحلقات الخلاقة التي يحافظ بها هذا النيل على الحياة في الصحراء ، ويحافظ عليها عند منفرج الدلتا ، وذلك بما يجلبه من خير ونعمة من قسم الجبال الاثيوبية . فلولاها لما كان هناك اثر للحياة على ارض مصر ، ولا كانت هناك حياة على معظم بقاع السودان . ورغم كل ذلك فان نفس هذا النيل قد يكون مصدر

ثقفة وكوارث في زمن فيضانه ، فقد عرف ذلك عنه منذ القدم وقد يستمر كذلك للأزل . ولذا فانه مما يدعو للدهشة والعجب ان العالم الخارجي لم يتسديء يعرف شيئا يذكر عن هذا النيل الا منذ زمن قريب جدا . فحتى نهاية القرن الثامن عشر لم تقم حركة تجارية على مياه هذا النهر ، كما لم تقم اية طرق للمواصلات غير طرق القوافل المعروفة ، ثم انه لم تعرف اية قناطر او جسور جنوب القاهرة ، فالحكومات المتعاقبة على هذا القطر لم تكن تنظر الى ابعاد من حدود قطرها الضيق - ولكنه كان قطرا يضارع القارة الاوروبية في مساحته .

وكانت بحيرة تانا توضح على الخرائط الجغرافية في دقة لا بأس بها ابدا ، كما ان مجرى النيل الازرق حتى اواسط السودان كان معروفا لحد معقول ، اما النيل الابيض فقد كان لغزا مبهما واما القول بان للنيل منبعين منفصلين فلم يكن مقبولا لدى الكثيرين . ومعظم المعابد العظيمة في اسفل الوادي كانت مطمورة تحت الرمال ، والحياة على ضفاف النيل كانت تسير في رتابة مملة ، يشوبها جهل مطبق بين قرى تافهة منتشرة على ضفتيه ، تتألف من قطاطى خربة متداعية من الآجر . ولاكثر من الف عام ظلت حضارة قدماء المصريين العظيمة مغمورة مهملة ، كما ظلت كتابتهم مغلقة مبهمة . ولم تكن هناك بارقة أمل في مستقبل مشرق زاهر ، فالممالك قد اوصدوا جميع ابواب مصر في وجه كل زائر او سائح ، وعزلوها تماما عن العالم كما عزلت التبت نفسها في وقتنا الحاضر . اما السودان فقد كان في حكم المجهول ، واما اثيوبيا فقد كانت مرتما للخرافات والاساطير وهي مغلقة بين جبالها المنيعة .

ولم يتمكن الا قلة من ذوي العزم والصبر من النفاذ الى تلك الاصقاع النائية ، ففي اوائل القرن السابع عشر اخترق جماعة من القسس البرتغاليين سبيلهم الى اثيوبيا عن طريق المحيط الهندي وتمكنوا من



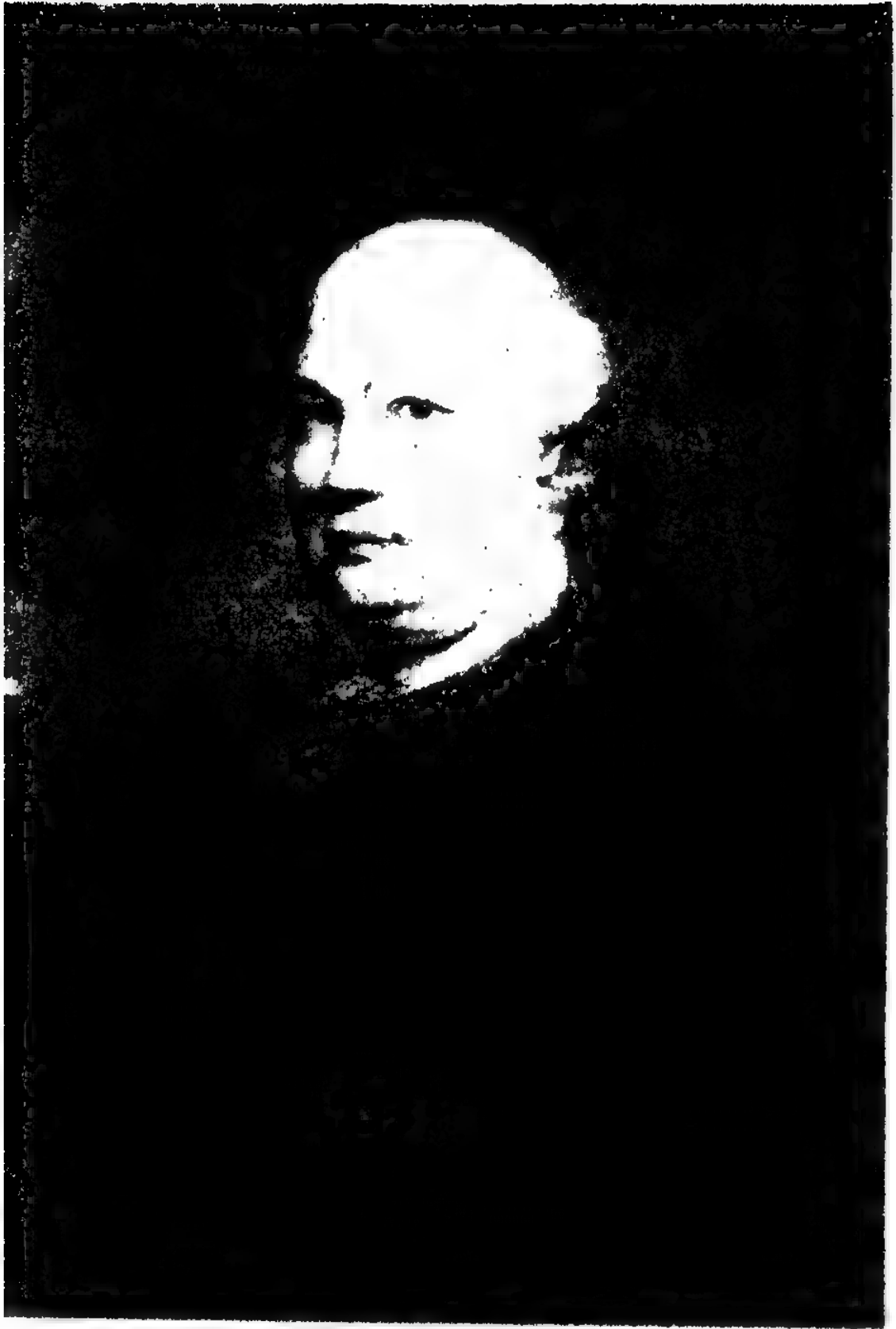
ادخل الملك وبلائه في المذهب الكاثوليكي الروماني ، ولكن سرعان ما  
نُتروا من البلاد . وبعد حوالي القرن من هذا التاريخ تمكن طبيب  
فرنسي يدعى « يعقوب شارلي بونسيه » من تتبع النيل حتى مدينة  
غندار ، وكان في صحبته قسيس يسوعي . وكان يعقوب هذا شخصية  
جبارة ، وصف بأنه كثير الكلام كثير الشرب ، ومع ذلك تمكن من علاج  
الامبرطور من مرض عتسي . وفي السنين القليلة التالية اقتفى مزيد من  
التساوسة - بعضهم يسوعيون وبعضهم فرنسكيون - ولكن سرعان ما  
خارت عزائمهم فمات منهم من مات وعاد الباقون ادراجهم .

وفي سنة ١٧٣٧ قام قبطان دانيساركي يقال له « فردريك لويس  
نوردن » وقسيس انجليزي يدعى « رتشارد بوكوك » Pococke  
- قام كل منهما منفردا برحلة على النيل مبتدئا من القاهرة واستمر الى  
ما وراء معبد ابي سمبل . وقد تمكن نوردن من ان يستخلص مجموعة  
رائعة من الرسوم والنقوش وبعض الآثار الفرعونية - وكانت هذه  
اول محاولة لرسم آثار النيل - ولكن لم يتمكن اي من السائحين من  
ان يقوم باكثر من القاء بعض الضوء على مغامراتهما الشخصية في هذه  
المجاهل . وقد وفق ناشر النسخة الانجليزية لكتاب نوردن في وصف  
الكتاب وصفا رائعا عندما قال في مقدمته « يوضح هذا الكتاب للعيان  
ما يمكن ان يجتذب نظر السائح ، من اطلال وآثار ومباني فخمة ومن  
شلالات وسحارى ، وأوكار للوحوش وماوي لأناس كالوحوش .  
وبالاختصار فكل ما يؤثر على الخيلة قد عرض عرضا رائعا يشعر  
القارئ أنه يعيش مع المؤلف في رحلته هذه ، يشاركه جميع مباحثها  
ومغامراتها دون أن يتكبد عناء السفر أو يحشم نفسه مشاقها ومخاطرها .  
وبعبارة اخرى فقد كان العالم اذ ذاك ينظر الى النيل كما ننظر نحن الآن  
الى غابات أعالي نهر الأمزون لا كموطن تجري فيه الحياة مجراها  
الطبيعي .

ثم أتى بعد ذلك آخرون ، جابوا لمدة من الزمن ربوع هذا الوادي الذي لم يكن واضح المعالم ، ولم يكن قد وضعت له اي خرائط يستدل بها عليه ، واخيرا عادوا لاوروبا بسلام . وبعد حوالي سنة ١٧٧٠ خيم عليه الصمت مرة اخرى ، ولم يستطع اي انسان ان يعرف ما كان يجري فيه من احداث . وحتى الممالك الذين كانوا غريبين في اطوارهم لم يهتموا بنشر ما يمكن ان يلقي ضوءا على هذا النهر .

ومن البديهي ان لا يستمر مثل هذا الصمت وهذه العزلة الى الابد، فما هي الا فترة وجيزة حتى اتجهت انظار اوروبا في تحد وتحرش نحو افريقيا ، وما هي الا بضعة سنين اخرى من العزلة والغموض حتى غزت الجيوش الاجنبية كلا من مصر واثيوبيا والسودان . وفي فترة الصمت هذه جاءت الاخبار من حيث لم يتوقعها احد ، ومن اشد هذه الاقطار مناعة واكثرها عزلة - جاءت من قلب اثيوبيا معلنة ان « جيمز بروس » قد تمكن من الوصول الى قلب منابع النيل الازرق ، وانه قد تتبع مجرى النهر من بحيرة تانا حتى البحر الابيض المتوسط . وقد كان عمله هذا مقدمة لما اعتبه من جيشان .





James Bruce      جیمز بروس

## الفصل الثاني

### دون كيشوت \* عند منابع النيل

السلامة ! وأين هذه السلامة ؟ فاني  
أجد نفسي مضطراً لأن أقاتل يومياً  
من أجل أن أعيش .  
الراس ميخائيل

ان نظرة سريعة عابرة لحياة بروس تكشف لنا عن الفجوة العميقة  
العريضة التي تفصل بيننا وبين تلك الطبقة المحظوظة الممتازة التي كانت  
تعيش بانجلترا في القرن الثامن عشر . انها طبقة تنتمي الى عالم قد ولى  
والدثر ، تماماً كما اندثرت كل الشخصيات الخرافية التي نسمع عنها  
كالغول والعفريت وما شابهها . انه عالم كان يتميز بميزات خاصة  
ويتشبه بتقاليد خاصة - عالم يفتخر فيه الشخص بما ورثه عن

---

\* Don Quizote رواية اسبانية ذات شهرة عالمية وضعها ميخول  
سرفاني . بطلها دون كيشوت الفارس المجنون الذي اكثر من قراءة  
روايات الفروسية حتى خيل له انه قد أصبح فارساً مغامراً فخرج  
يرافقه خادمه الامين « سانشو بانسا Sanchopansa » ، حامل  
سلاحه وصاحب الرأي السديد . والمقابلة التي حدثت بين الفارس  
وخادمه تشير كثيراً من مشاكل اسبانيا في ذلك الوقت بطريقة  
ساخرة وممتعة للغاية .

المترجم

اجداده من سلاح وعتاد ، ومن ضياع موقوفة ، وتربية علمية محترمة ، وباهتمامه وتنسكه بالاخلاق والتقاليد ، وبتقديس مسئوليته نحو من هم تحت رعايته ، كما يتميز بالتحيز الصارخ الاعسى . ومن ابرز صفات بروس انه كان يكره البابوية ( او المذهب الكاثوليكي الروماني ) كراهية بعض الناس للشعابين ، وانه كان من انصار الملكية الى ابعد الحدود رغم انه لم يكن يؤمن بما يدعيه الملوك من حقوق إلهية مقدسة .

كما انه لم يكن يهتم - على عكس من اتى بعده من مستكشفين - لأن يصبغ اكتشافاته بأية صبغة اخلاقية ، مثل تجارة الرقيق او اسعاد السود بادخال المدينة لبلادهم او ما شابه ذلك من الادعاءات التي ظهرت فيما بعد ، كدعوة الاصلاح والتعليم ، بل كان ينظر للعالم كما هو . وبكل بساطة فهو لم يسافر ويفترب الا ليمتع نفسه بأحسن ما يسكنها الاستمتاع به ، والا ليشبع هوايته في حب الاستطلاع وحب المغامرة .

وكان بروس رجلا عبقاقا حتى اذا قيس بزمانه وبيئته ، فكان طوله ستة اقدام واربع بوصات ، وكان ضخما حتى بالنسبة لهذا الطول ، وكان شعره احمر قاتما ، وصوته جهوريا ، وعرف بأنه يجيد الفروسية والرماية بالاسلحة النارية . والظاهر انه حيثما ذهب كاذ، يبدي اعجابه وثقته بنفسه ويتفوقه على الغير . ومما ساعده على ذلك طلاقة لسانه وتمكنه من اللغات ، فحتى اللغة العربية واللغة الامهرية لم تتحديسا بلاغته . وكان هاويا متحمسا لبعض العلوم كالفلك مثلا ، اما اجتماعيا فقد كان مرتاح البال وفي سعة من عيشه . ويقال انه كان سريع الغضب دائم المبادرة بالشر ( وقد وصف نفسه بأنه صفراوي المزاج مرهف الشعور شديد الحساسية ) . ورغم انه كان كالطفل في غروره وخيالاته وتباهيه ، الا انه كان ثاقب البصيرة قوي الخيال ، وليس هناك ادنى

شك في انه كان رجلا شجاعا شديد المراس لا بعد الحدود .  
ومن الغريب ان بروس رغم مميزاته ، ورغم مواهبه هذه ، لم  
يكن محبوبا من معارفه لدرجة تذكر . والاغرب من ذلك ان  
معاصريه كانوا قساة عليه في غير هواة ، ولا شك ان طبيعة بروس  
كانت تفقد عنصرا أساسيا هاما - وربما كان ما يفقده هو عنصر  
الانسانية - فعندما تحكي قصص مغامراته وما كابده من مصاعب ،  
وما حاله فيها من توفيق ، يشعر الانسان شعورا قويا بان هذا  
الرجل كان على درجة عظيمة من الاعتداد بالنفس والاستقلال الذاتي ،  
ويشعر ايضا بأنه من ذلك النوع الذي ينفر عنه الناس بما يديه  
من غرور وتعالى .

ولد بروس في سنة ١٧٣٠ باحدى ضياع عائلته بمقاطعة كنيرد  
Kinnard باسكتلنده . وقد توفيت والدته بعد ثلاث سنوات من  
مولده ، فتزوج والده مرة اخرى وانجب من زوجته الثانية ثلاث بنات  
وستة اولاد . ولذا فقد كان بروس ، منذ البداية ، في شيء من العزلة  
عن بقية العائلة ، وذلك لانه كان الابن البكر من زوجة مختلفة ،  
ولانه كان الوريث الشرعي لاملاك وامتيازات عائلته ، التي يرجع تاريخها  
كما يقال الى ملوك اسكتلنده الاقدمين . وكان نحيفا في طفولته ،  
وسرعان ما طال اكثر مما تحتل بنيته . ومع ذلك فعندما بلغ السادسة  
من عمره ، ارسل الى لندن لتلقي العلم على ايدي معلمين خصوصيين ،  
والمسافة الى لندن كانت تقطع في سبعة ايام بالمركات . وفي الثانية  
عشر من عمره ، ارسل الى مدرسة « هارو Harrow » ، وكان يعتبر  
فيها من الطلبة النجباء . وقبل قرنين كان الطفل يتلقى تعليمه في سرعة  
واقنان اكثر مما هو الحال الآن . ولذلك فعندما بلغ السادسة عشر من  
عمره اعيد لاسكتلنده ليواصل تعليمه العالي بجامعة ادنبره . ولو  
ترك بروس لاختياره الشخصي لاختار اللاهوت ، ولكن والده اصر على

ان يدرس القانون وكانت هذه غلطة من والده ، لأن بروس كان  
يكره القانون لدرجة انه سرعان ما اعتلّت صحته ، واستمر لعدة سنين  
يتقلب بين العطالة والنقاهة في موطنه كثير . وأخيرا قرر أن يعود مرة  
اخرى للندن ليبحث عن عمل مع شركة الهند الشرقية .

وفي لندن كان كيوييد له بالمرصاد ، والفتاة التي احبها كانت بنتاً  
لأحد تجار الخمور الأثرياء . وبعد أن تزوج بها التحق بشركة أسرتها  
فنال بهذه الرابطة من الجاه والثراء ما هباً له الاندماج في المجتمع  
الانجليزي الراقى . وبذلك تهيأت له كل الظروف لبناء مستقبل زاهر ،  
شبيه بمستقبل معاصره القريب منه « جيمز بوزول » ، الذي قدر له  
في يوم من الايام ان يرث ضياع عائلته ، ويتبوا مكاناً مرموقاً كأحد  
لوردات اسكتلنده ، وكل ذلك بفضل حبه في لندن . الا ان زوجة  
بروس قد توفيت بعد تسعة اشهر من زواجه بها ، وهي حبلى ،  
متأثرة بالسل الرئوي . وعلى المرء ان يتساءل عما اذا كان لاختفاء زوجات  
بروس الفجائي من حياته اي دخل في غطاظته وجفوته واكتفائه الذاتي ،  
فالمأساة ستكرر مرة اخرى ، بل اكثر من مرة .

وقد توفيت زوجته هذه في باريس وهما في طريقهما الى جنوب  
فرنسا . وأثار بروس منظراً بشعاً عند وفاتها ، وذلك عندما رفض رفضاً  
باتاً كبروتستتي ، ان تقام على جنازتها اي مراسيم من قس كاثوليكي  
روماني . وبعد عناء ومشقة تمكن من الحصول على مكان في اطراف  
المدينة ليدفنها فيه . وما كاد يتم دفنها عند منتصف الليل ، الا وامتنطى  
سهوة جواده وسار به طوال الليل وسط عاصفة هوجاء ، الى ان وصل  
شاطئ القنال الانجليزي . وعند وصوله مدينة بولون انهيار بروس  
وخارت قواه ولم يتسكن من متابعة رحلته لانجلترا الا بعد مضي  
يوم او يومين .

وكان عمره اذ ذاك اربعة وعشرين سنة ، والظاهر ان هذه المأساة

قد كشفت لبروس عن حقيقة نفسه ، فمنذ ذلك الوقت لم يكن ليتردد ابدا في القيام بأي عمل يروق له . وفي الوقت الذي كان فيه « بوزول » يركن الى حياة اجتماعية هادئة بلندن ، كان بروس يتلهف للاسفار فاتجه بفريزته نحو افريقيا ونحو الجنوب ، وحتى وفاة والده في سنة ١٧٥٨ لم تدفعه للعودة لوطنه .

وظلت حياة بروس لعدة سنين ، هي حياة الشاب الموهوب الذي وطد عزمه على القيام برحلة كبرى . فاتجه اولا للاسكوريال باسبانيا حيث تعلم اللغة العربية كتابة ونطقا ، ثم قام برحلات عديدة على نهر الراين ، ودخل في مبارزة بمدينة بروكسول ، كما قام برسم عدة لوحات لبعض الاطلال بايطاليا . واخيرا وجد له وزراء الملك جورج الثالث وظيفة قنصل بين قرصنة البربر بالجزائر . ولكنها لم تكن وظيفة سهلة لأن « باي الجزائر » - المدعو علي باشا - كان رجلا قاسيا ينجرف مع نزواته الخاصة ، لا يتردد في القاء القبض على قناصل الدول الاجنبية وارسالهم الى غياهب السجن ، ولا في القاء القبض على بحارة السفن الاجنبية التي ترسو في بلاده واسترقاقهم . وكان شديد الكراهية للقنصل الذي خلفه بروس ، حتى انه كتب عنه لرئيس وزراء انجلترا انذاك - المستر وليم بت - ما معناه . « صديقي رفيع المقام . ان قنصلكم بالجزائر رجل عنيد لا يختلف عن الحيوان » . وكان بروس على ارجح الظنون ، يعلم مدى مهمته ومبلغ خطورة موقفه ، ولكنه في ذلك الوقت كانت تختمر بعقله خطط غير واضحة المعالم للوصول الى منابع النيل - ذلك اللغز الذي ظل لمدة النفي سنة يتحدى جميع الرحالة والمستكشفين ، كما كان وصمة على جبين علم الجغرافيا - وكانت الجزائر في نظر بروس خطوة نحو هذا الاتجاه . وفي سنة ١٧٦٢ وصل بروس للجزائر وهو في الثانية والثلاثين من عمره ، وكان في حوزته آلتا تصوير لالتقاط صور الاطلال والآثار ، كما كان معه



عدد من آلات رصد الاجرام السماوية ليستعين بها في رحلته في القارة  
 الافريقية . وعند وصوله الجزائر وجد الامور اسوأ بكثير مما قدر ،  
 فقد كان الباي في ثورة عارمة لان الانجليز والفرنسيين كانوا قد استولوا  
 على احدى سفنه ، وكان همه الوحيد الثأر والانتقام لهذا العمل  
 العدائي . وفي الاشهر الاولى لاستلام مهام منصبه رأى القنصل الفرنسي  
 يرسل الى المنفى مكبلا بالاعلال ، كما ان « فوربز Forbes » - مساعد  
 بروس - قد هدد بعقوبة الف جلدة ، فاضطر ان يهرب ويختفي عن  
 الانظار ، وبروس نفسه لم يكن ليتجراً للخروج من قنصليته الا نادرا .  
 وفي يوم من الايام ذهب لمقابلة الباي فصادف ان رأى احد رجال  
 البلاط يقتل خنقا امام عينيه . وكان على بروس ان يتحمل هذا الوضع  
 لسنتين كاملتين . قبل ان تعفيه حكومته عن مهام منصبه ، وتأذن له  
 بمواصلة رحلته للشرق . وسافر من الجزائر متتبعا الساحل الشمالي  
 لافريقيا ، مارا بمدن الشرق الادنى واطلالها الكثيرة . وكانت رحلته  
 هذه اشبه ما تكون برحلات « بايرون »<sup>(١)</sup> الحافلة بالمخاطر - يلتقى  
 احيانا بقطاع الطرق ، وحيانا ترتطم سفينته وينجو باعجوبة ، وحيانا  
 اخرى يدخل في عراك وسراع بالايدي . وهكذا استمر الحال على طوال  
 الطريق .

وعندما حلت سنة ١٧٦٨ كان صاحبنا بالقاهرة وبصحبه سكرتير  
 ايطالي يدعى لوجي بالوجاني Luigi Balugani . وكان متخفيا في زي  
 الدراويش . واخيرا ، في هذه المدينة تتكشف له خطئه العظيمة في

١ - John Byron جد الشاعر الانجليزي المعروف - اللورد بايرون -  
 نان ضابطا في البحرية الانجليزية وقام برحلة حول العالم مع انسون  
 ANSON الا ان سفينته « وادجر Wadger » تعطلت فصادف  
 كثيرا من المصاعب والمخاطر التي كانت موضوع عمله الادبي الذي  
 قام به بعد عودته سالما لوطنه ( ١٧٢٣ - ١٧٨٦ ) . . .

وضوح ، فيصم على القيام برحلة على النيل الى مجاهل اثيوبيا الشاسعة .

وهناك جوانب عديدة غير اعتيادية في هذه الرحلة الطويلة الشاقة التي صمم عليها بروس . فقد كانت رحلة مغلقة في كثير من الغموض والابهام ، لا لأن البقاع التي زارها لم تكن معروفة لدى العالم فقط ، ولكن لأن عامل الزمن زادها غموضا على غموض . فرحلته هذه قد جاءت بعد سبعين سنة من زيارة « بونسيه » لاثيوبيا ، كما انه لم يقدر لأي شخص من اوروبا الوصول الى هذه الاماكن الا بعد مرور ثلاثين سنة اخرى بعد زيارة بروس هذه التي تمت في سنة ١٧٧١ . كما ان سكرتيره ( لوجي بالوجاني ) لقي حتفه بغندار ، ولذا فان بروس هو شاهد العيان الوحيد لما حل بهما ( بروس وبالوجاني ) في هذه الاماكن . ثم ان قصته لم تجد زميلا معاصرا ليؤيدها او يكذبها ، فهي قصة ماركوبولو تماما ، لا تتعدى ان تكون قصة شخصية بحتة . والاشخاص الذين كتب عنهم في ثقة ومعرفة تامة ، لم يكونوا معروفين في اوروبا وفي العالم المتقدم ، اكثر من معرفتنا الآن بالنفء الخارجي . وقد كتب مؤرخه « فرانسيس هيد » ان بروس بعد عودته من هذه الرحلة كان يتحدث عن قوم يلبسون الاخراس في شفاهم بدل آذانهم ، ويدهنوا اجسامهم بدم البقر لا بدهن الدب او المراهم العطرية ، وعن قوم يتزينون بامعاء الحيوانات واحشائها بدل ان يصنعوا منها اوتارا لآلاتهم الموسيقية ، ويلعقون دم الحيوانات وهي حية بدل ان يطهوا من لحومها طعاما شهيا ، كما كان يتحدث عن « الدعارة في ابشع صورها » ، فقط لانها كانت تختلف عما عرف الغرب من دعارة . وتحدث ايضا عن رجال يصطادون بعضهم البعض كاصطيادهم للوحوش ، وعن امهات لم يبلغن العاشرة من اعمارهن . كما ذكر انه رأى جموعا من البشر والحيوانات الضخمة وهي تفر هاربة في ذعر وهرج امام جيش من

الذباب الصغير . وبالاختصار فقد قال لهم الحق وكل الحق - غير ان الحق الذي ذكره كان بالغ العظم ، بل كان أعظم وأقوى مما يقبله العقل .

وكان هناك مأخذ آخر يقلل من نجاح رحلة بروس ، وهو انه كان يؤمن ايمانا قاطعا بالنظرية الخاطئة التي تقول بان النيل الازرق هو النهر الرئيسي ، وان النيل الابيض ما هو الا رافد من روافده . غير ان هذا لم يكن من الاهمية بمكان ، فكل رحلة في افريقيا في ذلك الوقت كانت تضيف جديدا لمعلوماتنا ، والنيل الازرق لم يكن اقل من النيل الابيض في اهميته من جميع الوجوه .

وبدأ بروس رحلته متقنيا آثار « بوكوك » و « نوردن » على النيل ، ولكنه عندما وصل اسوان وجد طريقه موصدا بسبب الحروب المحلية التي كانت قائمة ، فرأى ان يتجه الى البحر الاحمر ، ولذلك قفل راجعا الى بلدة « القص » التي تقع شمالي الاقصر ومنها سلك طريق الصحراء الى القصير . ثم عبر البحر الاحمر الى جدة ، حيث وجد قنصل بريطانيا الذي مد له يد المعونة لاتمام رحلته . وفي سبتمبر سنة ١٧٦٩ وصل الى مصوع التي كانت تحت قبضة عصابات من القراصنة اشد فتكا ووحشية من تلك التي خلفها وراءه بالجزائر . ولذلك لم يتسن له ان يتخلص من مصوع الا بعد مضي شهرين من وصوله لها ، وفي نوفمبر من نفس السنة كان في طريقه الى داخل البلاد . وحتى هذه اللحظة كان بروس يسير في طريق معروف ، طرقه آخرون من قبله ، اما بعد مصوع فقد كان يقف وجها لوجه امام المجهول .

وكانت حملته مكونة من نحو العشرين رجلا بما فيهم لوجي بالوجاني ورجل من المغاربة يدعى ياسمين ، اوكلت اليه رئاسة الحملة . هذا بخلاف الحمالين الذين كان اهم عمل لهم ان يحملوا مزولة

ضخمة وعددا من الآلات العلمية . وتحصلوا من مصوع على ستة حمير ، استعملوا بعضها للركوب وبعضها لحمل الزاد ، الا ان بروس كان دائما يفضل ان يسير راجلا . وفي ظرف ثلاثة اسابيع تمكنوا من اجتياز السهل الساحلي ، ثم اخذوا في الصعود عبر الدروب الجبلية الى ان وصلوا مدينة عدوة التي كانت تضم نحو من ثلاثمائة منزلا ، وكانت احد المعاقل الحصينة للبلاد . وهنا وجد بروس تحذيرا ماديا لما يكمن امامه من مخاطر ، فقد رأى مئات من الضحايا البؤساء محبوسين في اقفاص من الحديد ، في انتظار ان يجمع ذوهم ما يكفي من المال ليفتدوهم به . ورغم ذلك فقد واصل طريقه لعاصمة البلاد القديمة « اكسوم » ، وفيها شاهد نحو اربعين مسلة ، واطلالا لمعبد ضخم . ثم استمر حتى وصل غندار ، قاعدة الحكومة في ذلك الوقت ، وفي هذه المرحلة من الطريق ، كان ان حدثت حادثة اللحم النيء المشهورة التي حكاها بعد عودته لاجلثرا ، والتي كانت مصدرا للتندر بين الاوساط الراقية . فقد ذكر بروس انه رأى ثلاثة من الاثيوبيين يلقون ببقرة الى الارض ويقطعون شريحتي لحم من فخذها ، ثم يشبكون الجلد فوق الجرح بابر من الشوك ، ثم يضعون شيئا من الطين فوق الجلد المخاط ، ثم يرفعون البقرة ويطردونها لترعى . وبعد ذلك جلس ثلاثتهم ليلتهموا اللحم الطازج دون ان يحاولوا طهوه .

وفي منتصف فبراير سنة ١٧٧٠ ، اي بعد مضي خمسة وتسعين يوما من مغادرتهم لمصوع ، وصلت القافلة الى غندار واستقر بروس في منزل بحي المسلمين . وكانت غندار هي العاصمة كما ذكرنا من قبل ، اما اديس ابابا فلم تكن قد ظهرت في الوجود بعد . وكان بالمدينة حوالي العشرة آلاف أسرة يسكنون في منازل من الآجر ، تعلوها سقوف من القش مخروطية الشكل . اما القصر الملكي فكان عبارة عن بناء مربع يحيط به سور عال ، وعلى جنباته عدد من الابراج ، وكان

يطل على منظر طبيعي رائع يمتد حتى بحيرة تانا . وكان بالقصر قاعة استقبال فسيحة يبلغ طولها نحو المائة وعشرين قدما ، غير ان البلاط الملكي كان يقضي معظم السنة بالخيام متتبعا للجيش في ترحاله الدائم بين تعاريج الهضاب الاثيوبية دون ان يستقر في مكان واحد .

وكانت الاحوال في اثيوبيا تسير في غرابة اشبه بالحلم المزعج ، وكما قال بروس في كتابه الذي وضعه عن هذه الرحلة - ان ما يجري من احداث لم يكن بينها اي انسجام او اي شيء من المنطق - فقد كان ذلك العصر هو عصر المآسي الكبرى التي اشتهرت بها القرون الوسطى ، عندما كانت القسوة تنصب اثر القسوة في غير رحمة او لين ، والذعر يأتي فوق الذعر في غير هواة او مهادة ، حتى لينصر كل شيء في بوتقة من الوحشية العارمة وسفك الدماء البريئة دون تميز . ويصف لنا بروس كل ذلك في دقة ووضوح ، فجيوش زاحفة لتلتحم بجيوش زاحفة في اتجاهها ( وكلها جيوش قليلة العدد هزيلة العتاد ) ، وحروب هنا وهناك ، والولائم الهمجية ، والغدر والخيانة والتآلق الخطابي - ويذكرنا كل ذلك بالصينيين في مسرحياتهم التقليدية ، فهم يتناولون مثل هذه المواقف المسرحية في مقدرة فائقة . فالقائد يتبخر في زهو وخيلاء فوق خشبة المسرح ملوحا بحسامه يمنا ويسرة ، ويمكننا ان نستدل على مبلغ خطره بعدد الاعلام الصغيرة المثبتة على قلنسوته . وبينما هو يتحدى عدوه يقف وزيره بجانبه في تجمهم وانفعال . وفجأة يخرج من المسرح في خطوات عسكرية موقعة على انغام الالحان الموسيقية ، ليحل محله غريمه الذي عادة ما يكون اشد فظاعة من الاول في منظره ومظهره - يعلو شفثيه شاربان كثن حالك السواد ، مما يزيد في غروره ورهبته ، واضعا يده على مقبض خنجره في تحد وانفعال . ثم تأتي المعركة ، وهي اشبه ما تكون بالناظرة ، تتخللها ايماءات منتظمة وتلويح بالايدي موقع ، وعبارات رنانة ، لا تدل على

شيء ولا تحمل اي معنى او مغزى . ثم ترتفع الضجة ويعلو الصخب ، وهجوم هنا وهجوم هناك ، وتنتهي المسرحية بان يكون هذا الجانب منتصرا وذلك مدحورا . وتكرر المسرحية مرة اخرى - وهكذا .

قد يكون في ذلك شيء من المتعة عندما تمثل هذه المواقف كمرحيات خيالية ، ولكنها عندما تكون احداثا واقعية فان روح المسرحية ينعدم ، ويصبح الرعب بشعا يهد الروح والجوارح معا . ويحق لنا ان نتساءل عن الاسباب التي تدفع بالانسان ليكون في مثل هذه الوحشية ... ويشعر القارئ لكتاب بروس ان هؤلاء القوم قد كتبت عليهم الرغبة الملحة في الموت والسعي الدائم للفناء ، فكأنما ولدوا ليغضوا بعضهم البعض ، وليفتكوا ببعضهم البعض . ولأن يتمسكوا ظاهريا بالمسيحية ثم يمارسون ضروبا من الحفاوات الفجة السافلة من عباداتهم وتقاليدهم ، مما يزيد الامور سوءا على سوء .

وعندما وصل بروس الى غندار ، كان الملك الشاب «تكلاهيمانوت» وزيره الراس ميخائيل - الذي كان الحاكم الفعلي للبلاد - كانا في ذلك الوقت في احدى غاراتهما التأديبية ، ولذا فقد قدم فروض الولاء والطاعة للملكة الوالدة . والظاهر انها كانت على جانب كبير من الذكاء ، فعندما اخبرها بروس في أحد الايام بالغرض من زيارته للعبشة ، صاحته قائلة : « تعالوا وانظروا كيف ان الحياة تمدنا كل يوم ببرهان جديد على ما في الطبيعة البشرية من التواء وتناقض ! أقول انك قطعت كل هذه المسافة من بيت المقدس ، مخترقا الدول التركية الخبيثة ، ومتحملا الاجواء المتقلبة ، لا لتفعل شيئا اكثر من ان ترى نهرا وينبوعا لن تتمكن من حمل أي جزء منهما معك مهما بلغت قيمتها المادية ؟ أأنت لهذا الغرض ، بينما يوجد عندكم في بلادكم ما هو اكبر واحسن واقى منهما الف مرة !؟ ... أنت تفعل ذلك بينما أنا ، ام الملوك التي جلست على عرش هذه البلاد اكثر من ثلاثين عاما ، ليست

لي الا امنية واحدة ارددها ليلا ونهارا ، الا وهي ان أنحمل ، عندما  
اتهي من هذه الدنيا وما فيها ، الى حيث كنيسة القبر المقدس ،  
لاقضي ما تبقى لي من عمر استجدي الحسنات واعيش عليها آخر ايامي  
في هذه الدار . كما اتمنى ان ادفن اخيرا في الطريق العام على  
مرأى من باب الهيكل المقدس الذي ثوى به جثمان مخلصنا الاعظم  
في يوم من الايام .

اما ابنتها « اوزورو » التي هي في نفس الوقت زوجة الراس  
ميخائيل ، فقد كانت على جانب كبير من الجمال ، وقد اجتذبت عطف  
بروس بنوع خاص لان اعصابها كانت متأثرة بما يجري حولها من قسوة  
ووحشية ، حتى انها اصبحت شبه مختلة . ومن الغريب ان بروس  
لم يذكر عن تكلا هيمانوت ولا عن الراس ميخائيل قدر ما ذكره  
عن الملكة الوالدة وابنتها اوزورو . وعندما ذهب لمقابلة الملك ووزيره  
لاول مرة ، وجدهما منهماكين في قفاً اعين عدد من اسراهما . وبروس  
لا يحدثنا عن الملك شيئا يذكر ، بينما يبرز الراس ميخائيل  
كشخصية واضحة المعالم — فهو طاغية جبار ، ابيض الشعر ، في العقد  
الثامن من عمره — أشبه ما يكون في مظهره ببارونات القرون الوسطى —  
وعندما عاد الراس ميخائيل من غزوته دخل غندار في موكب حافل ،  
مرتديا عباءة من المخمل الاسود المحلى بالفضة ، وكان يسير في ركابه  
ساع يحصل سولجانا من الفضة . ثم دخل الجيش من خلفه . وكل جندي  
قسدر له ان يقتل رجلا من الاعداء ، كان يرفع خرقة حمراء على نصل  
رمحه ، تندلى بجانبها خصيتا ضحيته .

وبعد يوم او يومين من وصول الراس ميخائيل ، تم استقباله  
الرسمي لبروس ، وكان جالسا على اريكة يحيط به اتباعه من الجانبين ،  
وشعره يتدلى في خصل مجعدة . ورأى بروس فيه رجلا ممشوق القوام ،  
مهابا ، يبلغ طوله نحو الستة اقدام وله عينان تدلان على الذكاء الخارق .



زعيم اليوبي في عهد بروس



اوزور Ozoro



وقام بروس ، عندما دخل عليه ، بما تقتضيه تقاليدهم بتقبيل الارض بين قدميه ، اظهارا لخضوعه وتذله ، فاستقبل استقبالاً كريماً . وبعد ان حذر ميخائيل ضيفه من مغبة السماح لنفسه بالتجوال منفردا في ارجاء الدولة ، نصبه قائدا على سرية من فرقة فرسان الملك .

ومما يدعو للدهشة ان يتمكن بروس من أن يعيش ويحظى بشيء من التكريم بين هؤلاء القوم القساة ، الذين تدعوهم غريزتهم اول ما تدعوهم لقتل اي غريب ونهب امتعته . ولكن بروس قد كانت له ميزة خاصة كرجل شاذ في اطواره ، كما كان يحمل معه محفوظة ضخمة مليئة بالخطابات من سلاطين القسطنطينية ومكة ومن والي القاهرة . غير ان هذه الخطابات لم تكن لها قيمة تذكر في هذا الوسط المسيحي المتوحش . ويحدثنا بروس بان المحاربين الاثيوبيين قد اعجبوا جدا بقوته وبفعالية سلاحه الناري الحديث ، وخصوصا عندما كان يرمي حذاء الجبال بسلاحه وهو راكض على صهوة جواده الاسود . وقد ساعدت خبرته الطبية على الترحيب به ، خصوصا لأن بعض الامراض الفتاكة كالجدري ، كانت مستوطنة في هذه البلاد . ومما افاده كثيرا انه كان يتكلم العربية واحدى اللهجات المحلية ، واخيرا وليس آخرا ، ربما كان العامل الرئيسي في نجاته هو شخصيته وثقته المفرطة في نفسه . والمستكشفون في افريقيا نوعان ، النوع الاول هم عشاق الطرافة والمتكرون الذين قد يرون في اتخاذهم للزي المحلي حماية ووقاية لهم ، فيدعون انهم تجار او حاملو رسائل او حجاج في طريقهم لمكة ، ويتنقلون من مكان لآخر على هذا الاساس . والنوع الآخر هم الواقعيون الذين يكشفون عن شخصياتهم في شجاعة، ويسكتون كل مقاومة بأن يشقوا طريقهم نحو غايتهم في ثبات وثقة .

ولم يكن بروس بالرجل القبي في التأثير على الغير ، فهو يحدثنا بانه كان يلبس درعا من الزرد عليه عباءة ويتمنطق بحزام براق تبرز من

جيوبه المسدسات ، كأي زعيم من زعماء البلاد ، ولكنه في اغلب الاحيان كان ينتمي الى جماعة الواقعيين . وكان ذا خبرة طيبة بما يحاك في بلاط ملوك القرن الثامن عشر من دسائس ، وكان يعرف متى يدلي بالكلمة الطيبة التي تكسب العطف والاحترام . وقد ذكر في كتابه العبارة التالية : « الانسان هو الانسان اينما كان ومهما اختلف لونه ، والبلاط الملكي في لندن والبلاط الملكي في الحبشة لا يختلفان في اسسهما » .

وهكذا استطاع بروس ان يكسب ثقة هؤلاء القوم ، فبعد ان طهر قصر الملكة الوالدة من الجذري ، وبعد ان غازل اوزورو وتملق الراس ميخائيل ، وجد انهم على اتم استعداد ليسمحوا له بالذهاب معهم في اول حملة قادمة لهم الى جنوب بحيرة تانا ، حيث تمرد زعيم يدعى « باسيل » وشق عصا الطاعة على العرش .

وهذه هي الجهة التي كان بروس يتوق للذهاب اليها بالذات ، الا انه قد أصيب بخيبة امل كبرى عندما استسلم باسيل قبل ان تصل الحملة الى نهر اباي الصغير ، الذي كان يعتقد انه المنبع الحقيقي للنيل . ولكنه استطاع ان يصل الى النيل عند مخرجه من بحيرة تانا ، ومن هنا اتجه الى الجنوب الشرقي نحو مساقط تيسيسات التي وصفها بروس بأنها « أعظم منظر وقعت عليه عيناى في حياتي الا أن هناك شيئا من المبالغة فيما ذكره الارساليون عن ارتفاعه عندما قدروه بستة عشر ذراعا ، اي ما يساوي خمسين قدما . ولا شك في انه من الصعوبة ان يتحصل الانسان على مقاس دقيق لارتفاع المسقط ، الا انني قد استخدمت بعض العصي والشواخص المختلفة الاطوال ، وبوضعها على ارتفاعات مختلفة فوق الصخور مبتدئا من حافة الماء ، تمكنت من الحصول على مقاس تقريبي . وفي استطاعتي ان اقول ان ارتفاع المسقط اقرب الى الاربعين قدما منه الى مقاس آخر . وقد زاد النهر في هذا الوقت زيادة كبيرة بفعل الامطار فكان يتدفق في غزارة كأنه صفحة واحدة من الماء

يزيد عرضها عن نصف الميل الانجليزي ، ويتساقط في قوة ودوي يصمان الآذان ، خارت لهما قواي واصبت منهما بدوار . هذا ، وترتفع فوق المسقط من جميع الجهات طبقة كثيفة من الضباب تمتد على طول مجرى النهر ، موضحة مجراه رغم تعذر رؤية الماء - انه منظر لا يمكن ان يحويه الزمن من مخيلتي مهما طال بي الاجل ، حتى ولو تضاعف صمري احقابا فوق احقاب - ثم اتابني شيء من السبات والذهول نسيت معهما اين انا ، كما نسيت كل شيء عن هذا الوجود عدا ذلك المشهد . وبالاختصار فقد كان اروع وادهش ما في الوجود اطلاقا رغم اكاذيب القسس الحقيرة المملوءة حقدا وتعصبا ، والتي حاولوا ان ينالوا بها من روعته .

وهذه الفقرة واضحة الدلالة ، فاضحة لمعدن الرجل وطبيعته . وهي بلا شك تزودنا بمفتاح قيم ، لا عن طبيعة بروس وحسب ، بل عن طريقة عرضه للرحلة فيما نشره عنها بالجزر البريطانية فيما بعد ، فهي لا تخلو من المآخذ . فهناك اولا عدم الدقة في العرض والتصوير مما يدعو الى الدهشة والعجب . ونحن لا نلومه كثيرا على تفخيم ما كان امامه ، فمعظم المستكشفين كانوا يرتكبون نفس الخطأ ، الا وهو التهويل والمبالغة . والحقيقة ان شلالات تيسيسات رائعة فعلا، ما في ذلك شك ، ولكن لان يقال عنها انها « اروع وادهش ما في الوجود اطلاقا » ، فعبارة فيها الكثير من المبالغة وفيها طعم القصص لا امانة المؤرخ ، ورائحة الشعوذة لا دقة رجل العلم والمعرفة .

ثم عندما يأتي لذكر الحقائق يجعل الشلال اكثر اتساعا مما هو عليه فعلا ، ويقلل من ارتفاعه الى ما دون الثلث . فارتفاع المسقط ليس اربعين قدما كما ذكر ، بل مائة وخمسون . والاشارة الى المبشرين بعبارة « اكاذيبهم الحقيرة المليئة حقدا وتعصبا » مما يدعو للاسف والرثاء .

اما عن القسس وما قاموا به من اعمال ، فقد كان هناك قسيسان برتغاليان قاما بزيارة اثيوبيا في اوائل القرن السابع عشر ، اي قبل بروس بحوالى مائة وخمسين سنة ، كان احدهما يدعى بدرو بيز Pedro Peas ، والثاني يدعى جيروم لوبو Jerome Lobo . وكان بيز هو اميز الرجلين . فهو بعد ان قضى عدة سنين كاسير في بلاد العرب ، ذهب لاثيوبيا وتمكن في سنة ١٦٢١ من اقتناع الامبراطور « سوزينوس » باعتناق المذهب الكاثوليكي الروماني . وهناك اطلال لكنيسة رائعة في « قورقرة » الواقعة في الطرف الشمالي لبحيرة تانا ، تشهد لبيز بمقدرته في الفن المعماري وبمهارته كبناء . اما لوبو فقد اتى بعد بيز لاثيوبيا وترك نبذة عن رحلة قام بها لشلالات تيسيسات ، ذكر فيها انه تسلق الى حرف من الصخر تحت مسقط المياه ، يقع بينها وبين حرف الجبل . ومن هذا المكان نظر خلال المياه المتساقطة ورأى قوس قزح في الفرجة التي بين الجبال . وقد سمح بروس لنفسه ان يسخر ويتشكك في هذا القول عندما ذكر : « ان القصة من اساسها كذب صارخ » وانه يستحيل لشخص ما ان يصل الى تلك البقعة التي تقع تحت ذلك الماء الفوار المتصاعد الذي يدوي كأنه الرعد ، ثم اضاف : « ولنفرض ان صاحبنا الراهب قد تمكن من ان يحتل مكانه الخيالي تحت منحني ذلك القوس الهائل من الماء ، فلا بد اذن ان يكون قد منح من رباطة الجأش ما لم يمنحه الشخص العادي ، الشيء الذي لا يمكن ان يكون من نصيب من يعيش حياة الرهبنة . ولا بد ان يكون له من الثبات ورباطة الجأش وقوة الجنان ، قدرا غير طبيعي حتى يتمكن من ان يتفلسف في علم المراتيات وهو في مكان كهذا يبدو منه كل شيء متحرك امام عينيه المضطربتين ، بينما يحكي صوت الماء المنهر ، في قوته وفورانه ، افظع ما يكون الرعد قصفا وازيذا ، حتى ليخيل للرائي ان الصخر يهتز من اعماقه ، وانه سيمزق كل عصب من اعصابه ، ويجرده

من جميع حواسه ولا تبقى منها غير حاسة السمع » .

وفي غمرة هذا التردّي من المغالطات نسي بروس حقيقة واحدة ، وهي انه عندما زار هذا الشلال كان النهر في فيضانه ، اما لوبو فقد زاره في عيد الميلاد ، وفي هذا الوقت يكون النهر في اقل حالات انحساره . وفي الواقع ان الكولونيل تشيزمان - اعظم مخططي النسل الازرق في العصور الحديثة - تمكن فعلا من الجلوس تحت مسقط الماء في نفس البقعة التي جلس فيها الاب لوبو من قبل ، وذلك في مايو سنة ١٩٢٦ عندما كان تشيزمان يقوم ببعض الدراسات لطبيعة النهر . وفي طريقه هابطا من سطح الربوة امسك احد رجاله بذيل ثعبان ظنا منه انه فرع شجرة فقضى نحبه .

الا ان بروس كان شديد الغيرة والحساسية فيما يتعلق باكتشافاته ( كغيرة المحب الولهان ) ، كما ان كراهيته لليسوعيين كانت فريدة في نوعها . وهذا الهجوم على لوبو كان مقدمة لهجوم اشد واعنف سيجيء ذكره بعد قليل .

وعلى اي حال فقد فشل بروس من تحقيق غايته في الوصول الى منبع اباي الصغير وعاد مع الجيش الى غندار حيث المكاييد والتمثيل بالاسرى وحيث التعذيب والتقتيل . ثم مرض بالحمى ( التي لا شك في انها كانت المالاريا ) واستمر مرضه لزمان ليس بالقليل . ولذلك لم يتمكن من القيام بسحاولة اخرى قبل اكتوبر من سنة ١٧٧٠ ، ولكنه في هذه المرة سافر في جماعة قليلة العدد ، تتكون من بالوجانسي ورجل يوناني يدعى « استراتس » ومعهم بعض الحملان لترحيل المزولة . وكانت البلاد تستمتع بفترة من الهدوء ، وبروس يتمتع برضاء الملك ورضاء الراس ميخائيل لدرجة انه عين حاكما على ولاية « قش » التي يتوسطها منبع اباي الصغير . غير ان ذلك لم يكن الا تعيينا صوريا ، لان بروس لم تكن لديه الامكانيات او الرغبة ليستوطن في هذه البلاد . ومع ذلك

فقد كان تعيينه هذا بمثابة جواز مكنه من القيام برحلته وهياً له ان يكتسب اعجاب الزعماء الذين قابلهم في طريقه . وبدأ رحلته بأن طاف حول الجانب الغربي لبحيرة تانا ، ثم تتبع وادي اباي الى ان وصل جبال « قش » التي تبعد نحو سبعين ميلاً جنوب البحيرة . وقطع آخر مرحلة من مسيرته في الرابع من نوفمبر ١٧٧٠ ، عبّر منطقة تكثر فيها الشجيرات المزدهرة والطيور الاستوائية الزاهية الالوان ، وتشرف على مناظر جبلية شاسعة تبدو للعيان من مسافات بعيدة . ففي عصر ذلك اليوم وبعد ان بلغوا في رحلتهم هذه علو ٩٥٠٠ قدم ، مروا بالقرب من كنيسة ريفية صغيرة ، وهنا اشار الدليل الى مستنقع صغير تتوسطه ربوة ، قائلاً ان هذا هو منبع النيل .

وهنا يقول بروس « فما كان مني الا ان قذفت بحذائي وركضت هابطا الجبل نحو جزيرة صغيرة خضراء كانت تبعد نحو مائتي ياردة ، وكان سفح الجبل مكسوا من جميع جهاته بنبات غزير مزهر ، اخذت تنفس جذوره البصلية تحت قدمي ، مما كان السبب في سقوطي مرتين قبل ان اصل حافة المستنقع . ثم دخلت الجزيرة ذات الخيملة المخضرة التي تتوسطها كالمحراب ... وهنا وقفت يغمري السرور وتهزني الغبطة ... » ولم يكن هنالك تيار ظاهر للماء ، ويبدو انه كان يرشح من عيون صغيرة حول المستنقع ثم يتجمع في بركة صغيرة ، صافيا عذبا باردا ، وفي هذه اللحظة كان في نظر بروس مقدسا ايضا . وهنا يقول بروس : « لان يتخيل القارئ حالتي النفسية ، اسهل بكثير من وصفي لها ، فلان اقف في تلك اللحظة عند ذلك المكان الذي اذهل كل العابرة من اقدمين ومحدثين على السواء ، والذي اعيا كل ما قاموا به من محاولات ومن قصي لما يقارب من الثلاثة آلاف سنة — لما يدل على انني انتصرت هنا ، في هذا المكان رغم انني لست الافردا عاديا من البريطانيين — لقد انتصرت ذهنيا على الاقل — وانتصرت على جميع

الملوك وعاء كل ما يسلكون من جيوش .

ويخبرنا بروس بانه بعد ذلك مباشرة مني باتتكاس لم يكن في الحساب ، فبعد ان اتصر وبعد ان حقق ما كان يبدو في حكم المستحيل ، وبعد كل المشاق التي قاومها وجاهدتها ، اذا به يجد ان الحافز الذي دفع به للقيام بهذه الرحلة قد تلاشى فجأة وعلى غير انتظار ، وها هو الآن يواجه الدريق الطويل للعودة لوطنه . وهنا يقول بروس : « فاذا باليأس يتسرب الى نفسي وينسف كل ما نسجته لها من اكايل للمجد والانتصار ، غير اني صممت على ان اصرفها عن هذا الاتجاه في الوقت الحاضر الى ان اتمكن ، في تفكير هادئ ، من مقاومة هذا الشعور ووقف تطوره . وفي هذه اللحظة لمحت استراتس وهو ينتظرنى على جانب الدبيل فناديته قائلاً : « اي استراتس ! تعال يا خادمي المخلص وتمتع بالنصر مع سيدك « دون كيشوت » في جزيرة « باراتاريا » <sup>(١)</sup> هذه التي كان من حسن طالعنا ان وصلنا اليها - هيا شاركني هذا الانتصار الرائع - الذي تفوقت به على جميع ملوك الدنيا بما لديهم من جيوش جرارة - . انه انتصار على جميع فلاسفتهم وجميع ابطالهم » ألا ان استراتس اجابني قائلاً . « انتي لا افقه كلمة واحدة مما تقول يا سيدي ، وانت تعرف جيداً انه لاحظ لي من العلم والمعرفة مهما كان قليلاً . غير انني ارى انه من الخير لك ان تترك هذا العنيد . » وليؤكد بروس لاستراتس فرحته اخذ وعاء من قشر جوز الهند كان يستعمله ككوب للشرب وملاه من ماء العنيد ثم اجبر استراتس ليشرب نخب الملك جورج الثالث وقائمة طويلة من الامراء ، ثم كوباً آخر على نخب كاترين ملكة جميع الروس - وهذه العبارة الاخيرة

١١ هي جزيرة دون كيشوت الخيالية التي نصب عليها وزيره « سانكو بانزا » حاكماً . والتي اكتشف فيها هذا الأخير ، بطريقة ساذجة تثير الضحك ، كيف ان سلطة الملوك ما هي الا سلطة صورية ، وكيف انهم يخضعون لسلطة رعاياهم بدل ان يخضعوا رعاياهم لسلطتهم .

كانت اشارة الى اصل استراتس اليوناني لأن كاترين في ذلك الوقت كانت تهاجم الاثراك في بحر ايجيه - وكان هناك نخب آخر ليشربه استراتس عندما صاح فيه بروس قائلاً : « والآن يا صديقي هاك نخباً لشخص متواضع ولكنه مقدس لدي - هاك نخباً لما ريا . فسأله استراتس عما اذا كان يقصد مريم العذراء ؟ فاجاب بروس قائلاً : « اعتقد ان هذا هو ما قصدته » . وسنسمع عن هذا الاسم فيما بعد عندما يعود بروس لاوروبا .

وكان الموقف غريباً في حد ذاته ، يطغى عليه الوهم والخيال ، وهو اقرب الى موقف « لير » <sup>(١)</sup> والابله فوق « المرج الملعون » ، منه الى موقف كيشوت وسالكو بانزا . فلو كان بروس يبحث عن منبع النيل فقد اخطاه التوفيق لأن هذا النهر ( اباي الصغير ) ليس بالنيل ، ولأن المنبع الحقيقي يقع عند بحيرة فكتوريا التي تبعد نحو الف ميل من هذا المكان . ليس ذلك فقط ، بل قد كان يبحث في المكان الخطأ عن النهر الخطأ ، لان تشيزمان كمهندس قد قرر ان التيار الخارج من بحيرة تانا يجب ان يعتبر المنبع الحقيقي للنيل الازرق .

وهناك وهم اخطر من هذا تردى فيه بروس ، وهو اعتقاده بأنه اول اوروبي يصل الى هذه البقعة من الارض ، فقد كان مخطئاً تماماً في هذا الاعتقاد لان « بدرويز » قد وصل الى هذا المكان في سنة ١٦١٨ وكتب عن تجاربه بكل وضوح . وكان ما كتبه يربو شبيهاً بما ذكره بروس ، فقد قال : « عندما كنت هنا في سنة ١٦١٨ مع الملك وجيشه ، صعدت الى اعلا المكان ، وراقبت كل شيء بدقة وتمعن . فرأيت اول ما رأيت ، نبعين مستديرين يبلغ قطر كل منهما نحو الاربعة

---

(١) شخصية خرافية لاحدى مسرحيات شيكسبير ، البطل فيها ملكاً من ملوك انجلترا ، كان ضحية لتصرفات بناته الشاذة .



اشبار ، كما رأيت — والبهجة تغمرني ما لم يره «قورش» (١) ملك العجم ،  
و ، لم يره قمبيز أو الاسكندر الأكبر ، ولا حتى يوليوس قيصر الذائع  
التسيت . أما المتبعان فليس لهما منفذ في السهل الذي على رأس  
الجبل بل يتدفقان عند سفحه ، ويبعد كل منهما عن الآخر بمقدار رمية  
حجر . « ويمضي الرجل في وصف المستنقع وما يحيط به بمنتهى الدقة  
والتفصيل . ولا يجدي بروس شيئا ان يدعي ان كل ما جاء به ييز  
من ابعاد لم يكن صحيحا ، وان ما كتبه كان مبنيا على السماع .  
فليس هنالك ادنى شك في ان ييز قد وصل الى هذه البقعة قبل بروس  
بحوالي ١٥٠ سنة . اما هجوم بروس عليه فقد كان هجوما حاقدا غير  
كريم ، مما يدعو للكثير من الاسف . ولا شك في ان بروس قد ساهم  
مساهمة عظيمة في بناء معلوماتنا عن النيل وعن الجزء الشمالي  
الشرقي من القارة الافريقية ، وانه كان من الرواد العظام ، ولم يكن  
في حاجة ليختلس اسلاب الغير او يسيء الى سمعتهم . وهو شخصا ،  
سرعان ما عرف مبلغ المرارة التي تأتي من مثل هذا الجحود ، وذلك  
عندما واجه نفس الموقف فيما بعد .

ولا شك في ان هذا الجدل كان تافها من اساسه — فمن الذي كان  
يهتم باكتشاف نبع بعيد في اقاصي اثيوبيا ؟ — ومع ذلك فالحقيقة  
الثابتة هي ان جميع الملوك القدماء — من قورش الى قيصر — قد  
اضاعوا وقتهم سدى في هذا الموضوع . وهناك حقيقة ثانية ، وهي ان  
تاريخ هذا النهر لم يقم على الاستنتاج الهادى واتخاذ القرارات الواعية  
الهادفة ، ولكنه قام على الغيرة والحسد ، وعلى المنازعات التافهة ، كتلك

---

(١) مؤسس الامبراطورية الفارسية سنة ٥٦٠ — ٥٢٩ قبل الميلاد . اما  
قمبيز فهو ابنه وخلفه وقد حكم ما بين سنة ٥٢٩ — ٥٢١ وقد قام  
بفتوحات كبيرة شملت مصر والسودان الا ان جيوشه دحرت اخيرا  
بالسودان .  
( المترجم )

التي ذكرناها من قبل. أنها قصة تتكشف أخيراً عن سفك الدماء. لقد ذكر  
«رثشار بيرتون» في مكان ما ، ناقلاً مثلاً قديماً يقول ما معناه : «السلام  
هو حلم الحكماء ، أما الحروب فهي التي يقوم عليها تاريخ البشرية » .

\*\*\*

## الفصل الثالث

### طريق العودة

مكث بروس اربعة ايام في « قش » ليستكمل ملاحظاته ثم عاد الى غندار . وعند وصوله وجد ان البلاد قد استسلمت الى حرب اهلية شعواء ، سدت عليه جميع طرق العودة لوطنه . فرأى ان يقوم بما قام به « قوليفر » بين الاقزام ، ويلقي بنفسه في اتون المعركة مساندا اصدقاءه ما وجد الى ذلك سيلا . وقد اتاحت له هذه الفترة فرصة عظيمة ، تمكن خلالها من مراقبة الاثيوبيين ودراستهم عن كثب اكثر مما حققه اي اوروبي معاصر في دراستهم . كما انه قد بذل جهدا عظيما في دراسة تاريخهم ، والقائمة التي سجل فيها سلسلة ملوكهم تعتبر من الوثائق النادرة التي عثرنا عليها حتى الآن . وتمكن في هذه الفترة ايضا من جمع كثير من المخطوطات الاصلية ومجموعة من النباتات واخرى من المعادن ، وتمكن ايضا من تسجيل التقلبات الجوية يوما بيوم ، ومن أمثلة ذلك قوله : « رذاذ شديد في المساء وليلا المقاس ٣٤٢ » . بوصة أو « كان المطر مستديما » وكانت مذكراته العامة بالغة الاهمية ومثيرة للاعجاب ، فهو يذكر مثلا كيف يخدر السمك في بحيرة تانا بمادة شبيهة بالجوز المقيء ، ويذكر ان بالبحيرة خمسا وثلاثين جزيرة مأهولة بالسكان ، ثم يستدرك قائلا : « اذا صدق الاحباش الذين عادة ما يكذبون في كل شيء ... فالرياء بين جميع طبقات الشعب طبيعي كالتنفس » الا ان بروس شخصا كان يعتقد

ان بها احدى عشرة جزيرة فقط ( اما الخريطة التي وضعها تشيزمان فتوضح ان بها اكثر من ثلاثين جزيرة معظمها لا يتعدى ان يكون مجموعة من الصخور ) . ويقول بروس ان البحيرة ابرد مما يمكن للتماسيح ان تعيش فيها ، وانه رأى فرس البحر في اعداد كبيرة ، كما رأى الغزال والجاموس والخنزير البري والذئب ، وهذه الاخيرة كانت من الخطورة بحيث انها تقترب من الحمير في جنح الليل ، وحتى الانسان لا ينجو منها .

ثم قام بعدة زيارات للكنائس القبطية فلم يشجب بالرسومات التقليدية التي يرسمها الاثيوبيون على جدرانها ، وقد قال عنها : « أنها ليست إلا تلوين بالالوان لا يرقى الى أسوأ ما يصوره رسامونا من علامات تجارية » . ويتحدث ايضا عن نهمهم للحوم النيئة وشغفهم بالجمعة الوطنية ، كما يتحدث عن الرعب المستولي على قلب كل اثيوبي خوفا من أن يؤخذ أسيرا في احدى المعارك وتجتر خصيته ، أو يشوه بجذع أنفه أو قطع أذنه أو بتر يديه أو رجله — إذ أن هذا هو حصاد كل معركة من المعارك . واخيرا وجد بروس نفسه في دوامة من الخمول والاشمئزاز ، وهنا يقول : « وكنت لا اغادر داري الا نادرا ، ولم يكن لي هم الا الخلاص من هذه الديار الملعونة » . وفي هذه الفترة مات بالوجاني بالدوستاريا ودحر الراس ميخائيل في خزي وعار ، وتبعثرت جثث اتباعه على سهل جبل غندار لتلتقطها الذئاب الواحدة تلو الاخرى . وشاركت الطبيعة في هذه المجزرة فأبرقت السماء وأرعدت ، « وكان البرق يختر على الارض خريز الماء ، واظلمت السماء ، وخبا ضوء الشمس كما لو كانت في حالة كسوف » .

« وفي مثل هذه الايام المظلمة التي تستحيل معها الغزوات ، يحلو للاثيوبيين ان ينهمكوا في احتساء الخمر وقيموا الولائم . فيجتمع المدعون في كوخ رطب ، ثم تساق بقرة أو ثور الى داخله ويثشد وثاقه ،

وفي وحشية منقطعة النظير تقطع شرائح اللحم من جسمه وهو حي .  
ويمضي بروس قائلا « وان ما يصدر من الحيوان المسكين من خوار  
مزعج يعتبر بمثابة الاشارة لينتظم الجميع حول الموائد » .

ويشارك النساء مع الرجال في هذه الولائم ، كما يشتركن في  
التهتك الذي يتخللها ، وما هي الا فترة وجيزة الا وتكون الشهوة قد  
الهمت الشهوة . ويصف بروس هذا المشهد بقوله : « ثم تتأجج نيران  
الشهوة ، فيسمح بكل شيء في حرية تامة دون خجل او تأجيل . وليس  
هناك داع للاتفاق على موعد ، او الانسحاب من الحفل والازواء  
عن الانظار لاشباع شهواتهم . وبما أن المكان ليست به غرف أخرى  
غير تلك التي أقيم فيها الحفل ، فلتذبح الفضيلة فيها على شرف  
باخوس <sup>(١)</sup> وفينوس ، وعلى مشهد من الجميع . فينزل المحبان الى  
الأرض ، وأقرب رجلين منهما يحجبانها عن الانظار بطرفي عباءتيهما .  
وان كان لنا أن نحكم على ما يجري تحت العباءة من أحداث ، بما  
يصدر من تحتها من أصوات ، لاتضح لنا أنه من العار في عرفهم ، أن  
تشبع الشهوة في صمت كما تشبع المعدة . وبعد ان يستقرا في مكائيهما  
مرة أخرى ، يشرب الجميع نخبيهما ، ثم يحذو الآخرون حذوهما في  
أطراف متعددة من المائدة . ويمضي كل ذلك دون تعليق من أحد ،  
ودون استنكار ، حتى ولا كلسة واحدة تنم عن السخرية او التهمك ولو  
بطريقة غير مباشرة » .

واخيرا ، في ديسمبر سنة ١٧٧١ ، وبعد مضي سنة كاملة منذ  
عودته من نهر أبتاي ، وأكثر من عامين منذ وصوله أثينا - أخيرا  
تحصل على الاذن بمغادرة البلاد . فرأى ان لا يعرض نفسه مرة أخرى  
لقراصنة البحر الاحمر القابعين بمصوع ، وفضل الطريق البشري

---

(١) اله الخمر عند الرومان .

الطويل الذي ينحدر للمتمه فصحارى السودان ، ثم يتتبع مجرى النيل للقاهرة — وهو نفس الطريق الذي سلكه بونسيه ، ولكن بالاتجاه المعكوس — ومعنى ذلك أنه لن يرى النيل مرة أخرى إلا عند مدينة سنار.

وعندما غادر اثيوبيا كان في رفقته ثلاثة من اليونانيين ، وكانت حملته منتظمة لدرجة تدعو الى الدهشة . وسار اربعتهم على ظهر الجياد بين حملتهم التي كانت تتكون من بعض الحمالين وعدد من دواب الحمل . وحمل معه بالاضافة لمزولته كل ما جمعه من تحف علمية وغير علمية ، وسلسلة من الذهب الخالص اهداها له البلاط الامبراطوري . كما حمل معه كمية من الاقمشة والبضائع الاخرى ليشتري بها صداقة زعماء العشائر الذين يمر بهم في طريقه . ورغم انه كان في الحادية والاربعين من عمره الا ان صحته لم تتأثر بما كان يعيش عليه من لحم نيء وعسل . هذا وفي طريقه للمتمه توقف بعض الوقت ليصطاد الفيل ، غير ان الطقس الحار في تلك المناطق الجبلية الموبوءة بالملاريا كاد ان يقضي عليه عندما لازمته الحمى لاثلاثين شهرا . وقد مات عدد من اتباعه بالعطش ، ثم في نهاية فصل الخريف ظهرت ذبابة التسي تسي الفتاكة بالحيوان ، والتي كانت تطرد كل شيء امامها في زعر وهلع . كما ان حملته الصغيرة قد تعرضت لكثير من المناوشات التي كان يشنها مشائخ القبائل المتحفزة للقتال ، وفي اكثر من مرة تعرض بروس للاغتيال . واخيرا عبرت القوة الصغيرة نهري الدندر والرهذ ، ثم جاهدت حتى وصلت سنار في ابريل سنة ١٧٧٢ ، اي بعد اشهر اربعة من مغادرتها غندار .

اما سنار فلم تتغير منذ ايام بونسيه ولكنها كانت مزدهرة بعض الشيء . وعندما وصلها بروس كانت في اسوأ مواسمها ، فقد وصفها في عبارات تثير اليأس والقنوط ، فقال : « يستحيل على الدواب كالخيل والبغال ان تتناسل ، او حتى ان تعيش في هذه المدينة ، وفي منطقة تمتد

الى عدة اميال حولها . اما الدواجن فلا وجود لها ، واما الكلاب والقطط والضأن والماشية فلا تقع عليها العين إلا نادرا ، لأن تربيتها من الصعوبة بمكان . وكنت قد احضرت معي كلبا من كلاب الصيد وبعض البغال من الحبشة ، إلا أنها لم تعش لأكثر من بضعة أسابيع بعد وصولنا » . ويصف الطقس وصفا طريفا فيقول : « اسميه حارا عندما يتسبب العرق من الشخص وهو في سكون واستقرار وعندما يشتد تصببه عند أبسط مجهود ، واقول انه حار جدا عندما يتسبب العرق غزيرا رغم ان الشخص يكون جالسا لا يتحرك ولا يرتدي غير ملابس خفيفة ، واقول انه شديد الوطأة عندما يتسبب العرق بغزارة وهو في حالة استرخاء تام ولا يرتدي أكثر من قميص واحد ويصحب ذلك آلام عند الحركة وارتعاش بالركبتين ، كما لو اصاب المرء بالحمى . اما عندما تخور القوى وتعترى المرء نوبات من الغثيان ، وعندما يشعر بتصلب في الصدغين كأنما شد بوتر حول رأسه — عندما يخفت الصوت ويجف الجلد ويشعر الشخص بخفة في رأسه مع ازدياد في حجمه — عند ذلك يكون الطقس قد بلغ اقصى درجات الحرارة ، وهنا على ما اعتقد يكون الموت قد اصبغ قاب قوسين أو ادنى <sup>(١)</sup> ... » والظاهر ان بروس قد قاسى من كل مراتب الحرارة التي ذكرها ، أثناء الأربعة أشهر التي قضاها بسنار .

وفي سنار وجد بروس نفسه بين مسلمي الصحراء . وكان ممن الطبيعي ان يتوقع نوعا من الحياة أكثر جدية مما رآه في اثيوبيا المسيحية ، غير ان مملكة سنار التي كانت مشرفة على نهايتها ، لم تكن بالمثل الطيب للاسلام . فالملك اسماعيل — كالامبراطور تكلا هيمانوت — لم يكن أكثر من العوبة في يد وزيره الشيخ عدلان . وهو شاب

(١) وصف رائع لامراض ضربة الشمس التي تسبق الغيبوبة .  
الترجم

منحرف في نحو الرابع والثلاثين من عمره ، له سحنة اقرب الى العربية من الزنجية . والظاهر انه كان ضعيف الارادة متبرما بالحياة ، وقد سمح لبروس بمقابلته بينما كان يدلك له جسمه بكميات وافرة من دهن الفيل ، الذي يقال ان من خصائصه ان يعطي الجسم قوة ونشاطا . وفي نفس الوقت الذي كان يجري له فيه عملية الدلك ، كان عدد من نسائه يقبعن في مؤخرة الحجرة باجسامهن الضخمة واشكالهن التي تبعث التقرز والاشمئزاز في النفس . وعندما شعر اسماعيل بانه قد فوجيء وهو في حالة من التبلد والاسترخاء ، لا تليق به كمك (١) . ابدى دهشته لان يخاطر بروس بحياته ويقلق راحته ويقوم برحلة غير مضمونة العواقب، رغم ان له وطنا يملك فيه دارا خاصة به . الا ان بروس قال له انه رجل من طراز الدراويش ، زهد الدنيا وملاذها ، وخرج من اهله ليكفر عن خطاياهم . فسأله الملك : «وكم لك في هذا التجوال ؟» .

بروس : « نحو عشرين سنة » .

الملك : « لقد كنت صغيرا جدا لثرتك كل هذه الخطايا ا - لا بد انك قد بدأت مبكرا جدا ، ولا بد انها كانت مع النساء » .

وفي تواضع وأدب أجاب بروس بأن بعضها كان من هذا النوع . ثم ذهب لمقابلة الشيخ عدلان الذي كان يسكن خارج سنار ، في مكان اكثر ملاءمة للصحة . فوجد فيه رجلا يختلف كل الاختلاف عن الملك - وجد قائدا حقيقيا من قواد الصحراء ، له نظرة ثاقبة وقريحة وقادة . وكان يرتدي ثيابا من الحرير قرمزية اللون ، ويتمنطق بخنجر له مقبض من الذهب الخالص ، وباصبعه خاتم من الياقوت الازرق . وهو من نواح عديدة يذكرنا بالمماليك في مصر - فالعبيد المدربون على

---

(١) لفظة مك هو تحريف لكلمة ملك ، وهو لقب كان يطلق على حكام سنار وشندي وغيرهما من دويلات السودان القديم . اما حكام دارفور فكانوا ولا يزالون يلقبون بالسلطين .  
المرجم



القتال ، والخيول المطعمة بالذهب والفضة ، وحاميته المشهورة المكونة من أربعائة من الدخيول العربية الأصيلة ، والتي كانت تعرف « بحرس سنار الاسود » ، الذي تسكن بواسطته من تدعيم حكمه . ومن المدهش انه لم يحقق اكثر مما حققه من نفوذ ، لان حاميته هذه كانت اكبر قوة ضاربة في مناطق النيل العليا ، وكانت دائما على اهبة الاستعداد وفي منتهى الفعالية .

ولاحظ بروس ان كل رجل من رجال الحرس كان يعلق درعا من الزرد بالقرب من جواده ، عليه جلد وعل قد دبغ دباغة جيدة لدرجة النعومة ، يقي به الدرع من الندى ليلا . وفوق كل درع تتدلى خوذة من النحاس ، وهي اروع قطعة في هذه التحفة الفنية . وبجانب كل ذلك علق سيف عريض في قراب من الجلد الاحمر ، وضع على رمايته قفازان من الجلد السميك . الا ان القفاز لم يكن مقسما الى مواضع للأصابع كما هو معروف ، عن قفازاتنا ، بل كان شبيها بالقفازات التي نستخدمها للوقاية من الشوك ، له جيب واحد تدس فيه جميع الاصابع سويا .

وبمثل هؤلاء الرجال تسكن عدلان من ان يسود عالمه الصغير على ضفاف النيل الازرق . غير ان المسلمين كانوا منقسمين الى قبائل متعادية ، اكثر مما كانت عليه الحال في الحبشة ، كما ان الانحلال الذي اصاب سنار كان بمثابة الورم الخبيث الذي اخذ ينتشر ويفتت في كيان الامة . وهذه الدولة الصغيرة الشبيهة بدويلات القرون الوسطى ، كانت اقل مكانا على ضفاف النيل . استعدادا لمجابهة تلك الصدمة المدمرة التي اوشكت ان تحل بها في النصف الاول من القرن التاسع عشر ، فقد كان عدلان وفرسانه السود — كالماليك في مصر — هدفا سهلا لثيران المدافع الحديثة .

لقد كره بروس سنار وهرب منها بمجرد ان تمكن من ذلك ،

ولكنه قبل ان يغادرها في سبتمبر سنة ١٧٧٢ ، كان قد جُرد من جميع ما جلبه من الحبشة من بضائع ، وحتى السلسلة الذهبية كانت قد سلبت منه ، ولم يتبق له منها غير ست حلقات ، كان عليه ان يقيم بها اوده الى ان يصل القاهرة التي تبعد عن سنار بحوالي النفي ميل . وبعد اسبوع او اسبوعين من مغادرته سنار - على ظهور الابل هذه المرة - وصلت قافلته الحلفاية عند ملتقى النيلين . والحلفاية كانت بلدة صغيرة جميلة تشرح الصدر ، رغم ان جميع مبانيها كانت من الطين ، وكانت تقع بالقرب من النيل في موضع الخرطوم الحالي تقريبا ، ولكنها تبعد من النيل قليلا . وقد لاحظ بروس ان سكانها كانوا يأكلون القبط والتماسيح وفرس البحر . اما النيل الابيض فلم يذكر بروس كلمة واحدة عنه ، ويمكننا ان نتصوره مشيحا بوجهه بعيدا عنه ، غير مهتم بامره ، فكم كان مؤلما ان يسمح لنفسه - بعد كل هذه المخاطر التي قابلها وكل هذه المشاق التي كابدها لكل هذه السنين - كم كان مؤلما له ان يسمح لنفسه بالتفكير في انه من المحتمل ان يكون هناك توأم آخر لنهره - النيل الازرق - الذي ينبع من اثيوبيا ، وان يكون لهذا التوأم الآخر منبع آخر في مكان آخر . واذ سمح بروس لنفسه بالقول بان النيل الابيض اكبر من النيل الازرق ، فقد رفض ان يطلق عليه لفظ النيل اطلاقا ، بل كان يشير اليه « بالايض » وهو الاسم الذي يطلقه عليه الاهالي ، ونحن لا يسعنا الا ان نرثي لموقفه هذا .

وعند وصوله الحلفاية كان التعب قد بلغ من بروس اقصاه ، وزاد من تعب وآلامه ما اصابه من مرض . فقد اصيب بدودة « الفرنديت » <sup>(١)</sup> المستوطنة على ضفاف النيل ، وهو مرض تسببه

(١) دودة الفرنديت - هو الاسم الذي يطلق في السودان على هذا المرض المستوطن في معظم مديرياته . وهو مرض ينقله طفيلي يعيش في مياه الأبار والبرك . اما الاسم العلمي له فهو «دودة فينيا» Guinea Worm

دودة طفيلية تهش اللحم نهشا . ورغم ذلك فقد واصل بروس رحلته  
ووصل شندي في الرابع من اكتوبر .

وهنا وجد نفسه على اتصال بالعالم الخارجي ، فشندي كانت  
مركزا هاما تسير منه القوافل بانتظام للقاهرة ، الا انها كانت قد تدهورت  
الآن ببق بها أكثر من خمسة وعشرين منزلا ، الا أن سوقها قد ظل  
منتعشا ، وكانت البضائع به أجود وأرخص مما هي عليه في سنار .  
وادرک بروس انه قد وصل الى بلدة قديمة على النيل ، فاول مرة منذ  
ان كان باكسوم قبل ثلاث سنوات يأتي على شيء من آثار المعابد الخربة .  
فقد رأى خارج شندي اكاداسا من قواعد الركائز ، وقطعا مبعثرة من  
المسلات ، عليها كتابة هيروغليفية . الا ان الطريق الذي سلكه لم يكن  
مارا بمنطقة الاهرامات ، ورغم انها لم تكن بعيدة عنه الا انه لم ينتبه  
اليها . وقد جاء في مذكراته ما معناه : « لا يسع المرء الا ان يجازف  
بالقول بان لا بد ان تكون هذه هي مروي القديمة » ولا شك ان  
تحسينه قد أصاب كبد الحقيقة .

ومن الغريب انه لم يذكر شيئا عن قلعة شندي ، ولكنه في ظرف  
الاسبوعين اللذين قضاهما هنا ، تمكن من تقديم فروض الولاء والطاعة  
للملكة المنطقة التي كانت تسكن خارج المدينة بنحو نصف الميل ، وكانوا  
يدلقون عليها لقب « ستا » .

وعندما استقبلته اول مرة كانت تجلس من وراء حجاب ، ولكنه في  
المقابلة الثانية تمكن من اقناعها بالخروج من خلف الحجاب ، فاذا بها  
امراة في نحو الاربعين من عمرها ، طويلة القامة ، لها شفتان ورديتان  
واجبل ما رآه في حياته من عينين وأسنان . وكانت ترتدي جلبابا قرمزي  
الملون . ويزين رأسها تاج رائع من الذهب ، بينما يتدلى شعرها في  
جدائل الى ما تحت خصرها ، فبدت له كأنها صورة مجسدة للملكة

« كنداكة » المذكورة في الاساطير ، والتي حكمت مروي في عهد الفراعنة ودانت لها كل المناطق الواقعة على ضفتي النيل ، ما بين مروي والحدود المصرية وحيثاها بروس بأن قبل يدها ، إلا أنها أجفلت متراجعة وصاحت في تعجب قائلة : ان شيئا من هذا لم يحدث من قبل — وامتنع لونها وضاعف من امتناعه ما كان في الافق من بهرج غريب وضاء . ويقول بروس أن هذا البهرج قد استمر طيلة شهر اكتوبر من تلك السنة ، وقد جاء فيما كتبه : « كان كوكب الزهرة يبدو وضاء شديد الوهج طيلة اليوم دون ان يخبو ضياؤه لحظة واحدة ، فكأنما كان يتحدى الشمس في أشد حالاتها توهجا » . وهذا القول لا يقبله العقل كثيرا رغم ان كوكب الزهرة كان قد اقترب كثيرا من الارض في تلك السنة (١) .

وفي نهاية اكتوبر تحرك بروس مرة اخرى ، ثم عبر نهر المطبرة — وهو آخر روافد النيل — وقد وصفه بأنه كان عميقا جدا ويبلغ نحو ربع الميل في اتساعه . وفي بربر استقر بعض الوقت ليأخذ قسطا من الراحة وليبتاع مزيدا من الجمال ، قبل ان يقتحم ذلك الطريق المرعب من طرق القوافل ، الذي يخترق الصحراء مباشرة الى اسوان ، ويمتد الى اربعمائة ميل — الا انه كان اقصر من الطريق الآخر الذي يتابع النيل في انحنائه العظيم نحو الغرب — .

ثم زار شاطئ النيل للمرة الاخيرة ، وهنا يقول : « واخذت اسبح لنصف ساعة في شغف وسرور ، وبهذا ودعت رفيقي القديم وكلي شك في ان نلتقي مرة اخرى » . وفي الحادي عشر من نوفمبر سنة ١٧٧٣ كان بروس وثمانية آخرون قد وضعوا انفسهم تحت رحمة الصحراء وقد ذكر بعض الرحالة المتأخرين ان بروس قد بالغ كثيرا فيما

---

(١) لقد ارسل الكابتن « كوك » الشهير في تلك السنة لمراقبة هذا الكوكب بجور تاهيتي في المحيط الهادي .  
حاشية المؤلف

لاقاه من احوال بهذا الطريق ، وخصوصا فيما اسماء « بالسموم »  
- ذلك الهبوب العاصف الذي يرفع الرمل في عمد عالية تخترق غنان  
السما كآنها أعين نضاخة من الماء . ثم يقول : « وكان التأثير المباشر  
علينا هو الصمت الرهيب ، ثم القنوط وعدم الاكتراث بالحياة » . الا  
أنه من الانصاف ان نتذكر ان الرجل قد كان منذ أمد قريب في مناطق  
جبلية باردة ، ومن المحتمل ان يكون قد صادف موجة من الحر غير  
اعتيادية ، ومما يحملنا على هذا الظن ان بروس يقول انه كنتيجة لما  
قاسوه ، ان اصيب احد رجاله بمس من الجنون ، مما اضطرهم لتركه  
تحت رحمة الصحراء . ثم نفقت جماله فكان لا بد له من ترك مزولته  
وكل ما امكنه الاستغناء عنه من امته ، على قارعة الطريق . واخيرا  
اصيب بالمرج لما ظهر بقدميه من تفرح وتقيح . اصف الى كل ذلك أنهم  
كانوا في مناوشات مستمرة مع الاعراب الذين تعودوا السلب والنهب  
عند اماكن الري . وفي الثامن والعشرين من نوفمبر رأوا بعض الطيور  
النهرية - وكالملاحين الذين يستنتجون قرب اليابسة بما يرونه من  
اخشاب طافية على سطح الماء - فقد استبشروا بقربهم من النيل . وفي  
اليوم التالي كانوا يجرون اذيالهم في الهاك واعياء نحو مشارف مدينة  
اسوان . بعد ان قضوا ثمانية عشر يوما في رحلتهم هذه . ويمكننا القول  
بان بروس قد عاد الآن الى احضان العالم المتمدن ، فقد كانت مصر لا  
تزال تحت قبضة المساليك ، وكان هو لا يزال محتفظا بالفرمان الذي  
تحصل عليه من والي القاهرة . وفي اسوان وجد كل حفاوة من حاكمها  
الذي ساعده على استعادة ما خلفه بالطريق من متاع . وفي الحادي عشر  
من ديسمبر اقلع في مركب الى القاهرة فوصلها بعد شهر وهو في حالة  
سيئة من الاعياء والألم مما أصاب قدميه ، وكان وهو في هذه الحالة وفي  
اسماله البالية لا يختلف كثيرا عن اي شحاذ . ومكث شهرين بالقاهرة  
ليستعيد صحته ويستجمع قواه ، وعندما ابهر الى اوروبا لم يكن قد

تبقى من آلامه غير « الفرنديت » التي عندما كانوا يحاولون استخراجها من ركبته ، انفصمت وانكشمت الى داخل ساقه مرة اخرى ... وبعد ثلاثة اسابيع وصل الى ميناء مارسيليا .

مضت الآن عشر سنوات كاملة منذ ان غادر بروس اوروبا ، وفي هذه الفترة تغيرت اخلاقه من الشذوذ الصارخ الى اللامعقولية المذهلة . والشيء الذي كنا نتوقعه هو ان يسرع الى وطنه بمجرد ان وطأت قدماه الاراضي الاوروبية — ان يسرع الى لندن اولا ليلتقي باصدقائه ويطلعهم على أخباره ، ثم الى اسكتلندة ليستقر بها ويرتب ما جمعه من تحف ، ويدون مذكراته عن اسفاره ومغامراته — هذا اذا جرت الامور مجراها الطبيعي — الا ان شيئا من ذلك لم يحدث ، فقد امضى شهرا في مارسيليا يعالج ساقه ، وهنا تعرّف على عالم الطبيعات المشهور « بوفون Buffon » واكتسب صداقته ، ثم سافرا سويا الى باريس حيث وجد حفاوة بالغة استمرت لمدة شهرين حظى اثناءهما بمقابلة لويس السادس عشر . وبعد المقابلة الملكية أرسل مجموعة من بذور النباتات الاثيوبية النادرة الى حدائق القصر الملكي .

وبعد ذلك عرّج جنوبا الى ايطاليا ، مدعيا انه يريد ان يجرب الحمامات الطبيعية بمدينة «بورمّا» في علاج ركبته التي كان يدعي انها لا تزال تؤلمه . اما السبب الحقيقي فهو انه قد اكتشف — مثل كثيرين من الجند العائدين من الحرب — ان حبيبته قد هجرته ولحققت برجل آخر — تلك هي ماريا التي شرب على نخبها عند منبع أباي الصغير . وهي اسكتلندية الجنسية ، وكان بروس قد خطبها قبل ان يبدأ اسفاره . والظاهر انه كان يعتقد جادا ، انها ستنتظره حتى يعود ، دون ان يرسل لها أية خطابات او اخبار من اي نوع كان ا ولكم ١٢ لمدة اثني عشرة سنة . ولكنها لم تنتظر ، فهي الآن زوجة لرجل من ارستقراط الايطاليين — المركيز فيليبو داكورامبوني — وكانت في ذلك الوقت تعيش مع

زوجها في روما . وما ان وصل بروس الى منزلها الا وانفجر في الزوج المشدوه بطريقة كان من المحتمل ان تؤدي الى اسوأ النتائج ، لولا انها كانت في شذوذها اقرب الى المزاح ( بالطريقة الفرنسية ) . ويجب علينا ان لا ننسى طول بروس الفاره — ستة اقدام واربع بوصات — وما كان عليه من هزال كنتيجة مرضه الطويل ، وما احدثه الطقس في بشرته من سمرة وخشونة . كما يجب ان لا ننسى انه كان في غاية الانفعال . فطلب من الزوج احد امرين ، الاعتذار او المبارزة . فما كان من الايطالي — وهو في تلك الحيرة — الا ان حرر خطابا قال فيه : انه حتى تلك اللحظة لم يسمع اطلاقا باسم بروس ، وانه يسرع بتقديم اعتذاره اذا ما حصل ان كان قد اخطأ في حقه بأي حال من الاحوال . وكان في ذلك الترضية الكافية لبروس ، فقفل راجعا من حيث أتى . ثم مكث في روما حتى نهاية فصل الشتاء ، وكان اثناء اقامته يتردد على البابا كلمنت الرابع عشر ، وفي نفس الوقت يتلقى العلاج لساقه .

وفي ربيع سنة ١٧٧٤ توجه نحو الشمال مرة اخرى ولكنه اخذ يتسكع ولم يعبر القنال الانجليزي الى لندن الا في شهر يونيو . وسارت الامور سيرا موقفا في البداية ، فقد تقبل الملك جورج الثالث لوحاته بعطف ورضى — كانت في الواقع لوحات رسمها بالوجاني لاطسلال الشرق الأوسط ومدنه — ولم يكن ذلك على اي حال يعني كثيرا ، لأن جلالته كان ، في هذا العهد الذي عاش فيه بيرك وجبون وجونسون ووالبول<sup>(١)</sup> ، يتلقى العديد من الكتب واللوحات الفنية من نوع او

(١) ١ — ادموند بيرك Burk خطيب وكاتب وفيلسوف ولد في دجلن ١٧٢٩ — ١٨٩٧ .

ب — ادورد جبون Gibbon مؤرخ انجليزي عاش ما بين ١٧٢٧ — ١٧٩٤ اهم اعماله هو كتابه المسمى « تدهور وسقوط الامبراطورية الرومانية » .

آخر ، ولم يكن جلالته بالخير الذي يقدّر هذه الاشياء حق قدرها .  
 الا ان الجمعيات العلمية وصالونات لندن الراقية كانت على اتم استعداد  
 لتستمع من بروس الى ما في جعبته . وسرعان ما اتضح لبروس انهم لم  
 يكونوا يستمعون اليه ، احتراماً له وتقديراً لمجهوداته ، بل انما كانوا  
 يستمعون اليه كنوع من التسلية — ذلك النوع من التسلية التي يجدها  
 الانسان في رواية القصص المذهله ، كالبارون منشوسن <sup>(١)</sup> ... فماذا كان  
 يهم اللندنيون في كل هذه القصص العجيبة ، كقطع اللحم من الابقار  
 الحية . وكم كان مضحكا هذا الرجل الطيب لان يتحدث عن اباطرته  
 ومشايخه المتوحشين ، وعن الزوجات اليافعات ورقيقه السود ، وكم كان  
 مضحكا كذلك ان يتحدث عن أفراس البحر <sup>(٢)</sup> .

ولم تعرف لندن في جميع عصورها ما عرفت في هذه الايام من  
 المتتدين والساخرين الذين تناولوا هذا الموضوع والتقوا فيه النوادر  
 المضحكة . وقد وضع شاعر زمائه الساخر المعروف « بيتر بندار »  
 « Peter Pindar » بيتين في هذا الموضوع فقال ما معناه :

→ ج — جونسون ( صامويل ) مؤلف القواميس الانجليزية — كان  
 صحفي وشاعر وكاتب روائي ( ١٧٠٩ — ١٧٨٤ ) .  
 د — والبول ( هوريس ) كاتب روائي مشهور ( ١٧١٧ — ١٧٩٧ ) .

الترجم  
 (١) البارون مونشوسن «Munchausen» ضابط الماني كان من فرقة  
 السواري « بهانوفر » اشتهر بالمبالغة في قصصه عن مغامراته  
 واتجازاته . وقد جمع هذه القصص بما فيها من مبالغات شخص  
 يدعى راسب ونشرها في كتاب سنة ١٧٨٥ تحت عنوان « مونشوسن  
 ١٧٢٠ — ١٧٩٧ » .

(٢) الظاهر ان بروس وضع الترجمة الحرفية لفرس البحر بعد ان عرف  
 ان كلمة بحر تطلق على النهر ايضا في مصر والسودان فجاءت ترجمته  
 لفرس البحر « River Horse » دون ان يضع مقابلها الانجليزي  
 « Hippopotomus » او يشرح معناها وذلك ليوهم مستمعيه بان للنهر  
 خيول في هذه الاماكن . ومن هنا كان سبب التلذذ .

الترجم



تعا لحظ لم يقدني زائرا تلك البقاع  
لارى الاعجاب والاعجاز من قوم جياح (١)

ياكلون المجل حيًا وهو يسمى ، كالضباع  
نصفه في بطنهم والنصف يرى في الضياع  
ان ما ذكره بروس قد كان اروع بكثير من ان يقبله العقل ،  
فاتضح ان عالم « برستر جون » (٢) « Prester John » هو في الواقع  
عالم المشعوذ بروس .

وقد انتهى مصير الرحالة الكبير عندما تعرض له دكتور جونسون  
بهجومه العنيف . وكان جونسون اذ ذاك متقدما في السن ، الا انه كان  
شديد الاهتمام باثيوبيا وبكل ما ينشر أو يقال عنها . فقبل اربعين سنة  
كان قد نقل إلى الانجليزية كتاب الأب لوبو المسمى «رحلة إلى الحبشة»  
وكانت ترجمته هذه هي اول اعماله الادبية . وجاء في مقدمته للكتاب ،  
هذه الفقرة الرائعة التي تعتبر مثالا لانموذجه الأدبي : « يظهر من  
اسلوبه القصصي المتزن البعيد عن الاغراض والمؤثرات ، ان الاب لوبو  
قد وصف كل شيء كما رآه ، ونقل الطبيعة من واقع الحياة ، واعتمد  
على حواسه لا على مخيلته . فلم تعرضه افاعي خرافية ذهبت ببصره ،  
وما رآه من تماسيح كانت تلتهم فريستها دون ان تذرف عليها الدموع ،  
وما صادفه من شلالات كانت تتساقط منها المياه دون ان تصم آذان من  
جاورها من السكان ... وسيكتشف القارئ من هذا الكتاب ( ما

(١) البيتان الانجليزيان هما :

Nor Have I been where men (wat a loss alas)

Kill half a cow and turn the rest to grass.

(٢) « Prester John » ملك من ملوك العصور الوسطى قيل انه كان يحكم  
في اواسط آسيا ، اشتهر بالورع المتناهي والابهة المتناهية - قتله  
جنكيز خان سنة ١٢١٢ ميلادية .

يكشفه دائما الباحث الثابر المتحرر ( إن الطبيعة البشرية ، حيثما كانت هي خليط من الرذيلة والفضيلة ، ونزاع بين العاطفة والعقل » .

ولذلك فان جونسون الذي كان يحمل هذه الفكرة عن الأب « لوبو » لم يرحب بما رماه به بروس من كذب . بل على النقيض ، قد وجد في بروس رجلا لا يمكن الاعتماد على أقواله ، رجلا يحكم خياله اكثر مما يحكم جوارحه ، بل إنه أبعد ما يكون عن الاتزان . وقد ذكر احد مؤرخي جونسون انه سمعه يقول عن بروس « عندما تحدثت اول مرة الى ذلك الرحالة الذي جاب بلاد الحبشة ، كنت أميل الى الاعتقاد بأنه قد زار فعلا تلك البلاد ، إلا أنني غيرت رأيي فيه فيما بعد . ويشتم الانسان رائحة السخرية في عبارة الكاتبة « فاني بيرني » « Funny Burney » التي صادف ان التقت ببروس في نفس هذا الوقت ، اذ قالت عنه « ان المستر بروس بجسمه الضخم وقوامه الفارع وحاجبيه المتقطبين لجدير بان يبعث الرعب في كل من يراه ، وهو اطول رجل يمكنك ان تراه « لله » ( اي دون مقابل ) » .

لقد اهين بروس (١) وشعر بالمرارة والالام ، وكتب مؤرخه عنه في هذا المقام يقول : « وما ان شعر بروس ان الرأي العام الانجليزي يقف ضده الا وقرر في مرارة والم ان يتراجع الى ضيعته ... وكانت نفسه

---

(١) يبدو لي ان ما وجده بروس من اهانة وتحقير بلندن يرجع اولا واهيرا لانه سمح لنفسه بان يقابل الملك لويس السادس عشر بفرنسا قبل الملك جورج ، ولانه ادلى بمعلوماته للمحافل العلمية بباريس قبل ان يدلي بها لبني وطنه بلندن . ولا شك ان هذا الاستهزاء الذي وجده بلندن كان ردا لتلك الحفاوة التي لقيها بباريس . وسنقرأ بعد قليل ان الفرنسيين قد اهتموا جدا بما ادلى به من معلومات واستفادوا منها فيما بعد في حملتهم على مصر ، فلو كان الرجل فعلا تافها لما اهتم الفرنسيون باقواله ولكانوا احق مسن البريطانيين في ان يسخروا به .

أكبر من ان تقبل ابتسامة من احد تكفيرا لذلك التحيز البربري وتلك  
الاهالة المجحفة » .

الا انه قد قوبل في ادبرة مقابلة افضل ، وكذلك في مسقط  
رأسه ، وفي ضيعته الخاصة بمقاطعة كترد ، التي كانت في حاجة لرعايته  
رغم ما ظهر فيها من مناجم قيمة للفحم . هذا — وفي ظرف سنتين من  
وصوله تزوج من « ماري دلداس » حفيدة « الايرل لودرديل » . وقد  
كانت فتاة جميلة ، ولدت في نفس السنة التي توفيت فيها زوجته  
الاولى ، ومعنى ذلك انها كانت تصغر زوجها بأربعة وعشرين عاما ، ومع  
ذلك فقد انجبا عددا من الاطفال . وبهذا أصبح بروس ، الرجل الثري ،  
صاحب المنزل الفخم ( الذي اعاد بناءه ) أصبح رجلا في منتهى السعادة ،  
يغمر معارفه بفيض من كرمه واريحيته . وكان يملأ اوقات فراغه بإعادة  
تنظيم تحفه وبإشباع هوايته في علم الفلك ، فقد اقام لذلك مرصدا على  
رأس منزله ، وكثيرا ما كان يثرى في زي الاثيوبيين وعلى رأسه عمامة ،  
وهو يرصد نفس الكواكب التي كانت تطل عليه قبل زمن عندما كان  
في جبال الحبشة . واستمر نشاطه في ممارسة ركوب الخيل ، الا ان  
جسمه كان قد تضخم لدرجة أن مركبته كانت تميل على جنبها عند  
دخوله فيها . وبالاختصار فقد أصبح بروس سيدا مرموقا بمعنى الكلمة ،  
الا انه كان لا يزال على شذوذه ، وهو يتقدم في وقار نحو الكبر .

ومع هذا فقد كانت آثار الاساءة البالغة التي لحقت به لا تزال  
تتأجج في نفسه ، فعزف عن نشر اي شيء عن مغامراته ، واكتفى بأن  
أخذ يرتب مذكراته ويترجم بعض المستندات الاثيوبية . الا انه رفض  
رفضاً باتاً ان يعهد بأي جزء منها للنشر . وكان من المتوقع ان تستمر  
الامور على هذه الوثيرة لو لم تحدث مأساة اخرى ، كانت تنتظره .  
ففي سنة ١٧٨٨ توفيت زوجته الشابة ، وكان عمره اذ ذاك ثمانية  
وخمسين سنة ، وكان لهذه الصدمة تأثير بالغ في نفسه . وكما حاولت

لاخراجه من عزلته وشرود ذهنه ، اصر عليه اصدقاؤه بان يصدر كتابا عن اسفاره . وأخيرا لان تحت ضغطهم واستجاب لرغبتهم . وفضلا عن ذلك فان النقاد كانوا قد شفوا غليلهم منه قبل أربع عشر سنة ، وليس من المحتمل كثيرا ان يجددوا هجومهم عليه كما ان الكتاب سيكون الحكم الفصل بالنسبة له .

لم يكن بروس الرحالة الوحيد الذي وجد في الكتابة عمل ممل في حد ذاته ، وانها قد تكون أشق على النفس والجسم من اكثر الاسفار مشقة وارهاقا . وأخيرا بدأ مهمته بجهد شديد وببطء متناهي ، بعد ان وجد له كاتب يدعى المسترب.ه. لاثروب ، كان يعمل للكنيسة الموراوية في بلدته « فتر لين » « Fetter Lane » . وفي مايو سنة ١٧٨٨ توجه بروس الى لندن ليبدأ عمله الطويل المضي ، وكان قد استأجر لهذا الغرض مكاتبا في شارع بكنجهام .

وقد ترك لنا « لاثروب » تقريرا عن المدة التي قضاها في خدمة الرحالة العظيم ، قال فيه انه عندما ذهب لمقابلة بروس « طلب مني ان ابتدء العمل مباشرة . وكان يملئ علي افكاره تاركا لي مطلق الحرية لاصوغها في العبارات التي تروق لي ، وهذه مهمة تحتاج الى اكبر قدر من اليقظة والتركيز ، كما كانت تحتاج الى سرعة في الكتابة . ولم يكن له هو من عمل سوى ان يزحميني بافكاره وهو جالس على كرسيه المريح . وكان قليل الاحتمال لحد بعيد ، لا يطيق الا انتمشي في كتابتي مع املائه ... وواظبت على هذا الحال ، فكنت احضر له يوميا قبل الثامنة صباحا ، وكثيرا ما كنت استمر الى ما بعد التاسعة مساء دون ان يتخلل هذه المدة اية فترة للاستجمام ، الا اذا كان مضطرا لمقابلة صديق ، او اذا ما أخذته سنة من النوم اثناء الاملاء ، او في فترة العشاء . اما وجبة الافطار وتناول الشاي فلم يكونا من الاسباب التي يتوقف من اجلها العمل . واني اعتقد انني طيلة المدة التي كنت أعمل فيها معه ، لم

اتخلف عن العمل لأكثر من أربعة أو خمسة أيام ، هي المدة الوحيدة التي لم أقم فيها بأي عمل ، قل أو أكثر .

ويقول لاتروب انه بالإضافة الى ذلك ، فقد قام بتحرير تسعة مجلدات من مخطوطاته ، ثم يضيف . « وقد كانت هذه مهمة مرهقة ومملة ... وفي أكثر من مرة ، كان من سوء الحظ ان اضطرت لاغضابه بسحاولتي تصحيح بعض الأخطاء النحوية » .

وفي يوليو سنة ١٧٨٩ ، اي بعد سنة من بداية العمل ، كانا قد أنهما مهمتهما . وهنا يقول لاتروب : « فسال لي انه معرج جدا في الطريقة التي يكافاني بها على المجهود والمثابة ، وعلى المساعدة التي قدمتها له ، لانه يريد ان يعاملني كصديق ، لا كأجير . فاجبته باتني اشعر بنفس الحرج ، وخصوصا لانني فعلا قصدت أن أخدمه كصديق لا ككاتب أجير . ثم قال انه سيكون مقيما بالمدينة وسيحتاج لمساعدتي في نوفمبر القادم ، وانه يفضل ان يرجىء موضوع المكافأة حتى ذلك الوقت . فوافقته على ذلك » .

وبعد ذلك استمر لاتروب يقدم لبروس ما يحتاج اليه من معلومات ومن كتب ، ولكنه لم يتلق منه اشارة عن المكافأة . واخيرا قرر لاتروب أن بروس لم يعد يعامله كصديق ، وأنه يجب ان يطالبه بما يستحقه من مال . « فكتبت له ، بصفتي كاتبه ، خطابا في منتهى ما اعرف من رقة وأدب مذكرا له بموضوع مكافأتي » . الا ان بروس لم يجب على هذا الخطاب ، فكتب لاتروب مرة اخرى ، واخيرا وبعد مضي شهرين آخرين وصله الخطاب التالي :

« المستر لاتروب ،

« سيدي العزيز ،

« لقد وصلني كتابك . والحقيقة انني لم اكن اتصور انك ستضع

نفسك موضع الأجير . وانا لا اعرف على وجه التحديد لماذا يكون هذا الاجر ، لان خدماتك لم تكن لها فائدة بالنسبة لي ... أما عن الكتاب وقراءتك له فلم آخذ في الاعتبار ان ذلك سيكلفني ماديا . وقد اتضح لي ان الكتاب كما رأيته انت ، كان دون المستوى المطلوب مما اضطرني ان أغيره كلية وأعيد كتابته بطريقة احسن ، ولذلك فان قراءتك لمخطوطاتي لم توفر علي ساعة واحدة من الزمن . وعلى اي حال فان لي حسابا مع ألزلي ( عميل بروس ) ... فارجو ان تستلم منه مبلغ خمسة جنيهات نيابة عني فأسددها له مع باقي ما يطلبني له . هذا وأرجو ان يتمكن من ارسال مطالبته بكل ما له علي من دين . وانا لا أعرف على وجه التحديد اذا ما كان علي دين آخر بلندن « (١) .

وسأظل خادمك المطيع

جيمز بروس

ويعطينا هذا الخطاب فكرة عن الطريقة التي كان بروس يعامل بها «بالوجاني»، الفنان الايطالي الذي مات باثيويا، اذ ان بروس لم يذكر قط لا في كتابه ولا في اي موضع آخر ، ان بالوجاني كان قد وصل معه الى نهر أباي الصغير ، بل لا يكاد يذكر عنه شيئا اطلاقا . زد على ذلك انه عندما عاد الى لندن قدم لوحات بالوجاني للملك جورج الثالث باعتبار انها من عمله هو . وبالاختصار قد كان بروس يعيش في عالمه الخاص ، لا يحب الا نفسه ولا يتحمل ان يكون له شريك او منافس .

وعندما ظهر الكتاب في سنة ١٧٩٠ ، اي بعد عودة بروس من اثيويا بسبعة عشر عاما ، كان عملا ايقا يقع في خمسة مجلدا من الحجم الكبير ، نشره تحت عنوان : « اسفار لاكتشاف منابع النيل في

---

(١) الخطاب الانجليزي فيه كثير من الركاكة ، مما يدل على ضعف لغة بروس في الكتابة ويؤيد ما قاله لاثروب .  
الترجم

السنين ١٧٦٨ - ١٧٦٩ - ١٧٧٠ - ١٧٧١ - ١٧٧٢ - ١٧٧٣ لجيمز بروس من مواطني كنارد - عضو الجمعية الملكية . وكان الاهداء للملك جورج الثالث . وقد أعلن بروس في مقدمته بأنه لن يتكرم بالرد على « أي مغالطات ساخرة أو اعتراضات تافهة » قد ييديها النقاد « فما كتبته هو ما كتبته » .

ويقول مؤرخه « وقد كان اعداؤه ينتظرون كتابه هذا على أحر من الجمر ، وأقلامهم مشهورة في ايديهم كأنهم شاييلوك، قد شحذوا مديهم في انتظار فريستهم . وما كاد الكتاب ينشر الا وجرد بروس من اعز الاشياء الى نفسه — من شرفه ومن سمعته . ولم تكن هناك جدوى من أن يقف امام العاصفة التي اجتاحتها ، أو ان يجاهد عكس التيار الجارف الذي غمره — فالعالم كله قد انكر كتابه » .

وللمرة الثانية ارتفعت الاصوات مستكرة قصة اللحم النيء الذي يقطع من الماشية دون ذبحها وتعرض الكتاب الى تحقير ملسيء بالسخرية والحقد ، كما مزقت نسخ كثيرة منه . وتعرض الكاتب « والبول » لنقده فقال انه وجد الخمسة مجلدات « مملّة في قراءتها وباهظة في تكاليفها » واتضح أن عالم الأدب بلندن كان على أتم استعداد ليذهب الى أبعد الحدود ، حتى يجعل من بروس اضحوكة العالم . وفي هذا الوقت ظهرت طبعة جديدة لكتاب البارون « مونشوسن » صدرت بالعبارة التالية : « رحلات وحملات ومغامرات فريدة للبارون مونشوسن الذي عادة ما ينطق مونشوسن — كما يحكيها على زجاجة من الخمر وحوله اصداقؤه ... او رذيلة الكذب الصارخ » . وكان الاهداء الى جيمز بروس .

اما بروس فقد تقلص داخل قوقعته باسكتلندة وهو يتميز غيظا وغضباً . ورغم أنه كان يقوم بزيارات قصيرة للندن من حين لآخر ، الا أنه كان يقضي معظم وقته بين أسرته في كنارد ، يقيم الولايم

لاصدقائه وجيرانه . وعندما اندلعت الثورة الفرنسية ووصلته  
اخبارها واخبار راعيه القديم لويس السادس عشر ، ازدادت مرارته  
وحنقه على العالم ، واخذت تنتابه ثورات من الهياج الجامح . فاذا  
ما صادف مثلا ان كان في وليمة في الريف ، وخرج احد المدعوين عن  
حدود اللياقة ، وقال انه يستحيل على الاثريين ان ياكلوا اللحم دون ان  
يطهوه ، ما كان من بروس الا ان يخرج فورا للطبخ ، ثم يعود وفي  
يده قطعة من اللحم النيء عليها شيء من التوابل والملح ، على الطريقة  
الاثيوبية ، فيقدمها الى ذلك الشخص قائلا : « اما ان تأكل هذه يا  
سيدي واما تبارزني » . وعندما يلتهم الضيف المسكين قطعة اللحم ،  
يقول بروس : « والآن يا سيدي لن نقول مرة أخرى أن هذا الشيء  
مستحيل » .

والفصل الأخير في قصة بروس كان مأساة مفعمة . فقد كان يحتفل  
بعدد كبير من الضيوف في كينارد ، وعند نهاية الحفل خرج لتوديع  
احد ضيوفه ، ثم قفل صاعدا درج منزله الكبير ، وكان مسرعا نحو  
نسيف آخر هم بالخروج ، فهوت قدمه وسقط من أعلا الدرج على ام  
رأسه . ولم يعيش بعد الحادث لأكثر من ساعتين ، لم يعد اثناءها لوعيه —  
وكان قد بلغ الرابعة والستين من عمره .



لا تزال هنالك صعوبة في تقييم مكانة بروس بين الرحالة الذين  
جاءوا القارة الافريقية ، فقد ظل الكثيرون ، لزمان طويل بعد موته  
— لما لا يقل عن الاربعين سنة — ظلوا يعتقدون ان كتابه لا يتعدى ان  
يكون رواية خيالية من بنات افكاره ، وفي نفس الوقت استمر  
النقاد يهاجمونه دون هوادة . ومع ذلك فقد وجد الكتاب رواجاً  
عظيماً منذ ظهوره اول مرة . وفي المائة وخمسين سنة الاخيرة ، اعيد  
طبعه عدة مرات وقرئ في جميع انحاء المعمورة . وفي المكتبات التي



تتاجر في الكتب النادرة ، توجد حتى الآن نسخ من الطبعة الاولى التي احرقت بعض مجلداتها في يوم من الايام بمدينة « دبلن » باعتبارها من الاوراق التافهة . وهذه النسخ تعتبر في وقتنا الحاضر من الكتب القيمة . ولا شك ان الكتاب يشوبه الكثير من مواطن الضعف وعدم الدقة ، فالكاتب رجل مغرور عديم الاحتمال ، يميل الى التعميق والمبالغة دون حدود ، وليس من المعقول ان تكون تلك العبارات الطنانة والخطب الرنانة التي وضعها بكل ثقة في افواه شخصياته الاجلاف - ليس من المعقول ان تكون قد قيلت بنفس الطريقة التي وضعها بها . الا ان كل ذلك لا يفسر لماذا لم يستطع معاصروه ان يجدوا في كتابه مجهودا له اصالته واهميته ، وانه لم يجانب الصدق في الحقائق الهامة - مع انه كان له قصب السبق فيما وصلنا من معلومات جغرافية عن اثيوبيا . لقد اتى الكاتب « كوك » ، الذي عاصر بروس ، بمعلومات من جنوب المحيط الهادي ، لا تقل غرابة عما اتى به بروس ، ومع ذلك فلم يتشكك احد في اقواله . ونحن في الوقت الحاضر قد نبدي بعض التحفظات لما يأتي به اول رواد القمر من معلومات ، ولكن ليس من المعقول ان نسخر منهم او نبدي نحوهم شيئا من الاحتقار . اذن فلا بد ان معاصري بروس لم يصدقوه الا لانهم ارادوا ان لا يصدقوه ، لانهم لم يرتاحوا لطريقته في عرض مغامراته . وعندما هاجموا ما اتى به من حقائق فانما كانوا يهاجمون فيه ما جافاه من كياسة مع اقاربه (١) ، وما كان يديه من تفاخر وتعال وتحد وكبرياء . وبالاختصار فانما كانوا يهاجمون « نفخته »

---

(١) وكان من الواجب ان يقول ايضا ، ولما جافاه من كياسة بمقابلة لويس السادس عشر قبل جورج الثالث وباعطاء معلوماته للمحافل الفرنسية قبل المحافل الانكليزية .

وغروره . ومن الجائز ان الطبقة الممتازة بمنتديات لندن وصالوناتها لم تكن لها الرغبة في ان تذكر بما يجري في العالم الخارجي من وحشية ومنغصات ، مثلهم كمثل لويس السادس عشر الذي كان يكره ان يذكر بالغوغاء وما يقاسونه من تعاسة . فقد كان لهؤلاء القوم المتعة الكافية في ندواتهم الخاصة الحاملة ، اما الدخلاء والمتطفلون من امثال بروس فكانوا هدفًا طبيعيًا لسخريتهم الممزوجة بالسفسطة والمداهنة .

الا ان مكانة بروس كانت اكثر تعقيدا من كل هذا . حقيقة انه قد رمي بالكذب فيما جاء به غير أنه لم يهمل ، لأنه قد بعث الحياة في أسطورة من الاساطير ، وحرك خيال الآخرين نحوها ، ولانه في الوقت الذي كانت فيه السياسة الاوروبية والمطامع الاوروبية تتجه نحو العالم الخارجي ، اذا به يحول اهتمام الاوروبيين نحو النيل . وفي هذا الوقت كان قد ولد جيل جديد من المستكشفين والرجال العاملين ، ممن قدر لهم ان يكونوا اكثر دقة في المجال العلمي من الاجيال السابقة . ولم يمض زمن طويل حتى اكتشف من هم اكثر دقة وجدية من غيرهم - مثل براون وبيركهاردت - ان بروس كان اكثر الرواد امانة يمكن الاعتماد عليها ، وانه لم يكن مهرجا كما كان يعتقد . وشيئا فشيئا اخترقوا حجب الحشو والزخرفة اللفظية التي كانت تملأ كتابه الى ان وصلوا الى لب القصة التي رواها . وقد تحقق لهم انها كانت على درجة مذهشة من الصحة .

ثم ان الآثار التي أحدثها كتاب بروس بفرنسا كانت اهم من تلك التي أحدثها بانجلترا . فالفرنسيون لم يتشككوا في مجهود بروس وفيما حققه من معلومات ، بل اخذوه مأخذ الجد و اضافوا ما اتى به الى ما في سجلاتهم من معلومات عن افريقيا ، والى ما حققه بعض رجالهم كالعالم الجغرافي « دانفيل Danville » الذي كان قد نشر خريطة لحوض النيل ، وكانت اعظم بكثير من كل ما نشر عنه في ذلك الوقت .

وهكذا نرى ان الاهتمام بافريقيا والاتجاه نحوها قد توفرت جميع  
حوافزه بفرنسا ، في اواخر القرن الثامن عشر ، وذلك من الناحيتين  
الجغرافية والسياسية . الا ان هذه الحوافز كانت تفتقر الى شخصية  
فذة توفر لها ما ينقصها من توجيه وقوة . وفي نفس الوقت كان قد  
حان للسبات الذي خيم على مصر ان ينجلي ، وللجيشان الهائل في وادي  
النيل ان يندلع .

\*\*\*



## الباب الثاني

الفرنسيون في مصر



## الفصل الرابع

### بونابارت يتحفز

« ان ما حققته حتى الآن ليس شيئاً ذا  
بال ، فلا أزال في بداية الطريق الذي  
يجب أن أقطعه ... ثم اني لم أعد  
أطبق تلقي الأوامر ، فقد تذوقت  
طعم السلطة ولا يمكنني أن أتخلى عنها »

من حديث لبونابارت مع  
ميودي ميلينو سنة ١٨٩٨

لقد وصف تيير (Thiers) مؤرخ بونابارت الذي كان معجبا به  
- وصف الحملة الفرنسية على مصر بالعبارة التالية : « لم يسجل  
التاريخ محاولة اكثر تهورا منها ، فهي اكثر تهورا من محاولة موسكو » .  
ولكن هل كانت هي فعلا كذلك ؟ صحيح ان الجيوش الفرنسية في سنة  
١٧٩٨ كانت منتصرة على طول الطريق . فالهولنديون كانوا حلفاء  
للفرنسيين ، ودويلات اوروبا الوسطى كانت محصورة حول نهر الراين ،  
واسبانيا كانت منهارة ، وبسدره للنمسا لم ينتصر بونابارت على  
الاجزاء الشمالية والوسطى من ايطاليا فقط ، بل نصب نفسه ايضا راعيا  
للبابوية ، واصبحت المشكلة الحقيقية امامه هي مسألة ايجاد ميادين

قتال لجيش الثورة الذي كان يفيض ثقة ويتدفق حماسا لمزيد من الانتصارات .

صحيح ان انجلترا كانت لا تزال مشتركة في المعركة ولكن ماذا كان في استطاعتها ان تفعل ؟ ومن الجائز ان الاسطول البريطاني كان قويا ، ولكن قد كانت معنوياته منهارة بسبب ما حدث فيه اخيرا من تمرد في مرتين متتاليتين ، كما أنها كانت قد سحبت اسطولها من البحر الابيض المتوسط منذ زمن مكتفية بما ضربته من حصار على «قادس» ، وذلك لانها كانت مضطرة لان تحتفظ باحسن سفنها بالقرب من مياهها الاقليمية لما كان يتهدها هي نفسها من غزو . فلم يكن من المستبعد ان يقوم الجيش الفرنسي بمحاولة للنزول على سواحلها ، سواء كان ذلك في ايرلنده او في الساحل الجنوبي بالقرب من ميناء «فولكستون» . وقد كان الفرنسيون فعلا نشطين في وضع خطة لمحاولة من هذا القبيل .

وموضوع غزو مصر لم يكن بالشيء الذي قرر على عجل ، كما انه لم يكن مجرد ذريعة للاستمرار في الحرب . فقد كان بوناپارت يستعد له منذ زمن طويل ، ولهذا السبب قام بدراسة وافية لاحوال الشرق الاوسط<sup>(١)</sup> . فتبينت له اسباب كثيرة ، جعلته يعتقد ان الامبراطورية العثمانية اضعف بكثير من ان تستطيع حماية ولايتها النائية في مصر ، وان المماليك ليسوا الا عصابة عسكرية منهوكة القوى ، لا تزال في مستوى القرون

---

(١) في سنة ١٧٩٧ نقل الفرنسيون مكتبة ميلانو الشهيرة الى بلادهم كجزء من غنائمهم ، وعندما وصلت الكتب الى باريس اتضح ان كل مجلد له علاقة بالشرق تقريبا ، كان يحمل في هوامشه تعليقات بخط بوناپارت نفسه .





ميناء الإسكندرية في سنة ١٧٩٨

الوسطى تأخرا في اساليبها الحرية . فكيف اذن يأمل خيالهم في الصمود امام اساليب المشاة الحديثة والمدفعية المتطورة ، كما ان فولنيه Volney صديق بونا بارت ، كان قد قام برحلات واسعة في ممتلكات السلطان العثماني ، وامن بونا بارت بكل كبيرة وصغيرة مما يحتاج اليه من معلومات . وقد كتب فولنيه في هذا الصدد : « ان قوات الممالك ليست الا مجموعة من الغوغاء تقاتل على طريقة المبارزة ، كما ان حروبهم ليست الا ضربا من القرصنة » .

اما ميناء الاسكندرية الذي كان من المحتمل ان تنزل به القوات الفرنسية فلم تكن به اية تحصينات ، وكما قال فولنيه : « لا يرى الانسان بها اية تحصينات من اي نوع ، وحتى منارة الاسكندرية بأبراجها الشاهقة لم تكن في مستوى الحصون المعروفة ، ولا يمكن ان يعد بها الانسان اكثر من اربعة مدافع صالحة للاستعمال ، لا يعرف شخص واحد كيف يصوبها . اما الحامية الرئيسية التي كانت مكونة من خمسمائة انكشاري فقد خفضت الى نصف هذا العدد ، وافرادها ليسوا الا عمالا عاديين ، لا يكادون يعرفون كيف يتشعلون غليونا » .

هذا — وبمجرد ان تسقط مصر ، فلن تكون هنالك صعوبة في حكمها . وقد كتب بونا بارت فيما بعد : « ليس في العالم قطر واحد كمصر تستطيع ان تسيطر على رعاياه سيطرة تامة عن طريق النيل . ومع الادارة الرشيدة يمكن للنيل ان يسيطر على الصحراء ، اما تحت الادارة الفاشلة فان الصحراء هي التي تظفي على النيل » .

ثم يجب ان نتذكر ان بونا بارت لم يكن من شمال فرنسا ولكنه من جزيرة كورسيكا ، فهو اذن ليس غريبا على البحر الابيض ، وكان يثو الى حد كبير في إلمامه بالطرق الملتوية التي يمارسها المسلمون ، بل الشرقيون عامة ، في شئونهم السياسية . وفي نفس الوقت كان يعلم ان

المماليك مكروهون في مصر ، وان الشعب المصري ينظر اليهم نظرة الطغاة المستبدين الذين اتصلوا عن ولائهم للقسطنطينية . فلماذا لا يذهب للسلطان ويعرض عليه ان يسترد له ولايته المفقودة ؟ بل لماذا لا يقوم الفرنسيون بغزو مصر ويدعون انهم لا يكتفون اي عدااء للإسلام أو مصر ؟ وانما جاءوا ليحرروها من استبداد المماليك ، وفي نفس الوقت يسددون طعنة نجلاء لبريطانيا . فهذه بلا شك هي احسن طريقة للرد على احتلالها لرأس الرجاء الصالح ، الذي فتحت به لنفسها طريقا جديدا آمنا للشرق الاقصى . حسنا اذن ، فليحتل الفرنسيون مصر ، فمن هذه القاعدة سيهددون البريطانيين في الهند ، ومن المحتمل ان يتمكنوا من احتلال الهند نفسها . واذا ما شقت قناة في برزخ السويس فيكون للفرنسيين منفذ للبحر الاحمر ، وتفتح امامهم جميع ابواب الشرق ، ولن تتمكن جميع السفن البريطانية من ايقافهم عند حد مهمما جاهدت حول رأس الرجاء الصالح . ومن مصر ايضا سوف تتمكن القوات الفرنسية من ان تضرب شمالا في قلب الامبراطورية العثمانية . واذا تعذر اجبار السلطان على الخضوع ، او اذا لم يمكن اربابه وتخويله فلسن يكون مفر من غزو بلاده واخضاعه قهرا . وفي الواقع انه من الممكن الاستفادة من مصر لتلعب دورا جديدا في العالم كقلعة خارجية تهدد الشرق والغرب على السواء . وبمجرد ان تصبح ولاية مضمونة لفرنسا ، يكون قد اتى الوقت للاقتضاض على انجلترا نفسها . ولنفرض ان شيئا من هذا لم يحدث ، ولنفرض ايضا ان الفرنسيين لم ينجحوا في اكثر من احتلال مصر ليس الا ، أليس في ذلك وحده سلعة رابعة لمساومة انجلترا على السلم .

لقد اختمرت جميع هذه الاحتمالات بذهن بوتابارت منذ اوائل سنة ١٧٩٧ ، وناقشها جميعها مع ديسيه الذي بدأ ينظر اليه كواحد من اقدر قوات الثورة ، كما الح بالفكرة على تاليران بباريس .

وعندما امضى معاهدة الصلح مع النمسا وإيطاليا ، كان حريصا على ان يستولي على اسطول البندقية . ليس ذلك فحسب بل كان حريصا على ان يستولي على جزر الأيونيان عند مدخل بحر الأدرياتيك . وفي نفس هذا الوقت كان الاميرال « برويه Brueys » بجزيرة كورفو مع وحدات من الاسطول الفرنسي . فلم يبق اذن غير احتلال مالطة ليصبح البحر الابيض المتوسط عبارة عن بحيرة فرنسية . هذا - وعندما كان نابليون بإيطاليا ارسل اثنين من عملائه ليتجسسا احوال هذه الجزيرة ، وعادا اليه باخبار سارة علم منها ان « فرقة فرسان القديس يوحنا » لن تستطيع ان تدافع عن الجزيرة . فذلك الحماس الذي كان قد دفع بهم الى الحروب الصليبية بالقدس قد خبا وتلاشى منذ زمن بعيد ، واله بعد ان استقر بهم المقام في مالطا كملجأ اخير ، غشيتهم سنة من الخمول العقيم الذي عادة ما يصيب اي حامية لا يكون لها هدف معين . اما الوحدة الفرنسية من فرقة الفرسان المذكورة فلن تبدي اية مقاومة .

اذن فباحتلال مالطة وكورفو ومن بعدهما مصر سيكون الطريق معبدا امام الجيش الفرنسي . والخطوة بعد ذلك تكاد تعلن عن نفسها بجلاء على الخريطة ، فها هو ذا الغار والفخار يتراءيان للعيان من خلال ذلك . وهاهو بوناپارت يحلم بالفتوحات والانتصارات في الشرق صاحب العظمة الخرافية ، فلن تكون هذه الفتوحات اقل من فتوحات الاسكندر الاكبر . ورغم ذلك فقد احتفظ بوناپارت بهدوئه واتزانهِ وواقعيته ، ولا يستطيع المراقب المدقق الا ان يقول ان تصرفاته الظاهرية في هذا الوقت كانت تدل على انه بعيد كل البعد من ان يكون منجرقا مع حماسه . ولم يلجأ ( كما فعل هتلر ) الى الخطب الحماسية المثيرة . لقد كان بوناپارت قائدا شابا من طراز جديد ، قائدا عظيم الثقة في نفسه ، يعرف كيف يملي ارادته في وضوح على من بيدهم السلطة في

باريس ، وهو محتفظ بهدوئه . لقد غزا ايطاليا لا حبا في الغزو والانتصار بل استعدادا الى وثبة اخرى .

وفي هذا الوقت كان يعلم جيدا أنه اصبح معبودا للجماهير ، وهو لا يزال في الثامنة والعشرين من عمره . وكل يوم يمر به في باريس كان يؤكد له هذه الحقيقة ، فالشارع الذي اشترى فيه منزله الصغير قد اعيدت تسميته واطلق عليه « شارع النصر » ، وما كان ليبرز منه في أي لحظة الا وتتكدس الجماهير حوله في جموع زاخرة ، وما كان ليدخل مسرحا الا ويقف النظارة ليستقبلوه بمصافحة من الهتاف والتصفيق . ومع ذلك فلم يكن هنالك من هو اقل وهما وغرورا من بونا بارت ، فعندما اشار سكرتيه « بورين » ، في يوم من الايام ، الى حب الشعب له ، اجابه بونا بارت قائلا : « بخ بخ ! ان هذه الجموع ستأتي بنفس هذا الحماس لتتظر الي ، اذا ما قدر لي ان اساق في يوم من الايام الى المقصلة » . ولا شك في ان هذا كان قولاً صحيحاً ، كما كان صحيحاً ايضاً انه لن يستمر كبطل شعبي الا اذا عزز سمعته بانتصارات جديدة . واهم ما يجب علينا ان نعرفه في هذه المرحلة ، هو ان بونا بارت كان يرى كل ذلك بوضوح — بنفس الوضوح الذي كان يدرك به ان رجال الحكومة الادارية كانوا يخافونه ، وبالتالي يكرهونه ويتمنون الخلاص منه . وكان هو من جانبه يحتقر هؤلاء الاداريين ، وقد سأل « موا » يوما قائلاً : « هل تعتقد انني حققت ما حققت من انتصارات بايطاليا لارفع من شأن هذه الحفنة من المحامين وغيرهم ممن يشكلون هذه الحكومة الادارية ، من امثال كارنو وبارا ؟ يا لها من فكرة ! » ولكنه كان مقتنعا ايضاً ان الوقت الذي يجب ان يضرب فيه ضربته لم يحن بعد .

ولذلك فقد تظاهر بالموافقة على خطة الحكومة ، وقبل اقتراحها بان يقود حملة على انجلترا . وامعانا في التظاهر ، قام بطواف على موانئ

القنال ، وأرسل السرايا لاستطلاع الساحل الانجليزي ما بين « راي » و« فولكستون » ، ثم طلب ان تصنع مدافع على نمط المدافع الانجليزية يمكن تموينها بالذخيرة التي يغمها الجيش الفرنسي عند نزوله في ساحل العدو .

ولا يمكن للانسان ان يقول ان بونا بارت كان يعارض مبدأ غزو انجلترا غزوا مباشرا ، الا انه من الواضح ان الفكرة لم تكن تستهويه كثيرا ، ولا شك انه لم يستأ كثيرا عندما كتب له « يروويه » من البحر الابيض يقول ان سفنه لم تكن على اهبة الاستعداد لتلحق بباقي الاسطول في برست . ومما كان له اهميته ومغزاه ، ان الفرنسيين رغم كراهيتهم الشديدة لانجلترا ، ورغم ما كان يتأجج في قلوبهم نحوها من مرارة ، لم يستجيبوا لنداء الحكومة للقرض القومي الذي كان ضروريا لتمويل الحملة ، والذي قدر له ثمانون مليونا من الفرنكات — فقد فشل نداؤها فشلا ذريعا . وهنا حانت الفرصة التي يجب ان يحاول فيها بونا بارت اتجاه الحكومة ، في شيء من الدهاء والحكمة ، من القنال الانجليزي ويعود بهم مرة اخرى الى البحر الابيض المتوسط ، فأعلن عن خطته قائلا : « لأن نذهب الى مصر وقيم فيها مستعمرة نشبت فيها اقدامنا ، سوف لا يحتاج الى اكثر من بضعة اشهر . وبمجرد أن أبعث النحر في انجلترا وأجعلها ترتعد فرقا على سلامة الهند ، سأعود الى باريس لانزل بها الضربة القاضية . وليس امامنا ما نخشاه اثناء ذلك ، فالنمسا لا يمكنها أن تتحرك ، وانجلترا ستكون مشغولة في الاستعداد لمقاومة الغزو ، وتركيا سترحب بطرد المماليك » . وفي مناسبة اخرى ذكر بانه اذا ابهر في مايو ، ففي رأيه انه سيعود في اكتوبر ، ولكنه لم يكن متأكدا من ذلك بأي حال من الاحوال . وقد قيل انه عندما سأله جوزفين ، بعد زمن من ذلك ، عن الوقت الذي يظن انه سيعود فيه ، اجابها بقوله : « قد اعود بعد ستة اشهر او بعد ستة سنين او قد

لا اعود ابدا » . الا ان هذه الاجابة قد لا تكون ناتجة الا عن الحسرة والاسى الذي اتتبه لحظة فراقها . ومع ذلك فقد كانت عين بونابارت متعلقة بفرنسا دائما وابدأ ، في هذا الوقت وفيما بعد . اما رجال الحكومة فلم يكن عامل الزمن يهمهم في قليل او كثير - طال ام قصر - وكل همهم كان منحصرا في الخلاص منه ، وكيف يمكنهم الوصول الى ذلك ، ولذا فما كاد يحل شهر مارس الا ونراهم قد تحولوا لتنفيذ الخطة المصرية .

ويجدر بنا ان نقف هنا قليلا لننعم النظر في الظروف والملابسات التي مكنت هذا الرجل الشاب من مثل هذا المركز القيادي الفذ . فاذا سلمنا جدلا بأنه كان معجزة من المعجزات منذ ولادته ، وإذا سلمنا أيضا بأن الثورة الفرنسية قد وفرت له من الفرص ما لم يكن ممكنا في عهد لويس السادس عشر - اذا سلمنا بكل ذلك فلا تزال هنالك حقيقة قائمة ، وهي انه قبل اربع سنوات فقط لم يكن لاسمه اي ذكر في العالم ، بل كان في ذلك الوقت مقبوضا عليه في باريس بتهمة الخيانة العظمى . كما انه في وقت ما كان يفكر في عرض خدماته على سلطان تركيا كضابط في المدفعية . الا ان مساندته لبارا Barras في انقلاب اكتوبر سنة ١٧٩٥ قد لفتت اليه الانظار ، وكان ذلك في عهد ملتهب ثائر ، الشباب فيه كل شيء ، والشهرة يمكن ان تبنى في يوم وليلة . ولكنه في ذلك الوقت كان لا يزال شخصية غريبة على صالونات باريس - شعر طويل اشعث يتدلى الى منكبيه ، وسحنة شاحبة ، وعينان زرقاوان كئيبتان ، ثم مظهر ينم عن الارهاق والقلق الحزين ، وقامة قصيرة نحيلة عليها ملابس مترهلة ، ليس فيها شيء من الاناقة ، وسيف يتدلى على جنبه في غير عناية او جاذبية . صحيح ان هذه المظاهر الخارجية ربما كانت عديمة الاهمية في الاوساط المستتيرة ، لولا انه زيادة على ذلك كان كثير الصمت قليل

الكلام . وعندما يتكلم كانت تشوب لهجته لكنة كورسيكية ثقيلة على السمع . وبالاختصار فقد كان مثالا صادقا للشباب الموهوب الذي يعرف تماما ميزاته المتفوقة ولكنه لا يعرف كيف يستغلها او يظهرها .

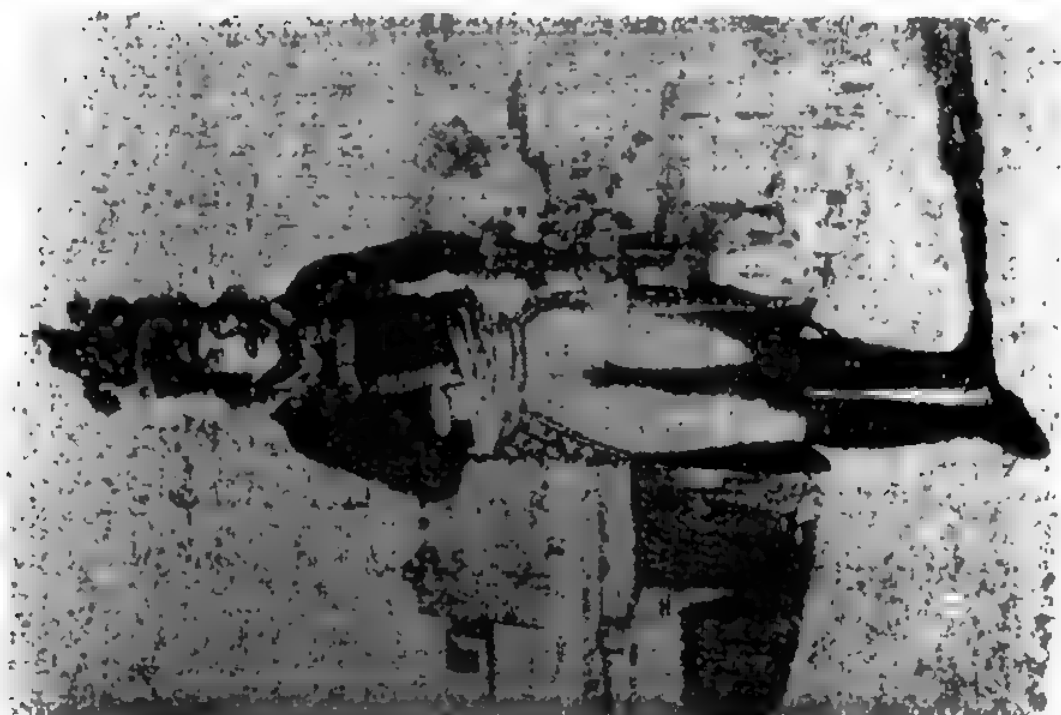
ثم ظهرت جوزفين في مسرح حياته ، وهي الغادة الحسناء ذات الماضي العطر الريان عندما كانت في جزر المارتينيك ، وهي صاحبة المغامرات الغرامية التي مارستها تحت ظل المقصلة . والظاهر انها اصيبت بشيء من الدهشة ، بل من الخوف ، عندما اتجه بونابارت نحوها بجميع عواطفه وشغفه . ومهما كان شعورها نحو هذا الضابط الشاب الأناني الغامض ، إلا انه لم يكن شعورا بالحب العنيف الأهوج . وقد كان من الطبيعي ان تتردد كثيرا دون ان تعده بشيء ، لولا ان « بارا » ، العشيق السابق الذي كان لا يزال يشغلها برعايته دون ان تكون له رغبة فيها — لولا ان بارا هذا اكد لها ان بونابارت سيقلد القيادة في ايطاليا . عند ذلك رأت ان الموضوع برمته جدير بالاعتبار ، وخصوصا اذا لم يكن هنالك احتمال في ان تصحب زوجها في هذه الحملة . وعند زواجهما في مارس سنة ١٧٩٦ عزفت نغمة برجوازية نشاز ، فالظاهر ان عمر جوزفين ( التي كانت تكبره بست سنوات ) كان له وزنه في الترجيح بضميرهما الاجتماعي ، فاضطر بونابارت ان يزيد من عمره ١٨ شهرا بينما خفضت هي عمرها باربعة سنوات ، الشيء الذي لم يكن شبيها بونابارت . غير ان بونابارت المفتون بجوزفين شيء ، وبونابارت في حقيقته شيء آخر .

وفي سنة ١٧٩٨ ، أي بعد سنتين حافلتين قضاها بيايطاليا ، لم يعد بونابارت ابن الثامنة والعشرين بالمقربة المجهولة ، فقد بدت عليه سيماء السلطة رغم انه كان في نفس الصرامة القديمة . وقد كان يث نفوذه في غير جهد او مشقة ، اكثر من مشقة التنفس الاعتيادي — اذا كان في ذلك مشقة — ومن المدهش ان نراه وقد اكتسب ولاء بعض





کلیئر Klüber



دیسپہ Desahr

الشخصيات الفذة كالارستقراطي القديم مينو Menow والفنان دينو Denon والعالم الرياضي مونج Monge وغيرهم من الرجال ، كبيرتي ، ودافو ، ولان ، وجينو ، ومورا ، الذين كان اسمهم يبعث الرعب في جميع ارجاء اوروبا . ولم يكن يكرهه من معاصريه غير كليبر ، اما تاليران فقد كان متحفظا معه بطريقته الكنسية اللطيفة ، ولكن كلا الرجلين لم يكن في مقدورهما ان يعارضا . وقد سمح تاليران لنفسه بالتعليق على بونابارت بالعبارة التالية : « شخصية جذابة — عيان ساحرتان — سحنة شاحبة وشيء من الاجهاد » .

اما ديسييه فمن المفهوم ، ومن الجائز ان يشعر بشيء من الغيرة من صنوه الذي لفت اليه جميع الانظار . فقد كان يكبر بونابارت بسنة واحدة ، ولم يكن اقل نجاحا منه ، إذ أنه قفز الى قيادة جيش الراين وهو لا يزال في الثامنة والعشرين من عمره ، وكان نموذجا مثاليا لما يجب ان يكون عليه قائد الثورة — كان متفانيا في جديته ، مثالا للشجاعة والحزم في اتخاذ قراراته — يعيش في الميدان مع رجاله ولا يميل الى التكلف او التظاهر في أي ناحية من نواحيه الرسمية او الخصوصية . ويقال أنه عندما يحتدم الوطيس كانت قامته القصيرة تزداد طولا ، وصوته يمتليء قوة آمرة مطلقة ، ولهذا السبب كان جنده يتعلقون به ويتبعونه اينما ذهب . غير ان ديسييه لم يفكر في ان يكون له كيانه في العالم ، وبمرور الزمن اعترف بتفوق بونابارت عليه ووضع نفسه تحت خدمته ، فاعلن عندئذ قائلا : « انني مقتنع بأن بونابارت سيحقق مجدا لا حدود له ، ومن المستحيل الاّ ينعكس هذا المجد على معاوييه . انه رجل متعالي — رجل غامض — لا يرحم أبدا ، وهو لا يترك عدوه حتى إذا اضطر لأن يلاحقه حتى آخر الارض » . فليس من الغريب إذن ان يعجب القائد الاعلى الجديد بديسييه الى أبعد الحدود .

وأدعى من هذا للدهشة واجدر بالاعتبار ، ما كان لبونابارت من

تأثير على مجمع فرنسا العلمي . لقد قيل ان النجاح يعدي ، وأن ذوي الفكر في كل عصر يفتنون بالرجال العاملين من ذوي المعرفة ، الا ان بونابارت قد فتن هذا المجمع واثاره ، كما لو كان فرقة من طلبة المدرسة الحربية ، على وشك ان تتبعه للميدان . فطلبوا منه ان يقبل عضوية مجملهم ، وأطربهم اعتداله في قراءة بياناته ، كما ادهشتهم غزارة علمه وغرر بهم اهتمامه بعلمهم . وفي لحظة واحدة نجد ان رجالا من ذوي العلم والقلم ، رجالا مثل مونج وبيرتولي ممن يكبرونه سنا بمراحل عديدة — نراهم يشعرون بالشباب يدب الى نفوسهم ، فلا يفكرون في شيء اكثر متعة من الذهاب مع الجيش الغازي الى مصر . اما القائد الصغير فلم يسهه الا ان يرحب بهم في ركابه ، ولم يكن أحب اليه من ان يراهم جميعا من مهندسين وعلماء في طبقات الارض ، الى علماء في الرياضيات وكيميائيين وعلماء في الاحياء والفلك والجغرافيا والمعادن والآثار ، الى متخصصين في الدراسات العربية وشعراء وفنانين ضمن هيئة اركان حربه . وفي النهاية ، ودون ان يعلموا مصيرهم اذا بهؤلاء الرجال الباحثين من ذوي المعرفة ، يكونون فرقة اخرى من الطلبة الحريين ، ليسيروا في ركاب قيصر الصغير الى ساحة الوغى .

وفي نفس الوقت كان التخطيط للحملة يسير قدما في منتهى الدقة والحذر . وكانت الحملة منذ بدايتها حملة خاصة الى حد بعيد ، فبمجرد ان تحصل بونابارت على اعتماداته المالية من الادارة — وكان قد خصص لها مبلغ تسعة ملايين فرنك — اصبح يتفق المال كما شاء ، دون ان يقدم بيانات بذلك . ولم تعد وزارة المالية هي مركز ادارة العمليات الحربية ، بل كانت تجري هذه المهمة في ذلك البيت الصغير الذي يقع في شارع النصر . ليس ذلك فقط ، بل قد رفض بونابارت طلبا للحكومة بان يكون مع الحملة مندوبون سياسيون لمراقبة

تحركاته . ويظهر ان التخطيط العام بحذافيه كان من عمله هو شخصيا ، وقد قدر انه سيحتاج الى قوة محاربة تتكون من ثلاثين الف رجل من المشاة ، وثلاثة آلاف من السواري - تعزها مائة مدفع - على ان تكون هذه القوة اساسا ، من اولئك الرجال الذين قادهم الى النصر في ايطاليا . وطلب ايضا يكون قواد الفرق واللواءات ممن رقامهم او عينهم هو شخصيا ، وهم : ديسييه - كليير - بيرتي - مورا - ممون - لان - دافوا - وجونو - وألحق « يوجين دي بوهارني » ابن جوزفين - بالقوة كياور خاص لبونا بارت . وجميع هؤلاء الرجال كانوا تقريبا في عمر بونا بارت ، كما ان معظمهم كان قد اصيب بجراح اثناء العمليات الحربية ، ولذلك فقد تبعوه بروح الجندية التي لا تتوفر الا في صغار الرجال الذين خاطروا بحياتهم في يوم من الايام ، ثم نجوا من الموت ليستمتعوا بنشوة السلطان . ولا شك في ان الفضل في نجاح الحملة يعزى الى هذا الاختيار اكثر مما يعزى إلى أي عامل آخر .

ثم اتت بعد ذلك عملية تجميع السفن التي قدروا حاجتهم منها ثلاث عشرة سفينة مقاتلة وما يتبعها من زوارق ، ومائتي سفينة من حاملات الجنود . ووقع الاختيار على طولون لتكون المرفأ الرئيسي للابحار ، على ان تنضم للقوة الرئيسية وحدات من مارسيليا وجنوة وكورسيكا وسفيتا فكسيا ، ويكون الهدف الاول للحملة جزيرة مالطا . وبعد ان تخضع الجزيرة وتؤمن يبحر الاسطول كمجموعة واحدة للاسكندرية .

ويقال ان بونا بارت كان يخاف البحر ولا يفهمه ابدا ، ومع ذلك فليس في تاريخ حياته ما هو أدهش من السرعة التي سارت بها هذه العملية البرمائية الجريئة المعقدة ، التي اعدت ، رغم ضخامتها ، في ظرف بضعة اشهر ، وادبرت من باريس في صيف سنة ١٧٩٨ .

فمن « شارع النصر » كانت تتدفق الاوامر في تيار متواصل ، ويجري تنفيذها في سرعة مدهشة لا يحلم بها اي قائد في عهدنا الحاضر ، مع ما لديه من وسائل السرعة كالطائرات والبرق والهاتف وغيرها ، مما لم يكن معروفا في عهد بونابارت . وكانت العملية كلها عبارة عن مؤامرة في اوسع نطاق ، ولذلك لم يترك مجال لشاردة او واردة الا واتخذت لها الحيلة اللازمة . فقد ارسل مونج - مثلا - للحصول على بعض الخرائط ومعدات للطباعة ، باللغتين العربية واليونانية ، وطلب من تاليران أن يضع مشروع معاهدة لكسب القسطنطينية ، يعطى بموجبه سلطان تركيا جزر « الايونيون » كما يعطى جزية سنوية من فرنسا مقابل موافقته على غزو مصر . ثم وضعت خطة للدعاية ( فقيل عن مالطا انها كانت تتحرش بالجمهورية ، وانها آوت الهاربين ، وقيل عن مصر ان المالك كانوا يسيئون معاملة المواطنين الفرنسيين . وهكذا ادعت فرنسا ان لها حقا مشروعا في شن حرب عليها ) ثم جمعت مكتبة ضخمة للاستفادة منها كمرجع للحملة ( فالقرآن الكريم وكتب الفيدا <sup>(١)</sup> الهندية وضعت في مكان واحد تحت قسم السياسات ) ، كما ان جنديا فرنسيا كان قد عمل في الهند ضد الانكليز ، قد عين في المخابرات العسكرية . ثم قاموا بدراسة وافية للنيل - فيضانه ومواعيد ارتفاعه وانخفاضه - وقر قرارهم على ان تصل الحملة الى مصر قبل بداية الفيضان الذي يكون عادة في اغسطس . واضيف للحملة بعض خبراء المناجم ، كما اضيف اليها قسم للخدمات الطبية . واخيرا ارسل خطاب للاميرال « بروويه » يطلب منه ارسال غرفة نوم لسفينة « تصلح لقائد اعلا ينتظر ان يصاب بدوار البحر طيلة الرحلة » .

وهكذا يهب لسيم منعش من الامل ، فيشير الحماس ويلهب

---

(١) الفيدا : هي كتب الهندوس المقدسة ، وعددها اربعة .  
المترجم

الشعور ، الا ان هذا الحماس لم يكن شاملا بين الصفوف . والمغامرة لم ترق لجميع رجال الجيش والاسطول ، الذين اخذوا يتجمعون في طولون ، والذين لم تغل صفوفهم من المتذمرين ، الا ان احدا لم يجرأ أن يناقش الخطة ، ولم يكن لأحد أن يتشكك في القائد الأعلى ، فاسم بونا بارت قد اصبحت ضمانة لكل نجاح . وهذا في حد ذاته شيء يسترعي الانتباه ، وخصوصا لان البحارة والجنود لم تكن لديهم أية فكرة الى اين هم مسيرون ، او الى اي مدى سيفيئون ، وكلما اخبروا به هو انهم ذاهبون ليسددوا ضربة لبريطانيا - وقد وضع اليهم هذا الخبر بطريقة غامضة - ومعنى ذلك ، دون شك ، ان الكثيرين منهم لن يعودوا الى اهلهم مرة أخرى .

ومن الصعوبة ان نفهم ، حتى هذه اللحظة ، كيف امكن التكتم على اتجاه هذه الحملة حتى لنهاية مراحلها . فالخطة كانت معروفة للكثيرين بباريس ، والرسل كانوا يتنقلون باستمرار بين ارجاء فرنسا وايطاليا ، والفرق العسكرية كانت في حركة دائبة ، والسفن تتجمع في الموانئ تحت سمع وبصر الجميع . اما الانكليز فقد كانوا يعلمون في شيء من اليقين ان هناك حملة تحت التحضير ، ومع ذلك فالحقيقة لا تزال قائمة انه حتى بعد ابحار الاسطول بزمن ، كانوا يعتقدون انها اما ان تكون متجهة لاحتلال نابولي ، او ان بونا بارت سيعرج نحو العرب عبر مضيق جبل طارق ، ثم يتجه نحو انجلترا او ايرلنده .

ومن حقنا ان نعجب ايضا كيف استطاع « بروويه » ان يبحر في ثقة . بثل هذه القوة الضخمة المكونة من بضع مئات من سفن النقل الصغيرة ، في الوقت الذي كان يعلم فيه جيدا ان الاسطول الانجليزي قد يظهر في البحر الابيض في اي لحظة . وفعلا كانت قد وصلت بعض الأخبار ، في أوائل مايو ، بأن قطعا من السفن الحربية الانجليزية قد شوهدت وهي تطوف حول كورسيكا وقرب طولون . غير

ان اتساع البحر الابيض الشاسع كان في صالح الفرنسيين لحد بعيد ، كما يجب ان لا ننس ان العصر كان لا يزال عصر السفن الشراعية ، وان الرحلة من طولون للاسكندرية كانت تستغرق شهرا كاملا . ولذلك فحتى حملة كبيرة كهذه كان لها كل الحق في ان تضمن اخفاء تحركاتها في هذا الامتداد الشاسع من الماء . كما انه لا يمكن الافتراض بان الفرنسيين في سنة ١٧٩٨ كانوا يعترفون بتفوق الاسطول البريطاني عليهم . فالاميرال « نلسون » لم يكن قد خاض معاركه الحاسمة بعد ، ولا ننس ان البحر الابيض كان معروفا للفرنسيين حق المعرفة . ومن الجائز انهم لم يكونوا ليرحبوا بصدام ، وهم في ذلك الموقف — تعوقهم القافلة — ومع ذلك فلا يمكن القول بأن قواد الاسطول كانوا يتخوفون من القتال ، بل لعلهم كانوا يتشوقون لخوض معركة مع الاسطول البريطاني ، ولكن تحت ظروف اكثر ملائمة . وقبل كل شيء فهذا هو الغرض الذي اعدت من اجله سفن القتال الثلاث عشرة والزوارق الحربية الاربعة عشر .

واخذت ثقتهم تزداد ازديادا مضطردا مع اقتراب موعد الابطار ، ومع ازدياد حجم قوتهم الذي كان مطمئنا في حد ذاته ، اذ بلغ اربعين ألف رجل بما فيهم البحارة . وكما يحدث دائما في مثل هذه الاحوال ، فقد شد من عزيمتهم — جندا وبعارة على السواء — انهم قد ارتبطوا بمغامرة لا رجوع عنها .

وفي اللحظة الاخيرة ظهرت عقبة في مفاوضات الصلح مع النمسا ، وبدا في الافق شبح تجدد المعارك في اوروبا نفسها ، واستمر التوتر لمدة اسبوع او اسبوعين . الا انه بحلول الرابع من مايو سنة ١٧٩٨ كانت السحب قد انقشعت ، واستطاع بوناپارت ان يفلت خلسة من باريس ، فغادرها مع جوزفين في اول مركبة من مركبتين غادرتا العاصمة في ذلك اليوم . وسارت المركبة الثانية خلف مركبتهما ، تحمل العفش

والياوران . ومضت العربتان في الطريق الذي يمر باوكسير ، شالون ، ليون قالنس ، افينون . ووصلوا طولون في زمن مناسب لم يتجاوز الخمسة ايام .

وكانت الميناء في دوامة ، تمج بحركة النزول الى السفن ، والجند في كل مكان - المشاة في طراميقهم السوداء التي ترتفع حتى الركبتين ، وسراويلهم الضيقة البيضاء وعباءاتهم القرمزية اللون ، وقد وضعوا شارات الثورة على قبعاتهم - والضباط في زيهم التقليدي الانيق - القبعات العالية والاسبيلط المذهب - واحتل بونا بارت مع جوزفين ، جناحا في لوكاندة « دي لانتندان » ، ومن هناك اصدر بيانه التقليدي لقواته ، فاعلن لهم انهم « يشكلون جناحا من جيش انجلترا » وان كل رجل منهم سيتمنح ستة افدنة من الارض عندما تنهى الحملة مهمتها بنجاح .

وبحلول الثاني عشر من مايو تمت عملية الزال الجنود السى السفن ، الا ان عاصفة قد هبت في ذلك اليوم فاضطرت بروويه للتريث حتى الثامن عشر ، واخيرا ، بعد ان هدأت العاصفة ، امر السفن بالابحار . والظاهر ان بونا بارت ، حتى آخر لحظة ، كان يأمل ان تذهب جوزفين في رفقته ، ولكن قد كانت لها اعذارها القوية ( اعذار لا تتعلق بمحبها ) فصحتها لم تكن على ما يرام ، ثم انها اذا ارادت ان يكون لها طفل من نابليون ، فلا بد لها من ان تتبع نصيحة الاطباء وتذهب للاستشفاء بمياه « بلومبيير » المعدنية ، واخيرا عليها ان ترعى شئون منزلها واسرتها بباريس . وقد ذكرت ايضا انه سيكون في امكانها اللحاق به بعد شهر او شهرين ... واخيرا اذعن بونا بارت ، وافترقا على الرصيف . وفي التاسع عشر من مايو كان بونا بارت على ظهر سفينة القيادة « الشرق » ، وهي من بوارج القتال المزودة بمائة وعشرين مدفعا . وبعد ان ركب معه « بيرتييه » وهيئة مكتبه الخاص



انطلقت « الشرق » لتلتحق ببقية الاسطول في عرض البحر .  
انه لمن المستحيل ان تتصور ، في عهدنا الحاضر ، مشهد اسطول  
حربي يتكون من سفن شراعية ، وما يحدثه من صخب واثارة وهو  
خارج في إحدى عملياته الحربية . فقد جرت العادة ، خلال الحربين  
العالميتين الاخيرتين ، ان تحدث مثل هذه العمليات في جنح الليل وتحت  
ستار الظلام ، كما تعودنا على منظر المدمرات ومنظر الغواصات الغامض  
الذي يبعث الشؤم في النفوس ، وعلى منظر سلاح الجو وهو ينذر  
بالسوء فوق الرؤوس . اما في تلك العهود فقد كان المشهد يختلف كل  
الاختلاف ، فالاشعة منتفخة في كل مكان ، والاعلام ترفرف على  
ساريات جميع السفن ، والفرق العازقة ، والجند في ابهى حللهم ،  
يقفون على اسطحها . مضافا الى ذلك حركة انسياب البحر الطبيعية من  
تحتها وتلاطم الامواج على جنباتها — كان كل ذلك يشكل مشهدا فريدا  
يجعل من اليوم الذي يبحر فيه مثل هذا الاسطول ، يوما رائعا لا  
يسكن ان ينسى . وفي نفس هذه السنة كان قد ظهر في انجلترا  
ديوان « الملاح الوقور » ، فبدأ للعيان عمليا ما جاء في ذلك الديوان  
من وصف للزبد الابيض المتطاير ، والاخاذيد المنطلقة خلف السفن ،  
وسُعر الكثيرون من بتلك السفن ، بما شعر به بطل « كولريديج » من  
انهم سيكونون فعلا اول من يقتحمون ارضا جديدة مجهولة وراء الافق .  
وهكذا سارت القافلة ، تتقدمها الطرادات فبوارج القتال ثم تأتي سفن  
النقل الصغيرة باعدادها الضخمة على بعد عدة اميال من المؤخرة ، وهي  
تسائل كالأراجيح فوق سطح الماء بزرقتها الزاهية . وقبل ان يقلع  
الاسطول بقليل ، تلقى بروويه تقريراً بان نحو ثلاثين قطعة من الاسطول  
البريطاني قد شوهدت خارج مياه ماجوركا متجهة نحو الشمال  
الشرقي ، غير ان البحر في هذا اليوم كان خاليا . وعليه فقد ابصر  
الاسطول دون ان يمترضه عارض ، متجها نحو جنوة فاجاكسيو

ليلتقط بعض التعزيزات ، ثم اتجه شرقا نحو الساحل الايطالي ، وتوقف بالقرب من « سيفينا فسكيا » . وهنا وصلتهم رسالة من الشاطيء بان « ديسيه » Desaix قد ابصر قبل يوم او يومين الى مالطا ، بعد ان فرغ من تجميع قواته . وعليه فقد واصلوا سيرهم ، وفي التاسع من يونيو وصلوا مالطة ووجدوا ان « ديسيه » قد دخل فعلا في مفاوضات مع « فرسان القديس يوحنا » (١) .

ويقول المؤرخ المصري شفيق غربال في شيء من الايجاز : « ان يوما من المناوشات ، اعقبه يوم آخر من المفاوضات كانا كافيين لسقوط مالطة » . والظاهر ان المشكلة قد انتهت فعلا بهذه السهولة ، لأن الحماية كانت في حالة من الاعياء والخوف والانهيار ، مما لاقته من دسائس مواطنيها — تلك الدسائس التي دبرها وخططها بونا بارت منذ اكثر من عام — ولذلك فقد انهارت منذ اول هجوم .

واقام بونا بارت في قصر « السيد الاعظم » لمدة ستة ايام ، تمكن خلالها من القضاء على حكم « الفرنسان » الى الابد ، وقام في نفس الوقت بتشكيل حكومته الخاصة ، على نمط الجمهورية الفرنسية .

---

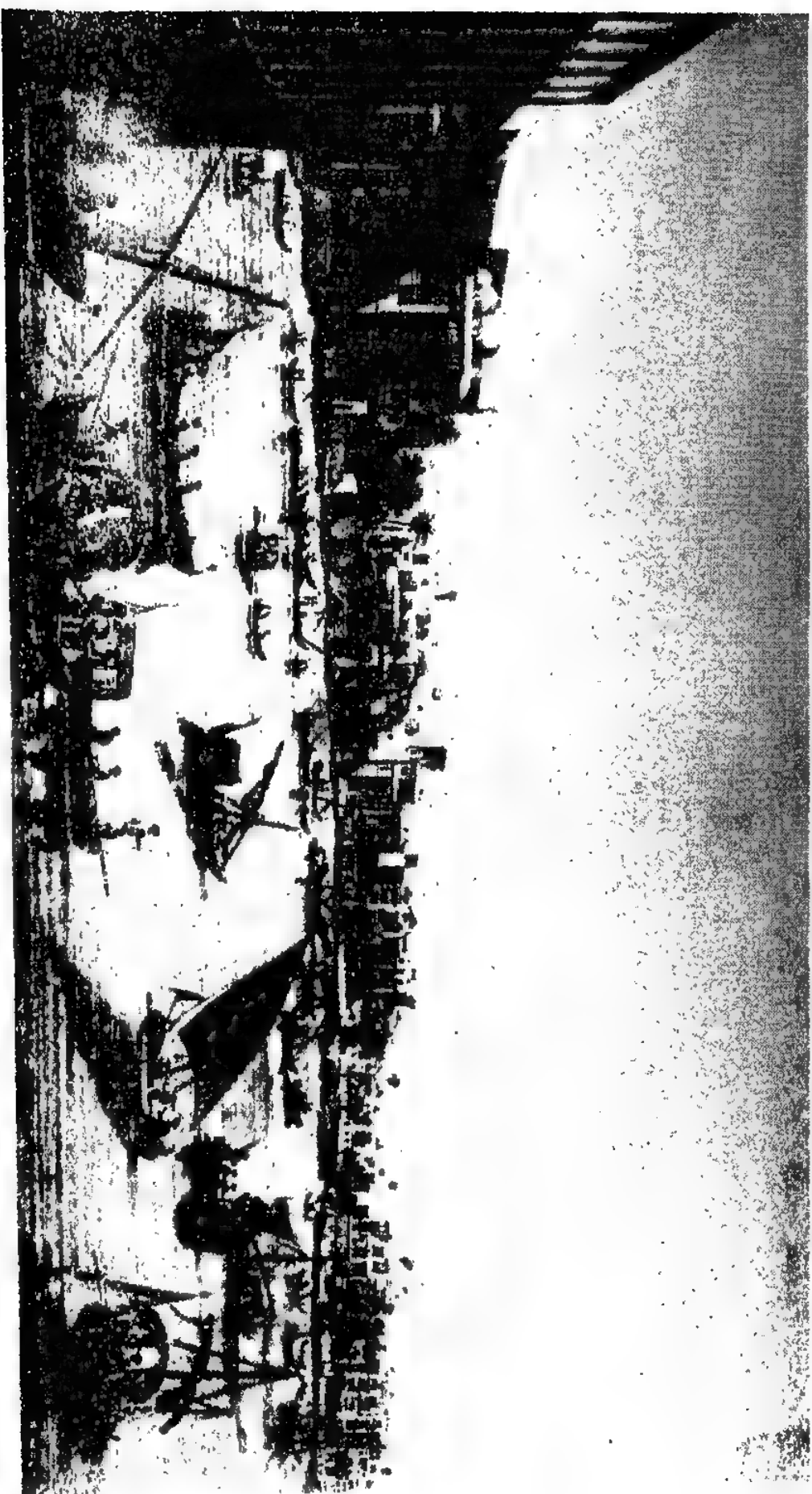
(١) Knights of St. John فرقة دينية من فرسان القرون الوسطى ، انشأت سنة ١٠٤٨ من المتطوعين من بعض دول أوروبا ، وكان الغرض منها حماية الحجاج المسيحيين لبيت المقدس ، وفي سنة ١١١٠ اخذت طابعا رسميا واقامت لها كنيسة ومستشفى لمرضى الحجاج المسيحيين . وكانت فرقة « الفرنسان » هذه تتكون من ثلاثة اجزاء : ١ — حملة السلاح وهم نبلاء الدول الأوروبية ، ثم ٢ — القسس ، للقيام بالمراسيم الدينية و ٣ — فرقة التمريض للعناية بالمرضى من الحجاج المسيحيين . وعندما سقطت القدس تراجعوا الى جزيرة قبرص ثم فتحوا « رودس » واطلقوا على انفسهم « فرسان رودس » ، ثم طردوا من رودس واستقروا بمالطة . وبعد ان سقطت مالطة في يد نابوليون تفرق شملهم ، الا انه في سنة ١٨٣٠ تكونت فرقة رسمية بانجلترا بهذا الاسم ، الا ان مهمتها كانت مكرسة على الاسعافات الأولية .

المترجم

ولم يبق على شيء بالجزيرة ، فالمئون والاموال والسلاح ، قد قُلت جميعها للاسطول . ثم وضع يده على كل ما بالميناء من سفن وزوارق ، حتى اصغرها حجما . ثم وضع دستوراً جديداً للجزيرة واقام عليها مندوبا ساميا من الفرنسيين ، وترك معه أربعة آلاف جندي لتثبيت سلطته . واصدر امرا بابطال التعليم الكهنوتي في جميع المدارس ، وامر ان يكون التعليم باللغة الفرنسية ، كما ارسل نخبة من الصبيان المالمطين ، تتكون من ستين طالبا لتلقي العلم في باريس على حساب الحكومة الفرنسية ، وذلك بعد ان ألبسوا زيا يتكون من سراويل زرقاء وقبعات حمراء . ثم اصدر قانونا بابطال الرق — وكانت هذه لفئة بارعة منه ، لان معظم ما يمتلكه الفرنسيان من رقيق كانوا مسلمين جلبوا من ساحل بمباي . وكان بونا بارت يرمي من وراء ذلك الى التودد لسلطان تركيا بارسالهم له بالقسطنطينية . والآن وقد رفرف العلم المثلث الالوان على سارية قصر « السيد الاعظم » وعلت شارة الثورة هامة كل شخص في مالطه ، واصبحت الجزيرة جزءا من فرنسا — الآن وقد تم كل ذلك ، اسرع بونا بارت بارسال هذه الاربعة العظيمة للإدارة بباريس ، ومعها خطاب الى تاليران يستعجله فيه بانهاء مفاوضاته مع القسطنطينية .

وفي التاسع عشر من يونيو كان القائد الاعلى على اهبة الاستعداد للابحار مرة أخرى ، ولما يظهر اثر للبريطانيين حتى الآن . وعليه فقد ابحر الاسطول الفرنسي ، بعد ان تضخم عدده الى اكثر من ثلاثمائة سفينة — واتجه شرقا في جو هادى رائع ، تساعده رياح تهب من الشمال الغربي .

ولا يزال امامهم اثني عشر يوما ليقضوها على ظهر السفن ، الا ان الرحلة قد كانت ممتعة فيما يبدو ، فلم يصب احد بدوار البحر بما في ذلك نابوليون ، الذي قضى هذه الايام بسفينته « الشرق » ،



ميدان الازبكية عندما يغمر بالاء

يملي اوامره ومذكراته على « بوربين » . وكثيرا ما كان يقرأ في الكتب التي ضمتها مكتبة الحملة - وكان بها ٢٨٧ مجلدا - وكان احيانا يشترك في مشاهدة ما يبتكره البحارة من وسائل للتسلية . ومن ضمن المواضيع الشيقة التي كانوا يمثلونها ويتندرون بها ، رواية تدور حول جارية شركسية حسناء وشاب من ابطال الثورة ورجل شهواني بدين يمثل دور الباشا النذل . وللمحافظة على نشاط الجند ولياقتهم البدنية كانوا يأمرؤهم بتسلق صواري السفن ، والقيام بتمارين المدفعية ، وكثيرا ما كانت تطلق ابواق الانذار لتدريبهم على الاستعداد لظهور السفن البريطانية ، الا انها لم تظهر ابدا . وسارت الحملة بين ذلك الهدوء الشامل ، الذي عرف به البحر الابيض في هذا الفصل من السنة ( الصيف ) ، بعيدة كل البعد عن العالم . أما المثقفون وذوو الرأي ممن اشتركوا في هذه الحملة ، أولئك العلماء الفطاحل الذين كانوا يلقبون « بدائرة المعارف الحية » ، والبالغ عددهم نحو المائة وخمسين رجلا ، فقد كانوا موزعين على عدة سفن . ويمكننا ان نتصورهم وهم يذرعون سطح السفن في نقاش حاد ، وسط ذلك الجو العسكري العجيب ، الا ان بعضهم ، على الاقل ، كان امامه عمل جاهز ليقوم به ، ففي هذا الوقت كان بونا بارت قد اعد اول بيان للشعب المصري ، وكان لا بد من ترجمته الى العربية ثم طبعه .

وبناء على ما قاله غربال ، فان النص الفرنسي الذي أعده بونا بارت كان اقرب الى اسلوب القرآن وروحه من الترجمة التي نقل اليها . وعلى أي حال فقد كان بيانه هذا نوعا من الخداع والنفاق الذي يلفت النظر ، وهو نفس النفاق والخداع اللذين تعودنا سماعهما في اساليب الدعاية التي اتتهجها القرن الحاضر - هو ذلك الاسلوب الذي يقول « انتي اقرب الى التقوى منك » .

فقد اعلن بونا بارت انه اتى كصديق وحليف لسلطان القسطنطينية ،

وان العلمين <sup>(١)</sup> التركي والفرنسي سيرفران جنبا إلى جنب في كل مدينة وقرية بمجرد ان يتم طرد الممالك المغتصبين ، من البلاد . وقد جاء في منشوره هذا ما معناه : « ان بكوات الممالك الذين يحكمون مصر قد ظلوا لفترة طويلة يسيثون الى الرعايا الفرنسيين ويثقلون على التجار منهم بالمضايقات ، وها قد دنت ساعة القصاص منهم . لقد ظلت هذه الطغمة من العبيد الذين جلبوا من القوقاز وجورجيا تتسلط وتتجبر لمدة من الزمن على أطيب بقعة في العالم ، دون رادع او وازع ، ولكن الله العلي القدير امر بزوال ملكهم . يا شعب مصر ! سيقال لكم انني اتيت لمحاربة دينكم ، فلا تصدقوهم وقلوا لهم ما اقوله لكم الآن ، من انني اتيت لأسترد حقوقكم ، ولاعاقب من اذلوكم ، واتي اجل الله اكثر مما يجلك الممالك وأجل نبيه والقرآن الكريم .

« إن جميع الخلق سواسية عند بارئهم ، وانما يتسيز بعضهم عن بعض بالعقل والموهبة والفضيلة . فأي حكمة وأي موهبة تميز بها الممالك ، ليستبيحوا لانفسهم الاستمتاع بكل ما هو جميل وكل ما هو طيب في هذه الحياة ؟ فهل هناك صنعة مثمرة لا يمتلكها الممالك ؟ وهل هناك جارية حسناء او جواد اصيل او قصر منيف لا يمتلكه الممالك ؟ فاذا كانت مصر هي صنيعتهم الخاصة التي وهبها الله لهم ، فليبرزوا حجة هذا التملك .

« ولكن الله عدل والله رحيم بالعباد ، وها قد آن الاوان ليحكم المصريون انفسهم بانفسهم . ها قد آن الاوان ليحكمكم اعقلكم

---

(١) يذكرنا هذا بالعلمين المصري والبريطاني اللذين كانا يرفرفان في جميع انحاء السودان ابان ما كان يسمى « بالحكم الثنائي » دون ان تتعدى شراكة المصريين المزعومة رفرقة ذلك العلم وما قاموا به من جهد مشكور في نواحي التعليم .

واعلمكم واكثركم فضلا وتقوى ، ليوفر للشعب السعادة والرخاء . لقد كانت في مصر مدن عظيمة وقنوات ضخمة وتجارة مزدهرة، فاين هي الآن؟ وكيف خربها المماليك ؟ قولوا لقومكم انا نحن اصدقاء المسلمين السادقين في اسلامهم ، انا نحن الذين حططنا البابوية لأنها نادت باشغال حرب على المسلمين. ألم تكن نحن الذين حططنا عصا «الفرسان» بالسلطة لان جنونهم هيا لهم ان القدرة الالهية هي التي سخرتهم لحرب المسلمين. ألسنا نحن اصدقاء السلطان (نصره الله) وأعداء اعدائه؟ ثم ألم يكن المماليك هم الذين شقوا عصى الطاعة على عظمة السلطان ورفضوا ان يعترفوا بسلطانه عليهم او يطيعوا له امرا ؟ بل لم يطيعوا الا اهواءهم واغراضهم الخاصة .

« طوبى ثلاثا لمن كانوا معنا ، فسيعلون مقاما ويزدهرون مالا . وطوبى ايضا لمن وقفوا على الحياد ، فلا بد ان تسنح لهم الفرصة ليعرفونا عن كثب ، ولا بد ان ينحازوا الينا في النهاية . ولكن الويل ثلاثا ، لمن يقفون الى جانب المماليك ويحاربون ضدنا ، فلن يكون لهم أمل في المستقبل ، وسينتهون » .

وكان في هذه السفسطة شيء تافه من الصحة على الاقل ، وكان بونا بارت يعتقد انه سيكسب بمثل هذا الكلام سلطان تركيا . الا ان الحقيقة التي لا مراء فيها ان معظم رجال جيش الثورة كانوا لا دينيين ، وعلى اي حال لم يكن يعنيه كثيرا ام قليلا لا البابا ولا تعاليم الاسلام ، بل كان لهم مذهبهم الخاص بالحياة . هذا - وعندما ارتدى بونا بارت زي المسلمين وهو بالقاهرة ، وعندما حاول ان يقيم حكومة ذاتية تتألف من الائمة والاعيان ، فانما كان يخادع نفسه ويوهمها بان المصريين سيحبونه واحدا منهم عندما يروونه في ذلك الزي ... وعموميا فقد كان هذا هو الاتجاه الذي خطته لنفسه في تلك اللحظة العاسمة - لحظة ازال الجنود الى الشاطئ . فقد اوضح لرجاله في قوة

واصرار هذا الاتجاه الذي رسمه ، فشدّد عليهم بأن لا يعتدوا على حرمة المساجد ولا يزججوا الأئمة ولا يخربوا ولا يتعرضوا للنساء او يعتدوا عليهن ، واطاف بأن من يفعل شيئا من هذا يعتبر نذلا . ولم يكتف بذلك ، بل أمر ضباطه بأن يلتزم الجميع بالمحافظة الدقيقة على النظام ، وخصوصا فيما يتعلق بمعاملة الجنود للاهالي . هذا — ولا بد ان الكثيرين قد اخذوا يتساءلون عندما اقتربوا من الساحل المصري عما سينالونه من جزاء في هذه الاصقاع النائية من « وطن الخيرات » ، فصاح فيهم احد البحارة ممن عرفوا بسرعة البديهة — وكان في سفينة دينو — صاح وهو يشير الى الساحل المنبسط المقفر قائلا : « انظروا اها هي الستة افدنة التي وعدتم بها » .

نحن الآن في اول يوليو — وحتى هذه اللحظة كان الحظ حليفاً بونا بارت بدرجة لم تكن في الحسبان ، ففي الستة اسابيع الماضية كان « نلسن » يبحث عنه في طول البحر الابيض المتوسط وعرضه دون جدوى . وكانت في امرته اربع عشرة سفينة وصل بها الاسكندرية قبل يومين من وصول بونا بارت ، ولما لم يجد اثرا للاسطول الفرنسي اقلع مرة اخرى . وكان اقلاعه في نفس اللحظة التي كانت مقدمة السفن الفرنسية تقترب فيها من الساحل المصري . وكانت خطية بونا بارت ان يدخل ميناء الاسكندرية مباشرة ويأخذ المدينة على غرة ، الا انه قد علم بأن الحامية المصرية قد وصلها تحذير بقدومه ، فكان لا بد من النزول في السهل المكشوف الواقع غرب المدينة . وكانت هذه نكسة لها خطورتها ، فقد هبت عاصفة في نفس هذه اللحظة واندفع البحر في امواج كالجبال ، لتتكسر على الشاطئ .

وقد ترك لنا دينو مذكرات وافية عن مجرى الاحداث في هذا الوقت ، فذكر ان الاوامر قد صدرت قبل يومين لسفينتهم « جونو Juno » بأن تسبق الاسطول للاسكندرية لتتصل بالقنصل الفرنسي



« براسيفتش Bracovitch » . فوصلت السفينة قرب الاسكندرية في التاسع والعشرين من يونيو ، ونقل اليها القنصل الفرنسي في قارب صغير ، وفي اليوم التالي قدّم لبونا بارت وهو في سفينته الشرق . فأدلى بمعلومات مربكة للغاية ، علم منها بونا بارت ان البريطانيين كانوا هنا ، وقد يعودون مرة اخرى في اي لحظة - وفي نفس الوقت كانت العاصفة هوجاء ، وسفن النقل مختلطة مع الاسطول في شيء من الفوضى يهدد بهزيمة لكراء اذا ما قدر للعدو ان يظهر - فطلب بونا بارت اعادة التفاصيل التي سمعها ، وبعد صمت استمر لمدة دقائق اصدر اوامره بالنزول الى الشاطئ . واتخذت الاجراءات التي تكفل وصول القافلة الى اقرب نقطة من البحر دون ان يكون هناك احتمال لجنوحهما الى الشاطئ اذا ما هبت الرياح قوية . فالتظمت السفن الحربية في دائرة خارجية لحماية سفن النقل ، ثم طويت الاشرعة وانزلت المراسي ، الا ان البحر استمر في هياجه واقضى اليوم بأكمله دون أن يتمكنوا من ازالة اول فرقهم الى الشاطئ .

واستمر دينو يقول : « وكانت القوارب تتلقف الجند ، واحدا بعد الآخر ، حسبما اتفق ، وعندما تمتلئ القوارب بالجند ، كان يخيل للرائي ان الامواج قد تبتلمها في أي لحظة ، وخصوصا عندما يتخاطب بعضها ببعض وهي تحت رحمة الرياح . وعندما تنجو من كل ذلك وتقرب من الشاطئ لم تكن لديها وسيلة تضمن بها ملاسة الشاطئ دون ان تكفى على الصخر . واستمرت الامور على هذا المنوال طيلة الليل » .

اما بونا بارت فقد نزل الى الشاطئ قبيل منتصف الليل بقليل ، ونام بين رجاله على الرمال . وعندما استيقظ قبيل الفجر ، بادر بتولي قيادة الاربعة آلاف جندي الذين تمكنوا من الوصول الى الشاطئ بعد جهد ومشقة . واول ما قابلهم كانت قلعة صغيرة للبدو فهاجموها

واستولوا عليها ، ثم بدت لهم اسوار الاسكندرية وماذنها من وراء  
الافق ، وهم لا يزالون على بعد اربعة اميال منها . فقسم بونابارت قوته  
الى ثلاثة طواير ، اتجه احدها الى عمود بمباي <sup>(١)</sup> ، واتجه الثاني نحو  
القرافة ، والثالث الى بوابة رشيد ، وكان بونابارت يسير في المقدمة وهو  
راجل .

---

(١) Pomey's Pillar ويسمى في مصر « عمود السواري » - يقال انه  
اقيم أصلا تخليدا للامبراطور الروماني « ديوكليسيان » في سنة ٢٩٦  
ميلادية . الا انه حصل التباس بين قبره وبين قبر بمباي فيما بعد ،  
ومن هنا جاءت التسمية الخاطئة . اما بمباي هذا فهو القائد  
الروماني المعروف ببمباي العظيم الذي عاش ما بين سنة ١٠٦  
وسنة ٤٨ قبل الميلاد ، والذي اغتيل بالاسكندرية اثناء نزوله بها  
هاربا بعد اندحاره في حرب فارسالس .

## الفصل الخامس

### ليل مصر الطويل

« اذا حاول شخص أن يعطيك فكرة  
سخيفة عن « الحضارة » في مصر فلك  
أن تضحك ملاً شديداً . فعقيدة الحياة  
في مصر هي بالضبط كما صورها أصدق  
الكتّاب جميعاً — ألا وهو كتاب ألف  
ليلة وليلة » .

ليدي دف جوردون  
من كتابها المسمى رسائل من مصر

لم تكن مصر من البلاد المنيعة التي يسهل الدفاع عنها . حقيقة  
إن الصحراء الغربية تشكل حاجزاً منيعاً لم يحاول أحد اختراقه ، إلا  
أن ساحل الدلتا المنخفض ، من السهولة بحيث يمكن النزول في  
أي بقعة فيه . كما أن بالاسكندرية مرفأً ممتازاً ، وبمجرد الاستيلاء عليها  
وعلى مصب نهر رشيد فلن يجد الغازي أمامه أية عوائق طبيعية  
كالجبال وما شاكلها . أما الماء والغذاء فمتوفران على طول الطريق تقريباً ،  
حتى القاهرة التي تبعد عن الساحل بما يزيد قليلاً عن المائة ميل  
نحو الجنوب . وهناك طريقان آخران استغلا بنجاح منذ القدم  
— أحدهما طريق النيل المتصل بأواسط إفريقيا ، والثاني يأتي من الشرق

عبر برزخ السويس - غير انهما لا يمكن ان يفيدا اي غاز آت من الغرب .

وكانت الدلتا بمثابة غنيمة عظيمة لأي غازي ، فهي جنة اصطناعية لا ينزل فيها المطر الا نادرا ، ومع ذلك فمأواها عذب ووفير ، وحصادها متعدد وكثير ، تنتج ما لا يقل عن محصولين او ثلاثة في كل عام ، ويمدها فيضان النيل السنوي بطبقة غنية من الطمي يبلغ عمقه بضع بوصات . وبمجهود مناسب تنبت فيها نعم الدنيا في وفرة وكثرة ، كالأرز وقصب السكر والبن والتبغ والقطن والكتان والعدس والتمر والزهور والكروم - كلها تنبت غزيرة يانعة ، فخصبها لا حدود له طالما كان الماء موزعا توزيعا مناسبيا بواسطة القنوات ، على تلك التربة المستوية . كما ان الصقيع والمواصف من الندرة بحيث يمكن ان نعتبرها في حكم العدم ، والابوة والهوام تنتهي مع حلول فصل الصيف نتيجة لطقس الصحراء الجاف المبيد للمكروبات والهوام ... وبالاختصار فليس فيها من المعايب سوى بعض الزوابع الرملية النادرة ، وسوى طقس حار رطب في زمن الفيضان يبعث الكسل والخمول ، ومع ذلك فهو ليس شديد الوطأة . اما شتاؤها فمعتدل الى ما يقرب من درجة الكمال .

وعندما نزل بونابارت بمصر كان عدد سكانها لا يزيد عن المليونين ونصف المليون ، اي حوالي ثلث ما قدر له في زمن الفراعنة ، ولا يكاد يزيد عن عشر تعداد السكان في الوقت الحاضر . والسكان خليط من الاجناس ، ففي مصر العليا يتشبث النوبيون بمزارعهم الضيقة على ضفاف النيل ، وبالواحات الخصبة - وكانت المهمة الوحيدة التي يقوم بها حكام الاقاليم الذين يرسلون من القاهرة هي جمع الضرائب ، وكانوا يمارسون في ادارتهم نوعا من الصرامة والعزم - وما عدا ذلك فالحياة في مصر العليا كانت تسير في جهل وعزلة تامين .

ثم هنالك البدو الذين يجوبون الصحارى المتداخلة ، والذين كانت لهم قوانينهم وشرائعهم الخاصة بهم . اما تعدادهم فلم يكن يتجاوز بضعة عشرات من الألوف في تلك الصحارى الشاسعة التي تشكل أربعة عشر جزءا من خمسة عشر جزءا من مساحة مصر . اما الجزء الأكبر من السكان والبالغ عددهم نحو المليونين وسبعمائة ألف نسمة ، فقد كانوا محصورين بين فرعي الدلتا ، وهؤلاء هم السكان الاصليون — ما عدا المماليك الذين سيأتي ذكرهم بعد قليل — الذين يفلحون الارض ويشكلون الطبقة العاملة في المدن . وكان عدد الاقباط في الدلتا يبلغ نحواً من مائة وخمسين ألف نسمة — ولنمطة اقباط تطلق على المصريين الذين يعبدون المسيح ( هكذا ) ، وهم يقومون بنفس الدور الذي يلعبه البارسييس<sup>(١)</sup> في الهند ، كمرابين وتجار وموظفي حكومة . واخيرا كان هناك التجار الاجانب البالغ عددهم حوالى المائتي ألف تاجر ، وهؤلاء كانوا لا يعيشون الا في المدن الكبيرة واغلبهم من الاتراك ، يأتي بعدهم اليونان فالارمن فاليهود فالسوريون ، وحفنة من التجار الفرنسيين ، وهؤلاء انفي عليهم القبض بمجرد وصول الاخبار بنزول بونا بارت .

والمدينتان الوحيدتان اللتان كان لهما شيء من الاهمية هما القاهرة والاسكندرية . اما الاسكندرية فقد انحطت في ذلك الوقت الى الحضيض ، لما صادفها من حظ تعس ، ولم يبق من مجدها وعظمتها شيء يذكر . فقصورها العظيمة التي بلغت في يوم من الايام الاربعة آلاف عدا ، ومسارحها ومعابدها وتحفها ، التي كانت تضعها في المرتبة

---

(١) البارسييس «Parsees» هم اصلا من الفرس من اتباع زرادشت ، وقد نزحوا الى الهند عندما دخل الاسلام بلاد الفرس . وهم وثنيون من عبدة الشمس ، ويكوتون الان طبقة غنية جدا بالهند ، اغلبهم في بمباي يعملون في التجارة والربا . ويقال ان عددهم لا يزيد عن التسعين الف نسمة .

الثانية بعد روما في جميع ارجاء الامبراطورية الرومانية — كل ذلك قد زال والندثر ولم يبق له من اثر . صحيح ان مسلة بومباي لا تزال قائمة ، وان سور المدينة لا يزال شامخا الى علو اربعين قدما في بعض الاماكن ، اما ما عدا ذلك فقد اندثر واستحال ركاما ورمادا . كما ان القناة التي شقت قديما من النيل الى الاسكندرية قد غمرها الغرين واصبحت اثرا بعد عين . اما السكان فقد هبط تعدادهم — نتيجة للاوبئة المتعاقبة — الى عشرة آلاف نسمة فقط . ويقول الرحالة الانجليزي « بروان » الذي زار المدينة في سنة ١٧٩٢ ما معناه : « اكادس من الاوساخ في كل مكان ، كلما نزل عليها وابل من المطر — دع عنك ما يخرجها الاهالي بالحفر والنش — كشف عن قطع من الرخام النفيس ، وحيانا عن قطع من العملات الاثرية او اجزاء من التماثيل المنحوتة » . ويقول دينو الذي وصل بعد سقوطها مباشرة ، انه وجد الابواب موصدة والطرق مهجورة الا من عدد قليل من النسوة اللائي كن يتجولن بين الخرائب في اسمال بالية كأنهن الاشباح ، وكان السكون شاملا لا يزعجه غير نعيق الحذاء ، وحتى عمود بومباي الذي كان يبدو رائعا من بعد ، لم يكن في نفس الروعة عندما رآه عن كثب .

اما القاهرة فقد كانت مدينة مزدهرة ، تأتي بعد القسطنطينية مباشرة بين مدن الشرق الادنى ، وكان يسكنها نحو ٢٥٠ الف نسمة . وقد تأسست القاهرة قبل الف عام ، واثناء هذه المدة قد اعيد بناؤها عدة مرات . والمدينة الحالية ( التي تسمى مصر احيانا والقاهرة العظمى احيانا اخرى ) قد شيدت على انقاض قلعة رومانية قديمة ، تبتعد قليلا عن النيل تحت جبل المقطم ، ويحيط بها سور عال تشرف عليه قلعة ضخمة .

وللقاهرة جاذبية عذبة وسحر فتان عندما تبدو عبر الافق البعيد ، فالتقباب والمآذن — التي تبلغ الثلاثمائة عدا — ترتفع شامخة فوق سحب

الدخان المنبعث من نيران المطابخ والأفران . وأشجار النخيل الباسقة  
والحقول الياضنة ، تمتد على ضفاف النيل فتضفي عليه منظرا وادعا حالمًا ،  
أقرب الى وداعة الريف ورقته . والقلعة ، هي في الواقع حصن رائع  
داكن شيده صلاح الدين ، وهي آية في الفن المعماري المعقد  
البناء ، وآية في التصميم . وعلى الجانب الآخر للنيل تتراعى الاهرامات  
قابعة وسط الصحراء المترامية الاطراف ، رهيبة مهية . الا ان كل هذه  
الروعة وتلك الرقة وذلك السحر الفتان - كل ذلك يذوب ويتلاشى  
بأقترابنا من مصادرها . واذا استثنينا تلك الميادين الفسيحة المكشوفة  
التي تتخلل القاهرة - كميدان الازبكية الذي يغمر بالماء في زمن  
الفيضان فتزدحم فيه القوارب - إذا استثنينا ذلك لأصبحت القاهرة  
أشبه شيء بزرية للمواشي ، تتكون من طرقات ضيقة غير معبدة ، تحف  
بها منازل غريبة المنظر من الطراز التركي العتيق ، تغطي رقعة من  
الأرض تبلغ مساحتها نحو ثلاثة أميال مربعة . والقاذورات المنتشرة  
في كل مكان تهيء مأوى ممتازا ترقاه الكلاب الجائعة والقطط الضالة .  
هذا - وفي الأحياء الفقيرة التي تكثر فيها المنازل القذرة المتداعية ،  
يصعب على الإنسان ان يميز بين الاطلال القديمة ومنازل الجيل  
الحديث . وقد صاح « دينو » في يأس وقنوط : « ليس بها شارع واحد  
جميل او مبنى واحد انيق ... انهم يبنون اقل ما يستطيعون ، ثم لا  
يرمون شيئًا مما يبنون » .

وهناك الجوامع التي تعج بالحجاج الذين يحتلون افنيئتها الخارجية ،  
فهي ابعد ما تكون عن الصحة والنظافة . والاسواق المعروشة بالخيش  
والحصير ، شديدة الحرارة ، كريهة الرائحة . ويتحدث بروان ايضا عن  
ما بها من غبار ملوث .

وما من احد تستهويه الحياة الشرقية ، يمكنه ان يقاوم جاذبية  
هذه المدينة التي تبدأ يومها قبل طلوع الفجر ، عندما يستيقظ سكانها

على أصوات الآذان يناديهم بأن حي على الصلاة ، حي على الفلاح — الله أكبر — الله أكبر — الخ ... والمؤذنون يختارون عادة من بين العمي ، حتى لا يطلعون على ما يجري فيما تحتهم من المنازل . وبعد ساعة من الآذان ، في تلك اللحظة المنعشة من الصباح المصري الجميسل ، تسكب المدينة حياتها وحيويتها في الطرقات والأسواق والمقاهي ، فيرى العابر في كل ركن من أركان المدينة ، مشهدا من أوجه الحياة المصرية المتعددة — فمن زفة عرس الى جنازة محمولة على الاعناق ، الى تمثيلية مرتجلة يقوم بها الجواله في تبخطر على قارعة الطريق . او قد يرى تاجرا ثريا يخب على ظهر حماره وعبد يهرول امامه ليفسح له الطريق ، او قافلة من الجمال تخترق طريقها بين زحمة المارة ، وقد اشرابت اعناقها في أنفه وثقة ... وهناك تيار لا ينقطع من الباعة المتجولين وهم يصيحون بسلعهم ، ليسمعوا من بالشرفات العالية . ثم هناك السقاؤون وهم يحملون على اكتافهم سعون الماء — كل ذلك يجري والهرج والمرج والصياح والضوضاء ترتفع الى عنان السماء ، فمن « ظهرك يا بنت » و « حاسب يا افندي » الى « يا مفرج الكرب » و « عشاي عليك يا رب » ، وهذه العبارة الاخيرة يرددها الشحاؤون الذين لا حصر لهم والذين عادة ما يصرفون بعبارة « الله يحسن عليك » .

اما الصنائع فيزاولون حرفهم في مصانعهم تحت نظر زبائنهم . وتكاد تكون كل حرفة من الحرف منتظمة في شارع خاص بها ، فهناك شارع للصاغة والجوهرجية ، وآخر لصانعي الجلود وسبّاكي النحاس ، وشوارع اخرى للفخارين وغزالي الحرير وصانعي الاسلحة والصباغين والعطارين . وبالاختصار فكل ما يحتاج اليه الانسان او تنوق له الحواس ، لا بد ان يكون له مكان يشبع المرء منه رغبته — لقد كانت القاهرة مدينة صاخبة ، الا انها ايضا زاخرة بالحياة .

وما ان يرخي الليل سدوله ويسود الظلام ( اذ لم تكن هناك اضاءة



بالطرق ( الا وتسكن الجلبة ويمع الهدوء . وبعد اذان العشاء بقليل  
توصد أبواب المدينة — كما تغلق الأبواب الداخلية التي تقوم عند  
نهاية كثير من الشوارع الرئيسية — « وقد يمر الانسان على طول  
المدينة وعرضها » كما يقول « لين » : « دون ان يقابل اكثر من حفنة  
من الناس ، ما عدا العسس والخفراء الذين يقفون عند ابواب الطرق  
الجانبية وأبواب الاحياء المختلفة . وإذا ما اقترب شخص من  
الديدبان او الخفير صاح فيه بالتركية « من انت » فيجيبه هذا بالعربية  
« مواطن » فينادي الخفير مرة اخرى قائلا « وحد الله » او « وحده »  
وعلى العابر عند ذلك ان يردد الشهادة « (١) .

والنيل هو عصب الحياة في مصر ، فهو الذي ينتج كل درهم من  
الغذاء ، وهو مصدر المياه التي تغذي الآبار في جميع اطراف المدينة ،  
وهو المنفذ الرئيسي للعالم الخارجي . وعند ارتفاع النيل في كل سنة ،  
كان يقام احتفال كبير يعتبر من اكبر الاحتفالات في مصر ، وذلك بمناسبة  
فتح ابواب القنوات . ويبلغ عرض النيل عند مدخل القاهرة نحو  
نصف الميل ، وتتوسطه جزيرتان — بولاق والروضة — كانت تزرع  
فيهما الغلال ويقيم فيها الاغنياء حدائق للمتعة . اما العاصمة القديمة،  
منفس ، التي كانت تقع جنوب القاهرة الحالية ، فقد عفا عليها الدهر  
 واصبحت اثرا بعد عين . وفي صحراء الجيزة يربض ابو الهول ، مجذوع  
الانف ، غائضا الى عنقه في الرمال .

وكانت للقاهرة ميزة أخرى ، أعطتها أهمية خاصة جعلت المسافرين

---

(١) كان هذا النظام متبعاً في الخرطوم الى ما قبل العشرينيات الا ان  
المنادات كانت تجري بالعربية وكان المتعارف ان يجيب عابر الطريق  
بعبارة ( امين ) فاذا سأل الخفير قائلا « امين مين » كان على عابر  
الطريق ان يذكر اسمه والجهة التي يقصدها .

ينظر اليها لا كالقاهرة فحسب ، بل كالقاهرة الكبرى . وذلك انها كانت ملتقى لطرق القوافل المتعددة التي تربط شمال افريقيا بالشرق الادنى ، إذ لم يكن يحلم أحد في تلك الايام بالسفر منفردا في الصحراء . فمثل هذه المغامرة لا تقل خطورة عن التفكير في عبور المحيط على زورق صغير في وقتنا الحاضر . وكان على المسافر ان ينتظر حتى تتجمع القافلة في القاهرة ، ثم يتقدم للشيخ المسئول للسماح له بمرافقتها ، وقد يطول به الانتظار لعدة اشهر قبل ان تستعد القافلة . ثم يحدد موعد لسفرها واخيرا تبدأ المسيرة الكبرى نحو الصحراء في موكب طويل من الجمال والبغال والحمير ومن الراجلين .

اما القوافل الداخلة للمدينة فكانت تقف اولا عند اهرامات الجيزة ، ثم ترسل اخطارا بوصولها ليحدد لها المكان التي تعبر فيه النيل ، والمكان التي تتيخ فيه اخيرا . وكانت هذه القوافل تقطع مسافات شاسعة بالغة المشقة ، فأحد هذه الطرق - ونحن نسميها طرقا من قبيل التجاوز لانه لم تكن هناك دروب ظاهرة على رمال الصحراء ، وكل ما نعينه هو خط سير معروف يقود من بئر او واحة الى البئر او الواحة التي تليها - فأحد هذه الطرق كان يتجه الى الشمال الشرقي نحو دمشق ، حيث يستطيع المسافر ان يلتحق بقافلة اخرى الى حلب او بغداد . ثم هناك طريق آخر للبحر الاحمر فمكة ، وثالث يتابع النيل الى سنار بالسودان ، ورابع الى دارفور ، ثم طريق خامس الى فيزان وغرب افريقيا . وكل رحلة من هذه ، كانت عبارة عن مغامرة عظيمة يتقيد فيها التجار بالمواسم - كأنهم الطيور القواطع - وتحف بها المخاطر في كل مرحلة من مراحلها ، فمن حروب اهلية ، الى مناوشات من البدو ، الى قحط وسيول واوبئة . وليس بالمهم للتاجر المحنك ان يقضي سنة او سنتين في الرحلة الواحدة ، فهو عادة يصطحب معه زوجاته واطفاله

ورقيقه ، وبهذه الطريقة لا يهمل ان يكون في سفر متواصل الى هذه  
الجهة او تلك ، حيثما توفر الرواج والربح . واخيرا يصبح له التجوال  
غاية في حد ذاته ، لا يطيق الكثيرون منهم حياة بدونه . ولم يكن احد  
يعرف طول هذه الطرق المتداخلة المتشابكة ، او مداها من الزمن الذي  
تستغرقه ، فقد يسافر الشخص من القاهرة الى تمبكتو على الجباب  
الغربي من افريقيا ، كما ان البضائع الهندية والصينية كانت متوفرة  
في اسواق القاهرة .

وكان التجار يتقاوضون السلع اكثر مما يتعاملون بالنقود ، فمن  
القاهرة كانت تصدر الحبوب والارز والقنب والقطن ، وألف صنف  
وصنف أخرى مما يتوفر في الأسواق . وهذه السلع كانت تزداد قيمتها  
مع كل ميل ترحل اليه ، واخيرا تقاوض بسلع أخرى في مدن الشرق  
الادنى المختلفة ، وفي القرى البدائية بقلب افريقيا النائية . وكانت  
التجارة مع السودان رائجة بنوع خاص فمنه كان يجلب الرقيق  
والذهب والعاج وريش النعام والخزيت والصمغ العربي والأبنوس  
والبن ( وهذا يأتي للسودان من الحبشة ) والتوابل — من موانئ  
البحر الاحمر — . كما كان يجلب النفط من الخليج العربي بكميات  
بسيطة وكان يستعمل في التداوي ، اما بشره او بدلكه على الجسد .  
وهكذا كان هناك تبادل مستمر بالقاهرة — مد وجزر لوجوه غريبة  
وسلع غريبة ، وحركة دائبة لقوافل داخلية واخرى خارجة .

تصدر لدينا في وقتنا الحاضر آلاف الكتب السياحية ،  
وسيل من المجلات المصورة كما لدينا دور للصور المتحركة ، وكل  
هذه وسائل اعلامية تعطي صورة واضحة عن الشرق ( وعن جميع  
انحاء العالم ) . اما في سنة ١٧٩٨ فقد كان كل شيء في مصر غير معروف  
لدى اوروبا ، وكان السواح يندهشون لما يرونه ، وما لم يفهموه كانوا  
ينصرفون عنه كشيء خرافي او متأخر . فمما كانوا يسخرون منه تلك العادة

التي كان يمارسها المصريون عند وفاة احد من افراد العائلة ، من اخلاء للمنزل من الاثاث وقلبه رأسا على عقب . كما كانوا يسخرون من اعتقاد المصريين بأنهم يستطيعون ابعاد الافاعي عن منازلهم بالمزمار . هذا والموسيقى المصرية كانت نشاذا مؤذيا لآذان الاوروبيين ، وصلاتهم لم تكن اكثر من تمرغ في التراب . ولان يجلس الشيخ الساعات الطويلة ، خالفا ساقه على الأخرى ، لم يكن في نظرهم إلا دليلا على التبلد والجمود .

الا ان المصريين لم يكونوا منحطين للدرجة التي يروق للغربيين ان يتصوروهم بها - لم يكونوا منحطين في الماضي ولا هم منحطين اليوم . صحيح ان الفرنسيين في ذلك الوقت كانوا يبدون دهشتهم من اشياء كثيرة في مصر - وقد أبدى الانجليز نفس الدهشة فيما بعد - فكانوا يندهشون لتهتك الراقصات في الاماكن العامة بالقاهرة ، ولانتشار بيوت الدعارة وما وصلت اليه تجارة الرقيق من خسة . كما كانوا يعجبون من هؤلاء الشرقيين ، وما جلبوا عليه من استسلام وعدم تدبير مشوين بالفرور ، وما فطروا عليه من خمول يدعو الى اليأس . الا ان الواقع لم يكن كذلك ، فهناك قوانين وتقاليد دقيقة وسط هذه الفوضى الظاهرية . فمعظم نساء مصر لسن فتيات راقصات ، بل هن زوجات وربات بيوت محترمات ، يدين من الحشمة ما يفوق نساء الغرب بمراحل عديدة . حقيقة ان الطلاق سهل وميسور ، الا ان العلاقة الزوجية شيء عفيف ومقدس ، والروابط العائلية في منتهى القوة . والسكر في مصر شيء نادر جدا ، والادمان واللواط لم يكونا من الرذائل المنتشرة ، اما الرقيق فقد كان عزيزا وغاليا في القاهرة لتساء معاملته . واما المشايخ فقد كانوا ابعده شيء عن الخمول والكسل ، فهؤلاء هم رجال الدين والشرعة الذين يتمتعون بقدر كبير من الاجلال والاحترام . والقرآن الذي يفسرونه قد وضع أدق القيود على

حياة كل رجل ، ومع ذلك فان هذه القيود تتبع برضاء تام . وقد ذكر  
لين Lane ان الكبائر في مصر سبعة ، رتبها كما يلي : عقوق  
الوالدين - القتل - الفرار من الجهاد - الربى - قذف المحصنات  
بالزنا - عبادة الاوثان وتبديد مال اليتامى .

ومن السخف ان نقول ان المصريين كانوا مثالا للفضيلة اذا ما  
قورنوا ، مثلا ، بالجيش الفاتح - فقد كانوا يكذبون ويسرقون ،  
ووصل بهم الجهل مرتبة الخرافة ، ولعلمهم كانوا جنساء ايضا ، وكانوا  
يميلون الى الكسل ما وجدوا الى ذلك سبيلا . ومع ذلك فقد كان في  
حياتهم من الوقار ما لا يمكن انكاره ، وفي صفاتهم من الصبر ورباطة  
الجأش ما لم يعرف به الفرنسيون ابدا . كما كانوا على جانب كبير  
من الرشاقة وعلى جانب اكبر من الجمال . ويقول « لين » في وصف  
نسائهم ما يلي : « تظهر ملامح الألوثة في قوامهن في السنة التاسعة أو  
العاشرة من اعمارهن ، وتكتمل شيئا فشيئا حتى اذا بلغن الخامسة  
عشر أو السادسة عشر ، كان في منتهى الروعة والكمال . وللنساء - كما  
للرجال - وجوه بيضاوية رقيقة ، الا انها عند النساء تميل للاتساع  
عرضا ، وعيونهن عادة - الا في النادر القليل - دعجاء المنظر ، لوزية  
التكوين ، تزينها اهداب طويلة رائعة ، ولها جاذبية وحلاوة فادرة -  
ولا يمكن للانسان ان يتصور عيونا اكثر جاذبية ورقة - ومما يزيد  
سحرا على سحر ذلك الحجاب الذي يخفي من خلفه الوجه ( مهما  
بلغ من الرقة والجمال ) وتلك المادة السوداء التي توضع على اطراف  
الأجفان المسماة بالكحل . والتزين بالكحل عادة تمارسها جميع نساء  
الطبقتين ، العليا والمتوسطة ، كما تمارسها الكثيرات من نساء الطبقة  
الفقيرة . اما العادة الاخرى التي يمارسها بوشم الحواجب والشفاه  
والاذقان ، فليس فيها شيء من الجاذبية .

وما يبدیه النساء الوقورات من حشمة بالغة ( اذ لا يخرجن من

بيوتهن الا وهن متمنقات في ثياب سوداء تكسوهم من الرأس الى القدم ) يتناقض مع تبرج الراقصات واستهتارهن في الافراح والحفلات العامة ، فقد افزع رقصهن واستهتارهن « دينو » كما ازعج معظم من أتى بعده من السواح . وهو يصف رقصاتهن بانها : « تبدأ شهوانية وسرعان ما تصير داعرة ، ليس فيها عرض فني ، ولا تعدى ان تكون حركات متهتكة ، تستثير الشهوة وتهيج النعرة . ومما يزيد الانسان قهززا من ذلك التهتك الذي لا تقف فيه الراقصات عند حد ويملؤه اشمئزازا ، تلك الضحكات السمجة التي تصدر من العازفات عند نهاية كل عرض - فهي أشد وقاحة مما يصدر من أحط متسكات الطرقات في أوروبا - فيفسدون بها على النظارة نشوتهم .

ويميز « لين » بين الفرق الفنية <sup>(١)</sup> التي تتكون من عازفات ومغنيات ، والتي يسمح لها باحياء الحفلات في البيوت المحترمة ، وبين الغازيات أو الراقصات الساقطات . وهو يقول عن الأخيرات : « وعندما يعرضن رقصاتهن امام نفر من الرجال في حفل خاص ، لا يرتدين غير « الثنتين » ( وهو سروال طويل فضفاض ) وقميص شبه شفاف من الشاش الملون ، مفتوح الى نصفه من الامام . وامعانا في اطفاء كل اثر للحشمة والحياء ، يبالغ الرجال في اعطائهن كميات سخية من الخمر ، ويولي ذلك ما يعف القلم عن وصفه » ثم يضيف بطريقة غير متوقعة : « وعلى العموم فاني اعتقد انهن ارق نساء مصر قاطبة .. والنساء يستمتعن بهذه الاستعراضات كما يستمتع الرجال تماما » .

---

(١) وتسمى بفرق العوالم .

والموضوع من اساسه قائم على مشكلة منع اختلاط الجنسين ، وعلى ان المصريين ، قديما وحديثا ، لا يرون غضاضة في اثاره الغريزة الجنسية بالاستعراضات الراقصة . ولا شك في ان هنالك ما أخذ كثيرة جدا ، يمكن ان يقال عن الفرنسيين بالمثل - فالحادهم واعترافهم بالزنى وميلهم للتعدي والبغي ، كلها صفات حقيرة وخسيسة كما يراها هؤلاء القوم المحافظون - ولكن رغم هذا التفسخ الخلقي الخارجي ، ورغم ما هناك من مادية وانهماك في الملذات ، تابع عن ضعف الطبيعة البشرية ، فان المصريين من اكثر شعوب العالم محافظة - كأشد ما يمكن لشعب مغلوب على امره ان يكون محافظا - اما عقليا فقد كانوا يعيشون في نوع من الخمول القتال ، جرّدهم من كل ارادة يمكنهم ان يغيروا بها انفسهم . ومن المؤكد ان لكل هذا سببا مهما تابعا من طبيعة البلاد الاساسية ، فالطقس الجاف والرمال القاحلة ، من العوامل القوية التي تؤدي الى تحنيط العقول وتبلد المشاعر ، ولا تترك مجالا للانطلاق الذهني والتطور الفكري . كما ان خلو القطر من المتباينات الكبيرة ، كالجبال والوديان ، والعواصف والأعاصير والزلازل والفيضانات ، ثم رتابة النيل في ارتفاعه وانخفاضه - كلها عوامل غرست في نفوسهم الاعتقاد بأن كل تغيير عبث ، وكل تطور محال . ومن الطبيعي أن يلائمهم الاسلام بشرائعه المحدودة كل الملاءمة ، فلم يتشككوا فيه ، بل لم يحاولوا في يوم من الايام ، ان يثوروا على حكاهم الماليك .

وفي هذا الجو المغلف ، وهذا الطقس الخانق الحرارة ، حيث القوم منهمكون الى اقصى الحدود في شئونهم الخاصة ، لم يع الناس معنى لما ينادي به الفرنسيون من مبادئ ثورتهم وحديثهم عن الحرية والاخاء والمساواة ، ولم ينظروا اليها الا كنوع من الهرطقة ليس الا - وهذه الحقيقة لم يعرفها بونابارت الا فيما بعد . اما ائمة

المصريين ومشائخهم فقد كانت تتنازع افكارهم مسائل اخرى عديدة ، ولذلك لم يصدقوا بونا بارت لحظة واحدة فيما ادعاه من أنه أنسى لا تقاذهم من الممالك ، وكانوا يدركون تماما انه لا يريد غير السلطة لنفسه ، فقدروا انه من العبث مقاومته . فليدخل القاهرة اذن كفاتح منتصر ، ليدخلها كبديل للممالك او كطاغية آخر ( كافر هذه المرة ) يضيفونه الى بقية الطغاة ، او لا يضيفونه سواء بسواء . ولكنه لن يحلم بأي حال من الأحوال ، بتأييد المصريين أو تمضيدهم . وكان من طبيعتهم أن يقاوموا كل حكومة مقاومة سلبية مخادعة ، بأن يراوغوا جامعي الضرائب ويضعوا امامهم العراقيل ، وبأن يضللوا القضاة ويتهربوا من الخدمة العسكرية . وقد كان لهم من وراء منازلهم المغلقة الابواب ، وداخل جوامعهم المتعددة مفاهيمهم الخاصة عن الحرية والاخاء والمساواة التي يمارسونها دون ان يكون لذلك صلة بحكامهم . والممالك انفسهم لم يكونوا اقل تحفظا من رعاياهم . اما حكمهم فقد كان في الواقع حكم عصاة فوضوية شبيه بحكم الانكشارية <sup>(١)</sup> الاتراك بالقسطنطينية ، او بحكم المائشوسية في الصين خلال القرن الثامن عشر ، ولا يمكن ان يتصور الانسان مجموعة من الرجال اعجب من هؤلاء الممالك .

ولفظة مملوك تعني الذكر من الرقيق ، الا أنها كانت تطلق

(١) كلمة تركية معناها الجنود الجدد . ففي القرن الرابع عشر انشأ العثمانيون جيشا من نوع فريد ، يتكون من جنود من اصل مسيحي ، اذ كان الاتراك كلما تغلبوا على شعب مسيحي فرضوا عليه جزية من الصبيان فيحملونهم على الاسلام ثم يدخلونهم مدارس خاصة يتدربون فيها على الفروسية والجندية ليتقوا بهم في فتوحاتهم . وبمرور الزمن قويت شوكة الانكشارية على الدولة وبلغ نفوذهم اقصاه في اوائل القرن الثامن عشر مما حمل السلطان محمود الثاني على ابادتهم في سنة ١٨٢٦ .



بنوع خاص على الرقيق الابيض . غير ان ممالك مصر كانوا ارقاء  
ببعض من نوع خاص ، إذ كانوا يشترون كأطفال من العوائل الفقيرة  
بجورجيا والقوقاز ، ويرسلون لمصر حيث يتشأون تنشئة خاصة  
تحت رعاية اسيادهم ( الذين هم انفسهم قد ابتيعوا من قبل كركيق  
وهم اطفالا ) ليحكموا بهم البلاد ويسيطروا عليها سيطرة مطلقة .  
وحرفة الممالك الوحيدة هي الحرب وشن الغارات ، ولذلك فقد  
كانوا يدربون منذ نعومة اظفارهم على الفروسية وشنون القتال .  
وكانوا يذهبون في ذلك الى حدود بعيدة ليحتفظوا بعنصريتهم سليمة  
غير مشوبة بغريب او دخيل . ولذلك نجد ان الفرزة الطبيعية لانجاب  
النسل لم تكن مطبقة بينهم ، فقد كانوا يلقنون شبابهم ان الزواج  
وانجاب النسل عاملان فتاكان بمهنتهم ( ومما لا شك فيه انهم لو  
تزوجوا بالمصريات لفقدوا عنصريتهم وتلاشوا في الشعب المصري ) .  
ومن المعروف ان الممالك لم ينجبوا بناتا الا نادرا جدا ، وكل جيل  
جديد كان يفضل ان يشتري فتيات صغيرات من مسيحيات جنوب  
روسيا ويدخلوهن الاسلام ، ثم يتبنوهن ويجعلون منهن وريثاتهم  
الشرعيات . ولا تنس ان هتلر كانت لديه فكرة من هذا النوع عندما  
اقترح ان تقام مناطق توالد في جنوب المانيا ، اخلق جيل قوي كامل  
من الرجال والنساء . والممالك لم ينجبوا كثيرا بوجه عام ، لأنهم لم  
يكونوا يعمرون طويلا ، كما ان ايمانهم على اللواط كان عاملا  
آخر في قلة ذريتهم . وبمرور السنين تزايد عدد الممالك بمصر زيادة  
عظيمة ، فعندما زارها براون في سنة ١٧٩٢ علم ان نحو ستة عشر الف  
مملوكا قد استجلبوا في ظرف الأحد عشر سنة الماضية . وفي سنة ١٧٩٨  
بلغ تعدادهم نحو المائة الف رجل ، بما في ذلك اتباعهم — ومعظم  
هذا العدد كان يعيش في القاهرة . وهؤلاء الرجال الذين كانوا يعتبرون  
انفسهم فوق مستوى البشر ، قد حرصوا فعلا على ان يظهروا بمظهر

يوحى بأنهم فوق مستوى البشر ، وان يتصرفوا تصرف الرجال المثاليين .  
فالكثيرون منهم كانوا طويلي القامة ، وسيمي الطلعة لدرجة تلفت  
الانظار ، وفي نفس الوقت كان لباسهم يدعو الى الدهشة والعجب .  
فقد كانوا يلبسون زيا يتكون من طاقية خضراء حولها عمامة صفراء ،  
ودرع من الزرد عليه عباءة طويلة مثبتة عند الخصرة بشال مطرز ،  
ثم سراويل فضفاضة حمراء وقفاز من الجلد يكسو اليدين ، رداء  
احمر محدودب عند مقدمته . اما جهاز الحرب للرجل منهم فعبارة عن  
طنجتين اثنتين وصولجان وسيف طويل مقوس وحزمة من النشاب  
وغدارة انجليزية . ولكل هذه الاسلحة مقابض ونصال مرصعة بالفضة  
والنحاس في نماذج واشكال غاية الروعة والجمال ، وخصوصا اذا كانت  
موشاة بالأحجار الكريمة ، كما كان يحدث في كثير من الأحوال .  
وكانوا يمتطون جيادهم ، مع كل هذا السلاح الذي ينوءون بحمله ،  
على سروج مصنوعة من الخشب والحديد — فالركاب الواحد من  
النحاس قد يزن ١٣ رطلا — ولم يكن شيئا ذا بال بالنسبة للرجل  
منهم ان يدفع مئات الجنيهات ثمنا لحصان واحد ، فقد كانت خيلهم من  
احسن الجياد العربية . هذا — وكانوا يهاجمون في غير مبالاة ،  
ويقاتلون بضراوة اصبحت مضرب المثل في الشرق ، وقد قال عنهم احد  
الكتاب : « انهم يمرقون كالبرق وينقضون كالصاعقة » . واذا ما فقدوا  
خيلهم في المعركة ناءوا بحملهم من السلاح ، وتركوا مهمة انقاذ  
الموقف لمشاتهم من البدو .

ويصف « لين » الممالك بقوله : « انهم عصابة من المغامرين  
الخارجين على القانون — عبيد في اصلهم ، جزّارون باختيارهم ،  
شرسون في طباعهم ، سفاكو دماء ، غدارون في اغلب الاحيان —  
ولهؤلاء « العبيد الملوك » ذوق مرهف للفنون واتقان نادر في اجراجها ،  
مما يصعب مجاراته في الدول الغربية » . وهذه حقيقة يمكن رؤيتها

حتى اليوم في جامع ابن طولون بالقاهرة ، فهو اول جامع من نوعه  
يشيد في العالم ، ولربما كان اجمل مبنى في افريقيا باسرها ، وهذا  
الجامع من صنع احد المماليك من التتر . كما ان مقبرة بكوات  
المماليك التي تقع في انحاء خارج اسوار القاهرة ، هي بلا شك ،  
بقبابها الضخمة واعمدتها الباسقة ، مفخرة من مفاخرهم الفذة . ولم  
تستطع حتى اوساخ القاهرة وحتى القاذورات المتناثرة من ركام  
المنازل التي تحيط بها ، كما لم تستطع زمر الاطفال القذرين  
الذين كثيرا ما يترددون على مدينة الاموات هذه ، في اسماهم  
البالية - لم يستطع كل ذلك ولا كل هؤلاء ان يطمسوا تلك المعالم  
التي تسم على ان المماليك كانت لهم بصيرة ارتفعت كثيرا عن درك  
ما كانوا فيه من حياة بربرية ونزعة مادية .

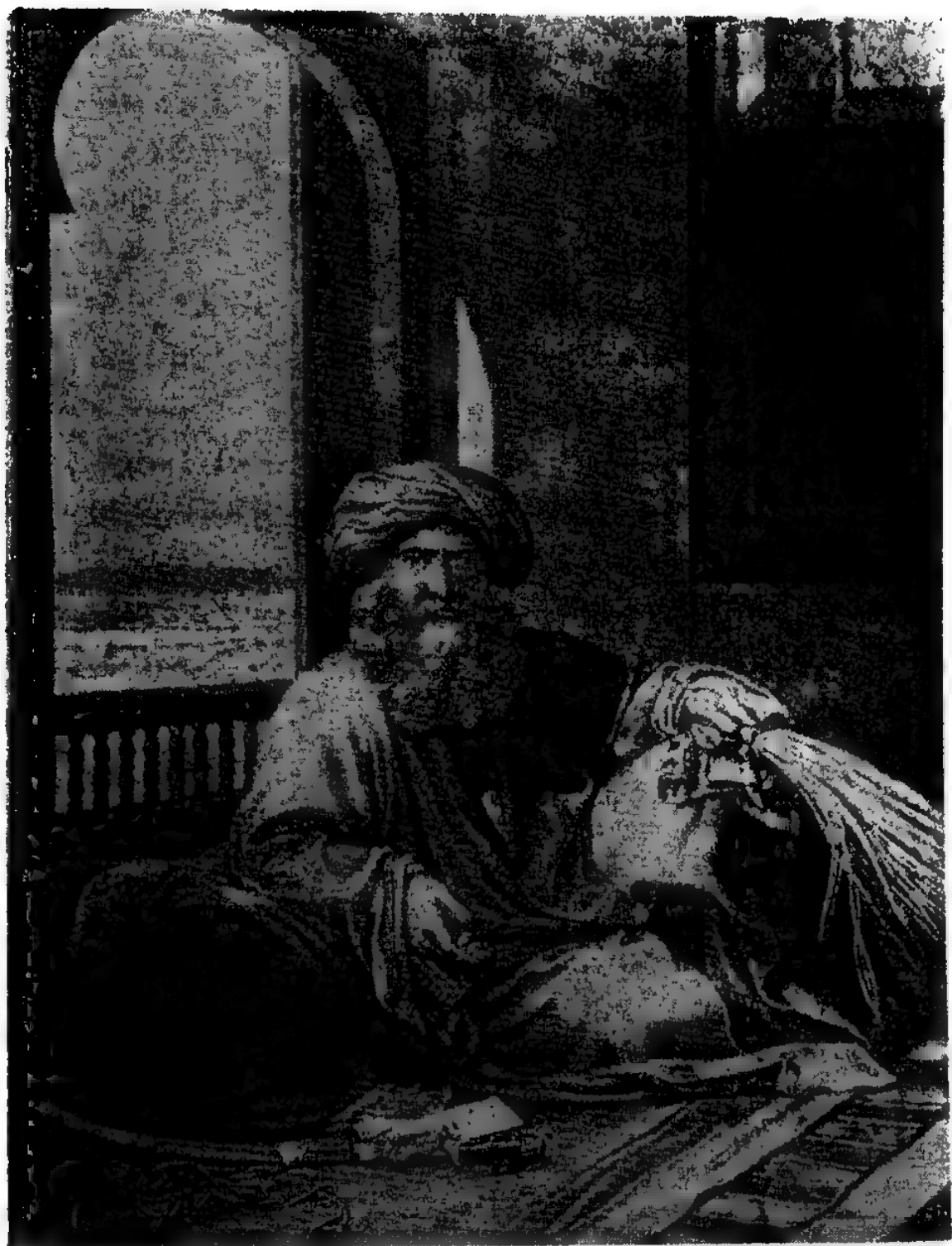
اما المنازل التي كانوا يسكنونها داخل سور المدينة ، فلها منظر  
خارجي يبعث خيبة الامل ، ويوحى بانها بعيدة عن متطلبات الصحة ،  
وانها مجلبة للمرض والكساح . فهي عبارة عن مباني من الحجر  
والخشب ، لها شرفات بارزة الى حد بعيد ، تكاد تتلاقى على جانبي  
الطرق الضيقة ، فتحجب عنها ضوء الشمس . الا انها في الداخل  
كانت شيئا مختلفا كل الاختلاف . والافنياء منهم كانوا يعيشون في  
ترف وبزخ ، فمن نافورات تتراقص في فناء المنزل يتجمع مأوها في  
احواض من المرمر الابيض او الاسود ، الى حوائط مزدانة بالقيشاني  
الفاخر وزخارف من الشيش المتشابك ، ومن حصر من السجاد المعجمي  
مفروشة بارض الغرف والدهاليز ، الى زرايبي من الحرير والدمقس  
مبثوة على ذلك السجاد الفاخر . اما الغرف فلم يكن بينها ما هو معد  
خصيصا للنوم ، ولا يستثنى من ذلك جناح الحريم الذي عادة ما يكون  
في الطابق الاعلى - وكانت العادة المتبعة هي أن تطوى فرش النوم اثناء  
النهار وتوضع في خزانات خاصة معدة لهذا الغرض ، فاذا ما اتى الليل

فرشت في اي مكان مناسب - اما في الصيف فغالبا ما يكون النوم على رؤوس المنازل . وكان الاتجاه العام هو ان تمنع حرارة الشمس من التسرب الى داخل المنازل ، لان الممالك كانوا يقضون اوقات فراغهم داخل هذه الغرف اللطيفة الباردة ، والمظلمة في نفس الوقت ، يجلسون فيها مع اصدقائهم لتناول وجباتهم الاعتيادية ( وهي ثلاث وجبات - الاولى قبل الفجر والثانية في العاشرة صباحا والثالثة في الخامسة بعد الظهر ) او ليتجاذبوا الحديث على اقداح القهوة والشربات ، او ليدخلوا النارجيلة من مباسمهم الفاخرة المطعمة بالعاج والاحجار الكريمة . و احيانا يجتمعون لمشاهدة بعض الاستعراضات الموسيقية الراقصة . وكان خاصتهم يحتفظون بمراكب خاصة ( تسمى دهبيات ) للنزهة بها على النيل . اما في ضياعهم التي كانوا يترددون عليها من وقت لآخر ، فكانوا يقيمون في أكشاك من الخشب ( تسمى الجواسق ) محاطة بجدران غناء من اشجار الجميز والياسمين والبرتقال . ومن فضول القول ان نذكر ان حشمتهم وخدمهم من الرقيق كانوا في اعداد كبيرة ، فالرجل منهم كان يحتفظ باحد هؤلاء الرقيق لحراسة الباب الرئيسي ، وبنان لجلب الماء ، وثالث ليركض امام سيده ويخلي له الطريق المزدهم من المارة ، ثم عدد آخر ليقوم بمهام المنزل اليومية . وكل ما زادت سلطة الرجل منهم ، كل ما زاد عدد ما يمتلكه من الحشم والخدم ، فلم يكن غريبا على من حاز على لقب البكوية منهم ، ان يمتلك مئات عديدة من الشراكسة كرقيق - كلهم فرسان مسلحون - وكان لكل واحد من هؤلاء العبيد ، خادم او اثنان من المصريين ليقوموا بخدمته .

ويقول غربال عن الممالك . « انهم قوم مجردون من الروابط العائلية ، ليس لهم اقارب وليس لهم ابناء او بنات ، كما ليس لهم اصل ينتمون اليه ، ولذلك لم تكن للسلطة عندهم من غاية غير الحصول

على النساء والمجوهرات ، وغير اقتناء الخيل والخدم والحشم . ومع ذلك فقد كانوا بعيدين عن التألق والاسراف في مآكلهم ، ولم تعرف الخمور طريقها الى مجالسهم ، كما كانوا حريصين على صيام شهر رمضان . وكان الممالك يعتمدون في ثروتهم على الضرائب الجمركية ، فكانوا يفرضون مبالغ خيالية على البضائع التي تحملها القوافل التجارية من السفن التي ترتاد البحر الاحمر وترحلها للبحر الابيض المتوسط . فالتوابل الهندية التي تبلغ قيمتها عشرة آلاف جنيه مثلا ، كان يدفع عنها نحو الثمانية او التسعة آلاف جنيه لمرورها عبر مصر ( وهذا هو احد الاسباب التي دفعت البريطانيين ليحرقوا تجارتهم الى طريق رأس الرجاء الصالح ) . ونفس النسبة كانت تجبى من القوافل الضاربة عبر الصحراء غربا . ومن هذا الدخل ومما يمارسونه من سلب ونهب واستغلال للشعب لا هوادة فيه ، كانوا يعيشون في ترف وبذخ ما بعدهما ترف أو بذخ .

وهم عادة يصلون الى السلطة والحكم بحمد السيف ، والا فبالرشوة والعدو - وهذا الاتجاه الاخير هو القوة الفعلية التي مكنتهم من البقاء . فرغم العداوات الدموية فيما بينهم ، ورغم الدسائس التي يحكيونها لبعضهم البعض ، ورغم انحطاط مثلهم العليا التي جعلت من الكيد والخيانة ضربا من ضروب الفضيلة - رغم ذلك كله فقد استطاعوا ان يمدوا من اجل حكمهم الى ما فوق الخمسمائة سنة ، عندما وصل بونابارت الى مصر . فقد استكان المصريون الى هؤلاء السفاحين جيلا بعد جيل ، وقنعوا بما هم فيه من ذل وهوان في سبيل ان يجدوا من العيش الكفاف ، بينما كان سادتهم سادرين في غيهم وفي غزواتهم وحروبهم الداخلية . وبالاختصار فقد سيطر الممالك على مصر بنفس الطريقة التي سيطر بها الفراعنة عليها في قديم الازمان .



مراد بك

وكان المماليك — نظريا — خاضعين للقسطنطينية ، كما كان عليهم ان يدفعوا جزية سنوية للسلطان وان يتقبلوا الوالي الذي ينتدبه . اما الواقع فقد كان بخلاف ذلك ، فالجزية لم تدفع منذ عدة سنين ، والوالي في ذلك الوقت — أبو بكير باشا — لم يكن أكثر من العوبة في يسد بكوات المماليك الذين يشكلون الحكومة ، وكان عددهم ثلاثة وعشرين شخصا . زد على ذلك فقد قام نوع من التحالف بين اثنين من هؤلاء البكوات في السنين الاخيرة ، وهما مراد وابراهيم ، كان تتيجه ان اصبحت السلطة الفعلية في يديهما . وفي سنة ١٧٩٨ كان ابراهيم بك — وهو رجل طويل القامة نحيف الجسم ، اقنى الالف ، خسيسا في طبعه ومكارا بغريزته — قد بلغ الستين من عمره ، وكنتيجة لتقدمه في السن فقد اخذت سطوة مراد تتفوق على سلطته . ومراد هذا هو الرجل الذي يهمننا امره من الآن فصاعدا ، ويحدثنا براون بانه كان رجلا اميا ، لا يقرأ ولا يكتب . اما الصورة التي نحتت له في ذلك الوقت والتي تبرزه كرجل وقور ، متملىء الجسم ، تحف بوجهه هالة كبيرة من الشعر في قالب لحيه ، وتظهره وهو جالس يدخن غليونته في ديوانه — فهي ابعد ما تكون عن حقيقة طبيعته الجبارة . وكان مراد في ذلك الوقت ، في نهاية العقد الخامس من عمره ، وكانت حياته سلسلة من النضال من اجل السلطة . فعندما كان في قمة مجده — كما كان يبدو — قبل ثمان سنوات ، نزلت قوة تركية بالاراضي المصرية وطردته الى مصر العليا ، ولكنه سرعان ما عاد ، واعيد مرة اخرى الى مركزه السابق في الدولة . ومما ساعده على البقاء في السلطة ، انه كان متزوجا من بنت علي بك ، كبير المماليك في العهد السابق ، وهي امرأة تكبره سنا ( فقد كانت في الخمسين من عمرها ) وتدعى فاطمة . وكانت فاطمة هذه على قدر كبير من الثراء والذكاء والنفوذ — كلها مؤهلات

قيمة لرجل بطبعه طمسوح ومتهور ، ولمغامر صلب العود دائب الحركة  
وافر النشاط ، حتى اذا قيس بالماليك انفسهم . وكان لمراد بك اسطول  
صغير من القوارب النيلية وحديقة للنزهة بالجيزة تقع بالقرب من  
الاهرامات ، كما كان له حرسه الخاص المكون من اربعين رجلا .  
وكان المسلم به ان مرادا هو العقل المفكر الذي يقود الماليك الى  
الحرب اذا ما تأزمت الامور ولم يكن من ذلك بد . وفي هذا  
الوقت ( اي عند نزول بونابارت في مصر ) لم يشك الا القليل جدا  
من اتباعه ، في ان النصر سيكون حليفه .

وكان مراد يشعر بانه قوي جدا ، ويعتز بفرساته البالغ عددهم  
عشرة آلاف فارس ، وبمساناته الذين يبلغون الثلاثين الف رجل عدا .  
بل كان يعتقد انه اكثر من ان يكون صنوا لبونابارت او لاي غاز  
من الفرنج ، مهما بلغ عدد جيشه . وقد روى احد الاثراك انه عندما  
وصلت مراد اخبار نزول القوات الفرنسية بالاسكندرية ، « اتفقت  
عيناه لهما ، وتأججت احشاؤه نارا » فاستدعى قنصل البندقية ( كارلو  
روزيني ) واخذ يجس نبضه فيما يختص بالفرنسيين . وحاول روزيني  
عبثا ان يفهم مرادا من هو بونابارت ، وان يشرح له قوة الاسلحة  
الحديثة ، فما كان من مراد الا ان ابدى سخريته من هؤلاء  
الفرنسيين الذين لقبهم « بالحمارة » ، قائلا انه لا يود ايذاءهم ، وكل  
ما هنالك انه سيرسل لهم هدية ويطردهم الى خارج البلاد . ثم اردف  
قائلا انه من المضحك ان يعتقدوا انه من المحتمل ان يخضعوا مصر .

ولم يكن مراد بالرجل الوحيد المتأثر بمثل هذه الاوهام ، فمنذ  
عدة قرون اي منذ قيام الحروب الصليبية ، اصبحت العقيدة الراسخة  
في جميع انحاء الامبراطورية العثمانية ان المسيحيين الغريبيين قوم  
هزيلون كجنود ، تعوزهم القيادة الرشيدة المحنكة . وقد لخص



البروفسور توينبي «Toynbee» الموقف بوضوح عندما قال : « ان مرارة الموقف تكمن وراء حقيقة واحدة ، وهي ان الفرنسيين قد نزلوا قبل ذلك كغزاة في الاراضي المصرية ، وذلك في القرن الثاني عشر ، ثم نزلوا مرة اخرى في القرن الثالث عشر ، وكانوا اذ ذاك دون مستوى الشرقيين في الحضارة العامة بما في ذلك شئون الحرب والقتال . فالفرس الفرنسي في القرون الوسطى كان اقل خبرة واقل مهارة من فارس الماليك ، ولذلك فعندما حاولوا ان يدخلوا مع الماليك في معارك فاصلة ، هزموا شر هزيمة ، وتخلوا عن هذه المحاولة كلية باعتبارها عمل رهين بالفشل . واستمر الماليك على حالهم لخمسة قرون ونصف دون ان يغيروا من نظامهم شيئا ( ما عدا نبذهم للقوس واستبداله بالبندقية الانجليزية ) . وقد افترضوا بداهة ان يكون الفرنسيون مثلهم ، لم يغيروا في اساليبهم الحربية الا قليلا . ولذلك فعندما سمعوا ان نابوليون قد بلغ به التهور ان يجراً على النزول بالاسكندرية ، عقدوا العزم على ان يذيقوه من نفس الكأس التي اذاقوا بها « القديس لويس » <sup>(١)</sup> مرارة الهزيمة . وبكل بساطة شذوا رحالهم وخفوا سراعا ليسحقوا جيشه الصغير تحت حوافر خيلهم .

وهكذا نجد ان كل العناصر المهمة لحدوث مأساة كبرى قد اكتملت - مأساة لصدام مريير بين جيوش غارقة في الجهالة - فمصر التي انقطعت عن مجرى الحضارة القائمة على شواطئ البحر الابيض المتوسط لاكثر من الف سنة ، ومصر التي تلقفتها الحضارة الاسلامية

١١١ هو الملك لويس التاسع - ملك فرنسا - الذي غزا مصر في سنة ١٢٤٩ بجيش عتاده ٢٨٠٠ فارس وخمسة آلاف من الرماة ، احتل بهم مدينة دمياط . ولكنه سرعان ما هزم وحمل اسيرا للمنصورة ، ثم اميد الى فرنسا بعد ان دفعت منه الفدية .

( حاشية المؤلف )

البطيئة<sup>(١)</sup> التقدم ، والتي تدور وتدور حول نفسها دون ان تتقدم خطوة واحدة الى الامام ، ودون ان تكون مستعدة لتقبل افكار جديدة - مصر وهي في تلك الحالة ، لم تكن مستعدة اطلاقا لتلقي الصدمة التي اوشك ان ينزلها بها الغزو الفرنسي ، فلم يكن لديها من الوسائل ما يمكنها ان تعرف به سلفا ان هذا الغزو لم يكن له مثيل في الماضي ، وما يمكنها ان تهدر به ان هذا الغزو يعني نهاية العصور الوسطى في الشرق الادنى ، او كما قال غربال انه يعني « نهاية ليل مصر الطويل » .

هذا - والفرنسيون ايضا كانت لهم اوهامهم بالمثل - فهم من جانبهم لم تكن لهم خبرة او معرفة بالحروب في الصحراء ، ولم يكن امامهم امل في الحفاظ على فتوحاتهم دون ان تكون لهم السيطرة التامة على البحر ، كما لم يكن لهم امل في ان يسيطروا سلطانهم على بلد يعادي كل ما يدافعون عنه من مبادئ . وبمجرد ان انتهت اول الملاحم المرعبة ، كان جل همهم ان يأخذ كل طرف من طرفي النزاع درساً من الطرف الآخر ، وأن يقوم جسر من نوع ما بين الشرق والغرب ، وعند ذلك سيكون الفرنسيون على استعداد تام للرحيل عن البلاد .

ومن المحتمل ان ابراهيم - اكبر الرجلين سناً وارجحهما عقلاً - قد كانت تساوره فكرة من هذا القبيل ، فقد قيل انه كان

---

(١) هكذا يحلو لهم دائما ان يرموا الاسلام بالبط والجمود متناسين ما كان له من مجد وسؤدد في يوم من الايام ، وانه ادار عجلة التاريخ بسرعة وقوة لم تسبقه اليها حضارة او دين ، متجاهلين العوامل التي تضافرت على تفتيت قوى الاسلام وايقاف تقدم الحضارة الاسلامية - وكلها عوامل بعيدة عن روح الاسلام - « الا كبرت كلمة تخرج من افواههم ان يقولون الا كذبا » .

مترددا وانه ابدى بعض الاعتراض عندما نودي بالمقاومة في مجلس  
الحرب الذي عقده المماليك بالقاهرة . الا ان اغلبيه الآراء كانت ضده .  
وهكذا استدعى الجيش وركب مراد على رأس اربعة آلاف فارس  
واتجه نحو الشمال .

\*\*\*

## الفصل السادس

### الزحف نحو القاهرة

« هناك موهبة تكشف للقائد من  
نظرة واحدة ، جميع الاحتمالات التي  
تهيئها أية رقعة من الأرض ... يمكننا  
أن نسميها النظرة العسكرية ، وهي  
هبة فطرية يتمتع بها القواد العظام . »  
من مذكرات بوناپارت

لقد تم الاستيلاء على الاسكندرية بسهولة منقطعة النظير . فدفاع  
المدينة لم يصمد الا لبضع ساعات ، كان المدافعون اثناءها يحاربون من  
فوق أسوار المدينة ، وكان فولينه «Volney» محقا بعض الشيء في قوله :  
« ان المدافعين هنا لم يكونوا سوى حامية منعزلة ، تتكون من الأعراب  
ومن مرتزقة الاتراك ، أكثر مما كانت تتكون من المماليك » . ولم تكن  
لهؤلاء الرغبة الصادقة في المقاومة بمدافع قد عفا عليها الزمن ، ومن اجل  
قضية خاسرة . وقد أصيب « كليير » بشظية في وجهه ، الا أن  
الفرنسيين لم يفقدوا في كل المعركة أكثر من مائتي رجل بين قتيل وجريح .  
وبعد مفاوضات قصيرة ، أقام بوناپارت رئاسة قواته في قلب المدينة ،  
وهنا حضر الشيخ كرتيم ومعه قواد الحامية فقدموا فروض الولاء  
والطاعة . فأكد لهم بوناپارت، أنه لن تكون هناك اجراءات انتقامية من

أي نوع ، ولن تجبى اية ضرائب ، كما لن يتدخل احد في شؤون المواطنين ، لأن المصريين في الواقع قد حرروا ولم يقهروا . وفي الثالث من يوليو قام بوناپارت بطواف سريع حول المدينة وأمر بإصلاح الحصون ، ثم استقرت حامية فرنسية تحت قيادة « مينو » ، في ثكنات حول أسوار المدينة . وسرعان ما دخلت الناقلات الى الميناء لتفرغ حمولتها من المؤن والعتاد وما تبقى بها من الجند . أما السفن الكبيرة فقد بقيت خارج الميناء لأنها لم تكن متأكدة من عمق الماء عند مدخلها . وأثناء ذلك كانت المطابع قد أنزلت من « الشرق » وابتدأت فعلا في طبع البيان الذي أعده بوناپارت باللغة العربية — وكان هذا أول بيان مطبوع عرف في مصر .

وهكذا سقطت الاسكندرية كما سقطت مالطة من قبل ، والاثنان بضربة واحدة . وأهم من ذلك ان الجيش الفرنسي قد نزل بكامل قوته --- البالغ عددها ثلاثون الف رجل --- ومعظم عتاده الى الساحل المصري دون ان يصاب بسوء ، ولا شك انها كانت بداية رائعة . اما الخطوات التالية فقد كانت واضحة أمام بوناپارت ، وهي أنه يجب ان يزحف بسرعة نحو الداخل ، قبل أن يتمكن المماليك من معرفة ما يقوم به ، وان يستولي على مصب فرع رشيد ، ثم يتقدم بأقصى سرعة ممكنة نحو القاهرة عن طريق النيل .

فاعد ملابورين ، أحدهما تحت قيادة ديسيه ليزحف نحو النيل مباشرة ، ويمبره عند موضع يقال له « الرحمانية » ، يبعد أربعين ميلا من البحر . والطابور الآخر تحت قيادة دوجوا « Dugua » وكان عليه ان يتقدم — مصحوبا بأسطول صغير من المراكب المحملة بالارز والقمح — متتبعا الشاطئ حتى يصل مدينة رشيد . وبمجرد أن يقتحم مصب النيل كان على المراكب ان تواصل سيرها على النيل لتلتقي بديسيه عند الرحمانية ، ثم يتقدم الجيشان نحو القاهرة التي تقع على بعد نحو المائة

ميل جنوبا . وقبل أن يتمكن الجنود من رؤية الاسكندرية ، وقبل ان تتعود أقدامهم على البر ، أمروا بالتقدم نحو الصحراء .

وكان على ديسيه وطابوره الأكبر أن يقطعوا خمسين ميلا قبل ان يصلوا النيل ، فكشفت لهم الخمسون ميلا هذه بطريقة قاسية لم تدر بخلدهم — ما لم يكشفه لهم شيء من قبل — عن طبيعة الحملة التي تورطوا فيها . فالحقول الخضراء كانت في ذلك الوقت بعيدة عن الاسكندرية ، والقناة التي كانت تربط بين المدينة والنيل قد دفنتها الرمال منذ زمن بعيد ، ولذلك فقد كان الطريق ( وهو نفس الطريق الذي يمتد عليه الخط الحديدي حاليا ) قفرا خاليا من الماء والغذاء . وكان الوقت منتصف الصيف ، والحر شديد مذهل — ومع ذلك فقد كانوا يسرون بملابسهم الصوفية الخشنة وسراويلهم الطويلة واحذيتهم الثقيلة ، ويحملون بنادقهم على أكتافهم وأمتعتهم فوق ظهورهم . وهكذا كانوا يزحفون في صفوف طويلة ، فوق رمال كثيفة وبين حجارة وعرة ، يثيرون النقع فوق رؤوسهم كلما تقدموا — لا ظل يؤويهم ولا ماء يرويههم ولا طعام يتقوتونه . وكل ما كانوا يحملونه من الزاد هو مؤونة من البسكويت تكفي لاربعة ايام ، والبسكويت ليس بالطعام المثالي لصد غائلة العطش . وكلما وصلوا الى بئر من الآبار — وكانت قليلة العدد شحيحة الماء — وزَّع عليهم الماء بتقدير شديد كأنه أعز خمر في الوجود . وعند نهاية اليوم الاول اخذ الجند يتداعون لما أصاب أرجلهم من تفرح وأعينهم من التهاب واجسادهم من اجهاد . ولكنهم لا يستطيعون ان يتخلفوا ، فقبائل البدو كانت لهم بالمرصاد ، تزعجهم في المقدمة وتناوشهم في المؤخرة ، فلا يمكن لمجهد ان يستريح على الرمل لعشر دقائق دون أن يعزلوه عن بقية الطابور وينقضوا عليه . وقد تعرض ديسيه نفسه للسطو عندما كان على بعد خمسين خطوة من الطابور ، وقيل أن ضابطا لقي حتفه وهو على بعد مائة خطوة من المقدمة « كنتيجة

لشروء ذهنه وعدم اتبائه لتحذير صدر له بأن يكون في زمرة الآخرين». وجدّ الطابور في سيره وهو في دوامة من التعب والاجهاد ، الا ان كل قرية يمرون بها كانوا يجدونها خاوية من السكان ، خالية من كل طعام ، غير بعض مزارع البطيخ التي يصادفونها من حين لآخر فيتهافتون عليها كالذئاب ، وما عدا ذلك فلم يجدوا أي شيء يؤكل طيلة مسيرتهم هذه . وفي التاسع من يوليو — أي بعد مسيرة جادة لثلاثة أيام متتالية ، وصلوا الرحمانية ، وما كادت أعينهم تقع على النيل الا وألقوا بأنفسهم فيه دون ان يخلعوا ملابسهم العسكرية .

وبينما كانت الوحدات في هرج ومرج ، وهي لا تفكر في شيء أكثر من أن تنال قسطا من الراحة اذا براد يظهر فجأة . فقد جد السير على رأس فرسانه من القاهرة يتبعهم أسطول من الفلائك على النيل . ولا شك أن عيونه كانت ترقب الفرنسيين بدقة أثناء تقدمهم وتبحث له بأخبار تحركاتهم اولا بأول . وها هو الآن على أهبة الاستعداد للقتال ، وقد سار بمحاذاة النيل ومعه نحو الثمانمائة راكب من خيرة فرسانه . ثم وقف لحظة يتفرس الطابور الفرنسي ، وكانت لحظة من اشد اللحظات مرارة ، ان لم تكن أشدها حرجا في مثل هذه الحملات عامة ، وخصوصا في حملة غريبة في نوعها كهذه . انها لحظة اللقاء الأول ، عندما يكون الجانبان غارقين في الظنون والشكوك ، الظنون بالعدو الغريب الذي يقف أمامهم الآن ، والشكوك الداخلية التي لا مناص منها والتي يشعر بها كل جندي يواجه المجهول ، — تلك هي الشكوك في قدرته الذاتية وشجاعته الشخصية .

ولا بد ان يكون الفرنسيون قد سمعوا الكثير عن شجاعة المماليك ووحشية المماليك خلال هذا الاسبوع الذي قضوه في مصر حتى الآن . فقد راجت اشاعة بين صفوفهم بأن مرادا يقود جيوشه للمعركة وهو على ظهر بعير ابيض كاللبن ، وان جهاز حربه يتلألأ ببريق الذهب والحجارة



فارسان من الماليك



الكريمة وانه لا يترك ملجأ لعدوه أبدا ، ولذلك فقد كان رجال ديسييه يتوقعون شيئا هائلا مرعبا .

والمماليك من جانبهم لم يكونوا مستعدين لهذا اللقاء الأول — الذي هو لقاء الاختبار وسبر الغور — فهؤلاء الفرنسيون ليسوا كغيرهم من الجنود الذين رأوهم من قبل — وقد كانوا يعتبرونهم عبيدا لبرنابارت — فقد لاحظوا من النظرة العابرة ، ان زيهم كان سيئا ، واستنتجوا ان يكون عتادهم في نفس المستوى من السوء ، ولكنهم حتى الآن لم يتحققوا من ذلك . لقد كاذ ، الموقف مبهما ، لا يدري احد على وجه التحقيق ما سيتمخض عنه هذا اللقاء ، ومع ذلك أخذ كلا الجانبين يستعد بالطريقة التي درب عليها . فأعد ديسييه مدفعيته في مواضعها ، ورتب مشاته في مربعات ، جاعلا الصفوف الامامية باركة في وضعها وسمان بنادقهم موجهة للامام ، والصفوف التي تليها مستعدة لاطلاق النار من فوق أكتافهم — ثم بدأ المماليك الهجوم .

وانتهى كل شيء في بضع دقائق، فبمجرد ان اطلقت المدفعية نيرانها، تراجع المماليك ، واداروا اعنة جيادهم نحو الفضاء ، بعيدا عن مرمى القذائف . اما من تمكن منهم من الاقتراب من التشكيلات الفرنسية فقد قوبلوا بنار حامية من الرماة ، وسرعان ما ولوا الادبار تاركين وراءهم نحو الاربعين من القتلى والجرحى ، بينما لم يصب أكثر من اثني عشر رجلا من الفرنسيين. وعندما وصل بونابارت ببعض الامدادات لجبهة القتال ، وجد ان ليست هناك ضرورة للمساعدة . وبعد أن وضع الحراسة اللازمة امر القوات بالتوقف لمدة ٤٦ ساعة للاستجمام . ومضى يومان دون أن يظهر أثر للمماليك كأنما قد ابتلعتهم الصحراء .

وثناء كل ذلك كان « دوجوا » قد شق طريقه مخترقا مصب النيل ، بعد ان مرت عليه لحظات عصيبة وهو يدفع قواربه الحربية بالأيدي فوق الرمال — فقد هبت عليهم عاصفة ، وكان النيل منخفضا

فجنحت في الرمال — ومع ذلك فقد استسلمت رشيد دون مقاومة . وكان بالقلمة التي تسيطر على مصب النيل مدفع من عيار ٢٨ بوصة لم يستعمل منذ زمن طويل . والغرض الوحيد من وجوده ، كما قال دينو ، هو « ان يسهل المخاص على الحوامل اللائي يتعطينه عن عقيدة وايمان » . ووجد الفرنسيون في رشيد « أجمل وأنضر بقعة » فهي بستان رائع من النخيل والجميز والموز ، قد تعاقبت اشجارها فوق اسوار منهرة وأخرى متداعية . الا أن دوجوا لم يترث لحظة واحدة ، بل جد مسرعا في سيره جاعلا مشاته بالضفة الغربية ، يجارون السفن في اسراعها وابطائها . وظل كذلك الى ان انضم الى قوات ديسيه بالرحمانية ، وهكذا تفتت الخطة في دقة تامة .

نحن الآن في الثاني عشر من يوليو سنة ١٧٩٨ ، وبونا بارت متحمس لمواصلة الزحف ، الا ان طلائعه جاءت في اليوم التالي بان المماليك يستعدون للقائه بقوة أعظم من ذي قبل عند قرية « شبراخيت » التي تبعد بضعة أميال جنوب الرحمانية . فقد جمع عندها مراد ما بين الثلاثة والأربعة آلاف فارس ليقفوا سدا دون وصول الفرنسيين لهذه القرية ، بينما أعد على النيل نحو التسع او العشرة من المراكب الحربية الكبيرة استعدادا للمركة مع الاسطول الفرنسي .

اما الفرنسيون فلم يكونوا مستعدين للقاء المماليك في هذه اللحظة بالذات ، فالجنود لا زالوا مرهقين ، وخيالتهم الصالحون لخوض المعركة لا يتعدون المائتين ، الا ان نابليون قد قرر ، رغم كل ذلك ، ان يبدأ هجومه مباشرة . فأمر أسطوله الصغير ان يقلع جنوبا ليحمي الجناح الأيسر أثناء زحف المشاة على شبراخيت — على أن تضرب القوات معا وفي وقت واحد . غير انه لم يضع حسابا للرياح الشمالية القوية ، ولذلك فقد انجرف الاسطول وسبق الجيش بثلاثة أميال كاملة ، وفجأة وجد البحارة الفرنسيون انفسهم بين نيران حامية من الشاطيء ومن قوارب

العدو الحربية . فسارت الامور في غير صالح الفرنسيين أول الامر ، وجرح القائد بيرى «Perree» وأسرت أربعة من قواربهم منذ بداية المعركة . وعندما سمع بونا بارت دوي المدافع وكانت قد تبودلت نحو ١٥٠٠ طلقة من المدافع في هذا الوقت — استحث جنوده السير ، وما كادوا يسوون صفوفهم الا والماليك ينقضون كالصاعقة . ومرة أخرى ركزوا هجومهم على نيران المدفعية ، محاولين فتح ثغرة في صفوف الفرنسيين ، فحاولوا المقدمة أولا ، ثم حاولوا الجناحين ، وكانوا في هجومهم كمن اصابهم مس من الجنون ، لا يهابون شيئا ولا يبالون بشيء . ومن تمكنوا منهم من الوصول الى صفوف المشاة ، أعملوا سيوفهم عدة مرات قبل أن يلاقوا حتفهم ، أما من كانوا في المؤخرة فقد فقدوا خيولهم أو شتت شملهم قبل ان يوقعوا أية ضربة . وأعادوا الكرة مرة واخرى وثالثة ، الا أن النتيجة كانت واحدة . وعند الظهيرة الباكرا تراجع الماليك في ذهول وفوضى بعد ان فقدوا ثلاثمائة من رجالهم ، وسرعان ما تسابق الجند نحو القتلى يسلبون متاعهم . أما الاصابات بجيش بونا بارت فقد بلغت نحو السبعين بين قتيل وجريح . وسرعان ما جاءت الاخبار السارة أيضا عن معركة النيل ، فقد استرد الفرنسيون قواربهم التي فقدوها أول المعركة ، ثم حدث انفجار بقارب الماليك القيادي ، فكان هذا بمثابة ايدان بالتقهقر العام بين صفوف الاعداء .

لم يذكر الكتاب المعاصرون الا القليل جدا عن هاتين المعركتين القصيرتين اللتين دارتا في مضارب النيل السفلى ، بل ركز المؤرخون جل اهتمامهم على المعركة العظمى التي سيأتي ذكرها بعد قليل . غير ان النتيجة في الواقع ، كانت قد تقررت هنا في الثالث عشر من يوليو سنة ١٧٩٨ . وحتى هذه اللحظة لم تتعد الخطط التي وضعها بونا بارت ، أن تكون مجرد تخمين موفق من قائد موهوب . فالحروب عادة تبدأ بالرجوع الى الكتب والمراجع ، غير أنه في هذه الحالة لم تكن هناك

كتب يمكن الرجوع اليها . فمنذ الحروب الصليبية ، لم يقم جيش أوروبي بغزو الأراضي المصرية ، ولم يكن هناك من يستطيع أن يحكم حكما قاطعا بتأثير وفعالية الهجمات التي يشنها المماليك ، ولا من يعلم ما يدبرونه من خطط او ما يفاجئون به عدوهم من أفاعيل وخدع . أما الآن ، وفي لحظة قصيرة فقد سدت ثغرة في التاريخ ، واتضح بجلء ان المماليك قد اتقنوا فنون الفروسية لدرجة بعيدة ، وأنهم من الشجاعة بمكان لا يمكن تصوره ، كما أن أساليبهم في الحرب كانت من التأخر بدرجة لا يمكن تصورها أيضا . وكان من سوء طالعهم ان يلتقوا في اول ملاحمتهم مع الغرب ، باعظم جندي عرف في زمانه . ولكن ، حتى اذا لم يكن بونابارت موجودا ، لما عجز الفرنسيون عن تدمير جيش في مثل البدائية التي كان فيها المماليك . فقد كان الفرنسيون يتفوقون عن غيرهم في شؤون الحرب من جميع اوجهها — في السلاح والعتاد وفي التدريب والتنظيم — لدرجة أنهم كانوا يظهرون كطبقة فوق مستوى البشر . أما المماليك فكانوا ينظرون الى الحرب كمسألة شجاعة شخصية ، وكانت هجماتهم شيء فريد في ذاته ، فهي خليط بين شهامة الفروسية وضراوة الانقضاض . وديدنهم اما النصر واما الموت . كما أن كل شيء عندهم كان يتوقف على السرعة ، وعلى التلاحم العنيف الصاخب ، ثم الافلات لاعادة الكرة . ولكن هذا الجيش الفرنسي الذي لا يرحم ابدا ، يعمل كالآلة ولا يتبع شيئا من نظم الحرب المعروفة . انه يضرب من بعد ، ولا يتحرك ابدا — وجنوده لا يعملون كأفراد ، بل كجزء من الحصن البشري الذي يقيمونه في ميدان المعركة — لقد قلبوا رأسا على عقب ما كان معروفا في القرون الوسطى ، من أن الفرسان دائما يتفوقون على المشاة . لقد اتضح للمماليك الآن ان الحرب شيء آخر ، يختلف كل الاختلاف عن المناوشات الدموية الطائشة — انها خطة مقدرة مدروسة ، ترمي للإبادة الجماعية ، وتقوم بها اساسا فيران

البنادق الحامية وقذائف المدفعية الفتاكة . اما الانقضااض ، واما الهجوم السريع الخاطف ، فشيء ثانوي جدا ، وهو ليس كل الحرب .

والواقع ان مرادا لم يعترف بالهزيمة حتى الآن — فقواته لا تزال متحفزة للقتال خارج مشارف القاهرة — الا ان الفرنسيين هم الذين أصبحوا فوق مرتبة البشر في مصر ، بينما أصبح المماليك يقاتلونهم بدافع الكرامة العمياء وبدافع اليأس والكراهية ، أما النصر فلم يكن لهم أمل فيه .

وبعد واقعة شبراخيت مباشرة ، تهقّر مراد الى القاهرة التي تبعد ثمانين ميلا نحو الجنوب . وكان هذا هو أحسن ما فعله ، لأنه بذلك أطال من خط موصلات بونا بارت مع الاسكندرية ، وتركه ليوافقه طبيعة البلاد القاسية ، التي تشكل عائقا أصعب بكثير من أي مضايقات يمكن ان يقوم بها المماليك . فالحرارة كانت تزداد شدة كل ما ازدادوا توغلا في البلاد ، ومشاكل اطعام الجند كانت تزداد يوما بعد يوم . فرغم انهم كانوا دائما يعسكرون بين حقول القمح ، الا أن الوسائل لطحنه لم تكن متيسرة . وفي الوقت الذي كانوا يتوقون فيه للخبز والخمر لم يجدوا أمامهم غير البطيخ والعدس ، وكان في ذلك غداء خطر على صحتهم ، سرعان ما عرضهم للتأثر بالدوسنتاريا . والدوسنتاريا مع الامعاء الخاوية من اشد الحالات التي تسبب الضعف والهزال ، وهذا هو مما قرره الواقع مع كل جيش اجنبي قام لغزو مصر . ليس ذلك فقط ، بل حتى السباحة في النيل كانت من الخطورة بمكان . ومع ان موسم الرمد — الذي هو من الامراض المستوطنة في الدلتا — لم يكن قد حان بعد ، الا ان الجنود أخذوا يتأثرون بالتهابات مؤلمة في العيون ، كانت تتطور فيما بعد الى حالات من العمى المؤقت . وهناك قائمة من الامراض الأخرى كانت تنتظرهم كالبهارسيا والطاعون ، كلها امراض لا يعرف عنها الأطباء الفرنسيون الا القليل جدا .

ثم أخذ البدو يزعمون الطابور ازعاجا لا هوادة فيه ، وكان ظهورهم مفاجأة غير متوقعة . فهم في الواقع يشكلون قوة ثالثة من نوع ما ، في مصر ، ولم يكن لهم هدف موحد مع المماليك ، بل هي طبيعة حياتهم في الصحراء ، تدفعهم لمهاجمة كل مسافر غير مسلح يقع في طريقهم . وكانت الغزوات والحروب الداخلية اشارة لهم ليحملوا السلاح ويهاجموا كلا الطرفين ، ويسلبوا كلا الطرفين دون تمييز . حقيقة انهم لم يحدثوا ضررا يذكر ، ولكنهم كالحشرة التي تهبط على الفيل ، يمكنهم ان يقضوا من مضاجع الفرنسيين — ومن المستحيل أن يصل معهم احد الى صلح او تسوية .

وكتب دينو في هذا الموقف فقال « ان أعراب البادية قوم هزيلو العدة ، عديمو المقاومة ، ليس لهم من استحكامات غير كثبان الرمال المتحركة ، سكنهم العراء وملجؤهم الصحراء ، فمن ذا الذي يستطيع ان يسيطرهم او يحاصرهم ... والبدوي هو الصياد البدائي في طبعه ، تقوم أخلاقه على الكسل والتحلل من القيود ... وهو في حركة دائمة ، يتحمل في صبر عجيب حصار العوز واستبداد الفاقة ... فليس اذن لدينا ما نقدمه له كبديل لما يسلبنا اياه » . ويستمر دينو على هذا النمط ، ثم يقول انه مع كل ذلك قد كانت لهم مواقف يعاملون فيها من يقع تحت قبضتهم من الفرنسيين بمنتهى الرقة واللفظ ، ولكن بعد ان يجردوهم من كل ما يمتلكون — فالقسوة والكسل ثم الشهامة !! — لقد كان من الصعب للجيش الغازي أن يعرف أين هو او كيف يتصرف في هذا العالم الغريب الذي لا يلين ولا يرحم — هذا العالم الذي يختلف اختلافا تاما عما كانوا يمتنون به انفسهم ، عندما تركوا فرنسا لأول مرة — لا طعام يؤكل ولا خير يشرب ولا نساء تسبى ولا ما يسلب او ينهب ... لا شيء مطلقا غير هذا الزحف المستمر وهذه الشمس المحرقة .

وبينما كان ديسيه يتحرك في مركبة نحو المقدمة ، سمع لفظا يدور

عن حركة عصيان بين الصفوف ، وكانت اصوات الضباط أعلى من اصوات الانفار في الجأر بالشكوى . فقد اعلنوا أنهم لم يأتوا هنا ليموتوا كالسائمة من العوز ، فهم جياع وهم مرهقون وهم مرضى ، ولا يمكنهم ان يستمروا على هذا الحال . وكان بعض التذمر موجها لذوي الفكر — اولئك العلماء النابهن الذين كانوا يرعون كالحمير ، هنا وهناك بين الحجارة والأطلال — فهم الذين أغروا بونا بارت بالقيام بهذه المغامرة الحمقاء . غير أن هذا التذمر لم تمتد جذوره بعيدا ، فهناك « مونج » و « بيرتوللي » اللذان كان لهما موقف رائع وهما على ظهر احدى القوارب في واقعة شبراخيت ، كما كان هناك آخرون اكثر من الجنود تقشفا وحرمانا . وعند نهاية الاسبوع الثالث من يوليو ، أي بعد عشرة أيام من بداية الزحف ، كان كل فرد في الحملة — ضباط وعساكر على السواء -- يبحث له عن كبش فداء لتذمره . وقد بلغت الجرأة بأحد الجنود ان حاول التهمك على بونا بارت نفسه ، فخاطبه قائلا : « ألا تريد يا سيدي القائد ان تذهب بنا الى الهند ايضا ؟ » فاجابه بونا بارت ببرود : « لن أحاول شيئا من هذا بامثالك من الرجال » .

ولربما كان السبب الوحيد الذي دفعهم لمواصلة الزحف هو واقعهم الأكيد بان لا مفر لهم من ذلك ، فقد فقدوا في هذا الوقت كل اتصال بالساحل ، وبالاسطول الفرنسي ، الذي هو أملهم الوحيد في العودة الى بلادهم . إلا ان زحفهم هذا قد اصبح نوعا من التقهقر في حد ذاته ، ولكنه كان أخف مرارة وأقل كماً من العودة من موسكو — تلك العودة التي كانت في ذلك الوقت ، لا تزال في عالم الغيب ، وعلى مدى اثني عشر عاما ، بين خفايا المستقبل ... ولكنه كان نوعا من التقهقر على أي حال .

ولو عرف الفرنسيون ما كان يجري في القاهرة في هذا الوقت ، لكانوا أكثر غبطة واعظم سرورا . فالمدينة قد عمها الهلع لما وصلها من

اخبار هزيمة مراد في شبراخيت . لقد خرج منها مراد وكله ثقة في  
فرسانه وقواربه الحربية ، واذا به يعود بعد بضعة ايام مدحورا مكروبا .  
وهذا الجيش الجديد القاسي — هذا الجيش الفرنسي العجيب — ها  
هو ذا يجد في اثره ويقترب نحو المدينة يوما بعد يوم .

واول رد فعل حصل ، هو ما يحدث عادة بين المدنيين في مثل هذه  
الاحوال ، من هرج ومرج وذعر واضطراب ، وتسبق نحو اسواق  
المؤن والماكولات ، وإخفاء الذهب والمجوهرات وغيرها من المدخرات  
الثمينة ثم الاستعداد الى الهروب والنجاة . فارتفعت أسعار الدواب  
والجمال ارتفاعا فجائيا باهظا ، فكانت تباع الاسلحة والعتاد بارباح  
خيالية ، وانعدم البارود والرصاص من الاسواق ، واغلقت المتاجر  
ابوابها الواحد تلو الآخر ، وامتنع الناس عن التجوال بعد المغيب كلية .  
وكما هي العادة في كل محنة كهذه — يسيطر الخوف فيها على رجال  
العقد والحل وتطفو الطبقات السفلى المنحطة الى السطح — كما هي  
العادة في مثل هذه الاحوال ، فقد اخذ اللصوص يسطون على المنازل  
التي هجرها أهلوها ، وأخذ الأوباش يعتدون على منازل التجار  
الأوروبيين وعلى الكنائس القبطية واليونانية بحثا عن الجواهر  
والسلاح . وسرعان ما عمّت الفوضى وأصبح من الخطورة أن يظهر  
الرجل بمفرده في أي طريق مهجور .

واستطاع المماليك ان يوقعوا هذه الفظائع عند حدها ، فصدرت  
الأوامر بأن يعلق كل صاحب منزل فانوسا على شرفة داره ، وبذلك  
أمكن اضاءة الطرقات ليلا حيث يشتد نشاط اللصوص . وكل من حاول  
الهرب كان يلقي عليه القبض عند ابواب المدينة ويرسل للسجن فورا .  
ثم عقد ابراهيم بك مجلسا حريا ، وأرسل الى سلطان القسطنطينية  
طالباً النجدة — وكانت هذه لفتة بائسة لأن الفرنسيين كان متوقعا  
وصولهم قبل ان يتحرك السلطان ، ولكنها على أي حال كانت محاولة



اشاعت شيئاً من الطمأنينة — ثم قامت الاستعدادات على قدم وساق لتحصين القاهرة واعدادها للدفاع ، فثبّتت المدافع فوق الاسوار ، وأغرقت المراكب في النيل عند بولاق لسد هذا الطريق أمام الاسطول الفرنسي ، ونصبت الخيام والسرادقات على ضفة النيل الغربية عند امبابة ، وأمر جميع الرجال الذين في سن التجنيد ان يتجمعوا بها .

وقد هدأت هذه الاستعدادات من روع السكان ، الا ان الغالبية منهم رأت ان توكل امرها الى الله ، فاقامت الصلوات في الجوامع ، وأنزلت الراية النبوية <sup>(١)</sup> من القلعة وحملت في مركب كبير تتقدمه الطبول والمزامير وفرق الموسيقى ، وتوجهت بها الى جزيرة بولاق ، حيث كانوا يتوقعون ظهور العدو . ولكن لم يكن احد يعرف على وجه التحقيق ما دبره الفرنسيون ، وهل سيأتون من الشرق ام من الغرب أم من النيل نفسه ، ففي كل يوم كانت الاشاعات تملأ الاسواق ، وحتى عودة مراد الى القاهرة لم تزد في معلوماتهم شيئاً لأنه ( مراد ) بعد واقعة شبراخيت قطع اتصاله كلية ببونابارت . واخيراً قر قرارهم على خطة كانت غاية في الرعونة والغباء ، تتلخص في أن يبقى ابراهيم بالضفة الشرقية ليحمي القاهرة بينما تتخذ قواتهم الرئيسية مواقع مختارة بالضفة الغربية تحت قيادة مراد . وهكذا جنبوا بونابارت — الذي كان يواصل زحفه بالضفة الغربية — الاخطار والمشاق التي كان لا بد له من ان يلاقها عند عبور قواته للنيل قبل ان تشتبك في معركة مع الماليك .

فصدرت الاوامر للقوات المصرية بالتحرك الى امبابة ، واسرع

---

(١) لم يعرف عن وجود راية نبوية ، لا في مصر ولا في غير مصر . وكل ما في الامر ان السيد عمر مكرم افندي « نقيب الاشراف » صعد الى القلعة « كما يقول الجبرتي » وانزل منها بريقاً كبيراً ، اسماه العامة البريق النبوي .

التجار وبائعو المأكولات باقاة مظلاتهم وخيامهم بين وحدات القوات  
المحاربة ، وقلت المدافع من القوارب الحربية ووضعت حول  
المعسكر ، ثم اخذوا في حفر الخنادق في عجلة ودون اتقان . وبحلول  
اليوم العشرين من يوليو كان قد تجمع بالمعسكر ما يقرب من  
الستين ألف رجل ، ومن كل هذا العدد لم تكن هناك قوة متماسكة  
غير خيالة المالك البالغ عددهم نحو العشرة آلاف . أما البقية  
فقد كانوا من المشاة والأتباع ، والكثيرون منهم لا يحملون غير الرماح  
والسيوف . هذا — ولم يبق في القاهرة غير النساء والأطفال والمعزة  
والمسنين — وجميعهم مختبئون داخل منازلهم .

وبينما كانت هذه الأيام العصيبة تمضي في القاهرة ، كان  
بونابارت يجد السير الحثيث نحو الجنوب « والجيش ... » كما جاء  
في مذكراته « ... يسوده الصمت والكآبة والحزن » . ومع ذلك كان  
يستحثهم بالتقدم للأمام ، فاذا ما جاء المساء جلس بين جموعهم ليلتهم  
نصيبه من العدى . ثم يجلس الجنود حول نيرانهم يتجاذبون أطراف  
الحديث لساعات طويلة ، ويدللون على ان الادارة بباريس لم ترم  
الا للخلاص منهم — والا فلماذا كل هذا الزحف الذي لا معنى له .  
ولكنهم — على أي حال — لم يخوضوا معركة حتى الآن ، بل لم يظهر  
اي اثر للعدو منذ واقعة شبراخيت ، وها هي فصيلة تعبر الى الضفة  
الشرقية لتقصي اخبار الممالك ، فتجدها خالية تماما كالضفة  
الغربية .

وفي التاسع عشر من يوليو وصلت القوات الفرنسية الى قرية  
« ام دينار » التي تقع بالقرب من مخرج فرع دمياط من النيل ، وهكذا  
اصبحوا على بعد ما لا يزيد عن العشرين ميلا من القاهرة . وهنا  
بادر كل من يحمل منظارا للتجسس باخراجه ووجهه نحو شبح  
الاهرامات البعيدة . واخيرا علم بونابارت من جواسيسه ان جيش

المماليك ينتظره بالضفة الغربية خارج القاهرة ، فأمر الجند بأن يستريحوا ليوم كامل . وقبل فجر اليوم العشرين من يوليو بدأوا في زحف سريع جاداً لمدة ١٢ ساعة ، ثم توقفوا في المساء على بعد ميل أو ميلين من امبابه ، وقضوا ليلتهم في استرخاء تام . وفي الواحدة من صباح الحادي والعشرين كان الجيش في حركة دائبة ، وعند طلوع الفجر ابصر الفرنسيون المماليك لأول مرة منذ شبراخيت فتقدم بونابارت على صهوة جواده وتفرس المواقع من خلال منظاره ، ورأى جموعاً كبيرة على بعد من تحصينات العدو الامامية ، فقدر مشاتهم بنحو العشرين الفا ، يعززهم نحو عشرين مدفعاً وضعت في تحصينات هزيلة مرتجلة . واهم ما لفت نظر بونابارت في هذه المدافع ، انها من النوع الذي يستعمل في القوارب النهرية ، وانها ليست مزودة بمجالات او مثبتة في مركبات ، فهي اذن ثابتة لا تستطيع حراكاً . ثم بدت له قوة المماليك الرئيسية من الخيالة تحف غرب المعسكر ، وهي منتظمة على جانب الطريق المؤدي لاهرامات الجيزة ، فقدر عددهم بما بين الثلاثة والعشر آلاف فارس — ومضى الزمن فبلغت الساعة العاشرة واقتربت الشمس من شدة وطأتها .

وهناك نواح عديدة شاذة في هذه المعركة التي سميت « واقعة الاهرامات » . فالمكان الذي دارت فيه المعركة لم يكن قريباً من الاهرامات بأي حال من الأحوال ، بل كان يبعد عنها بشمالية او تسعة اميال . وعلى نفس هذا الاسلوب — اسلوب القرينة المثيرة — فان معظم الناس يقرنون هذا اليوم بخطاب بونابارت الشهير الذي وجهه لجنوده ، نفس اولئك الجنود الذين كانوا ، في اغلب الظن مشغولين لدرجة لم تمكنهم من الاصغاء اليه . اما المعركة نفسها ، وما ترتب عليها من آثار رهيبية ، ففيها كثير من المفاجآت الغربية . وابرز ما في الموقف من جميع أوجهه ، هو أن بونابارت — وهو لا يزال شاباً

في التاسعة والعشرين من عمره ، وفي مثل تلك الظروف الشاذة - استطاع في لحظة واحدة ان يرى بثاقب فكره وفي يقين تام ، كيف يجب عليه ان يتصرف تصرفا لا خطأ فيه . ولم يحدث في التاريخ ان تم وضع خطة لمعركة ما ، بأكثر مما وضعت به الخطة لهذه المعركة ، من وضوح ودقة . فعندما رأى المدافع المثبتة في معسكر الاعداء ، قرر في لحظة واحدة ، ان يتركها معطلة الفعالية ، في الوقت الحاضر بان يبقى خارج مرماها ، ويقوم في نفس الوقت بمناوشة خيالة المماليك في العراء المكشوف . فاذا رأى مشاة العدو ان يهبوا لنجدة الخيالة بالخروج من استحكاماتهم ، كان هذا هو المطلوب ، لانهم في هذه الحالة سيضطرون للقتال دون تعزيد مدفعيتهم . اما اذا قرر سلاح المشاة ان يبقى حيث هو ، فمن المرجح ان ينزل الهزيمة بخيالة المماليك معتمدا على مدافعه المتحركة ونيران تشكيلاته الكاسحة ، وبعد ذلك سيكون الوقت ملائما للالتفات لمعسكر المشاة . ثم رأى انه اذا وضع فرقة من قواته خلف معسكرهم ، فلن تتمكن فلول فرسان المماليك من اللحاق بمشاتهم ومساندتهم ، كما لن يكون للمشاة من طريق للتقهقر الا صوب النيل .

وليس امامنا من سبب واحد للتشكك فيما قاله بونا بارت ، من ان هذه هي فعلا الخطة التي وضعها لادارة المعركة ، فهذا هو التنظيم الذي نفذه فعلا . ففي كل مراحل المعركة كان المماليك يتصرفون ، لا بناء على خططهم هم ( التي كانت في اغلب الظن مبنية على استدراج الفرنسيين لمهاجمة المعسكر ، بينما يقوم فرسانهم بالانقضاض على الجناحين ) ، لم يتصرفوا بناء على خططهم هم ، بل بناء على الخطة التي رسمها بونا بارت .

وعليه فقد كلف ديسييه ان ينطلق للقاء المماليك عند الجناح الأيمن، وكانت هذه عملية طويلة استغرقت ثلاث ساعات قبل ان يتم تنظيمها.

فجهاز ديسييه مشاته في مربعات تتخللها المدفعية ، وجعل فرقة المهمات في الوسط والطلائع في المقدمة . وعلى اي حال ، لم يتبين مراد ان فرسانه على وشك ان يقطع عليهم خط الرجعة من استحكامات المشاة ، الا في الساعة الثانية من بعد الظهر ، وكانت الشمس اذ ذاك في اشد توهجها ، والرياح تهب عنيفة من الشمال - وهنا أمر قواته بالهجوم .

واشترك في هذا الهجوم ما لا يقل عن الستة آلاف فارس ، وقد نكون محقين اذا قلنا ان هذا هو آخر هجوم كبير يشنه الخيالة على طريقة العصور الوسطى . وقد حاول الكتاب المعاصرون ان يصفوه بالكلمات ويصوروه بالرسومات ، الا أن وصفهم لم يكن مطابقا للحقيقة ، فهم يعطون القارئ فكرة مربكة للمعركة - فمن ييارق تخفق على رؤوس الجياد ، والمماليك في عمائم ضخمة وعباءات زاهية فضفاضة ، يسيل كل منهم الى الامام وحسامه في يده اليمنى ، واتباعهم يهرولون تحت ركاباتهم - الى جمال محملة بالذخيرة والعتاد من خلفهم - ثم يختفي كل ذلك وسط سحب الدخان وجلبة الهجوم ووقع حوافر الخيل ووسط الصياح وقرع الطبول واصوات الابواق - ثم تتلاشى كل هذه الجلبة وسط قصف المدافع المتواصل . انه من النادر جدا ان يتمكن شاهد عيان واحد من رؤية معركة ما بالمعنى الصحيح ، وقليل من هؤلاء يستطيعون ان يتبينوا ما يجري والمعركة دائرة ، فكل جندي يكون معزولا في عالم تجاربه الضيق الموهوس . ثم ان هذه المعركة بالذات كانت اشد صخباً وأسرع حركة وأعمق وحشية وأكثر تركيزاً من معظم المعارك المعروفة - فقد كانت بحق وحقيق كارثة واحدة متصلة طيلة الزمن الذي استغرقتة .

وبدأ الهجوم وديسييه لما يكاد يصل الى مجموعة من اشجار النخيل المتناثرة . ولم يكد يوزع جنده على مواقعهم ، الا والمماليك ينقضون عليهم . ولكنه تريت حتى اصبحت مقدمة الخيالة على بعد

خمسین خطوة منهم ، ثم بدأ إطلاق النار . هذا - ويحدثنا دينو كيف ان المماليك كانوا يركبون حتى أفواه المدافع ، قبل أن يخرؤا صرعى او يغيرؤا من اتجاءهم . أما اولئك الذين استدارؤا الى مؤخرة التشكيلات ، مؤملين ان يفتحؤا ثغرة في جانبها فقد تلقفتهم نيران « رينيه » الذي كان يسير بفيلقه خلف ديسيه . وعندما رجعؤا لاعادة الكرة ذعرت خيولهم وجنحت يمنة ثم يسرة من تشكيلة لآخرى . اما مراد فقد كان يتقدم اولى الكتائب التي بدأت الهجوم ، وهو في مركبته ، ولكنه فر هارباً بعد ان جرح جرحاً طفيفاً بخده . والظاهر انه قد تحقق من انه خسر المعركة ولما تكذبداً ، فجمع اشتات رجاله وتقهقر نحو الاهرامات ، وتبعه ديسيه الى ان وصل خلف استحكامات المشاة . وهناك اتخذ له مواقع بالقرب من شاطئ النيل .

وفي نفس الوقت كان « دوقوا » يتقدم بفيلقه نحو معسكر المماليك ، وبونا بارت في احدى تشكيلاته . واثناء تقدمهم اجلؤوا هجوماً قام به فرسان الاعداء ، وماكادؤا يفرغون منه الا وانكشف الطريق امامهم ، ولما رأؤه خاليا اقتضؤا على مدفعية المماليك التي لم تشترك في القتال حتى الآن . وحتى في هذه اللحظة اليائسة لم تتمكن من القيام بمجهود يذكر ، ولم تطلق قذائفها غير مرة واحدة ، وقبل ان تعباً للمرة الثانية ، كان الفرنسيون فوق رؤؤسهم . فاشتبكؤا معهم في معركة بالايدي بين الخنادق والمتاريس واكداس المهمات ، وحاول مراد ان يأتي ، من الخلف لنصرة مشائمه ولكنه وجد ديسيه معترضاً طريقه بقواته . وبهذا اصبح جيش المماليك وجميع من معه من الآلاف المؤلفة من الاتباع محاطاً احاطة تامة . « ومنذ هذه اللحظة » كما قال دينو « لم يعد ما يجري معركة حربية بل مجزرة بشرية » .

وبينما كان ابراهيم يترقب الاحداث بالضفة الغربية على رأس جيشه الاحتياطي ، ومن حوله جموع غفيرة من السكان ، اذا به

يروّع بالنار تشتعل في امبابة ، ثم يرى من خلال العاصفة التي اثارتها الرياح الشمالية - آلاف الاشباح ، من الفرسان والمشاة يتسابقون نحو النيل . ولم تكن هنالك قوارب معدة لنقلهم ، ولكنهم فيما يبدو - قد فضلوا الموت غرقا من أن يموتوا برصاص الفرنسيين ، فاخذوا يلقون بانفسهم في تياره الجارف في غير مبالاة ولم يشذ عن ذلك حتى الفرسان الذين كانوا يقفزون بخيلهم في عبابه . وسرعان ما جرفهم التيار في غير هوادة ... وكان في ذلك عامل - فيما بعد - لادخال الطمأنينة في قلوب البحرية الفرنسية ، الذين كانوا يجاهدون في اسطولهم بعيدا عن مواقع المعركة . فقد ظلوا يعملون بجهد طيلة يومهم ضد التيار ، مؤملين ان يشتركوا في القتال ، الا انهم كانوا على بعد عدة اميال عندما شن المماليك هجومهم الاول ، فسمعوا وهم على ذلك البعد ، قصف المدفعية الهادر ، ثم اخذ الهدير يتناقص - مما يدل على ان العدو في تقهقر - وعندما هدأت الرياح علت ضجة المعركة اكثر فأكثر ، فبدا لهم أنها أخذت تقترب منهم ، وكادوا يجزمون بأن بونا بارت هو المتقهقر . وبينما هم ينصتون في لهفة وفزع الى طلق النار المتزايد ، اذا بجثث الأعداء تظهر فجأة طافية على سطح الماء ، منجرفة نحوهم مع التيار ، مثنى وثلاث في بادىء الامر ، ثم بالعشرات - وكان منظر جثث المماليك في ملابسهم الزاهية اثبه شيء بالزهور الاستوائية البالغة الاحجام - هنا تأكد البحارة الفرنسيون انهم قد كسبوا المعركة ، وان مصيرها قد تقرر فيما لا يربو عن الساعة بكثير .

وفي ميدان المعركة وحول المعسكر بامبابة ، وجد الفرنسيون انهم وصلوا اخيرا الى ارض الخيرات الموعودة . فالمماليك قد خرجوا للقتال وهم يحملون ثرواتهم معهم . فالبعض كانوا يخبثون في اخراجهم ما بين الثلاثمائة والاربعمائة ديناراً من الذهب . اما امتعتهم ومهامهم - كالسيوف والخناجر المطعمة والمآزر الموشاة بالاحجار الكريمة - لقد

كانت كنوزا طائلة بالنسبة لرجال لا يزيد دخل الفرد منهم على بضعة دراهم في اليوم . ولم تكن الغنائم قليلة ، لان من ماتوا او غرقوا من المماليك وأتباعهم ، لا يقلون عن الثلاثة أو الأربعة آلاف رجلا ، وقليل من الفرنسيين هم الذين لم ينالوا نصيبا من الغنيمة . أما الفرنسيون فلم تتعد خسائرهم المائتي رجل ، بينما غنموا العشرين مدفعا التي كانت بالمعسكر كما هي ، مضافا اليها ثمانمائة رأسا من الجمال ودواب الحمل الاخرى وكميات ضخمة من المؤن وصناديق كثيرة من الفضة ، وثروات اخرى طائلة . ومما يدل على مبلغ وحشية المماليك وشجاعتهم ، ان الاسرى منهم لم يزيدوا عن الالف رجل .

انتهت المعركة والوقت لا يزال نهارا ، فلم يضع مراد الا قليلا من الزمن ، وقف اثناءه عند ضيعته بالقرب من الاهرامات ، ثم توجه ومعه نحو الفي رجل ممن تبقى من فرسانه ، نحو بني سويف عن طريق الصحراء . ولكنه قبل أن يغادر المدينة قام بعمل واحد آخر ، ألا وهو انه امر باشعال النار في ستين قاربا كانت تقف بالقرب من الروضة وهي محملة بممتلكات المماليك الشخصية . فقد حاول اولا ان يجد لها الرجال والبحارة الضروريين للاقلاع بها جنوبا ، ولما عجز عن ذلك ، أمر بحرقها . وعندما كان نابوليون يقترب من النيل رأى منظرا بالغاحد الروعة - رأى اهرام خوفو العظيم وهو يتلألأ في ضوء اللهب وبعيدا في الجانب الآخر للنيل كانت ظلال القباب والمآذن تتراقص في الوهج .

وانتقل بونا بارت بحاشيته لمنزل مراد ، وهناك - في هدوء الظافر ونشوة المنتصر - اخذ يتفقد منزل مراد حجرة فحجرة ، مبديا دهشته واعجابه لما رأى من سرر مرفوعة وزرابي مبثوثة ومن سجف الدمقس وستائر الحرير الموشاة بالذهب ، وفي حديقة القصر اقبل ضباطه على قطوف العنب الدانية يلتهمونها في شراهة ونهم .



وفي حوالي الساعة التاسعة مساء تلالاً وهج أقوى من السابق وارتفع الى عنان السماء ، ولكنه كان في هذه المرة من القاهرة نفسها . فابراهيم لم ينتظر حتى توجه نحوه المدافع الفرنسية عبر النيل ، بل انسحب مباشرة نحو المدينة ومعه حرسه الخاص ، وهناك اخذوا يجمعون نساءهم وما خف حملته من ممتلكاتهم ، ثم خرجوا من المدينة متجهين نحو الشرق . وعلى اثرهم اخذ الناس يتقاطرون طيلة الليل من ابواب المدينة - الرجال بامتعتهم على رؤوسهم والنساء باطفالهن على الأكتاف - ويخبرنا عبد الرحمن الجبرتي - ( وهو ابن لأحد الأئمة ) ان الحصان قد يبع بثروة طائلة . هذا - ولم يبق بالمدينة احد الا من عجز عن الهرب ، فالاعتقاد الذي كان سائدا هو ان الفرنسيين سيقومون بمجزرة شاملة بمجرد ان يدخلوا القاهرة . الا ان مصير هؤلاء الهاربين لم يكن احسن من مصير المماليك الذين القوا بانفسهم في النيل ابان المعركة ، فقد اغار عليهم البدو وهم على بعد بضعة اميال من القاهرة ، وجردوهم من جميع ما يملكون . ولم ينج من هذا المصير غير ابراهيم ورجاله المسلحون .

ثم عمت الفوضى وسيطر الغوغاء على القاهرة ، واخذوا يقتحمون منازل البكوات واحدا بعد واحد ويجردونها من كل ما يمكن حمله ، ولم يشذ من ذلك حتى منزلي مراد وابراهيم . وكانوا احيانا يشعلون النار في المنازل الخالية - ونور هذه الحرائق هو ما رآه الفرنسيون اخيرا ، من وراء النيل .

ويضيف عبد الرحمن الجبرتي قائلاً : « كانت أشأم ليلة في تاريخ القاهرة » (١) اما بالنسبة للفرنسيين فقد كان هذا شيئا رائعا ، وجزاء لا

---

(١) هذه ترجمة تكاد تكون حرفية لما جاء في النص الانجليزي . اما ما قاله الجبرتي في تاريخه فهو « وكانت ليلة وصباحها في غابة الشناعة ، جرى فيها ما لا يتفق مثله في مصر ، ولا سمعنا بما شابه بعضه في تواريخ المتقدمين . »

يخطر على بال ، لما لاقوه من ضنى ومشقة في الثلاثة اسابيع الماضية ...  
وجلس بونا بارت بعد ان تحقق له كل ما وعده لجنوده — جلس في زهو  
وخلاء في قصر مراد ، واخذ يحرق رسائله للحكومة الادارية ببافيس .  
وكان من رأيه — كما جاء في احدى هذه الرسائل — ان النصر في  
هذا اليوم يعزى لما تحلى به رجاله من نظام وصبر ورباطة جأش ،  
مكنتهم من ان يترشوا حتى اصبح المالك على قيد خمسين  
خطوة من صفوفهم ، قبل ان يطلقوا النار . والآن يمكننا أن نتصوره  
وهو مستلق على احد اسرة مراد ، لينعم بنوم هانيء وهو لا يزال في  
لبس الميدان ، فلم تذق عيناه طعم الكرى لأكثر من عشرين ساعة  
— يا لعظمة الشباب — ا..



## الفصل السابع

### الاحتلال

« ما هذه البلاد الا لوحاً تعاقبت عليه  
التعاليم ، فسطر الإنجيل فوق تعاليم  
هيروودس ، وسطر القرآن فوق  
الإنجيل » .

الليدي دف جوردون  
رسائل من مصر

لقد اكتسب بونا بارت بعد الحرب الايطالية ، خبرة كافية في  
تصريف شئون المدن التي يحتلها حديثاً ، ولا شك أن ما قام به الآن من  
اجراءات في مصر ، هو من الاشياء المألوفة للجنود الذين اشتركوا  
في الحرب العالمية الاخيرة . فاول ما فعله ، ان استدعى الزعماء ، الذين  
كانوا في حالة ذعر وقلق ، وطمأنهم على انه لن تتخذ اية اجراءات  
انتقامية اذا ما اوقفت كل مقاومة ، وفتحت المتاجر ، واعيد استتباب  
القانون والنظام واعدت الشكنات اللازمة لجيش الاحتلال . ثم عين احد  
ضباطه كحاكم عسكري للمدينة ، وامر بان توضع المناشير على حوائط  
الدور . واخيرا دخل الجيش الفاتح المدينة ، في تشكيلاته المعروفة ،  
واخذ السكان يرقبونه من نوافذ مساكنهم في صمت وامعان محاولين  
في ياس ان يتفهموا ما سيثول اليه مصيرهم .

وكل جيش فاتح لا يخلو من الغطسة ، ورغم انها كانت مكبوتة ومخفية في هذا الوقت ، الا انها كانت موجودة . والجنود عادة يحتقرون الضعيف ، ويحتقرون الاهالي برؤوسهم المطاطاة ووجوههم المكفهرة ومنازلهم القذرة . وعندما ينادي صغار الضباط في جنودهم « ارضا سلاح » فانهم يخفون وراء المظهر الرسمي شعورا بالاطمئنان الى قوتهم . غير ان مصير هذه الظواهر يكون عادة للزوال ؛ وذلك عندما يشعر الاهالي بالثقة المتزايدة ، وعندما يشعر الجند بأنهم في حاجة الى مزيد من الروابط الانسانية ، وخصوصا مع النساء . نعم ستزول كل هذه المظاهر بمرور الزمن ، وعندها سيكون في مقدور الجند أن يشتروا طعامهم من الأسواق ، ومتصبح الوجوه الغريبة والعادات الغريبة ، وجوها وعادات مألوقة . وكلما نفص الجند عنهم مظاهر الغطسة والتزمت . وكلما عرف الاهالي كيف يتعاملون مع حكاهم الجدد وكلما عرفوا كيف يستغلونهم لما ربهم الشخصية ، وبمرور الزمن ربما عرفوا ايضا كيف يغشونهم وكيف يخدعونهم . أما في الوقت الحاضر فلا يوجد غير الشك والقلق والتطلع الى ما يكشفه المستقبل . فالثقة والاعتداد بالنفس في جهة ، والخوف والقلق في جهة اخرى . واخيرا عندما يدخل القائد العام المدينة في مركبته ، سوف يبدو في نظر الجميع ، جنود ومدنيين على السواء ، رجلا عظيما جدا ، بالغنا حدود العظمة ، كرمز للسلطة المطلقة ، في يده وحده تقرير مصير حياتهم جميعا .

والاجراءات التي كانت على وشك ان تطبق في القاهرة ، كانت في الواقع من الأهمية بمكان كبير ، ليس فقط لأن الفرنسيين هم أكثر شعوب اوروبا موهبة أو لأنهم المنتصرون ، ولا لأن الشعب المصري شعب منحرف ، طالت آلامه أو لأنه كان الجانب المنهزم ولا لأن الهزيمة كانت سريعة ومذهلة تدعو الى العجب . ليس هذا او ذلك ، بل

لان هذه هي المرة الاولى التي يلتقي فيها الغرب بالشرق في مصر وذلك منذ رحول الحاميات الرومانية منذ الف من السنين .

وبدأت المفاوضات في يوم الاحد الثاني والعشرين من شهر يوليو . ففي ذلك اليوم وضع بونابارت فرقة من جنوده بجزيرة الروضة التي تفصلها قناة صغيرة عن القاهرة ، ثم ارسل للمشايخ والائمة طالبا منهم ان يحضروا لمقابلته بالجيزة - ولم يكن جميع العلماء قد غادروا القاهرة - فاختاروا شخصين كمندوبين عنهم ، علم بونابارت منهما ان ابراهيم قد غادر المدينة ومعه ابو بكير باشا مندوب السلطان . وهنا رأى أن لا بد من اختيار من يحل مكانهما ، فأعاد المبعوثين الى القاهرة حاملين كل تأكيد باحلال الامن والسلام ، واثار عليهما بان يعودا ومعهما من تبقى من قادة الرأي بالمدينة . وفي اليوم التالي - الثالث والعشرين من يوليو - حضر وفد من المشايخ ، وبعد ان عقدوا اجتماعا لعدة ساعات ، تقدموا لبونابارت بفروض الولاء والطاعة . ثم عين الفريق « دوبيوي » حاكما على القاهرة فتبع هذا المشايخ الى المدينة حيث احتلت قواته ميناء بولاق وقلب القاهرة والقلعة ، بينما اتخذ هو من منزل ابراهيم ، الذي كان في مواجهة النيل ، مقرا لرئاسته .

واخيرا ، بعد ان تست الاستعدادات من جميع أوجهها ، دخل بونابارت القاهرة على قرع الطبول واصوات النفير ، فخرج السكان يتفرسونه ، وهو يخترق طرقات المدينة على صهوة جواده . وكان قد أعد له قصر بالغ الأبهة ، بني حديثا لألفي بك أحد اثرياء المساليك الهاربين . وكان قصرا فخما يتوسط المدينة ويطل على ميدان الأزبكية ( في نفس المكان الذي شيد به فندق شبارد فيما بعد ) وله حديقة رحبة تمتد الى ضواحي القاهرة . وهنا عاش القائد الاعلى ( او السلطان الكبير كما كان يلقبه المصريون ) في ابهة وعظمة . وكان سائق مركبته « قيصر » يشير

العجب والدهشة كلما ظهر بمركبته ذات الست جياد ، في احد شوارع القاهرة الضيقة . هذا - وقد أعدت منازل اخرى عديدة للحاشية ولرجال العلم الذين تألف منهم فيما بعد « معهد مصر العلمي الحديث » . وبعد ان أفاقوا من ذهول المعركة وأخذ الفرنسيون والمصريون يراقبون بعضهم البعض . وشعر المصريون أول الأمر بشيء من الارتياح ، وبأنهم قد انقذوا من محنة عظيمة ، رغم ان الفرنسيين كانت لهمم اتجاهاتهم الجنوبية - كالامر الذي صدر بارغام المواطنين على وضع شارة الثورة بعمايمهم - الا أنهم كانوا كرماء ، لدرجة السذاجة أحيانا ، اذ كانوا يدفعون اثمانا باهظة لما يتعاونون ، مما اغرى الخبازين - وهم في عجب لهذا التغير - ان يخلطوا الدقيق بالتراب ، ويصغروا من احجام الرغيف . واخيرا عادت الاسواق والمقاهي الى حالتها الاولى ، واخذ الكثيرون ممن هاجروا من المدينة في العودة اليها مرة اخرى . ومن الطبيعي ان تحدث بعض الفظائع - فرغم اوامر بونا بارت ، اشترك بعض الجنود في السلب والنهب الذي كان مستمرا حتى الآن - الا ان المساجد قد وجدت منهم كل احترام ، كما ان اصحاب المنازل كان في امكانهم الحصول على بطاقة رسمية من مكتب المدير ، تثبتت على الابواب فتعطىها الحماية الكافية من الرعاع - في اغلب الاحيان - .... وفي الايام القليلة الاولى اخذ الاهالي يبلغون عن المماليك المختفين ، فيقبض عليهم وحيثا يساقون الى المشائق . غير ان لساءهم وجدن حماية من الفرنسيين ، فكانوا يكتفون منهن بدفع الفدية - التي كانت باهظة جدا في حالة زوجة مراد « فاطمة » ، اذ فرض عليها مبلغ ٧٢٠ الف فرنك .

وحاول بونا بارت جهده في تلك الايام ، ان يكسب ثقة رعاياه الجدد ، فكوّن مجلسا من الشيوخ المصريين ليحل محل مجلس المماليك ، وبذل مجهودا صادقا لتشجيعهم على ادارة شئون الحكم . وامام هذا



بونابرت في مصر

المجلس كان ان ظهر بونا بارت في الزي المصري — بوجهه الشاحب تحت عمامة ضخمة بيضاء تثير الدهشة والعجب — وألقى خطابا كله هرطقة ، عن المساواة والاخاء بين الناس . وقيل انه ذكر في ذلك الخطاب العبارة التالية : « انا مسيحي عندما اكون في فرنسا ، أما عندما اكون في مصر فأنا مسلم » . كما قال ايضا : « ان الدين المسيحي وعيد اما الدين المحمدي فوعد » . وكان يجلس في الولا ئم متربعا على الارض بين المشايخ ويأكل معهم باصابعه . وفي احدى المناسبات وجد الضيوف امام كل منهم نسخة من المصحف الكريم واخرى من كتاب « حقوق الانسان » (١) .

ثم عين بعض المصريين كحكام على الاقاليم ، ووضع مع كل حاكم مندوب من الفرنسيين لمساعدته . ووضع بونا بارت بنفسه تصميمات رائعا للزي الرسمي لهؤلاء الموظفين ، من ضمنه قبعة عليها ريش ازرق . ثم فرضت الضرائب على اسس كانت تعتبر عادلة ومناسبة .

وفي المحاكم ودور الحكومة منعت الرشوة ، ووقف الفساد ، اللذان كان يقوم عليهما حكم المماليك . ثم وضع مشروع للاشغال العامة ، ففتحت القنوات وازيلت الاوساخ من الطرقات ، واقيم جسر من القوارب على النيل . ثم قام المهندسون بترميم دولا ب المياه في الصحريج الكبير المثلث الاضلاع الذي كان يمد القلعة بالمياه . وعندما جاءت الاخبار بأن قافلة للحجاج ، في طريقها الى مكة ، قد تعرضت لمناوشات البدو خارج القاهرة ، ارسلت قوة من الجيش لنجدها — وبعبارة اخرى فقد كانت

---

(١) كان توماس بين «Thomas Paine» المؤلف الشهير لكتاب حقوق الانسان ، يعيش في منفاه بفرنسا في هذا الوقت ، فبعد ان جردته انجلترا من حقوقه المدنية ، واعتبرته خارجا على القانون لؤلغاته الثورية ، احتضنته فرنسا ومجدت اعماله .

حاشية المؤلف



هذه هي سياسة التهذئة . اما ما سيحققه الفرنسيون من انجازات فسوف لا يكون اقل من بعث جديد لمصر .

وهذا هو المجال الذي سيلعب فيه رجال الفكر دورهم - وفي الاجتماع الافتتاحي « للمجمع العلمي المصري الحديث » قبل بونابارت ان يشغل منصب نائب الرئيس تحت رئاسة « مونج » وانتخب ايضا ليقوم بادارة قسم الرياضيات ، بينما انتخب « بيرتولي » لادارة قسم الطبيعيات ، « وكافريللي » للاقتصاد وبارسيفال جراند ميسون « Parseval-Grand Maison » للاداب والفنون . ولو طبق برنامج هذا المجمع العلمي اليوم في مجلس الشئون الاقتصادية والاجتماعية التابع لهيئة الأمم المتحدة ( المسمى باليونسكو Unesco ) لأعلام من شأن هذا المجلس ومن شأن جميع المنظمات التابعة لهذه الهيئة ( الأمم المتحدة ) . ففي مجال الفنون كان عليهم ان يدرسوا الآثار وعادات الشعب المصري ، وان يكتبوا تاريخ مصر القديمة ، وان يضعوا قاموسا « فرنسيا - مصريا » ، وان ينشروا مجلتين باللغة الفرنسية . وفي ميدان الهندسة ، كان عليهم ان يضعوا تصميميا لشق قناة في برزخ السويس ، وآخر لتخزين المياه العذبة باقامة سلسلة من القناطر على النيل . وان يدرسوا طبيعة الفيضان واسبابه . وفي مجال الزراعة كان عليهم ان يقوموا بالتجارب اللازمة لادخال محاصيل جديدة . وان يجروا في مجال الطب ، ابحاثا في الرمد ، وان يعيدوا تنظيم مرافق الصحة العامة ، والمستشفيات . كما كان عليهم ، في مجال الاقتصاد ، ان يضعوا نظاما جديدا للموازن والمكايل . وطلب من مونج وآخرين غيره ان يكرسوا وقتهم لدراسة الاسرار المجهولة كالسراب وفرس البحر والتساح وظاهرة الشهب التي تكثر في سماء مصر المضيئة . ثم كانت امامهم عدة مشاريع اخرى ، أحدها لاجراء احصاء للسكان ووضع خريطة دقيقة للقطر ، وآخر لدراسة طبقات الارض ، وثالث لدراسة التاريخ الطبيعي . وبمعنى آخر كان عليهم

ان يسيطروا اللثام عن مصر حتى يعرفها العالم وتعرف هي نفسها فسوف يكون ذلك اول عمل من نوعه يحدث في مصر منذ ان عرف التاريخ .

واتضح ان المصريين بعد ان افاقوا من صدمة الغزو الاولى ، لم يقبلوا هذه « الألاعيب » ولم يقروها . اما بونا بارت وعلماءه فقد كانوا مدفوعين بمبادئ الثورة القائلة : - ان جميع الناس يتعشقون الحرية ويتوقون لاصلاح احوالهم . ولكن هذه المبادئ كما رأينا ، لم تكن ضرورية في بلد لم يذق طعم الحرية ولا طعم الاصلاح الا فيما ندر . وكان واضحا ان المشايخ والائمة كانوا عازفين عن تحمل مسئولية الحكم ، بل كانوا منها خائفين . لقد كانت لهم طرقهم الملتوية في الحياة وهم تحت نير الممالك . وما يقدمه لهم الفرنسيون الآن ليس من الحرية في شيء ، بل هو نوع آخر من العبودية ، اسوأ مما عرفوه من قبل ، لانه دخيل وغريب .. وقد كان الممالك يتهاونون معهم في جمع الضرائب ، اما الفرنسيون فقد ابدوا شيئا من الشدة ، واستخدموا الاقباط واليونانيين لتحصيل آخر قرش منها ، ولم يكن من السهل الوصول الى تسوية مناسبة مع هؤلاء عن طريق الرشوة . ثم دللوا على ان احصاء السكان سيزيد من امان الناس في اخفاء الحقائق . وابتدأوا يتشككون في كل شيء - فكل ما وضعه هؤلاء الغزاة كان ارهاقا لهم ، فمن الارهاق ان لا يلقوا بالاوساخ في قارعة الطريق ، ومن الارهاق ان لا يستطيع الشخص رشوة الشهود ، كما انه من الارهاق والازعاج ان يجبروا على العلاج بواسطة الاطباء ، بينما هنالك الرقي والعزائم وهي تفي بالغرض . وكانوا يعتقدون ان احوالهم في الماضي كانت على ما يرام ، فهم ليسوا في حاجة الى قنوات ، وليسوا في حاجة الى مكاييل او موازين ، ولا الى مدارس حديثة ، وفوق كل هذا فقد كانوا يكرهون تدخل المسيحيين في شئونهم الخاصة . كما انهم لم يصدقوا بونا بارت في دعواه بانه يحترم النبي العربي ، ولم يقنع في

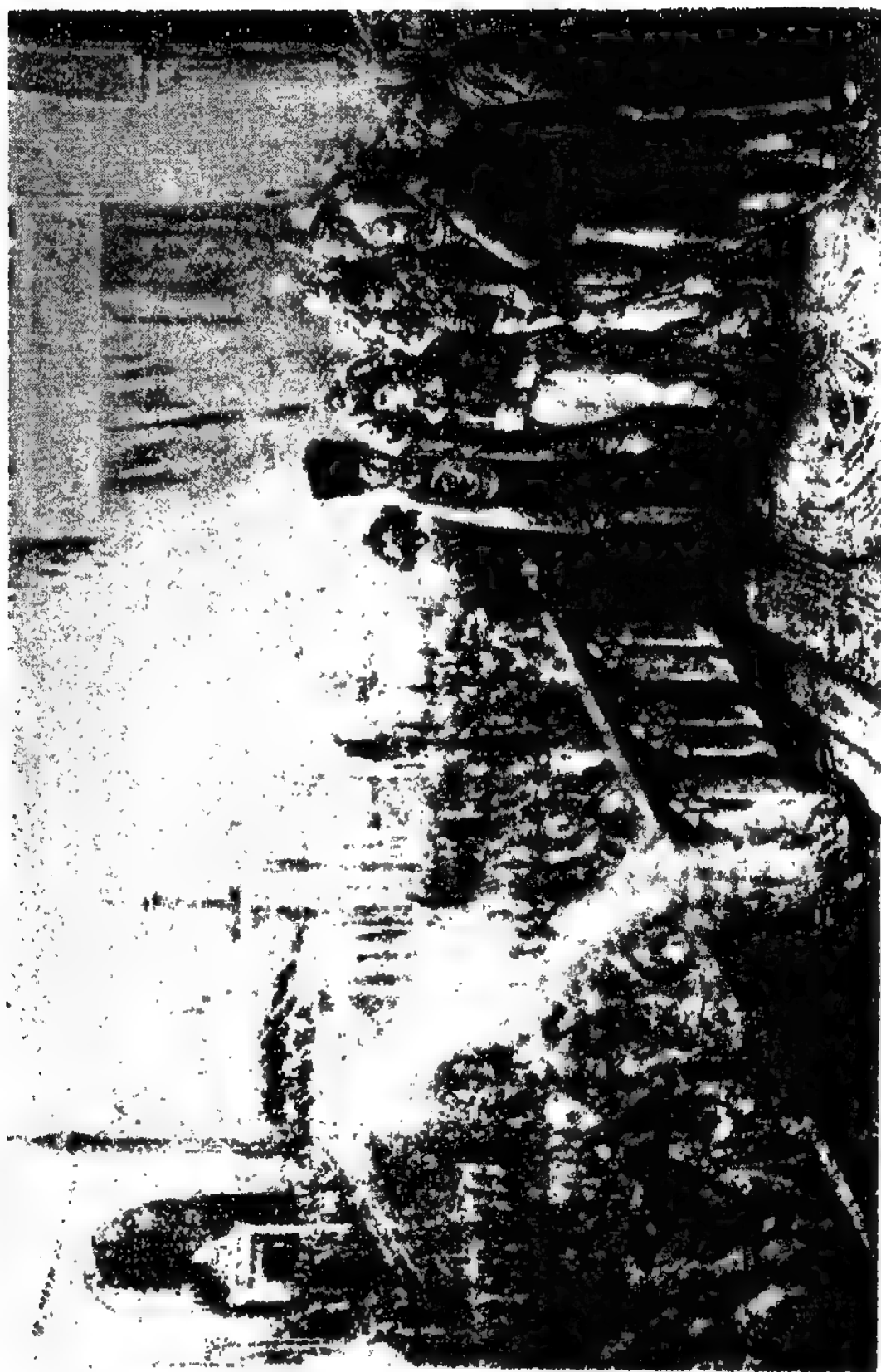
نفوسهم ما كان يعمد اليه احيانا من ارتداء العمامة والقفطان ، او ما كان يأمر به من اقامة الاحتفالات العظيمة بمناسبة المولد النبوي وكل إشارة تبدو من جنوده كانت بمثابة اهانة لشعائهم الدينية . وكتب غربال في هذا الصدد ما معناه : « ان ميل الفرنسيين للسكر والعريضة ، واباحيتهم مع النساء ، كان عارا مثينا في مجتمع عرف بالمحافظة وبتدقيقه وحساسيته في هذه المسائل . لقد عانى المصريون من كل فظائع الاحتلال ، فما نزل الفرنسيون في قرية الا ووجد الفلاح المسكين ان كل ما يملكه من اواني ومحارث وابواب وسقوف ، وبالاختصار كل ما يمكن حرقه ، قد اصبح وقودا لنيران المطابخ . كما كان يجد أن أواني الفخارية قد كسرت ، وغلته قد أكلت ، ودواجنه قد شويت والتهمت ، واسوأ من كل هذا ان عرضه في بناته قد انتهك . وحتى الكتاب المعاصرون من المصريين قد نددوا بنفس الشيء ، فذكر احدهم ما معناه : « لقد اصبحت القاهرة باريس ثانية ، يخرج فيها النساء مع الفرنسيين دون حياء او خجل ، كما اصبحت المسكرات تباع علنا على قارعة الطريق ، وهكذا ايسح ما حرمة الله باري السموات » .

ومما لا شك فيه ابدا أن المماليك كانوا ، عندما تتأزم الامور ، يعاملون المصريين بقسوة بالغة ، اشد واعنف من قسوة الفرنسيين ، ولكن لم يكن موضوع القسوة هو بيت القصيد ، فالمهم ان المماليك كانوا بمثابة « الجن الذي عرفوه » اما بونا بارت فلم يعرفوه بعد . لقد اساءوا فهم اخلاصه — ولا شك في ان الطريقة التي عالج بها نظام الحكم في بادىء الامر كانت مخلصه وحكيمة في نفس الوقت — فالمصريون قد جبلوا على ان ينظروا الى كل عمل يأتي بدافع الانسانية ونكران الذات ، بعين الريبة ويعتبرونه شيئا من الرياء والنفاق . وكانوا في نفس الوقت — كالاطفال المدللين — منحوا حرية لا يحلمون بها ، فاصبحوا يطالبون

بمزيد من الحرية .

والفرنسيون من جانبهم لم يكونوا اكثر ارياحا للموقف بعد ان ذهبت نشوة النصر الاولى . فعندما غزوا ايطاليا مع بوناپارت ، كانوا يتنقلون بين اماكن مألوفة لديهم ، وبين اناس في نفس مستوى اخلاقهم ، اما هنا فقد كانوا محاطين بمنازل مظلمة مغلقة ، ونساء لا يبدن من اجسادهن غير عيونهن واخمص ايديهن ، ويقوم دينهم ولغتهم لغز من الالغاز ، قوم اعيادهم جلبة وطعامهم خير منه المسغبة . زد على ذلك فلم تصلهم اية رسائل من اهلهم منذ ان ابعدوا من بلادهم قبل ثلاثة اشهر ، واخذ المرض يدب في اوصال الكثير منهم بمجرد ان زال الكرب الذي كانوا يعاونونه من جراء الحملة — فالحصى والعناء لا يفارقانهم ابدا . ثم سرعان ما سرى فيهم ما يسري في جميع جيوش الاحتلال من منغصات — سام وملل وضيق — فأسرع بوناپارت بوضع قائمة بما يحتاج اليه من فرنسا ، طالبا ارسالها على جناح السرعة ، فطلب فيما طلب : فرقة من الممثلين الهزليين — فرقة من راقصات الباليه مسرح للاراجوز — مائة عاهرة — مائتا الف رطل من الكنيك — مليون رطل من النبيذ . وفي نفس الوقت اقام مدينة للملاهي من نوع ما باحد ميادين المدينة .

ورغم العمل الجبار الذي كان يشغل جميع اوقات بوناپارت ، فيبدو انه اخذ يشعر بحنين متزايد لوطنه وبحاجة ملحة للترفيه ، وسرعان ما قامت علاقته المشهورة مع فتاة تدعى « لا باليلوت » « La-Ballilote » . وتتلخص القصة فيما يلي : عند بداية الحملة وقبل مغادرتها لفرنسا ، كانت قد صدرت الاوامر بمنع النساء من مراقبتها ، الا ان نحو من ثلاثمائة ضابط تحايلا على هذا الامر وتمكنوا من احضار زوجاتهم او صديقاتهم ، متخفيات في الزي العسكري . وكانت هذه الشابة الشقراء التي تدعى « مارغريت بولين بلليل » قد تزوجها الملازم « فوري »



بونابرت في احد الاحتفالات بالقاهرة .

«Fourres» بعد ان عثر عليها بأحد متاجر القبعات بمدينة «كاراسون» ثم احضرها معه الى مصر متخفية في ملابس بحاري . وكان من سوء طالعها ان رآها بونا بارت اثناء وجودها بنادي الضباط . وما اعقب ذلك من قصة ( مما يمكن تخيله بسهولة ) كانت له جوانبه الساخرة ، فقد ارسل بونا بارت زوجها ببعض الرسائل الرسمية الى باريس . ويقال انه دعاها بعد ذلك مباشرة لحفل عشاء بمنزله . وهنا اختار اللحظة المناسبة وصب على ملابسها كوبا من الماء ، وهكذا اوجد لنفسه العذر ليقودها لمخدعه - فغابا لاكثر من ساعة . وفي اليوم التالي استقرت بولين بقصر النفي بك كضييفة على بونا بارت . والظاهر انها قامت بهذا الدور ( دور ضيفة القائد الاعلى ) في شيء من الزهو والتباهي ، لانها كثيرا ما كانت تظهر في زي قائد في الجيش ، وتقابل بالتحية العسكرية اينما ذهبت كمحظية للقائد العام .

وكانت تبدو في منتهى المرح في الحفلات التي يقيمها الضباط ، وفي الرحلات الخلوية ، فعلق عليها احد النقاد الفرنسيين بقوله : « لم تكن قبيحة في منظرها ، ولم تكن كليوبترا في حسننها وجمالها ، ولكنها كانت مرحة » . وكانت هذه هي اول علاقة غرامية لبونا بارت منذ ان تزوج بجوزفين - هذا ، وكانت بولين تظهر دائما وعلى عنقها قلادة تحمل صورة حاميتها .

اما زوجها « فوريه » فقد وقع في قبضة الانجليز واعتقلوه وهو على ظهر السفينة الفرنسية « لاشاسير » « Le-Chasseur » . وعندما فضّ قبطان السفينة الانجليزية « ليون » ( السفينة التي اعتقلته ) عندما فضّ غلاف ما كان يحمله من رسائل ، اتضح انها منشورات قديمة واوراق روتينية عديمة الاهمية . فاشتبه في انه كان يحمل اسرا را ليلفها للمسؤولين في باريس شفويا ، فأعاده الى الساحل بالقرب من الاسكندرية بعد ان اطلعه على الاوراق التي كان يحملها . فما كان

من « فوريه » الا ان توجه للقاهرة مباشرة ، وهناك وجد مسكنه خاليا كما كان يتوقع . فتوجه الى منزل بونا بارت ، وتمكن من اقتحام غرفة زوجته ، الا أنها رفضت ان تخرج معه . وعندما اشتد الجدل بينهما هم بضربها ، لولا ان تدخل بعض افراد حاشية بونا بارت وارغموه على الخروج ... وحصل الطلاق بعد ذلك ... وبمرور الزمن تلاشت « لا بليوت » - وهذا هو تحريف لاسمها الحقيقي « بليل » Bellile او اسم الدلع كما تقول - من حياة بونا بارت وتلاشت من التاريخ ايضا كما حصل لمعظم من رافقوا هذه الحملة .

وكان قد لحق بالقائد الى مصر كثير من الرجال المدنيين ومن النساء أيضا . ومعظم هؤلاء المدنيين كانوا من التجار والمغامرين . وصفهم « دينو » بانهم مترددون حائرون ، عديمو النفع قليلو الاستقرار - الذين كانوا يؤملون في ابتزاز الشرق وهم تحت حماية الجيش ( ذلك الشرق ذي الشهرة الخرافية ) بأن يشتروا منه الحبوب والخيل والتوابل والذهب والمجوهرات ليبيعوها بارباح خيالية عند عودتهم لفرنسا . الا ان املهم قد خاب ولم يجدوا شيئا من التجارة حتى الآن ، فقد هرب المماليك بثرواتهم وسلبت ديارهم ، وتمطلت التجارة من جراء الحرب . ثم كان هناك النهمون ومحبو الدعارة والمجون الذين حضروا من باريس بحثا عن انواع جديدة من المتع بالقاهرة ، الا ان جميع المدن التي تم احتلالها حتى الآن لم يكن بينها مدينة مثل « سادوم » او « عامورة » (١) .

---

(١) سادوم «Sodom» هي مدينة سيدنا لوط التي عرفت بالشذوذ الجنسي بين الرجال ، وعمورة مدينة كانت قديما بفلسطين ، اشتهرت بالفجور والدعارة فبأت بغضب من الله فامطرها نارا وكبريتا مع سادوم .

فها هي معنوياتهم تنهار بعد ان خابت آمالهم ، فمن مكث منهم بالاسكندرية وجد نفسه معزولا عن القاهرة ، ومن تمكن من الوصول الى القاهرة وجد انه غير قادر على العودة للساحل . لقد سد قطاع الطرق من البدو جميع سبل العودة ، ولم يعد في مقدور أحد ان يتحرك دون حراسة . وحتى طريق النيل لم يكن مأمون الجانب ، فالبدو على ضفتيه بالمرصاد ، حتى اذا جنح قارب او سكن الهواء اقفضوا عليه . وتحت هذه الظروف تعطل كل اتصال مع القاهرة ، حتى رسائل بونابارت كانت لا تجد طريقها من القاهرة أو اليها ، فمنذ ان ابهر من فرنسا لم تصله كلمة واحدة من حكومتها . ولذلك فقد أخذ عدد المتذمرين يزداد يوما بعد يوم ، ولم يعد لهم من حديث الا عن فرنسا وطريقة العودة اليها .

ولكن لم يكن في مقدور أحد أن يعود الى فرنسا الآن ، ولا بعد زمن طويل . وسرعان ما تيقنوا ان الحملة التي بدت متألفة في البداية ، لم تظهر مرارتها الا الآن فقط ، وها هي على وشك ان تأخذ طورا جديدا . فبدل المعارك القصيرة التي كان النصر فيها دائما حليفهم ، ها هم يواجهون الآن حرب العصابات ، التي — على ما يبدو — ستكون طويلة وشاقة . فرأى بونابارت ان يرسل الى مراد ، الذي كان قد وصل الى واحة القيوم يعرض عليه ان ينصبه واليا على مصر العليا اذا ما سلم ورضخ . الا ان مرادا لم يفعل اكثر من ان يجيب عليه بعرض مضاد ، قائلا انه مستعد ان يدفع له فدية اذا ما خرجوا من مصر . ولسم يكن بونابارت بأسعد حظا مع المماليك الذين توجهوا نحو الشرق ، لانه عندما اقترح على ابو بكير باشا ان يعود ويستلم منصبه السابق كوالي من قبل السلطان على مصر ، لم يعبا بكير بالرد عليه ، فالباشا كان قد توغل في طريقه الى سوريا ومعه ابراهيم وبصحبة كل منهما كميات كبيرة من الامتعة تسير في اثرهم ، ولم يكن لهما اي تفكير في العودة



مرة أخرى .

ومن المؤكد ان بونا بارت كان ينوي الفتك بابراهيم على الاقل ، فقد لحق بنفسه بالتجريدة التي سبق ان ارسلها لتتعبه ، ورغم انهم اشتبكوا مع حرس ابراهيم في مناوشات ، ثم في قتال بالايدي عند الصالحية — التي تقع على الطريق الشرقي للدلتا — الا أن ابراهيم قد نجا ومعه بكير واستترا في طريقهما . ثم مكث بونا بارت لمدة يومين بالصالحية ، دبث اثناءهما شؤون ادارة المنطقة . وفي طريق عودته من هذه الرحلة ، وصلت اول رسالة من الحامية التي تركها بالاسكندرية تحت قيادة كليبر ، وقد قيل أنه قرأ رسالة كليبر هذه برباطة جأش ، ولو ان ما قيل هذا حق ، لكان شيئا يدعو الى الدهشة والعجب ، لان الرسالة كانت تحمل أسوأ ما يمكن من الاخبار — فقد دمر البريطانيون الاسطول الفرنسي تدميرا كاملا بالاسكندرية — وهكذا عزلت الحملة عن فرنسا .

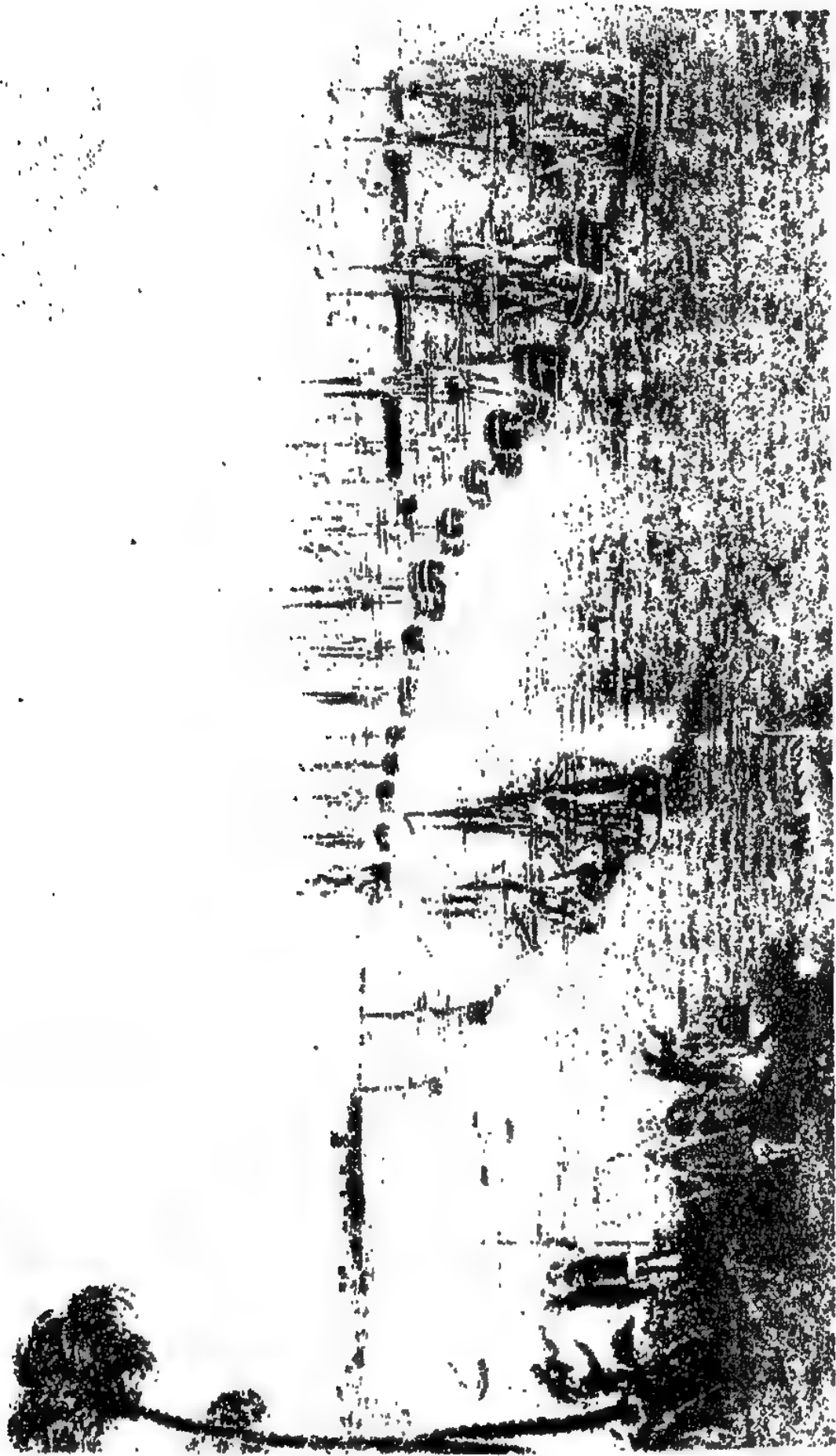
وكتب دينو عن هذا الموقف يقول : « في صبيحة الحادي والثلاثين من يوليو سنة ١٧٩٨ كان الفرنسيون سادة على مصر وكورفو ومالطة ، وكانت هناك ثلاثون سفينة مقاتلة تربط بين هذه الممتلكات وبين فرنسا ، وفي صبيحة اليوم الاول من أغسطس ، أي بعد « واقعة النيل » ( التي لم يسمع بها بونا بارت الا بعد مضي احد عشر يوما من هذا التاريخ ) أصبح جيش الشرق حبيسا لفتوحاته » . وهكذا بين عشية وضحاها أصبح الفرنسيون مستعمرين مغتربين بعد ان كانوا فاتحين .

ولم تصل تفاصيل هذه الواقعة — التي تركت جرحا عميقا في نفس بونا بارت — لم تصل اخبارها للقاهرة الا بعد مضي عدة ايام . واستمر تأثيرها في نفس بونا بارت الى ما قيل وفاته في « سنت هيلانه » حيث كان لا يزال يشرح ، وهو يملي مذكراته ، الدور الذي قام به في هذا الموضوع . وهو يتلخص في ان « بروويه » « Brueys » كان متمعا

عن ادخال سفنه للميناء الا بعد وضع خريطة لها . ويقول بونابارت أنه قبل أن يبدأ زحفه نحو القاهرة ترك أوامر واضحة « للاميرال » أنه اذا تعذر عليه دخول الميناء ، يجب ان يفرغ شحنته على احسن وجه ممكن ثم يبحر بالاسطول الى جزيرة خورفو ، لانه سيكون هناك في مأمن من الانجليز . ويمضي بونابارت في مذكراته قائلا : انه اعاد هذه الاوامر فيما بعد ، الا ان بروويه بدل ان ينفذها ظل متلكئا لمدة ثلاثة اسابيع في خليج ابي قير ، رغم أنه لم يكن راغبا في الدخول الى الاسكندرية ، او قادرا على ذلك . وهكذا وجد نلسون فرصته لينقض عليه .

كل هذا الذي قاله بونابارت حق ، ولكن ليس فيه شيء من الانصاف لبروويه ، لان تعليمات بونابارت لم تصله في حينها . كما أنه طيلة المدة التي كان يتقدم فيها الجيش الفرنسي نحو القاهرة ، لم تصل الى بروويه أية أخبار من بونابارت ، وعليه فلم يكن يعلم ماذا كان يجري للجيش الفرنسي ، وقد رأى انه ليس من المستبعد ان تلحق به هزيمة فيضطر للعودة للسفن مرة اخرى ، وتحت هذه الظروف لم يكن في مقدوره ان يتركهم ويبحر الى خورفو . ولهذا السبب ظلت السفن راسية قرب الشاطئ بين جزيرة ابي قير ومصب فرع رشيد ، وكانت منتظمة في قوس يبلغ طوله نحو الميل والربع ، وتبعد كل سفينة عن الاخرى نحو مائتين وخمسين ياردة ، وكانت السفن دائما على أهبة الاستعداد للقتال ، غير انها كانت مكتظة بالغرف التي أعدت للبحارة ، كما أن ثلث رجالها او اكثر كانوا في البر ، والكثيرون منهم كانوا مرضى ( وحتى بروويه نفسه كان متوعكا ) وفي نفس الوقت كانت روحهم المعنوية سيئة .

اما عن نلسون ، فانه بعد ان ترك الاسكندرية في اواخر يونيو ، جدّ في السير الى صقلية بحثا عن الفرنسيين ، ولم يعلم انهم في مصر الا بعد ان وصل الى « سرقسطه » في التاسع عشر من شهر يوليو . فزود



موقعة النيل عند بدايتها - البوارج الفرنسية في الوسط

سفنه بالماء والاغذية ثم قفل راجعا للاسكندرية . ووصل على مرأى من الاسطول الفرنسي قبيل غروب اليوم الاول من أغسطس ، وكانت الشمس والنسيم من خلفه ، وكان البحر هادئا . فخطر له فكرة جريئة بأن يقسم قوته الى جزأين ، يسرع جزء منها ليتخذ مواقعه بين الاسطول الفرنسي والشاطئ ، بينما يشن هجومه بالجزء الآخر من عرض البحر مباشرة . ولم يتردد بعد ذلك لحظة بل تفقذ خطته في الحال .

ان عبارة « معركة النيل » التي أطلقت على هذه الواقعة ما هي الا تسمية خاطئة قصد بها الاثارة ، فالمعركة لم تدر على النيل ، ولا حتى عند مصب النيل ، ولكنها نشبت عند مرسى « أبي قير » حيث كان الاسطول الفرنسي راسيا لعدة اسابيع . الا ان احدا لم يتشكك في هذه التسمية التي اطلقها نلسون ، كما لم يتشكك أحد في صواب خطته وفي نصره المؤزر . فبعد ان وصلت كل سفينة من سفنه على مرمى من سفن الاعداء ، ارخت مراسيها ثم امطرت الفرنسيين نارا جانبية حامية ، أتت من اتجاهين متقابلين ، والفرنسيون على ما هم فيه من قلة في العدد . وفي الساعة الثامنة مساء جرح بروويه وهو في برج المراقبة بسفينة القيادة « تونان » « Tonnant » وفي التاسعة مساء قضى نجه . ثم اشتبكت السفينة البريطانية « بليروفن » « Bellerophon » في معركة مع « الشرق » التي أقلت بونا بارت من فرنسا ، فعطبت الاخيرة وتعطلت . وفي العاشرة مساء حدث انفجار في « الشرق » ثم ساد السكون طويلا تحت ضوء القمر المكتمل والنجوم الزاهية ، الا ان سحبا كثيفة من الدخان كست سطح الماء فحجبت الرؤيا ولم يستطع أحد ان يتبين شيئا — ثم بدأ القصف مرة أخرى .

وأسفر الصبح عن منظر رهيب ومخيف لحطام السفن . فقد كانت تقف تسعة من السفن البريطانية وقد تحطمت سواريتها وقتل نحو ٢٨٨ من ملاحها وجرح ٦١٨ آخرون ، ونلسن نفسه قد أصيب بشظية في

رأسه . اما الفرنسيون فقد ابيدوا تماما ولم يبق من اسطولهم ( المكوّن من ١٣ بارجة و ١٢ مدمرة ) غير بارجتين ومدمرتين ، اما الباقي فاما غرق او تمطل تعطىلا تاما او وقع غنيمه في يد البريطانيين . وهذه السفن الاربعة التي نجت ، ما كانت لتنجو لولا ان قطعت حبالها من مراسيها ولاذت بالفرار . واستمرت الجثث والحطام من جميع انواعها ينحرف نحو الشاطئ غنيمه للبدو . ولم يحص احد ما خسره الفرنسيون في هذه المعركة ، الا انه من المعروف ان نحو من ثلاثة آلاف وخمسمائة شخص ممن نجوا منهم قد انضموا الى جيش بوناپارت بمصر .

وبقي نلسون بالقرب من أبي قير لمدة اسبوعين ونصف ، أنزل أثناءها البحارة الذين أسروا في المعركة ، وقام باصلاح السفن التي غنمها استعدادا لارسالها لانجلترا ، ثم ترك البارجة « هود » لتضرب حصارا على المنطقة ، بينما أبحر هو الى نايلي — لقد أنزل ببوناپارت ضربة لا يمكن لأي قائد آخر أن يسترد أنفاسه بعدها .

ومع ذلك فقد خدمت هذه الكارثة المروعة الفرنسيين الى حد ما وبطريقة لم تكن في الحسبان — لقد انفصلوا الآن كلية عن فرنسا ولم يعد لهم أي أمل في العودة اليها ، ولذا فقد كرّسوا كل جهودهم في مصر ، ورضوا بحياة المنفى التي فرضت عليهم . الا ان هذا لم يمنع الجند والاتباع من ان يعيشوا برسائل الى أهليهم بفرنسا ، تفيض حزنا وقنوطا ، مؤكدين لهم ان مصر هي أحقر بلاد الله قاطبة وأشدّها لهم كراهية وان شعبها على جانب كبير من البذاءة والقذارة ، وارضها ليست الا صحراء قاحلة ، ومدنها بؤرة للأمراض القاتلة . وحتى بوناپارت كان يستسلم احيانا الى نوبات من اليأس ، ففي كتاب له ارسله فيما بعد لاختيه « جوزيف » ذكر شيئا عن احتمال تفكيره في الهرب فقال :

« من المحتمل ان أعود لفرنسا في ظرف شهرين من الآن ، فأرجو

ان تجد لي منزلا اقضي فيه الشتاء وحيدا ، فقد سئمت البشر واصبحت في حاجة للعزلة . لقد أصبحت العظمة تضنيني والاثارة ترعد اوصالي ، وتلاشى تعطشي للمجد ، وهأنذا اجد نفسي منهوك القوى ولا زلت في التاسعة والعشرين من عمري . لقد صممت أن أعيش بعد هذا في منزل خلوي ولكنها ( جوزفين ) لن تعيش معي فيه ابدا ، فقد سئمت الحياة وليس ثمة من سبب يجعلني أعلق بها . ويتضح من هذا أن أخبار علاقات جوزفين الأخيرة بفرنسا قد وصلت بطريقه ما ، وهو في القاهرة .

وكانت مثل هذه الخطابات ترسل بالسفن الحربية من الاسكندرية، وكثيرا ما كان يعترض طريقها الحصار المضروب من البريطانيين—والذي قد عزز اخيرا بعد معركة النيل بسفن من تركيا وروسيا — هذا ، وكان البريطانيون يعتقدون ان الحملة لن تحتاج لأكثر من عامل الزمن قبل ان تنهار كنتيجة لنكباتها الداخلية . وقد أيدت لهم هذه الخطابات ما ذهبوا اليه ، ولذا فقد رأوا ان ليست هنالك ضرورة لانزال قوات انجليزية بمصر ، فالأتراك الذين اعلنوا الحرب على بونابارت كهيلون بأن ينزلوا به الضربة القاضية دون مساعدة من أحد . وكان من رأي نلسون أن الفرنسيين سيضطرون للتسليم في ظرف ثلاثة اشهر .

ولكن الواقع كان بخلاف ذلك ، فالجيش الفرنسي كان بعيدا جدا عن اليأس ، اذ لم يؤثر عليهم أبدا عدم وصول الامدادات من فرنسا ، فقد وجدوا الغذاء الكافي في مزارع الدلتا الغنية ، وهم الآن ، في اغلب الظن احسن حالا مما كانوا عليه في وطنهم من قبل . وتدرجيا ومع اقتراب شتاء مصر المعتدل — الذي قوبل بالبهجة والترحاب — وشيئا فشيئا اخذوا يتفاءلون — لقد وقعت في ايديهم كميات وافرة من المدافع والاسلحة بجميع انواعها ، بالاضافة الى الكثير من دواب الحمل والقوارب النهرية ، كما أقاموا مصنعا للبارود ، اما المهمات الاخرى

والاحذية وما شابهها فيمكن صنعها محليا في مصر . ثم ان خسائر الجيش كانت قليلة جدا ، وقد ظلت القوة الاصلية المكوّنة من ستة وثلاثين ألف رجل — ظلت سليمة كما هي تقريبا رغم ما عانوه من امراض . أضف الى ذلك انهم عززوا قوتهم بالتجنيد المحلي من اليونانيين والاقباط ، الذين استفادوا منهم في مهام الحراسة والترحيلات .

وأخيرا اتضح لبولابارت ان سياسة الترضية لن تخلق من المصريين حلفاء ايجاييين ، او شركاء في الحكم جادين . فالمصريون يمكن حكمهم ويمكن اربابهم ، ولكن لا يمكن اقناعهم او الاعتماد على اخلاصهم اعتمادا مطلقا . فابتدأ يتخذ خطة اشد حزمًا مع المشايخ ، وأخذ في ارساء حكمه على قواعد اكثر واقعية . فوجد سكان القاهرة ان عليهم ان يستخرجوا ترخيصا لكل نشاط يقومون به في حياتهم اليومية ، فالبيع والشراء ، وتسجيل المواليد والوفيات والزواج ، وتحويل الملكيات — كلها اشياء تحتاج الى تراخيص ، وهي تراخيص ، عليها رسوم مالية . ثم حرم عليهم الحديث في السياسة ، واصبح الاتصال بالماليك او المعاملة معهم جريمة يعاقب عليها بالاعدام . وصدر أمر بأن تباع كل البغال للحكومة لاستخدامها في شؤون النقل ، وكل من يوجد في حوزته بغل توقع عليه غرامة قدرها ألف وثلاثمائة فرنك . كما صدر أمر بتحريم دفن الموتى بالقرب من المنازل ، واصبح لزاما ان تحمل الجنائز وتدفن بمقابر الماليك خارج المدينة ، وبين عويل النساء المحزن أخذ الجنود الفرنسيون ينبشون القبور التي كانت بميدان الازبكية . ثم اقيم محجر صحي لحجز المسافرين عند بولاق ، وكزيادة في الاحتياط ضد الطاعون ، كانت تغمس جميع الخطابات في الخل ، وفي نفس الوقت صدر امر بنظافة جميع المنازل ومحتوياتها في ظرف خمسة عشر يوما .

هذا ، والمنشورات والاوامر كان يطوف بها المنادون في الاسواق والطرقات يعلنين عنها الواحد تلو الآخر . واخيرا اصبح الجنود

الفرنسيون ، الذين ظنوا أنهم جاءوا لتحرير البلاد — أصبحوا يخافون من التجوال دون سلاح .

ثم جاء موضوع الاضاءة ، فأثار من السخط ما لا يمكن وصفه ، وكان هذا القانون هو بالضبط قهض قانون « الاظلام العام » الذي طبق أثناء الحرب الاخيرة ، فكان على كل صاحب منزل ان يعلق مصباحا امام داره ليلا ، فاذا ما انطفأ المصباح واكتشف ذلك العسس ، ما كان منهم الا ان يسمروا الباب فيظل موصدا حتى تدفع الغرامة ، والمصاييح المصرية كانت بدائية جدا وقابلة للانطفاء باستمرار ، فسرعان ما عمّت المدينة موجة من التذمر والهيّاج ، وبلغ التذمر درجة أنه أشيع ان البوليس كان يطفىء الانوار عمدا ليجد ذريعة لجمع الاموال عن طريق الغرامات .

فاوقف بونا بارت بعض هذه الاجراءات (فسوى موضوع المصاييح بأن أقام اضاءة رسمية بالشوارع ، وفي نفس الوقت اوقف نبش القبور من ميدان الازبكية ) . إلا أن المصريين ابتدأوا الآن يعرفون حقيقة الاحتلال الغربي ، فهو ليس الا حكما استبداديا يفرضه القانون العسكري ، فها هي المدينة تستيقظ على طلقة من مدفع في كل صباح . واستمر القائد الاعلى في ثقته التامة بنفسه، وهو أبعد ما يكون عن التسليم او الاستسلام . فشرع في اعادة تخطيط القاهرة ، وأخذ في شق شوارع جديدة رحبة غرس الاشجار على جانبيها على نمط شوارع باريس ، واقام دارا لصك العملة ، ثم زار السويس راكبا ليضع مشروعه العظيم — لشق قناة السويس — موضع التنفيذ (١) .

---

(١) تركت هذه الفكرة عندما ذكر ( خطأ ) مهندسة « ليبير » في التقرير الذي وضعه ان تنفيذ هذا المشروع شيء مستحيل لان مستوى البحر الاحمر اعلى من مستوى البحر الابيض بنحو ثلاثين قدما .  
حاشية المؤلف



ثم تمكن « كونيّة » خير المناطيد — من اطلاق منطاد ذي ثلاثة ألوان في سماء القاهرة ، كما وضع نفس هذا العالم تصميمًا لبعض دواليب الهواء ، كانت الأولى من نوعها في مصر ، كما كانت برهانا آخر على روح الابتكار الرائعة التي يتحلّى بها الفرنسيون .

الا ان النيل هو الشغل الشاغل لبونا بارت ، فقد يستطيع البقاء في الوقت الحاضر دون ان تكون له صلة بفرنسا ، ولكنه لن يستطيع تأمين موقعه في الدلتا طالما كان المماليك مسيطرين على النيل جنوبا . فمن مصر العليا يستطيعون ان يشنوا هجوما مضادا في أي لحظة ، وقد ظهر جليا فيما بعد ان مرادا كان يصدد انشاء جيش جديد هناك . ومراد هذا حصل ان طرده الاتراك الى الجنوب فيما مضى ، ولكنه عاد منتصرا الى القاهرة مرة اخرى ، وعليه فيجب ان لا يغتر أحد بضعفه الحالي . قد يكون من الصحيح انه لن يستطيع ان يقف وجها لوجه امام الفرنسيين ، الا ان حرب العصابات شيء آخر . فقد اخذ معه نحو الفين من المماليك وخمسة آلاف من خيالة الاعراب الغير مدربين ، ويمكنه ايضا ان يعتمد الى حد ما على مساعدة البدو والقبائل القاطنة على ضفاف النيل ، ففي ذلك قوة كافية لشن غارات مسلحة على الدلتا ، بل ولضرب حصار على القاهرة . وكان مراد في نفس الوقت ، على اتصال دائم بالمتذمرين في كل من القاهرة والاسكندرية ، ومع ابراهيم باشا في سوريا . زد على ذلك ان الاصوات كانت ترتفع مرة كل اسبوع<sup>(١)</sup> ، منادية بالجهاد واخراج المشركين ، وكان النداء يزداد قوة يوما بعد يوم . وفي أوائل أغسطس اصبح واضحا ان الفرنسيين لن يستقر لهم قرار في الدلتا ، ما لم يبيدوا مرادا او يبعدهوا الى اقاصي الجنوب ، للدرجة التي يصبح معها بعد

---

(١) الاشارة الى خطب الائمة بالمساجد في ايام الجمع وما يعقبها من هتافات .

المسافة وحده حائلا كافيا دون أن يشكل أي خطر عليهم . وهكذا نجد ان بونا بارت بينما كان في غمرة نشاطه بالقاهرة وهو ينظر الى كل شيء بعين البهجة والسرور ، اذا به فجأة يفكر في اعداد حملة على النيل .

وشاعت الظروف ان ينظر الى هذه المغامرة الجديدة كعمل ثانوي بالنسبة للحملة الفرنسية في مصر ، وكذيل من ذيول العمليات الحربية . وكانت هي في الواقع كذلك اذا ما تحدثنا عنها في الناحية العسكرية البحتة ، لأنه لم يشترك فيها أكثر من الخمسة آلاف جندي في الوقت الذي كان فيه تحت امرة مراد ما بين العشرة والاربعة عشر ألف رجل . ومع ذلك كانت هذه المغامرة كالغصن الذي نما وترعرع واصبح اكثر حيوية من الشجرة الأم ، لما حققته من اعمال عظيمة بالغة منتهى الروعة .

فقد قدر لها ان تكون اول من يفتح الابواب المغلقة امام حضارة مصر القديمة وتاريخ قدماء المصريين ، اللذين عفا عليهما الدهر منذ عهد الرومان . كما كان مقدرا لها ان تمهد الطريق للعالم الحديث ليتوغل تدريجيا نحو منابع النيل ، الى ان أميط اللثام عن سره ونظام تكوينه من نيل ابيض ونيل ازرق .

لربما كان من الاسباب التي من اجلها أن اهتم المؤرخون ذكر هذه الحملة ، ان بونا بارت لم يصطحبها بنفسه ، وان جميع القواد العظام تقريبا ، وجميع المؤرخين ومسجلي المذكرات الذين كتبوا فيما بعد عن منجزاتهم في مصر ، قد بقوا جميعا مع القائد الاعلى في القاهرة ، ثم ذهبوا معه الى سوريا فيما بعد . وكانت حملة النيل عبارة عن تجربة داخل تجربة ، فلم يعلم بها او يهتم بامرها احد في اوربا ، اذ كانت انجلترا وحلفاؤها مولين كل اهتمامهم نحو بونا بارت والبحر الأبيض المتوسط . ولذلك فقد ظل الجيشان الصغيران الغريان عن بعضهما البعض بعيدين كل البعد عن العالم ، ومحصورين خلف ابواب مغلقة

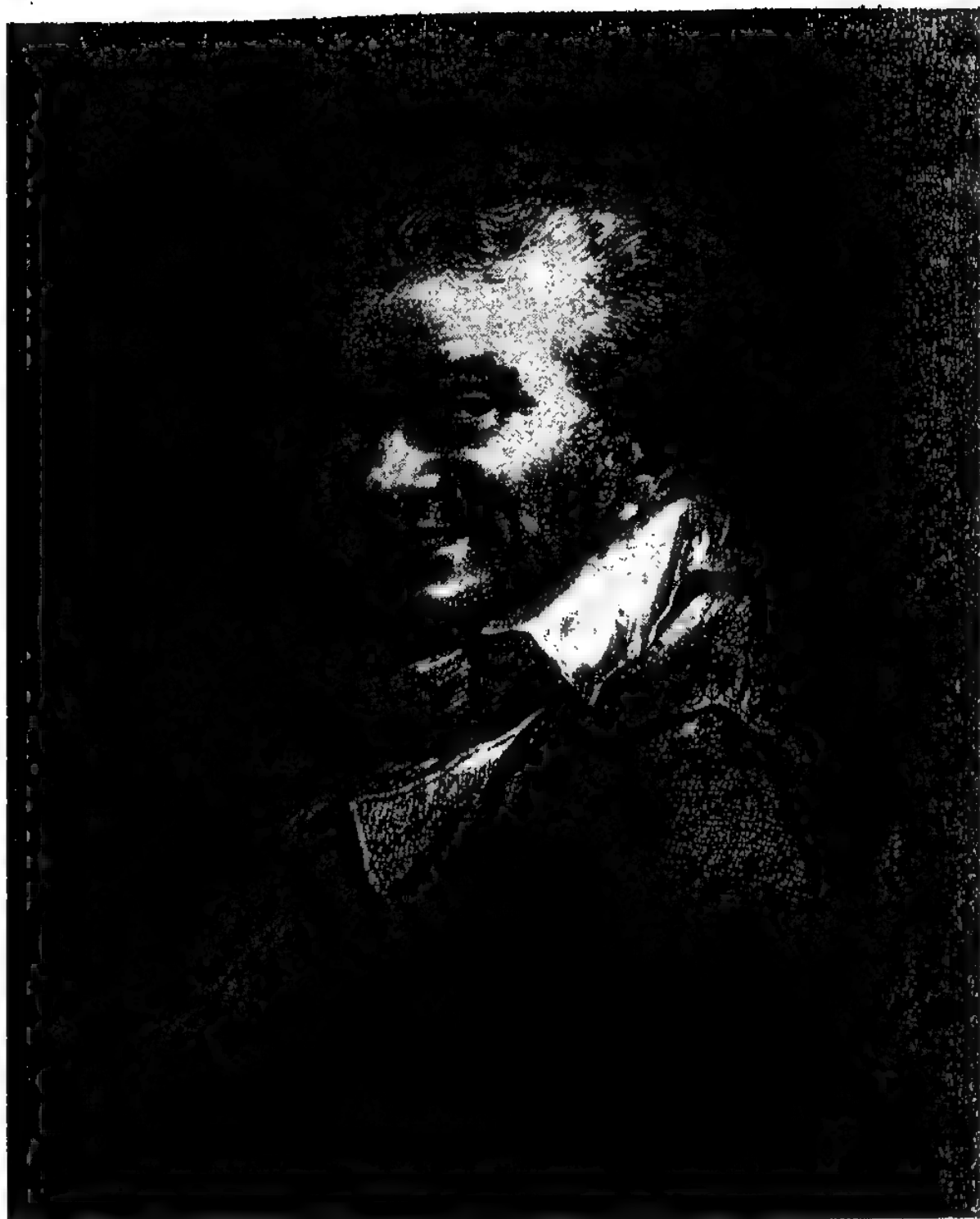
من الغموض والابهام في مضارب النيل العليا ، ما بين الاهرامات ومعبد « بيلك » (١) .

وقد وقع الاختيار على ديسيه لقيادة هذه الحملة ، وديسيه هو الرجل الذي اعترف به الجميع كالشخصية الثانية بعد بوناپارت مباشرة في كفاءته في ادارة العمليات الحربية . وكانت الاوامر التي صدرت اليه في غاية البساطة وهي : ان يتعقب مرادا في مصر العليا ويمحوه من الوجود . وكان عليه في البداية ، ان يأخذ معه ثلاثة آلاف من المشاة ونحو مائة مدفع وألف فارس واسطول صغير من القوارب ، ثم قافلة من الجمال لحمل المعدات ، واختير الجنرال بايار ، الذي رافق ديسيه من سفيتيا فكسيا ، ليحتل المركز الثاني في القيادة .

وارسلت الجواسيس من مقدما لواحة الفيوم ، ولكن كل شيء على النيل بوجه عام ، كان مجهولا تماما للفرنسيين . ولا شك في انهم درسوا الخرائط التي وضعها « نوردن » و « دانفيل » ، ولربما قرأوا ايضا ما كتبه بروس عن رحلته للحبشة . وعلى اي حال فقد اصطحبوا معهم مترجمين وتحصلوا على بعض المرشدين وهم في طريقهم نحو الجنوب ، ولكن فيما يختص بالظروف والملابس العامة للمغامرة — كضخالة الماء وتيارات النهر وارتفاعه وانخفاضه — وفيما يختص بلغة السكان وطبيعتهم ، ونوع الطقس وحرارته نهارا وبرودته ليلا — وفيما يتعلق بالزوابع الرملية والسراب ، الذي يتكشف دائما عن عدو وراء الافق . ثم فيما يتعلق بوفرة الطعام للجنود ، والعلف للدواب ، ونوع الحصون والمدن القديمة التي قد تعوق تقدمهم — ثم ما هي طبيعة هذا النهر العظيم الذي كان يقودهم ويقودهم باستمرار نحو الجنوب ،

---

(١) بيلك او كما يسميها الغربيون « Philae » — جزيرة بالقرب من الشلال الاول في صعيد مصر وخلف اسوان حاليا — بها معابد فرعونية .  
الترجم



دينو Denon

فيما يبدو ، الى ما لا نهاية له . لقد كانت كل هذه الغازا لم تتكشف لهم الا شيئا فشيئا وعن طريق تجاربهم الخاصة . اضيف الى ذلك الهم كانوا معرضين على الدوام لعدو متحفز لينقض عليهم في أي لحظة ، ثم يختفي ويتلاشى وراء الصحراء .

وعلى أي حال فقد كان النهر عاليا في هذا الوقت والرياح تهب مؤاتية من الشمال ، فشحنت القوارب وتجمعت الجمال عند ضفة النيل ، وفي الخامس والعشرين بدأ ديسيه في المسير .

وكان « دينو » ضمن آخر من انضم لهذه الحملة من الرجال . وكان وجوده شاذا في هذه الحملة البرمائية ، لانه من المدنيين ، ونشاذ بين هذا الشباب المتحدي من جنود الثورة ، لانه كان في الحادي والخمسين من عمره . غير انه في الواقع ، لم يكن مهتما بهذه الحرب اطلاقا ، ولم يكن مهتما بالحاضر ايضا ، بل كان كل اهتمامه وتفكيره منحصرا في الماضي . لقد كان « دومينيك فينان دينو - باروند » - وهذا هو اسمه بالكامل - كان « كل الصيد في جوف الفرا » في زمانه . فقد كان كاتب مسرحيا وفنانا وعالم آثار ومتخصصا في الزينة ( فهو الذي وضع الزي الرسمي للثورة ) وكان في وقت من الاوقات مقربا من لويس الخامس عشر ( وكان قد وضع تصميمًا لخزانة النياشين والمجوهرات من اجل « لابومبادور » <sup>(١)</sup> ) . كما كان ممن يترددون على جوزفين ، وصديقا لفولتير وللفيان « دافيد » ( الذي اتقذه من المقصلة ) ، والآن هو صديق لبونا بارت ... وقد جاء الى القاهرة بعد دخول الجيش بزم ، وبمجرد وصوله ذهب للاهرامات عندما علم ان حرسا مكونا من مائتي جندي قد

---

(١) مدام بومبادور « Le-Pompadour » . هي محظية لويس الخامس عشر .



المسورة العليا : ديتو يخطط في الصحراء

المسورة السفلى : الفرنسيون يقيسون ابر الهول

ارسل اليها قبله - لأن القيام بأي رحلة لأي شخص وهو منفرد لم يكن مأمون العاقبة . وهناك ، وفي حماس ولهفة قام باستكشاف هرم خوفو في الداخل وزار « ابو الهول » الذي كان مدفونا حتى عنقه في الرمال ، ودون الملاحظة التالية عن رأسه : « ملامحه رقيقة ولطيفة وهادئة » . ثم ذهب الى سفنارة وساعد في استخراج خمسمائة طائر محنط ( من فصيلة « ابو منجل » ) من أوائها . وبعد شهر قضاء في البحث والتنقيب المتواصل ، كأنه كلب صيد لا يكل ولا يمل ، ها هو ذا يسرع في اثر ديسيه ورجاله بصفته ممثلا للمجمع العلمي المصري . وخلال العشرة اشهر التالية برهن على انه أصلب المراقبين عودا وادقهم ملاحظة ومن اقدر الرواد الذين اتقنوا لهذا النهر ماضيه القديم من الاهمال والنسيان .

\*\*\*

## الفصل الثامن

### الحملة في النهر

« الممالك عدو متنقل لا يضع السلاح  
أبداً »

دينو

ان الرحلة على النيل ما بين القاهرة وجزيرة بيلك ، لا تعادلها رحلة في هدوئها وسكونها وتهدئتها للاعصاب ، فالسفينة يدفعها الريح متهادية ضد التيار يوما بعد يوم ، والمناظر متشابهة لا يتغير فيها شيء في قليل او كثير ، والكواكب والأنجم المتألقة التي نراها في ليلتنا هذه ، هي نفس الانجم التي رأيناها في الليلة الماضية والتي سنراها في الليلة المقبلة والنيل يجري متعرجا في مسيرته الطويلة مبديا نفس المناظر عند كل انحناءة من تعاريجها - نفس الجواميس التي تدور وتدير معها السواقي ، ونفس ابراج الحمام المقامة على رؤوس المنازل ، والوجوه السمراء المعصوبة بالعمائم البيضاء هي التي تقابلنا في كل مكان - وضمنا النيل في خضرة يانعة ، هنا رقعة من حقول الأرز ، وهناك أخرى من قصب السكر ، ثم النخيل واشجار الكافور الى غير ذلك . ومن وراء ذلك كله تمتد الصحراء ، وعلى الأفق البعيد تبدو التلال كاطار حول لوحة فنية رائعة . هذا - والحركة على الشاطئ لا تتقطع ابدا ، ولكنها حركة وثيدة تنتقل في خطى موقعة مع مواكب الجمال والحدوب



الآخري ، ومع انسياب الزوارق على صفحة الماء الهاديء الرقراق .  
وعند كل غروب يرى المسافر تلك الجواميس وهي تتسابق نحو  
الماء البارد - بعد ان تطلق من نيرها ونواعيرها - لتتعم برطوبته  
وتتخلل من ادائها . وبين الفينة والفينة تهب نسمة من بين الاكواخ  
الطينية تدل على ان بها نوعا من الحياة البشرية - كدخان من  
نيران المطابخ او رائحة من روث المواشي ، او أريج لقهوة يجري  
اعدادها ، او شذى عطر قوي منعش ربما كان منبعثا من شجيرات  
الياسمين ، او قد تكون نسمة رذاذ منبعث من ماء أريق على الارض  
لترطيبها - وكلها على اي حال ليست مما تشمئز له النفس .

وقد يستلقي المسافر على ظهره وهو في مركبه فيرى الطيور  
اسرابا وفرادى ترفرف من فوقه غادية رائحة ، فيسترسل في حلم لذيد ،  
والساعات تمضي وئيدة . ثم ليس ما هو ابهج للنفس من منظر اعمدة  
داكنة لمبعد قد تهدم منذ القدم وظلت هي وحدها شاخصة على حافة  
الصحراء ، شاهدة على ماضيه طيلة الفئ سنة . فهذا هو الماضي يعانق  
الحاضر في خداع محجب للنفس . والمسافر - كالمترجم في مسرح - لا  
علاقة له بهذا او ذلك ، فهو لا يرضى بالدينا ثمنا لان يعيش في هذه  
القرى القذرة المكفهرة ، رغم ما في ظاهرها من مسحة من الروعة  
والجمال . اما الاطلال القديمة التي جاء السائح لمشاهدتها ، فهي لا  
تنقل حضارة المصريين القديمة على الوجه الصحيح . فالرسومات التي  
نقشت للفراغة على قبورهم ، ورؤوسها متجهة يمنة او يسرة في قالب  
نموذجي ، وتظهر معهم بطانتهم من العبيد - هذه الرسومات ليست الا  
لوحات فنية ، اكثر منها رمزا للعظمة والخلود . كما ان صور آلهتهم ،  
من ذكور والاث ، التي تحيط بهم مثل اوزيريس وايزيس وهو روس  
وهاثور وانوبيس وتوت وغيرها - كلها اصبحت عديمة الاثر وليست  
الا ضربا من الخرافة التي لها جوانبها الممتعة المسلية . وحتى في العهود

الفرعونية قد عرفت بينهم أسطورة الآلهة الفانية ، وهي التي لم يعد لها من يعبدها - أما الآن فهذه الآلهة التي تحمل فوق أعناقها رؤوسا كرؤوس الطير أو رؤوس الحيوان ، فقد ماتت تماما الى الأبد . ونفس المثل ينطبق على الكتابة الهيروغليفية ، فنحن بعد فترة من رؤيتنا الاولى لها ، لا نعيد النظر فيها مرة أخرى لما تحمله من اخبار ، تكون عادة سجلا مفخما لبعض الحروب والمذابح ، بل باعتبار انها زينة تتحلى بها الجدران ، فهي في تكرارها وتشابهها لا تختلف كثيرا عن التطريز . ومن المثير ان نلاحظ ان قمييز وغيره من الفاتحين قد سلكوا هذا الطريق وانا الآن تقتني آثار الجيوش الرومانية - ومع ذلك فهم بعيدون عنا كل البعد ، فقد اختفوا تماما في عصورهم الغائرة ، كما اختفت الدماء التي اراقوها والتعاسة التي اشاعوها ولم تبق غير ذكراها وغير ما سجلوه عنها .

الا ان الموقف لم يكن كذلك بالنسبة لديسيه وجيشه الصغير ، فوادي النيل كان بالنسبة لهم موطننا صعب المراس يناصبهم ساكنوه العداء ، كلما تقدموا فيه كلما ذاقوا الطعم المرير لواقع الحياة التي كان يعيشها الناس على ضفاف هذا النهر ، سواء اكانوا غزاة في الماضي او مواطنين في الحاضر . فما هم جنوده يأكلون مما يقتات به السكان ، وما هم يشربون من النيل مباشرة وينزلون في مساكن المصريين ، ومع هذا فكل قرية يمرون بها كان عليهم ان يستكشفوها اولاً او يحتلوها عنوة او يتلطفوا مع اهلها . وكل مقبرة كانت مكننا محتملا للعدو ، ثم الحرارة المذهلة المذهبة للابصار والتي تبلغ غايتها في هذا الشهر بالذات ، ثم الزوابع الرملية ووهج الشمس السذي لم يتعودوه ... والزحف كما يبدو لا نهاية له - وفي طريق صحراوي كله حجارة صلبة ، مما كان يضطرهم ليجددوا حذاء كل جندي مرة في كل شهر . وقد قيل ان ديسيه صاح منذ بداية الحملة قائلاً : « لم ار في حياتي

رجالا بلغ بهم الاجهاد مثل هذا القدر » .

ولم يكن هذا غريبا اذ كانوا لا يزالون في ملابسهم الصوفية الخشنه وفي ياقاتهم العالية . وكان لون ملابسهم من قرمزية وصفراء ، ملفتا للنظر تحت ضوء الشمس المتوهج . ولعلمهم جميعا قد اصابوا في وقت او آخر بالرمد او الدوسنتاريا . ولم تكن الشجاعة ورباطة الجأش من الصفات التي ساعدتهم على مواصلة السير ، بل كان الصبر وقوة الاحتمال هما العامل الاساسي في ذلك . وكان صوت البوق يدوي كل صباح بين الثانية والثالثة قبل طلوع الفجر معلنا استئناف المسير الذي لا ينقطع طيلة اليوم . فهم في سير دائم وقتال دائم ، واذا ما اقترب المساء اخذوا يبحثون عن المأوى ، ثم هناك مهمة جلب الماء وطهو الطعام — واخيرا ينامون ليستيقظوا مرة اخرى ويستأنفون المسير .

والمناظر التي شاهدها على النيل ليست هي نفس المناظر التي نشاهدها اليوم ، فتلك الرقعة الخضراء الممتدة على ضفاف النيل كانت أضيق مما نراه الآن ، فالقنوات كانت أقل والخزانات لم تكن معروفة واشجار الكافور — التي لم تدخل الا حديثا من استراليا — لم تكن موجودة آنذاك — ولذا فقد كانت الاماكن الظليلة نادرة جدا . اما القرى ، فرغم صغرها لم يدخل عليها تغيير يذكر طيلة هذه الحقبة من الزمن . غير أن المعابد كانت تختلف عما هي عليه الآن ، فالكثير منها كان مدفونا في الرمال حتى نصفها ، كما ان الاجيال المتعاقبة من الاعراب كانت قد شيدت على جدرانها المتهدمة ، منازل من الآجر ملقاة بالاوساخ في كل مكان . ولم يهتم احد بهذه الاعمدة القديمة او التماثيل العجيبة ، كما لم يكن هناك من يستطيع قراءة الكتابة الهرغليفية التي على الجدران . اما مئات المومياة المخبأة داخل المغارات فلم تكن مما يثير الاهتمام الا لما بها من الراتنج ( القلقونية ) الذي كان ينتزع منها ليباع في اسواق القاهرة . والمسلات المتهدمة لم

تكن في نظرهم الا حجارة اخرى لا معنى لها .  
ولربما كان لكل هذا ميزته - على الاقل من ناحية واحدة -  
فالآثار العظيمة التي تنقب تنقيا شاملا ويعاد ترتيبها ثم تؤخذ لها صور  
فوتوغرافية على نطاق واسع ، تصبح شيئا مبتذلا بعد أن يعاد طلاؤها  
وتطأ أرضها ملايين الاقدام . ولكن ، لرجل مثل دينو في سنة ١٧٩٨ ،  
وكان كل شيء جديدا طازجا يثير الدهشة . فاذا ما قرأنا عن هذه  
الحملة لن نتمالك ان نشعر بنفس الحماس والاثارة التي شعر بها  
هو نفسه عندما كان يتحسس طريقه بين مسالك ضيقة ، حاملا مصباحا  
في يده ينير له الطريق ، ورأى ما لم تره الا عين قليلة في الألف سنة  
الماضية - رأى غرfa واسعة تحت الارض مكتظة بتمائيل ورسومات  
عديدة ما زالت الوانها زاهية ، وبها نقوش غامضة محفورة على جميع  
ما حول تلك التمايل من جدران . ويمكننا أن نقدر مبلغ اعجابه  
بمنظر المعابد الضخمة الهائلة التي عفى عليها النسيان وهي ترتفع  
شامخة من بين الرمال - كمعبد ادفو مثلا - فلان يجد كل هذا ويراه  
على جدته وغرابتة وجماله ، لا بد ان يكون قد غمره بشيء من الالتباس  
لقصوره عن حل طلاسه ، ولا بد ان زاده تعطشا ليرى اكثر واكثر .

وكثيرا ما جانبت ملاحظاته الصواب، ولربما كان فيها أيضا شيء من  
التكلف الذي تغدى قليلا حدود المعقول . ومع ذلك فقد كان فيها  
شيء من الطرافة ، وعلينا ان نتذكر ان علم دراسة قدماء المصريين  
«Egyptology» لم يكن حتى ذلك الوقت قد ظهر في الوجود ، كما  
انه حتى ذلك الوقت لم يكن لدينا مراجع نستدل بها الى ما في العالم  
من معالم اثرية - اصبحت فيما بعد مزارات للسواح - غير ما تركه  
لنا هيرودوتس واسترابو وبوزيانوس . ويجب ان لا ننسى ان دينو  
عندما كان يتفحص هذه الآثار ، كانت تحف به ظروف كلها مخطوطة  
تثير القلق ، كما لم يكن لديه متسع من الزمن . ولربما كانت هذه

الحقائق هي التي شحذت مخيلته وارهفت احساسه .

ولقد كان دينو محظوظا لان يجد في كل من ديسيه وبايار ، رجلين على جانب من الثقافة وحب المعرفة ، دائما مستعدين بل ومتحمسين لان يسمحا له باشباع هوايته . غير ان الحرب كانت قائمة ولا بد من خوض معاركها ، كما انه من الخطورة ان يتأنى دينو او يتأخر عن باقي الجيش . ووجد أنه ما يكاد يشرع في تخطيط رسم او قتل كتابة الا ويجلجل صوت النفير معلنا بالرحيل ، فما كان امامه الا ان يمتطي صهوة جواده ويسرع في ذيل الآخرين — وكان في ذلك خيبة امل عظيمة له ، مثله مثل رجل جاء متحمسا من مسافات طويلة ليرى لوحة فنية في متحف ، ولا يكاد يصل الا وتقرع الاجراس معلنة قتل ابواب المتحف فيضطر للخروج دون ان يشبع رغبته — ومع الفارق الكبير في ان دينو هنا لم يكن يعلم أن كان سيقدر له أو لأي بحاة آخر ان يعود الى هذه البقاع . اما بقاؤه بمفرده وراء الجيش فكان يعني الموت المحقق على ايدي البدو . وكثيرا ما كان عليه ان يركض تحت طلق الرصاص ، وكثيرا ما توسل لمزيد من الزمن — عشرون دقيقة فقط لادرس هذه المومياء أو لالتحصن هذه الاعمدة او لانهي هذا الرسم — وديسيه كان دائما يبذل ما في وسعه لتسهيل مهمته ، وأحيانا كان يترك معه بعض الجند لحراسته وهو يؤدي عمله . الا ان كل هذا كان دائما غير كاف في نظر دينو . وكان على دينو ان يعيش كما يعيش الجند — ان يفرش الغبراء وحسامه في يده — أضف الى ذلك أن صحته كانت دائما منحرفة ، فهو يعرف احيانا بانه حتى حماسه المفرط لم يكن كافيا ليدفع بتفكيره المرهق لمزيد من الجهد .

وكانت مشاكل الجيش تدعو لمضاعفة الحرص والتدقيق ، لأن الممالك بعد ان فشلوا في هجوم شنوه بالقرب من الفيوم ، ثابوا الى رشدتهم وتيقنوا من أن أجدى وسيلة للقض من مضاجع الفرنسيين او

لدهرهم هي اللجوء الى حرب العصابات ، فهم يعرفون البلاد حق المعرفة  
بينما كان الفرنسيون على تقيض ذلك ، يجهلونها كل الجهل . ثم ان  
الفرنسيين كان يعوقهم ما يحملونه من امتعة ومؤن ، اما المماليك فكانوا  
يهبون خفافا رغم انهم كانوا يصطحبون زوجاتهم واتباعهم معهم ، وفي  
نفس الوقت كانوا يخربون كل شيء وراءهم كلما تهمقروا . وقدروا أن  
تهمقروهم البطيء هذا — شيئا فشيئا نحو الجنوب — سيمد من خطوط  
مواصلات ديسيه ويضعفها ، بينما يتيح الفرصة لهم لان ينفقوا راجعين  
ليقطعوا على ديسيه خط مواصلاته . وهذا هو ما لجأ اليه مراد فعلا  
ولكن بطريقة عرضية غير مركزة . وما يجب ان تتصوره الآن هو قيام  
اشتباكات متفرقة هنا وهناك على ضفتي النيل وعلى طول الستمائة ميل  
التي تفصل ما بين القاهرة وجزيرة بيلك ، وكانت تمتد هذه الاشتباكات  
احيانا داخل الصحراء المتاخمة . لقد كان رائعا من ديسيه ان لا يترك  
مجالا لليأس يتطرق الى نفسه ، وان لا يكف عن المطاردة لحظة واحدة،  
وقد علق أحد ضباطه على رباطة جأشه قائلا : « يخيل الي أن الجنرال  
ديسيه ابرد من الثلج بعشر درجات » . ويجب ان تتذكر هنا ما قاله  
ديسيه مشيدا بيونابارت من « انه يتعقب عدوه حتى آخر الدنيا » .

والحملة في بدايتها لم ترجح كفتها ضد المماليك على طول الخط .  
فبعد ان غادر ديسيه القاهرة منيت قواربه بكثير من المتاعب في المياه  
الضحلة وعند الشواطئ الرملية للنيل الذي كان قد بدأ في انحصاره .  
ولهذا السبب ( الذي اعاقه وأخره كثيرا ) لم يلتق بمراد قبل السادس  
من اكتوبر ، وكان ذلك في موضع يقال له « اللاهون » عند مصب ترعة  
يوسف في واحة الفيوم . فهناك رأى مراداً من خلال منظاره وهو  
جالس بين مشائخه ، خارج فسطاط نصبه على احد المرتفعات المحيطة  
بالمكان ، ولكنهم سرعان ما انسحبوا . واستمر ديسيه يعمل طيلة اليوم  
في اخراج مراكبه من الرمال ، ثم أمر رجاله بان يبيتوا ليلتهم في سلاحهم

وفي تشكيلاتهم الحربية . وفي صبيحة الثامن من أكتوبر تقدم نحو استحكامات مراد وجيشه في تشكيلاتهم . ولم تكد مقدمة جيشه تصل الى مرتفع صغير امامهم ، الا وقد قرعت الطبول في معسكر الاعداء ، ثم اذا بالنقع يعلو من تحت حوافر جيادهم ، فلم يعد هناك شك في ان المماليك قد بدأوا هجومهم .

ولقد كان موقف مراد في هذه الموقعة خير منه في موقعة الاهرامات فقد كان آنذاك يواجه حوالي عشرين الفا من الفرنسيين ، بينما لا يرى امامه الآن اكثر من الثلاثة آلاف رجل ، فجيشه في هذه المرة كان يفوقهم بمعدل رجلين مقابل رجل واحد . وربما كان قد شد من ازره ما سمعه عن هزيمة الفرنسيين البحرية في موقعة النيل ( ابو قير ) ، ولمله ايضا كان قد اشتهم رائحة التمرد الذي كان يدبر ضد نابليون بالقاهرة . وعلى اي حال فقد استعد ديسيه للقائه ، ونظم رجاله في وضع عجيب ، اذ ثر مربعين صغيرين في المقدمة يتكوّن كل منهما من مائة وثمانين رجلا ، بينما ترك بقية الجيش — بما في ذلك المدفعية — في المؤخرة ، كتلة واحدة متماسكة . ثم صدرت الاوامر من قائد المربع الذي في المقدمة فأمر رجاله في شجاعة مستهترة ، ان لا يطلقوا النار الا عندما يكون المماليك على بعد عشرة خطوات منهم — وكان عمله هذا غاية في الطيش، لأن المركبات — رغم اصابة سائقها — قد حملتها قوة الدفاعها الى داخل المربع ، فتقاطر من خلفها عدد من المماليك وقتلوا نحو عشرين من مشاة الفرنسيين . اما بقية جنود هذا المربع فقد كان لهم من حضور الذهن ما مكنهم من الاستلقاء على الارض ، فتمكنوا من المدفعية ان تطلق النار من فوقهم على كتل الخيالة المتقاطرة . ثم قام المماليك بهجوم على المربع الثاني فصدوا بالمثل . وأثناء ذلك كان مراد قد تمكن من استخدام بطاريته فاضطر الفرنسيون ان ينقضوا عليها باسنة بنادقهم ليسكتوها — وعند ذلك تهقر المماليك تاركين نحو اربعمائة رجل بين قتيل

السيوط





وجريح .

ثم بدأت المطاردة — ان أي جندي اشترك في حملة بالصحراء في الحرب العالمية الاخيرة سيتذكر البهجة التي تستحوذ عليه وهو يلاحق عدوا متقهقرا . انه احساس رائع بعظمة ما يقوم به ، فرحابة المكان وسهولة المطاردة ، ثم تصبح المسافة نفسها غاية في حد ذاتها . والجنود والطواير المتقدمة تملكهم رغبة في الاستمرار وفي التقدم — ميلا واحدا فقط او ميلين قبل ان تغرب الشمس ، أو نظرة اخرى فقط من أعلى المرتفع التالي — انها مطاردة مجنونة حمقاء ، كأنما يبحثون عن كنز ، الا ان الدليل لما يبحثون عنه كان امامهم في هذا الموقف — هنا متاع لقاء العدو وهناك مدافع محطمة على جانب الطريق — وها هو ذا معسكر مهجور وموضع ليرائه لا يزال ساخنا ، وهناك أخدود حديث شقته عربة لا تزال مندفعة ولا يحجبها عنهم الا بعد المسافة فقط وهكذا.

شيء من هذا القبيل هو ما حدث مع الفرنسيين الآن . لقد احتلوا مدينة الفيوم ثم تقدموا نحو بني سويف ، وهنا توقفوا بعض الوقت ريثما يذهب ديسيه للقاهرة لاجتماع بعض التعزيزات. ولكنه عاد مباشرة في زورق بونا بارت الخاص « ايطاليا » ثم واصلوا سيرهم نحو الجنوب. وفي أواسط ديسمبر كانوا في المنيا وفي آخره وصلوا أسبوط ، وهي إحدى المدن الرئيسية على النيل وتقع على بعد ٢٥ ميلا جنوب القاهرة. وبعد عيد رأس السنة مباشرة واصلوا سيرهم مرة أخرى — الرجال زاحفون على الضفة الغربية والاسطول الصغير على النهر ، خلفهم بقليل . — وفي التاسع من يناير كانوا في جرجا .

وقد رأى مراد ان لا يتقدمهم الا بمسافة قصيرة جدا ( وذلك ليغريهم بالجد في السير أملا في اللحاق به ) لدرجة أنه كان ينتظر أحيانا حتى يكون الفرنسيون على بعد ساعة او ساعتين منه قبل ان يواصل سيره مرة أخرى . وكثيرا ما ينقلب خياله راجعين لينقضوا على فصيلة

منعزلة من الجيش الفرنسي ، ولكنهم عادة يعودون ادراجهم بعد مناوشة سريعة . وكان مراد يعاني من نفس المتاعب التي واجهها ديسيه في وسائل نقله — وهي في الواقع نفس المتاعب التي يواجهها أي قائد يحارب على ضفاف النيل — ومما زاد متاعبه انه اضطر في المنيا لترك خمسة قوار واثني عشر مدفعا . ثم زاده ضعفا على ابالة ان فر " بعض مشاته وانضموا للفرنسيين ، وكان اغلبهم من اليونان والاقباط ، الا انه في نفس الوقت قد كان له حلفاؤه من السكان المحليين — فالببدو وكثير من سكان القرى كانوا أبدا على اتم استعداد ليقاوموا أي غاز ، طمعا في الغنائم والسلب ، وقد قاموا فعلا ببعض المناوشات في كل من اسيوط وجرجا . ويتحدث دينو في هذا الموقف عن الفرنسيين الذين « انهكتهم خسائرهم وارهقتهم انتصاراتهم » في هذا القطر « حيث العدو دائما مدحور ولكنه لا يخضع أبدا . فهو يكر في صبيحة اليوم التالي لهزيمته ليحدث ما يمكنه من ازعاج » . ثم يقول : « وفي كل مساء كان اللصوص يتسربون الى المعسكر الفرنسي كما تتسرب الفيران ، ثم يخرجون منه كما تخرج الوطاويط » . والظاهر ان اللصوص كانوا مزعجين فعلا ، فقد استطاعوا ذات يوم ان يسرقوا حصان ديسيه نفسه .

الا ان الروح المعنوية في صفوف الفرنسيين كانت عالية . هذا من ناحية ، ومن الناحية الاخرى فقد كانوا يسيرون معظم الوقت وسط مزارع يائنة وحدائق مشجرة توفر لهم فيها الغذاء بكثرة . وكانت اسيوط بنوع خاص ، في غاية الرخاء ووفرة المأكولات بحيث ان نزول ثلاثة آلاف جندي اجنبي بربوعها ، لم يؤثر في اسعار الدواجن او الفواكه . هذا — وكل ما كان يحتاج اليه الجند بخلاف المأكولات ، كانوا ينهبونه من القرى . كما أنهم لم يعلموا اللحظات التي يسترخون فيها عند الامسيات ويجلسون تحت اشجار الدوم التي تكثر بالقرب من ضفة النيل . ولا شك في انهم كانوا يجدون ايضا المتع الاخرى ، فالاغتصاب

لا يعد جريمة كبرى في قطر تدور فيه رحى الحرب ، وعلى اي حال فالمومسات لسن بالشيء الذي يصعب الحصول عليه في اي مدينة .

ثم حل الشتاء وتحسن الطقس واصبح اكثر احتمالا نهارا ، وباردا لطيفا ليلا . وفي ذات مرة هبت عليهم عاصفة رعديّة فادّرة الحدوث ، فامطرتهم السماء مدرارا وزادتهم بهجة واتعاشا .

وفي الثاني والعشرين من يناير قرر مراد ان يقف لخوض معركة عند بلدة « سمهود » على بعد ستة أميال من جرجا وبالقرب من معبد « ايدوس » ، اذ كان قد انضم اليه نحو من ألفي رجل من الانكشارية الاتراك الذين قدموا من مكة عن طريق القصير ، بعد ان ادوا فريضة الحج ، وكانوا يجهلون كل شيء عن الفرنسيين ويتعطشون للقائم . ومرة اخرى وقع الصدام — كما يقول دينو — « بين فظاعة الغرب وأبهة الشرق . الحديد يمتحن قوته مع الذهب ... قتلا المكان بمنظر براق رائع » . فقد ايد الانكشارية عن بكرة ايهم .

وبعد كل هذه المدة ، بدأ الفرنسيون يعرفون أعداءهم حق المعرفة فما منهم من احد الا واصاب شيئا من الاسلاب . فأس للقتال او كناية مبطنّة بالجوخ او قطعة من النسيج المشجر — كما كانوا قد عرفوا منذ زمن كيف يميزون بين البكوات والماليك العاديين ، فالبكوات كانوا دائما يرسلون لحاهم ( وبعضهم كانوا يتخذون — لسبب او لآخر — اسماء مستعارة ) .

وفي جرجا وصلت مع قوارب الامدادات ، فرقة اضافية من الخيالة لتعزيز قوات ديسيه فصمم على أن يجد في السير في طلب مراد . ولذا امر رجاله بالزحف السريع المتواصل ، وكرر هذا الاجراء عدة مرات على التوالي — وكان الزحف مضنيا بمعنى الكلمة ، يمتد الى الليل في معظم الحالات ، مما سبب شيئا من الامتعاض لدينولا لانه اضطر

لان يمر سريعا على كل من دندرة والاقصر ووادي الملوك واسنا وادفو  
وكومومبو ، وهي نفس الاماكن التي كان يتلف لرويتها بنوع خاص .  
وقد أثاره معبد دندرة الى درجة الذهول ، رغم ما تكدست حوله  
من رمال غمرته حتى نصفه ، ورغم ما أقامه عليه الاعراب من اكواخ بالية  
متداعية شوهدت من روعته . الا انه لم يسمح له من الوقت الا بقدر ما  
مكنه من تخطيط رسم سريع لمنطقة البروج ، وجمع بعض المصاييح  
الرومانية وقليل من التماثيل الدقيقة المصنوعة من الزجاج والخزف .  
وقد دوّن في مذكراته وهو يتعد على صهوة جواده من هذا المكان ،  
ان المعبد قد شيد تقديسا للاله ايزبس ( الحقيقة ان هاتور ، لا ايزبس  
هو الاله الذي كان يعبد هنا ) وان النقوش التي بقاعدته شبيهة بورق  
اللب ( الكتشينه ) الفرنسي ، وانها موضوعة على نسق واحد لا تغيير  
فيه . وذكر ايضا ان المصريين لا تهطل في بلادهم الامطار ، ولذلك فهم  
ليسوا في حاجة لتبليط سقوف منازلهم بالقار أو ما شاكله . ودوّن عن  
الأقصر العبارة التالية : « عندما بدت أطلالها للعيان ، توقف الجيش من  
تلقاء نفسه ووضع سلاحه أرضا ، ولكنه عندما حاول ، هو وديسيه ،  
دخول اروقتها داهمهم سكان الكهوف فاضطرا الى ان يفرا هاربين على  
جواديهما تحت وابل من الجريد والحجارة . وقال دينو في ذلك : « لقد  
كانت هذه حرب شنها حارسو الكنز من الجان » .

الا انه قد اشمأز ، فيما يظهر ، من معبد الكرنك رغم عظمته  
فقال ما معناه : « ليس هناك من شرك واحد او ملعب واحد او  
ممرح . لا شيء غير المعابد والالغاز والتعاليم ورجال الدين والضحايا  
للمسرات الطقوس وللبدخ القبور <sup>(١)</sup> وحتى تمثالي ممنون العظمين  
كانا خيبة امل لدينو ، اذ لم يجد فيهما غير البساطة والصرامة وتناسق

---

(١) يبدو انه عندما وصل دندره كان قد سئم من تكرار المعابد وكان  
يتطلع الى شيء آخر لم يجده .

الاعضاء ، ولكنهما كما قال : « ليس فيهما جاذبية او رقة او فن ، بل ليس فيهما ما يسر ابداء». وعندما كان الجيش يسير بالقرب منهما جلس دينو يخطط رسما لها وانهك في ذلك حتى انه لم يشعر بان الجيش قد ابتعد عنه ، وكم كان فزعه عظيما عندما رفع رأسه ووجد نفسه وحيدا .

ووصلوا أسنا بعد أن غادرها مراد بليلة واحدة ، وهنا خطر لدينو ان المصريين لم يقتبسوا فنهم المعماري من اي امة اخرى ، وانهم غير مدينين لأي من النماذج اليونانية أو الأيونية أو الكورثية ، بل كانوا يستلهمون الطبيعة في فنهم ، فسيقان البردي اوحى اليهم باعمدة المعابد ، وزهرة اللوتس المتفتحة اوحى اليهم بتيجان تلك الاعمدة .

وعند ادفو شوهد « النفي بك » نفس المملوك الثري الذي احتل بونا بارت منزله بالقاهرة - ومعه مئتان من اتباعه ، ولذلك لم يجد دينو من الوقت الا ما مكنه من ان يلاحظ التشابه الكبير بين معبد ادفو ومعبد درنا ، وأن يبدي امتعاضه لوجود قرية اقامها الأعراب داخل اسواره (١) . اما كومومبو فلم يكذ دينو يراها اطلاقا ، لان الفرنسيين كانوا بالضفة الاخرى للنهر ، ولكنه سمع ان التمساح هو الاله المعبود في هذا المعبد - وقد رأى فعلا بعض التماسيح الضخمة على ضفة رميلية بالقرب من هذا المكان - وكان يبلغ طول الواحد منهما نحو خمسة وعشرين قدما .

ثم جاءت المرحلة الاخيرة من الزحف ، فكان زحفا حثيثا متواصلا نحو اسوان ، لان ذلك كان املهم الوحيد في اللحاق بمراد قبل ان

---

(١) لقد سبق الرحالة الانجليزي « بروان » الفرنسيين الى زيارة دنبرة في سنة ١٧٩٢ ووجد شيخ القرية يقوم بنسف جزء من اسوار المعبد بحثا عن الكنوز .

يختفي في الصحراء النوية عبر الحدود . والواقع ان الصحراء النوية لا تبدىء بعد الحدود المصرية ، فالجذب قد اخذ يزداد شيئا فشيئا ، والقوى اخذت تزداد تعاسة اكثر فاكثر ، منذ ان غادروا ادفو . واصبح الفرنسيون الآن على أبواب منطقة «تبعث السأم والملل بسكونها الرهيب وهذوئها الشامل ، ومناظرها المتشابهة التي لا يتخللها منظر واحد جديد يثير النفس او يسترعي الانتباه . انه سكون من ذلك النوع الذي يترك فراغا طويلا من الزمن بعد كل حدث من احداث الحياة ، وبعد كل خلجة من خلجات النفس - ذلك النوع من السكون الذي تتعاقب فيه الاحداث في طمأنينة وسلام - حيث يتحول كل انفعال الى عاطفة وكل عادة الى مبدأ . وبالاختصار حيث تتعرض افقه الانطباعات الى التحليل والتلخيص . ويبلغ هذا التحليل اقصاه عندما نتحدث الى اهل تلك البلاد فتجد ، لدهشتك ، انهم على اعظم درجة من الدقة في تمييز الأشياء ، وفي أرق مستوى من المشاعر ، كما تجد في نفس الوقت انهم في اعرق درك من مدارك الجاهل المطبق » . ومتطلبات الحياة في مصر العليا لا تتعدى قليلا من الاواني الفخارية ، وكوخا من الطين ، وبرجا للحمام فحظيرة للدواجن وحقلا من الذرة وشيئا من البطيخ ، ثم النهر - هذه هي الحياة . ان العقل ليزوب اسى في دراسة محصنة لما لا وجود له .

وفي اول فبراير من سنة ١٧٩٩ عبر الجنود النيل وهم يتضورون جوعا ، ويتمايلون ألما من تفسخ أقدامهم . ثم دخلوا مدينة أسوان ليجدوا انهم وصلوها بعد فوات الاوان ، فقد رحل عنها مراد واختفى في مجاهل الفيافي النائية . واصبح الجيش الآن على بعد ٥٨٧ ميلا من القاهرة ، وبلغ به الاعياء غاية مداه ، فأمر ديسيه بان توقف المطاردة ، واستقرهم في مدينة اسوان .

وفي الاسابيع القليلة التالية اصبحت اسوان وهي في عهد

الفرنسيين ، تحمل شيئا من الشبه لما كانت عليه في عهد الرومان .  
فقد اشادوا بها قلعة ، ونصبوا لوحة تذكارية تخليدا لانتصاراتهم في  
وادي النيل ، الا انهم لم يجدوا الكروم التي وجدها الرومان بجزيرة  
ييلك ، غير انهم اقاموا المقاهي والمطابخ في اسوان واشبعوا رغبتهم من  
الجمعة المحلية . ولما لم يجدوا اوراق للعب الميسر ، ابتكروا اوراق  
خاصة ، وقامروا بما جمعوه من غنائم . ثم تجولوا بين الاطلال ،  
وحفروا اسماءهم على حجارتها كما فعل الرومان قبل الف سنة .  
وفي الوقت الذي ذهب فيه ديسيه لاقامة سلسلة من المراكز العسكرية  
ما بين أسوان وأسيوط ، أنشأ الجنرال بايار جهازا للحكم في أسوان .  
ومرة اخرى اخذ الاهالي يشاهدون جنودا غربيين يقومون باستعراضاتهم  
العسكرية على انغام الفرق الموسيقية . ثم بثت العيون الى ما وراء  
الشلال ، فعلموا ان مرادا قد عاث فسادا وتخريبا في قرى النوبة على  
طول ضفتي النيل ، ثم جاءت الاخبار بانه اخذ يتقدم نحو اسوان طلبا  
للعلف . فما كان من الفرنسيين الا ان ارسلوا فرقة للقاءه فباغتوا المماليك  
وهم يتناولون وجبة العشاء ، غير انه كان من المستحيل ان يشتبكوا  
معه في معركة بالايدي في ذلك الظلام الدامس . وفي صبيحة اليوم التالي  
كان العدو قد اختفى ... وبدأ الآن كأنما الحرب قد انتهت امرها .

لم يكن هنالك خزان باسوان في ذلك الوقت ، ولم تكن معايد  
جزيرة ييلك عرضة لأن تغمرها المياه بنفس القدر الذي تغمرها به  
الآن . وكان دينو حريصا كل الحرص لاستكشافها . الا أن جميع  
محاولاته للوصول اليها بالقوارب كانت تقابل بالعويل والتهديد ، ثم  
بوابل من الحراب من الاهالي الساكنين في اطلالها ، فقد كان  
النوبيون فيما يظهر ، على جانب كبير من الهمجية . ووصف دينو  
لبسهم بقوله : « ... وزيهم الوطني هو التجرد تماما من الملابس عند  
الرجال ، ما عدا ازار تافه من القطن او الصوف . اما العذارى فيرتدين

منقطة من سيور جلدية تتدلى الى منتصف النخذ<sup>(١)</sup> ، وهي كافية في نظرهم لسد جميع متطلبات الحشمة حتى وقت الزواج . وأشار دينو الى ان النوبيات كن اجمل من نساء مصر وان تجار الرقيق يقدرونهن تقديرا عظيما لما تتميز به اجسادهن من ملمس رطب<sup>(٢)</sup> . ولا شك في ان سكان جزيرة بيلك كانوا مصممين على الدفاع عن عوائلهم ، مما اضطر الفرنسيين ان يأخذوا المكان عنوة ، وعند ذلك لاذ رجالهم بالفرار . وعندما وصل دينو ليتفحص المعبد وعظمته وينقل رسمه ، روع بالامهات يلقين باطفالهن ليتعلمهن النيل ، خوفا من ان يستولي عليهم المعتدون . ثم بينما هو تائه في تأملاته وفي تفحص النقوشات المسيحية والمصرية التي على جدران الاطلال ، اذا بصياح طفلة صغيرة مشوهة يقطع عليه تأملاته ... وقد تبناها فيما بعد .

لقد كان جوا رهيبا اختلطت فيه السكينة بالوحشية البالغة ، واهتزت ارجاء المعبد الصامت بصياح الضحايا من القرى المتاخمة . وجرت مذكرات دينو على لمطها المحتوم « وكنا نخرج احيانا لبضع دقائق نستنشق فيها الهواء ، فلا نسمع غير انفسنا تجلجل بين انفسهم » ويقول في مكان آخر : « كانت اسراب من العداء والنسور تتابع الحملة على طول الطريق ، فلم تكن تخفيها اصوات مدافعنا ، بل على النقيض كانت تتجمع من كل صوب عند سماعها لها ... ومع اول طلق ناري - وخصوصا اذا ما انفجر لغم - كانت تهتدي الى

---

(١) يقصد الرهط او ما نسميه بالدارجي « الرحط » المعروف لدينا جيدا بالسودان

المترجم

(٢) ابدى بروس نفس الملاحظة قائلا : « يعترف الاثراك بامعجابهم بالعشريات لان اجسادهن ندية كاجساد الضفادع »

حاشية المؤلف



إما كنا في أقل من ملح البصر ، ثم تتقاطر بسرعة لتلعب دورها في المعركة (١) .

ثم حل الصيف وأخذت الحرارة تتصاعد ، فوصفها دينو بقوله : « كانت دماؤنا تغلي من وطأتها ... فما من ميتة أبشع من هذه ، فالمصاب تفاجؤه اضطرابات قلبية لا يمكن اتقاذه منها ولا مما يتبعها من اغماء » .

أضف الى ذلك ان الفرنسيين كانوا يضللون انفسهم بان مراد قد انتهى امره. الا أنه في أواخر فبراير نما الى علمهم أنه قام بحركة التفاف واسعة عبر الصحراء ومعه مئات من المماليك تحت امرته ، وانه الآن في طريقه من بلاد النوبة الى مصر .

وشهدت السبعة اشهر التالية قصة مضطربة لزحف من هذا الجانب ، وزحف مضاد من الجانب الآخر ، وكمين اثر كمين ، وعديد من المناوشات المركزة — في اماكن مختلفة ما بين اسوان والقيوم . ولا يسع الانسان الا ان يعطف على موقف مراد ، فمراد بك لم يكن « روبن هود » آخر (٢) ، كما أن المماليك لم يكونوا طغمة مہرجة ، ولكنهم كانوا يحاربون من أجل ما كانوا يعتبرونه حقاً لهم . كما انهم يعتبرون ان ما مس كرامتهم من اهانة وتحقير يستحق كل تضحية مهما

---

(١) بذكرنا هذا بقول النابغة الديباني :  
إذا ما غزوا بالجيش حلق فوقهم مصائب طير تهتدي بمصائب  
بصاحبهم حتى يغرن مغارهم من الضاربات بالدماء الضواريب  
تراهن خلف القوم خزرا ميونها جلوس الشيوخ في ثياب المراتب

(٢) « Robin-Hood » شخصية خرافية انجليزية — تظهرها القصص التي وضعت حولها كبطل من طراز عجيب . فهو نهاب — يعقد اجتماعاته مع اموانه بغابة في مقاطعة نوتنجهام — وبطولته نشأت من انه ينهب الاغنياء دون الفقراء الذين يظهر فيرة وعظفا شديدا عليهم . وكانت له مهارة خاصة في استعمال القوس والنبسوت ، والفت فيه كثير من القصص المنظومة . المترجم

بلغت ، ولذلك لم يأسوا أبدا ، وكتب عنهم ديسيه يقول : « انهم كالافهوان كلما قطعت رأسه نبت رأس آخر مكانه » . لقد كانت هذه هي النهاية لما وضعه المماليك من عرف وتقاليد لحكم دام في مصر لاكثر من خمسمائة سنة ، وكانت له جوانبه النبيلة المشرفة . فقد كان جريحهم مثلا ، لا يطلب الرحمة ابدا ، بل يفضل ان يموت وهو يقاتل طالما كان هناك امل في ان يقتل ولو رجلا واحدا فقط من الفرنسيين .

ولم يكن الفشل حليفا لمراد على الدوام . فقد تمكن ذات مرة من ان يستولي على اسطول نهري للفرنسيين محملا بالذخيرة والعتاد . وفي مرة اخرى تمكن من نسف ذهبية بونابارت المسماة « ايطاليا » ، ومرة ثالثة تمكن من قتل سبعين جنديا من خيالة ديسيه في هجوم سريع مفاجيء . هذا — وقد كتب ديسيه يطلب بعض الامدادات من بونابارت فقال : « ان امراض العيون قد فتكت برجالى فتكا ذريعا فحرمتمني من خدمات ألف واربعمئة رجل منهم ، ومائة قد فقدوا ابصارهم ... نحن عراة الاجسام ، حفاة الاقدام ، لا نملك شيئا ابدا ... غير انني لا أريد أن أثقل عليك بما تقاسيه » . وفي مايو سنة ١٧٩٩ اضطر لأن يرسل بايار على رأس فرقة من الجنود ليوقف تدفق الانكشارية عن طريق القصير . ورغم الحماية التي تركها بلليار بها فلم يكن هنالك ما يضمن ان لا يفاجئهم الانجليز بانزال حملة من الهند على شواطئ البحر الاحمر .

وفي يونيو سنة ١٧٩٩ كان في استطاعة ديسيه ان يقول في شيء من الثقة انه قد سيطر على الموقف تماما ، فقد استطاع ان يوقف العدو بعيدا عن النيل على جبهة طولها خمسمائة ميل كما استطاع ان يكسب المشايخ ويضمن خضوعهم . عند ذلك اتخذ من اسيوط مقرا لرئاسة المنطقة التي تم اخضاعها ، ثم بدأت التجارة تتدفق عبر النيل مرة اخرى . اما دينو فقد عاد الى القاهرة ليرفع تقريرا للمعهد الابحاث المصري عن منجزات الحملة العلمية والثقافية ، وكانت في جعبته قصة رائعة

ليرونها . حقيقة انه قد فشل اخيرا في بعض ابحاثه الغامضة — فلم يستطع ان يتحصل على تماسح صغير ، كما ان الساعات الطويلة التي قضاه داخل بعض الاتفاق النتنة لم تمكنه من ان يستخلص مومياء سليمة — الا انه قد احضر معه مئات الرسومات لمعابد وقبور ولنقوش محفورة ، كما احضر مجموعة من المذكرات ، في حجم دائرة المعارف حوت الكثير من الدراسات — تمتد من دراسة الزوابع الرملية واسراب الجراد ، الى مقياس النيل الذي رآه باسوان وعادات سكان الكهوف ، كما حصل على كثير من مخطوطات قدماء المصريين التي لعبت دورا هاما فيما بعد ( بالاشتراك مع حجر رشيد الذي عثر عليه عند مصب النيل برشيد ) في حل طلاسم الكتابة الهرغليفية . واستمع اعضاء المجمع لهذه الروائع في حماس شديد ، ثم اتخذوا قرارا بأن تقوم منهم بعثة كبيرة لتكملة هذه الابحاث ، فقال دينو في تواضع جم « انه لم يفعل اكثر من ان وضع بعض المعالم في الطريق » .

واخيرا سادت فترة من الركود في الموقف — او هكذا كان يبدو — ردها من الزمن . وعلينا ان نتصور قيام سلسلة من الحاميات المتفرقة على النيل ، تبعد عن بعضها البعض بنحو الخمسين ميلا او اكثر ، وان تتصور الخيام منصوبة على ضفاف النيل الخضراء ، واماكن الحلاقة ومحال الشرب وقد انتظمت القرى هنا وهناك ، وأن تتصور نيران الطهو تحت الاشجار والجنود الفرنسيون من حولها عند الامسيات . ثم الولاثم التي يقيمها المشايخ للضباط ، فهي خليط عجيب من الملابس الضيقة والعباءات الزاهية الفضفاضة ، ومزيج اعجب من العريية والفرنسية . ثم الاشاعات التي تنطلق يوميا ، وابواق الانذار ، والمرضى الذين يتضورون ألما عبر الليالي الطوال الحارة . ثم الهرج والمرج الذي يحدث عند وصول قارب من قوارب الامدادات من القاهرة ، وخيبة الامل التي تصيب الجند لعدم وصول رسائل من الوطن العزيز . ثم

أقاموا اللافئات العجيبة المضحكة ووزعوها هنا وهناك في المعسكر ،  
وهذه واحدة منها كتب عليها « شارع باريس رقم واحد » . باريس التي  
لا يمكن الوصول اليها فقد حجبتها عنهم الصحراء ومن ورائها البحر  
الرهيب ، باريس التي لا يمكن أحيائها في الذاكرة الا بما يحكونه عنها  
من القصص ، تعاد المرة تلو المرة حتى تصبح كالأمثال التي فقدت  
معناها تماما . هذا هو المنفى المخلق الممل في أبشع معانيه ، المنفى الذي  
لم يكن محتملا أبدا — دون أدنى شك — لولا التمارين المتواترة ولولا  
التدريب المنتظم والعمل الدائم ، ولولا ريح من الخطر تهب أحيانا  
ونسمة من الأمل تهب على الدوام ودون انقطاع — الأمل في حدوث  
المعجزة وحلول الفرج ليضع حدا لهذا المصير الرهيب .

ومن الطبيعي ان يلجأوا لنسج اسطورة عن فرنسا الشائنة ، وعن  
عظمتها على ضفاف النيل ، ولا يسعنا الا ان نتساءل في تعجب ان كانت  
هذه الاسطورة او تلك الشعارات كافية لرفع الروح المعنوية في الجنود ،  
او مجزية كبديل للستة أفدنة التي وعدوا بها ، والتي أخذت تبتعد عنهم  
باستمرار — كما أخذت تبتعد فرنسا نفسها — الى ما لا نهاية له . الا  
ان هذا الانسان العجيب قادر ، فيما يبدو ، على ان يكيف نفسه مع أي  
وضع يجد نفسه فيه — واستمر هؤلاء الجند من يوم ملل الى آخر  
مزعج ، راضين بعزلتهم ، مطيعين لأوامر رؤسائهم ، ولعلمهم قد أسهموا  
بقدر لا يقل في أهميته عما أسهم به أولئك العلماء الباحثون ، في إيقاف  
مصر من ليها الطويل .

انه لشيء جميل من رجل فنان كدينو أن يكتب عن روعة النهر  
المتناهية ، بفلكه المتهادية على صفحته الهادئة الصافية ، تحت ضوء الفجر  
الناعم الحالم الجميل ، فقد كتب شيئا من هذا القبيل بعد فترة طويلة .  
ولكن من هو الذي يريد ان يتذكر او ان يسجل شيئا مما يلاقه من ملل  
وسامة وألم في مغامرة يقوم بها ؟ انها مغالطة صارخة ، نلبس بها القوة

الغاشمة ثياب الفضيلة البراقة . فما كان لرجل انخرط مكرها وجند اجباريا في سلك الجندية ، أن يتحدث عن المعارك التي خاضها كشيء لم يكن منه مفر ، وان يدعي انه كان في حالة اثاره وتهيج ، هي في الواقع وفي اغلب الاحيان ابعد بكثير من ان تتنازعه في مثل هذا الوقت . فلم يقل أحد قط أن هذه الحملة كانت ضرورة لا يمكن تجنبها ، أو كانت لها مبرراتها — لم يقل احد شيئا من ذلك عندما كانوا يلهمثون من حرارة الصيف في مصر العليا — لقد كانوا في الواقع ، يمتقونها وكانوا يتشوقون لنهايتها . ولذلك فلم يكن غريبا أن يحدث تذرير بين الصفوف ، عندما تزعزع السكون في يوليو سنة ١٧٩٩ ، وظهر مراد فجأة من الفيوم ، كأنه جان من الشرق — وكان واضحا انه متجه نحو الدلتا .

فما كان من ديسيه الا ان هب في اثره ، وفي نفس الوقت تحركت قوة أخرى من القاهرة لتعترض طريقه قبل ان يصل الدلتا . وكانت الدلائل تشير الى انهم قد تمكنوا من ايقاعه في الفخ . وكان الثالث والعشرون من يوليو يوما رهيبا ، فقد وصلت الأخبار أن مرادا كان على مشارف الاهرامات ، فخرج بونابارت مسرعا الى مسرح الاحداث .

وأثناء الأحد عشر شهرا التي قضاها ديسيه بعيدا عن القاهرة ، وقع لبونابارت من الاحداث ما يجعلنا نشيد بمقدرته على التحكم في اعصابه ، ومقدرته على الاحتفاظ بالمبادرة . بل انه مما يستوجب الدهشة ان نرى انه تمكن من ان يعيش حتى الآن ، فقد ظل طيلة هذه المدة دون ان تصله اية امدادات من فرنسا ، بينما كانت تركيا وانجلترا قد توافقتا عليه وشددتا من الحصار المضروب على السواحل المصرية . ومع ذلك فقد تمكن من اخماد تمرد خطير وقع بالقاهرة ، وقام بحملته المشتومة على سوريا ، حيث اوقف تقدمه الاتراك بمساعلة السير « سدني سميث » عند مدينة عكا . وها هو يعود الى القاهرة ، كأن لم تهزه الاحداث ، وجيشه لا يزال كما هو تقريبا ، في نفس قوته وعدده وعتاده

لم يفقد منه الا القليل ، كما ان مصر لا تزال تحت سيطرته . وظهرت اشاعة عن غزو تركي على الابواب ، ولكنه كان واثقا كل الثقة من ان أفضل ما يفعله الآن هو أن يوجه كل اهتمامه للقبض على مراد .

الا انه قد تأكد ، في هذا الوقت ، ان اشاعة نزول القوات التركية قد كانت صحيحة كل الصحة . فقد كانت هناك قوة مكونة من ستين سفينة نقل ، عليها جيش مكون من عشرين الف رجل ، في طريقها الى خليج ابي قير ، بالقرب من الاسكندرية . كما ان مرادا كان قد وصل الى الشمال بنية الانضمام اليها . وليس من الواضح تماما كيف حصل مراد على اخبار القوات التركية وقرب وصولها ، الا انه من المؤكد ان زوجته فاطمة ، قد كانت لها يد في ذلك ، فقد كان لها نشاط بارع في القاهرة . والحقيقة ان بونابارت بعد ان سمح لها بالعودة لمنزلها في المدينة ، كان ان ارسل « يوجين » — ابن زوجته — لمقابلتها ، فكانت حريصة على ان يحمل فكرة طيبة عنها . وعاد « دي بوهارمي » الصغير ليقص كيف انه استقبل استقبالا كريما من سيدة لا يقل عمرها عن الخمسين سنة ، ومع ذلك كانت على جانب كبير من الجمال ، وتحفظ في دارها بما لا يقل عن الخمسين رأسا من الرقيق . وكيف انه دعي الى جناح الحريم — فقد كان هذا تشريفا نادرا لا يعادله تشریف — وهناك بولغ في اكرامه بتقديم القهوة والشربات . وفي نهاية المقابلة نزع فاطمة من اصبعها خاتما قيمته الف جنيه ذهبي ، وقدمته كهدية له .

واذا لم يكن بونابارت قد انخدع بكل هذا ، فهو على الاقل قد تأثر به غاية التأثير ، فارسل يخبرها في شيء من التعاطف والتعالي ، انها اصبحت تحت حمايته ، ولن يمسه أحد بسوء بأي حال من الأحوال (١) .

---

(١) كتب بونابارت الى قائد الحامية ، ذات مرة يقول : « لقد ساءنى يا عزيزي القائل المواطن ان اطم ان زوجة مراد بك تشكو سوء المعاملة ... وان كبير اقواتها قد امتدى عليه بالضرب . ارجو التحري ممن فعل ذلك وان تضعه في الحراسة . حاشية المؤلف

ولم تتأخر من الاستفادة من هذا الموقف ، فكان رسلها في ذهاب وإياب مستمرين بين منزلها والقسطنطينية من جانب ، وبينها وبين زوجها من الجانب الآخر . ومن المحتمل انها كانت تحيك مؤامرة لقيام تمرد ضد الفرنسيين بمجرد نزول القوات التركية بأبي قير . وفي الثالث عشر من يوليو كانت ، على اغلب الظن ، في ضيعتها بالجيزة ، ويقال ان مرادا — بسابق اتفاق معها — قد صعد الى اعلا الهرم الاكبر وتفاهم معها عن طريق الإشارة .

وحانت الساعة التي يجب فيها ان ينقضوا عليه وينزلوا ضربتهم ، وكان بونا بارت يقوم فعلا بتوزيع قواته عندما حمل اليه الرسل اخبار نزول الأتراك . فسر مراد لأن يرى الفرنسيين يستديرون فجأة زاحفين نحو الساحل .

لم تكن معركة ابي قير هي اعظم الانتصارات التي حققها بونا بارت في حياته العسكرية ، بل لم تكن شيئا قريبا من ذلك ، ولكنه من المؤكد انه لم يخض معركة بلغ فيها الخراب والتدمير والخسائر ما بلغته هذه المعركة . ففي العشرين من يوليو وصل الرحمانية ، وتوقف بها ليوم او يومين في انتظار قواته الاحتياطية . ثم تقدم مباشرة الى ابي قير في عشرة آلاف جندي والاف من الخيالة . وكان الاتراك قد سبق وأبادوا الحامية الفرنسية ، وأقاموا لهم رأس جسر على الشاطئ الرملي . والظاهر ان تسليحهم كان ضعيفا ، فلم يكن بين قواتهم سلاح للفرسان او المدفعية الحديثة ، كما ان بنادقهم كانت من غير سنان . وفي فجر الخامس والعشرين من يوليو انقض عليهم بونا بارت . وفي المجزرة التي اعقبت ذلك فقد الاتراك نحو من خمسة عشر الف رجل بين قتيل واسير وغريق ، وهؤلاء الاخيرة غرقوا وهم في فرار بلغ غاية الرعونة من شدة الفرع . اما القائد التركي — مصطفى باشا — فقد اسر وهو داخل

مخيمه ، واما الهزيمة فقد كانت ساحقة لم يمن بمثلها حتى المماليك .  
هذا — ولا يمكن للنسبون نفسه ان يدعي انه حقق نصرا مؤزرا كهذا  
في حياته ... وعندما سمع مراد بهذه الاخبار قتل راجعا الى مصر العليا  
وديسيه لا يزال في اثره .

واخذ الاعياء يفت من عضد المماليك ، ففي اوائل اغسطس باغتهم  
ديسيه وهم في معسكرهم بعيدا عن النهر ، عند قرية سمهود — نفس  
المكان الذي حدثت فيه المناوشات قبل ستة اشهر — وكان مراد على  
وشك أن يقع في أيدي الفرنسيين لولا أنه فر تاركا سلاحه وملابسه ،  
وحتى نعليه قد وجدا داخل خيمته . وبعد ان دارت معركة قصيرة حامية،  
وصلت رسالة من زوجته فاطمة تقول فيها ان زوجها مستعد للمفاوضة .  
وقد وافق ان يضع نفسه تحت خدمة الفرنسيين ، كما جاء في شروط  
التسليم .

كان هذا في اواسط اكتوبر ، وحق لديسيه ان يستعرض ما حققه  
في شيء من الزهو والفخر . اما اولئك المماليك الذين لم يستسلموا مع  
مراد فقد اصبحوا معزولين في صحراء النوبة ، لا حول لهم ولا قوة ،  
بينما ساد السلام طول ارجاء النهر من ييلك الى القاهرة . ففي اقل من  
سنة ، وبقوة لا تتعدى الخمسة آلاف رجل ، تمكن ديسيه من اخضاع  
اقليم تبلغ مساحته نصف مساحة فرنسا .

\*\*\*



## الباب الثالث

الأتراك في السودان



## الفصل التاسع

### حياة الاجرام الكبرى

« إن القطر الذي يحكمه طاغية أشبه  
بمخروط قلب رأساً على عقب » .

حياة جونسون لبوزويل

نحن في هذا الكتاب نتتبع مجرى النيل ، ولذلك فلن نفعل  
في هذا الفصل أكثر من القاء نظرة عابرة على مجرى الأحداث في مصر ،  
في ظرف العشرة سنوات التالية . فبعد واقعة « أبي قير » مباشرة وصلت  
أول أخبار لبونا بارت من فرنسا ، ولكنها كانت أخباراً مفزعة . فالجيش  
الفرنسي متقهقر في إيطاليا ، والأتراك قد احتلوا جزائر « الأيونيان » ،  
ومالطا قد ضرب عليها الحصار ، والحالة السياسية في باريس مضطربة .  
فقرر أن يعود لفرنسا تاركا شئون القيادة في مصر لكليبر .

واتخذت الاحتياطات اللازمة لهربه في سرية تامة ، فأعلن أنه سيقوم  
وهمه بعض العلماء والقواد برحلة تفقدية بمصر السفلى ، ثم اجتمع للمرة  
الاخيرة مع « لايليلوت » واخبرها بأنه سيعود بعد اسبوعين . وبعد  
منتصف ليلة الثامن عشر من أغسطس سنة ١٧٩٩ مباشرة ، كان على  
ظهر اليخت « بولاق » في طريقه للاسكندرية ، وكان ذلك بعد مضي  
ثلاثة أيام من عيد ميلاده الثلاثين — وكان في رفقته مونج وبيرتوللي  
ودينو ومارمون ولاينه وبييرنيه وبوربين ومورا ويوجين دي بوهارنيه  
وآخرون . كما كان معه احد اسرى المماليك ، وقد اخذه لعرضه

بئر نسا . ومعظم من اصطحبوه كانوا لا يعلمون شيئا عن وجهتهم  
وكانت السفينتان «موريو» و «كاربير» في انتظارهم بالاسكندرية.  
وكان بونا بارت عازما على مقابلة كليبر عند رشيد ليطلب منه ان يتولى  
القيادة في مصر ، غير انه في يوم أغسطس نصح له بأن يبحر مباشرة  
لأن الرياح كانت تهب في صالحهم ، ولأن السفينتين البريطانيتين اللتين  
كانتا تتريسان بالقرب من الاسكندرية ، قد ذهبتا لقبصرص لتزودا  
بالمؤن . فلم يكن أمامه من الوقت إلا ان يكتب لكليبر قائلاً :  
« عندما اصل الى باريس سأطرد هذه الطغمة من المحامين الذين  
يسخرون بنا ، والذين تعوذهم الكفاءة بشئون الحكم في الجمهورية .  
كما أنني سأجمد هذه المستعمرة الرائعة » . ونصحه بأن يثبت في  
مواقعه حتى تصله التعزيزات اللازمة ، ولا يدخل في مفاوضات مع  
الأتراك إلا اذا فشلت التعزيزات من الوصول اليه قبل  
مايو سنة ١٨٠٠ او اذا فقد ما لا يقل عن الألف وخمسمائة رجل من  
تأثير الطاعون .

وفي الصباح الباكر من يوم ٢٢ أغسطس صعد بونا بارت ظهر  
السفينة « موريو » التي كانت عند شاطئ المعجمي ، وهو نفس المكان  
الذي نزل فيه عند وصوله مصر قبل أربعة عشر شهراً . واتفق جميع من  
رافقوه على ان القائد الأعلى كان في أحسن حالاته المعنوية طيلة  
الرحلة ، رغم ما كان يخف بها من الأخطار . وجرت بهم السفينتان  
بالقرب من الساحل الشمالي لافريقيا نحو رأس «بون» ، وكان  
بونا بارت يشارك رفاقه لعب الورق احيانا ، و احيانا اخرى يتناقش مع  
موانج في علم الهندسة والطبيعة . هذا - وقد أطلعهم جميعا على ما  
خططه من مشاريع للمستقبل . واستمرت بهما السفينتان دون أن تقع  
أعينهم على أية سفينة أخرى الى أن وصلوا كورسيكا . وفي التاسع من  
اكتوبر ، أي بعد سبعة أيام من قيامهم من مصر ، أبحروا من كورسيكا

مخترقين الحصار البريطاني نحو رأس روفائيل . وبعد شهر كان  
بونابارت دكتاتورا على فرنسا .

اما كليبر فقد وجد نفسه مهملًا في مصر ، وكان مستاء لذهاب  
بونابارت ، فرأى انه ليس من العقل في شيء - وكان محقا في ذلك - ان  
ينتظر حتى يفتك الطاعون بالف وخمسمائة من رجاله . فما كادت  
تلك السنة تنقضي الا ودخل في مفاوضات مع الأتراك « وسدسي  
سميت » بالعريش ، وتوصلوا الى اتفاق بأن يغادر الفرنسيون مصر  
وبحملوا معهم جميع أسلحتهم ، وان يعاملوا معاملة عسكرية كريمة .  
وكانت هذه هي أسعد نهاية يمكن أن يسوّى بها الموقف ، ولكنها  
كانت أقل بكثير من ان تشبع الضغائن والأحقاد المتأججة ، كما ان  
الحكومة البريطانية كانت تتوقع شروطا أكثر شدة ، فرفضت هذه  
الاتفاقية . وكان ذلك في منتهى الغباء لأنها حكمت بذلك على مصر بأن  
تتمتع في قلاعها لثمانية عشر شهرا أخرى . وأخيرا وبعد أن مات عدة  
آلاف من الرجال ، وجد البريطانيون انفسهم مضطرين لقبول نفس  
الشروط التي سبق ان رفضوها في العريش .

ومن الحق أن يقال أن «بت» PITT لم ير خطاه إلا بعد عدة  
أشهر . وكان في إمكانه أن يعيد فتح باب المفاوضات ، ولكن كان  
الأوان قد فات ، فقد دمر كليبر ، في هذا الأثناء ، جيشا تركيا آخر ، كان  
قد حضر برا من سوريا ، كما أنه تمكن من قمع تمرد حدث بالقاهرة .  
ووضح الآن أنه اذا كان لا بد من إخراج الفرنسيين من مصر ، فلن يتم  
ذلك إلا بارسال جيش أوروبي لقتالهم . وأخيرا في مارس سنة ١٨٠١ نزل  
جيش مختلط من الانجليز والأتراك بالقرب من الاسكندرية . ورغم  
أن الحامية الفرنسية بالاسكندرية قد صمدت لمدة من الزمن ، الا ان  
القاهرة قد سقطت دون مقاومة .

وظن الكثيرون في ذلك الوقت ، انه من المدهش أن لا ييذل الفرنسيون غير مقاومة هزيلة - رغم أنه كان هناك تحت قيادة « بيار » نحو اثني عشر ألف رجل ، بالإضافة الى كميات وافرة من المؤن والمعدات - غير ان الحقيقة هي ان قضيتهم قد اصبحت خاسرة ، فقد سئم الجيش الفرنسي مصر ، وكان جميع قواده الممتازين قد ذهبوا لفرنسا ، كما ان كليبر كان قد اغتيل على يد احد المتطرفين ، وهو على شرفة منزل النبي بك بالقاهرة ، وذلك في الرابع عشر من يوليو سنة ١٨٠٠ ، وهو نفس اليوم الذي قتل فيه ديسيه في « مارنجو » بعد ان تمكن من اللحاق ببونابارت بأوروبا . اما مراد فقد ظل وفيًا لعهد مخلصا لحلفائه الفرنسيين ، وقد كان فعلا في طريقه من مصر العليا لمساعدة ديسيه ، عندما عاجلته المنية بالطريق متأثرا بالطاعون . ثم نزلت قوة بريطانية اخرى - قادمة من الهند - على شواطئ البحر الاحمر ، كما هبت ثورة مسلحة في جميع ارجاء الدلتا ، فلم يكن امام بيلليار إلا أن يستسلم ومعه ما لا يقل عن اثني عشر ألف رجل ، فتر حماسهم وتزعزعت روحهم المعنوية . ومما شجعهم على التسليم ان البريطانيين وعدوا بترحيل الجيش الفرنسي لوطنه .

وكانت المناظر الأخيرة للحملة مأساة تناقض روعة تألقها عند مجيئها اول مرة . ففي الخامس عشر من يوليو سنة ١٨٠١ ، خرجت طراير الفرنسيين من القاهرة ، متجهة نحو القوارب التي كانت تنتظرهم عند بولاق لتحملهم الى رشيد . وكان موكبا عجيبا ، ضم الجنود والخدم والنساء وما تبقى من التجار المغامرين ، وسار الجميع مطاطي الرؤوس حسة والمأ - وبينهم المرضى محمولين على الاكتاف ، والحمير محملة بالمتاع ، ثم بدأ السلب والنهب . وأخيرا أحضر جثمان كليبر - وسبق ان حُطّ ووضع داخل نعشه - وحمله قارب في المقدمة ، نكس عليه علم أسود . وبحلول اكتوبر سنة ١٨٠١ كان آخر جندي فرنسي قد

غادر الاراضي المصرية . ثم تبعهم الى اوروبا ، القوات البريطانية التي  
أخرجتهم من مصر .

لقد كانت نهاية محزنة لمغامرة عظيمة ، تركت اعتقادا بان بونابارت  
لم يحقق شيئا يستحق الذكر في مصر . فقناة السويس لم تشق بعد ،  
والشوارع وشبكة القنوات التي خططت في البداية قد أهمل امرها تماما  
فيما بعد . ثم القانون العسكري الذي وضعوه ، والموازين والمكايل التي  
فرضوها ، والمستشفيات التي انشأوها ، والخزانات التي صمموها ،  
وتعداد السكان الذي أجروه — كل ذلك تسيي أو تتوسي . أما عن  
تدلع بونابارت لغزو الهند وفتح الامبراطورية العثمانية فقد تبخر كلياً ،  
كما تبخر بالون «كونت» المثلث الالوان .

غير أن هذا الادعاء ليس فيه إنصاف للحقيقة أو الواقع ، فجميع  
مشاريع بونابارت لادخال الحضارة الغربية لمصر قد أنجزت فيما بعد  
— فقناة السويس قد شيئها رجل فرنسي بعد نصف قرن — وما قام  
به العلماء من أبحاث ودراسات قدماً فراغاً كبيراً في معارفنا ، ظل  
شاغراً منذ العهد الروماني . ولم تترك ناحية من نواحي الحياة في  
مصر الا وضُمّت في أثرهم الخالد المكون من أربعة وعشرين مجلداً ،  
اطلق عليها عنوان «وصف لمصر» . اما الرسومات البيانية ، فرغم أنها  
كانت ادق من الواقع بكثير — اذ ان الاعمدة المتساقطة وتيجانها  
المهشمة قد أعيد بناؤها في هذه الرسومات ، كما انهم في قسم التاريخ  
الطبيعي حرصوا على أن تظهر النسور بمظهرها الطبيعي فأعادوا كل  
ريشة الى موضعها — رغم ذلك فهي تعطينا صورة واضحة لهذا القطر ،  
لم تعادلها صورة له حتى الآن . لقد سافرهم هذا مرجعاً عظيماً ،  
استفاد منه كل فاتح اتى من بعدهم في القرن التاسع عشر . وقد كان  
احصاء صادقاً لمصر ، وتعريفاً دقيقاً بها ، وحتى المواضع التي جانب فيها

الدقة ، قد كانت حافزا لمزيد من الاهتمام . هذا - وعندما بدأ «شامبليون» علم الدراسات المصرية في اواخر سنة ١٨٢٠ ، بازاحتها الستار عن مدلول الكتابة الهيروغليفية التي وجدت على حجر رشيد ، فتح لنا بذلك طريقا نرجع به الى الماضي البعيد (١) .

إلا أن أهم ما أحدثه الفرنسيون من أثر في مصر ، كان تأثيرهم على مستقبل الحياة السياسية فيها . فكأي بقعة في الارض اكتشفت فيها آبار للنفط ، او كأي طريق عام وجدت به كميات ضخمة من الامتعة القيمة المهملة ، اذا بها فجأة تصبح قطرا عظيم الأهمية ، عظيم القيمة . وفي نفس الوقت لم يعد في امكان بريطانيا ان تنظر للهند كقطر ناء ينزوي في أمن وسلام عند نهاية الطريق الطويل الذي تدور حول رأس الرجاء الصالح ، فقد أصبح من الممكن الآن ان تهدد تهديدا مباشرا من مصر ، كما ان البحر الأحمر لم يعد طريقا ثانويا لا اهمية له ، فقد أصبح الآن طريقا قصيرا مباشرا بين الشرق الأقصى واوروبا . ولذا فلم يكن من المعقول ان تسمح انجلترا - بعد الآن - لأي عدو بالبقاء في مصر . وإذا كانت هي راغبة عن احتلال هذا القطر ، فقد كان لزاما عليها ايضا أن تمنع الفرنسيين من البقاء فيه . وبناء عليه فقد اضطرت أن تدخل تدريجيا في البحر الأحمر ، وأن تجوب بيوارجها مياهه ، ثم تنشئ لها قواعد على سواحه . كما رأت أنه من الضروري أن تضمن بقاء اثيوپيا كدولة مسالمة لها . ولجميع هذه الاسباب فقد أدرجت هذه الاقطار الثلاثة التي يرويها النيل ، والتي تقع ما بين بحيرة

---

١ - يوجد حجر رشيد الآن بالمتحف البريطاني بلندن . ففي سنة ١٨٠١ نقل من القاهرة للاسكندرية حيث سلم للبريطانيين . الا ان بوناپارت ، قبل قيامه من مصر ، كان قد أمر بأن تطبع منه صور . ومن احدى هذه الصور كان ان قام شامبليون بدراساته للكتابة الهيروغليفية واماطة اللثام عنها .





محمد علي

تانا والبحر الأبيض المتوسط - مصر والسودان وأثيوبيا - أدرجتها جميعها في تخطيط جديد في مجال السياسة الدولية . واخيرا ، وعندما فشلت في الحفاظ على حيادها بالطرق الدبلوماسية ، كان لا مفر من الدخول في حرب من أجلها . وما حدث فيما بعد من احتلالها لكل من مصر والسودان ومن غزوها لأثيوبيا كان نتيجة غير مباشرة لحملة بونابارت في مصر .

ولعل هذه الاشياء لم تكن واضحة تماما في سنة ١٨٠١ ، لأنها في الواقع قد احتاجت الى كثير من المناورات السياسية المعقدة التي استمرت الى ما يقرب من القرن قبل أن يعرف مرماها وتظهر نتائجها . غير ان سلسلة المشاكسات التي دفعت بعجلة الأحداث في هذا الاتجاه ، كان قد بدأها بونابارت دون أدنى شك . فقد كان يتمتع بالنظرة الثاقبة نحو المستقبل ، وكان هو السبب المباشر لان تصبح مصر ويصبح وادي النيل محكماً للقوى بين خصومات الدول الغربية ، الشيء الذي استمر في شكل او آخر حتى يومنا هذا .

اما الشخصية الثانية التي كان لها أهميتها والتي ظهرت على مسرح الأحداث في وادي النيل - محمد علي - فيمكننا أن نقول انه كان الخلف المنطقي لبونابارت . والحقيقة ان محمد علي قد أعلن بنفسه انه كان متأثرا الى درجة بعيدة ببونابارت . وكانت هناك اوجه شبه كثيرة بين الرجلين . فقد كانا في نفس العمر ، وكلاهما بدأ حياته بداية غامضة ( مثل كثير غيرهما من الدكتاتوريين ) في الاقاليم ، وكلاهما انقلب الى متمردين يرعى مصالحه الشخصية ، واخيرا فإن كليهما قد انشأ امبراطورية عظيمة ، وأدار شئونها في سهولة ظاهرة - فكأنما خلقتا ليسوسا منذ البداية .

ونحن لا نعرف عن حياة محمد علي الاولى كثيرا . وكل ما نعرفه عنه هو انه تركي الجنسية ، ولد في سنة ١٧٦٩ بميناء « كافالا »

من اعمال ما يعرف الآن باليونان ، وانه كان من صغار موظفي الحكومة ، وانه تزوج من احدى بنات عمدة المدينة وانجب منها ثلاثة اولاد ، هم ابراهيم وطوسون واسماعيل (١) . وعندما نزل في مصر لأول مرة ، كان متطوعا في الجيش التركي الذي نزل في أبي قير سنة ١٧٩٩ . وكان من بين الذين نجوا من الموت لأنه لاذ بالفرار الى البحر ، ويقال أن زورقا بريطانيا قد انتشله . وعلى اي حال فقد أُنقذ ، ولم يعرف عنه بعد ذلك شيء الى ما يقرب من السنتين ، الوقت الذي كاذ فيه بطله بونا بارت ، يقوم بغزوه للدول الاوروبية . ثم نسمع عنه مرة اخرى وهو زاحف مع فرقة البانية عند انهيار الجيش الفرنسي ، ومنذ ذلك الوقت أصبحت له القاهرة موطنًا ، ثم قاعدة لامبراطوريته الحديثة .

وكانت بداية هذه الامبراطورية — كما كان لزاما أن تكون — سلسلة من التطورات العنيفة الموهوسة . فبعد ان أنهى الفرنسيون حكم المماليك ، لم ينتظروا المدة الكافية في مصر ليقيموا نوعا آخر من الحكم مكانهم ، كما ان الانجليز لم يحاولوا شيئا من هذا اطلاقا . وبعد ان غادروا البلاد في سنة ١٨٠٣ ، أصبحت مصر خاضعة لتركيا اسميا فقط ، الا انه لم يكن قد تقرر شيء واضح بخصوصها ، فخلقوا بذلك فراغا من ورائهم . والشيء الوحيد المؤكد عن هذا الموقف هو ان الفئات المتنازعة ، ممن بقي حيا من اترك ومماليك ، تسابقت نحو ذلك الفراغ وهم متباغضون متناحرون الى درجة الغباء . ولم يكن هناك أمل في تسوية سلمية ، فالمماليك كانوا مصريين على استعادة ما سلبه

---

١ — بلغ مجموع ذرية محمد علي من زوجته هذه ومن زوجاته الأخريات خمسا وتسعين نفسا ما بين ذكر وانثى .

منهم الفرنسيون ، بينما رأى الأتراك - الذين حاولوا مرارا وتكرارا في الماضي الاطاحة بالمماليك - رأوا الآن ان فرصتهم سانحة .

ولا يستطيع أحد ، غير العاطفين من هواة المؤامرات الشرقية العنيفة ، ان يتتبع في شيء من الاهتمام ، الاحداث التي جرت في القاهرة في ظرف الست سنوات التالية . فقد اشتعلت حرب أهلية في أشنع صورها - حرب تساوت فيها كفتا الميزان بين طرفي النزاع ، كما تساوى فيها مبلغ تعصبهم وتطرفهم . وما تتابع فيها من مؤامرات ومجازر دموية بمنطقة الدلتا ، كان شيئا لا معنى له ولا جدوى منه ، وهي أشبه ما تكون بحروب أباطرة بروس السوريين في أثيوبيا . وكان الأتراك يسيطرون اساسا على المدن ، بينما سيطر المماليك على مصر العليا والأرياف . وبما ان الحروب الاهلية تنتهي دائما بقيام دكتاتوريات ، فلم يبق الا عامل الزمن ليظهر زعيم أكثر حنكة واشد قسوة من غيره ليتولى زمام الامور . ولو لم يكن محمد علي موجودا لخلق محمد علي آخر من العدم ، ولكنه قد كان موجودا ، وقد أوجد نفسه بطريقة غامضة مضطربة لم يتوقعها احد . وعندما برز اخيرا من بين ضحايا المجازر ، اعاد شيئا من الوضوح على الموقف ، ثم وضع مصر على الدرب الذي ظلت تسلكه بوجه عام ، حتى يومنا هذا .

فعندما خرج الانكليز من مصر كان محمد علي يلعب لعبة ماكرة . كان آنذاك قد حصل على قيادة فرقة البانية ، زاد عددها فيما بعد الى أكثر من عشرين ألف رجل . وبواسطة هذه الفرقة - التي اصبحت فيما بعد تشكل حرسه الخاص - كان يؤيد كلا الطرفين - الأتراك والمماليك - بينما يدعي أنه ليس أكثر من رئيس للبوليس عليه ان يحفظ الامن والنظام في العاصمة ، وفي نفس الوقت يدعي

انه صديق مخلص للمصريين . وليس من الصعب على من درس حياة رواة القصص وزعماء الأحزاب ، أن يتبين هنا ما كان يقوم به هذا الرجل الداهية من مناورات ، كلها مكر وكلها قسوة لا رحمة فيها . اذ كان يقبع في مكان جانبي ، وعيناه جاحظتان في برود تام لا ترمشان ابدا ، كأنهما عينا صنب . فاذا ماسنحت الفرصة المؤاتية انقض على فريسته دون تردد . لقد كان العصر عصر فتك وتهور ، ولكن محمد علي كان فتاكا دون ان يكون متهورا ، فلم يحاول ان يزحزح حجرا أكبر من طاقته قط ، ولم يتباهى بانتصاراته ابدا ، كما لم يرحم عدوا بأي حال من الأحوال . لقد كان متضلعا فيما أسماه الاستاذ «دودول بروف» Dodwell Prof. «حياة الاجرام الكبرى التي تقوم في الشرف مقام السياسة» .

وفي سنة ١٨٠٥ شعر بانه من القوة بحيث يستطيع اعلان خطته ، فبعد أن ضمن تأييد المشايخ له ، حاصر القلعة وأسر الوالي التركي ، ونصب نفسه مكانه . ثم ارسل رسالة لبِيقَة للقسطنطينية قال فيها انه تسلم زمام الامور بصفة مؤقتة فقط ، حفاظا على الامن والقانون . وفي السنة التالية ، عندما يثس الباب العالي من ايجاد شخص آخر مناسب ، اقر تعيينه واليا على مصر وخلع عليه لقب الباشوية .

لقد كان الفرنسيون هم الذين خلقوا الظروف الملائمة لبروز محمد علي ، وكان الانجليز هم الذين أمنوا مستقبله . ففي مارس سنة ١٨٠٥ دخلت تركيا في تحالف مع فرنسا ، فقام الانكليز بائزال جيش آخر في مصر كجزء من خطة عامة ضد بونابارت . وكان الغرض من ائزال هذا الجيش هو مساعدة المماليك ضد محمد علي ، ولكنه كان تفكيراً سخيفاً وعملاً أسخف . فالخمسـة آلاف جندي الذين ارسلوا في هذه الحملة كالوا من غير البريطانيين ، وكانت قيادتهم فاشلة . ثم ان المماليك لم يكونوا نفس اولئك الرجال البواسل الوريـن كما

تصورهم البريطانيون . لقد منع الأتراك عنهم مددهم من الرقيق البيض الذي كان يأتيهم من جورجيا ، فاصبحوا شعبا آيلا الى الاقتراض ، مشغولين بكفاحهم اليأس من اجل البقاء ، ويحتقرون الاجانب دون تمييز . وقد كتب عنهم القنصل الفرنسي «دروقتي» ما معناه : « لم يعد لدى جميع البكوات مجتمعين أكثر من ثمانمائة مملوكا . اما باقي جيشهم فند كان لقيطا من اليونانيين والعثمانيين والاعراب الذين اغراهم الامل في السلب والنهب بالانضمام اليهم . كما ان الممالك لم يعودوا اولئك الرجال الشجعان ، المستعدون لبذل ارواحهم في سبيل أسيادهم بل لم يعد لهم نظام او تنظيم . وبلاط البكوات الذي كان في يوم من الأيام عبارة عن مدرسة للتدريب العسكري والترويض الاخلاقي ، اصبح الآن مصدرا للفجور والعصيان . وقد حط من قدرهم ما صاروا اليه كشرذمة هائمة على وجهها ، لاعمل لها غير السلب والنهب وقطع الطريق . وعلى أي حال فقد كان معظمهم في هذا الوقت بالذات ، منزويا بعيدا في مصر العليا ، ولم يكن لهم عزم في الزج بأنفسهم في مغامرة خطيرة كهذه .

وعليه فقد اضطرت القوة البريطانية ، على ضعفها ، أن تقاتل منفردة بالقرب من ساحل الاسكندرية . فلم يجد محمد علي أية صعوبة في حصرها عند الشاطئ بعد معركة عنيقتين ، فقد الانجليز فيهما ألفا من رجالهم بين قتيل واسير . واجبر كل من كان يستطيع السير من الاسرى ان يحملوا رؤوس القتلى من زملائهم حتى القاهرة . وهناك بيع الاسرى في المزاد العلني كعبيد ، بينما وضعت رؤوس القتلى على صفيين من الشواخص بميدان الازبكية وكان عددها اربعمائة وخمسين رأسا - وفي الاسكندرية قام البريطانيون بدفع الفدية عن امكنهم فداءه ، ثم اقلعوا راجعين .

لقد كان نصرا مؤزرا لمحمد علي من جميع الوجوه ، أظهر به

مبلغ قوته للاتراك من جهة ، وجمع به حوله المصريين من الجهة الاخرى ، ولم يعد له منازع في كل القطر غير الممالك الذين في مصر العليا . وبعد سنة ١٨٠٧ كان في استطاعته ان يقول في شيء من الثقة ، ان الدلتا على الاقل قد اصبحت تحت قبضته . وبغريزته الدكتاتورية التي فطر عليها ، لم يتوان لحظة واحدة في ان يحيل الدلتا الى ضيعة خاصة له ، فنسح التملك الخاص ، ثم رفع الضرائب ، وجند جيشا ضخما عن طريق القرعة ، وعاد المصريون مرة اخرى — بعد حقبة من الزمن قضوها في المعارك والحروب الاهلية — عادوا مرة اخرى الى حياة الهدوء والتعاسة تحت حكم الشرق الاستبدادي .

ومن فضول القول أن نذكر أن محمد علي لم يكن في عزمه ان يقف مكتوف الأيدي عند هذا الحد . فقد درب أبناءه على شئون الحرب ، وكان الباب مفتوحا امامه نحو الجزيرة العربية ونحو السودان وسوريا واليونان ، وحتى تركيا نفسها كانت ضمن مطامعه . ولكن كان عليه ان يسوي حسابا أخيرا في مصر قبل ان يخوض في مغامراته وهو مطمئن البال ... وفي اول مارس سنة ١٨١١ دعا الممالك الى احتفال بالقلعة — وعلمنا ان نلاحظ كيف ان مارس هذا شهر مشغوم في مصر — وبعد ان اطمأن الممالك لعبارات محمد علي المتكررة بأنه لا يكن لهم الا كل صداقة ومحبة ، ركب منهم نحو الخمسمائة رجل ووصلوا كتلة واحدة في الموعد المضروب . وكان هناك طريق ضيق يؤدي من القلعة الى المدينة ، وبعد أن انتهى الحفل دعي الممالك ليسيروا راكبين في هيئة موكب على هذا الطريق . وكان يتقدمهم جماعة من حرس محمد علي ، كما سار جزء آخر من هذا الحرس في مؤخرة الموكب . وما ان توسطوا الطريق الا واغلقت الابواب في كلا الطرفين ، وقفز رجال محمد علي الى المرتفعات في كلا الجانبين ، ثم اطلقوا النار علانية على الفرسان من تحتهم . وهناك اشاعة قريبة من الخرافة تقول بأن

بعضهم قد تمكن من الهرب ، الا ان الأرجح انهم جميعا قد قتلوا في الحال ، او جرت رؤوسهم فيما بعد . وامتدت المجازر الى اتباعهم في طول القاهرة وعرضها ، وبلغ عدد القتلى في ذلك اليوم عدة آلاف . وزيادة في الاحتياط ارسلت فرقة تحت قيادة ابنه الاكبر - ابراهيم لابادة من تبقى منهم بمصر العليا ، الا أن حوالي الثلاثمائة رجل منهم قد تمكنوا من الفرار الى بلاد النوبة ، خلف شلالات النيل ، وكان هذا العدد هو آخر ما تبقى من الممالك قريبا .

ويقول غربال : « ان هذه السنين تظهر لنا محمد علي كاسوأ ما يكون الطاغية فتكا وقسوة وجشعا ... وكانت كلمته نهائية لا رجوع بعدها . » وكتب لين Lane يقول : « كان احيانا يأمر باعدام أي فرد من رعاياه دون محاكمة ولو صورية ودون أن يوضح له الأسباب ، وإشارة اقفية واحدة من يده كانت كافية لضرب عنق ضحيته » .

كان محمد علي في هذا الوقت قد بلغ الاربعين من عمره . ويصفه معاصروه بأنه كان صغير الجرم ، ضاربا الى السمة ، له لحية ذهبية اللون يبدو عليه النشاط وسرعة الحركة أكثر مما تبدو عليه المهابة . ويقال انه كان في حياته الخاصة بسيطا ووديعا . وكانت عقده في السلطة وليس الثراء ، ومع ذلك فقد كان يميل بطبعه لجمع التحف ، وبذلك وضع هليدا لذريته من بعده ، استمر معهم حتى تنازل آخرهم عن العرش في اوائل النصف الثاني من هذا القرن . ففي سنة ١٨١١ كما في الخمسينيات من هذا القرن ، كانت قد تكدست كميات ضخمة من العملات الذهبية والمجوهرات وعلب النشوق وغيرها من التحف الاثرية القيمة . وبالإضافة الى ذلك كان محمد علي يلجأ الى القسوة المتناهية في جمع الضرائب ، واذا ما تمنع الفلاحون عن دفعها كانوا يجلدون بالسياط ثم يعرجون من ممتلكاتهم .



وتوجد اليوم صورة لمحمد علي بالقلعة ، تظهره متربعا في ديوانه ،  
وعليه العباءة والعمامة وممسكا بمبسم نرجيلته ، بينما جلس مستشاروه  
من حوله في تبسط تام . والصورة تظهرهم يستمعون الى شخص من  
ذوي الظلمات ، والكاتب في ركن من الاركان يدون اقواله . اما  
الديوان فعبارة عن حجرة واسعة مظلمة ورطبة ، فرشت أرضها بالسجاد  
المعجمي الفاخر ، ولا شك ان الصورة تدعو الى الاعجاب كلوحة فنية .  
فهذا هو محقق العدالة يجريها دون ان يزعجه شيء من قريب او بعيد  
— فلا هاتف ترن اجراسه ، ولا حركة تتعالى ضوضاؤها في الطريق  
العام — ان لديه متسعا من الوقت للتفكير دون ان يجبر احد على  
استعجاله — هذا هو الخليفة يصرف العدالة بين رعيته .

فعلى اي المبادئ يكون المغامر مصلحا ويصبح السفاح رجلا  
محترما ؟ حقيقة اننا لا نشعر بالأمن والاطمئنان الا اذا اضطررنا  
وعذبنا الآخرين ؟ ثم ينقلب هذا الظلم الى رعاية وذلك الاضطهاد الى  
حماية ؟ لقد ذكر محمد علي نفسه شيئا من هذا في حديث له مع زائر  
اوروبي — وكان ذلك في وقت متأخر جدا — عن قصة استيلائه على  
الحكم فقال : « انا لا انظر بعين الغبطة لتلك المرحلة من حياتي . وماذا  
يستفيد العالم من الحديث عن تلك السلسلة الطويلة من المعارك والتعاسة  
والمكر وسفك الدماء ؟ الشيء الذي اكرهتني عليه الظروف اكرها ....  
ان تاريخ حياتي لن يبدأ الا اذا اتى الوقت الذي اجد فيه نفسي طليقا من  
كل العوائق لا يمكن من ايقاف هذا الشعب من سباته الابدي » .

ونحن نعلم من خطابات محمد علي انه كان رجلا عصريا لا بعد  
الحدود . وانه كان نائرا على التقاليد ، موطدا العزم على ان يتم ما بدأه  
بونابارت من ادخال الحضارة الغربية لمصر . وكانت منشوراته لقواده  
ولولاة الاقاليم ، تحرر في احكام ووضوح لا تعرفهما المكاتبات الشرقية.  
ففي خطاب له لاحد رؤوسيه قال : « لقد منحك السلطة التامة لادارة

هذا الاقليم .... فلا تطلب موافقتي على أمور ليست ذات بال . وكتب لقائده بالسودان في ظرف آخر : « أنت تعلم أن كل ما لرمي اليه من وراء هذه الجهود هو الحصول على الرقيق ، فالمرجو أن تبذل قصارى جهدك لتنفيذ رغبتنا في هذا الامر الهام . » أما اذا خولفت أوامره فيكون عندئذ في منتهى الشراسة ، ولكنه بعد ان يكيل ما شاء أن يكيه من السب والتفريغ ، لا ينسى ان يقول كلمة تشجيع ، وان يمس ظهر مخاطبه في حنان الوالد . وكان لا يشعر بالسعادة الا مع السلطة ، كما كان يعرف جيدا أسرار الطبيعة البشرية . ومن صفاته البارزة أنه لا يكل أو يمل ابداً ، وحتى بعد أن سيطر على نصف الامبراطورية العثمانية ، كان يظهر عليه أنه ملم بكل صغيرة وكبيرة . وما من قائد من قواده ، مهما بعد ، لا تطوله يده او تصل اليه اوامره . وقد كان الوحيد بين جميع حكام الشرق الذي عرف اهمية القوة البحرية .

وكان يرحب بجميع زائريه من الغرب — من بريطانيين وفرنسيين على السواء — ويستقبلهم بكل حفاوة واکرام دون استثناء . وقد اعترف جميع من زاروا مصر في ذلك الوقت بأن الأحوال العامة قد تحسنت تحسناً ملحوظاً على يدي محمد علي ، وأيد ذلك الناقد الانجليزي المدقق « لين » . ويقول بيركهاردت Burekhardt الألماني انه لاحظ ان محمد علي كان يفيض في الانتقادات الساخرة عن كل من نابليون وولنجتون ، كما ان « كايو » الفرنسي قد اشاد بذكائه وكان محمد علي لا يتردد في ان يمنح الرحالة الغربيين — مهما كانت مكائهم — لا يتردد في ان يمنحهم ما يحتاجون اليه من فرمانات ليرتادوا مناطق النيل العليا (١) ، فقد كان الغرب في نظره هو الطريق الوحيد نحو التقدم ،

---

١ — يطلق هذا التعبير في هذا المجال على مصر العليا لان السودان لم يظهر على الشاشة حتى الآن .

وكثيرا ما كان يستدعي بعض المهندسين، من اوروبيين وأمريكان، ليضعوا له تصميمات الجسور والخزانات ، كما كان يطلب من ضباطهم تولي قيادة الفرق المصرية ، ومن علماء الجيولوجيا ان يبحثوا له عن الذهب . وكان يستقبل كلا من القنصل الفرنسي والقنصل البريطاني بحرارة فائقة، وفوق هذا وذلك كان دائما مستعدا لان يبحث مشكلة الرق وابطال تجارة الرقيق .

اذن فالادلة امامنا قاطعة لان نعترف بأن محمد علي لم يأت الى السلطة عن طريق الصدفة ، بل لانه كان يعلو شامخا فوق معاصريه ، ومن الواضح أن ابرز صفاته — وهي مقدرته على التحكم في الظروف والملايسات ومعرفته التامة بالرجال — كانت كامنة فيه منذ نعومة اظفاره. الا ان هناك مواضع للشك بأن اخلاقه قد طرأ عليها شيء من التغيير مع تقدمه في السن — فالطموح هو نفس الطموح ، وشهوة الحكم هي هي على ما كانت عليه ، مع فارق واحد هو انه ، اذا كان مشاغبا في صغره فقد اصبح الآن طاغية ، واذا حصل أن قتل في مشاجرة عامة على قارعة الطريق فهو الآن سفاح يعدم بالآلاف ، دون أن يتحرك شبرا من ديوانه الرطب بالقلعة . أما طريقته فقد تغيرت دون ادنى شك ، فهو الآن — وقد بلغ منتصف العمر — يتحدث مؤكدا معارضته لتجارة الرقيق دون ان يمنعه ذلك من ان يكون أكبر تاجر رقيق في العالم .

ومع ذلك يجب علينا ان نكون منصفين لمحمد علي ، عندما نذكر كل ما تقدم ، وان نضعه في زمانه ومكانه . ففي اوائل القرن التاسع عشر، لم يكن في استطاعة اي رجل ان يحكم في الشرق الأوسط لخمس دقائق ، دون ان يكون عنيفا كعنف العصر الذي يعيش فيه — والحكم هو الشيء الذي كانت تحتاج اليه مصر أكثر من اي شيء آخر — . فالغزو الفرنسي كان قد زرع طريقة الحياة من جذورها ، وقلب اقتصاديات انبلاد رأسا على عقب ، وعطل التقاليد والعادات للدرجة التي تركت

معها اداء فريضة الحج . وها هو محمد علي يعيد نوعا من الاستقرار الى البلاد على الاقل ، ويخرجها من ظلمات العصور الوسطى . ومن الممكن ان يقال انه لكي يحتفظ بمكاته بين القلاقل العالمية التي اخذت تضغط على مصر لأول مرة منذ عدة قرون — كان لزاما عليه ان يكون جيشا عظيما ، وان يتوسع ، والا لكان مصيره هو نفس المصير الذي لقيته الممالك .

فبدأ فتوحاته في الجزيرة العربية سنة ١٨١١ . وهذا لا يهنا هنا الا من ناحية واحدة ، وهي ان هذه الفتوحات قد استمرت لمدة سبع سنوات ، وانها رغم ما انتهت اليه باحتلال مكة ، وبنصر شامل كامل — كاحسن ما يكون النصر لاي فاتح في تلك الصحارى الشاسعة — الا انه وجد نفسه في عوز شديد ونقص مدمر في المال والرجال . ولم يكن امامه غير مكان واحد لسد هذا النقص وملافاة ذلك العوز ، الا وهو النيل نفسه . فالرقيق والذهب متوفران في السودان . وقد تكون هناك موارد اخرى قيّمة لا يعلمها أحد حتى الآن .... لقد وصل الفرنسيون حتى اسوان ، والآن — وفي سنة ١٨٢٠ — قرر محمد علي ان يتوغل في تلك المتاهات الواقعة خلف اسوان .

\* \* \*

## الفصل العاشر

الشيخ ابراهيم بن عبدالله

اما مصر العليا فقد ظلت على حالها لم يمسها اصلاح او تغيير يستحق الذكر منذ ان غادرها الفرنسيون ، فقد انهار الحكم العسكري الذي اقامه ديسيه ، وعم المنطقة نوع من الفوضى والخمول . وكان المماليك اينما حلوا وهم في تجوالهم المستمر - كانوا يباشرون شؤون الحكم ، وكقطيع من الذئاب كانوا يشيعون الذعر والخراب ، ويجردون البلاد من نعمها وخيراتها ثم يرحلون الى جهة اخرى . فاذا ما تركت القرى لنفسها رضى اهلوها بسلطة مشائخهم وأولوهم ثقتهم وخضوعهم. ثم ان البدو كانوا يشكلون قطيعا آخر من الذئاب ، يجوبون الفيافي على جانبي النيل ويشنون الغارات على طرق القوافل ، مما استحال معه السفر دون سلاح الا اذا كان المسافر فقيرا معدما لا يلتفت الانظار ، فالغريب هو عدوهم اينما حل او سار . وتدهورت الاحوال العامة على ضفتي النيل لدرجة يرثى لها ، وكتب في ذلك القنصل الانجليزي «ميسيت» Misset فقال : «وهكذا نرى ان ضفاف النيل التي كانت تفيض خيرا وبركة تتحول الى مواطن للتعاسة والشقاء » .

وسيطرت الشمس المحرقة على البلاد ، وتسلمت زمام الامور ، فلم يبق اي عمران، وتوقف كل نشاط ، وانطوت القرى على نفسها في خمول واهمال ، لا يتطلع اهلها الى اكثر من الطعام والعافية .

وفي سنة ١٨١١ بدأ اتراك محمد علي في اقامة سلسلة من المراكز

الادارية على النيل ، واستقر اكبر ابنائه ، ابراهيم في اسيوط كحاكم على كل المنطقة الواقعة جنوب الدلتا . ثم قام بشن غارة اخيرة على الممالك بابرير في بلاد النوبة ، ولكن بعد هذا ، لم يتجرأ احد من الاتراك على التوغل الى ما وراء بيلك ، الا اذا كان في سرية مغيرة . اما فلول الممالك فقد عرف انهم استقروا بدقلا جنوب الشلال الثالث . وظل السودان - ذلك السهل المتسع القاحل الذي يمتد الى الف ميل نحو الهضبة الايوية - ظل في عزله لا يرتبط بالعالم الخارجي الا عن طريق القوافل التي تصل الى القاهرة مرة في كل عام او نحو ذلك . اما وراء جزيرة بيلك فلم يكن لاحد ان يعرف شيئا غير ما تردده التخرصات ، وما يكمن من خطر ، وما يسود من صمت شامل ، فقد ظلت هذه البلاد بعيدة عن تيار الحضارة الرئيسي كما كانت منذ الازل .

وبعد ان تقلد ابراهيم زمام الامور في مصر العليا ، استتب الامن ، وساد الهدوء ، وتطلع المستكشفون الاوروبيون - الذين كانوا يظهرون في كل شتاء كالسحاب المتطفل - تطلعوا الى مواصلة سيرهم جنوبا الى ما وراء الشلال . ومن اوائل من ظهر منهم شخصان من البريطانيين - احدهم عضو في البرلمان الانجليزي يدعى «توماس لي» Thomas Leigh والآخر من رجال الكهنوت ويدعى «شارل سملت» Charles Smolt .

هذا ولم يضر الاستكشاف في القرن التاسع عشر - وفي افريقيا بالذات - اكثر من انه كان يأتي عفوا ، دون سابق دراسة او تخطيط ، فمثلا ، كان يتقابل بعض الاصدقاء ويتباحثون في موضوع رحلة الى الخارج : هل نذهب الى فينّا ؟ ام نابلي ؟ ام جزر الكناري ؟ - ام هل تفضل افريقيا - نعم نعم ! افريقيا - بالطبع - فلتكن اذن افريقيا ... وهكذا قد اتفقوا على افريقيا وهم لا يعلمون شيئا عنها .... فلم تكن هنالك خطوط منتظمة للمواصلات البحرية ، ولا يمكنهم ان يجدوا من يخبرهم شيئا عنها او عن طقسها ، او عما يحتاجون اليه من ادوية في

الطريق ، او عن اللغات او الطعام او عن العملة او السكان . كما أنه لم تكن هناك أية خرائط عنها . ثم يستمرون في جدلهم : « قد يتضح لنا كل شيء اثناء الطريق » . ثم يذهبون الى تاجر الاسلحة فيمدحهم بما يحتاجون اليه من سلاح ، والى المصرف فيمدحهم باذن على مصارف القاهرة ، ثم الى تاجر القبعات فييتاعون ما يقيهم الشمس — وهي عادة قبعات لها ذوائب خلفية — ثم يندفعون خفافا فرحين ، كما لو كانوا ذاهبين الى جنوب فرنسا هربا من الشتاء الانكليزي . وهكذا كان الحال مع المستر « لي » والقس الموقر « سملت » . وسنلتقي فيما بعد بآخرين كالكتاب الروائي « فلوبرت » .

اما « لي » و « سملت » فلم تكن في ذهنهما حتى مجرد الفكرة في الذهاب لافريقيا ، عندما غادرا انجلترا . ويشرح « لي » في كتابه الصغير الممتع « قصة رحلة الى مصر وما وراء الشلال » يشرح لنا انه اثناء غليان بونا بارت في اوروبا « كانت زيارة لاثينا والقسطنطينية تعوض المرء عن قضاء شتاء ممتع متهتك في باريس او فيينا او بيزربرج » . وعليه ففي شتاء سنة ١٨١٢ ذهبا لتركيا ، ولم يتجه تفكيرهما نحو مصر الا بعد ان طردهما الطاعون من « اسمرينا » .

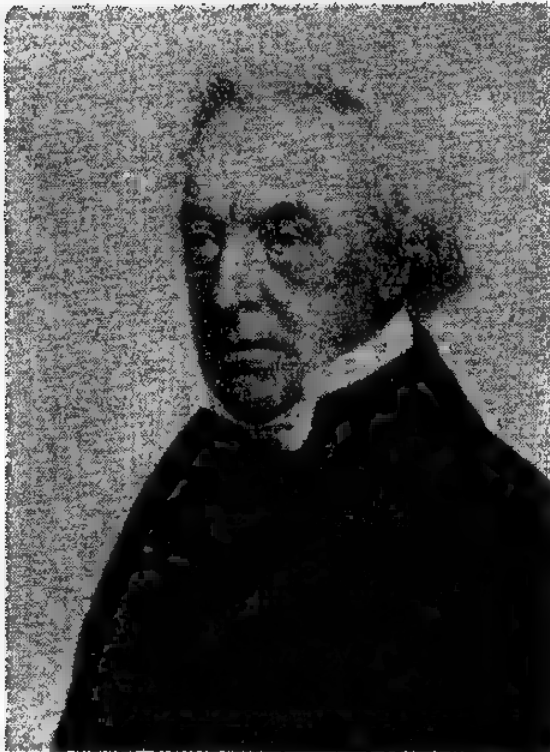
وكما شاعت الظروف ، فان « لي » و « سملت » لم يسهما كثيرا في استكشاف بلاد النوبة ، الا ان عدم اكترائهما بالرحلة ، وما صادفهما من حظ حسن (فقد صادف ان توقفت الحروب الاهلية في هذا الوقت في مناطق النيل العليا) ، كان فيه اغراء لغيرهما من العلماء الباحثين ليحذوا حذوهما . وعند وصولهما القاهرة استأجرا دليلا ، (لم يذكر عنه غير انه كان امريكي الجنسية وانه يدعى المستر بارثو) ، كان له عدة سنوات في مصر . وبعد أن زودهما محمد علي بالفرمانات اللازمة ، انطلقا على النيل حتى أسوان ، دون أن يعوقهما عائق أو تصادفهما متاعب . وهناك طافا بالآثار كما فعل دينو من قبل — وأعجبا بنساء

الجزيرة اللائي قال عنهن «لي»: «إذا صرفنا النظر عن مسألة اللون ، فإن نساء هذه الجزيرة (بيلك) يتميزن برشاقة اجسامهن ، وهن بوجه عام ، أجمل نساء رأيناهن في مصر». ولم يجد «لي» اية غضاضة في أن يتتاع عبدا صغيرا ، أصبح فيما بعد من افسراد اسرة القس «سملت» باجلترا . وبدلا من ان يياسا لما قابلهما به النوييون من عداوة ، باعتبارهما طلائع لجيش آخر ، استأجرا من بيلىك زورقا بشراع واحد . وفي فبراير سنة ١٨١٣ ابجرا جنوبا الى ذلك الجزء القفر الموحش من النيل ، الذي يقود الى القلعة الاثرية المشرفة على هضبة ابريم ، والتي تبعد نحو مائة واربعين ميلا من بيلىك . فوجدا ان القرية قد هجرت بعد ان خربها المماليك الذين فروا من ابراهيم . ومن هنا قفلا عائدين ، واثناء عودتهما نحو الشمال سمعا في كثير من الغبطة ، بتقهقر بونا بارت من موسكو ، ولكنهما حذرا بأن الطاعون قد انتشر مرة اخرى بالدلتا ، فقررا البقاء في المينيا حتى يزول الوباء . وهنا قضيا وقتهما في القيام بجولات قصيرة على ظهور الخيل أحيانا ، وأحيانا اخرى بالذهب للحمامات التركية ، وفي المساء كانا يشاهدان فرق الراقصات المصريات التي كانت توجد حيثما وجدت حامية تركية على النيل - ورغم ذلك فقد تسرب الملل الى نفسيهما ، كما قال «لي» في شيء من البلاغة : « وبعد ان يتفقد الزائر كل ما يصادفه من آثار بالمنطقة ، وبعد ان يفقد كل طريف ما فيه من تسلية ومتعة ، تسري الى نفسه الكتابة والاقباض التي لا تعادلها كتابة او اقباض . وكلما تذكر المرء ان بقاءه في احدى هذه القرى التركية سيمتد ، وانه قد حكم عليه بحياة خاملة فائرة لا نشاط فيها . حياة أشد ما يضاعف الكتابة فيها هو الحاجة الى الكتب ، وأشد ما يزيد السأم هو الثروة التافهة التي لا مفر له من سماعها ، بينما يحيط به الجهل المطبق . ثم ما يضطر اليه من تدخين مستمر واحتساء لا طباق القهوة على مدى الايام . فهذه هي المعالم الرئيسية لتلك الحياة الخاملة





Burckhardt      بیرکهاردت



Waddington      وادنجتون

الرتيبة التي يجد النزيل انه قد حكم عليه بها .

والتقينا في المينيا برجل اسكتلندي اسمه « دونالد - دونالد »  
Donnald - Donnald من « انفرنيس » كان قد أسر اثناء النزول البريطاني  
الفاشل عند رشيد ، قبل سبع سنوات ، وبيع كأحد الأرقاء ، ثم ختن  
وأدخل الاسلام . وقد كان راضيا بحالته كما يبدو ، ولم تكن له اية  
رغبة في العودة الى المدينة . وبعد مضي عدة اشهر كانا في القاهرة مرة  
اخرى .

وهناك شخص آخر قابله « لي » و « سملت » في رحلتها على النيل  
بمصر العليا - رأياه اول مرة في اسيوط ، ومرة اخرى عند عودتهما من  
ابريم ، الا انهما لم يستطيعا ان يعرفا عنه شيئا ، رغم انه كان يتكلم  
الانكليزية والفرنسية بطلاقة . وكان واضحا انه رجل مثقف ، وأنه  
يعرف اوروبا معرفة تامة ، ومع ذلك فقد كان يطلق على نفسه اسم الشيخ  
ابراهيم . وكان متأقفا في ملبسه على الطريقة التركية ، ويعامل في كل  
مكان كأنه عربي . ولم يعرفا الا بعد عودتهما لانجلترا ، ان اسمه  
الحقيقي هو « جون لويس بيركهاردت » Burckhardt وأنه كان  
موفدا من قبل جماعة اطلقت على نفسها اسم « جمعية تنمية اكتشاف  
اواسط افريقيا » . ولم يكن بيركهاردت رحالة عاديا ابدا ، فقد كان  
اديبا وعالما وله اغراض معينة نصب عينيه . وعندما رآه « لي » و « سملت »  
كان في رحلة لاستكشاف طبيعة النيل في السودان .

وبيركهاردت هذا كان من اصل سويسري ، ومن عائلة ميسورة  
الحال في لوزان . ولا يمكن ان يتصور الانسان رجلا أشد غرابة منه ،  
فمكانه الحقيقي هو جامعة صغيرة ممتازة بالمانيا ، لما عرف عنه من تضلع  
في الآداب والعلوم ، مع تشبث خاص بالتفاصيل . ويبدو انه كان متفوقا  
في كل ما قام به من دراسات ، سواء في الطب او الكيمياء او في اللغات  
الاجنبية . وكان يمكنه ان يعيش عيشة هائلة هائلة بين كتبه لاحقاب

عديدة ، لكنه لم يرض بشيء من ذلك ، فقد حمله إعصار من التخييلات الى افريقيا والشرق. وبدلا من أن يكون مدرسا يرتدي الزي الافرنجي، نجد امامنا رجلا من البادية ، على حمار صغير ، مرتديا الجلباب والعمامة. لقد كان مصابا بلازمة ، ولكنه مصاب بطريقة مرتبة ، فرغم ما كان فيه من ظروف قاسية مخوفة بالمخاطر ، نجده في نفس الكسب والاجتهاد والتشبث بالمنطق ، كما لو كان في حجرة التدريس . فهو في الواقع ممن وضعوا قواعد الاستكشاف ، وهو متحذلق تحول الى مكتشف، وهو مالم في متاهة ، ورجل اتقذ نفسه من الملل والسآمة بما جبل عليه من روح سمحة مرحة ، ومن بديهة حاضرة متقدة . وهو من ذلك النوع من الرجال الذين لا يبالون بالمشاق مهما بلغت في سبيل اشباع نهمهم للاستطلاع . وعلى هذا الاساس فهو من القلة النادرة التي وهبت خيالا واسعا - من امثال براون وبيرتون <sup>(١)</sup> - من اولئك الذين لم يخرجوا لاستكشاف افريقيا جريا وراء الكسب او حبا في نشر تعاليم المنيح او تصيدا للشهرة ، او حتى في تحقيق غرض جغرافي معين ، بل فقط حبا في الاستطلاع ، ولأنهم مندمجون في كل ما يرونه من جديد وطريف .

ولا شك في ان حياة بيركهاردت الاولى كان لها دخل في قلقه هذا وعدم استقراره . فوالده كان ضحية الحزب البونابارتي في سويسره - فقد حكم عليه بالاعدام لافشائه بعض الاسرار للنمساويين - فنشأ بيركهاردت على كراهية الفرنسيين ، وهرب من سويسرا لالمانيا بمجرد أن تمكن من ذلك ، وبعد بضع سنين قضاها في جامعاتها هاجر الى

---

١ - براون رحالة انجليزي جاء ذكره قبل ذلك. اما بيرتون فهو مكتشف بحيرة تنجانيقا واشترك مع الكبتن اسبيك في اكتشاف منابع النيل الابيض وله اسفار عديدة في الشرق الاوسط وافريقيا - منها زيارة مكة والمدينة متخفيا كحاج من الباكستان .

انجلترا حيث قضى سنة او سنتين في دراسة اللغة العربية . ثم قدم نفسه للجمعية الافريقية التي تكونت حديثا ، وعرض عليها ان يقوم باكتشاف منابع نهر النيجر وأواسط افريقيا باسم الجمعية (١) . واتفقوا معه على ان يخصص له اجر صغير - كان في الواقع صغيرا جدا لدرجة انه لم يعرف بعد ذلك شيئا عن كماليات المدنية او ترفها الى ان لقي حتفه - كما اتفقوا معه على ان يذهب لسوريا اولا لمدة عامين يتقن فيها اللغة العربية ، ثم يقوم باكتشاف أواسط افريقيا .

وأعد بيركهاردت نفسه للرحلة بأن اجري تمارين على المشي حافي القدمين لمسافات طويلة في الريف الانكليزي ، كما عود نفسه على النوم في العراء ، وعلى ان يعيش على الماء والخضروات . وفي سنة ١٨٠٩ انطلق نحو المجهول . ونحن لم نعلم عن مغامراته الا من مذكراته الغزيرة ، والا من خطاباتاته التي كان يرسلها للجمعية الافريقية لانه لم يعد مرة اخرى لأوروبا . كما انه لم يتصل بالاوروبيين الذين كانوا في الشرق الا نادرا جدا ... ومن مالطا حيث ارسل لحيته كتابا للجمعية يقول : « سأتوجه من هنا متذكرا في زي تاجر هندي مسلم .... وعما قرب سأختفي بين الجموع الغفيرة بطرابلس » وبعد ثلاث سنوات توجه الى القاهرة عن طريق « بتر » (٢) التي لم يزرها الا قلّة من الاوروبيين منذ العصور الوسطى . وفي هذه المدة كان قد تمكن من اللغة العربية لدرجة انه اطلق على نفسه اسم الشيخ ابراهيم بن عبد الله ، وكان يعتبر حجة في الشريعة الاسلامية . ومما يدل على مدى تمكنه من اللغة العربية ، انه عندما كان في سوريا ، ترجم الى اللغة العربية قصة روبنسون كروزو ، وانه

---

١ - كان هناك خلط كبير بين النيجر والنيل في ذلك الوقت . وكثير من الجغرافيين كانوا يظنون انهما ربما كانا نهرا واحدا باسمين مختلفين .

حاشية المؤلف

٢ - مدينة قديمة بالاردن لم يبق منها الآن غير اطلالها .  
الترجم

استوعب جميع ما اطلقه شعراء العرب على الخمر من اسماء ، بلغ عددها مائة وخمسين اسما .

وفي مايو سنة ١٨١٣ — وكان عمره تسعة وعشرون عاما فقط — كتب للجمعية من اسنا بمصر العليا يقول انه قابل «لي» و«سملت» وانه تمكن من القيام برحلة على النيل حتى دقلا تقريبا ، وانه عازم الآن على القيام برحلة اخرى حتى ملتقى نهر العطبرة في السودان ، وسيتجه من هناك عن طريق البحر الاحمر الى مكة . كما قال انه يعلم ان هذه الرحلة لن تؤدي به الى جهة النيجر وأواسط افريقيا ، الا انه يثق في أن الجمعية متوافق على ان يقوم بهذه الدورة ، لانه سيملا بها الفراغ من الوقت الذي سوف يقضيه في انتظار الرحلة السنوية للقوافل من القاهرة لفيضان وداخل القارة ، والتي ستبتدىء عما قريب . وبعد اكثر من سنة كتب مرة اخرى من «جدة» يقول أنه وصل للجزيرة العربية عن طريق شندي التي تقع على النيل وأنه الآن يشكو من آلام بعينه . ثم بعد سنة أخرى كتب من القاهرة يقول انه ذهب لمكة وأنه لا يزال في انتظار القوافل الى فيزان ، وان حالته الصحية ليست على ما يرام .

وفي ربيع سنة ١٨١٦ وصل كتاب آخر يقول فيه انه كان مريضا لحد بلغ فيه درجة الخطورة ، وأنه قد ذهب لدير سيناء فرارا من الداعون الذي كان منتشرا بالدلتا . وبعد مضي ثمانية عشر شهرا أخرى، صحت الجمعية عندما سمعت ان رحلته قد مات في مصر ، متأثرا بالدوسنتاريا وهو لا يزال في الثالثة والثلاثين من عمره . وقد ترك بعد وفاته ثمانمائة مجلدا من مخطوطاته عن الشرق ، لجامعة كيمبردج . والى ما بعد وفاته بزمان طويل ظلت تصل للجمعية بعض الخطابات بنفس الخط الذي يعرفونه حق المعرفة .

مسكين بيركهاردت فقد قضى نحبه وهو يحاول ان يثبت للجمعية

انه كان فعلا يعني الذهاب لأواسط افريقيا ، فقد كان حريصا كل الحرص ان تفهم الجمعية السبب الذي اجبره الى كل هذا التأخير وتعطيه مزيدا من الوقت — فترة قصيرة أخرى فقط . فلربما تنطلق القافلة في الشهر القادم .... ونحن نعرف هذا الرجل الطيب القلب ، المتفاني في عمله — نعرفه حق المعرفة ولا نشك لحظة واحدة في أنه كان سيذهب بأي حال من الاحوال — سواء وجد القافلة ام لم يجدها — نعم كان ذاهبا دون ادنى شك، لو قد رآه ان يعيش. الا انه كان من الواضح أن بيركهاردت قد اصبح اسيرا للشرق الادنى ، ولم يستطع ان يتخلص من اسأاره ويذهب لقوره . وهناك حقيقة واحدة واضحة ، وهي انه قد دفن كمسلم، ولكن ذلك لا يعني كثيرا فقد كان من الصعوبة بمكان أن يحصل المسيحيون على اذن بالدفن في مصر. ومع ذلك فلا يمكننا أن نعلل في سهولة ان الثماني سنوات التي قضاها متجولا في الشرق الاوسط كانت فعلا فترة استعداد لرحلته لأواسط افريقيا . لقد كان فكره وقلبه وجميع جوارحه منصرفة نحو الاسلام ونحو الصحراء . ومن الناحية الاخرى لا يستطيع الانسان ان يجد له مكانا مرموقا في الاكتشافات الجغرافية . فرغم ان رحلته لمكة ( التي سبقت رحلة بيرتون بخمسين سنة ) ورحلته لأعالي النيل، كانا عملا فذا يستحق الاشادة ، وخصوصا اذا لاحظنا انه قام بهما وهو معدم وفي ظروف قاسية ، لا يقف امامها الا رجل في مثل عزيته — رغم ذلك فهي لم تضاف جديدا لما كان معروفا وموضعا في الخرائط .

ولا يظهر بيركهاردت، على حقيقته الا اذا اطلعنا على رسائله ومذكراته ، وعلى المجلدات الرائعة التي استخلصت منها . عندئذ نتحقق انه كان من اعظم السياح الذين عرفوا ، ومن أدقهم ملاحظة . حقيقة ان كثيرا من كتاباته ممل للقارئ — كمذكراته عن الارصادات الجوية ، وتحليله للتهجات المحلية ، وقوائمه باسماء البلاد والاماكن ، وما شابه

ذلك - ولكنه عندما كان يكتب عن رحلاته ، يشعر القارىء بأنه يتنقل  
معه في متعة نادرة ، لا يشك معها في صدقه واماتته . فهو يسمو دون ان  
يبالغ ، وهو يبدع في وصفه حتى ليحيل اصغر الحوادث الى لحن شجي  
مطرب ، وهو فنان ملهم يسجل التاريخ في صورة دقيقة معبرة .

وبهذا الاسلوب يحدثنا عن رحلته الاولى التي قام بها على النيل  
الى ما وراء بيلك : فيذكر الغزلان وكيف كانت تجوب الفيافي في قطعان  
كبيرة ، ثم تأتي ليلا لترعى في حقول الذرة عند شاطئ النيل ، كما  
يحدثنا كيف كان يحتال النوبيون على إبعادها من حقولهم باقامة  
المجادير<sup>(١)</sup> على هيئة ضباع يصنعونها من القصب مرتكزة على أرجل  
من فروع الشجر . ويتضح من كتابته انه اعجب بالنوبيين عامة . وقد  
وصفهم بأنهم شعب متوحش في العراة ، وأنهم « يضمون شيئا من  
الدهن على رؤوسهم لترطيب البشرة وطرد الهوام » ، ولكنهم قوم  
احرار بواسل ، لا يعرفون السرقة كما لا يعرفون الامراض او الدعارة  
انه تغيير محجب للنفس عما يجده الانسان في مصر . اما السلب والنهب  
فلا تعتبر رذيلة ، كالسرقة عند النوبيين ، فاذا ما صادفوا غابر طريق  
اعزل ، فانهم يطلبون منه الفدية ، وليس من العقل في شيء - كما يقول  
بيركهاردت - ان يتمتع الانسان عن دفعها لأنهم في الحال يأخذون في  
حفر قبره . وفي ذات مرة كان بيركهاردت مسافرا على ظهر أتان ومعه  
خادم واحد فقط ، وكان معهما للدرجة التي كان يعيش معها على التمر  
والخبز ، واذا بأحد النوبيين يعترض طريقه فاحتج عبثا بأنه معدم لا  
يملك شيئا . ويقول بيركهاردت « .... وبمجرد ان بدأ في حفر قبري ،  
ترجلت وأخذت في حفر قبر آخر قائلا له : سيكون هذا مقرا لجثتك ....  
فاستغرق في الضحك ، ثم قام كل منا بدفن ما حفره الآخر » .

---

١ - مجادير ومفردها مجدار - وهو ما نسميه في السودان «الهواب» .  
الترجم

ثم هناك الفواصل الفكهة التي كان يضمثها مذكراته ، كالفواصل الذي ذكره عن دليل استأجره ، وكان رجلا لا يحمل اي فكرة عمن الزمن او المسافة بين اي مرحلتين من مراحل الطريق . وكل ما يقوله لك : « نسال الله التسهيل .... فهو القادر على كل شيء ، يمد الطريق او يطويه كيف شاء » . فالرجل لم يكن دليلا ممتازا . وعندما هم بوداعه في آخر الرحلة ، شعر بيركهاردت ان من واجبه ان يقول له : « اسأل الله ان يسهل عليك » ، فأجابه الدليل قائلا : « اما هنا فلا . لأنك انت الذي ستسهل علي في هذه المرة » . ثم طلب من بيركهاردت ان يعطيه شاله ، فتركه له .

وفي المرحلة الاولى من رحلته ، وصل بيركهاردت قريبا من معابد النوبة التي هي الآن (سنة ١٩٦٠) على وشك ان تنقل من مكانها لثلا تغمرها مياه السد العالي - والتي لا يسع من رآها الا ان يتألم لاختفائها في مكانها الحالي . فمما يبهج النفس ، ان يقف المرء قبيل الغروب - او في ليلة مقمرة - الى مكان كوادي الصبور ، ويشاهد بالقرب من الشاطئ مدخل معبد رمسيس العظيم بتمائيله العديدة ( وكل منها في شكل ابي هول صغير ) التي تحف جانبي الطريق المؤدي الى المدخل .... ولكن لأن يكون المرء في ذلك المكان وذلك الزمان (سنة ١٨١٣) كما كان بيركهاردت ، ولأن يشعر انه لا تحيط به غير البربرية المطلقة ، وان طريق العودة الى المدينة طويل وشاق ، وان هذا المنظر المجهول ، الذي لم يعرفه احد ، ولم يدرسه احد ، بل ولم يذكره احد من قبل ، انما يقف هنا لتراه انت وحدك ، لا يشاركك في النظر اليه احد - لأن تكون هناك وحدك ، وكل هذه الحقائق ماثلة امامك ، لما يمدك بأحاساس عميق ، بأن في هذا وحده مبررا كافيا لما تلاقيه من احوال ، وما تقاسيه من تعاسة وشقاء في رحلتك هذه . هذا - وعندما كان دينو في مصر ، كان معه الجيش يحميه ويقوم



بترحيله ، اما بيركهاردت فقد كان وحيدا في بلاد النوبة . حقيقة انه كان أقل حماسا وأقل ثورة من دينو ، كما كان دونه بمراحل كفنان ، الا انه قد كانت له عينان فاحصتان ، ولذلك جاء وصفه لمعابد النوبة فريدا في نوعه ، لم يجاريه فيه احد منذ العصور الغابرة . ليس ذلك فحسب بل قد كان وصفه لها هو اروع ما كتب عنها اطلاقا .

وفي مارس سنة ١٨١٣ وصل الى ابي سمبل ، الذي لم يتببه السى وجوده أحد من الرحالة قبله . فقد كان اول رجل متعلم في العصور الحديثة قمع عيناه على هذا المشهد ، الذي يمكننا ان نقول فيه انه اعظم مشهد على النيل .

الا انه لم يمره كثيرا من الاهتمام في بادىء الامر . فأبو سمبل يقع في ركن من الجبل على الضفة الغربية للنيل . وعندما وصل اليه ، كان بيركهاردت في أعلى الجبل ، ولذلك لم يتبين منه غير سطح أحد المعابد الصغيرة المنحوتة في الجبل ، وذلك عندما نظر الى اسفل ، وكان ما رآه هو معبد « نفرتيتي » زوجة رمسيس الثاني . ولا شك ان بيركهاردت عندما نزل من الجبل قابل نفس المشهد الذي نراه اليوم . ودخل المعبد من بابه الرئيسي ، الا انه في اغلب الظن وجده مغمورا بالأتربة والقاذورات من الداخل ، لأنه لم يذكر شيئا عن الصور والنقوش البراقة التي بداخله . وهو في الواقع يقول ان سكان المنطقة في ذلك الوقت ، كانوا يتخذون منه مخبأ من غارات القبائل المجاورة ، فيمكثون بداخله لعدة أسابيع او عدة أشهر الى أن تهدأ القلاقل .

واستاء بيركهاردت بعض الشيء للمنظر المخيب للآمال ، لأن الاهالي في القرى المجاورة كانوا قد أعطوه وصفا رائعا للمكان .... ثم استدار صدفة نحو الجنوب ، فوقعت عيناه على رأس احد التماثيل الأربعة التي نحتت على واجهة الجبل ، والتي تشكل الزخرف الرئيسي لواجهة المعبد الثاني الذي نحت تخليدا لرمسيس نفسه ، وهو اكبر

بكثير من المعبد الاول . والمنظر في ذلك الوقت كان يختلف كثيرا عما هو عليه الآن ، فتسعة أعشار التماثيل لم تكن ظاهرة ، كما قال بيركهاردت : « ... وهي الآن مدفونة كليا تحت الرمال التي تجرفها الرياح مع اندفاعها الشديد ، ولم يكن ظاهرا منها الا جزء بسيط من التمثال الذي يقع على الطرف الايسر . وحتى هذا لم يكن ظاهرا منه غير الرأس وجزء من الصدر وأعلى الذراعين » اما التمثال الذي يليه فكان مجدوع الرأس ، ولم يظهر من التمثالين الآخرين غير غطاء الرأس . وبعبارة اخرى ، فكل ما رآه اذ ذاك هو منحدر كبير من الرمال الصفراء ، وكان عليه ان يخمن عما كان تحتها . وهنا يقول : « اذا ازيلت هذه الرمال فاني اتوقع ان يعثر على معبد هائل تحتها » وقدر بذكائه الخارق انه لو اتضح ان هذه التماثيل لم تكن منتصبة ، بل جالسة ، فلا شك انها ستكون ضخمة جدا .

وكتب عن الرأس الوحيد الظاهر يقول : « ..... ملامح معبرة تعبيرا دقيقا لشخص لا يزال في صباه ، هو أقرب الى تماثيل آلهة الجمال اليونانية ، منه الى أي تمثال شاهده لقدماء المصريين حتى الآن .... وقد يختلط على الانسان انه تمثال لاحد آلهة الحكمة » . ثم يستمر في حديثه عن « وقاره العديم المثال ، وعن رفته الملائكية » . ثم تسلق الرمال وقاس البعد بين المنكبين فوجده « سبع ياردات » ، واحدى الاذنين فوجدها « ثلاثة اقدام واربع بوصات » . ومن هذه البيانات قدر ، في كثير من الدقة ، ان طول التمثال الاول — اذا كان جالسا — يتراوح بين الخمسة والستين والسبعين قدما .

وكان في هذا الاكتشاف وحده مبرر كاف لرحلته الاستطلاعية الاولى على النيل ، الا ان تجاربه الاخرى هي التي كانت لها اهمية اكبر بالنسبة لمحمد علي ، فقد زار في هذه الرحلة منطقة الممالك وبلاط الشايقية . والظاهر ان الممالك في قهقرهم على النيل ، فرارا من ابراهيم

قد احدثوا دمارا مريعا بالبلاد ، لان بيركهاردت الذي سلك نفس الطريق الذي سلكوه من قبل ، قد وجد كثيرا من القرى في حالة يرثى لها ، وقد قان عن ذلك : « ان هؤلاء العبيد الطغاة الذين لا مبادئ لهم ، لا يزالون يعيشون عيشة البذخ مع زوجاتهم واتباعهم » . واستمروا يلبسون نفس الملابس الصوفية رغم الحرارة الشديدة التي ابتليت بها بلاد النوبة ، غير أنهم كانوا يعيشون داخل أرماث مظلمة على النيل ، وعبيدهم يعملون ليلا ونهارا في صب الماء على مظلاتها . ومن اكثر المناطق التي آذوها كانت منطقة الدر ، وهي اكبر المناطق الآهلة بالسكان في بلاد النوبة . وبعد ان احوالوها قفرا موحشا استمروا في سيرهم عن طريق وادي حلفا التجاري ، ليتابعوا سلبهم ونهبهم بمنطقة دقلا التي تقع خلف الشلال الثالث .

ثم ينحني النيل انحناء كبيرة مزدوجة ، حيث تقع منطقة قبائل الشايقية ، وهي منطقة تتميز بنواح عديدة تجعلها من احسن مناطق النيل . فمئات السواقي تدور بها لتضخ الحياة في الرمال القاحلة ، فتنبت الحب والثمار على ضفتيه ، وتزدهر الاشجار وتمتد الخضرة يانعة ريانة تتغللها اشجار السنط والطلح وغيرها .

وعلى الجزر المخضرة ينبت السعتر ذو الرائحة الشذية ، وتكثر الطيور المائية ، غادية رائحة ، لتحط على الماء متصيدة قوتها ، او لترفرف في السماء مبتعدة نحو اوكارها . وتنتشر القرى على الضفتين متقاربة متشابكة ، لا يفصلها عن بعضها البعض غير بضعة اميال ، وأمام كل قرية ترسو قواربها متأرجحة متراصة ، ومن خلفها ترتفع الابراج الضخمة — ابراج شيدت من الحجر الرملي وقد بولغ في سمك حوائطها ، اذ تبلغ احيانا نحو الثلاثين قدما . وهذه الابراج هي آثار العصر الذهبي لمملكة الفونج — .

وكان للمنطقة مساوئها ايضا ، فالذباب والبعوض تكثر بشكل

وبائي في بعض الفصول ، والحرارة مرعبة والامطار نادرة ، ومع ذلك فقد كانت البلاد هادئة بطبعها مبهجة في طبيعتها ، وشر ما فيها هو الانسان . فالشايقية كالفونج ، شعب غامض ، ليسوا نوبيين وليسوا عربا ، ولا يدري احد من اين جاءوا . وهناك ارومة في دمهم تسمو بهم فوق جميع القبائل المحيطة بهم . وهم في شجاعتهم ومظهرهم كالماليك مهابة وسطوة ، لا يختلفون عنهم كثيرا . وكانوا يعيشون على نهب القبائل الاخرى القاطنة على ضفاف النيل ، ويقال انهم كانوا يستطيعون حشد عشرة آلاف مقاتل ، منهم الفين على الاقل من الفرسان وكان اسمهم في هذا الجزء من السودان مرادفا للقرصنة والدمار .

وكتب عنهم بيركهاردت يقول : « انهم جميعا يقاتلون على صهوات الجياد ، مدرعين بالزرد الذي يتاعونه من سواكن او سنار — الا انهم لا يعرفون شيئا عن الاسلحة النارية . واسلحتهم هي الحراب والسيوف والدرق ، ولهم مهارة نادرة في قذف الحراب لمسافات طويلة . وعندما يغيرون ، يحمل كل منهم اربعا او خمسا منها في يده اليسرى . هذا وجميع فرسانهم يفضلون الخيول الدقلاوية ، اما مهارتهم في الفروسية فلا تقل عن مهارة الممالك في مصر ، الا انهم يدربون خيولهم على ان تهر ارجلها بعنف وهي راكضة . اما سروجهم فشيبة بما رأته من رسومات لسروج الاثيوبيين ، الذين لا يختلفون عنهم ايضا في طريقة وضع ارجلهم في الركاب ، كلا الشعبين لا يضع غير الاصبع الاكبر للقدم . والشايقية شعب مستقل بذاته ، لا يرتبطون او يعتمدون على اية جهة اخرى ، كما ان لهم ثروة طائلة من الحبوب والمواشي .... ورغم ما عرفوا به من شر وتعد ، الا انهم يقدسون الضيف ويجلسون الرفيق ، وصديقهم يجد منهم كل حماية وتعزيد ، فاذا ما اعتدى عليه شخص في الطريق ، فلا بد ان يعاد له ما سلب منه كاملا ، مهما بلغت مكانة المعتدي ، حتى ولو كان الملك نفسه . ولغتهم هي العربية ، والكثيرون منهم

يقرأونها ويكتبونها بطلاقة . ولعلمائهم مكانة خاصة في نفوسهم ويجلو لهم اعظم اجلال . ولهم معاهد تدرس فيها جميع علوم الدين الاسلامي ، وهذه لا تشمل الرياضيات والفلك . وقد رأيتهم في مروي ينسخون بعض الكتب في خط أليق لا يقل روعة عن المخطوطات التي رأيتها بالقاهرة . وعندما يفد طلبة اغراب من المناطق المجاورة ، لتلقي العلم ، يقوم شيخ العلماء بتوزيعهم على معارفه من اهل القرية او المدينة ، ليأوهمهم ويطعمهم ما شاء لهم ان يقيموا لتلقي العلم . اما غير العلماء من الشايقية فعادة ما ينهمكون في المسكرات التي يصنعونها محليا من البلح كالنبيد والعرق . ويقال ان نساءهم كثيرا ما يجانبن العفة والحشمة .

هذه الانطباعات قد أيدها الرحالة الانجليزي « وادنجتون » الذي جاء بعد بيركهاردت لاستكشاف النيل . فقد وجد هؤلاء القوم المتخصصين في شؤون القتال ، على جانب كبير من الكبرياء والجمال ، وكتب عنهم ما معناه : « الشايقية قوم من السود ، وسوادهم كالكهرمان الصافي المصقول ، وقد بدا لعيني اللتين لم تعرفا التحيز في ذلك الوقت ، انه اجمل لون يمكن أن يختاره الانسان . وهم يمتازون عن الزنوج في جميع النواحي — في صفاء لونهم ، في شعرهم ، في وسامة قواطعهم ، في عيونهم البراقة الندية ، ونظراتهم الهائلة الجذابة ، وفي اجسادهم البضة التي لا يفرطون فيها للاوروبيين » .

والشايقية ، كالماليك ، يحتقرون الفلاحة والعمل بجميع صوره — فهو لا يليق الا بالنوبيين الحقييرين — ويلقبون الاتراك والمصريين « بالكلاب » . وهم لا يخافون شيئا — كما قال وادنجتون — ويخوضون المعارك فرحين مبتهجين . والاشارة بالهجوم عند الشايقية — كما هي عند بقية العرب على ما اعتقد — تصدر من عذراء ، تظهر في أبهى حللها وكامل زينتها ، على ظهر بعير ، فتردد الزغاريد مرارا وتكرارا . ومثل

هذه الفتاة هي دائما موضع الاحترام والتبجيل من ذويها ومن اعدائهم على السواء . وعندما يحملون على العدو ، يرددون عبارة « سلام عليكم » ، يعنون بذلك سلام من الموت <sup>(١)</sup> وقد كان السلاح في أيديهم العوبة من الأعياب الاطفال والحرب في نظرهم ضرب من ضروب اللهو ، فهم لا يطلبون من اعدائهم غير التسلية ولا يخافون من الموت الا لأنه راحة ابدية لا نشاط فيه .

انها نفس القصة القديمة تعيد نفسها - قصة المحافظة على القديم بما فيه من وحشية وسلب ونهب - قصة طائفة احترفت القتال ، ولم يدب التدهور فيها بعد . ورغم ما هنالك من شبه كبير واضح بينهم وبين المماليك ، الا اننا نميل لمقارنتهم بشعوب آسيا الوسطى في احترافهم للحروب ، فلو انهم وجدوا طريقهم ، لكان من السهل على الشايقية ان يشنوا غزواتهم المتوالية بمناطق الدندره . وهم ايضا - كالأسيويين - يعتبرون الخيل رمزا للقوة وللحياة . ويقال ان نساءهم في شجاعة الرجال . ولا شك في انهم كانوا كالطفيليات - وطفيليات من النوع الفتاك - يعتبرون كل قافلة صيدا حلالا لهم ، وكل حقل وقرية دعوة ليتناولوا عليها وجباتهم . وقد يحارب الرجل في جانب اعدائه ، اذا ما رأى مصلحته في ذلك ، ومهما كانت حججهم في مثل هذا التصرف ، فهي غير مقبولة بين جماعة متمدنة . ومع ذلك فقد كان في تقاليدهم شيء من النخوة البدائية - فالأسلحة النارية مثلا ، كانت في عرفهم نوع من الجبن - ولا شك في انهم اضعفوا شيئا من التحرر والحيوية على حياة الخمول والكسل التي كانت سائدة على ضفاف النيل .

وعندما زار بيركهاردت السودان ، كانت منطقة الشايقية تمتد ثمانين ميلا على جانبي النيل شمال الشلال الرابع. وكانوا ينقسمون الى

١ - اعتقد انها عبارة تهكمية تردد لتثبط همة العدو واشاعة الدمر بين صفوفه والمهم فيها احداث الضوضاء لارهاب اعدائهم .  
المرجم

ثلاثة فروع على رأس كل فرع منها زعيم يلقب « بالملك » يعيش في برج على النيل . وكل فرع من هذه الفروع كان يقوم بغاراته مستقلا عن الآخرين ، الا انهم عادة ما يتحدون اذا واجهوا غازيا او عدوا مشتركا . وكانت هذه الفروع مجتمعة تشكل اخطر قوة على ضفاف النيل بالسودان ، وما من عدو يأتي من مصر الا ويدخل معهم في اشتباك مسلح . وحتى بيركهاردت الرجل المثابر ، قد تردد كثيرا في ان يخطر بمفرده في بلادهم ، فعندما وصل دقلا رأى انه اذا كان لا بد له من ان يزور مناطق اخرى على النيل ، يجب ان يتجنب منطقة الشايقية ويأتي عن الطريق الصحراوي الممتد من اسوان الى بربر ، وبناء عليه عاد أدراجه الى اسنا .

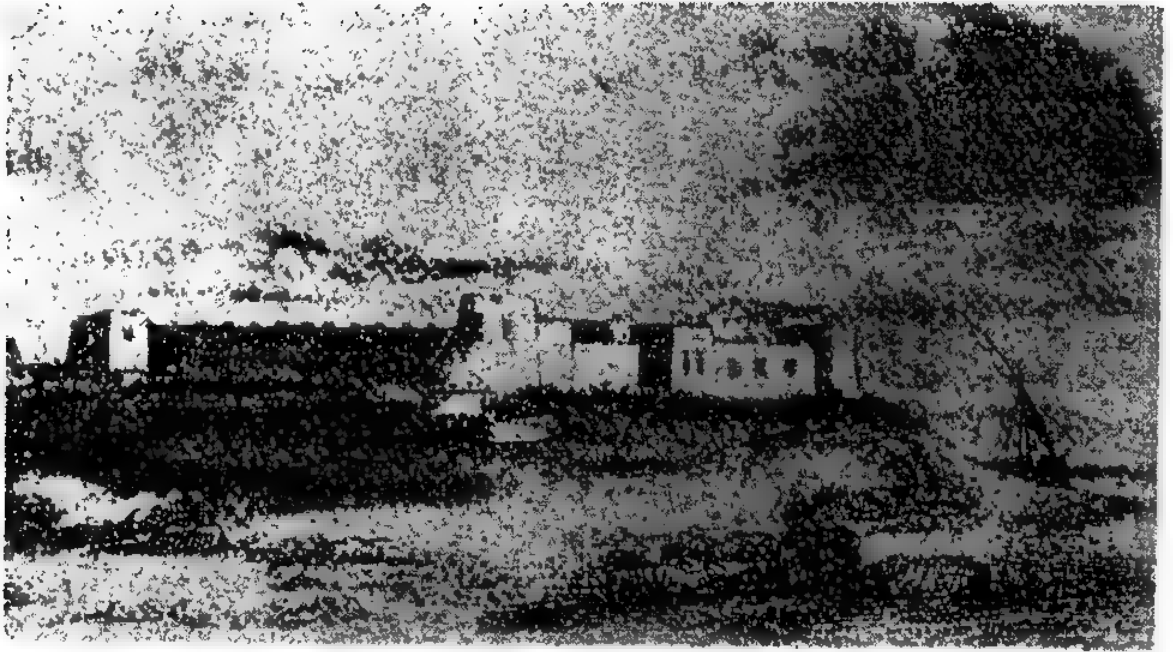
وفي اسنا شعر بشيء من الاطمئنان تحت حماية القوة التركية ، فتمكن من جمع مذكراته وتنسيقها ، كما تمكن من ان يكتب وصفا لجزء من النيل يبلغ نحو الخمسمائة ميل . وهو الجزء الواقع بين اسوان ودقلا ، والذي لم يكن معروفا عنه الا القليل جدا . ولم يترك شيئا لم يذكره - فمن قيام مساجد للمسلمين على اقاص الكنائس المسيحية والمعابد الفرعونية ، الى لغات القبائل وعاداتها ، ومن ارتفاع النيل وانخفاضه الى المزارع المنتشرة على ضفتيه ، ومن هدير الشلالات الى فرس البحر والتمساح والنمل الابيض - لم يترك شيئا ابدا لم يذكره ، حتى الهضاب الصخرية المسلوقة الشبيهة بالاهرامات - وحتى المسافات لم ينس ان يسجلها في دقة تدعو الى الاعجاب . وكانت مذكراته هذه ، هي اول ضوء قوي واضح يلقي على بلاد النوبة منذ القدم . وعندما تصفح اعضاء الجمعية الافريقية خطابه ، وهم في لندن ، وجدوا انهم في موقف غريب شاذ ، فقد اصبحوا يعرفون عن مناطق النيل العليا وماضيها اكثر مما يعرفه عنها اي شخص في مصر .

الا ان هذه الرحلة قد اثرت في صحة بيركهاردت ، فقد كان يسير

نحو عشر ساعات في كل يوم ، وقطع مسافة تسعمائة ميل في اكثر من  
النهر بقليل ثم ظل طريح الفراش متأثرا بعينيه .... وفي مارس سنة  
١٨١٤ ، وقبل ان يتم شفاؤه تماما ، كان على اهبة الاستعداد لينطلق مرة  
اخرى .

\*\*\*





برج هندي



سنار في اوائل القرن التاسع عشر

## الفصل الحادي عشر

### سوق شندي

« وبعد أن تجتاز هذا الجزء من النهر  
في مدى أربعين يوماً ، تسير على سفينة  
أخرى لمدة اثني عشر يوماً وفي نهايتها  
تصل إلى مدينة عظيمة تسمى مروي ،  
يقال أنها قاعدة لأثيوبين آخرين » .

هيرودوتس

الكتاب الثاني ، الفصل التاسع والعشرون .

في هذا الوقت كان ذلك الجزء من الصحراء الممتد ما بين اسوان  
وبربر قد أصبح من طرق القوافل المنتظمة ، خصوصا لانه يجذب  
المسافر منطقة الشايقية وانحاء النيل الكبرى . ولكنه كان طريقا  
محفوفا بالمخاطر ، يمتد الى مسافة اربعمائة ميل في  
منطقة رملية تنعدم فيها الماء . ومنذ ان قام بروس برحلته - في الاتجاه  
العكسي - قبل أربعين سنة ، لم يجرأ اوروبي آخر على القيام بمثلها .  
وفي هذه الفترة ساد بين العرب شعور عميق بالخوف من الاجانب ،  
فكانوا لا يرحبون بوجودهم ضمن قوافلهم . فاضطر بيركهاردت ان  
يدعي - وكان بمفرده - أنه تاجر فقير ، متوجه لمضارب النيل العليا  
بحثا عن ابن عم له اختفى منذ بضع سنين ، وهو في رحلة الى  
سنار. وعلى هذا الاساس وافق رئيس القافلة ان يقبله ليكون في رفقتهم.

وكانت القافلة تتكون من نحو مائة تاجر تصحبهم عوائلهم ، فحدد أول مارس سنة ١٨١٤ موعدا لقيام القافلة . ورغم قبولهم له فقد كانوا يحتقرونه باعتباره تركيا متطفلا . ويقول بيركهاردت ان النساء بنوع خاص ، كن يرتعدن فرقا واشمئزازا من لحيته الكثة وبشرته البيضاء . هذا - وبما انه رجل معدم فقد خصص له أسوأ موضع في القافلة . وكان يعلم ان تدوينه المستمر لمذكراته سيثير شبهة شديدة ، فاحتاط لذلك بأن كان يبدأ المسير قبلهم بفترة قليلة في كل صباح ، ثم يختبئ وراء صخرة ويأخذ في تدوين مذكراته بسرعة قبل وصول القافلة .

وبالمقارنة لما حملته معها البعثات العلمية مؤخرا من اتمنة ومعدات ، فان ما كان يحمله بيركهاردت يدعو للشفقة والثناء . وهو يعطينا قائمة بها كما يلي : ساعة ( مكسورة ) - بوصلة جيب - أدوات كتابة - مبراة - كيس للتبغ وقطعة حديد لقدح الزناد - فأس صغيرة - مجموعة من الابر وخيط - قميص احتياطي واحد - فرش للنوم - مشط - صندوق للأدوية - قليل من اواني الطبخ وقربة ماء ، ثم مؤن مما يأكله الوطنيون من دقيق وتمر وكعك وملح وأرز وعدس وبن . ولكي لا يثير الشبهات اخذ معه كمية بسيطة من البضائع ، كما أخذ معه الاسلحة الضرورية ، وهي بندقية ومسدس . وفي هذه الرحلة لم يكن معه خادم ، ومعنى ذلك انه كان عليه ان يجمع ما يحتاج اليه من طعام ومن حطب للوقود ، وان يقوم بطهو طعامه بنفسه عند نهاية كل مرحلة ، وكان يعتمد في ترحيل متاعه على اثنان واحد وعلى جزء من حمل بعير . وكل ما كان يمتلكه من مال لا يتعدى الخمسين دولارا اسبانيا وقطعتين من السكوين<sup>(١)</sup> ، وذلك لسد حاجته في رحلة ستدوم عشرة اشهر ، لا الى الفنج فقط بل الى مكة

١ - Sequin - عملة ذهبية كانت متداولة في البندقية ، تساوي جنيها ذهبيا واحدا .  
الترجم

ايضا .

وكان معظم رفاقه من صغار التجار الذين يحملون معهم الى اسواق السودان ما يروج فيها من بضائع ، كالسكر والصابون والخرز والملابس والمرايات وبعض الاسلحة القديمة ، مؤملين ان يعودوا الى مصر ومعهم منتجات السودان المشهورة ، كالصمغ العربي وريش النعام والعاج والرقيق الاسود والذهب - وهي نفس ما اتجهت نحوها انظار محمد علي - وكانت الحياة قاسية وسط هذه الطغمة من التجار ، وما ذكره بيركهاردت عن اخلاقهم ، لا يمكن مقارنته الا بما كتب عن الكابتن كوك والقراصنة في المياه الاسبانية . لقد كانت ظروف الرحلة نفسها ، كما نعتقد ، في منتهى القسوة ، فما كادوا يبدأونها الا وهاجمهم جماعة من البدو . وفي كل مرة اخرى كادوا يموتون عطشا - الا ان تصرفاتهم الوحشية جعلتها أشد قسوة واحالتها جحيما لا يطاق فقد كان شجارهم لا يتوقف ، وسرقاتهم من بعضهم البعض لا تنقطع أبدا ، اما الضعيف واما المحتضر فلا يجد منهم الا الاهمال ، والا ان يترك ليموت على قارعة الطريق .

وبدأت الرحلة من كومومبو التي تقع شمال اسوان بقليل . وبمجرد ان فارقوا ضفاف النيل الخضراء ، زودوا الجمال بثلاثة امثال وجبتها الاعتيادية ، لتجترها تدريجيا فيما بعد وهي سائرة في الصحراء الجرداء . واذا ما اوشكت دابة على الهلاك - ومنذ البداية تفق منها الكثير نتيجة الاجهاد - اداروا رأسها نحو القبلة وذبحوها . ثم يأخذ صاحبها في بيع لحمها في الحال ، وما اكثر ما كانت تنفق الجمال ، وما اكثر عظامها المتناثرة على طول الطريق .

وعند كل منزلة يأخذ الرجال في حفر الرمال بحثا عن الماء ، وقل ما كانوا يجدونه . ويتبدى السير عادة في برد الفجر القارص ،

وينتهي مع حر الهجيرة القائط عند منتصف النهار ، ثم ينزلون ويستسلمون لنوم عميق (كل فوق بضاعته خوفا من أن يسطو عليها الآخرون) ، ويواصلون السير مع اعتدال الطقس عند المساء . وهكذا كانت تسير الاحوال يوما بعد يوم ، وهي لا تختلف عن رحلة في البحر ، فالمسافر هنا ينظر في ترقب الى وصوله بربر ، كما ينظر البحار الى وصوله لاحد الموانئ . وكان هؤلاء الرجال ، كالبحارة ايضا ، يمنتون انفسهم بوقت حافل بالملذات ، بمجرد ان ينجوا من مخاطر الطريق . وأخيرا ، في الثالث والعشرين من مارس سنة ١٨١٤ ، تمت نجاتهم فعلا ، بعد مسيرة ثلاثة اسابيع ، ففجأة تسموا ريحا منعشا في الجو ، وسمع بيركهاردت احد الرجال يصيح فرحا : « الحمد لله ! ها نحن نتنسم رائحة النيل مرة أخرى » . وبعد ساعتين وصلوا مجرى النيل قبل التقائه بنهر العظيرة بقليل ، وهكذا دخلت القافلة بربر ، وهم على أسوأ ما يكونون اتساخا من وعشاء السفر . هذا ، وعند وصولهم بربر كان عددهم قد هبط الى ثمانين رجلا بعد ان كانوا مائة .

اما بربر فكانت عبارة عن اربع قرى قذرة ، متداعية الاكواخ . وهي في هذه الحالة كانت بميدة كل البعد عن نظرة الاسلام للجنة ، ولكنها بالنسبة لهؤلاء الرجال المنهوكي القوى ، كانت هي الجنة نفسها ، بل اكثر من ذلك . ويعطينا بيركهاردت ، الرجل العالم ، الذي هو الآن في رحلة علمية بحثة - يعطينا صورة بشعة عن بربر هذه ، فيها الكثير مما عرف به السويسريون البروتستانت من تشنيع ، فيقول : « لم أر في حياتي اسوأ من هؤلاء القوم ، فقد سيطرت اللعارة والسكر على حياتهم ، فهم كذابون ومنافقون بلا استثناء » . وهو يعترف بأن الجوارى الحبشيات ، اللاتي كان يعج بهن المكان ، كن على جانب كبير من الملاحه والمرح ، كما كان لجفاف طقس الصحراء تأثير طيب على اجسادهن ، وما عدا ذلك فقد كن كالسوائم تماما . وقد

استقبلن القافلة ببهجة صاخبة ، وبعد لحظة كان التجار قد تفرقوا بين الاكواخ ، ومع كل رجل منهم فتاة تلازمه طيلة اقامته في المدينة ، مومتها ان تعد له مشروبه ولعامة ، وان تدلك له جسده بالدهن ، وان تلازمه في مجونه وعربده طيلة الليل .

وكانت بربر هي اول المراكز التجارية الهامة ، التي تقع على الطريق التجاري العظيم المؤدي لسنار . الا أن شندي ، التي تبعد نحو مائة ميل نحو الجنوب ، كانت مركزا اكثر أهمية واوسع تجارة ، ولذلك فقد واصل بيركهاردت رحلته بمجرد ان تمكن من ذلك ، ومكث فيها شهرا قبل ان يواصل طريقه لمكة . وكانت دراسته للمدينة نبذة رائعة من البحث في علم الاجناس ، كما كانت ابداع صورة متكاملة نعثر عليها عن واقع الحياة في اواسط السودان قبيل غزو محمد علي له .

وهناك نواح عجيبة في هذا الجزء من النيل ، فهنا تبدأ منطقة الامطار . ورغم ذلك فالحر بالغ الشدة على مدار السنة ، والطقس من ذلك النوع الذي يدفع الى التطرف ، فاما الكسل والدعارة التي لاحظها بيركهاردت في بربر ، واما الزهد والتقشف الذي لاحظته بالدامر وهو في طريقه الى شندي . والدامر تقع بالقرب من ملتقى النيل بنهر العطبره ، وقد كانت معقلا من معاقل الدين ، بها جامع ومقر لبعض النساك الذين حرموا انفسهم من ملذات الحياة ، وتبعوا تعاليم الاسلام الحرفية . ثم عندما وصل شندي وجد نفسه مرة اخرى في جو مادي بحت . وهنا ، في شندي تضيق الرقعة الخضراء على ضفتي النيل في زمن التحاريق ، فلا تتعدى بضع مئات من الياردات ، وبعد ذلك لا شيء غير تلال جرداء من الصخر الاسود ، منتشرة في سهل منسج الارعاء يكسوه الحصى والرمال ، وغير سراب يتلألأ في حر الظهيرة القاطظ .. وكثيرا ما تجتاح القرى والبوادي سحب من الجراد كثيفة ، واخرى من العواصف الرملية مخيفة، تكتم الانفاس وتبلد

الحواس وكثيرا ما يخطر للانسان انه لا يمكن ان يكون في هذه المنطقة ما يفري احدا من البشر ليتخذ منها موطننا ومستقرا ، الا ان بيركهاردت قد وجدها آهلة بالسكان ، ووجد شندي بالذات هي في الواقع أكبر مدينة في أواسط السودان ، وبها ما لا يقل عن الستة آلاف نفس .

ومن الواضح انه لا بد ان يكون هناك سبب خاص ، دفع بهذا العدد الكبير من الناس ، لان يعيشوا في مكان ليس فيه شيء ظاهر من الجاذبية او الاغراء ، ولكن بيركهاردت لم يحتج لان ينتظر كثيرا حتى يجد الجواب على ذلك - انه سوق شندي . لقد كان سوقا خياليا بالنسبة لبلدة في مثل هذا الحجم . ففي ساحة رحبة مكشوفة عند منتصف المدينة ، اقيمت ثلاثة صفوف من الاكواخ . وهنا ، وعلى بعد آلاف الاميال من اي جزء في العالم يمكن ان يوصف بأنه متمدن - هنا كان يباع ويشترى ، في يومي الجمعة والسبت من كل اسبوع ، ما لا يمكن ان يخطر على بال الانسان من سلع متنوعة ، كالبهارات وحطب الصندل ( التي تستورد من الهند ) وكالكحل والعقاقير والسيوف الالمانية والامواس ، وكالسروج والمصنوعات الجلدية التي تأتي من كردفان، وكورق الكتابة والخرز - من جنوى والبندقية - وكالمنسوجات والاواني الفخارية والمصنوعات السعفية بجميع انواعها، وكالصابون الذي يأتي من مصر ، وكالملح والذهب من اثيوبيا - كما كانت هناك سوق حية للقردة التي تدرب على القيام بحركات بهلوانية ، وكانت تصنع بشندي قصاع من الخشب ، كانت لها شهرة واسعة وعليها اقبال شديد . ومن الاشياء التي اشتهر بها سوق شندي ، ما يباع فيه من الخيول « الدقلاوية » بالاضافة للجمال ودواب الحمل الاخرى . وهذه الاخيرة كان يتاعها التجار ليحملوا عليها ما يشترونه من بضائع من هذا السوق .

اما الحوائث التي كانت تعرض فيها هذه السلع فشيء باليس

للغاية ، فهي عبارة عن « زئزئات » صغيرة ، طولها نحو الستة اقدام وعرضها اربعة ، وعرشها من الحصير والسعف . ولم تكن هناك وسيلة يوصدون بها - ولا نعدام المسامير كانت الابواب تربط بالحبال - ولذلك فقد كان التجار يحزمون بضائعهم في كل مساء ويحملونها لمنازلهم بالمدينة . اما النقود ، فمعظمها كان من الريالات الاسبانية ، غير ان جميع العملات كانت متداولة ، وكانوا يودعونها في مخايب خاصة تحت الارض - ولم يكن في مظهر هؤلاء التجار شيء من البذخ ، وحتى اكثرهم ثراء كان يتظاهر بالفقر بان يسكن في غرفة واحدة ، ويفترش الارض ، ولا يلبس غير أزار حول نصفه الأسفل . وتحديد الاسعار لم يكن معروفا في هذه الأسواق ( ويعتقد بيركهاردت ان المساومة التي يمارسونها ، ما هي الا نوع من الغش الفاضح ) . وكانت المقايضة عادة ما تقوم مقام العملة ، والشجار لا ينقطع ابدا . ولم يكن في شندي الا القليل من الأراضي الزراعية ، كما ان المصنوعات المحلية لم تكن شيئا يدعو الى الاعجاب ، ولذلك فان التجارة - كما يقول بيركهاردت - « كانت عصب الحياة الوحيد . » ولم تكن للسكان من وسائل للترفيه غير حالات الشرب ( البوطة )<sup>(١)</sup> او منازل العاهرات التي يعج بها المكان ، ومع ذلك فقد كانت حياتهم صاخبة لأبعد الحدود . والتجار خليط عجيب من شعوب شمال شرق واواسط افريقيا بقبائلها المختلفة ، يتدرجون من احسن العرب صفاء الى أشد الزنوج سوادا ، ومن المسلم في عمامته وجلبابه ، الى الوثني المجرد حتى مما يستر عورته . ومن عادتهم ان يجلسوا القرفصاء على الارض ، غير مباليين بالتراب ، او الرمضاء ، حتى في شدة الحر وقيظ الصيف ،

١ - هذا هو اللفظ الذي أورده المؤلف ، وهو يستعمل في مصر لما نسميه في السودان « بالريسة » والقريبة ان نفس اللفظة تستعمل في سوريا ولبنان « للدندومه » او الجيلاني .



ويؤولون مقايضاتهم وهم على هذا الحال ، من مطلع الشمس حتى الغروب . والحركة دائبة دون انقطاع ، فهناك دائما قافلة على ابواب المدينة ، او اخرى على وشك الرحيل ، ووسط هذا الضجيج كان بيركهاردت يرفع بصره احيانا نحو السماء ، فيرى - في حيرة - مربا من الرهو يتهادى فوق رأسه صافات ، متجها نحو الشمال .

وكانت شندي ملتقى لجميع طرق النيل التجارية - أو هذا هو ما اكتشفه بيركهاردت - فالنيل هنا اقرب الى الجزء الجنوبي - من البحر الاحمر ، منه في أي مكان آخر . ولذلك فقد كانت شندي هي بداية الطريق التجاري المؤدي الى بلاد العرب والهند والشرق الاقصى . ومن هنا ايضا كان يبتدىء طريق القوافل الى الغرب ، متتبعا منطقة الامطار التي تقع جنوب الصحراء ، وممتدا من واحة الى واحة حتى يصل بحيرة تشاد ، ثم غربا الى تمبكتو على المحيط الاطلسي . والنيل نفسه يشكل طريقا مائيا مع مصر في الشمال ، كما ان اثيوبيا يمكن الوصول اليها بالطريق المؤدي الى المتمة فغندار . واذن فقد تجمعت هنا بطريقة عجيبة ، لا مفر منها ، كل مسالك النهر . فالحجاج من اواسط افريقيا كانوا يأتون عن طريق شندي متجهين نحو مكة ، والريق من اعالي النيل كانوا يرسلون الى سوق شندي ، وشندي هي همزة الوصل بين الشمال ، وبين اثيوبيا ، وهنا يتنسم المسافر لأول مرة رائحة مصر وهو عائد من الجنوب . وتقع شندي « وسط جزيرة مروي القديمة » ، وهي تلك الرقعة من الارض الواقعة بين نهر العظيرة والنيل الازرق والنيل الرئيسي . ومن « مروي » هذه حكم فراعنة الاثيوبيين النيل الى ما يقرب من الدلتا ، وكان هذا الجزء من النيل هو الذي دحر قمبيز نهائيا واخرجه من البلاد . وقد مر بيركهاردت وهو في طريقه الى شندي بأطلال عاصمة مروي القديمة ، الا انه لم يستطع ان يقوم بأي تحقيق علمي عن المكان ، لانه كما قال

« كنت ضمن القافلة ، ولو ان عجائب طيبة وضعت امامي في الطريق ، لما استطعت ان اعيها نظرة متفحص » . ورغم ذلك ، فقد تنبأ - في فراسة نادرة - بأنه سوف يكشف النقاب عن آثار هامة في هذا المكان .

وفي ايام هيرودتس كانت هذه المنطقة تعرف باثيوبيا ، اما عندما زارها بيركهاردت فقد كان الاثيوبيون يطالبون بها ويهددون باحتلالها عن طريق النيل الازرق ، كما كان محمد علي يهدد باحتلالها من مصر ، وكان فعلا قد ارسل عملاءه لكل من شندي وسنار ليتجسسا احوال البلاد . اما شندي فقد تعودت على كل شيء منذ الف سنة - تعودت على الغزو ، وعرفت حملات صيد الرقيق ، كما عرفت القوافل التجارية وقوافل الحجاج الى مكة - لقد عرفت كل ذلك ولا يزال سوقها هو الغلاف الحقيقي لماضيها . هناك اسواق اخرى كثيرة الى اعلا النيل ، والى اسفله ، ولكن ما منها ما كان يضاهي هذا السوق في اهميته ، وما منها ما مد في اتصالاته لمثل هذه الاماد الشاسعة ، وما منها ما كانت له تقاليد راسخة ، او ما أمكنه أن يتمخض عن مثل هذا القدر من الاحداث . لقد كان هذا السوق ، بوجه من الوجوه ، هو سر الحياة في هذا النهر ، وما كان يحدث في شندي ، كان بوجه عام هو مصير كل سكان النيل ، من بحيرة تانا الى البحر الابيض المتوسط .

ومن المدهش حقا ان تكون شندي على كل هذا الاتصال بالعالم الخارجي ، وان تظل في نفس الوقت بعيدة عنه حتى سنة ١٨١٤ . فغزو بونا بارت لمصر لم يكن له أي اثر عليها ، ومحمد علي لم يكن اكثر من اسم مزعج ، لا حيلة له بها . فالصحراء المحيطة بها ، والشلالات القائمة على النيل ، كانت منعة ودرعا واقيا لها . ومضت المدينة الصغيرة في شأنها غير عابثة بشيء ، فسكانها يملكون المقدرة على البقاء ، فهم ايضا قد شقوا طريقهم المشروع في الحياة ، معتمدين على السواقي في النيل وعلى القوافل في الصحراء . وما في هذا النوع من الحياة من سخف

وتبديد وضياع لم يكن قد انحط للدرك الذي صورته المبشرون والمستكشفون فيما بعد ، والمحك الحقيقي لكل هذا كان في تجارة الرقيق . وقد اهتم بيركهاردت بهذا الموضوع ودرسه دراسة مستفيضة ، لان شندي كانت مركزا هاما لتجارة الرقيق ، بل ربما كانت اكبر مركز لها في اواسط السودان .

وكان يستقبل سوق شندي ما لا يقل عن الستة آلاف رأسا من الرقيق في كل سنة ، يجلبون اليه من جميع قبائل النيل المختلفة . الا أن الرقيق المجلوب من اثيوبيا ، كان يعتبر ارقى من غيره ، فمساؤهم ، كما يقول بيركهاردت : « يتميز عن باقي النساء السود ، بحرارة العاطفة وبالجمال والثبات على حب اسيادهن ، اذا ما عرفوا كيف يكسبون هذا الحب » كما ان الرجال الاثيوبيين كانوا يتفوقون على غيرهم كخدم للمنازل ، وفيهم من يجيد العمل الكتابي . وأهم العملاء لشراء هذا الرقيق كانوا من تجار البحر الاحمر ، يأتون الى شندي ومعهم البضائع الهندية لمقايضتها بالرقيق والذهب والخيول . اما الرقيق فيذهبون به الى ميناء سواكن ، حيث يرسلونه شمالا الى مصر او شرقا الى الجزيرة العربية . وهناك طريق آخر لارسال الرقيق الى مصر ، وهو الطريق الذي سلكه بيركهاردت على النيل في رحلته الاولى الى مصر . وبعد وصوله مصر ، كان يصدر عدد كبير منه الى تركيا من ميناء الاسكندرية . وكان الفرد من هذا الرقيق يباع ويشترى عدة مرات وهو في طريقه الى الساحل ، وكانت اسعارهم ترتفع كلما اقتربوا من البحر .

ومعظم من يعرضون للبيع بشندي — كما يقول بيركهاردت — كانت اعمارهم لا تتجاوز الخمسة عشر عاما ، ويبلغ ثمن الذكر منهم الخمسة عشر ريالا ، اذا كانت به آثار للجدرى — وقد يهبط الثمن الى الثلثين اذا لم تكن به هذه الآثار — أما الأنثى فتبلغ قيمتها نحو

الخمسة وعشرين ريالاً . ويمكن للشخص ان يحتفظ بالعبد لمدة ثلاثة ايام لاختباره قبل شرائه له . وكثير من التجار كانوا يستغلون جواريتهم فان يدفعوهن للعمل كعاهرات لحسابهم ، وكثيرا ما يضاجعون من يتاعون من نساء ، ولذلك فالقليل منهن من يصل الساحل وهن على بكارتهن . ومن الأشياء المحببة للتجار ، ان يصطحبوا جواريتهم لحانات الشرب ليشاركنهم فيه .

وبمجرد ان يشتري التاجر المسلم غلاما يقوم بختانه ويطلق عليه اسما عربيا . ومن الحقائق المدهشة ان هؤلاء العبيد ، رغم انهم يجهلون القراءة والكتابة ، يصبحون فيما بعد مسلمين متعصبين ، اشد تعصبا من العرب المتدينين انفسهم . أما تجارة الخصيان فلم تكن رائجة — ولم يكن يرسل منهم لمصر اكثر من مائة وخمسين شخصا في السنة — ومع ذلك فقد كانت لهم قيمتهم الخاصة مما جعل اثمانهم باهظة . وكتب بيركهاردت في ذلك يقول ان محمد علي قد طلب قبل بضع سنين ، اجراء هذه العملية في مائتين من عبيد دارفور لارسالهم للباب العالي . وكان الناس عادة يمتنعون عن القيام بهذه العملية ، وحتى المسلمين كانوا يرتعدون من بشاعتها ، ولذا كان يترك امر القيام بها ، في معظم الاحوال ، لاثنتين من القسس الاقباط باسيوط . ويمضي بيركهاردت في وصف فنائعها قائلا : « وفي كل مائة شخص ممن تجري لهم هذه العملية يموت اثنان ، والباقون يمكن معرفتهم بمنظرهم الذي يشبه الهيكل العظمي » ثم يمضي قائلا « وقد هبط طلب الخصيان في عهد محمد علي ، فالخصي كان رمزا له دلالاته الخاصة ، اذ ان الذي يمتلك واحدا ، لا بد أن يكون بمنزلة عدد من الحرير ، وهذه دلالة مؤكدة على انها رجل ثري — والثراء يجتذب محصلسي الضرائب . »

والرقيق في شندي كانوا يعاملون معاملة السوائم تماما ، فاذا ما

اراد الشخص ان يشتري عبدا ، طلب من صاحبه ان « يطرده » (١)  
كما لو كان دابة . ومع هذا فقد كتب بيركهاردت في موضوع الرقيق  
ومعاملته ، فقال : « كانت المعاملة التي يجدها الرقيق من التجار ، اقرب  
الى الرأفة ، منها الى أي شيء آخر . وكانوا في الغالب يعاملونهم معاملة  
الاطفال ، واذا خاطب العبد سيده ناداه بعبارة « ابي » ، وكانوا  
يعتبرون انه من الخط ان تفصل الام عن طفلها الصغير . ويعترف  
بيركهاردت بأن هذه الرأفة ليست عاطفة متأصلة فيهم ، بل حرصا منهم على  
ان لا يهرب الرقيق اثناء اقامتهم في المدينة ، فاذا ما أصبحوا في الفياقي ،  
كان التجار اشد قسوة واقل شفقة . ومع هذا لم يكونوا يسجنونهم  
داخل المنازل وهم في المدينة — فالزواج يكرهون البقاء داخل المنازل ،  
واذا ما حجزوا داخل الغرف فسرعان ما تتدهور صحتهم ويسوء حالهم —  
وأثناء السفر يحرص التجار على أن يركب النساء على ظهور الابل ،  
والرجال فقط هم الذين يوضعون في الاغلال .

وكان العبيد يخافون من المصريين بنوع خاص ، لانهم كانوا  
يعتقدون انهم بوصولهم مصر سيقتلون أو يخصون على أقل تقدير .  
والحقيقة — في رأي بيركهاردت — أن الرق في بلاد العرب وفي مصر ،  
ليس فيه ما يخيف أكثر من اسمه ، وهناك فرص سانحة في كلا القطرين  
لتنحصر العبيد على حريتهم . ففي مصر بالذات يمكن للشخص منهم ان  
يصر على ان يباع لسيد آخر ، اذا ما اسيئت معاملته عند سيده الأول .  
هنا — وفي داخل المنازل يعطى العبد اعتبارا أكثر من الخادم الاعتيادي .  
فالعبد في الواقع ، هو تحفة في يد سيده ، ومن العار ان يبيع من ظل  
منهم في ملكه مدة طويلة من الزمن . اما الجواري فكن يلقين الامرين

١ — هذا التعبير يستعمل عادة في السودان عند شراء حمار او حصان ،  
فيطلب المشتري من البائع ان « يطرد » الدابة ، أي ان يركض بها  
او يجعلها تركض ، ليتأكد من خلوها من العرج .

من غيرة سيداتهن .

وعلى العموم فقد كان بيركهاردت يميل الى الاعتقاد بأن اسوأ ما في تجارة الرقيق ، هو ما تتركه من أثرسيء في الضحايا انفسهم، فقد كانت تدفعهم كما قال - للكسل والتحرش بالغير والشرهة والخمول . وكان مقتنعا بأنه ليس هناك أدنى أمل في ابطال الرق بأفريقيا .

وجدير بالملاحظة ان بيركهاردت لم يبد اي هجوم اخلاقي على مسألة الرق هذه ، وهو شيء يدعو للعجب ، وخصوصا لأن بيركهاردت قد عرف بعطفه ولين قلبه . ومع ذلك فان فيما قاله ، شيء من الاقناع ، فهو يدعو المرء ليستنتج ان الرق في افريقيا ليس بالشيء الذي لا يمكن استئصاله ، او الذي لا يقبل التغيير ، بل هو شيء مستوطن كالملازما والدوستاريا ، وانه يختلف باختلاف الزمان والمكان . ففي هذا الوقت بالذات - اي في أوائل القرن التاسع عشر - كان الرق جزءا من الحياة الاعتيادية في كل من مصر والسودان ، والعبد العادي كان راضيا بوضعه الاجتماعي - كالعامل في المصنع والكاتب في المصرف في وقتنا الحاضر - ولا شك في ان نوع الرق الذي رآه بيركهاردت في السودان ، لم يكن في القسوة التي صار اليها بعد ان غزا محمد علي السودان في سنة ١٨٢٠ ، فمحمد علي قد ادخل شيئا جديدا بشعا ومتوحشا في موضوع الرق - وهو بقي السكان بالجملة ، من اوطانهم لاغراض سياسية بحتة ، فهذا الاجراء العنيف لم يعرف العالم مثله مرة اخرى في قساوته ووحشيته الا في عهد هتلر وستالين . اما في ايام بيركهاردت فلم يتعد الرق ان يكون عادة اجتماعية راسخة الاقدام ، وبشاعته في أوائل القرن التاسع عشر ، لم تكن في غالب الأمر ، أشد وأقسى في كثير من نواحي الحياة الاخرى في وادي النيل .

وكان لشندي مكها - او ملكها الخاص - كغيرها من تلك المقاطعات الصغيرة التي كانت منتشرة على طول النهر . وكان الجالس على العرش

في سنة ١٨١٤ يدعى « الملك نمر » . ورغم ان بيركهاردت لم يذكر الكثير عن هذا الرجل ( ربما لان نمر قد جرده من سلاحه القيم الذي كان يحمله ) ، الا أنه من الواضح - كما ذكر آخرون - انه كان رجلا مهابا ، طويل القامة ( يبلغ طوله نحو الستة اقدام ) ، متكبرا ومحافظا في عاداته . وكان يرتدي في المواكب الرسمية فروا من جلد النمر ( وهو علامة الملك في وادي النيل ) وكان يسير في ركابه غلام يحمل مظلة يظله بها . اما قصره الذي يقع بالقرب من النيل ، فكان عبارة عن بناء من الآجر مطلى بالجير الابيض ، وكان البناء الوحيد بالمدينة الذي يتكون من طابقين ، وكان مؤثثا بأسرة مطعمة بالصدف . وكان له بخلاف هذا القصر ثلاثة منازل اخرى ، كل واحد منها لاحدى زوجاته وما يتبعها من جوارى ، وكان يقضي في كل منها اسبوعين على التوالي . اما جيشه او عبارة اخرى حرسه الخاص - فيتكون من ثلاثمائة فارس ، بينهم نحو العشرين فقط مسلحين ببنادق قديمة الصنع . وقد استطاع بهذا الجيش ان يسود وان يحكم حكما مطلقا ، وان يشن الحروب على جيرانه الشائقة . هذا وقد كانت له ثروة طائلة ، جمعها اساسا من الجوارى اللاتي كان يستأجر الكثيرات منهن لأغراض غير اخلاقية في السوق وفي القرى المجاورة . وكان نمر رجلا متعلما بالنسبة لبيئته ووسطه ، فهو يقرأ ويكتب ويحفظ القرآن عن ظهر قلب ، الا أنه قد عرف بقساوته البالغة ... (١) وعلى أي

١ - هنا سفسطة للمؤلف من معنى نمر بالانكليزية ، ولماذا سُمّي الرجل نمر بينما لا يوجد النمر بالسودان . والنبرة لا تعطي معنى اذا نقلت للعربية . الا انها تذكرني بقصة وكيل البوستة الذي نقل الى احد المراكز المنعزلة بمديرية خط الاستواء والظاهر انه كان رجلا جبانا . وفي احد الايام وصل منه تلغراف يطلب فيه الاذن بالسماح له بقفل المكتب لانهم « في حرب شعواء مع الأقبال والاسود والدثاب والنمور التي تهاجم المكتب باستمرار » وكان التلغراف باللغة الانجليزية . فرد عليه مدير البوستة البريطاني بالعبارة التالية : « لا توجد نمور بالسودان » . فرد عليه وكيل البوستة المسكين قائلا : « احذفوا كلمة نمور » . ولسان حاله طبعاً يقول « وفي الباقي الكفاية » .

الترجم

حال فقد كان هذا الرجل ملكا مهابا ، الا انه قد قدّر له ان يكون آخر ملوك شندي .

والظاهر ان بيركهاردت قد استمتع باقامة طيبة في شندي ، فهو يقول : « اثناء وجودي في شندي لم يحدث ما يكدر صفو اقامتي بها ، فبعد وصولنا بقليل امتلأ منزلنا بالرقيق والجمال ، فتعرفنا الى عدة جماعات . وكان كل منا يعطي الجارية التي تعد لنا الطعام كمية من الذرة ، كما كنا نسدد جميع نفقاتنا الاعتيادية بالذرة ايضا . وفي كل مساء كانت تقيم احدى الجماعات وليمة للشرب . اما النهار فكان يمضي في الاعمال التجارية . وبعد وصولنا مباشرة اشترت شاة صغيرة لاكسب بها ود العبادة (والعبادة هم دليلو القافلة التي احضرتهم ) كما انني قد وضعت كل ما احمله من تبغ تحت تصرفهم . وكنت اذهب للسوق بانتظام ، كما تمكنت من اقامة بعض الصداقات مع بعض مشايخ الدين . حقيقة ان الضوضاء والحروب وجلبة السوق كانت تصدع رأسه — كما قال — وحقيقة انه كان يعود الى كوخه عند منتصف النهار ليغفو ، ولكنه كان مواظبا على الذهاب لتجّره الصغير الذي اقامه بالسوق . وهناك كان يتجاذب اطراف الحديث مع مشايخ الدين هؤلاء ، ومع التجار الذين يفتدون اليه باستمرار . وكان يوجه اليهم الاسئلة ويناقشهم مجريات الاحوال ، وبهذه الطريقة تمكن من الحصول على أبعد المعلومات وأدقها تفصيلا .

والقصة كانت متشابهة ، فالتدهور والانحلال في كل مكان . ففي دارفور توفي السلطان عبد الرحمن ، وخرجت القبائل عن الطاعة ، واصبحوا هم القانون وهم المتصرفون . وعلى ضفاف النيل ، في المناطق الواقعة جنوب شندي ، كانت هنالك عدة دويلات صغيرة شبه مستقلة ، ولكنها كانت في الرمق الاخير ... وبالقرب من الحلفاية ، ينساب النيل الابيض ، هابطا من الفيافي التي — فيما يظهر — لم يرها رحالة من قبل ،



وكل ما عرف عنها انها مأهولة بقبائل زنجية على درجة عظيمة من التوحش . اما طريق القوافل المؤدي الى جنوب النيل الازرق ، فقد كان ناميا ومنتعشا الى درجة ما ، الا ان سنار نفسها — كما علم بيركهاردت — قد كانت متدهورة ، تتنازعها الفتن والثورات العظيمة ضد حكم لم يعد قادرا على الدفاع عن شيء . فقد تسلم مقاليد الامور نائب الملك او الوزير «ودعدلان» ، وهو من سلالة الوزير ودعدلان الذي كانت بيده السلطة الفعلية عندما قام بروس بزيارته لسنار. وقد حاول الحفيد ان يقوم بنفس الدور الذي قام به جدّه الاكبر ، الا ان الامبراطورية الصغيرة كانت فيما يبدو ، في النزاع الاخير ، ولم تعد قادرة على مقاومة اي غزو من الجارج .

واستطاع بيركهاردت ان يتحرّى لنفسه عن الطريق المؤدي الى سواكن بالبحر الاحمر وفي مايو سنة ١٨١٤ اشترى عبدا صغيرا لم يتجاوز السادسة عشر من عمره ، كما اشترى جملا بكل ما تبقى له من مال، ثم انطلق في قافلة تتكوّن من مائة وخمسين تاجرا، معهم نحو ثلاثمائة رأسا من الرقيق . وفارقوا النيل عند ملتقى نهر العطبره ، وساروا متقنين طريق الحجاج الى ان وصلوا سواكن في اواخر يونيو . وكان بيركهاردت هو اول اوروبي تقع عيناه على هذا الميناء المشهور ، ولكنه لم يعجب به كثيرا فقد قابلته نفس الصورة : « فساد في العقيدة وجشع وسكس وفجور » . وكان بالمدينة حوالي ثمانية آلاف نفس ، الا ان جميع المباني تفريبا كانت متداعية . والنشاط الفعلي للمدينة كان متمركزا حول جزيرة صغيرة بالقرب من الشاطئ، كانت ترسو فيها المراكب التجارية. وكان يصدر من هذا الميناء ما بين الالفين والثلاثئة آلاف رأسا من الرقيق في كل سنة .

وبهذا يكون بيركهاردت قد كوّن صورة متكاملة ، بعض الشيء ، عن السودان او بعبارة أصح عن الجزء الشمالي للسودان ، فلم يترك

كبيرة او صغيرة عن نواحي الحياة المختلفة على ضفاف النيل الا وضمنها مذكراته . ورغم ما في هذه الصورة من اخطاء كبيرة في تسلسل الحوادث ، ورغم ما افتقدته من تناسق الا انها كانت صورة مألوفة : ممالك اقطاعية صغيرة اطلت برأسها من درك الهمجية تحت ستار الاسلام ، ثم تداعت مرة اخرى — هذه هي افريقيا السوداء ، توغل فيها الشرق السامي ، ودخلها القرآن وتطرق اليها فرو النمر — وما عدا ذلك فلا شيء غير صحراء شاسعة جرداء ، لا تصلح للحياة ، وغير طرق القوافل الموحشة المحفوفة بالمخاطر ، والتي تسير متعرجة يمنة ويسرة نحو النيل .

وطالما بقيت البلاد بعيدة عن التدخل الاجنبي فان زعماءها ، كالملك نمرقادرون على بسط سيطرتهم بين رعاياهم . ولكن من الواضح — كما كان يعتقد بيركهاردت — انها سوف تنهار اذا ما دخلها فاتح مسلح باسلحة حديثة . فالبنادق لم تكن معروفة لمعظم السودانيين ، ولذلك كانوا نسيج وحدهم يختلف موقفهم اختلافا تاما عن باقي اجزاء القطر الممتدة على ضفتي النيل . فهذه كانت متشابهة من جميع الأوجه ، والزمن فيها ثابت لا يتقدم . ومن المدهش ان تظل بلاد كشندي ، محافظة على كيانها طيلة هذه المدة دون ان تتعرض لأي تدخل من الخارج . وكان بيركهاردت يعتقد ان كل هذه المنطقة الممتدة من بربر حتى ملتقى النيلين — الالبيض والازرق — يمكن اخضاعها بقوة لا تتعدى الثلاثمائة جندي من الاوروبيين . وبالاختصار فقد كان باب السودان مفتوحا على مصراعيه لأي متطفل من الخارج ، مثله كمثل بيت متداع ، مات اهله او رحلوا عنه تاركين رحابه لجماعة من السوقة والأوباش الذين لا مأوى لهم فاحتلوا القاضيه واتخذوا منها وكرا لهم .

ولقد كان الموقف هنا شبيها من نواح عديدة ، بموقف مصر عند

دخول بونا بارت ، وسرى فيما بعد موقفا مماثلا له باثيوبيا . لقد توفرت كل العوامل لحلول مأساة كبرى : شعب أعزل لا يستطيع الدفاع عن نفسه ، تتجاذبه الفتن والمنازعات ومغريات الغنائم من الذهب والرقيق ، ثم عزوف العالم الخارجي عن الاهتمام بما يجري فيه من فوضى وما تسيطر عليه من همجية ، فلا احد يهتم بما يجري في شندي ، بل لم يسمع احد بهذا الاسم - الا القليلون جدا - قبل ان يكتب عنها بيركهاردت . وها هي قد اصبحت على ابواب كارثة سوف تحل بها عما قريب ، فقد اخذت سياسة الغرب تدب في ربوع وادي النيل كالطاعون الفتاك ، وعما قليل سيكون مصير شندي هو ايضا مصير الشعوب النيلية في كل مكان .

واخيرا ، في سواكن ، باع بيركهاردت عبده الصغير وباع جملته أيضا ، ثم اختفى في مسرح الاحداث متجها الى الجزيرة العربية . وهناك التقى بمحمد علي ، ولا شك في انه قد اخبره بكل ما رأى في السودان . وهكذا - ودون تعبد - قد استعجل المأساة وهي في طريقها .



## الفصل الثاني عشر

### السلام عليكم

« إن طموح محمد علي كان يرمي لاحتلال  
جميع ضفاف النيل وجزره ، وأن  
يهيمن بسلطانه على جميع من ينعمون  
بمائه من الحبشة وحق البحر الأبيض  
المتوسط ، وهو طموح جدير بأمر  
عظيم لو لم تكن جذوره ثابتة من  
الجشع » .

#### وانجحتون وهائبري

مذكرات عن زيارة لبعض اجزاء اثيوبيا

بالرغم مما كان فيه السودان من عجز وضعف ، فقد كانت هناك  
عوامل وجيهة توجب على محمد علي التردد والتفكير مرارا وتكرارا  
قبل ان يدخل في مغامرة بمحاولة غزوه . واول هذه العوامل كان جغرافيا  
بحتا اكثر منه حريسا . فالشلالات تقف عقبة كأداء لا بد من تخطيها .  
ثم هناك بعد المسافة ، فارسال قوة لمسافة النفي ميل ليس بالشيء الذي  
لا يعمل له الف حساب . ثم ان المخاطرة بغزو قطر لم يستكشف منه  
الا القليل جدا ، ولم تقم قوة بغزوه منذ ثلاثمائة سنة ، لهي مغامرة  
كبرى تحتاج لعقولة بونابارت ، ولاصرار فائح من المكسيك .  
ولم يكن هنالك اي تفكير في ارسال الجيش عن الطريق  
الصحراوي المؤدي من اسوان الى بربر ، لأنه من المؤكد أن يفنى

عطشا في هذه الحالة ، فلا بد اذن من متابعة النهر ، ومعنى ذلك ان يجتاز ستة شلالات قبل ان يصل الى ملتقى النيلين - الازرق والابيض - وبعد أن يصل هناك ، ستكون امامه مائتا ميل اخرى ليجتازها قبل ان يصل الى سنار ، التي هي الهدف الرئيسي لهذه الحملة .

وهناك ثائية موضوع مقاومة السودانيين التي لا يمكن التغاضي عنها كلية . صحيح ان النوبيين قد يكونوا اودع من ان يقاتلوا ، وقد يكون الممالك بدقلا اقل من أن يشكلوا خطورة تذكر - فقد تنافس عددهم الى حوالى الثلاثمائة محارب فقط - ولكن هنالك الشايقية الذين لا يشك أحد في انهم سيقاومون . ولنفرض جدلا انهم هزموا ، وان الطريق الى بربر وشندي اصبح خاليا من أية مقاومة ، فمن ذا الذي يستطيع ان يقول ان هذه الدويلات التي كانت في يوم من الايام تابعة للفونج ، لن تتحد امام عدو مشترك ؟ واذا ما اتحدت فسوف يكتب للحملة الفشل منذ البداية .

ثم هناك عقبة اخرى أشد تعقيدا من غيرها ، وهي انه منذ سقوط بونا بارت في واترلو سنة ١٨١٥ ، قد برزت بريطانيا في المياه الافريقية كقوة بحرية عظيمة ، وخصوصا في المحيط الهندي . ثم ان البحر الاحمر اخذ يزداد اهمية يوما بعد يوم كطريق تجاري ، رغم ان قناة السويس لم تنشأ بعد . ولكي تضمن انجلترا سلامة الطريق ، ارسلت بعثة لعقد اتفاقية مع امبراطور اثيوبيا ، تتحصل بموجبها على بعض الامتيازات في موانئ البحر الاحمر . ومن الواضح انها لم تكن لتغض النظر عن اي محاولة لاحتلال اثيوبيا ، وتقف مكتوفة الايدي دون ان تبدي احتجاجا بطريقة او بأخرى . وكانت لندن تنظر لمحمد علي كحليف الفرنسيين ، وبمعنى آخر كان الانجليز لا يثقون فيه ، رغم ان بونا بارت قد اصبح الآن (سنة ١٨٢٠) معتقلا في منفاه الأمين بسنت هيلانة ( ولم

يعش بعد ذلك الا سنة واحدة) الا ان احتمال رجوع الفرنسيين بقواتهم للشرق الادنى ، والدخول في حلف ما مع تركيا كان لا يزال قائما .

وكان محمد علي مدركا لكل ذلك ، الا انه كان قد عقد العزم على الوصول الى سنار ، فقد تجمعت لديه بعض المعلومات مما كتبه الرحالة المتقدمون . فالطبيب الفرنسي بونسيه كان قد زارها في سنة ١٦٩٩ وترك وصفا لامبراطورية الفونج التي كان في استطاعة ملوكها ان ينتقلوا الى مسافة الف ميل دون ان يتجاوزوا حدود سلطانهم الذي كان يمتد الى البحر الاحمر شرقا ، والى النيل الابيض غربا ، والى الهضاب الاثيوبية جنوبا ، وما يقرب من الحدود المصرية شمالا . وهؤلاء الفونج ، كانوا قد ظهرت فجأة من المجهول في اوائل القرن السادس عشر . والظاهر انهم لم يكونوا عربا او مسلمين في بداية الامر ، ومن الجائز انهم كانوا من سلالة القبائل الزنجية المستوطنة على النيل الابيض ، وقد عرفت امبراطوريتهم اصلا « بالسلطنة الزرقاء » فتزاوجوا مع العرب واعتنقوا الاسلام . وقد كانوا في ايام بونسيه على جانب كبير من السطوة والقوة ، وكانت عاصمتهم سنار - تقع شمال المدينة الحالية بقليل - على نفس الضفة الغربية وعلى بعد مائة وخمسين ميلا من الخرطوم (التي لم تكن قد ظهرت في الوجود في ذلك الوقت) ويقول بونسيه ان عدد سكانها بلغ المائة وخمسين الف نسمة - ومن المحتمل ان يكون قد بالغ بعض الشيء في هذا التقدير - وأنهم كانوا على جانب كبير من الدهاء والرياسة والمكر ، وان منازلهم كانت من طابق واحد ، ولها سقوف مستوية ، الا انه قد كان لهم جامع رحب فسيح . اما قصر الملك فقد كان عبارة عن حصن منيع ، له برج من خمسة طوابق ، وأبواب محكمة الصنع ، من الخشب المنحوت .

وفي سنة ١٦٦٩ كانت لسنار تجارة واسعة مع الهند عن طريق ميناء سواكن ، ولذلك فكثير من نساء البلاط كن يظهرن في حلل من الحرير ،

وأساور وحجول من الفضة ، ويتزين بالكحل والدلال . وكان لهؤلاء النساء اتباع عراة ( الا مما يستر العورة ) يلزمونهن في كل مكان . أما سوق سنار ، فقد كان عامرا زاخرا بجميع السلع ، بأسعار زهيدة . فالرقيق والجمال والخيول والعاج والمرديب والزباد ( الذي يستعمل في تثبيت العطور ) والتبر والتبغ ، كلها من السلع المتوفرة في هذا السوق . وكانت تحيط بالمدينة غابات واسعة الأرجاء ، تجوبها الحيوانات المتوحشة والوحوش الضارية . وقد قيل ان جانبا كبيرا من ثروة الفونج ، كان يأتيها من مناجم الذهب بجبال فازوغلي التي تقسح على الحدود الاثيوبية . وكان ملك الفونج حريصا كل الحرص على هبة الملك . فمرة من كل اسبوع ، كان يخرج راكبا الى منازل الريفية ، يحف به ما بين الثلاثمائة او الاربعمائة من اتباعه ، ما بين راكب وراجل ، يتغنون اثناء سيرهم بأناشيد موقعة على انغام الدفوف والطبول ، كلها تشيد بعظمته وتمجيده . وكان يتبعهم رهط من النسوة ، يقدر عددهن بالمئات ، يحملن على رؤوسهن مئات السلال المعبأة بالفواكه ، استعدادا للوليمة الملكية المرتقبة . وهناك تقام المباريات التي كانت مألوفة في القرون الوسطى ، كالمبارزة بالجريد والمعارك الصورية . هذا — والملك لم يكن يظهر في المناسبات العامة ، الا وعلى وجهه قناع من الشاش الملون . وكان هو الذي يرأس محكمة العدل ، في هبة حكام الرومان وسطوتهم ، فاذا ما ادين المتهم ، طرح أرضا وضرب بالعصي حتى يموت .

وقد أيد بونسيه فيما ذهب اليه ، مبشر بافاري يدعى « ثيودور كرومب » ، كان قد زار سنار بعد يونسيه بقليل — اي في سنة ١٧٠١ — وأضاف ان الساحة التي بوسط المدينة ، كانت تضارع في حجمها ميدان ميونخ . وفي هذه الساحة كان ملك الفونج يستقبل ملوك الاقاليم التابعة له ، كشمدي وبربر والداير ، وهناك يقدمون له فروض الولاء والطاعة بتقبيل قدميه ، ثم يقدمون ما أتوا به من جزية ، وهي عادة ما

تكون من الرقيق والخيول والجمال والمال . ويقول كرومب انه رأى في إحدى هذه المناسبات ، موكبا من الجوارى يتكوّن من حوالي الثلاثمائة جارية ، يأتزرن بشباب من الحرير ، ويتحلين بالأساور ، وبعقود من الخرز ، ويحملن على رؤوسهن مقاطف ملأى بالمطبور - رآهن يدخلن الساحة وهن يغنين ويغرندن ، ثم قدمن له كهدية .

وعندما حضر بروس الى سنار بعد ستين سنة - كما رأينا سابقا - وجد الأحوال قد تدهورت كثيرا ، فمعظم الغابات أخذت تتلاشى ، والقصر الملكي اخذ يتداعى ، والملك الشاب ، الهزيل المضطرب ، اصبح العوبة في قبضة كبير وزرائه ، لا حول له ولا قوة . وفي هذا الوقت كانت قبائل الشايقية ، بمنطقة دنقلا ، قد تمردت ، ثم شقت عصا الطاعة ، وتبعتها باقي دويلات النيل ، الواحدة تلو الاخرى . وهكذا بعد ثلاثة قرون ، كما قال كروفورد «من القذارة والهمجية» اخذت مملكة الفونج في التداعي ، واصبحت على ابواب الانهيار .

اما عن قبائل غرب السودان ، فقد تجمعت لدى محمد علي بعض الحقائق غير المترابطة . فقد ذهب براون الى دارفور في سنة ١٧٩٣ ونشر كتابا عن رحلته هذه في سنة ١٨٠٦ ، فذكر انه سار بالمراكب الشراعية حتى اسيوط ، ومن هناك سافر على ظهور الجمال حتى جبال النوبة ، حيث سلب ونهب وأسيئت معاملته ، وكان ذلك على يدي ملك عربي يدعى عبد الرحمن . ثم قضى سنتين تحت المراقبة قبل ان يسمح له بالعودة للقاهرة ، فتمكن في هذه المدة من مراقبة الريف مراقبة دقيقة ، وجاء بتفاصيل مذهلة عن طرق القوافل ، وأسواق دارفور وعادات الأهالي .

ثم جاءت الحملة الفرنسية ، وتلتها الحروب الأهلية في مصر ، فتوقفت الاستكشافات في مناطق النيل العليا . وقليل جدا من المغامرين من أمثال بيركهاردت - الذي لا تقدر مجهوداته بقيمة - من تمكن ، في



هذه المدة ، من القيام بوصف للاحوال على النيل . ومع ذلك ، فقد كانت هنالك ظروف ملحة ، تضطر محمد علي لأن يجازف بارسال حملته للسودان . ولم تكن هذه الظروف متعلقة باكتشاف مناجم الذهب التي كان يتطلع اليها ، ولا بالحصول على الرقيق الذي كان يريد « ان يحقق به حلمه بانشاء جيش ضخيم من السود » — كما قال رتشارد هل — لم يكن السبب شيئا من هذا او ذاك ، بل كان هناك موضوع آخر اكثر أهمية من كل ذلك . كان هنالك هذا الخطر الذي أصبح يهدده ، ويهدد مصر على السواء . كان هناك حرسه الخاص من الألبانيين الذين كانوا السبب في وصوله الى السلطة والحكم، فهم قوة ضخمة، اصبحوا في سنة ١٨٢٠ — من الخطورة بحيث انه يجب ان يعمل لهم الف حساب . وحملة السودان هي الطريق الوحيد للخلاص من نشاطهم وخطورتهم .

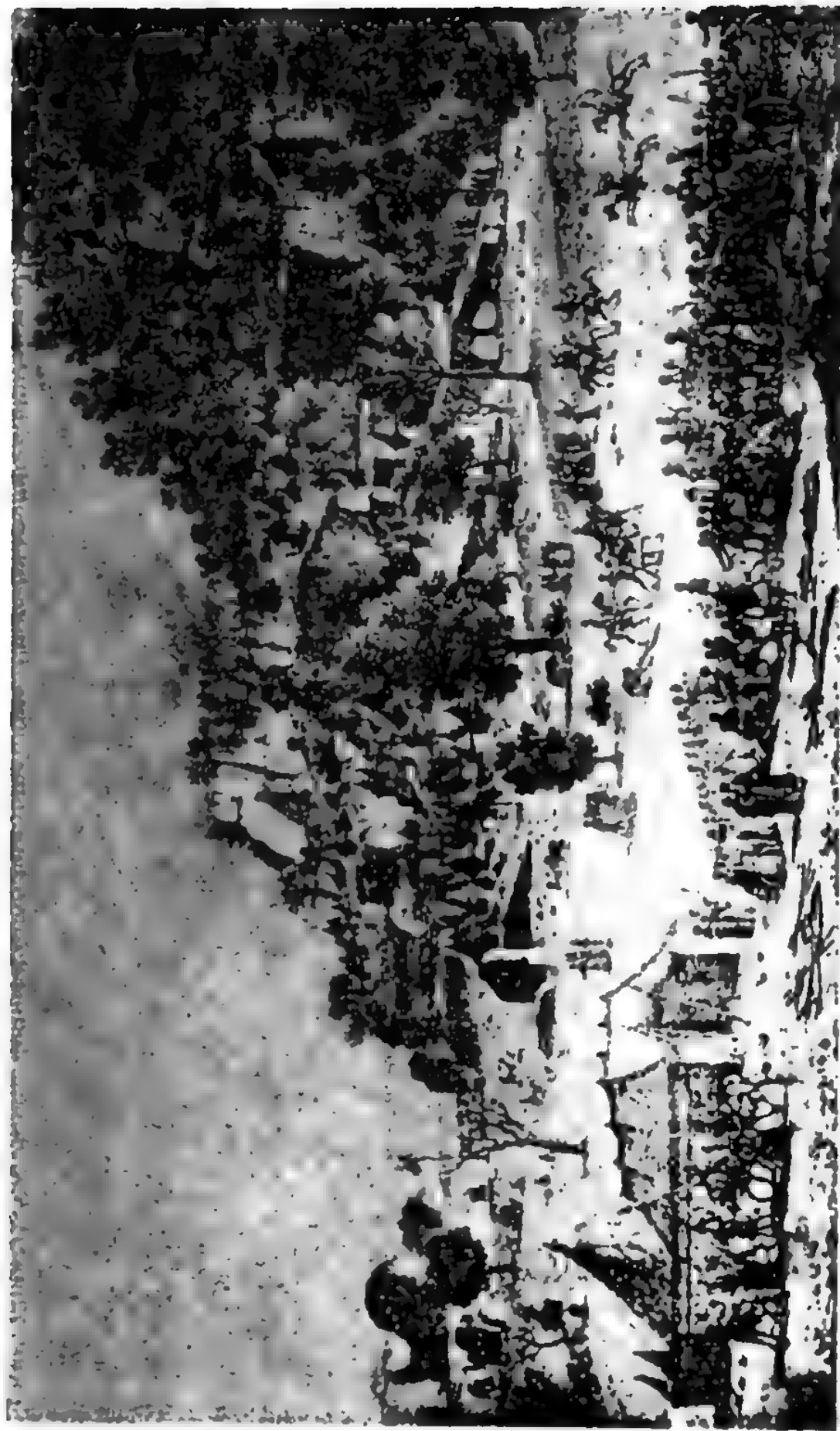
’ الا ان الحقيقة ظلت قائمة ، من انها مغامرة عظمى محفوفة بمخاطر جسيمة . وأغرب ما في الامر ان محمد علي كان يعتقد ان في امكانه ان ينفذ مشروعه بمثل هذا العدد الضئيل من القوات ، وبمثل هؤلاء الجنود غير النظاميين — كما حصل بالفعل — ودون أن يتحرك هو شيئا من القاهرة . ومما زاد في غرابة الموقف ، انه عقد لواء الحملة لابنه الثالث اسماعيل — وهو شاب لم يتجاوز الخامسة والعشرين من عمره .

واسماعيل هذا كان كاللغز في عالمه القريب من الهمجية ، وقد وصفه معاصروه بأوصاف متفاوتة ، ولكن ليس منهم من رفعه الى المرتبة التي يمكن ان يشارن معها باخيه ابراهيم . فالأخير كان قائدا ملهما ، أما اسماعيل ، فقد علمنا من اكثر من مصدر ، انه كان على جانب كبير من الذكاء ، وانه متواضع لا بعد الحدود ، كريم وشفوق بفطرته . الا أن هذا الوصف لا يتفق ابدا مع ما ظهر منه من تصرفات اثناء هذه الحملة فقد كان أشبه بجنكيزخان منه بانسان متحضر . وهذا الوصف لا يتفق ايضا مع ما كان يرسله له والده من رسائل من القاهرة ، ففي أكثر من

مرة حذره بأن يكون الين عريكة مع السودانيين . والحقيقة انه كان صغيرا جدا، ومن الطبيعي ان يكون أميل الى العنف وهو في هذه السن. وهناك نقطة اخرى جديرة بالاعتبار ، فقد كان اشرم الالف ، جهوري الصوت ، سريع الكلام ، لا يكاد يفهم . فهذه مثالب ، ربما كان يحاول مضاهاتها بالتظاهر بالعظمة والنفوذ. ومع ذلك فقد كان لبقا في تصرفاته، بارعا في اتخاذ قراراته السياسية ، وبهذه اللباقة تمكن من مراوغة «وادنجتون» وزميله عندما طلبا منه شيئا لم يكن مستعدا لاجابتهما له . ولكنه كان متهورا ، فظا ، سريع الغضب ، يرتعد منه الجيش فرقا ومهابة ، ورغم ذلك لم يخرج عن طوره او يفقد اعصابه طيلة السنتين الرهيبتين اللتين قضاهما في هذه الحملة - وهي كل ما تبقى له من عمر - ولم يكن يفتقر الى روح المرح والفكاهة ، فقد كان من احب هواياته الى نفسه ، ان يتبارى مع مهرّجه في الشطرنج ، على ان يدفع اسماعيل قطعة من الذهب عن كل مباراة يخسرها ، وان يوقع عليه عقابا بدنيا بأن يسدد له عشرين ضربة ، عن كل مباراة يكسبها .

وكأخيه الاكبر ، كان يكن لوالده كل اجلا . واحترام ، ولكنه احترام قد يبلغ درجة الخوف احيانا . ولم ينس قط في أي لحظة من اللحظات ، حتى وهو على بعد الف ميل مسافة ، وعدة اشهر زمنا - لم ينس تلك النظرة الهادئة الفاحصة ، التي تفيض مكرها ودهاء من عيني والده ، وهو هناك ، قابض في قلعته ، بعيد في قاهرته . وما كان ليتوانى لحظة واحدة في ارسال منشوراته وتقاريره ، أو أن يستدر عطفه ويتودد رضاه ، في شيء من التذلل والخضوع . فمحمد علي لم يكن يحكم دولا فقط ، بل كان يحكم منزله بالمثل .

اما القوة التي كان على اسماعيل ان يقودها ويؤلف بها ، الى ما يبلغ ضعف المسافة التي قطعها الفرنسيون على النيل، فلم تزد على الاربعة آلاف جندي ، والحقيقة ان الانسان ليتردد كثيرا في أن



جيش اسماعيل في احد معسكراته بالنيل الادنى

يطلق على هذه الطغمة لفظة جنود ، فقد كانوا اغرب مجموعة من الرعاع تقوم برحلة في ربوع وادي النيل اطلاقا . ولم تر شواطئ النيل في تاريخه الطويل ، لم تر قبلهم او بعدهم ، عصابة اشد غرابة منهم . ونحن لا يمكننا تشبيههم الا بتلك الحشود الاضافية ، التي نراها في الافلام التاريخية ذات المناظر الخلابة . فالأتراك والالبانيون الذين يشكلون نصف الحملة ، كانوا في زي يتكون من طرايش مترهلة ، بعضها خضراء وبعضها حمراء ، ثم صدار أزرق محبوبك باللون الذهبي ، فعزام من الجلد ، وسراويل فضفاضة ، ونعال حمراء — وكان لكل منهم عبد وأتان — وهناك جزء آخر كان يرتدي زيا مختلفا يتكون من قميص في مستوى الركبة وجوارب طويلة الى منتصف الفخذين ، اما الخيالة الاكراد فكانوا يمتطون جيادا عليها لبد لا تخترقها السهام ، وعلى صدورهم دروع من الفولاذ ، وفوق رؤوسهم خوذات مخروطية الشكل . وهناك نحو الف من البدو مجهزين بقلنسوات ودروع من الزرد . ثم حشد من الاتباع والمتطفلين ، كل يلبس على هواه ، الا ان معظمهم كان في الملابس الشرقية البيضاء الفضفاضة . وجميع الجنود كانوا من المرتزقة الذين تجري عليهم رواتب شهرية ، الا انها رواتب هزيلة جدا ، ولم تكن هذه الرواتب هي التي أغرتهم للتجنيد ، بل كان دافعهم الاول هو ما كانوا يأملون فيه من غنائم ، ثم ما وعدهم به محمد علي ، بأن يدفع خمسين قرشا عن كل اذن بشرية يتحصل عليها أي منهم في القتال .

وكان القائد العام حريصا على ان يتشبث بمظاهر الابهة والعظمة ، التي تليق بجيشه الصغير ذي الالوان البراقة ، فأعد لنفسه فسطاطا رائعا من الخيش الاخضر ، طوله مائة قدم ، تعلو ساريتة الرئيسية كرة كبيرة براقية ، وعلى كل عمود من اعمدته كرة صغيرة في نفس البريق والبهرج وكان الفسطاط مبطنا من الداخل بقماش مزركش ، تتدلى منه الستائر

والضفائر الحربية ، وفرشت ارضه بالسجاد ، وبثت عليها الوسائد والطنافس ، وتندلى في وسطه نجفة كبيرة من المصاييح الزيتية - وقد نقلت كل هذه الفخخة بالقوارب النيلية - وكان اسماعيل ، يجلس يوميا وسط فسطاطه على احدى الوسائد ، خالفا ساقه على الاخرى ، يحف به حرسه الخاص وقواده العظام ، وكاتما اسراره - احدهما يوناني والآخر ايطالي - وكان يلزمه ايضا اطباؤه ومهرجه .

اما الخطة العامة للحملة فكانت في منتهى البساطة ، وتتلخص في ان تتحرك الحملة جنوبا مع النيل في طابورين ، يتجه احدهما ، تحت قيادة اسماعيل ، نحو سنار والحدود الاثيوبية رأسا . ثم يتبعه صهره محمد بك - المعروف بالدفتردار - على رأس الطابور الثاني ، ويتجه غربا نحو كردفان . اما اهداف الحملة فكانت محددة ، وهي ان محمد علي كان في حاجة الى اربعين الف رأس من الرقيق على الاقل ، والى اكبر كمية من الذهب والمعادن النفيسة الاخرى .

اما معلوماتنا عن هذه الحملة فقد استقيناه من ثلاثة شهود من الغرب ، كانوا قد سجلوا وصفا لما شاهدوه . ويجدر بنا ان نقف هنا قليلا لتعرف اليهم ، لانهم كانوا على جانب من الطرافة ، قد لا تقل عما كان فيه هذا الجيش الحقير من طرافة . واولهم كان يدعى « جورج وادنجتون » وهو شاب في السابعة والعشرين من عمره ، حائز على درجة الزمالة من كلية الثالث بدوبلين . وقد حضر لمصر بنوع الصدفة ، مثل ما حضر « لي » « وسملت » قبل ثماني سنوات . فبينما كان في رحلة بأوروبا ، صادف ان قابل القس « برنارد هانبوري » من كلية اليسوعيين بالبندقية ، في سنة ١٨٢٠ ، فتمكن برنارد من اقناع وادنجتون بأن يقوم برحلة سياحية لزيارة الآثار بمناطق النيل العليا . ووصلا القاهرة في اغسطس من تلك السنة ، وفيها حظيا بمقابلة محمد علي ، وتحصلا منه على اذن باللحاق بالجيش في مصر العليا . فتزيا بالزي التركي ، وذهبا

عن طريق النيل حتى مروي . وكان في صحبتها شاب ايرلندي يدعى «جيمز كيرتون» ورجلان مالطيان، وكتب للصيد اطلقا عليه اسم انوبيس «نلى اسم القدماء المصريين الذي له رأس كلب». وعند وصولهما الى مروي صرفهم اسماعيل راجعين لانه لم يكن في حاجة الى مراقبين من الاجانب . اما وادنجتون فقد كان مقدرا له ان يقضي آخر سني حياته الطويلة كمؤرخ للكنيسة ، ثم عين كنائب مطران ، ثم عميدا لجامعة ديرهام . ولعله لم يكن أنسب رجل ليعطينا وصفا لحملة وحشية ، تقوم هنى القرصنة في وادي النيل . فقد كان عالما مولعا بالفنون الجميلة ، متأقفا ومنهمكا في هوايته الخاصة ، غير أنه لم يكن دقيقا في ملاحظاته . وكان معجبا ببيركهاردت ، الا انه هو شخصيا ، كان منطويا على نفسه ، يرقب العالم من داخل برجه العاجي ، في استرخاء تام مما يقرأ لغيره . ومع ذلك فقد ترك لنا معلومات ممتعة عن تجاربه الشخصية في بعض المواضيع . وفيما كتبه عن السراب ، كان يسمو الى مراتب الشعراء ، فهو مثلا ، يقول ان العرب كانت تسمي السراب «غدائر الغزلان» ، لان قطعانا كبيرة من الغزلان كانت ترعى في الصحراء آنذاك ، وكان هذا السراب يبدو للعيان كبحر أسطوري ترتاده تلك الغزلان لترعى وتمرح على شواطئه ، وبين مياهه الشاردة .

وفي مروي التقى وادنجتون بشخصية غريبة جدا ، كرهها هذا الرجل الورع المتعصب من اول وهلة ، وكان هذا الشخص امريكي الجنسية ويدعى «جورج بشيون انجلش» (George Bethune English) ولد قبل ثلاثة وثلاثين عاما في مدينة كمبردج ، من اعمال «ماساشوست» وكان قد تلقى تعليمه بجامعة «هارفارد» . وبدأ انجلش حياته كقسيس ، ثم انتقل للعمل بالصحافة ، وقبل سنة او سنتين من التاريخ الذي نحن بصددده ، التحق كضابط بالبحرية الامريكية ، بعد ان توسط له في ذلك «جون كوينس آدمز» بما له من مكانة ونفوذ . وكان «انجلش» رجلا

وقورا في مظهره ، ويبدو عليه الجهد والصرامة ، كما كان متضلعا في اللغات ، الا انه كان أحيانا يتخذ بعض القرارات الشاذة بطريقة فجائية. ففي سنة ١٨٢٠ توقفت سفينته بالاسكندرية ، بينما كانت في جولة في مياه البحر الابيض المتوسط ، وفجأة استهواه الشرق ، فاستقال من خدمة البحرية الامريكية ، واعتنق الاسلام ، ثم التحق بخدمة محمد علي تحت اسم محمد افندي . وقد أدّى هذا التصرف الطائش الى كثير من الاقاويل والاتهامات ، ثم انتهى بأن انتقل الى القسطنطينية ليصبح فيما بعد عميلا بها لحكومة الولايات المتحدة .

اما في الوقت الحاضر - أي عند التقائه بوادنجتون - فقد كانت له رسالة خاصة : فقد وضعه اسماعيل على رأس فرقة من المدفعية - تتكون من عشرة مدافع ميدان ، ومدفع «مورتر» ومدفعي «هويتزر» ، وتشكيلة من رجال المدفعية الوطنيين يبلغ عددهم نحو ثلاثمائة رجل - وسار بهذه القوة حتى مدينة سنار<sup>(١)</sup> . وفي النبذة التي وصف فيها وادنجتون مقابلتهما ، اطلق عليه عبارة «المرتد» ، الا انه قد اجبر على الاعتذار لانجلش فيما بعد . وفعلا لم يكن من الانصاف ان يلقبه بهذا اللقب ، لان انجلش كان يعتقد انه قد سلك الطريق السوي بارتداده هذا ، فخدم اسماعيل باخلاص ، وأدى له اعمالا جليلة . هذا وقد وضع انجلش بدوره كتابا كان له فيه بعض النواحي الشاعرية ، فقد تحدث عن الجياد العربية وكيف انها تهذف برؤوسها الى الخلف ، فتتماوج عرفها فوق عمائم راكبيها<sup>(٢)</sup> . كما تحدث عن خياشيمها المنفرجة ، التي

- 
- ١ - كان لانجلش نائب امريكي آخر على سلاح المدفعية يدعى «برادش» ، يرى اسمه حتى الآن منقوشا على مدبح المحراب الداخلي لمعبد ابي سمبل الا اننا لا نعرف أي شيء آخر عن هذه الشخصية المؤلف
  - ٢ - يذكرنا هذا الوصف ببيت المتنبي في قصيدته المشهورة التي مدح بها بدر بن عمار الاسدي اذ يقول (في وصف الاسد)  
ويرد عفرته الى يافوخه حتى لتصير لرأسه اكليل  
والقياس مع الفارق طبعاً .  
الترجم

تنسح لان يدخل الرجل «قبضتيه فيها» وقد كان بوجه عام ادق في ملاحظاته من وادنجتون ، الا أن كتابه كان أدعى للسأم والملل .

ثم كان هناك رحالة آخر ، فرنسي الجنس ، لا يسم الا انسان الا ان يصفه بأنه مجمع ابحاث قائم بنفسه ذلك هو « فردريك كايو » فهو اقرب ما يكون الى «دينو» من نواحي عديدة . فقد كان عقلية قناصة ، شجاعا ، متحمسا ، كثير الجدل ، شديد الاهتمام بكل شيء ، ولا يقف في ابحاثه عند حد ، لا تشييه الصعاب ولا يثبط في عزمه الفشل . كان حماسه ملتهبا دافقا ، فهو يريد ان يعرف كل شيء عن أي شيء ، فالمعابد والحروب وسوق شندي وتجارة الرقيق واللغات والاديان والحياة على الفطرة ومناجم الذهب ثم النيل نفسه ، كلها كانت مجالا لابعائه ، فهو يستوعبها في حماس ودقة منقطعي النظير . وهو خير من كتب عن هذه الحملة من بين الرحالة الثلاثة الذين نحن بصددهم الآن .

ولد كايو بمدينة «فانت» في سنة ١٧٨٧ ، وكان والده جوهرجيا وساعاتيا . وكان له عدة سنوات بمصر عندما بدأت هذه الحملة ، فقد ارسله محمد علي قبل خمس سنوات ليجتث له عن الزمرد في شواطئ البحر الاحمر ، باعتباره عالما في طبقات الارض . كما أرسله في عدة رحلات اخرى لا تخلو من المخاطر ، زار خلالها جميع البحيرات الكبيرة بمصر ، وتمكن ايضا من دخول معبد ابي سمبل عنوة ، بعد زيارة بيركهاردت له بقليل . وعندما عرض نفسه على اسماعيل بأسوان ، لقي منه ما لقيه وادنجتون ، فلم يرحب به واعاده الى القاهرة . وهناك عرف كيف يؤثر على محمد علي ، ووعدته بأن يبحث له عن مناجم الذهب بالسودان ، فلان له قلب محمد علي واذن له باللاحاق باسماعيل . فادركه عند مدينة بربر ، وكان معه زميلان آخران اوروبيان، فأذن له اسماعيل هذه المرة بأن يرافق الحملة الى حدود اثيوبيا . وبالتقرب من وادي حلفا التقى بوادنجتون الذي لم يتأخر في الاساءة اليه ، كما اساء لانجلش



من قبل . وقد ذكر وادنجتون في كتابه ان كايو وزميلييه : « كانوا يرتدون الملابس التركية ، وقد غطوا وجوههم من لفحة الشمس ومن الرمال ، بقطع طويلة من الشاش ، تتدلى امام اعينهم . ولم تدم مقابلتنا لكثر من تبادل التحية وعبارات المجاملة ، ثم سار كل منا في طريقه ، كما لو كنا قد التقينا في حديقة عامة او في شارع لاحدى المدن الكبيرة » . اما كايو الذي كان يتحرق شوقا لمعرفة شيء عن الآثار بالسودان - فقد كانت له قصة مختلفة عما رواه وادنجتون ، اذ قال انه سأل وادنجتون عن موضوع الآثار ، الا ان الاخير رفض ان يدلي له بشيء عنها .

وها نحن الآن وامامنا ثلاثة من شهود العيان الغربيين ، احدهم انجليزي والثاني امريكاني والثالث فرنسي ، وكل منهم يبغض الآخرين ( اما كايو فلم يشر ولو اشارة عابرة الى انجلش ) وكلهم موضع شك في نظر الاتراك ، كما ان ثلاثتهم كانوا متأثرين من الاجهاد وسوء الصحة ، الا ان ثلاثتهم ايضا لم يشهدوا المعركة الوحيدة التي كانت لها اهميتها في هذه الحملة . ومن حسن الصدف ان هناك مصادر اخرى غير هؤلاء الغربيين الثلاثة . وبإضافة هذه الى تلك ، يمكننا ان نستخلص مفهومًا متناسقًا لهذه الحملة التي كانت تقتصر الى التناقص من جميع الوجوه ، والتي لم تكن في واقعها الا حربًا استعمارية في ابشع صورها .

وفي صيف سنة ١٨٢٠ كان كل شيء على اهبة الاستعداد، وتجمعت عند بولاق بضعة مئات من المراكب ، وطيلة شهري يوليو واغسطس ، كان طابور طويل من الرجال والدواب والعتاد يسير جنوبًا على النهر ، وكانت الحرارة مذهلة في كل مرحلة من مراحل الزحف .

وبعد اسوان سحبت المراكب بعناء شديد عبر الشلال الاول ، ثم دخلت الحملة منطقة بلاد النوبة ، وبحلول سبتمبر كانت معظم القوات قد تجمعت عند وادي حلفا . واضطروا هنا للتوقف قليلا ريثما تعبر

المراكب الشلال الثاني ، الذي لم يجتازوه الا في اواخر اكتوبر . وحتى هذه اللحظة لم تبد اية مقاومة ، فالنوبيون قد انهاروا ، والماليك قد فروا من دقلا والتجأوا الى شندي . الا انهم عندما استداروا مع انحاء النيل بالقرب من كورتي ، ونخلت الحملة منطقة الشايقية ، ظهر بعض رجال القبائل المتحفزون ليناجزوا المعتدين القتال .

وحاول اسماعيل ان يدخل معهم في مفاوضات ، فاقنهم بأن يرسلوا وفدا من مشائخهم وائمتهم لمقابلته . وعندما حضر الوفد ، اخبرهم بأن والده يرغب في ان ينصرفوا جميعا لفلاحة الارض والعناية بها ، وانه سوف لا يفرض عليهم الا شيئا تافها من الجزية اذا ما سلموا سلاحهم وخیلهم . ويقول انجلش ان المحادثات سارت على النحو التالي :

الشايقية — لماذا هذا الغزو لبلادنا ؟

اسماعيل — لانكم نهابون .

الشايقية — ولكن ليس انا مورد رزق خلاف ذلك .

اسماعيل — يجب عليكم ان تزرعوا الارض .

الشايقية — لقد نشأنا على ما تسميه بالنهب ، ولا يمكننا ان نقوم بأي عمل آخر .

اسماعيل — اذن فساكرهمك عليه .

وهنا توقفت المفاوضات ، فأرسل اسماعيل مائة فارس من البدو لاستكشاف بلاد العدو . فما كادوا يتعدون عن كورتي الا واشتبك معهم الشايقية في معركة لم يعد منها احد الى خطوط الاثراك ، الا خمسة وعشرون فارسا فقط . وفي مساء الثالث من نوفمبر ، احتشد الجيشان في سهل متسع ، على الضفة الغربية للنيل ، الى جنوب كورتي بقليل . وارتكب الشايقية اكبر غلطة في انهم لم يهاجموا في الظلام ،

حيث تكون سيوفهم ورماحهم اشد فتكا من الاسلحة النارية . والمركة التي دارت في الرابع من نوفمبر كانت شيئا رهيبا محزنا ، وفي امكاننا ان نصرف النظر عنها كغيرها من المعارك الرهيبة ، باعتبارها مذبحة اخرى قضت على رجال عزل — نعم كان في امكاننا ان نصرف النظر عنها لولا انها ، كواقعة الاهرامات ، تمخضت عن نتائج بعيدة الاثر ، فقد كانت خاتمة عهد في مناطق النيل العليا تقرر على ضوءها — كما يقول البروفسور دودول — مصير السودان للمائة سنة التالية .

وصدرت اشارة الهجوم للشايقية من فتاة صغيرة تدعى مهيرة بنت عبود كانت على ظهر بعير محلى بافخر زينة . فارسلت زغرودة مجلجلة ، اندفعت على اثرها حشود هائلة من القرويين العزل ، فحملوا على الاتراك حملة رجل واحد تحت سحابة مظلمة من الغبار . وقيل ان مشعوذا كان قد اكد لهم ، ان رصاص البنادق لن يخترق اجساد المؤمنين الذين حسن ايمانهم ، ولذلك فقد كانوا يحملون معهم السلب والحبال ليقنطدوا بها اسراهم من الاتراك . واتى من خلف هؤلاء المشاة ، نحو الف فارس بدفوفهم وطبولهم ، وهم يصيحون في تهكم «سلام عليكم» . ومن الغريب ان يتمكن الشايقية في البداية من اختراق صفوف الاتراك ، واحراز بعض التقدم . فقد كانوا امهر من الاتراك في استعمال السيوف ، الا ان الاتراك قد لجأوا لبنادقهم وغداراتهم . وقبل غروب الشمس كان كل شيء قد انتهى وتفقر الشايقية تاركين نحو ثمانمائة قتيل في ميدان المركة ، فتهاقت عليهم الاتراك يقطعون آذانهم ، في وحشية تشمئز لها النفوس . وقال وادنجتون الذي اتى الى ساحة القتال بعد انتهاء المركة — قال ان وجوه القتلى كانت ترسم عليها سيمااء الغضب اكثر مما كانت ترسم سيمااء الرعب ، وان بعضها كان مبتسما . وفي تلك الليلة دخل الاتراك قرية كورتي وعاثوا فيها ذبحا وقتيلا ، ثم اشعلوا النار فيها فأبادوها عن بكرة ابيها . وعلى اثر هذه المأساة ، ارسلت

للقاهرة ثلاثة آلاف اذن بشرية ، نزلت من الاموات ومن الاحياء على  
السواء .

وبعد شهر من واقعة كورتي ، نشب صدام آخر على الضفة  
الشرقية ، بالقرب من جبل الدقر ، فأيد عدد آخر من الشايقية  
بنيران المدافع . والفتاة التي قامت باثارة حماسهم في هذه المرة ، كانت  
تدعى صفية ، وهي بنت لاحد زعماء الشايقية البارزين ، فوقعمت في  
الامر بعد المعركة . الا ان اسماعيل قد تصرف معها بمنتهى الحكمة ، اذ  
امر بأن تفسل وتعطر وتعاد لوالدها . ويصف لنا وادنجتون هذا  
الحادث فيقول : « وبمجرد ان رأى الزعيم كريمته تعاد اليه معززة مكرمة ،  
سألها في شيء من القلق : « كل هذا جميل ، ولكن خبريني هل  
لا تزالين على بكارتك ؟ » فأكدت له ان احدا لم يمسه بسوء . وعندما  
تحقق من صحة قولها ، انسحب رجاله واقسم ان لا يقاتل رجلا صان  
له عرضه ، وابقى على عفة كريمته .... وكان لهذا الحدث الصغير صدى  
طيبا في كلا المعسكرين .

وسواء كان لهذا الحادث — كما ذكر وادنجتون — أثره السحري  
أم لا ، غير انه من المؤكد ان هذه الموقعة ، كانت نهاية كل مقاومة منظمة  
في الوقت الحاضر فقد تلاشى كل أمل في أن تتحد القبائل المختلفة ،  
وسكان القرى المتعددة ، لمقاومة اسماعيل . وسرعان ما توافد زعماء  
الشايقية ، الواحد تلو الآخر ، مستسلمين خاضعين ، ثم ابعدوا  
استعدادهم للتجنيد ضمن القوات التركية . وفي فبراير سنة ١٨٢١  
ابتدأ الزحف مرة اخرى ، فاقسم الجيش الى جزئين ، تقدم نصفه متتبعا  
مجرى النيل بينما صار النصف الآخر عبر الفيافي والقفار ، الى  
بربر مباشرة . ويحدثنا انجلش ان الزحف كان دائما يتم ليلا — على  
توقيع الطبل — على طريق مهده ، تفتحه قوة من سلاح الخدمة ، تسير  
دائما في مقدمة القوة الرئيسية ، وتبدأ عملها قبل ان يتحرك الجيش

بزمّن كافي . وكانت تشعل النيران على جانبي الطريق وترسل الصواريخ الى غنان السماء ، وهي سائرة في مقدمة الجيش بمراحل عديدة . ورغم ذلك فقد كاذ الزحف متعثرا ، والنظام مختلا ، اذ لم تكن هناك حراسة منتظمة عندما يتوقف الجيش مساء ليأخذ قسطا من النوم ، ولذلك فقد كانت تسلخ من صفوفه ، شرادم من الجند خلصة لتسطو على القرى ، او لتنتشر في العراء ، دون مغزى او غرض . وبعد ان عبر الجيش الشلال الرابع ، تركت جميع القوارب لتتظفر الفيضان التالي . ولولا ان طبق اسماعيل سياسة « فرق تسد » كما قال كروفورد - لوقعت هذه الجماعات فرسة سهلة لاية قوة مستبسة من الفرسان ، تعمل من شندي او بربر ، ولا بادتها الواحدة تلو الاخرى . الا ان الشايقية كانوا قد جردوا تلك الدويلات الصغيرة ، التي كانت في يوم من الايام ذات بأس وقوة - كانوا قد جردوها من كل نخوة ورجولة ، وباعدوا ما بينها وبينهم ، واتاها الاتراك في صورة المنقذين لها من اضطهاد الشايقية وجورهم ، فلم تحرك ساكنا . واصبح في امكان الاتراك الآن ان يتطلعوا الى مستقبل حافل بالقتل والنهب والحرق واستباحة الاعراض - مستقبل يعيشون فيه فسادا كما فعلوا في بلاد الشايقية ، ان لم يكن في مستوى أحسن وأمتع ، حسب مقاييسهم .

وفي اوائل مارس سنة ١٨٢١ ، وصلت الحملة الى بربر ، فاستسلمت المدينة دون مقاومة تذكر - استسلمت هذه المدينة الصغيرة ، التي عرفت في يوم من الايام بخلاعتها واماكن شربها المتعددة - لقد استسلمت ولم تصمد لحظة واحدة . وفي الثاني عشر من مارس ، جاءت الاخبار الى اسماعيل بان الملك نمر نفسه في طريقه للاستسلام وبعد بضعة ايام وصل الملك نمر محمولا على هودج بين جملين ، ومعه هدية عبارة عن فرسين ، من احسن الجياد العربية . وعندما دخل

على اسماعيل خرّ ساجدا عند قدميه وقبلهما ، ثم وضع احدهما فوق رأسه . الا ان اسماعيل كان في منتهى الحماقة والغفوسة عندما اساء الى نمر ، بأن استقبله في شيء من التعالي والتعاضم . فقد كان يعتقد ان شندي كان عليها ان تستسلم قبل ذلك بكثير . ولم تدم المواجهة لأكثر من عشر دقائق ، ولم تقدم لنمر القهوة والرجيلة كالمعتاد ، الا بعد ان خرج من الفسطاط . وبعد ذلك بقليل حضر نحو المائة رجل من الممالك خاضعين مستسلمين ، فضمهم اسماعيل الى حرسه الخاص .

واتتهز « كايو » هذه الفرصة ليشبع هوايته من الآثار القديمة ، فهذه المنطقة كانت موضع تفكير علماء الآثار وتأملاتهم منذ عهد هيرودس ، والاطلال المهمة تقابل الانسان عند كل موضع ممتاز على النيل . وكتب كايو عن هذه الاماكن في سحر من البيان ، لا يجاريه فيه احد ، فهو يكان يجسد لنا تاريخ هذا النيل القديم في صورة لم يسبق لها مثيل . وحتى بيركهاردت ، لا يمكنه ان يدعي التفوق عليه في وصفه لهذا الجزء من تاريخ السودان . فهو يبرز لنا في وضوح ، تكاد تلمسه ، كيف تدهورت الحضارة في هذا الجزء من النيل ويصف لنا ما اكتشفه - منذ ان غادر اسوان - من معابد غمرتها الرمال ، ومن فن عفى عليه النسيان ، وحضارة دثرها الانحطاط والتدهور - تدهور نزل بمستوى السكان الى ما يكاد يكون في حكم العدم ، والانحطاط ذهب بالمدينة العظيمة والقصور الفخمة والاساطيل الضخمة ، التي كان يبلغ طول السفينة منها نحو من مائتي قدم - فماذا ترى مكانها اليوم ؟ أكواخ حقيرة من الطين ، وارماث تافهة من الحطب الخام . وحتى القلاع قد شملها التدهور واصبحت في حكم العدم .

وترك لنا كايو كتابا رائعا بعنوان « كيف تندثر العظمة في هذه الدنيا » جند فيه كل ما اوتي من حماس وخيال - على نمط ما كان متبعاً في

اوائل القرن التاسع عشر - فذكر لنا ، مثلا ، انه عندما كان في موضع يقال له «قورنة» بالقرب من النيل ، أقام مخيمه داخل مقبرة قديمة مطلية ، ولكن لم يغمض له جفن لشدة الحرارة. وعند منتصف الليل اشعل مسرجه ، واخذ يتفحص الرسومات التي على الجدران ، فرأى في جدار منها ، رسما يمثل احد الفراعنة ومعه زوجته وابنته ، وهم يصطادون على النيل في وضوح النهار ، والسماء صحو والصفتان تكسوهما الخضرة والرياحين . وفي جدار آخر وجد رسما يبين مركبا لجنائز تظهر فيه نفس الزوجة وابنتها ، إلا انهما هذه المرة ، تتبعان جثمان فرعون المسجى على قاربه المقدس ، في لوحة وحسرة . ويوضح الرسم ان القارب كان قد وصل الى باب نفس الغرفة التي كان كايو مقيما بها . ويقول كايو ان كل شيء في ذلك العصر كان يدل على النظام والهيبة والمدنية ، وانه عندما يخرج المرء من تلك المقبرة ، يشعر كأنما خرج من مسرح الى واقع الحياة - وبأنه خرج من عظمة الماضي الى حقارة الحاضر . لقد غلبت على كايو نوبة من جنون الفلسفة ، فتاه في جيرة معمة ، تقبض النفس وتبعث اليأس .

وبوصولهم بربر ، أصبح كايو على مقربة من هدفه الاكبر - ألا وهو اطلال مروي القديمة ، التي كانت في يوم من الأيام عاصمة للسودان وللجزء الاكبر من مصر ، ومع ذلك لم يتهيأ لشخص أن يصف هذه الاطلال منذ ألف سنة تقريبا ( بل كان هناك شك كبير في صحة وجودها ) ، كما لم يهيأ لاحد ان يكتب عنها الا ما ذكره بروس ويركهاردت من اشارات عابرة . اما كايو فكان قد قرأ كل ما أمكنه قراءته عن مروي ، وكانت في مخيلته على الدوام ، ولذلك قد وضع خطته مسبقا للوصول اليها - فادعى لاسماعيل ، انه ذاهب للبحث عن الألماس - واخيرا وصلها وهو في موجة عالية من الحماس مهتديا بخريطة وضعها بروس - وسبق الجيش ، وكان في رفقته زميله ليزتروك

Lestroc . وفي الخامس والعشرين من ابريل وصلا مروى ، في اللحظة التي كانت فيها اول خيوط من أشعة الشمس ، تداعب قمم الاهرامات المدرجة . لقد كانت كثيرة العدد ، ومعظمها انقاض متناثرة ، وما بقي منها ثابتا لا يرقى لمجرد المقارنة باهرامات الجيزة العظيمة ، أو حتى باهرامات سقارة . الا انها كانت مثلها في الدلالة على العظمة ، ومثلها محاولة — كما قال بروفيسور ستيفنس اسميث — لبلوغ اسباب السماوات (١) . وكاد كايو يطير فرحا عندما وقعت عيناه على الاهرامات فأسرع الى اكبرها وتسلقه ، وعلى قمته نحت اسم العالم الجغرافي الفرنسي « دانفيل » ، الذي وضع خريطة نهر النيل . وكانت لفحة بارعة ، وتكريم نبيل لا يزال باقيا على قمة هذا الهرم . واقام هو وزميله ليزتروك لمدة اسبوعين تحت وهج الشمس المحرقة ينقلان ما على هذه القبور من نقوش تحكي تاريخ الاسرة المالكة ، وما بها من رسوم تمثل ملوكهم وملكاتهم ، وما كانوا عليه من هبة وعظمة . الا أن فراعنة هذا الجزء من النيل ، كانوا — كما يتضح من رسوماتهم — ممثلتي الاجسام ، على تقيض فراعنة مصر ، الذين كانوا لحافا رشاقا في قوامهم . أما الخرائط والرسومات التي اعدّها كايو ، فقد اصبحت فيما بعد اساسا لعلم الآثار لمنطقة مروى القديمة .

ولنعد الآن للحملة لنرى ما كانت تقوم به من اعمال ، فسنبجد انها قد كرست جهدها للفرض الرئيسي الذي جاءت من اجله — وهو جمع الرقيق — أما من يقع في الأسر ويتضح انه لا يمكن استرقاقه ، فكان مصيره القتل ، وسنبجد أيضا ان اسماعيل قد فقد كل سيطرة على جنوده ، فعاثوا في البلاد سلبا ونهبًا وتخريبا ، فما من قرية تقسح في

---

١ — لعل الفكرة مأخوذة من الآية الكريمة : « وقال فرعون يا هامان ابن لي صرحا لعلي ابلغ الاسباب ، اسباب السماوات فأصطلع الى السه موسى ، واني لاظنه كاذبا » صدق الله العظيم . المترجم



طريقهم الا ونكلوا بها شر تكييل . وفي الرابع والعشرين من مايو سنة ١٨٢١ وصل الجيش الى الحلفاية ، عند ملتقى النيلين ، الايض والازرق ، فأمر اسماعيل جنوده بعبور النيل عند نفس الموضع الذي يقف فيه «كبري» النيل الايض الآن . واستغرق عبورهم ثلاثة ايام ، ساد فيها الهرج والمرج ، وكان منظرا عجيبا يدعو للدهشة والرثاء — فمن تعلقوا باذيال الخيل ، ومن صنعوا ارماتا هزيلة مرتجلة — وكانت النتيجة ان غرق ثلاثون رجلا ومائة وخمسون بعيرا .

وهنا سمع اسماعيل بحقيقة ما آلت اليه سنار ، فمنذ ان غادرها بروس لم يطرأ عليها ما يعيد لها مجدها ومنعتها — لقد زالت تلك الامبراطورية العظيمة ، واصبحت قصة من قصص الاساطير . وبمجرد انتشار الخبر بوصول القوات المصرية ، شبت الحروب الاهلية في كل مكان ، وما كاد اسماعيل يسمع بذلك الا وأمر جيشه بمواصلة السير فورا نحو سنار .

وتمكن كايو من الحصول على مركب شراعي ، أبحر به جنوبا نحو سنار ، فخطر له في شيء من الغبطة والسرور ، ان هذا ربما كان أول مركب شراعي يمخر عباب النيل منذ عهد الفراغة . والمتصفح لمذكراته عن هذه الرحلة ، وهو يقوم برحلة مماثلة في يومنا هذا ، لن يشك لحظة في انها كانت دقيقة وامينة لدرجة بعيدة . فضاف النيل كانت ، كما هي اليوم ، مخوفة بالغابات الكثيفة من أشجار السنط وأدغال القنا . وكلما توغل المسافر جنوبا في تلك الغابات الاستوائية ، كلما وجد نفسه في عالم فطري ، عامر بالطيور والزهور البهجة الزاهية ، وبالوحوش الكاسرة — مع فارق واحد ، وهي انها في ذلك الوقت كانت في أعداد أكبر مما هي عليه اليوم ويحدثنا كايو عن فرس البحر ووجوده بأعداد كبيرة ، وعن النعام ووفرته وعن القردة والضباع والزراف ، كما يحدثنا عما رآه من آثار حديثة لأقدام الافياء ،

وعن النعام ووفرته وطريقة الاهالي في اصطياده، مستعينين بالكلاب . كما يحدثنا عن الطيور مثل «ابي منجل» الذي اختفى من مصر ليظهر لنا مرة اخرى في هذه البقاع، وعن البيغاوات الزاهية الخضرة التي ترى في كل مكان ، ضمن طيور أخرى مختلفة الالوان . وقد تحصل على مجموعة من بيض التمساح ، وسجل ملاحظات دقيقة عن المارد الصغير الذي يخرج منها ، ويتجه نحو البحر مباشرة ، مدفوعا بفريزته ، رغم أن طوله لا يتعدى القدم الواحد .

وعندما وصل كايو الى سنار ، في منتصف شهر يونيو ، وجد ان اسماعيل قد سبقه اليها ، واحتل المدينة دون ان تطلق رصاصة واحدة . فقد قابله «بادي» خارج المدينة مستسلما ، وقدم له هدايا من الخيل والسروج ، فأحسن اسماعيل وفادته وقدم له القهوة ، ثم أهدها عباءة مبطنة بالفراء ، لم تكن تتناسب معه ، شكلا او مقاسا . وفي الرابع عشر من الشهر قاد اسماعيل غوغاه الى داخل المدينة ، فأخذوا في السلب والنهب كماداتهم ، وفي تأديب « العصاة » ، مستعملين كل انواع التعذيب ، بما في ذلك تلك البدعة البشعة المسماة « بالخازوق » .

وبعد بضعة ايام اقيم عرض عسكري ابتهاجا بالنصر وتكريما لاسماعيل ، الا انه كان عرضا هزيلا بالنسبة لما شاهده بونسيه في سنة ١٦٩٩ . اما «بادي» فقد كان رجلا صغير الحجم ، ضعيف الارادة ، محدود الذكاء الى درجة بعيدة ، وقد اذهله ما شاهده من احداث وفظائع . واضطرب للهدية التي اهداها له كايو ، وكانت عبارة عن علبة من الكبريت — اذ لم ير شيئا من هذا القبيل من قبل — هذا ، والبناء ان الوحيدان اللذان كان لهما أي اعتبار — قصر الملك والجامع الكبير — كانا متصدعين وعلى وشك الانهيار ، كما ان ما تبقى من ادغال حول المدينة ، كان قد امت عليه الاغنام . اما السكان فقد كانوا في حالة سيئة من القذارة ، خصوصا النساء ، وكان شغلهم الشاغل هو التدخين

وسرب الجعة . ووجد كايو ان النساء لا زلن يظفرن شعورهن في تمائم  
دقيقة ثم يجمعنها في كتل مكورة فوق رؤوسهن ، إلا أن ما كن يتزين  
به من حلى فضية وملابس زاهية ، قد اختفت تماما . واما الفتيات  
الصغيرات ، فكن لا يرتدين شيئا غير الرهط المحلى في اطرافه بالودع  
— وكان الرهط عندهم دلالة على البكارة — اما «الحرس الاسود» الذي  
كان مشهورا أيام بروس فلم يبق له من أثر . واخيرا فقد القى بادي  
بآخر ما تملكه سنار من عتاد — وهو اربعة مدافع عتيقة صدئة — القى  
بها في النيل ترضية للتراك . وكما قال كروفورد : «ها هي سكرات  
الموت التي قاستها سنار طويلا ، تقترب من نهايتها .»

وحتى هذه اللحظة — واسماعيل على بعد النفي ميل من البحر  
الاييض المتوسط — كان طريق اسماعيل سهلا لدرجة تدعو الى العجب ،  
كأنه حلم لا واقع فيه . فهذه الشرذمة الافاقة ، لم يكن عليها سيماء  
جيش فاتح منتصر ، وها هم يزحفون كالسلاحف الهزيلة في سهل واسع  
مترامي الاطراف ، اعظم واكبر منهم بآماد شاسعة . ويحق لنا ان نعجب  
كيف امكن لهذا النيل العظيم ، ان يقهر بمثل هذه البساطة ، ودون  
مشقة او جهد؟ لقد كان الاجدر بهذه الفياقي ، وكان المتوقع منها ، ان  
نبتلع اسماعيل وجيشه الهزيل ، كما ابتلعت قمبيز وجحافله الجرارة قبل  
النفي سنة . ولكن النيل على أي حال لم يغفر لاسماعيل — او على  
الاصح ان ملقس النيل هو الذي لم يغفر لاسماعيل — فهو عدوه اللدود  
ولا بد له من ان ينتقم منه . حقيقة ان اسماعيل قد قال لكايو (وكان  
قد قرأ ما كتبه بروس عن سنار) ان بروس رجل كذاب اشر ، ولكنه كان  
في يوليوس عندما قال ذلك ، والامطار لم تهطل بعد ، واسماعيل لم  
يستقر بسنار زمن يذكر . وما كاد يوليوس يحل ، والامطار تهطل ، الا  
وقد غير اسماعيل من نعمته ، عندما فتكت الملاريا والدوستاريا بجيشه  
التافه ، الذي كان يعوزه الدواء ويعوزه الاطباء الاكفاء . وبحلول شهر

سبتمبر كان قد مات من جيشه نحو الستمائة رجل ، وفي اواسط اكتوبر  
سوهو لا يزال عاجزا عن مغادرة المدينة بسبب الامطار ووعورة الطريق —  
كان معظم رجاله طريحي الفراش ، لم يحتفظ منهم بلياقته للخدمة  
اكثر من خمسمائة رجل . وحتى هؤلاء كانوا شبه جياع ، ويخشى ان  
يدفع بهم سوء الاحوال الى التمرد . اما الذهب الموعود فلم يجدوا منه  
شيئا ، واما الرقيق فلم يرسل منه للقاهرة الا النذر اليسير .

ثم وصل ابراهيم ، الاخ الاكبر لاسماعيل ، وكان وصوله في  
البوقت المناسب لتفادي الكارثة . ورغم انه كان مريضا ، الا انه اعاد  
للجيش شيئا من النظام بالسرعة التي كان معها ، في أوائل ديسمبر ،  
مستعدا لمواصلة الزحف مرة اخرى ، وخصوصا بعد ان تحسن الطقس  
وحلت موجة من الهواء المنعش . وتوجهوا في طابورين نحو الجنوب ،  
اسماعيل على الضفة اليمنى ، وابراهيم على الضفة اليسرى . وكان  
الهدف هو هو — الذهب والرقيق — .

ان جميع الغزوات التي قامت على النيل ، كانت متشابهة في قسوتها  
ووحشيتها ، ولم تشذ هذه الحملة عن القاعدة . لذلك فان الثلاثة اشهر  
التالية لم تكن لها اهمية خاصة ، الا لكشفها القناع عن هذا الجزء  
من النهر ، الذي ظل مجهولا تماما حتى الآن . فقد دخلت الحملة  
لأول مرة اقليم الزنج من الدينكا والشلك والنوير<sup>(١)</sup> ، وهم قوم  
يتميزون بسيقانهم البالغة الطول ، وبوضع يتخذونه وهم وقوف ،  
يذكرنا «بمالك الحزين» الذي يرتكز على ساق واحدة داخل  
المستنقعات . وهناك قبائل اخرى ضاربة في التأخر والهمجية ، لا  
يضعون على ابدانهم غير طلاء من المعز الاحمر ، ولا يعرفون من الحلى

---

١ — يعجب الانسان لان يذكر المؤلف هذه القبائل في هذه المنطقة ،  
المعروف ان مناطقهم أبعد ما تكون من سنار . المترجم

غير الوشم بالنار ، يزيّنون به جباههم وصدورهم واذرعهم وظهرهم .  
وهناك قصة اسطورية كتبها فريزر فيما بعد ( أي بعد حملة  
اسماعيل ) في كتابه المسمى «الفنن الذهبي» ذكر فيها شيئا عن  
« الملوك الكهنة » الذين كانوا يحكمون مملكة « نيمي » بايطاليا في  
عهد ما قبل التاريخ، يقول فيها : ان الملك منهم كان يتجول ليلا وحسامه  
مشهر في يده ، وهو يعلم جيدا انه مهما طال به الامد ، لا بد ان يلاقي  
حتمه يوما ما ، على يد خصم من خصومه في احدى المبارزات . وان  
هذا الخصم سيحكم بعده الى ان يلاقي مصيره هو ايضا بنفس الطريقة،  
وهكذا ... ان شيئا من هذا كان موجودا فعلا على ضفاف النيل  
الأبيض قرب النقائه بالنيل الازرق. بل قد كانت هناك قبائل اخرى من  
المجوسيين الذين يعبدون الشمس والقمر كما عبدهما قدماء المصريين  
من قبل ، ويقدمون القرابين لشجرة البواب (١) .

وكان كايو هو الأوروبي الوحيد الذي سار مع الحملة اثناء  
غاراتها على المناطق الواقعة بين سنار والحدود الاثيوبية . وقد ذكر لنا  
انه كان يتناول عشاءه مع اسماعيل كل مساء ، ويستمتع اثناء ذلك الى  
احلامه عن الذهب المزعوم الذي سيعثرون عليه بـناجم فازوغلسي  
الوهمية . وقد كتب عن ذلك يقول : « ان الحافز الوحيد الذي يدفع  
بهذا الامير الى الامام ، هو تمطشه للحصول على الذهب » . واستمروا  
في سيرهم مع النيل الازرق الى ان تخطوا الرصيرص ، وكانوا اثناء  
ذلك يلقون القبض على كل من تمكنوا منه من الزنوج . واذا ما  
ابدى سكان القرى اية مقاومة أو حاولوا الدفاع عن أنفسهم بتصويب  
سهامهم على الجند ، أو بدفع الصخور عليهم من فوق التلال ، فان  
مصيرهم يكون الابادة دون تردد.. وقال كايو انه كان يتقزز لما يجري  
ادام عينيه من وحشية ، الا انه كان مضطرا للبقاء ، عسى ان يجد فرصته

---

١ - هي شجرة التبليدي .

في النهاية لاستكشاف النيل الابيض ، الذي كان يعتقد انه سيقوده الى منابع النيل الحقيقية .

وفي غرة سنة ١٨٢٢ ، كان الجيش امام منظر رائع من التلال والهضاب الصخرية التي تغطي السهل الفاصل بينهم وبين بداية الهضبة الاثيوبية الشامخة ، فأمر اسماعيل جيشه بالتوقف حتى لو لم يأمره ، لما استطاع المضي ، لأن النيل يختفي هنا فجأة داخل وديان سحيقة ، بين شعب الجبال الوعرة التي يستحيل السير فيها حتى للمشاة . وعندما وصلوا فازوغلي ، أسرع ملكها لاستقبال اسماعيل ، وخر بين يديه ، ساجدا له ولمدافعه الرهيبة . ثم بدأ كايو في البحث عن الذهب في مناجم فاروغلي الشيرة ، الا انها كانت خيبة أمل عظيمة ، اذ لم يتمكن من الحصول على اكثر من بضع حبات جرفتھا المياه من الجبال ، وذلك بعد مجهود دام لعدة اسابيع بين التلال . وكان الأهالي يعرفون ما هو الذهب ، ويعرفون قيمته حق المعرفة وكانوا يحفظونه داخل تجاويف ريش النسور ، ويستعملونه كعملة بينهم ، الا ان الكميات التي بأيديهم كانت تافهة .

وحتى الرقيق ، لم ينجحوا كثيرا في الحصول عليه . فمن جملة الثلاثين ألف رأس الذين ارسلهم اسماعيل ، لم يصل الى القاهرة (حسب تقديرهم) أكثر من نصف هذا العدد ، وكان معظمهم من النساء والأطفال . اما الباقون فقد ماتوا بالطريق ، جوعا ومرضاً وسوء معاملة . وعندما عبر كايو النهر ليلحق بالجزء الآخر من الحملة ، وجد ان ابراهيم قد تدهورت صحته ، وكان على وشك العودة لمصر في صحبة طبيبه الخاص ( الايطالي ) <sup>(١)</sup> . وفي اواسط فبراير سنة ١٨٢٢ عاد

---

١ - اسمه الدكتور « ركسي » Ricci وقد وعد بمشرة آلاف دولار اذا ما تمكن من ان يوصل ابراهيم حيا الى القاهرة . وقد أوصله فعلا في ظرف ثلاثين يوما فقط ، واستلم مكافأته .

حاشية المؤلف

اسماعيل الى سنار واستقر بها مرة أخرى .

وفي هذا الوقت كانت كراهية الشعب للاتراك قد بلغت قمتهما ، وأخذت تنتشر على طول مجرى النيل ، وأصبح اسمهم نذيرا للشؤم والوحشية والقسوة . وشعر اسماعيل بكل ذلك ، فاستأذن والده في العودة الى مصر ، بعد ان قاسى أتعاب خريف آخر كله مرض وعناء . ولم يكن اسماعيل في الواقع ، قد انجز شيئا يستحق الذكر ، غير اشاعة الرعب والاضطراب في جميع ارجاء السودان . وقد زاد من قلقه واضطرابه ، ما كان يتلقاه من والده من طلب متزايد للرقيق . لقد رأينا كيف ان اسماعيل قد قضى سنتين في سفر يكاد يكون منوacula ، ولا شك في أن ذلك قد هدم من جسمه وانهك قواه . وليس بمستبعد انه ، وقد قتل من قتل من هؤلاء القوم الضعاف ، وأباد من أباد من قبائل لا حول لها ولا قوة ، ليس بمستبعد أن يكون قد ساوره شعور ، بأنه ستحل به نقمة اذا ما بقي في السودان أكثر من ذلك . وعلى أي حال ففي اكتوبر من سنة ١٨٢٢ ، وصله الاذن من والده بالعودة لمصر ، فانطلق على الفور . وقبل نهاية الشهر ، كان قد وصل لشندي .

وهنا في شندي ، أرسل في طلب الملك نمر - نفس الرجل المحافظ المتكبر ، الذي اذله قبل ثمانية عشر شهرا - وعندما حضر نمر ، تقدم اليه بطلبات غير معقولة - ثلاثين الف ريال نقدا ، وستة آلاف رأسا من الرقيق ، وكميات كبيرة من المؤن ، على ان يعد كل ذلك في ظرف ثمان واربعين ساعة .

وهناك عدة روايات للمأساة التي حدثت ، وعلى أي حال فان ملخصها واضح دون شك . وهو انه عندما اعلن نمر ان هذه الطلبات غير معقولة - وخصوصا لان البلاد كانت على أبواب مجاعة متوقعة - ما

كان من اسماعيل الا أن لطمه على وجهه بغليونه ، فامتشق نمر حسامه ،  
الا أن حرس اسماعيل من الممالك ، كانوا قد احذقوا به من كل جانب ،  
فانسطر نمر لأن يعتذر ، ثم انسحب من المكان .

وفي مساء نفس اليوم أقيم حفل ساهر ، فيه خمر ورقص  
وغناء . وبينما كان الحفل مستمرا ، اشعل الملك نمر واعوانه النار  
بمنزل اسماعيل ( حيث أقيم الحفل الساهر ) وكل من حاول الفرار من  
الأتراك ، أجهز عليه في الحال . أما اسماعيل فلم يجد سيلا سوى  
الخروج ، ومات اختناقا او حرقا . وقد قيل أنه سبق وحذر من أن  
محاولة من هذا القبيل قد تحدث ، ولكنه لم يصدق ان الملك نمر  
سيتجراً . ولم يكن نمر بالشخص الوحيد الذي استنقز لدرجة الانتقام ،  
وعلى حد تعبير « رتشارد هل » فقد انتشرت اعمال القتل والانتقام في  
جميع ارجاء النيل واينما وجدت حامية تركية ، ثار عليها السودانيون  
وحملوا السلاح . الا أنها كانت محاولة يائسة منهم ، اذ ليس من المعقول  
أن ينتصروا في وجه الاسلحة النارية ، أو ينجوا من غضب محمد علي  
لاغتتيال ابنه . وكان هذا هو فعلا آخر عهد السودان بالحريّة ، ونهاية  
عزله المتفككة .... وكان انتقام الاتراك ممعنا في البشاعة والوحشية ،  
وحتى هذه اللحظة لا يستطيع الانسان الا أن يقشعر تقظدا من قصة  
انتقامهم الرهيب .

اما المجزرة ، فقد عهد بتنفيذها الى محمد بك الدفتردار ، الذي  
كان في هذا الوقت يعيش خرابا في ربوع كردفان الى أن بلغ الأبيض .  
وأول ما فعله أن أغار على المتمة ونهبها ومثل بأهلها ، ثم أشعل فيها النار .  
وتلتها الدامر ثم كل الاماكن المأهولة ما بين بربر وسنار . وفي شندي  
كان السكان قد اقاموا حائطا حول المدينة فاستطاعوا أن يصمدوا بعض  
الوقت ، الا أن النار قد اشتعلت أخيرا في منازلهم ، واقتحمهم الاتراك



بالسيوف والسنان . وتمكن نمر من الهرب بعائلته في اللحظة الأخيرة ،  
وما أن سمع به الدفتردار الا وأخذ يحدّ في أثره على النيل ، تاركاً في كل  
مكان يحل به ما تقشعر له الابدان من الفظائع والتمثيل . فكل رجل من  
الاسرى يكون جزاؤه جزاً خصيته ، وكل أنثى قطع ثدييها ، ولكي لا  
يموت الضحايا بسرعة من أثر النزيف ، كان يصب القطران المغلي على  
الجروح . اما نمر فقد التجأ للاثيوبيين ، ولما رأى الدفتردار انه لا طائل  
من تعقبه في جبال مجهولة ، قفل راجعاً الى امدردان عن طريق  
كسلا . وفي أواخر نوفمبر من سنة ١٨٢٣ ، أصبح في امكان الدفتردار  
أن يقول أنه قد أخضع السودان تماماً ، وان ذلك الجزء من وادي النيل،  
الواقع ما بين الجبال الاثيوبية والبحر الابيض المتوسط قد أصبح في  
قبضة محمد علي . اما ضحايا عملية الانتقام فقد بلغوا نحواً من  
الخمسين ألف نفس ، وهكذا خيمّ سلام الموت على ربوع وادي النيل .



## الفصل الثالث عشر

### فكرة تفتظم حلاماً

« قدفوا قدام يا عيال - انتم اصبحتوا رجالاً »<sup>(١)</sup>  
نشيد النوتية      « قدفوا آمال يا عيال »

لقد اميط النقاب الآن عن ذلك الجزء من النيل ، الواقع ما بين البحر الابيض المتوسط ، والجبال الاثيوبية . غير أن هناك مساحات شاسعة في السودان ، كانت لا تزال مجهولة تماماً ولم يصل اليها الحكم التركي بعد . وأثيوبيا كانت كما هي ، لا يعرف أحد عنها شيئاً يذكر ، كما ان المنبع الحقيقي للنيل ما زال لغزاً من الألغاز . الا انه منذ سنة ١٨٢٠ ، أخذ التوغل يطرد بطيئاً نحو تلك الفيافي الشاسعة ، فبعد مقتل اسماعيل تعاقب على السودان عدد من الحكام الأتراك ، موفدين من القاهرة ، ومع أنهم كانوا أسوأ نوع من المستعمرين ، وأسوأ نوع من المستكشفين ، الا أنهم تمكنوا من بسط سلطانهم على أرجائه المختلفة ، وفرض سيطرتهم عليه في وحشية واصرار . غير أنهم لم يحاولوا أن يعلموا أحداً إلا بقدر حاجتهم الى تعليمه ولم يهتموا بالآثار القديمة الا بقدر ما يستفيدونه منها كمخازن لمواد البناء ، كما أنهم لم يستكشفوا الا بقصد الدمار والتخريب . ولم يكن لحكمهم الا غاية واحدة ، وهي ابتزاز كل

١ - اورد المؤلف هنا موال للنوتية من حوالي ١٢ مقطع من نوع « المواويل » التي يرددوها النوتية اثناء عملهم . ولكن هذا الموال لا يحمل أي معنى أو مغزى ولذلك رايت الاكتفاء بالمقطع الاول فقط .  
الترجم

كل ما في البلاد من مال وماشية وطاقة بشرية. فالجلد بالسياط، والنسف بالمدافع ، والتعذيب بالخوازيق ، كانت هي وسائلهم المعروفة ، لعقاب كل من يحاول أن يعصي لهم أمرا . ونجاح الحاكم كان دائما يقاس بما يجمعه من رقيق ، وما يرسله من سرايا لتأديب المناطق الخارجة على القانون ، وسلب اموالها .

ومما يدعو للدهشة أن يستطيع مخلوق ما ، من العيش في ظل هذه المعاملة الفظة ، الا أن السودان قطر متسع الأرجاء ، والضغط لم يكن متواصلا ، كما أن الأتراك ، رغم عنفهم ، كانت لهم موهبة خاصة في الشؤون الادارية ، واخيرا هناك رابطة الاسلام ، التي كان لها أثرها الفعال . وفي السنين الاولى من حكمهم - على الاقل - لم يكن قد تسرب الى نفوسهم اليأس والقنوط ، كنتيجة للطقس المرهق للاعصاب ، لبشل من نشاطهم وحيويتهم .

وفي سنة ١٨٢٤ ، نقل الأتراك عاصمتهم من امدرمان ، الى قرية لصائدي الأسماك ، تقع على ذراع من الأرض بين ملتقى النيلين - الأبيض والأزرق - كان يعرف عند العرب بالخرطوم ، لشبهه الشديد بخرطوم الفيل . وقد كان هذا قرارا حكيما منهم ، لأن الخرطوم هذه ، تقع في نقطة ممتازة ، تمكنهم من التحكم بسفنهم على كل من النيلين ، كما أنها تقع في قلب السودان ، على طريق القوافل الرئيسي للقاهرة . الا أن عاصمتهم الحديثة هذه ، لم تكن بالمدينة التي تلفت النظر ، فمبانيها لم تتعد مجموعة من أكواخ الطين ، وشوارعها كانت ضيقة قذرة ، لم تجد من الرحالة الاوائل الا كل ذم وتحقير . ومع ذلك فقد كانت حصنا اماميا للحضارة ، يمكن الحصول منها على جميع السلع المختلفة من شرقية وغربية ، وسرعان ما ارتفع عدد سكانها الى ثلاثين الف نسمة . ثم انشئت حاميات أخرى في كل من كسلا على الحدود الاثيوبية ، وواد مدني على النيل الأزرق والابيض في

أواسط كردفان ، وأخرى على البحر الأحمر . وبحلول سنة ١٨٣٠ كان للاتراك سلسلة من المعاقل تمتد على طول النيل ، حتى القاهرة .

وكتب كروفورد عن النيل الأبيض فقال : « انه مجرى غير نافذ ينتهي عند مكان يقال له «الليس» <sup>(١)</sup> على بعد مائة وثمانين ميلا من الخرطوم ، ثم تأتي مناطق القبائل النيلية ، والنيل الأبيض لا يؤدي الى أي مكان ذي بال ، ولذلك فقد كان قليل الأهمية ، لا يعرف عنه الكثير ولا يأتي ذكره على الألسن الا نادرا . أما النيل الأزرق فقد كان طريقا مائيا نافذا منذ القدم » . وعلى أي حال ففي سنة ١٨٣٩ ، قرر الاتراك أن يتقصوا النيل الأبيض ويدرسوا مجراه ، فأرسلت بعثة ( أسهمت فيها الجمعية الملكية الجغرافية بمبلغ خمسين جنيها ) على المراكب مبتدئة من الخرطوم ، فوصلت حتى قرية بور ، على خط العرض السادس . وهناك منعتها أعشاب السدود من مواصلة السير . وفي سنة ١٨٤٠-١٨٤١ ، أرسلت بعثتان أخريان ، فوصلتا الى ما بعد غندكرو بقليل وهي بالتقريب في الموضع الذي تقع فيه مدينة جوبا حاليا . وهنا اعترضهم أحد الشلالات ، فتوقفوا عن مواصلة السير . ثم مضت عشرون سنة أخرى ، قبل أن يتمكن المستكشفون من النفاذ الى المناطق المجهولة ، الواقعة خلف ذلك المكان . وفي هذه المدة كرس الاتراك جهودهم على النيل الأزرق ، ومنطقة السافانا الواقعة بينه وبين الجبال الاثيوبية ، والبحر الأحمر . أما الملك نمر فكان لا يزال قابما ضد سفح الجبال الاثيوبية ، فقد قابله الرحالة الانجليزي « مانسفيلد باركنز » في سنة ١٨٤٦ ، وكان في ذلك الوقت قد اشتهر بالقرصنة وسفك الدماء الا أن الكبر كان قد هدم من قواه ، وافقده بصره ، فأصبح شيخا وقورا ، طيب النفس كريم الخصال ، على هامته صلعة

---

١ - وهي منطقة الكوة .

وبجسمه استدارة لا تسجها العين . وقد أحسن وفادة باركنز في منزله ، وكان شديد الحرص ليستعيد سمعته الطيبة ومجده التالد . كما كان يتحرق شوقا لوطنه شندي ، ولكنه كان متأكدا أن الأتراك لن يسمحوا له بالعودة اليها . لقد كانت نهاية محزنة للملك نمر — الا أن طبعه كان لا يزال متشبعا بروح افريقيا السوداء ، في تحديها الغريزي للغرب .

وفي سنة ١٨٣٨ ، قام محمد علي بزيارة للسودان ، وهو في التاسعة والستين من عمره ، واحضر معه حاشية كبيرة ، كان من ضمنها عدد من المهندسين الاوروبيين . فقد اصبح الطاغية العجوز حاكما لامبراطورية شاسعة ، امتدت بمجهود ابنه ابراهيم حتى نهر الفرات شرقا . وجاء الى السودان ومغيلته عامرة بالمشاريع ، كازالة الشلالات من مجرى النيل ، وانشاء خط حديدي ، وآخر للتلغراف حتى مدينة الخرطوم . وكادخال زراعة القطن والنيلة في الارض الواقعة ما بين النيلين ( ارض الجزيرة ) ، الا ان القدر قد شاء ( كما فعل مع بونا بارت من قبل ) الا تنفذ هذه المشاريع الا بعد وفاته . ثم سار محمد علي متتبعا مجرى النيل الازرق حتى جبال فازوغلي ، ولعله كان لا يزال يحلم بضم اثيوبيا الى ممتلكاته ، ومن المؤكد انه كان يأمل في العثور على الذهب بمنطقة فازوغلي . وبعد ان قضى اربعة اشهر بالسودان ، عاد الى القاهرة ولم ير السودان مرة اخرى ، فقد قضى العشرة سنوات الباقية من عمره في ضعف متزايد ، ثم في خرف من فعل الشيخوخة . ولكنه قد عاش ثلاثة عقود بعد موت مثله الاعلى ، بونا بارت . اما امبراطوريته فقد بقي جزء منها ، على الاقل ، اكثر مما عاشته جميع الفتوحات الفرنسية .

هذا ، وعندما عاد كايو لوطنه سنة ١٨٣٦ ، او كملت اليه ادارة متحف التاريخ الطبيعي ، فقام بطبع كتابه الذي سماه «رحلة الى مروي» وضمنه الكثير من رسوماته . وكان كتابه هذا حافزا لكثير من المغامرين الاوربيين ليقتفوا اثره على النيل . ومن هؤلاء الرجال ، كان ان تحصلنا

على اوضح صورة عن النيل خلال هذه السنوات ، فقد كانوا خليطا عجيبا من الرجال ، منهم تاجر العاج ، ومنهم العالم ومنهم الصياد ، والجندي والسائح ، الى غير ذلك . وبهذا التباين في مشاربهم ، قد قصوا احوال النيل من جوانب مختلفة .

واول من نذكرهم من هؤلاء المغامرين ، هم افراد عائلة ميللي Melley فقد خطى جورج مللي خطوة اوسع ممن سبقوه الى هذه البقاع ، بأن اصطحب معه والديه واخاه واخته . وهو يدعي — واغلب الظن انه كان محقا في ذلك — ان هاتين السيدتين ، كانتا اول من زار الخرطوم من النساء الغربيات ، وكان ذلك في سنة ١٨٥٠ . وهو يكتب عن هذه الرحلة في روح مرحلة صميمة ، بطريقة الرجل المحظوظ ، كما لو كان في جولة في «برايتون» . فيحدثنا عن بيلك وكيف كان منظرها قبل ان تغمرها مياه الخزان (وقد رسم ادورد لير هذا المنظر ، فيما بعد ، في لوحة رائعة زاهية الالوان) ويقول ان الدخول في معبد ابي سمبل اضطرهم ان يحبوا على الرمال ، في تقى لا يتعدى قطره الاربعة اقدام ، وانه قد صعد الى رأس احد التماثيل الكبيرة ، كما فعل بيركهاردت من قبل ، ووقف على شفة التمثال العليا ، ومع ذلك لم يستطع ان يمس حاجبه بيده . ويكتب في شيء من القلق ، عن الطريقة السيئة التي يتبعها بعض الزوار بحفر اسمائهم . ويقول ان الخرطوم لم يكن بها اكثر من ثلاثة آلاف منزل في ذلك الوقت ، وان معظم ما يحتاجه الأوروبيون من كماليات يمكن الحصول عليها من اسواقها ، وانه كان بالمدينة مقر للارسالية الكاثوليكية الرومانية ، وان لطيف باشا الحاكم العام كان له منزل رائع على شاطئ النيل ، تحف به الحدائق الغناء .

وكانت تجارة الرقيق في هذا الوقت تقترب من ذروتها . وترك لنا ميللي يابالا لطيفا عنها فقال : «قبل ان تصل المراكب (في اسوان) اتينا على طائفة كبيرة من الجواري الارقاء ، كن في طريقهن الى القاهرة

حيث تجري عليهن القرعة في سوق النخاسة ، لينتقلن على أثرها الى  
أسياد جدد ... وكن جميعهن من الفتيات الصغار ، تتراوح اعمارهن ما  
بين اثنتي عشر سنة وستة عشر عاما . وكن في منتهى المرح ، لا يمكن  
لإنسان ان يقابل طائفة من الفتيات اشد مرحا منهن ، اذ كن يتبادلن  
ضحكات ساحرة يتردد صداها بين الغابات ، حتى ليخيل للمرء - وليس  
هذا الظن ببعيد عن الواقع - انهن لا يعتبرن انفسهن على وشك الدخول  
في استرقاق الى الابد ، بل على العكس ، كما لو كن على ابواب الحرية ،  
وقد تركن حياة الاسترقاق في اوطانهن . ومبلغ علمنا انهن يجدن من  
اسيادهن كل عطف ورقة . هذا - وايضا التقينا بقافلة ، كنا نجد ان  
الفتيات يتعلقن تعلقا شديدا برئيسها . والفئة التي قابلناها الآن ، كانت  
قادمة من الحبشة - فالحبشة هي المصدر الرئيسي الذي تجلب منه  
الجواري ، ومن المؤكد ان مصيرهن سيكون الى منازل الاتراك ليعملن  
كوصيفات في الحريم وقد يكون مصير بعضهن الى منازل التجار الموسرين  
ليتخذوا منهن زوجات او سراري . اما لونهن فكان اسود براقا ، وقوامهن  
بالغا حد الروعة ، ووجوههن صافية جذابة ، تزينها عين نجل . وقد كن  
جميعا على جانب كبير من الخضر والحياء ، فلم نستطع اغراءهن بالخروج  
من اكواخهن ، او بالسماح لنا بالدخول اليهن . وشذت منهن واحدة ،  
كانت اكثر ثقة بنفسها من غيرها ، وهي امرأة صغيرة في الخامسة  
والعشرين من عمرها . فخرجت الينا ومعها طفل في منتهى الجمال صورة ،  
ومنتهى الكمال تكوينا - كأنه لوحة خطتها يد فنان بارع . وعرضنا  
عليها شراءه منها ، ورغم انها طربت لهذا الاطراء ، الا ان قلبها كأم ،  
كان متعلقا بالطفل ، فلم تستطع ان تتخلى عنه . فاعطيناها شيئا من المال  
لتبتاع به دهنًا ، وكان لذهنها سريع على معنوياتها ، فطفحت بشرا  
في وداعة الطائر البريء ، وهي موضع حسد من جميع  
رئيقاتها .

وبعد ان يصف هذا المشهد الشعري ، يعود ميللي ويعترف بأن الذكور من الرقيق، الذين رأهم وهم في طريقهم من السودان ، كانت تبدو عليهم آثار الارهاق الشديد . ثم يقول ان النوبيين كانوا يلجأون للتخلص من التجنيد الاجباري في الجيش التركي بتشويه انفسهم ، كأن يثقا الرجل منهم احدى عينيه ، أو يجدع إحدى أذنيه ، أو يتريدا من يديه . لقد كانت حياتهم قاسية مريرة ، وقد تقسو الحياة على أي سائح عابر بالمثل ، فقد مات والد ميللي في الصحراء ما بين بربر واسوان .

وهناك سائح آخر يدعى «فلوبرت» ، كان مجيؤه لوادي النيل في سنة ١٨٥٠ شيئا بعيد الاحتمال . ويبدو ان الشرق قد استهواه وجذبه اليه ، فسافر جنوبا على النيل حتى وادي حلفا ، وكان برقيقته صحفي ومصور فرنسي يدعى « ماكسيم دوكامب » . وكان فلوبرت في التاسعة والعشرين من عمره ، لا تدل رسائله على أن له أي اهتمام بالآثار القديمة ، فهو يقول : « وأنا على وجه العموم ، لا اهتم بتاتا بالآثار ، رغم ان المفروض أن تسمو هذه الأطلال بالمرء الى مراقبي الفكر والخيال » الا أن الذي استهواه وسلب قلبه ولبه ، هم سكان مصر ، فقد حققت مصر كل ما كان يصبو اليه « الى درجة عظيمة » كما قال « حتى انني كنت اشعر احيانا ، انني عثرت فجأة على حلم قديم غاب عن الذاكرة » . فقد زار النيل كثير من الكتاب والفنانين ولكن لم يتجاوب احد منهم مع الشرق كما تجاوب « فلوبرت » ولم يعبر منهم احد عن شعوره كما عبر عنه فلوبرت في براعة ودقة ، فقد كان وصفه لشعوره خليطا عجيبا من الشهوانية العارمة والتألق الرفيع . وعندما كان بالقاهرة دخل في جدل ديني مع أسقف الأقباط ، ثم زار الحمامات التركية ، حيث راقب ، كما يقول : « ضوء النهار وهو يخبو شيئا فشيئا من خلال المناور الزجاجية التي بقبة الحمام » ، وقد وجد فيها « شيئا من العزلة الممتعة في أن يغتسل الانسان بهذه الطريقة ، وهو وحيد في تلك الغرف المظلمة .



التي تجلجل فيها الهمسات جلجلة الرعد . ومما يزيد في طرافة المكان وسحره ، أولئك الرجال الذين يقومون بعملية التدليك ، فهم لا يكفون عن مناداة بعضهم البعض بأصوات عالية بينما يقلبون من أيديهم في غير اكتراث ، كأنما يقومون بتحنيط جثث يعدونها للمقبرة .

وفي بلاد النوبة كان يقرأ الأودسا باليونانية ، في الوقت الذي يترنم فيه الملاحون بأهازيجهم القومية ، وهم على ظهر السفينة . كما كان يراقب وهو على ظهر السفينة « كل ما يمر بنا من جمال ، ومن قطعان الماشية المجلوبة من سنار ، ومن مراكب تنهادى نحو القاهرة وهي محملة بالجواري وسن الفيل » . وكتب عما شاهد من رقصات الرجال فقال : « انها اروع بكثير من أن تثير في المشاهد بهجة أو نشوة ، والي أشك في أن نجد في نسائهم ، نفس مستوى الجمال الذي رأيناه في الرجال ، فقد أضفت دمايتهم مسحة من الفن على رقصاتهم ، انتابني على أثرها صداد لازمني طيلة اليوم » .

وعندما كان في اسنا ، زار موسا مشهورة تدعى «كوشينك هانم » ، فكتب الى صديقه « لوي بونيه » خطابا يصور فيه البهارج الساقطة ، والاثارات الحية المعجبة التي حبيت للاتراك الحياة في صعيد مصر . واليك نبذة يصف فيها اول مقابلة له مع هذه الغاية : « كانت خارجة لتوها من الحمام ، وقد وضعت على رأسها طربوشا أخضر اللون مرصعا بالذهب ، له شرابة <sup>(١)</sup> طويلة تتدلى حتى منكبيها ، وقد عقدت غدائرهما الامامية الى الخلف . وكانت ترتدي سروالا طويلا فضفاضا قرمزي اللون ، الا أن صدرها كان عاريا تماما ، الا من خمار وردي شفاف . وعندما ظهرت ، في أعلى السلم انعكست صورتها على

---

١ - شرابة بتشديد الراء وجمعها شراريب هي الكلمة الصحيحة لما نسمة بالور ( للطربوش ) مع أننا نستعمل الكلمة الصحيحة مع الخرج فنقول ( شرابة الخرج )  
المرجم

صفحة السماء الزرقاء ، فبدت شيئاً مذهلاً - عالية الصدر ، ممتلئة الجسم ، يزين وجهها أنف دقيق وعينان نجلاوان ، وتتوج ساقيهما ركبتان رائعتان . وعندما اخذت ترقص ، تطوي جلدها فوق خصرها طيات هائلة ... هذا - وأول ما بدأت به أن عطرت ايدينا بماء الورد ، وكانت تفوح من ثدييها رائحة الراتنج المعطر ، وتتدلى عليهما قلادتان من الذهب ... ثم ادخلت فرقة الموسيقى وبدأت في الرقص .

« وعندما حان الوقت للانصراف ، لم أغادر المكان مع الآخرين ، رغم ان كيشوك لم تكن ترغب في أن تقضي ليلتنا معها ، خوفاً من اللصوص الذين عادة ما يتسللون الى الدار ، عندما يعلمون بوجود اغراب بها .. ثم تركت «ماكسيم» وحده في الديوان ، ونزلت مع كيشوك الى غرفتها الخاصة التي كانت مضاءة بمصباح من النوع العتيق ، مثبت في حائط الغرفة . وكان بالغرفة المجاورة بعض اتباعها يتجاذبون الحديث ، في صوت منخفض ، مع جارية من زوج الاحباش ، كانت ذراعها مشوهتان بآثار الجدري ... واضطجع كلبها الصغير فوق عباتي الحرية ... وكان جسمها ندياً من العرق ، لما اصابها من اجهاد في الرقص . وشعرت كيشوك برعشة من البرد ، فدفرتها بمعطف الفراء الذي كنت احمله ، ثم استرسلت في نوم عميق . اما انا فلم تغمض لي عينان حتى الصباح ، وقضيت ليلتي في توتر شبيه بالحلم .. »

وبعد نصف قرن من هذا التاريخ قام «بيير لوتي Pier Loti» بزيارة للنيل ، وعندما علم بفكرة قيام خزان عليه ، احتج لضياح معالم جزيرة يملك تحت مياه هذا الخزان . ولا شك في انه عندما أبدى هذا الاحتجاج ، كانت تداعب ذهنه الحالم اصدااء هذه الرسائل التي سجلها فلوبرت .

وهكذا ، وبمرور الزمن ، قامت اسطورة عن النيل ، تتمركز بمرافقتها حول المعابد الأثرية ، والوحوش الضارية ، وحول الحريم في

قصور السراة ، والقبائل المتوحشة ، والكلأ والنقوش تحت الرمال  
 القفراء . وكان هذا في نظر الجميع ، نوعا طريقا من التدهور والانحطاط ،  
 طغى فيه الحاضر المتأخر على الماضي المتحضر ، فاصبح هذا النهر  
 العظيم الذي لا يعرف كنه مصدره احد ، والذي يشكل مصدرا رئيسيا  
 من مصادر النعم والقوة والمتعة - لقد أصبح هذا النهر العظيم ، في ظل  
 هذا التدهور والانحطاط ، مركبا ينتقل به الانسان القهقري نحو اصل  
 الكائنات الغامض المجهول . وفي هذه السنين كتب « لي هنت » عن تمثال  
 اوزيماندياس - ملك الملوك - ذي الخرطوم ، يقول : -

لا ترى في الارض من آثارهم غير شيء من حطام متآكل  
 خفه الرمل فأضحى موحشا بين قفر متtram متواصل  
 ينبىء التاريخ أن كان هنا صرح مجد من حضارات الاوائل<sup>(١)</sup>

وهي نفس السنين التي خاطب فيها « كيتس » Keats النيل قائلا : -

يا ابن السماء تدلى من أعاليها وابن الجبال تهادى من روايها  
 أنت الرقيب على الأهرام تحرسه وسيد مجد التمساح تأليها  
 من الهلال الى افريقيا انحدرت مياهاك العذبة الثرى مساقيا<sup>(٢)</sup>  
 وكتب « لي هنت » أيضا ما معناه : -

يسير في مصر والنسيان يغمرها والصمت قد عمها جهلا بماضيها

١ - هذه ترجمة للأبيات الانجليزية التي يقول فيها الشاعر LEIGH HUNT

ما نصه : -  
 Nothing beside remains. Round the decay  
 of that colossal wreck, boundless and bare.  
 The lone and level sands stretch far away.

٢ - اشارة للخرافة التي كانت سائدة منذ عهد هيرودوتس وحتى القرن

التاسع عشر بان النيل ينبع من جبال القمر . اما النص الانجليزي

لهذه الأبيات فهو : - Son of the old moon — mountains African

Chief of the Pyramid and Crocodile

المترجم

يسير كالفكرة العظمى اذا انتظمت عقدا من الحلم تغريه ويخفيها<sup>(١)</sup>  
هيهات للحلم أن يخفي مداركنا والفكر لا بد أن يجلي خوافيها<sup>(٢)</sup>  
هذا وفي اوائل الستينات من القرن الماضي ، حضرت «الليدي  
د ف جوردون» Lady Duff Gordon لتستوطن مصر العليا ، في محاولة  
يائسة لتستشفى من ذات الرئة التي كانت مصابة بها ، فاندمجت في  
حياة الشعب الاعتيادية ، اندمجا لم يسبقها اليه اوروبي منذ عهد «لين» .  
لقد احبتهم ولذلك فقد فهمتهم حق الفهم . وكانت الاقصر في ذلك  
الوقت قد اصبحت منتزا للسواح البريطانيين ، فبلغ عدد العوامات  
الراسية على ضفة النيل بها ، أكثر من ثمان عوامات ، وكانت تصلها  
باخرة من القاهرة مرة في كل اسبوعين في فصل الشتاء ، مما روج فيها  
تجارة الانايتيك المزيفة ، فكنت ترى العباءات البيضاء الفضفاضة ( التي  
يرتديها المرشدون ) تتنقل بين الاطلال كأنها اشباح . وكانت الليدي  
جوردون تراقب هذه الاحداث في زهد من دنا أجله ، وفي حنانسه .  
فعرفت من الأسرار ، ما لم يكن للسواح مجال لان يعلموا بها . وكانت  
قد تعلمت العربية وجالست المشايخ والائمة في مجتمعاتهم ، وعلمت  
كطبيبة للفلاحين ، ورغم كل ذلك لم تتخل عن شخصيتها كبريطانية .  
ولذلك فانها عندما كانت تذكر في خطاباتهما انها « تشتم ربح زورق  
لرقيق » ، وعندما كانت تتحدث عن القرويين ورتابة حياتهم ، وعن  
ارتفاع النيل وانخفاضه المنتظم على مر السنين والاعوام ، وعندما  
كانت تتحدث عن الحصاد ، وعن الطاعون ومحاصلي الضرائب وغير  
ذلك من المصائب - فانما كانت تتحدث عن الواقع في زخرف من

١ - والنص الانجليزي هو : It flows through old hushed Egypt and its sands, like some grave mighty thought threading a dream.

٢ - هذا البيت ضرورة لجأ اليها المترجم لازالة الاشكال الذي خلقه باضافة كلمتي « تغريه ويخفيها » في البيت السابق .

القول . فهي تتحدث مثلا عن « القمر الذي يطل من خلف الجبال كأنه شمس خبا لهيها » ، ثم تمضي قائلة : « والليالي هنا ، رقيقة هادئة حاملة كأنها نهار ساحر يخلب <sup>(١)</sup> اللب . اما النهار بأشعته المحرقة فشيء لا يطاق . ان هذا الصمت الرهيب الذي يعم الكون وقت الظهيرة ، بشمسها المحرقة الناصعة البياض ، التي تنعكس على صفحة النهر المنساب ، فيبدو كأنه لجة من القصدير المذاب ، ثم ذلك الصمت العجيب الذي يسود الزوارق النويية وهي تتهاذى دون ان تهتز لها صفحة الماء - ان هذا وذاك لشيء رائع ولكنه رهيب ومهيب » . وكل من زار الاقصر لا بد أن يتذكر وصف هذه السيدة لسوادي الملوك الذي تقول فيه : « انه طريق طويل مقفر ، صامت ووعر ، فمر طريق يظلمه الموت بحق وحقيق ، فلا حشرة واحدة تثير القلق ، ولا طائر واحد يرفرف » . وقد انفجرت في ثورة غضب عارمة جديرة بالاكبار ، وهي تهاجم اولئك النفر الذين يشوهون معبد ابي سمبل فقالت : « انه لعار كبير أن تحفر الاسماء في هذا المعبد ... فالأمير « بوككر موسكاو » قد حفر اسمه وألقابه بحروف كبيرة على الصدر العاري لذلك التمثال العظيم الرائع ، الذي يجلس عند معبد ابي سمبل » .

وهناك آخرون حضروا الى مصر وساروا جنوبا مع النيل . ورغم انهم كانوا أقل ارهاقا في مشاعرهم ، الا أنهم قد استجابوا لجاذبية هذه الملاد ، التي بدت وكأنها مألوفة جدا لديهم ، مع أنها كانت جديدة عليهم . فالشاعر والدبلوماسي الأمريكي «بايارد تيلور» (Bayard Taylor) الذي ترجم قصة فاوست ، قد وصل الى ما بعد الخرطوم بكثير في سنة ١٨٥١ ، كما وضع كتابا عن رحلته هذه . وفي سنة ١٨٥٢ جاء الى

---

١ - المقصود هنا نهار من ايام انجلترا حيث الشمس دائما محجوبة بالغياب والغمام فالليالي القمرية في الشرق فعلا قريبة الشبه بالنهار عندهم .  
المرجم



صالحين بنگر ولوجينه

مصر الطبيب الالماني « ثيودور بلهارس » واكتشف الطفيلي الذي يسبب المرض الذي عرف فيما بعد باسمه - مرض البلهارسيا - والذي هو مصيبة النيل الكبرى . وفي سنة ١٨٤٥ ، أقام فلاح الماني يدعى « بوير » Bauer - اقام مصنعا للصابون والكونياك على النيل الأزرق ، وفي سنة ١٨٤٦ حضر الى مصر مهندس مناجم يدعى « جون باتريك » ، من مقاطعة ويلز بانجلترا ، وقام بعدة رحلات جنوب الخرطوم لصيد النيل ، ثم اصبح فيما بعد عالما في الطبيعة وقنصلا لبلاده .

وشيئا فشيئا ، وسنة بعد اخرى ، كان مثل هؤلاء الرجال يتوغلون في مجاهل السودان المختلفة الى أن استكملوا لنا صورته ، واوضحوا لنا تاريخه وملأوا ما كان يبدو كرقعة خالية في الخرائط الجغرافية . ومع ذلك ، فقد ظل التكوين النهري للنيل الأزرق وروافده الموسمية التي تندفق مرة في السنة من الهضبة الاثيوبية - ظلت جميعها مجهولة ، ولم تمتد اليها يد المستكشفين ، الى أن جاء ذلك الرجل الانجليزي العملاق ، صامويل بيكر ، فكان أول من كتب ، وأحسن من كتب ، عن هذه المناطق . ونحن مدينون له بالكثير في هذه النواحي .

وفي هذه المرحلة من حياته ( ١٨٦١ ) لم يكن بيكر من المستكشفين ، بل كان رجلا يهوى صيد الوحوش الكاسرة ، وقد حضر للسودان هو وزوجته عن طريق القاهرة بحثا عن الصيد . ثم ألف كتابا بعنوان « روافد النيل الحبشية » واهداه للملك ادوارد السابع ( وكان اميرا لويلز في ذلك الوقت ) الذي كان ، كما وصفه بيكر : « أول شخصية من العائلة المالكة الانجليزية ، تبحر على مياه النيل » .<sup>(١)</sup> والكتاب في الاصل عبارة عن مجموعة مذكراته في شئون الصيد ، ويتضمن وصفا لرحلاته في شرق أفريقيا . ولكنه قبل ان يصل الى نهاية الكتاب ، كان قد ركز جل اهتمامه على السكان ، وعلى النيل

١ - زار ادوارد مصر في سنة ١٨٦٧ واستقل زورقا على النيل حتى مدينة الاقصر .  
( المترجم )

نفسه ، كلفز من الالغاز . هذا — ولم يفهم النيل احد كما فهمه بيكر ، ولم يكتب عنه احد بالوضوح الذي كتبه عنه بيكر .

ومما كتبه عنه ما يلي : « هناك نهران عظيمان يتدفقان من الحبشة ، هما النيل الازرق ونهر العطبرة ، وهما يصبان في مجرى النيل الرئيسي عند خطي عرض ١٥ و ٣٧ و ١٧ على التوالي . وهذان النهران ، رغم ما يبلغانه من عظم وضخامة في موسم الأمطار ، أي ما بين منتصف يوليو وسبتمبر ، الا انهما ينخفضان في موسم التحاريق الى ما يشبه العدم ، فيصبح النيل الازرق ضحلا غير صالح للملاحة ، بينما يجف نهر العطبرة تماما . وفي الزمن الذي يتوقف فيه تدفق المياه من الحبشة ، تعتمد مصر كليا على مياه البحيرات الاستوائية ، وعلى روافد النيل الابيض ، الى ان يحين موسم الامطار الجديد وينفض الرافدان العظيمان من جبال الحبشة مرة أخرى . وابتدىء هذا الفيضان فجأة في حوالي العشرين من يوليو من كل سنة — وهذا الفيض من المياه المتدفقة في كل من النيل الازرق ونهر العطبرة ، هو الذي يغمر مصر السفلى ويهبها الغصب والنعمة » .

ووصل بيكر وزوجته الى مصب نهر العطبرة قبيل فيضائه السنوي ، ووجدا كثيرا من البرك لا تزال راكدة على طول مجراه ، ويمتد بعضها الى ما يقرب من الميل . وكانت تعج بالاحياء المائية ، من سمك ضخمة وسماسيح وسلاحف ، ويزدهم حولها كثير من الحيوانات البرية من غزلان وضباع . هذا بخلاف الآلاف العديدة من اسراب القطن وهي ترفرف غادية رائحة . ووجدا الليالي بهذه المنطقه باردة وخالية من الناموس ، اما النهار فكانت ترتفع فيه الحرارة حتى تبلغ « ١٣٧ درجة فهرنهايت » تحت وهج الشمس ، وكان الورق يتفتت هشيما بين يديه من شدتها . وفي ليلة الثالث والعشرين من يوليو ، انحدر سيل ضاخب يزمرز كالزعد في دويه ، وعندما



استيقظا في الصباح ، كان الماء على امتداد خمسمائة ياردة عرضا بينما بلغ عمقه بين الخمسة عشر والعشرين قدما ، وكانت تطفو مع تياره جزر من الخيزران والاعشاب الاخرى . ورغم ان الامطار لم تهطل بعد بهذه المنطقة الا أن الاشجار قد تفتت اوراقها في سرعة سحرية مذهلة ، بمجرد ان تسرب الماء الى جزورها .

ثم تتبعا مجرى النهر الى مسافة مائتين وعشرين ميلا نحو الجنوب ، ومن هناك عبرا النيافي حتى وصلا مدينة كسلا ، حيث يقف الجبل المشهور شامخا الى علو ثلاثة آلاف وخمسمائة قدم ، وهو جبل من الصوان الاسود الصلب . وهنا كان نهر القاش في عنفوانه ، ينهر في سرعة بالغة بالقرب من المدينة ، ليتلاشى اخيرا بين رمال الصحراء المقفرة . ولم يتخطيا كسلا لانها كانت عند نهاية الممتلكات المصرية ، ولأنه كانت تدور في نفس الوقت معارك متقطعة على الحدود بين الحامية المصرية وبين القبائل الاثيوبية . والمنطقة كانت من اكثر المناطق ملاءمة لحرب العصابات ، فمزارع القطن والتبغ كانت تمتد حتى سفح الهضبة الاثيوبية ، ثم تتبدى الغابات كثيفة لتشكل نوعا من الأرض الحرام بين الاثيوبيين والأتراك . أما وقد بدأ الخريف الآن فان جميع قبائل العرب الرحل أخذت في الظعون نحو الشمال ، هربا من الوحل ومن ذبابة « التسي تسي » ، ولذلك فقد عاد البيكران الى العظيرة مرة أخرى . وكان ترحالهما دائما مرتبا ، وعلى نمط متسق ، يستيقظان عادة في الخامسة والنصف صباحا ، فيركبا بعيرين لهما سريعين ، فيسبقا القافلة بمسافة شاسعة ، حتى اذا كانت العاشرة والنصف ، حطا رحليهما بعد ان يكونا قد قطعا نحو اربعة وعشرين ميلا . وهنا يمدا بساطا عجميا تحت شجرة ظليلة ، وفي الفترة التي تعد فيها الزوجة طعام الافطار - وهو يتكون عادة من دجاج بارد ، وشيء من الخبز ، وابريق من القهوة - في هذه الفترة يكون بيكر قد دخن غليونه ودون

مذكراته . وبعد الافطار يخرج متسلحا بينديته ليصطاد شيئا من الطيور أو الصيد أو السمك لوجبة الغداء . وفي الرابعة مساء تصل القافلة ، بما فيها من متاع ، فيتبدى النشاط الممتع من نصب الخيام ، وجمع الحطب ، واشعال النار ، وسلخ الصيد ، واعداد الطيور للطهو ، الى غير ذلك . هذا وكانت زوجة بيكر تصنع الاحذية والملابس من جلد ما يصطادونه من حيوان .

ويشعر المرء بالارتياح وهو مع بيكر وزوجته ، فحياتهما في هذه القيايى ، كانت أشبه بحياة «روبسون كروزو» . والقراءة عن اخبارهما فيه تغيير يشرح الصدر ، خصوصا بعد كل هذه المعارك التي شهدناها وعشناها على النيل . وقد ترك بيكر وصية لكل من يعتزم القيام برحلة في افريقيا ، بأن يحمل معه الأشياء الآتية: مظلة واسعة ببطانة مزدوجة - محقنة سعة لتر واحد لحقن اللحوم بمحلول الملح - اقلام من الحبر الهندي ، يمكن صقلها واعدادها بسرعة للكتابة اثناء سير القافلة - ورق مظل للكتابة ( فوهج الشمس شديد جدا لاستعمال السورق الابيض ) - عدسة زجاجية وزناد - ثم شيء من الزيوق والرصاص لاعداد الطلقات النارية .

ولم يكن ليكر وزوجته أي ميل للعجلة ، فقد اقاما ذات مرة ثلاثة اشهر في بقعة واحدة ، في انتظار توقف الامطار ، ولذلك فقد جاءت مذكرات بيكر عن البادية متميزة بالدقة والتمعن . وكلما كانت تزيد معرفته بلغة العرب ، كلما زادت معرفته بهم وتفهمه لهم . فقد قال عنهم « انهم قوم محافظون متنقلون ، لا يملكون الا القليل من المتاع ، يكرهون المدن بنوع خاص . وهم يتكلمون بلغة القرآن ، واسم الله يقرن بكل حدث في الحياة مهما كان تافها . » والنساء يرتدين الثياب بعد الزواج ، الا أنهن يحتفظن بسفورهن ليبيدين شلوخهن الثلاثة التي ترسم على خدودهن ، والتي تدل على القبيلة التي ينتمين

اليها . ثم يصف كيف أنهم ابتكرون لأنفسهم نوعا من « الحمام التركي » فيقول : « تحفر حفرة داخل الكوخ ، وتملا بالجمر المتوهج ، ثم توضع عليه مجموعة من العطور كالزنجبيل والقرنفل والقرفة واللبان الذكر وعود الصندل والمر الحجازي . ثم تجلس المرأة القرفصاء وهي عارية ، فوق وهج الجمر ، وتتدثر بملابسها بطريقة تمنع الدخان من التسرب للخارج ، « وفي هذا الحمام الساخن تتصبب المرأة عرقا ، وتفتح مسامها ، فتتخللها العطور المتبخرة » . وبعد ذلك يدلك الجسم والشعر بكميات سخية من الدهن . وقد ادعى بيكر أنه كان يستطيع ان يميز رائحة المرأة العربية ، وهي على بعد مائة ياردة منه . ورغم أن كل القبائل كان لها رقيقتها ، إلا أن بيكر لم يستطع ان يحصل على واحد ، فاضطر أن يدفع ما يعادل السبعة جنيهات ، ثمنا لجارية لا تحسن الطبخ ، ودفع ثمنها بالريالات النمساوية ( ماريا تريزا ) التي كانت هي العملة المتداولة في السودان ، في ذلك الوقت . ثم يقول : « ويبدو ان صورة الامبراطورة بثيابها المنحصرة عن صدرها العالي ، كان فيها من الجمال ما يناسب الذوق العربي » .

وفي نهاية الاسبوع الاول من سبتمبر ، هدأت الامطار ، وانحسر نهر المطيرة الذي كان يجري بالقرب من زريبة بيكر في واد يبلغ عرضه نحو الميل . وعندما بلغ انخفاضه ١٨ قدما ، أخذت التماسيح في الظهور على الشاطئ الرمل ، لتستمتع بضوء الشمس . وفي نهاية اكتوبر توقفت الامطار تماما ، واخذت الاشجار والاعشاب في الذبول ، فأختفت ذبابة «التسي تسي » . وفي المستنقعات الصافية التي خلفها النهر ، وجد بيكر كثيرا من المحار الصالح للأكل . ثم بدأ الخضضار وغيره من الطيور الزاهية ، تظهر في اسراب كثيفة ، وظهرت ايضا أوائل الطيور القواطع وهي البط والسنبل .

واصبح في استطاعة الزوجين الآن ان يتحركا ، فعبرا نهر ستيت



الإمبراطور ليودور

على فرسين حبشين ، واتجها شرقا متتبعين مجرى هذا الرافد الموسمي نحو منبعه ، فوصلا مناطق لم تطلها قدما رجل ايض من قبل . وعندما بلغا الحدود الأثيوبية رأي بيكر في الاتجاه الجنوبي « كتلا متعاقبة من القمم الشاهقة » فقدّر أنه لن يستطيع التقدم أكثر من ذلك — كما حدث مع كايو في جهات فازوغلي على النيل الأزرق — فقد اختفى النهر في وادي لا يمكن السير فيه ، وحتى هذا اليوم لا يمكن المضي في هذه الجهات الا على دروب قليلة نادرة لا تصلح الا للبغال او للسير على الاقدام .

وبحلول شهر مارس من سنة ١٨٦٢ ، قفل البيكران راجعين الى السودان ، وحرصا ان يسيرا بحذر متجنبين القرى ، لأن فصل الجفاف ، كما قال بيكر ، قد اشاع نوعا من الفوضى على طول الحدود . واخيرا وصلا عاصمة الملك نمر التي استقر بها بعد ان هاجر من شندي ، وكان ابنه لا يزال في حرب مع الاتراك ، بعد ان تحالف ضدهم مع الملك ثيودور امبراطور الحبشة . وكان في كل موسم جفاف ، يشن غاراته على حدود السودان ، مستعينا بسكان هذه المنطقة الذين كما قال بيكر : « لم يكونوا من الخلاصة الخيرة ، فقد عرفت مقاطعة الملك نمر بأنها ملجأ للاشرار من المناطق المجاورة ، الذين تستهويهم الفوضى القائمة على الحدود ، والحروب المستمرة بها » . والملك نفسه ( الذي هو ابن الملك نمر ) « كان رجلا في نحو الخمسين من عمره ، قدرا الى درجة بعيدة في مظهره » . ولكنه احسن وفادة بيكر ، ووافق على ان يعقد معاهدة صلح مع الاتراك ، اذا ما تمكن بيكر من اقناع الحاكم العام بذلك .

وفي منتصف ابريل عبر بيكر وزوجته نهر المطبره مرة اخرى ، واتجها نحو القلابات ، وكانت جمالها محملة بجلود ورؤوس ما اصطاده بيكر من حيوانات ، ومن بينها رؤوس الكركدن ( الغرثيت ) . وعند

وصولهما القلابات ، التقيا بمبشرين ألمانيين ، كانا في طريقهما الى أثيوبيا ، وكان بيكر عديم الثقة بالمبشرين عامة ، إلا أن هذين المبشرين قد اثارا سخريته بنوع خاص . فقد كان غرضهما من زيارة اثيوبيا ان يدخلوا يهودها في الدين المسيحي ، فتزودا لهذا الغرض بعدد من كتب الانجيل المطبوعة باحدى اللهجات الأثيوبية ، وبخزانة مملوءة بقوارير مسن العقاقير . وكان معظم هذه القوارير قد سقطت منها بطاقتها ، فساعدتهما بيكر في فرزها وإعادة البطاقات لاماكنها . ثم حذرهما من أن ثيودور لا يستسيغ المبشرين ، ولكنهما أصرا على الذهاب . وهكذا كما قال بيكر ، « قد توجهنا ، محملين بخزانة من العقاقير لا يفهمان محتوياتها ، ونسخ من الانجيل لا يفهمان لغتها ، لينصرا يهودا لا يعرفون حتى القراءة بأي لغة من اللغات » .

وكانت القلابات في ذلك الوقت داخل الحدود الحبشية ، وكان الأثيوبيون يكنون كراهية شديدة نحو الأتراك في كل مكان ، ولذلك فقد رفض شيخ القرية ان يسمح لهما بالعودة للسودان خوفا من ان يكونا من الجواسيس ، وعلى اي حال فلم يتمكنوا من مغادرتها قبل أواخر ابريل . ثم اتجها نحو الشمال الغربي ، متبعين نهري الدندر والرهدي ، الى ان التقيا بالنيل الأزرق عند مدينة واد مدني . وفي الحادي عشر من يونيو سنة ١٨٦٢ ، وصلا الخرطوم ، بعد سنة كاملة ، قضياها في التجوال منفردين . ولم ترق الخرطوم في نظر بيكر ، فقال عنها : « ان الفرق بين منظر الخرطوم ، وانت على بعد ميل منها ، والشمس متلألئة فوق صفحة النيل من أمامها ، وبين منظرها وانت في طرقاتها ، كالفرق بين منظر المسرح الذي يبدو رائعا وانت تنظر اليه من المقاصير ، ثم تجده شيئا قافها عندما تراه وانت بداخله .... انها مدينة بائسة قذرة » .

وشقنا طريقهما في شوارع هزيلة ، الى ان وصلا أحد الميادين العامة ، وهناك لمح بيكر بناء من البواكي المقوسّة ، كانت ابوابه

موصدة ، الا ان مدخله كان عليه درع « يحمل شعاراً سر له ناظري ....  
ذلك هو الاسد البريطاني والحصان ذو القرن الواحد .... فعلمت ان  
هذه هي القنصلية البريطانية » . ومع ان القنصل البريطاني - جون  
باتريك - كان غائبا عن المدينة ، الا انهما قد دعيا للاقامة باحدى  
الغرف الرحبة بالطابق الأعلى . وكان جون باتريك قد خصص جزءا من  
حديقته المسورة كزريبة ، كان يحفظ فيها بعض النعام والخنازير البرية  
والضباع والقرودة والنفود . ولا شك ان بيكر وزوجته شعرا بأنهما في  
جو مألوف لديهما .

ولم يلبث بيكر طويلا قبل ان يذهب لمقابلة موسى باشا ، الذي كان  
يشغل منصب الحاكم العام في ذلك الوقت ، وبحث معه موضوع الهدنة  
الذي عرضه الملك نمر . فاستشاط موسى باشا غضبا ، وأجابه بأن نمر ما  
هو الا رجل مجرم ، وان حليفه الامبراطور ليس الا رجلا معتوها ، وانه  
لولا ما بسطه الانجليز عليهما من حماية ، لنكل بهما منذ زمن طويل .  
ثم اضاف موسى باشا بأن الامبراطور قد ارسل له قبل فترة وجيزة خطابا  
في منتهى الوقاحة ، يدعي فيه لنفسه الحق في كل المناطق التي ارتادها  
بيكر وزوجته ، والتي تقع ما بين نهري العطبره والنيل الأزرق . بل قد  
ذهب الى أبعد من ذلك ، وطالب بأن تسلم له الخرطوم وشندي بالمثل ،  
ولذلك فان المصريين مصرّون على ارسال حملة لتأديبه .

ولما رأى بيكر ان المباحثة معه ما هي الا ضرب من العبث ، قفل  
راجعا الى القنصلية . وكان لديه من الوقت ما مكّنه من مراجعة نتائج  
رحلته - وما اعظمها من نتائج - فقد عبر جميع الروافد المنحدرة من  
أثيوبيا الى النيل ، ووضع أول خريطة معقولة للنظام النهري بالسودان ،  
وشرح تأثير الفيضانات السنوية شرحا منطقيا . وقد رأى بعيني رأسه  
وديانا سحيقة في جهات نهر العطبره وغيرها ، يبلغ عرض الواحد منها  
بضعة اميال احيانا ، فقال انه من المحتمل ان تكون تربتها قد تآكلت بفعل

المياه ، وجثرت مع التيار الى الدلتا . ومن حصيلة رحلته ان جمع معلومات غزيرة مركزة عن مناطق شاسعة كانت حتى ذلك الوقت سرا مغلقا . وشملت مذكراته القبائل وحياتها الفطرية ، والحيوانات البرية ، وتقلبات الطقس ، ونباتات المنطقة ومعادنها . وقد اكتشف بيكر حقيقة واحدة — عريضة وبسيطة في نفس الوقت — كانت من الواضح بحيث انها لم تسترع انتباه احد ، الا وهي انه قد ظهرت تخوم من نوع جديد بافريقيا . فالاسلام قد توغل في وادي النيل حتى مشارف الجبال الاثيوبية ، ومن الطبيعي ان يستمر في زحفه ويحاول غزو الحبشة نفسها ، وبذلك سيتحقق حلم مصر في سيطرتها على النيل الذي هو عمدها حياتها .

وكانت هناك فكرة رائجة تظهر في كل عصر من العصور وهي انه من الممكن حجز مياه النيل الازرق او تسميمها عند منبعه بفرض اباداة سكان القطر المصري <sup>(١)</sup> . ومن البديهي ان هذا قول هراء ، فحتى الآن ، وبعد مضي قرن كامل من هذا التاريخ ، لم تستطع علوم الهندسة الحديثة بكل ما أوتيت من عبقرية ، ان تحول مجرى النيل ، او ان تتحكم في فيضانه السنوي . اما احتمال تسميم هذه الكمية الهائلة من الماء ، فليس الا حلما ساذجا نابعا عن تفكير خيث . ولكن ، في سنة ١٨٦٠ ، لم يكن في الوجود من يستطيع ان يقول في شيء من الثقة ، باستعالة مثل هذه الاحتمالات ، بل لم يكن هناك من استطاع ان يتنبع مجرى النيل الازرق من بحيرة تانا حتى الحدود السودانية . ليس ذلك

---

١ — ففي سنة ١٠٩٣ كان فيضان النيل شحيحا جدا ، فأرسل المصريون وفدا الى الحبشة لاقتناع الامبراطور بالسماح بمزيد من الماء — الشيء الذي لم يكن تحت ارادته .

#### حاشية المؤلف

ملحوظة : هذا هو التاريخ الذي جاء في حاشية المؤلف ، ولا شك في ان هناك خطأ مطبعيا ، والأرجح ان يكون التاريخ المقصود هو سنة ١٩٠٣ .  
الترجم



فقط ، بل لم يكن احد يعلم من اين يأتي النيل الأبيض ، ولذلك فان سياسيات اثيوبيا كانت مرتبطة بسياسيات النيل عامة ، كما ان الصراع الذي بدأ في ذلك الوقت للسيطرة على ذلك القطر ، كان في حقيقته صراعا للسيطرة على النيل الازرق . وعليه فان اهمية رحلة بيكر كانت تتركز في انه وضع خطوطا عريضة تحت هذه الآراء . وكما فعل بروس من قبل ، فقد لفت الأنظار — هو وغيره من المستكشفين — الى ذلك القطر المسيحي الغريب ، المنعزل عن باقي العالم بين جباله ، ووسط ما يحيط به من صحارى ، كانه جزيرة قائمة وسط المحيط . وقد تنبعت بريطانيا بنوع خاص ، فقد كان العمل في قناة السويس قد قطع مرحلة كبيرة ، وكان من الواضح ، لكل ذي فطنة ، ان طريق البحر الاحمر سوف يلغى ، عما قريب ، ضرورة السفر عن طريق رأس الرجاء الصالح . ولذلك فان بريطانيا لم تعد لتحتمل — أكثر من أي وقت مضى — ان يكون لها عدو في اثيوبيا ، او في موانئ البحر الاحمر — سواء كان مسيحيا او مسلما — دون ان تتدخل . وفي الستينيات من القرن الثامن عشر ظهر ذلك العدو ، فبدأت آخر مرحلة من مراحل غزو النيل الازرق .





## الباب الرابع

### البريطانيون في أثيوبيا



## الفصل الرابع عشر

### قوة ثيودور

« لقد امتسلم الاثيوبيون الى سبات  
عميق قرابة الألف سنة، وهم مطوقون  
بأعداء دينهم من جميع الجهات . وقد  
نسوا الدنيا فنسيتهم الدنيا بالمثل .

جيبون

تدهور الامبراطورية الرومانية

من المسلم به ان الامبراطور ثيودور قد عرف بأنه لم يكن الا  
كلبا مسعورا أطلق سراحه ، أو صورة مجسدة سوداء « لأيفان <sup>(١)</sup>  
الرهيب » وغيره من طغاة الروس . لقد كان فعلا مسعورا ، حتى اذا  
قيس بمقاييس أثيوبيا المتوحشة نفسها ، ومع ذلك فان سمعته السيئة  
هذه لا تنطبق عليه انطباقا كليا ، فهناك مسحة طفيفة من النبل في

---

١ - هو ايفان الرابع (١٥٣٠ - ١٥٨٤) الذي توج قيصرًا على روسيا  
سنة ١٥٤٥ وعمره خمسة عشر عاما . من أعماله العظيمة انه كسر  
شوكة التتر وجمع شتات البلاد الروسية . الا انه بعد وفاة زوجته  
في سنة ١٥٦٥ فقد سيطرته على نفسه وقام بسلسلة مجازر دموية  
رهيبة اثارت عليه غضب البابا . وفي نوبة من نوبات غضبه الجامحة  
قتل ابنه الاكبر فقضى بقية حياته في حسرة والم .

المترجم

خصاله . ولو قدر لثيودور ان يوجد في ظروف افضل من تلك التي وجد نفسه فيها ، لاستطاع ان يكون عطيلًا آخر ، الا انه من المستحيل ان يكون مثل «اياجو»<sup>(١)</sup> ، فقد كان من الحماسة بدرجة يستحيل له معها ان يموت خسته بشيء من الدهاء ، كما ان جنونه لم يعرف له حدود او اتجاه معين . وقد قال عنه «بلاودن» الذي كان يعرفه منذ الخمسينيات في القرن الماضي ، قال انه (ثيودور) عندما كان صغيرا «كان على جانب كبير من الرقة والكماسة .

لقد كان غضبه عنيفا ، يرتجف له جميع جسمه ، ومع ذلك فقد كان نشطا في حركته ، حازما في تصرفاته ، كما كان متدينا ورعا ، وكريما جوادا ، وحتى عندما يكون في قمة هياجه ، لا تخلو تصرفاته من المجاملة واللفظ . ولم يحاول احد ان يناقض في ان شجاعته من النوع الذي يأتي تلقائيا دون تكلف او تصنع ، كالهواء الذي يستشقه تماما . اما الجوانب الاخرى من تصرفاته فهي ضرب من الجنون الحالم الكثير الانتشار والذي يسمى «بجنون العظمة» . وهو عبارة عن انفعالات جامحة ، كالتي تنتاب الرجل المصلح الذي يجد ان جميع مشاريعه الاصلاحية تقابل بالرفض ، فيود لو اطاح بالعالم اجمع ، ارضاء لنفسه لما اصابها من فشل . ويعتقد بلاودن ان ثيودور كان مخلصا في البداية ، فقد حاول محاولة جادة ان يبطل تجارة الرقيق ، وان يدخل تحسينا على الضرائب ، وان يجري على جنوده المرتبات بدل ان يتركهم للسلب والنهب . وكان ثيودور هو الذي ادخل الى بلاده ذلك الزي الممتاز من السراويل الضيقة البيضاء التي يستعملها الاثيوبيون حتى يومنا هذا . وكان يعتقد حتى آخر لحظة من حياته ان العناية الالهية قد

---

١ - اياجو هو الاسم المقدس «لباخوس» اله الخمر عند الرومان - الذي يعزى اليه في اساطيرهم تنمية الثقافة وما تبعها من حضارة .  
المترجم

سخرته ليستعيد امجاد الامبراطورية الاثيوبية القديمة . ولكي يحقق هذه الارادة الالهية — كما يقول بلاودن «فان شجاعته الشخصية وجرائه الادبية ، لم تعرف لها حدودا» .

وكانت هذه هي مشكلته الرئيسية ، تعوزه الملكة التي تمكنه من أن يقدر الاشياء حق قدرها ، وان يعرف اين ومتى يجب ان يقف . وعندما فشل في انقاذ قومه من وهدة العصور الوسطى — بالاقناع اولا ، ثم بالقهر والشدة ثانيا — تحول الى حيوان كاسر ، لا هم له غير اشاعة المذابح والمجازر . لقد كان كالطفل الذي يعلم انه يسير في طريق خاطيء فيتوق الى العفو والمغفرة ، ويتلمس الخارج لما هو فيه ، وعندما لا يجد سبيلا الى ذلك يستسلم الى الغضب عسى ان يجد فيه سلوى له . ولو هيا لثيودور ان يجد من يوجهه التوجيه الصحيح للخروج من مأزقه الحرج ، ولتكييف نفسه حسب ما طرأ على العالم من تطور وتغير ، لاختلفت النتائج اختلافا كاملا . ولكنه كان محاطا بالجهل والخرافة من كل جانب ، ولا يمكن للانسان ان يتصور مكانا في العالم اكثر وحشية وهمجية من اثيوبيا في القرن التاسع عشر .

ولم يطرأ على اثيوبيا اي تغيير منذ ان غادرها بروس في سنة ١٧٧١ غير الفوضى ، والفوضى العميقة الشاملة التي اخرست كل شيء ، حتى الوثائق كانت صامتة . فنحن لا نعرف في شيء من الدقة والتفصيل كيف كان يسير الاتجاه العام للسياسة في البلاد ، لا نعلم من هم القادة الذين قادوا جيوشهم لاختضاع الآخرين ، ولا نعلم شيئا عن القوانين والقوى التي كانت تتحكم في مصير البشر . فقد كانوا يشنون حروبهم في ليل داج من العزلة ، ثم يطوى كل شيء في عالم النسيان بمجرد ان يحرزوا فيها النصر او يمتنوا بالهزيمة . ولم يسلط اي ضوء على الاحداث باثيوبيا الا عندما ظهر ثيودور ، فمع ثيودور اذن يتبدى تاريخ اثيوبيا الحديث .

لقد ادعى ثيودور انه من سلالة ملكية تتحدر من سليمان والاسكندر الاكبر ، ولكنه في الواقع لم يكن شيئا من هذا القبيل ، فقد كان من صغار زعماء الاقاليم ، ولم تكن له اية صلة بالعائلة المالكة وقد نصب ثيودور نفسه بنفسه - اذا جاز مثل هذا التعبير - ثم انه لم يخلفه احد من ذريته الى الحكم . لقد ولد في سنة ١٨١٨ بمركز كوارا ، الواقعة على الحدود بالقرب من منبع النيل الازرق ، وهو من مراكز اقليم الامهرا المسيحي . وكان اقليم الامهرا هذا محاطا بالمسلمين من جميع الجهات - بالأتراك والمصريين والعرب في سهول السودان ، وبقبائل القالا في اواسط اثيوبيا نفسها - وقد شب ثيودور وهو لا يعلم شيئا في العالم الا عداوته للاسلام . صحيح انه عادى الكثيرين من غير المسلمين ، وقتل الكثيرين من اخوانه المسيحيين عن عمد واصرار ، ولكنه اساسا كان يعتبر نفسه قائدا لحملة صليبية ضد المسلمين . واذا اردنا ان نفهمه فهما صحيحا فيجب ان لا ننسى هذا الجانب المهم من اخلاقه . والظاهر انه عرف منذ البداية بانه رجل غير اعتيادي ، وانه يتمتع بكل مميزات القيادة . لقد كان اسود اللون ، جميل الطلعة ، عالي الجبين ، مشوق القوام ، قوي البنية ، عليه مسحة من الهيبة والوقار . وقد تلقى تعليمه في احد الاديرة ، ولكنه سرعان ما ترك الكهنوت وانخرط في سلك الجندي ولم يمض وقت طويل الا واشتهر اسمه في حروبهم القبلية ، التي لا رحمة فيها ولا هوادة .

وعندما حلت سنة ١٨٥٣ ، وهو في الخامسة والثلاثين من عمره ، كان قد قهر جميع منافسيه من الزعماء الذين حول بحيرة تانا ، واخضع مقاطعة الامهرا ، ثم اتجه بجيشه الصغير نحو المناطق المجاورة ، فأخضع قبائل التقري وقوجام وشوا . وبحلول سنة ١٨٥٥ كان قد قتل او اسر معظم الاسر المالكة في هذه المناطق . وكان الاتراك لا يزالون يهددونه في سواحل البحر الاحمر ومن السودان ولكنه في الحبشة نفسها ، كان



هذا «القديس جورج»<sup>(١)</sup> الجديد منتصرا على طول الخط ، فسقطت في يده غندار وقلعة مجدلا المنبعة . ومع ذلك فقد كان يفضل التجوال في البوادي والارياف ، وقيم دائما في معسكر من الخيام ، يحيط به جيشه وبلاطه . ثم اعلن نفسه امبراطورا على اثيوبيا باسم «ثيودور الثالث» ، فلم ينازعه احد في ذلك الوقت . ورأت بريطانيا ان تتسبب قنصلا ليبرم معه معاهدة ، فأرسلت «والترج . بلاودن» ليقوم بهذه المهمة .

وعندما عين بلاودن لهذا المنصب ، كان قد قضى عدة سنوات بأثيوبيا مقربا من ثيودور ، كما كان صديقه المهندس «بل» يشغل وظيفة في البلاط الاثيوبي ، قريبة من وظيفة رئيس الديوان كما كان كاتما لاسرار البلاط . وكان بأثيوبيا عدد من الارساليات — كلها من اصل الماني ولكنها تحت رعاية المنظمات الدينية الانجليزية وعليه فقد كانت تسير الامور ، حتى سنة ١٨٥٠ ، حسب ما تقتضيه السياسة البريطانية ، من اقامة صداقات على طول البحر الاحمر . ولكن في سنة ١٨٦٠ ، حدثت مأساة مفاجئة اعاقت سير الامور الطبيعي ، فقد قتل «بلاودن» بالقرب من غندار وهو في جولة حول البلاد . فما كان من ثيودور الا ان زحف نحو الجناة ومعه بل ، وكمشطرة منه في العزاء في صديقه القتيل، قتل ومثل بما لا يقل عن الالف شخص من الاثيوبيين ، وهو عمل في

---

١ — St. George ويسمى عند المسيحيين الشرقيين «مار جرجس» . ويقال انه كان من امراء «القبادوق» ، استشهد على ايام الامبراطور «دوقليتيانوس» سنة ٣٠٣ ميلادية واوصافه تنطبق على اوصاف سيدنا الخضر الذي رفعه القرآن فوق مصاف الانبياء باعتباره الدليل المرشد لسيدنا موسى عليه السلام . ولكن ليس من العقول ان يكون الخضر هو نفس «مار جرجس» ، لان الاول كان في ايام سيدنا موسى ، اي قبل المسيح بينما عاش الثاني بعد المسيح بما يقرب من الثلاثة قرون .

منتهى الوحشية حتى بالنسبة لاثيويا نفسها . واثناء المعركة هب «بل» لمساعدة ثيودور فلقى حتفه .

فأصبح من الضروري للحكومة البريطانية ان تتدب شخصا آخر ليمثلها في بلاط الامبراطور ، فاختارت الكابتن «شارلي دنكان كميرون» ، من القيادة الهندية . ولا يستطيع الانسان ان يقرر رأيا قاطعا عن شخصية كميرون هذا ، فرغم انه قد اصبغ فيما بعد سبب الحملة البريطانية على الحبشة ، ورغم ان ما قاساه قد أثار عطف العالم المتمددين بأسره ، ورغم هذا وذاك فهو لا يبرز كشخصية واضحة المعالم خارج نطاق وظيفته كقنصل لدى البلاط الامبراطوري ، واذا افترضنا انه كان رجلا كفا ، الا انه لا يخامرنا ادنى شك في انه لم يكن بعيد النظر . ومعظم ما دون عن هذه الحقبة من الزمن ، لا تشير اليه بأكثر من «القنصل كميرون» ، ثم تتركه هكذا ، كمتاهة مهملة ، وصورة بلا وجه ودون معالم . والسي اعتقد انه لو قدر لبلاودن ان يعيش ، لتصرف تصرفا مغايرا لتصرف كميرون ، ولجاري ثيودور في شيء من الحصافة دون ادنى شك . ولكن ثيودور نفسه كان قد بدأ يتغير تغيرا واضحا في هذا الوقت ، فزوجه الاولى «تفافيش» كانت قد ماتت حديثا ، والظاهر انها كانت قوة مهيمنة على كبح جماحه . وبعد وفاتها تزوج مرة اخرى من كريمة احد الزعماء ، ولكن زوجته الثانية كانت فتاة صغيرة في الثاني عشر من عمرها ، تدعى «طرو ورك» يبدو انها لم ترق كثيرا في نظر ثيودور ، فأخذ ينتهج نهجا جديدا من الاباحية . فكان يستولي على أي امرأة تروقه ، سواء كانت متزوجة او غير متزوجة ، ويقضي معها ليلة او ليلتين ، ثم يتركها ليستولي على غيرها . كما انه ، بعد ان كان رجلا معتدلا في شربه اخذ يستسلم للشرب ويفرط فيه ، احيانا لدرجة بعيدة . ومن المؤكد ان مثل هذه الظروف لم تكن انسب وقت ليصل فيه قنصل جديد لاثيويا .

وعلى أي حال فقد استقبل كميرون في البداية استقبالا حارا في

جو مفعم بالصدقة ، فقد وصل الى غندار في سنة ١٨٦٢ ، وقدم الى  
ثيودور زوجا من الغدارات على مقبض كل منهما حلية من الفضة نقشت  
عليها العبارة التالية «مهداة الى ثيودور امبراطور اثيوبيا ، من فكتوريا  
ملكة بريطانيا العظمى وايرلندة ، اعترافا بما قدمه من جميل لخدمها  
بلاودن سنة ١٨٦١ » . ولم يعرف احد ان كان ثيودور قد اعتبر هذا  
بمثابة تقدير كريم للمذبحة التي قام بها منذ زمن وجيز ام لا . ولكن  
من المؤكد انه اعجب غاية الاعجاب بالهدية . وقد شجعت الحفاوة التي  
استقبل بها كميرون على ان يقترح على ثيودور ارسال وفد لانجلترا  
لايرام معاهدة صداقة جديدة مع الملكة فكتوريا . ومن المحتمل ان  
كميرون لم يكن يرمي الى اكثر من تبادل المجاملات الرسمية . غير ان  
ثيودور قد اعطى الفكرة اكثر مما تستحقه من اهتمام وجدية شأنه شأن  
أي زعيم افريقي تافه يريد ان يثبت وجوده في العالم الخارجي — وعليه  
فقد حرر خطابا للملكة ، وامر كميرون ان يرفعه اليها ، ظانا ان كميرون  
سيحصله اليها شخصيا . وبما ان هذا الخطاب المشنوم كان السبب في  
كل ما تلاه من سوء تفاهم ومآسي فمن الحدير بنا ان نورد ترجمته  
الكاملة .

«باسم الاب والابن والروح القدس ، اله واحد في ثلاثة اقانيم .»

« من مبعوث العناية الالهية ملك الملوك وامبراطور اثيوبيا ، الى  
صاحبة الجلالة فكتوريا — ملكة انجلترا » .

«اتمنى ان تكوني يا صاحبة الجلالة بصحة جيدة . اما انا فبارادة  
الله على احسن حال .»

«ان آبائي الابطرة قد نسوا خالقهم ، فسلبهم ملكهم ووهبه  
للقالا والاتراك ، الا أنه قد أوجدني ورفعني من التراب ، وأعاد لي هذه  
الامبراطورية لاحكمها . وقد أنعم عليّ بقوة من عنده مكنتني من ان

استعيد تراث آبائي ، فاستطعت بفضل هذه القوة ، من طرد القالا . أما الاتراك فقد طلبت منهم ان يتركوا ارض آبائي واجدادي فرفضوا الانصياع الى ذلك وأنا الآن على وشك ان ادخل معهم في عراك .

«لقد كنت اسمع من المستر بلاودن، ومن كبير امنائي -البريطاني- المستر (بل) ، ان هناك ملكة مسيحية عظيمة تحب جميع المسيحيين . وعندما قالوا لي اننا على استعداد لان نعرفك بها ، وتقيم صداقة بينكما ، سررت غاية السرور ومنحتهم محبتي ، طانا انني قد كسبت بذلك ثقتهم الطيبة .

« ان كل من على هذه الارض الى الفناء ، وان اعدائي عندما قتلوا هذين الصديقين انما كانوا يرمون من وراء ذلك الى ضرري وايدائي . ولكنني قد تمكنت بعونه تعالى ، من ابادة اولئك الاعداء ، ولم اترك منهم احدا رغم انهم من اهلي وعشيرتي، مؤملا من وراء ذلك ان اكتسب - بعناية الله - ودك وصداقتك . لقد حال الاتراك الذين يحتلون الساحل دون ان اتصل بكم ، عندما كنت في شيء من الضيق ، اما الآن وقد وصلني قنصلكم كيرون ، ومعه خطاب وهدايا تعبر عن صداقتكم لنا ، فقد غمرني الفرح ، بفضلته تعالى ، عندما علمت ما أتم فيه من نعمة ، وبعد ان وصلني ما يؤكد نواياكم الطيبة نحونا ، فقد تسلمت هداياكم شاكرا حسن نواياكم ..

«واني أخشى ، ان أنا أرسلت سفراء بهدايا مع القنصل كيرون ، تأكيدا لمودتنا - أخشى أن يقبض عليهم الاتراك ، فأرجو ان تمهدوا لهم الطريق ، في جميع مراحلهم ، ليصلوا سالمين ، كما ارجو ان يصلني رد على خطابي هذا مع القنصل كيرون ، الذي اتمنى ان يتمكن من ان يقود سفارتي المقبلة لانجلترا . انظري كيف يضطهد الاسلام المسيحيين» .

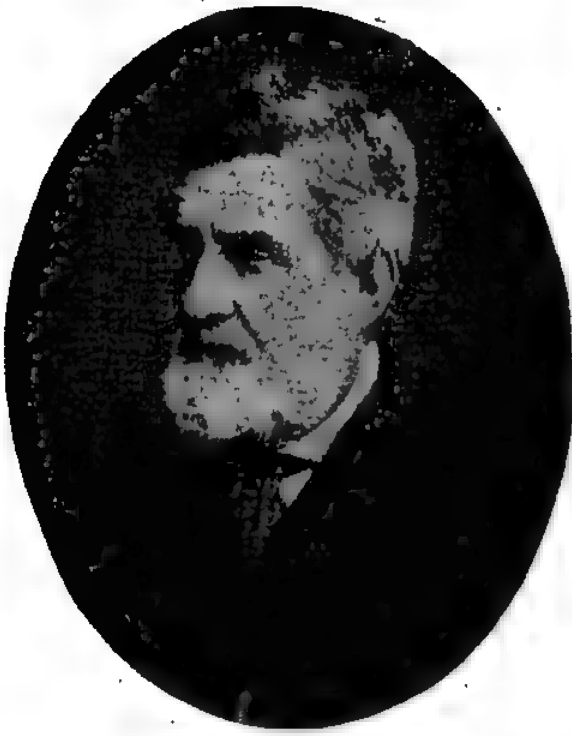
ولقد وجد هذا الخطاب طريقه الى لندن ، وكان من اللائق ، في

الظروف الاعتيادية ، ان يرسل رد لبق لثيودور ، لا يعطي وعدا او ارتباطا بأي شيء . ولكن في هذه الحالة بالذات ، قد اهل هذا الخطاب في وزارة الخارجية ولم يجد من يهتم بأرسال رد عليه ، وكل ما وجده كان بسمة ساخرة من المسؤولين . وكان في هذا اهانة بالغة لرجل في حساسية ثيودور . ثم استمرت وزارة الخارجية في الامعان في تجريح الرجل ، بأن أمرت كميرون بالذهاب الى كسلا ليبحث في عدة مسائل من ضمنها مستقبل زراعة القطن في السودان (فقد ارتفعت اسعاره الى اربعة امثالها منذ قيام الحرب الاهلية الامريكية وتوقف وارده من الولايات المتحدة) وليبحث كذلك الموقف فيما يختص بتجارة الرقيق .

وكان السودان المسلم هو العدو اللدود لثيودور ، فقد رأينا من اتصالات يكر بالخرطوم ، ان الاتراك كانوا يستعدون في هذا الوقت لغزو أثيوبيا ، ولذلك لم يكن في استطاعة اي شخص أن يقوم بزيارة للسودان دون ان يتهم بالخيانة . الا أن كميرون لم يهتم لشيء من هذا ، وذهب الى حيث أمر دون أن يكون لثيودور علم بحقيقة وجهته ، الا بعد مضي عدة اشهر . فقد كان يعتقد انه قد ذهب الى الساحل في طريقه لانجلترا ، وعندما علم بحقيقة الامر استشاط غضبا ثم اقلب غضبه الى حقد مريع . ولا يستطيع الانسان الا أن يعطف عليه بعض الشيء ، فما هي مهمة هذا الرجل الانجليزي ؟ وماذا يقصد بالذهاب لمعسكر اعدائه بعد أن قدم له كل آيات الصداقة والاحترام ؟ ثم لماذا لم يصل أي رد على خطابه ؟ لقد وجد الاجابة على ذلك . فلا بد اذن أن انجلترا تخطط لغزو الحبشة من السودان . لقد نشأ ثيودور في عالم عرف بالعدو والانتقام السريع ، فكان من الطبيعي أن ينقض على الارساليات الغربية بغنادر - وهم نفس المبشرين الذين قابلهم بيسكر عرضا بالمنة في سنة ١٨٦٢ - نعم من الطبيعي أن ينقض عليهم ويكبلهم بالحديد ، ثم يحفظهم كرهائن . وعندما عاد كميرون من مهمته في

يناير سنة ١٨٦٤ ، وهو خالي البال عما حدث من بعده القي به هو  
ايضا في غياهب السجن . ولم يتجدد الاعتذار او شرح الاسباب ، بعد ان  
تحركت كل أحتقاد ثيودور الوحشية وبعد ان استفز كبرياؤه الجنوني .  
وفي ثورة من ثورات غضبه امر بتعذيب كميرون . ثم تطورت الامور  
من سيء الى أسوأ عندما وصل شاب ايرلندي يدعى « كيرانز » ليعمل  
كمساعد لكميرون ، فرغم انه كان يحمل العديد من الرسائل من  
وزارة الخارجية الا انه لم يكن من بينها أي رد على خطاب ثيودور ،  
فوضع كميرون في الاغلال . ووصلت الاخبار الى عدن في ابريل سنة  
١٨٦٤ ، وكان المندوب البريطاني بها رجلا حسيفا وهيميا ، يدعى  
الكولونيل « ميروزر Mereweather » ، فاتصل مباشرة بلسدن  
وطلب منها ارسال الرد فورا على خطاب ثيودور الذي مضت عليه سنتان  
دون ان يهتم به أحد . وفي نفس الوقت قامت جريدة التايمز بنشر رسالة  
كان كميرون قد هربها من سجنه بغندار ، يقول فيها ان لا أمل في  
اطلاق سراحه ، ما لم يرسل الرد على خطاب صاحب الجلالة الامبراطور ،  
وبذلك حثت الحكومة البريطانية على اتخاذ اجراء مستعجل .

لقد اصبح الموقف مقيدا ، فالأسرى الآن في قبضة زعيم نصف  
متحضر ، يقبع في اواسط أثيوبيا بعيدا من أن تطوله يد بريطانيا ،  
او يصل اليه تفوذها . ثم ان أي خطاب فيه شيء من التهديد ، قد  
يكون له أسوأ الأثر ، ويؤدي الى مضاعفة تعذيب الاسرى أو قتلهم .  
وعليه فقد حرر خطاب بمنتهى العناية ، روعي فيه أن يكون رقيقا  
ومهدئا لثيودور الى ابعد الحدود ، وعنون الى : « صديقنا الرجل  
الطيب ثيودور ، ملك الحبشة » ، ووقعت عليه الملكة في « بالمورال »  
في السادس والعشرين من مايو سنة ١٨٦٤ ، ثم مهر بالختم الملكي .  
وبدأ الخطاب بشكر ثيودور على تمنياته الطيبة ثم تهنئة الملكة له  
باستتباب حكمه في أثيوبيا ، فوعده باستعداد انجلترا لاستقبال أي



Rassam رستم



Napier نابير



Merowther ميروثر



Kassai كساي

مبعوثين من أثيوبيا . اما جوهر الخطاب فقد تركز في اطلاق سراح  
كميرون وجرى على النحو التالي : -

« لقد وصلتنا أخيرا بعض التقارير بأن جلالتم قد استرددتكم ما  
طوqتم به خادمنا كميرون من فضل . ونحن على ثقة من أن تلك  
الاخبار ما هي الا تصوير كاذب من جهات تنطوي على سوء النية  
نحو جلالتم ، تريد أن تفسد ما نكنه لكم من شعور طيب . ولا  
يمكن ان تقدموا ، يا صاحب الجلالة ، دليلا على صدق شعوركم نحونا  
وحرصكم على توثيق ودوام اواصر الصداقة والمودة بيننا ، اكبر من أن  
تسرحوا خادمنا كميرون من بلاط جلالتم ، وان تمنحوه هو وكل من  
أراد ذلك من بقية الاوروبيين ، المساعدة والحماية اللازمتين ليرحلوا  
الى أي جهة يريدون الوصول اليها . »

وكان اختيار البعثة التي عهد اليها بحمل هذه الرسالة غريبا بعض  
الشيء ، اذ أن « هرمز رسام » لم يكن انكليزيا بالميلاد ، بل كان  
من اصل عراقي ، ولد بالموصل من والدين مسيحيين ، والتحق  
عندما كان شابا ، بخدمة « لايارد Layard » عالم الجغرافيا بآسيا  
الصغرى . وكان قد تعلم بجامعة أكسفورد ، ثم تجنس بالجنسية  
البريطانية . وقبل اختياره لهذه البعثة بقليل ، كان قد التحق بوظيفة  
في مكتب « ميروذر » بعدن . اما على أي أساس كان قد تم اختيار رسام  
لرئاسة هذه البعثة ، فليس واضحا تماما ، لأنهم في انجلترا ، كانوا  
يعتقدون أن أحد دهاة الشرقيين هو خير من يفاوض ثيودور ؟ أم لعله اختير  
فقط لانه كان موجودا في المنطقة ولأنه كان يحظى بتأييد ميروذر ؟ وعلى  
أي حال فقد أشير على هذا العميل الشاذ أن يفاوض ثيودور نيابة عن  
الحكومة البريطانية . وسرعان ما برهن على أنه رجل في منتهى الكفاءة ،  
فقد كان مرنا ، مثابرا ولا تنقصه الشجاعة . وعين له مساعدان ليرافقاه في  
رحلته الطويلة المحفوفة بالمخاطر . وكان اول من عين من هذين



المساعدين ، طيبب يدعى « هنري بلانك » ، ثم أضيف لهما ( رسام وبلانك ) ضابط من حامية بومباي ، يدعى الملازم « بريدو » .

وفي يوليو سنة ١٨٦٤ أبحر رسام ورفيقاه الى مصوع على احد زوارق المدفعية البريطانية . وكانت مصوع آن ذاك من الممتلكات المصرية ، وهي الطريق المألوف لاثيويا . وحتى في مصوع كانت لثيودور سمعة رهبة للدرجة التي كان الكثيرون من الاهالي يعتقدون معها ، انه يسمع كل ما يقال عنه وهو على بعد مئات الاميال . ولذلك فقد حذر رسام بان لا يحاول الدخول لاثيويا دون ان يتحصل على اذن من الامبراطور ، فكتب خطابا الى ثيودور ، يخبره فيه بأنه يحمل رسالة من الملكة فكتوريا ، وطلب منه ، في عبارات غاية في اللباقة ، ان يأذن له برفعها اليه . وبعد جهد شديد وجد من يقبل أن يحمل هذا الخطاب للامبراطور ، وأرسل معه خطابا آخر ومبلغا من المال لكميرون . ثم استقر رسام بمصوع في انتظار الرد . الا أن انتظاره كان طويلا جدا ، فمضى باقي العام وهو في ميناء مصوع ، وسط رائحتها النتنة واوبتتها الفتاكة ، ولكنه ، لم يستلم أي رد من داخل اثيويا . وفي أوائل سنة ١٨٦٥ اخذت بعض الرسائل من الأسرى باثيويا تجد طريقها اليه ، فكتب له كميرون يقول ان نحو عشرين أو ثلاثين رجلا من الاوروبيين وعوائلهم ، قد وضعوا تحت الحراسة ، الا أن بعضهم ، كالمبشرين المستر فلاد وزوجته ، هم الآن في الميدان مع ثيودور بالقرب من بحيرة تانا ، يتمتعون — نسبيا — بشيء من الحرية . بينما وضع البعض الآخر في الاغلال داخل حصن مجدلا ، ومن بينهم هو شخصيا والمبشران روزثال وستيرن . ثم أضاف أنهم مكبلون بطريقة لا يمكنهم معها الوقوف منتصبين . وكان رسام قد ارسل خطابا آخر الى ثيودور في أكتوبر من نفس السنة دون أن يصله رد ، وبعد قليل عززهما بثالث ، فأهمله ثيودور كسابقه . وهنا اقترح عليه كميرون — وقد اصبح

الآن يرسل رساما وغيره باستمرار - أن يحاول لهجة أشد في مخاطبته لثيودور ، ثم أضاف : « ولكنني استحلفك بالله أن لا تحضر الى هذا المكان ، لأنه من المؤكد أن يلقي بك ثيودور في غياهب السجن ، فهو يعتقد اننا ما دمنا تحت قبضته ، فهو في مأمن من أي غزو . ومن الديهي انه لو أضيف الينا شخص في مثل مكاتك ، لشعر ثيودور بأنه في موقف أحسن » .

وأخيرا ، في أغسطس سنة ١٨٦٥ ، وبعد أن مكث رسام في مصوع أكثر من سنة ، وصلت الاخبار بأن كميرون قد أزيلت عنه القيود . وتلا ذلك خطاب من ثيودور نفسه ، كان معظم ما جاء فيه تبريرا لموقفه وهجوما عنيفا على القنصل البريطاني . الا أن الفقرة الأخيرة كان فيها بارقة من الامل ، فقد جاء فيها : « وليكن معلوما لدى هورموز رسام أن هناك قلاقل بمنطقة التقري ، فأرجو أن تحضر - بإرادة الله - عن طريق المتمة . وعندما تصل الى المتمة ابعث اليّ رسول لأوفد اليك - بشيئة الله - من يستقبلك بها » .

الا أنه لم يكن من الممكن تنفيذ هذا الاقتراح ، فالمتمة تقع جنوب كسلا ، على بعد مئات الاميال داخل الحدود السودانية ، وكان موسم الأمطار قد ابتدأ فعلا ، وانتشرت الاوبئة ، وأصبح السفر عن طريقها من المستحيلات . فرأى رسام ان يستمر في لهجته المهذبة في مخاطبة ثيودور كما فعل من قبل فأجابه قائلا : « مولاي الملك المعظم : ارجو أن أخبر جلالتك بأنه نسبة لانتشار الاوبئة بكسلا والمناطق المحيطة بها ، فلن أجراً على المخاطرة بالحضور اليك عن طريق المتمة في الوقت الحاضر » . ثم رأى أن يذهب الى القاهرة ويبقى بها حتى نهاية فصل الامطار في أكتوبر .

وكان غرضه من الذهاب للقاهرة ينطوي على شيئين : ليتحصل على تعليمات جديدة من لندن عن طريق التلفزيون ،

اولا ، ثم لبيتاع هدايا مناسبة يحملها معه لثيودور ، ثانيا . أما الهدايا فقد كان من السهل الحصول عليها من أسواق القاهرة ، وكانت كلها من المصنوعات الاجنبية . وهي عبارة عن مجموعة من النجف والمرايا وغيرها من المصنوعات الزجاجية ، ثم صندوق من شراب الكيراسو « Curago » ومجموعة كبيرة من الأمتعة الاعتيادية . وأما التعليمات التي وصلته فقد كانت صدمة عنيفة له ، فقد أخبر بأن شخصا آخر قد انتدب ليحل محله كمبعوث خاص للامبراطور . وهو أحد أفراد السلك الدبلوماسي ، ويدعى « جيفورد بالقريف » ، وكان فعلا قد وصل القاهرة في ذلك الوقت . فاصبح الموقف في حاجة الى عمل جاد في الخفاء ( ومن المرجح أن ميروذر قد قام بهذه المهمة من لندن ) . وأخيرا سويت المشكلة ، فعاد بالقريف الى لندن ( وقد تنفس الصعداء ) بينما حمل رسام امتعته وعاد الى مصوع .

ومن اول ما سمعه من أخبار بعد نزوله بمصوع ، أن كيرون ورفاقه قد ضوعفت قيودهم ، بخلاف ما سمعه سابقا من انها قد ازيلت عنهم تماما . ولم يضع رسام أي وقت بعد هذا ، ففي ١٦ أكتوبر ١٨٦٥ انطلق هو وزملاؤه من مصوع التي كانت موبوءة بالكليرا . وحملت الثريات وبقية الامتعة بطريقة مأمونة على ظهور الجمال . وكان عليهم أن يقطعوا ستمائة وعشرين ميلا ، معظمها في مناطق لم تستكشف ولم تخطط جغرافيا من قبل . فساروا بمحاذاة الهضبة الاثيوبية في صحارى السودان حتى مدينة كسلا ، فوصلوها في وقت معقول ، لا يتجاوز الثلاثة اسابيع . وفي الحادي والعشرين من نوفمبر كانوا بالمتمة ، ولأول مرة تطأ اقدمهم أرضا اثيوبية . والمتمة تقع على الدرب المؤدي الى بحيرة تانا ، ولا تبعد عنها بأكثر من مائة ميل . فأسرع رسام بارسال من يخطر ثيودور بوصوله اليها ، وبعد اسبوع واحد وصلت مذكرة من كيرون يستعجل فيها رساما بالحضور ، ويضيف

قائلا : « ان الملك قد ارسل لكل منا بقرة قبل زمن وجيز ، وهي أول مرة يهتم فيها بأمرنا منذ ان تعرضنا للتعذيب . وقد تحدث عنا في شيء من الرقة في خطاب عام ألقاه أخيرا ، ولكننا لا زلنا مكبلين من أيدينا وأرجلنا . »

ثم وصل خطاب من ثيودور ، يفيض رقة وشعورا طيبا ، ومعنونا الى حبيبه رسام (كما جاء في الخطاب) ، يخبره فيه بأن الحرس في طريقهم اليه . وفي الثامن والعشرين من ديسمبر توجه الوفد البريطاني نحو الجبال الاثيووية الباردة المناخ ، وبالقرب من الشاطئ الغربي لبحيرة تانا التقوا بالحرس كما وعد ثيودور ، وكان حرسا ضخما يتكون من الف واربعمئة رجل .

والغريب أن ما كتبه رسام عن هذه الرحلة يكاد يكون تكرارا لما ذكره بروس من قبل . فاثيويا المسيحية السوداء لم يتغير فيها شيء ابدا ، فولائم اللحوم النيئة ، والحشود الخفية من رجال القبائل الذين يرفلون في ثيابهم البيضاء الفضفاضة ، والقرى التي دمرتها الحروب ، واشباح القسس الاقباط وهم خارجون من أكواخهم في قداسة الانبياء ، والموظفون لا يزالون كالأطفال في تصرفاتهم . ثم نفس الخوف المزري من الملك ، ونفس السكر والعريسة ، ونفس الزهور والعسل والسباع والجبال الممتدة في الآفاق الشاسعة . ونفس تعصب القرون الوسطى وقسوتها ، كل ذلك في محيط مدهش من المناظر الطبيعية التي لم يتغير منها شيء ابدا .

واستمروا في سيرهم لعدة ايام حول المنعطف الغربي لبحيرة تانا . وأخيرا في ٢٦ يناير سنة ١٨٦٦ وصلوا الى منبع أباي الصغير - وبعبارة أخرى النيل الأزرق الصغير - وهنا ، فوق إحدى الهضاب المخضرة ، كان يعسكر ثيودور في مخيمه العظيم ، فها هو فسطاطه الأبيض الكبير

يقف عاليا وسط آلاف الخيام الصغيرة والقطاطي المؤقتة ، التي اقيمت من الحطب والقش .

وهنا ارسل ثيودور تحية حارة لضيوفه ، وطلب منهم التقدم نحو المعسكر ، وقدمت لرسام بغلة ليدخل بها على رأس موكبه الرسمي . فما كان منه الا أن غير ملابسه بسرعة ، وارتدى حلتة الرسمية الزرقاء ، بينما ارتدى كل من بلانك وبريدو ، عباءات قرمزية اللون . وبعد ان قدما قليلا قابلهما « عايتو صامويل » ، كبير امناء الامبراطور ومعه حاشية من رجال البلاط ، فتضخم الحرس الى نحو العشرة آلاف رجل . وعندما وصلوا مقدمة الخيام ، أطلقت الأعيرة النارية ( بطريقة مرتجلة ) تحية لهم . فتأثر رسام غاية التأثير ، وكتب عن ذلك فيما بعد يقول : « وبعد أن تمرغنا في حياة تعسة امتدت الى ثمانية عشر شهرا ، ذقنا فيها الامرين من جراء طقس موبوء ، بين قبائل وشعوب شبه متوحشة ونحن في محاولات يائسة للوصول الى اعجب رجل اهتز في يده صولجان ... ها نحن الآن على وشك ان نحظى بالمقابلة التي طالما تشوقنا اليها » .

واقسم لهذه المناسبة فسطاط أحمر ، استقبلهم فيه ثيودور وهو جالس على اريكة ، ووجهه مدثر بطرف معطفه الفضفاض ، بينما وقف رجال بلاطه في دائرة من حوله . وابتدأ رسام المراسيم بتقديم خطاب فكتوريا الشهير الذي مضى عليه الآن نحو من ثمانية عشر شهرا . غير ان ثيودور لم يقرأه في نفس الوقت ، وبدلا من ذلك دخل في لغو طويل مما حول ما أثار حفيظته وأوغر صدره - وكان هناك مترجم ينقل كلامه من الامهرية للانجليزية - فأعلن ان كمرون كان رجلا سيئ السلوك ، وان المبشرين افتروا عليه الكذب وأنه محاط بالدسائس من جميع الجهات ، حتى من اتباعه المقربين . ثم أردف يقول : ان الأثيوبيين شعب سيء الطوية ، أبدا على استعداد ليقفوا في وجه كل

حكومة مصلحة ، ودائما على اهبة التمرد والعصيان « فاذا ذهبت الى الجنوب هبت ثورة في الشمال واذا ذهبت الى الغرب هبت ثورة في الشرق » ، وبذل ان يتفرغ للحكم ، وجد نفسه مضطرا ليشنها عليهم حربا شعواء . ثم هناك الاتراك ، فقد احتلوا سنار واحتلوا السودان الذي هو جزء من الحبشة ، وها هو (ثيودور) يستعد الآن لقتالهم ايضا .

واصفى رسام الى هذا التشهير دون ان ينبس بكلمة واحدة ، ثم انهى ثيودور المقابلة بأن كلف كبير امنائه بملازمة ضيوفه كدليل لهم ، - واخبرهم بأنه سيسهر على راحتهم ويجب جميع مطالبهم . فانسحبت البعثة البريطانية للخيام التي اعدت لها داخل الحرم الملكي وعلى مسافة بسيطة من مكان الاستقبال .

وفي اليوم التالي تكررت المقابلة ، وأخبر رسام بان الاوامر قد صدرت الى حامية مجدلا باطلاق سراح الأسرى ، ثم سلمه ثيودور ردا على خطاب فكتوريا ، كان وثيقة غريبة في حد ذاتها وصف فيها نفسه بأنه « أثيوبي جاهل » وطلب فيها العفو من الملكة ، قائلا : « ارجو ان تسدي اليّ النصح يا جلالة الملكة ولا تنحي عليّ باللائمة » . ولكنه لم يستطع أن يكف عن العودة لذكر همومه ومخاوفه ، واضطر رسام ان يستمع مرة ثانية الى ثورة اخرى على مشاكله الكثيرة . واتهم رسام الفرصة المناسبة وقدم للملك ما احضره من ثريسات ، فقبولت برضى تام . ثم انتهت المقابلة الثانية .

وحتى هذه اللحظة كان كل شيء يسير على ما يرام ، ولكن سرعان ما اكتشف الوفد البريطاني أن الامور في أثيوبيا لا تسير بالسرعة المطلوبة ، فقد اعلن أن العاصمة ستنتقل الى مقاطعة «داموت» ، لأن ثيودور يريد أن ينكل ببعض قبائلها التي يتهمها بالتمرد . وكان على

رسام ومن معه أن يسيروا مع الحملة حتى بحيرة تانا ، ومنها يتوجهون الى قرية « كوراتا » على الشاطئ الجنوبي الشرقي للبحيرة ، وفيها ينتظرون وصول الأسرى من مجدلا .

وكانت المسيرة شيئا يدعو الى الدهشة والعجب، ففي كل يوم كانت تنحرك تسعون ألف نسمة من رجال ونساء وأطفال ، بما معهم من قطعان من الغنم والماشية ، فيزحفون كالطوفان فوق قمم الجبال وفي الوديان . وكان ثيودور دائما في المقدمة يدي مقدرة فائقة في حفظ النظام بين هذه الطغمة العجيبة من الغوغاء . أما المسير فكان يتبدى عادة في السابعة من صباح كل يوم ويستمرن مرحلة كاملة دون توقف ، وقد يمتد بهم السير احيانا الى مسافة ثلاثين ميلا في اليوم . واستمروا على هذا المنوال اسبوعا كاملا . وعند كل واد ضيق أو معبر وعر ، كان ثيودور يرجع الى المؤخرة ليراقب اتباعه وهم يجتازون المعبر ، وكثيرا ما كان يمد يده شخصيا لمساعدة الأطفال والمسنات من النساء لاجتياز المر . وعند كل مساء كانت تظهر مدينة جديدة في الوجود مكونة من عشرين ألف مأوى ما بين خيمة وكوخ ، وفي كل يوم كانت تخرج الكتائب للاغارة على القرى المجاورة لسلب ما فيها من مؤن وقوت .

ومنحت البعثة البريطانية موزعا ممتازا عند مقدمة الموكب تكريما لها ، وكان ثيودور يدي من الاهتمام برسام ما اخجل تواضعه . وفي نهاية احدى المراحل صادف ان نزلوا بالقرب من « أباي الصغير » فزلت قدم رسام وكاد أن يهوى في النهر لولا أن اسرع اليه ثيودور وانتشله من ذراعه ، قائلا له « تشجع ولا تخف » ثم ساعده على صعود حافة الضفة . وكانت تصله في كل يوم هدية من الامبراطور ، فيوما يرسل له وعلا اصطاده ثيودور أو زوجا من الطيور ، وفي ذات يوم ارسل له بطارية من الاسلحة النارية ، ومرة أخرى ارسل له خطابا يقول فيه

إن جميع مصاريف البعثة ستتحملها الخزينة الملكية طيلة اقامتها  
بأثيوبيا - وهكذا .

وفي السادس من فبراير وصلوا بالقرب من البحيرة . وهناك  
افترقوا ، فاتجه ثيودور نحو الجنوب ليواصل سلبه ونهبه ، بينما  
عبرت البعثة البريطانية الى الضفة الأخرى ، ومعها صامويل وحامية  
قوية لحراستها . وتم عبورهم للبحيرة على مجسوعة من الارمات  
المصنوعة من الأعشاب وكان عبورهم عند ميناء « عدينا » .  
وبعد ان قضوا ليلتهم بجزيرة « داك » ، جدفوا ارماتهم عبر مخرج النيل  
الأزرق من بحيرة تانا . ووصلوا كوراتا في الرابع والعشرين من  
فبراير ، وهناك استقبلهم اعيان المدينة - بناء على أوامر صدرت لهم  
من ثيودور - فكان استقبالا رسميا حارا . ثم انتقلوا الى مجسوعة  
من الأكواخ المبعثرة بالقرب من الشاطئ . وبعد ايام وصل خطاب  
من ثيودور يقول فيه : إنه أقام معسكره بمنطقة « زقثيه » بالقرب من أباي  
الصغير على الجانب الآخر من البحيرة - وكانت نيران المعسكر فعلا  
ظاهرة على ذلك الجانب - وأكد ثيودور في خطابه أن قوة قد ذهبت  
لاحضار الأسرى من مجدلا . وارسل مع الخطاب شبلي أسد كهدية لرسام.  
هذا - وقد اكتملت الآن لدى رسام صورة فيها شيء من  
الوضوح عن طبيعة الرجال الذين أتى لاقتادهم . وكان عددهم نحو  
ثلاثين رجلا ، منهم الانجليزي والفرنسي والالماني والسويسري ، وكانت  
معهم زوجاتهم ( اثنتان منهن من بنات « بل » من زوجته الأثيوبية )  
وأطفالهم البالغ عددهم ثلاثة وعشرون طفلا . وكانوا ينقسمون الى ثلاث  
مجموعات ، فهناك اولا سبعة من الفنيين الألمان الذين التحقوا  
بخدمة ثيودور باعتبارهم عمال مهرة . فهم في الواقع ليسوا من  
الأسرى ، بل كانوا ينتقلون كما شاءوا داخل معسكر الامبراطور . ثم  
كانت هناك مجموعة اخرى تتكون من المستر فلاد (البشر) وزوجته



واطفالهما الثلاثة ، ومعهم أربعة من الألمان الذين كانوا قد نالوا عهدا من ثيودور بأن لا يسلمهم احد بسوء ، وكان هؤلاء يعيشون في مستعمرة خارج « دبرا تابور » . وأخيرا كانت هناك اشد هذه الفئات الثلاث كراهية لثيودور ، وهي تتكون من المستر كمرون وموظفيه الاوروبيين الاربعة ، ومن المبشرين المستر ستيرن والمستر روزثال وزوجتيهما ، وكل هؤلاء الاخيرين كانوا بمجدلا - والظاهر ان قيودهم كانت قد ازيلت عنهم مؤخرا .

والمفروض في مثل هذه المجموعة من الاوروبيين ان تكون مترابطة ومتحدة في مثل ظروفهم العصبية ، الا انه قد اتضح لرسام انهم أبعد ما يكونوا عن الوفاق والترابط . فقد كان بعضهم في شقاق مستمر وخصومات لا تنقطع ، حتى ان احد المغامرين الفرنسيين من ذوي المواهب الفنية ( وكان يدعى بارديل ) ، كان متهما بافشاء اسرار اخوانه الاوروبيين للامبراطور . زد على ذلك انه لم يكن من الواضح لرسام انهم جميعا يرغبون في الخروج من أثيوبيا . اما المهنيون الألمان فقد كان واضحا عليهم التعلق الشديد بثيودور .

وعلى اي حال لم يكن امام رسام الا ان ينتظر ويزجي فراغه في صيد فرس البحر ، وفي الاجابة على سيل الخطابات المنمقة التي كانت تنهال عليه من ثيودور وهو في مقره بزقيه ، حاملة تحياته « لصديقه المحبوب » والتي يعرب فيها عن تمنياته له بكل سعادة وهناء وصحة طيبة ، وراجيا ان يكون كل ما يحتاج اليه متوفرا وفي متناول يده . والحقيقة ان رساما كان بصحة طيبة ، ولكنه كان يغمره شعور بسان الاحوال لم تكن طيبة ، وان ثيودور رجل غير مأمون الجانب ، وان الموقف قد يتغير فجأة وبدون سابق انذار . فهذه المبالغة في الحفاوة وهذا الاهتمام الزائد لا يمكن ان يدوما طويلا .

وفي أواخر فبراير وصل المبشر « فلاد » من « دبرا تابور » فأيد

لرسام مخاوفه ، وشدد عليه في ان يكون في منتهى الحذر ، وان لا يثق في اي شيء ثقة عمياء ، الا ان كل شيء في الوقت الحاضر كان يدعو للاطمئنان . وفي أوائل مارس وصل الصنّاع الى المعسكر البريطاني ، ثم لحقت بهم زوجاتهم ، وجميعهن من الأثيوبيات ، ما عدا واحدة كانت فرنسية الجنس . وكان يبدو عليهم جميعا انهم يريدون الخروج من اثيوبيا . وفي العشرين من مارس حانت لحظة من اللحظات المؤثرة ، وذلك عندما وصل كمبيرون وهو شاحب اللون ، منهار القوى ، من اثر ما لاقاه من عناء ومشقة لعامين كاملين قضاهما في الاسر ، وهو يرسف في الاغلال . فيها هو ذا يصل ومعه جميع من كانوا بمجدلا ، وبقية مسن كانوا مع فلاد بدبرا تابور ، وكان مجموعهم ١٨ شخصا . وحرص رسام ان يكون استقباله لكمبيرون فاترا ، لا يتعدى الشكليات ، لأنه كان عدو ثيودور اللدود ، وأي مظهر من مظاهر الابتهاج في استقباله قد يفسره ثيودور بأنه تنكر وجحود له . وهكذا تجتمع جميع الاوروبيين بقرية كوراتا ، ولم يبق الا ان يأذن لهم ثيودور بالرحيل .

ولكن هذا الاذن لم يصل أبدا ، وبدلا من ذلك وصلتهم رسالة تختلف كل الاختلاف في معناها ومغزاها ، فقد طلب ثيودور من رسام ان يجري تحقيقا مع كمبيرون وجماعته فيما بدر منهم من تصرفات خاطئة ، وان يفيد به نتيجة التحقيق . ثم سلمت الى رسام قائمة طويلة تحتوي على تهم ملفقة من اساسها ضد الأسرى ، لتساعده في التحقيق . وكانت هذه اول بادرة لما يكمن من خطر بالطريق . فاستشار رسام من معه ، واتفقوا على انه من الحماسة ان يعارضوا ثيودور في هذا الوقت ، فقد كانوا على بعد مئات الاميال من المدينة ، ولم يكن لهم حول ولا قوة مع رجل يعتقدون ان به مسا من الجنون . فلربما كان ثيودور يرمي الى ان يجد له مبررا لما قام به نحوهم من قسوة قبل ان يخلي سبيلهم . اذن فليكن له ما أراد ، وكان هذا هو القرار الوحيد المعقول الذي يجب

## اتخاذ .

وتلا رسام الاتهامات علنا من مخيمه ، ثم راجع مستند أقوال الشهود ، وأخيرا لفق خطابا رزينا الى ثيودور يقول فيه « ان الجميع قد اعترفوا بذنبهم وليس لهم الا ان يطلبوا العفو والمغفرة » .

وظنوا ان هذا الاعتراف هو كل ما يطلبه ثيودور ، وخصوصا عندما طلب من كل من رسام وبلائك وبريدو الحضور الى « زقيّه » لوداع الامبراطور . فبادروا بارتداء زيهم الرسمي وعبروا البحيرة الى زقيّه ، التي كانت في ذلك الوقت — وكما هي اليوم — عبارة عن أنف من الجبل تكسوه الغابات الكثيفة ، وهي مشهورة بأشجار البن وبما يكثر فيها من الأصل ( وقد اهدى ثيودور اثنين منها الى رسام ) . وكان المخيم الامبراطوري بعيدا عن الشاطئ ، فقبل الوفد بكل مظاهر الترحاب ، ثم قابلهم ثيودور خارج فسطاطه ، وأخذ بيد رسام وقاده الى صالة الاستقبال حيث تجاذبا اطراف الحديث في بهجة ومسرّة . واستعرض ثيودور في زهو الغدارتين اللتين احضرهما بلاودن من فنكتوريا ، ومع ذلك فقد كان يسود الجو شيء من القلق . وفي اليوم التالي علم الوفد البريطاني وهو في مخيمه ، ان ثيودور استدعى كبار رجاله ليستشيرهم ، ان كان من الصواب السماح للاسرى بمغادرة البلاد . والظاهر انه كان من رأي الزعماء ان يسمح لهم بالذهاب ، الا ان ثيودور كان مصرا على ان يحصل على شيء من الضمان بأنهم لن يكيدوا له بعد ان يجتازوا الحدود . ثم اعيدت البعثة الى كوراتا دون ان يتخذ اي قرار .

ويلقي رسام فيما كتبه عن هذه المعاملة ، وعما بدر من ثيودور من مراوغة يلقي معظم التبعة على شارلس تيلستون بيك (Charles Tilstone Bick) وربما كان في دعواه هذه شيء من الحقيقة . ويك هذا كان محاميا في لندن أوجد لنفسه سمعة بأنه خبير في شؤون اثيوبيا والنيل . وكان في الواقع ، قد سافر كثيرا في منطقة بحيرة تانا قبل عشرين سنة وكتب بحثا

معقولا جدا للجمعية الجغرافية الملكية ، يدعي فيه — وكان مصيبا فيما ادعاه — ان المنبع الحقيقي للنيل يقع عند نهاية النيل الابيض ، وليس عند نهاية النيل الازرق . فاصبح بيك ، كالكثيرين غيره من الناس بانجلترا ، سيء الظن بمقدرة رسام على اتقاذ الأسرى ، فقد مضت سنة كاملة حتى الآن دون ان يفعل شيئا . فتطوع نيابة ، عن اقرباء الأسرى ، بأن يذهب بطريقة غير رسمية ليرى ما يمكنه عمله ، وكان يحمل معه العديد من الخطابات من زوجاتهم وأسرههم ، يستدرون بها عطف ثيودور ليخلي سبيل أزواجهم . وعند قيامه من انجلترا نصحه كل من القنصل البريطاني بالقاهرة ، وميروذر بعدن ، ان تدخله هذا قد يكون له تأثير عكسي في نجاح مهمة رسام ، وأنه من الافضل ان يترث قليلا . غير أن بيك أصر على المضي في مهمته ، فأرسل ما معه من خطابات الى ثيودور ، وأردف قائلا بأنه قادم لأثيوبيا عن طريق « تقري » لمقابلة الامبراطور بنفسه . واستلم الامبراطور هذه الرسالة في زقيه ، ويعتقد رسام ان الامبراطور بمجرد أن قرأها ساورته الظنون واصبح في حيرة من امره . فمن هو الشخص الذي كان مفروضا عليه ان يتعامل معه ؟. أمع بيك ام مسح رسام ؟. وما هو الغرض من مجيء هذا الشخص الجديد الذي دخل بدون اذن ، وعن طريق منطقة قد اعلنت العصيان ؟. فهل هناك خطة بريطانية مبيتة للافراج عن الاسرى اولا ، ثم القيام بغزو للبلاد ؟.

وقضى عدة ايام اخرى وهو متردد ، يقدم رجلا ويؤخر اخرى ، تارة يغمر رساما بالهدايا والوعود ، واحيانا اخرى يرسل الانذارات بأن على جميع الاسرى ان يستعدوا للحضور «لزيه» ليطلبوا العفو منه باشخاصهم . واخيرا وفي أوائل ابريل قرر ان جميع الاسرى يمكنهم مغادرة البلاد عن طريق غندار ، وان على رسام وبلانك وبريدو ان يحضروا لودعوه الوداع الأخير . وفي يوم الجمعة ، الثالث عشر من ابريل انطلق الفريقان — فاتجه كميرون ومن معه شمالا نحو الحدود ،

بينما عبر اعضاء البعثة الثلاثة ، بحيرة تافا مرة اخرى الى « زقيه » .

ولم يستقبل رسام على الشاطئ كما حدث في المرة السابقة ، زد على ذلك انهم علموا ان ثيودور قضى الثلاثة ايام الاخيرة وهو في سكر وعريضة . وطلب منهم ان يتوجهوا الى قاعة الاستقبال ، ولكنهم عندما دخلوها لم يجدوا اثرا لثيودور ، غير ان المكان كان مكتظا بكبار رجال البلاط . ويقول رسام : « وفجأة اقتضت علي ثلاثة رجال اقوياء ، أمسك اثنان منهم بذراعي » ، بينما أمسك الثالث بذيل عباءتي . وعندما التفت الى الخلف وجدت ان رفيقي قد القي القبض عليهما وانهما يجدان شيئاً من العنف والاستهزاء على ايدي بعض الجنود » .

واتضح لهم فيما بعد ان ثيودور كان يجلس على بضع خطوات من الباب - يستمع الى كل شيء ، بعد ان احيلت قاعة الاستقبال الى محكمة وقرئت عليهم التهم ، وهي تلخص في ان رساما قد سمح للأسرى بالسفر دون ان يتحصل على العفو عنهم من الامبراطور ، وانه ارسل بعض الخطابات الى الساحل دون ان يتحصل على اذن بذلك . ومضت قائمة الاتهامات في مثل هذا الهراء وكل محاولة من رسام لتفنيد هذه الاتهامات او لشرح الظروف التي دعت الى ذلك ، لم تجد اذناً صاغية . وفجأة جاءت رسالة من ثيودور يعتذر فيها لرسام عما حدث ، ولكنه أضاف ملحوظة تنذر بالشر ، وهي ان كميرون ومن معه قد القي عليهم القبض بالطرف الآخر من البحيرة ، وانهم الآن في طريقهم الى « زقيه » . ثم قيّد رسام ورفيقه ، واقتيدوا تحت الحراسة ليقضوا ليلتهم في احدى الخيام .

وفي الخامس عشر من ابريل أحضر كميرون ومن معه للمعسكر ، وفي اليوم التالي اقتيد جميع الاسرى للمحاكمة . وعقدت المحكمة في العراء تحت الشمس المحرقة ، وحضرها ألف شخص من الاثيوبيين .

فجلس الامبراطور على اريكة في الوسط . ثم احضر رسام ورفيقاه أولاً ، وأكرم رسام بأن أجلس الى جانب الامبراطور وأخذ يحادثه مدى ساعة كاملة ، يلاطفه ويؤكد له محبته وحسن نواياه . ثم احضر كميرون وجماعته وهم مقيدون بالسلاسل من سواعدهم — كل اثنين منهم سوياً ، ومرة اخرى قرئت نفس الاتهامات السابقة ، ومرة اخرى انكرها الاسرى بتاتا ، ثم التفت ثيودور الى رسام قائلاً : « أهذه هي صداقتك لي يا مستر رسام ؟ أتريد ان تتركني وتذهب بمن أساءوا الي ؟ » . وعند الظهيرة انقض الاجتماع دون ان يتخذ اي قرار .

وتكررت نفس المهزلة في اليوم التالي ، الا ان الاجراءات في هذه المرة بدأت بأن صاح ثيودور قائلاً : « باسم المسيح ارجو معذرتي » ، فخر الجميع راكعين بالدعاء . ويظهر ان هذه البرهة اعادت الى ثيودور شيئاً من صفاء ذهنه ، فقد أعلن اثرها أنه يجب ارسال المبشر فلاد فوراً الى انجلترا . ثم استدعى احد الكتبة وأملى عليه ثيودور خطاباً للملكة فكتوريا يقول فيه ، ان كميرون وبقية الاسرى سيطلق سراحهم ، الا ان رساما سيحجز هنا . وفي خطاب آخر طلب من الملكة ان ترسل له فرقة من العمال المهنيين ليساعدوه في تطوير اثيوبيا . ثم سلم الخطاب الى فلاد وأرسل تحت الحراسة عن طريق المتمة ( ولكنه لم يسمح لزوجته بالذهاب معه ) . اما رسام وبقية الاسرى فقد اخذوا الى اماكن سكنهم وهم يعلمون جيداً انه لن يُطلق سراح احد منهم ، ما لم يعد فلاد ومعه الرد على خطاب ثيودور — هذا اذا ما قدر له ان يعود ابداً .

ورأى ثيودور الآن ان يمارس لعبة القط والفأر مع أسراه السي اقصى الحدود ، فتركهم ينتقلون كما شاءوا داخل المعسكر ، وأمطر رساما ورفيقه بوابل آخر من الهدايا ، فمن سروج مطعمة بالذهب ، الى وسام خاص يحمل « الصليب وخاتم سليمان » ، الى قمصان من الحرير الغالص — وكلها ترمز الى رضا الامبراطور . وكان الرابع

والعشرين من مايو هو عيد ميلاد فكتوريا ، وعندما علم ثيودور بذلك أمر بإطلاق ٢٤ مدفعا كتحية لها ، ثم أقام وليمة ذبحت فيها الذبائح . وحرصا منه على ادخال مزيد من السرور الى نفوس ضيوفه ، كان يأخذهم معه في رحلات على اطراف البحيرة . وفي يوم من الايام اقام مبارزة بالجريد اشترك فيها هو شخصيا وأظهر فيها مهارة فائقة . وفي نفس الوقت شعر الاسرى ، في كثير من الألم ، مما كانوا يسمعون من عويل وصياح لا ينقطع ليلا او نهارا ، ان هناك مزيدا من ضحايا الاثيوبيين الذين فقدوا ثقة الامبراطور ، يسامون العذاب حتى الموت ، بالجلد وغيره من طرق التعذيب الاخرى .

وفي بداية فصل الخريف - اي في يونيو - انتشر وباء الكوليرا في المعسكر ، وعندما بلغ عدد الموتى نحو المائة شخص في اليوم ، أمر ثيودور بالرحيل العام الى الطرف الجنوبي من البحيرة . وفي السابع من يونيو عبر الجيش بأسره النيل الازرق - عند نقطة تبعد من مخرجيه بقليل - وحرصوا ان يكون الاسرى في وسط الجيش - ثم توجهوا نحو مقر رسام القديم - كوراتا - . ورغم ذلك فقد استمر الوباء في الانتشار ، فانتقلوا شرقا ، الى ربوة حول « دبرا تابور » ، تبعد نحو ثلاثين ميلا من البحيرة الموبوءة . اما الاسرى فقد ارسلوا الى مكان يقال له « جَفَت » ، ونزلوا في اماكن اعدت لهم خصيصا على بعد ثلاثة اميال من القرية . وقد فرش ثيودور السجاد بنفسه في منزل رسام ، ونصب عليه عرشه ليبدو كأنه مقر ملكي .

ورغم ان رساما كان في منتهى الحيرة والارتباك ، الا انه رأى ان يجاري ثيودور ، لكنه كان حريصا على ان لا يتفوه بكلمة الا بعد ان يزنها وزنا دقيقا . وعلى هذا الاساس استمر يمثل دور الكلب المدلل عند سيده ، يرت عليه تارة ويركله تارة اخرى . غير انه لم يكن من المعقول ان تستمر الامور طويلا على هذا المنوال ، من التظاهر والتلاعب الشبيه

بالجنون ، ففجأة احضر الاسرى من «جَفَت» وزجوا في غرف مظلمة بدبرا تابور . ثم حضر ثيودور لزيارتهم عند منتصف الليل ، وكان يحمل مصباحا في احدى يديه وزجاجة بها مشروب في اليد الاخرى ليشرب منه نخب صداقتهم ، ثم خاطب رساما قائلا : « كنت اسمع ان الناس يرموني بالجنون لتصرفاتي ، ولكنني لم اصدق ذلك ابدا ، أما الآن وبعد ما حصل مني نحوك في هذا اليوم ، فقد تيقنت انني فعلا مجنون ، الا انا كمسيحيين يجب ان نكون دائما متسامحين » .

وكانت هذه هي آخر مرة يتحدث فيها ثيودور الى رسام ، لمدة سنة وتسعة اشهر . فقد اختفى الامبراطور مع جيشه في متاهات الهضبة الاثيوبية ، ومضى يقتل ويعذب ويخرب اينما ذهب ، بينما ظل الاسرى تحت رحمة الامطار بدبرا تابور ، كبحارة تحطمت سفينتهم فاستسلموا لمصيرهم المظلم ، في انتظار نجدة تأتيهم من العالم الخارجي .





## الفصل الخامس عشر

### حملة الجيش رقم واحد

« اتقوا شر الأحياء ما اتقوا شركم\* »

وصل « فلاد » الى انجلترا في يوليو سنة ١٨٦٦ ، ولو خير في انتهاز فرصة غير مؤاتية لتبليغ رسالته ، لما اختار أسوأ من هذا الوقت بالذات ، لأن « الايرل أف ديربي » كان قد فرغ لتوّه من تشكيل حكومة من المحافظين ، بسند ضئيل جدا من البرلمان ، كما ان ما أحدثه « قانون الاصلاح » من شغب وهياج ، كان الشغل الشاغل لتفكير كل انسان . ثم كانت هناك الحرب التي نشبت بين بروسيا والنمسا ، وما تبعها من تدهور مالي بمدينة لندن . وزاد الموقف سوءا انتشار الطاعون البقري في جميع ارجاء انجلترا . فبالنسبة لهذه المشاكل الكبرى ، لم تكن مشكلة اثيوبيا ، الا موضوعا تافها لا يجب ان يؤبه له . والشئ الوحيد الذي كان مطمئنا لحزب المحافظين من هذه الناحية ، هو ان المعارضة لم تكن في موقف يسمح لها بمهاجمة الحكومة الجديدة ، لان حزب الاحرار كان هو المسؤول اولا عما حدث من تقصير في الرد على رسالة ثيودور ، وهو المسؤول ثانيا عن ارسال رسام فيما بعد . ولكن

---

\* يقول المؤلف ان هذا حديث عن النبي محمد (صلم) ولما كان الغربيون والمستشرقون ليسوا بالمصادر التي تنقل عنها الاحاديث فقد شككت فيه ، ورجعت الى بعض علمائنا الدينيين ولم اجد بينهم من يؤيده .  
( المترجم )

كان لا بد من عمل شيء بأي حال من الاحوال ، فلو ان الامر كان يتعلق بكميرون وحده لكان من المحتمل ان يهمل امره في الوقت الحاضر ، ولكن ليس من المعقول ان يفض الطرف عن رسام ايضا . صحيح ان فلاد قد ذكر انه عند مغادرته لاثيوبيا ، كان الاسرى يلاقون معاملة حسنة ، الا انه بعد بضعة اسابيع من وصوله لانجلترا ، جاءت الاخبار بأن رساما قد سجن بدبرا تابور ، فأصبح من الواضح ان ثيودور قد قصد ان يحتفظ به كرهينة الى ان يجبر بالقوة ، او يستعطف في تذل لاطلاق سراحه . اما القوة في الوقت الحاضر ، ومع كل هذه الأزمات المتوقعة بانجلترا ، فلم تكن بالاجراء المعقول ، ولذلك فقد كان ديريبي ( او بالاحرى ابنه استانلي الذي كان وزيرا للخارجية ) - كان بطبيعة الحال يميل الى اللجوء الى الطرق الدبلوماسية .

فجندت الحكومة عددا من الصناع المهرة ، وصدرت التعليمات لفلاد بأن يذهب بهم لاثيوبيا ومعهم بعض الهدايا ، وخطاب من فكتوريا الى ثيودور - على ان يتأكد فلاد اولا ان ثيودور قد اطلق سراح الاسرى ، قبل ان تسلم له الهدايا او يرسل له الصناع . ومما يدعو الى العجب ان يكون هناك صناع مهرة مستعدين ان يضعوا أنفسهم بين فكتي الأسد . فمن هم يا ترى ، وما كنهم ؟. ولكن قد اتضح انه امكن الحصول عليهم بسهولة .

وفي الرابع من اكتوبر سنة ١٨٦٦ ، حررت فكتوريا خطابا ، جمع في صورة رائعة ، بين الاقناع والتوبيخ المهدب الرصين ، فخاطبت ثيودور مرة اخرى بعبارة « صديقنا الكريم » ووضحت له انها استقبلت فلاد واستمعت الى ما حمله اليها من اخبار ، ثم اضافت قائلة : « ولا يخفى على جلالتكم اننا لم نستطع أن نوفق بين تأكيدكم لنا بالصداقة وسلامة الطوية ، وبين ما يعترض أتباعنا ومن معهم من الاوروبيين من مصاعب في مغادرتهم لبلادكم . غير اننا .... قد وافقنا على ان يلتحق

بخدمة جلالتيكم بعض الصناع المهرة ، ممن يحتاجون الى خدماتهم بالحيشة ، وقد اتخذت كل الاجراءات اللازمة لتنفيذ قرارنا هذا . وكان فلاد على وشك ان يغادر انجلترا للالتحاق بجلالتيكم ، عندما وصلتنا بعض الاخبار بأن جلالتيكم قد استرجعتم ما كنتم تفعلون به خادمنا رساما من عطف وجميل ، وانكم أودعتموهم السجن ، هو وخادمنا كميرون وغيرهما من الاوروبيين . الا انه لم يصلنا اي ايضاح من جلالتيكم عن هذا الاجراء الذي لا يتفق مع تأكيداتكم لنا بحسن مشاعركم التي سبق ان ابديتموها ، والتي كانت السبب في ان لا تتأخر لحظة في ارسال فلاد لكم مرة اخرى . وها نحن نرسل معه هذا الخطاب لجلالتيكم ، ولا يخامرنا أدنى شك في انه بمجرد وصوله لكم ، ستوفون بوعدكم وتبرهنون على حسن نواياكم باطلاق سراح خادمنا رسام وخادمنا كميرون ومن معهما من الاوروبيين ، وفقا لما جاء فسي خطابكم بتاريخ ٢٩ يناير .

« ولا شك ان جلالتيكم تدركون انه من واجب الملوك المقدس ، ان يوفوا بما تعهدوا به من التزامات بكل دقة ، فان اشخاص السفراء كخادمنا رسام ومن معه من حاشية ، يعتبرون في نظر جميع الدول التي تعتبر نفسها متمدينة ، اشخاصا لهم حصانة مقدسة دون استثناء . ولذلك فانا نجد شيئا من الصعوبة في ان نفسر تردد جلالتيكم في هذا الامر ونرجو ان تبرهنوا جلالتيكم للعالم انكم تقدرون موقفكم بين الملوك حق قدره .... وازاء هذا الشك الذي لا يسعنا الا ان نشعر به نحو نواياكم ، فلم نستطع السماح لفلاد بأن يحمل معه ما اردنا ارساله لكم تأكيدا لصداقتنا ، بل اشرنا بأن ترسل هذه المهمات فورا الى مصوع لتسلم هناك لمن تتدبونهم جلالتيكم من ضباط لتوصيل خادمنا رسام وخادمنا كميرون ومن معهم من الاوروبيين لمصوع حتى يتمكنوا من الوصول الينا . وختاما لكم خالص تحياتنا القلبية » .

وهكذا قدمت الرشوة في لباقة وبين طياتها تلميح بالتهديد .  
فليرسل ثيودور أسراه الى الشاطئ ، وليستلم هداياه وما طلبه ممن  
صناع ، فليس من ضرر في ذلك .

وغادر فلاد انجلترا في اكتوبر سنة ١٨٦٦ ووصل اثيوبيا في  
ديسمبر ، فاستقبله ثيودور بمجرد وصوله ، وسرّ كثيرا بالخطاب ، ولكن  
لم تفت عليه اللعبة . ولذلك لم يرسل ردا على الخطاب بل كتب الى  
رسام في سجنه يقول : « كما سجد سليمان من قبل تحت قدمي حيرام ،  
كذلك سأسجد انا بين يدي الله ، وتحت أقدام الملكة وحكومتها  
وأصدقائها . فأرجو ان تعمل على احضار الصناع عن طريق المتمة ،  
ليعلموني الحكمة ويروني فنونهم الرائعة . وعندما يتم ذلك ستجد مني  
ما يسر له قلبك ، وسأطلق سراحك بمشيئة الله » .

فكتب رسام الى ستانلي خطابا يطلب فيه الموافقة على طلب  
ثيودور ، قائلا : « لأن يرفض طلب الملك معناه أن تعرض حياتنا جميعا  
للخطر » الا انه قبل ان يصل خطاب رسام انجلترا بمدة طويلة ، كان  
ستانلي قد قرر أن لا جدوى من الاستمرار في مساومة ثيودور في  
الوقت الحاضر ، واعيد العمال لانجلترا .

لقد كانت هذه المحنة من منغصات المسؤولية ، وكان السؤال الكبير  
الذي يواجه الحكومة البريطانية هو : ماذا يتخذ من اجراءات في هذه  
الحالة ؟ فبريطانيا لم تكن لها الرغبة في غزو الحبشة ، والتهديد كان من  
الاجراءات الخطرة ، بينما المفاوضات لم تجد نفعا ، فالحل الوحيد اذن هو  
ان يهمل الموضوع ويترك الموقف ليحل نفسه تلقائيا . وهذا هو ما  
اتجهت اليه فعلا سياسة الحكومة البريطانية أخيرا . ومضى ربيع سنة  
١٨٦٧ ، وتلاه الصيف فذابت القضية الاثيوبية كالحلم المتكرر - ذابت  
بين احداث الساعة الأكثر أهمية . وعلى اي حال فان اثيوبيا بعيدة جدا  
فلترك قضيتها في الوقت الحاضر .



Figure 1

واثناء ذلك كان ثيودور مطلق اليدين ليواصل اربابه وتعذيبه  
للأسرى ، ففي أوائل يوليو سنة ١٨٦٦ ، نقلوا من دبرا تابور الى مجدلا  
التي تبعد نحو تسعين ميلا الى الشرق ، وكان قتلهم تحت حراسة مشددة  
تتكون من مائة رجل . وكان كمبيرون ورجاله قد امضوا سنتين في هذا  
المعتقل ، وها هم الآن يقاسون كل المتاعب ويجرون اذياتهم مرة اخرى  
الى سجنهم القديم ، على رأس تلك الصخرة العاتية ، حيث لاقوا  
الامرين من قبل . وما خفي كان اعظم — كما يقول المثل — فعند  
وصولهم مجدلا ضربت القيود في ارجلهم مرة اخرى ، وقد شملت هذه  
المرّة كلا من رسام وبلانك وبريدو . وكان في صحبتهم الى منفاهم  
رئيس الديوان صامويل ، وهكذا تبدد كل أمل في الهرب . فمجدلا  
كانت حصنا طبيعيا منيعا ، تطل شامخة على نهر « الباشيللو » عند  
انحداره نحو النيل الازرق في أواسط أثيوبيا . وهي في الاصل ركام  
لبركان ساكن ، تكونت منه هضبة من حجر الصوان ، يبلغ طولها نحو  
ثلاثة ارباع الميل ، وعرضها نحو نصف ميل ، بينما ترتفع نحو الف قدم  
عن السهل المحيط بها . ولا يوجد غير درب واحد يؤدي اليها عبر الجبال  
ذات الاخاديد السحيقة . وتعترض هذا الدرب بوابة ضخمة اقيمت عند  
مدخل الحصن . فلو فرضنا جدلا ان الأسرى قد تمكنوا من التخلص من  
قيودهم ، وانهم قد تمكنوا من الحصول على سلّم يهبطون به ، أو انهم  
حطّموا البوابة عنوة — لو فرضنا ان كل ذلك قد حصل ، فكيف السبيل  
الى الهرب ، وهم على بعد مئات الاميال من اقرب بلد متحضر ؟ بل  
كيف يمكنهم الهرب وهم في قطر يرتعد خوفا من ثيودور ؟ .... من  
الجائز ان يتمكن شخص او شخصان من الهرب — فقد اعطيت الفرصة  
فعلا الى رسام — الا أن الباقي سيلاقون شر انتقام . وعلى اي حال لم  
يكن من المعقول ان تفكر مجموعة كبيرة كهذه — فيها الكثير من النساء  
والاطفال — ان تشق طريقها بنفسها وبدون مساعدة الى خارج







خريطة مجذولا



اثيوپيا .

ولذلك فقد الصرفوا عن كل تفكير في الهرب ، ووضعوا أنفسهم امام الامر الواقع ... ويقول رسام في شيء من القنوط ، انه لولا القيود التي يرسفون فيها لما شكوا منهم احد من شيء . وكان اسوأ ما يقاسونه هو القلق الذهني الناتج عن التفكير فيما قد يحل بهم من تعذيب في اي لحظة من اللحظات ، او ما قد يلاقونه من نهاية شنعاء ، بان يلقى بهم من اعلا الجبل الى الهاوية السحيقة . وهو نوع من طرق الاعداء التي كان ثيودور مغرما بها في الماضي ، وقد يلجأ اليها مرة اخرى .

وعلى أي حال فقد كانت صحتهم حسنة وقد هيات لهم اكواخ بالقرب من البوابة ، ورغم انها كانت مصنوعة من القش وفروع الاشجار ، ورغم ان المياه كانت تتسرب اليها في فصل الخريف ، الا انها سرعان ما ادخلت عليها بعض التحسينات واحيلت الى مساكن مريحة. وزود كل كوخ بشيء من الكراسي والأسرة وبمنضدة وهيئة في كل منها مكان للتدفئة وسط الكوخ . وكان الاسرى لا يزالون يحتفظوا بخدمهم الاثيوبيين ، وبأمتعتهم ومؤنهم الاوروبية . كما كانت تغذيتهم جيدة ، فلم يكن من غير المألوف ان يتناولوا في وجبة العشاء شيئا من الحساء والسماك وصنفين او ثلاثة اصناف اخرى ، وشرائح من اللحم وفطائر من الحلوى ، وغيرها من اصناف الطعام . كما ان العرق ومشروب « التيج » الذي يصنع محليا من العسل ، والقهوة كانت جميعها متوفرة . وكانوا يصنعون خبزهم بأنفسهم ، ويزرعون خضرواتهم من البذور التي كان يرسلها لهم ميروذر من الساحل . وكانت الخضروات على هذا الارتفاع الشاهق ، وفي هذا القرب من خط الاستواء ، تبلغ احجاما خيالية - فالقطني كان يبلغ ارتفاعه خمسة اقدام ، والبطاطس كان يصل الى احجام مذهشة ، والطماطم كانت تنمو على مدار السنة . وكانت حديقة رسام الفيحاء مرتعا للطيور الزاهية الالوان .

والمضايقة الوحيدة التي كان يعاني منها الاسرى ، هي عدم السماح لهم بمغادرة حظيرة سجنهم ، وفيما عدا ذلك لم يكن هنالك اي تشديد عليهم . فكان في امكانهم مثلا ان يتسلموا اية خطابات من الساحل ، وفي كل مساء كان يتقاطر عليهم تيار من المؤاسين ، معظمهم من نساء كبار الاثيوبيين ، كما كان مسموح لهم ان يتسلوا بلعب الورق (الوست) . وكان يحكم مجدلا - في غياب ثيودور - مجلس من الاعيان يتكوّن من احد عشر عضوا ، كانوا في غاية الرقة معهم - حتى انهم كانوا احيانا يقدمون الخيليات للرجال من الاسرى ، كما كانوا لا يرفضون اي طلب معقول لرسام . ولولا خوفهم من ثيودور ، لأسعدهم ان يهيئوا للأسرى طريق الهرب .

ومن الطبيعي ان تصبح الرقابة في الحياة ، بمرور الزمن ، شيئا مرهقا للاعصاب ، ولذلك فقد نشبت الخلافات بين الاسرى . الا ان رساما كان الزعيم المعترف به دون منازع ، فشكّلوا مجلسا لرعاية شؤون الاسرى ، يتكوّن من رسام وكميرون وبريدو ومن المبشرين ، ستيرن وروزنثال وكيرائز الايرلندي . وكان من حسن حظهم ان الرجل الفرنسي المتعب ، بارديل ، والصناع الالمان ، لم يكونوا معهم في مجدلا ، بل ظلوا مع ثيودور بالمعسكر الملكي . اما فلاد فقد سمح له بالبقاء مع زوجته في دبرا تابور ، بعد عودته من انجلترا - وبقيت معها زوجة روزنثال ايضا - فكان ثلاثتهم يتمتعون بشيء من الحرية .

ومنذ ان حضر الاسرى لمجدلا كان ثيودور قد اخذ في بنائها من جديد ليجعل منها قاعدته الرئيسية ، رغم انها كانت وسط ديار «القالا» المسلمين ، الذين هم أعداؤه الالداء . ولم يكن عدد المساكن بمجدلا آنذاك ، يتعدى الالفين الى الثلاثة آلاف كوخ ، مبعثرة حول الهضبة ، الا انه قد كان بها قصر للملك وكنيسة مستديرة البناء ، ومنزل رحب يحتوي على خزائن الملك . ودون ان يظهر هو شخصيا ، كان ثيودور قد

كدس بها جميع ممتلكاته وخزائنه ، وأحضر اليها كل اتباعه وزوجاته ومحظياته ، كما أحضر اليها كل اسراء السياسيين الذين لم يقرر اعدامهم بعد . وقد وضع هؤلاء الاسرى الوطنيين - ومعظمهم ظل يرسف في اغلاله لعدة سنين - في مساكن تقع في الطرف الآخر من الهضبة ، بعيدا عن مقر الاوروبيين . وكان من بين هؤلاء بطريق الاقباط ، وهو مصري مسن ، كان قد اتهم زورا وبهتانا بالخيانة اثناء احدى نوبات ثيودور الجنونية . وقد استطاع رسام ان يرسل جميع هؤلاء القوم كما تمكن عن طريق رسله من ان يلم بكل ما كان يجري من احداث في أواسط اثيوبيا .

فقد كانت الاحوال في منتهى الاضطراب ، واذا كان هناك شيء في العالم يسمى بالانتشار الحلزوني للطغيان ، فهو هنا يسود اثيوبيا . وفي الواقع ان ثيودور ، منذ سنة ١٨٦٦ ، لم يكن يهتم بحكم الاثيوبيين ، كاهتمامه بآبادتهم . ففي نوفمبر من تلك السنة أغار على العاصمة القديمة ، غندار - حيث كان الخارجون عليه يدون شيئا من المقاومة - فدمرها تدميرا كاملا ، بما في ذلك الكنائس المسيحية . وقد كان القتل الجماعي وحرق الاحياء بالملئات من الاحداث المألوفة . وبذلك اصبح الوادي الاعلى للنيل الازرق ، مسرحا لنوع من القسوة والارهاب ، لم ير مثلها بروس ولا غير بروس . وكل ما امعن ثيودور في القتل كلما زاد التمرد والعصيان ، الا أن الجيش قد استمر على ولائه حتى هذه اللحظة ، مقيدا بعامل الطاعة العمياء وعامل الخوف . غير ان عدده في سنة ١٨٦٧ ، أخذ يتناقص تناقصا مضطربا كنتيجة لهرب اعداد كبيرة من سلك الجندية . ثم انفصلت مقاطعة « قهري » تحت زعامة الراس « كساي » ، ودبت الثورة في كل من مقاطعتي كوجام وشوا ، وبذلك تمرد زعيمان آخران وأقاما مراكز منيعة للمقاومة . اما الزعيمان فهما ، منليك الذي كان ينحدر من سلالة ملكية حقة ، وواجشوم

«قوبازيه» . وفي وقت من الاوقات عزل ثيودور تماما عن مجدلا نتيجة لهذه الثورات . وكان رسام على اتصال دائم بميروذر وبالزعيمين المتمردين ، وبذلك كان ملما الماما كاملا بكل ما كان يجري من تطورات جسم . وفي يوليو سنة ١٨٦٧ ، استطاع ميروذر ان ينوء له ببارقة من الامل ، ذاكرا له ان الرأي العام البريطاني أخذ يتحرك وان الحكومة اخذت تلمح - على مضض منها وفي شيء من التحفظ ، ولكن في تصميم واضح - بأنها ملزمة اديبا وسياسيا باتخاذ الاسرى حفاظا على هيئة بريطانيا في افريقيا والشرق الاوسط . وفي آخر اغسطس ذهب ديربي الى أبعد الحدود ، فأرسل خطابا حازما الى ثيودور يطلب منه اطلاق سراح الاسرى فورا . ولما لم يصل منه رد صدرت الأوامر بالاستعداد للحرب .



لم يحدث في التاريخ الحديث ان اعدت حملة استعمارية بالطريقة التي اعدت بها الحملة البريطانية ضد اثيوبيا في سنة ١٨٦٨ . فقد جرت منذ البداية وحتى النهاية ، في جو من العظمة والأبهة والصرامة لم تعرفه غير الحفلات الملكية في العصر الفكتوري ، ولم تشذ عنها في اي شيء ، حتى في الخطب الجوفاء تنتهي بها هذه الحفلات . ومع ذلك فقد كانت مخاطرة رهيبة بكل معانيها ، فهذا القطر لم يدخله غاز منذ مئات السنين ، وطبيعة الارض وحدها كانت كافية لأن تنذر بخطورتها . أضف الى ذلك انه لم يكن هناك اي تكتم عن هذه الحملة ، كما كان الحال في حملة بوتابارت على مصر ، فكل شخص كان يعلم عنها وعن وجهتها وغرضها ، وذلك قبل عدة اشهر من الشروع فيها . فقد ناقشتها الصحافة بالتفصيل ، واتضح ان الرأي العام ، رغم عطفه على الاسرى ، لم يكن متحمسا لها . وانتشرت الأقاويل والتخرصات : فكيف يستطيع الجيش ان يعبر تلك الوهاد السحيقة ، التي يبلغ عمقها احيانا اربعة آلاف

قدم ؟ كيف يستطيع ان يعبرها في بلاد لا توجد بها جسور او طرق او  
اجهزة حديثة من اي نوع . ومن ذا الذي يستطيع ان يضمن ان ثيودور  
لن يقدم على اعدام الاسرى بمجرد ان يعلم ان البريطانيين قد نزلوا  
بالساحل الافريقي ؟ ثم ان الجند سيلاقون من المخاطر ما تقشعر له  
الابدان ، وسيعرضون لأوبئة مجهولة من امراض المناطق الحارة ،  
والثعابين سوف تزحف الى فرشهم ليلا ، والوحوش الكاسرة سوف  
تترسهم نهارا . سيموتون ظلماً أو سيموتون نتيجة البرد القارس ، وكل  
بغالهم ودوابهم ستهاوى امام ذبابة « التسي تسي » . وتواترت خطابات  
الاحتجاج على الصحف ، ورفعت شركات التأمين فئاتها ارتفاعا باهظا  
على كل من يشترك في هذه الحملة .

وقررت الحكومة البريطانية ، في شيء من الحكمة ، انه اذا كان  
لا بد لها من الدخول في هذه المغامرة ، فيجب ان يتم الاستعداد لها  
بكل دقة وعناية ، مهما كلفها ذلك . وأوكل امر القيام بالعمليات الحربية  
للجيش الهندي ، بما له من خبرة بعمليات الحدود الحربية ، ولسهولة  
ترحيله الى البحر الاحمر . واختير رجل من ابرز الضباط في تلك الايام ،  
لتولي القيادة . وهو « الفيلد مارشال اللورد تاير » ، ذلك الرجل الذي  
يظل علينا تمثاله من ميدان الملكة <sup>(١)</sup> بلندن ، في تعاظم وتعال قد بعثت  
عنا آفاقه الآن . ولا شك أن الجيل الحاضر ينظر الى هذا التمثال في  
شيء من السخرية ، لما يبدو عليه من تأله اتسم به قواد العهد الفكتوري .  
الا أن هذا الرجل قد كان في الواقع ، أعظم بكثير مما يدل عليه مظهره .  
فذلك الوجه المتجمد ينطوي على قدر كبير من المرح والذكاء ، فقد  
كتب ذات مرة الى أهله من الصين يقول : « أتدرون ماذا يطلق  
الصينيون على الأسقف الانجليزي بلغتهم الأعجمية ؟ أنهم يلقبونه حمامة

السلام رقم واحد . ولفظة حمامة هو اللقب الذي يطلقونه على أي مهنة من المهن » . وعلى هذا الأساس كان من الجائز أن يطلق على ناير لقب « حمامة الجيش رقم ١ » . ولعل ناير كان يعيش في الحرب أكثر من أي جندي بريطاني آخر ، مع أنه لم يأت الى الجندية بالطريقة الاعتيادية . فقد بدأ حياته كمهندس ، وقضى نحوا من عشرين سنة يجاهد في طول الهند وعرضها - ينشئ الطرق ويشق القنوات ويقيم الجسور ويبني المعسكرات ، قبل أن يعطى الفرصة ليظهر كفاءته في القيادة العاملة . وكان اذا ما خاض معركة ، خاضها في رعدة وتهور . وفي الزمن الذي لم تكن فيه مثل هذه العبارات من النكات التي تردد في صالات الموسيقى - أي في الزمن الذي كانت فيه الحرب هي في الواقع مسألة فروسية وبسالة - في هذا الزمن اصيب جواده من تحته مرتين ، ولم يبد أي انزعاج لما أصابه من جروح . اما ما وصل اليه من مكانة فقد كان لحوادث التمرد الفضل الاول فيها ، فقد أدار دفعة المقاومة في لكانو « Lucknow » الى ان وصلتها النجدة للمرة الثانية . ومن هناك ذهب لتولي قيادة الحملة البريطانية على الصين ، فدخل بها بكين في سنة ١٨٦٠ ، ثم عاد الى الهند وتولى قيادة « جيش بمباي » الذي وقع عليه الاختيار الآن لغزو اثيوبيا .

وكان عمره في ذلك الوقت ٥٧ عاما ، كما كان قد تزوج حديثا بفتاة انجليزية في الثامنة عشر من عمرها ، بعد وفاة زوجته الاولى . والظاهر انها كانت تدير شئون منزله في بمباي بنفس الهدوء الذي يمارس به زوجها سلطاته ، وكانت داره مضيافة تقام فيها الحفلات الفاخرة التي يدور فيها الحديث باللغة الفرنسية . واذا ما قارنا ناير بمن أتى فيما بعد من قواد الى وادي النيل ، فانا نجد انه يفتقر الى الروح السمحة التي تميز بها غروذن ، الا أنه كان ألطف من كتشنر وأكثر منه اعتدالا ، بينما لا يقل عنه كفاءة . وأكثر ما يتذكره عنه جنوده ، تلك

الابتسامة العذبة التي لا تفارق شفثيه ، وما يدخله على نفوسهم من ثقة — كما يفعل البحار الخبير وسط العاصفة الهوجاء — بأن يؤكد لهم ان كل شيء سيتم على الوجه المطلوب في النهاية. وربما كان ويفل «Wayvel» قائد جيش النيل هو أقرب الشخصيات لناير من بين قواد هذا القرن .

والطريقة التي اتهمها ناير في ادارة هذه المهمة الضخمة التي اقيت على عاتقه ، كانت في منتهى المعقولة . واول ما فعله هو أن أرسل رجال المخابرات ليدرسوا كل ما تركه الرحالة الاوروبيون من معلومات ، وكل ما وضعوه من خرائط عن أثيوبيا منذ عهد بروس وحتى الآن . كما استشار كل من له خبرة عن أثيوبيا في لندن ، مثل صامويل بيكر ويك وغيرهما من الرحالة والمبشرين . ثم ان ميروذر ، وهو يقوم بجولة استطلاعية في سواحل البحر لاختيار موقع مناسب لانزال القوات البريطانية ، أرسل بعض العملاء للاتصال بالقبائل المناوئة لثيودور .

وفي منتصف أغسطس من سنة ١٨٩٧ ، تمكن ناير من أن يقدم للحكومة البريطانية تقديرا بما يحتاج اليه لتنفيذ هذه المهمة ، وجاءت تقديراته على النحو التالي : حوالي ١٢ ألف مقاتل ، وما يقرب من ضعف هذا العدد من رجال الخدمة ، وما لا يقل عن عشرين الفا من البغال ودواب الحمل الأخرى . ثم فرقة كاملة من سلاح المدفعية بجميع لوازمها ، بما في ذلك المدافع الجبلية الثقيلة ، واسطولا من السفن البخارية والشرعية يبلغ عددها نحو المائتين وثمانين سفينة لنقل القوات الى وجهتها . وقدر انه اذا ابتدأت العمليات الحربية في أوائل فصل الجفاف — أي في ديسمبر — فانها ستنتهي في يونيو من السنة التالية ، أي في ظرف ستة أشهر فقط .

لقد أقضت الآن سبعون سنة منذ أن قام بونا بارت بغزو مصر ، ومن الممتع أن نرى ما أدخلته النهضة الصناعية على فنون الحرب من



تجديد . فالسكك الحديدية والسفن البخارية والتلغراف ، كلها أشياء لم تكن معروفة في عهد نابليون ، أما الآن فقد أصبحت شائعة وزادت في سرعة العمليات الحربية وفي نطاقها ، كما أن قوة المدافع ومدى ما تصل اليه قذائفها ، قد خلقت أبعادا جديدة لميادين القتال . الا أنه رغم كل ذلك فقد قلت سرعة تنفيذ العمليات الحربية ، فالجيوش الحديثة أصبحت تحتاج الى عشرة أمثال ما كانت تستخدمه الجيوش في الماضي من مهمات . ثم أن ما تقوم به ادارة التعمينات من استعدادات - وهو ما يسمى الآن بعلم ايواء واطعام الجنود - قد أصبح مهمة غاية في التعقيد . وعند الغزو الفرنسي لمصر ، كان كل جندي تقريبا رجلا مقاتلا ، أما الآن فكل جندي مقاتل يحتاج الى اثني عشر جنديا من غير المقاتلين لامداده بما يحتاج اليه . وفي نفس الوقت أصبحت الحرب أقل خطورة مما كانت عليه في الماضي ، فالقتل الجماعي - كما حصل في بورودينو وواترلو - قد اختفى تماما ولم يظهر مرة أخرى الا أثناء الكارثة العمياء التي حدثت في حرب الخنادق بالجهة الغربية في حرب سنة ١٩١٤ .

لقد كانت هذه الفترة ، فترة انتقالية في تاريخ الجندية ، فالنظم العتيقة كانت لا تزال متداخلة ومتشابكة بطريقة سخيفة مع النظم الحديثة . فمرمعات المشاة لا تزال مستعملة ، والملابس الزاهية الألوان ، التي تشكل هدفا طيبا في ميادين القتال ، كانت لا تزال هي الزي الرسمي المتبع في الجندية . غير أن تغذية الجنود كانت قد تحسنت ، والخدمات الطبية قد تغيرت تغييرا جوهريا ، والتدريب العسكري أصبح أكثر فعالية ، والجندية لم تعد ضربا من المغامرة ، بل أصبحت عملا فنيا يكتسب بالتدريب والتمرين ، أكثر من أي وقت مضى . وبالاختصار فقد أصبح الجيش الآن ينظم ويدار كمؤسسة صناعية ضخمة ، وعندما يخوض الجندي المعركة يخوضها كجزء من نشاطه وقوة اندفاعه الاعتيادية .

الانجيل وحمل باليد



ان التاريخ الرسمي للعمليات الحربية ، لا يشكل عادة موضوعا شيقا لتقرأه الأجيال المقبلة ، ولا يشذ عن ذلك ، ذاك المجلدان الضخمان ( وما معهما من ملف ضخيم من الخرائط ) ، اللذان ظهرا في انجلترا بعد الحملة الأثيوبية . ولكنهما يوضحان الدقة وسعة الأفق اللذين أديرت بهما هذه الحملة ، فقد كانت دون أدنى شك خطة مذهلة للغاية . والعمل الكتابي الذي أنجز في هذه الحملة ، لا يقل عما أنجز من عمل كتابي عند نزول قوات الحلفاء في نورماندي أثناء الحرب العالمية الأخيرة . ومما يلفت النظر حقا ، تلك البراعة التي تمت به هذه الاجراءات والتي تجلت في الربط المتقن ، والتوفيق المحكم ، بين ما هو جديد مدهل ، وما هو قديم مبرك . فقد تم مثلا ، ارسال أربعة واربعين فيلا مدربا من الهند لحمل المدافع الثقيلة أثناء الزحف ، وأرسل العملاء الى جميع مناطق البحر الأبيض المتوسط والشرق الأدنى ، لاستئجار البغال والجمال لحمل المعدات الخفيفة . وأقيم عبر السهل الساحلي ، خط حديدي يبلغ طوله نحو عشرين ميلا ، ثم جلبت له القطارات البخارية بكامل معداتها . كما اقيمت المرافق الكبيرة والفنارات والمخازن ، عند موقع ازال القوات . وتطلب الموقف احضار جهازين ضخمين لتقطير الماء المالح الى ماء عذب ، واعداد كل شيء لمد خط تلغرافي لعدة مئات من الأميال ، للاتصال المباشر بين الجبهة والقاعدة ، التي كان مقرها عند الساحل . وكان لا بد من اعداد ثلاث سفن كمستشفيات ، وتجهيزها بمكنات لصنع الثلج ، وتزويدها بكميات كبيرة من الأدوية من ضمنها ٢٥٠ دسنة من النبيذ في كل سفينة . ثم كانت هناك مشكلة العملة ، فالعملة الوحيدة المستعملة بالحبشة ، هي ريات ماريا تريزا التي ضربت في سنة ١٨٧٠ ، وأي نوع آخر لم يكن مقبولا على الاطلاق . وعليه فقد جرى البحث الدقيق عن هذا النوع من العملة في كل من مارسيليا والقاهرة وفيينا ، الا أن

الكميات التي وجدت لم تكن كافية للحملة ، ولذا فقد وقع تعاقد مع مصنع سك العملة الامبراطوري بفيينا لصنع ٥٠٠ ألف قطعة .

وخصص لكل جندي أبيض زوجان من الأحذية ، وخوذة هندية ، وحزام من الصوف ، وزوج من القفازات . وكان لا بد من ان يتبع الحملة هيلمان من الخدم الوطنيين ، اذ كان لكل ضابط خادمان على الأقل ، أحدهما لشخصه والآخر لحصانه . أما المرتبات فقد تراوحت فئاتها من ٥٨٣٣ روية ( حوالي ٥٠٠ جنيها ) في الشهر لناير الى ٨٢ روية ( او ١٧ شلن ) للجندي الوطني وكان راتب القسيس خمسين جنيها في الشهر ، والفيال جنيها واحدا .

أما موقف التغذية فكان معقدا جدا ، وذلك لان كثيرا من الرجال كانوا من شعوب مختلفة ومذاهب متباينة ، لكل منها محرماتها . غير أنه قد انشئ مخزن رئيسي يحتوي على كميات من الخضراوات المضغوطة واللبن المجفف ، وعلى خمسين ألف طن من كل من اللحم البقري ولحم الخنزير ، وعلى ثلاثين ألف جالون من مشروب السروم .

وكان لا بد من تقسيم القوة الى جزئين ، كل منهما تحت قيادة ضابط من الجيش الهندي له خبرة سابقة بالعمليات العسكرية . وشكل ميروذر فيلقا للمخابرات ، ضمنه بعض الشخصيات الهامة ، كان منهم « جيمز قرانت » الذي اكتشف منابع النيل الأبيض في يوغندا ، هو وجون اسبيك . كما ضمنه بعض المبشرين ، مثل « جوهان كرابف » وهو أول أوروبي يرى الجليد على رأس جبل كينيا ، وقد عمل في شرق افريقيا لعدة سنوات . وكان فيهم أيضا بعض المغامرين العسكريين مثل « النقيب سيدي » ( C. Speedy ) وورنر موزنجر ( Warner Muzinger ) السويسري ، والذي كان يعرف ثيودور معرفة شخصية ، ويتكلم العربية والأمهرية . وأرسل المتحف البريطاني مثالا له - رتشارد

هولمز — يقوم ببعض الحفريات وليشتري ما له قيمة أثرية من الغنائم التي من المحتمل أن يستولي عليها الجيش في أثيوبيا ، وخصوصا المخطوطات والمنقوشات وما الى ذلك . وأضيف الى هذه القوة أيضا أحد علماء الجغرافيا ، وأحد علماء الأحياء وأرسل كذلك مراقبون من كل من الجيش الفرنسي والبروسي والايطالي والبلجيكي والنمساوي ومن الجيش الاسباني . وكان « هنري مورتون ستانلي » من ضمن مراسلي الصحف الذين صحبوا الحملة ، كممثل لصحيفة « نيويورك هيرالد » وكان اذ ذاك في بداية مغامراته المشهورة في القارة الافريقية . وكان من ضمن هؤلاء المراسلين ج.أ. هنتي (G.A. Henty) مؤلف روايات المغامرات المشهورة — وجاء مندوبا عن جريدة «ستاندارد» اللندنية .

وأخيرا اتضح لناير ، كما يحدث عادة في جميع الحملات العسكرية أن تقديره لعدد الجنود الضروريين ، كان دون ما يحتاج اليه بكثير . وبعبارة أخرى قد تضاعف عدد الجنود بطريقة تلقائية ، فبلغ في النهاية ٣٢ ألف رجل ( منهم ١٣ ألف جندي فقط ، أربعة آلاف من البيض وتسعة آلاف من الوطنيين <sup>(١)</sup> ) . أما دواب الحمل فبلغ عددها ٥٥ ألف دابة . وكانت هذه الحملة شيئا فريدا في نوعها ، تدور المعركة فيها أساسا ضد العوامل الطبيعية للبلاد ، أكثر مما تدور ضد العدو المرتقب ، أو بعبارة أخرى ، كانت المعركة عبارة عن زحف طويل شاق ، وليست ملاحم حرية تخاض . ولا يستطيع رجل واحد من رجال البحرية أن يتردد ، في ابداء الاعجاب بالمقدرة الفنية التي تمت بها ادارة هذا الجهاز الهائل المعقد من جميع نواحيه ، فقد تقاطرت السفن بجميع انواعها ، من شراعية وبخارية ، وأخرى تستعمل الشراع والبخار

---

١ — اغلب الظن ان المقصود بالوطنيين هنا هم الهنود .  
( المترجم )

معا - تقاطرت جميعها من كلكتا وبمباي وليفربول ولندن ، نحو البحر الأحمر في المواقيت التي حددت لها . وصرف نحو نصف مليون جنيه في استئجار هذه السفن من شركات خصوصية ، وقد حملت معها كل ما يمكن الاستعانة منه في انشاء مدينة مؤقتة في تلك الفيافي ، لأن فاير كان يتوقع - وكان محقا فيما توقعه - أن لا يجد في أثيوبيا ما يستحق الذكر للاستفادة منه في هذه الناحية . هذا ، ووحدة الأفيال وحدها - وهي جزء تافه من هذا الجهاز الضخم - احتاجت الى سفينتي ثقل اعدتا اعدادا خاصا لهذه المهمة ، وتم انزال الأفيال فيها في بمباي بواسطة الحبال دون أن يصيبها أي أذى ، بعد أن فرشت حظائرها بالحصى والحجارة . ولوحظ عند انزالها الى هذه الحظائر أن تكون أعجازها متقابلة ورؤوسها متجهة نحو جانبي السفينة ، وترك ممر صغير في الوسط للمراقبين . وفي مراسي كلكتا هب على السفن أعصار شديد ، فأصيب بعض الأفيال بدوار البحر ، والليل اذا أصيب بدوار البحر أصبح شيئا مخيفا .

وفي أوائل أكتوبر سنة ١٨٦٧ عاد ميروذر من رحلته التفقدية في البحر الأحمر ، وجاء في تقريره أنه اختار « زولا » كنقطة لنزول القوات . وزولا هذه - هي قرية مهجورة تقع في سهل مكشوف على خليج « أنسلي » الذي يبعد بنحو ثلاثين ميلا جنوب مصوع . وكانت في الماضي مستعمرة يونانية تسمى « أدوليس » . ومنها يتجه طريق للقوافل الى داخل البلاد نحو مدينة اكسوم القديمة وهذا هو الطريق الذي أوصى ميروذر بأن تسلكه الحملة . الا أن الماء والعلف كانا يشحان فيها في فصل الجفاف ، كما أنه لم تكن بهنا حجارة أو أخشاب لاقامة المرافق . ومع ذلك ، ورغم ان طقسها حار جدا ، فقد كان بها من الميزات الأخرى ما يرجح بهذه العوائق . فالمرافأ يكاد يكون مقفولا تماما ، وهو محاط باليابسة من جميع الجهات ، ثم هناك ميزة

قربها من الجبال التي لا تبعد بأكثر من ثلاثة عشر ميلا . وبالإضافة الى ذلك ، فقد كانت زولا ضمن الأعمال المصرية ، والمصريون المسلمون كانوا على أتم استعداد لتقديم كل المساعدة الممكنة لأية حملة موجهة ضد اعدائهم القدامى من مسيحيي أثيوبيا ، وعليه فإن نزول القوات البريطانية بها لن يجد أية مقاومة . وبمجرد أن يعبر الجيش ذلك السهل الساحلي الضيق ، سيواجه الهضبة الأثيوبية العالية الارتفاع ، ليصعد فيها الى علو ثمانية آلاف قدم فوق سطح البحر . وهناك مناطق اشد وعورة وأكثر خطورة من تسلق هذه الجبال ، سوف تقابلهم فيما بعد . الا أنه لا مفر من مواجهة هذه العوائق ، فهذه هي طبيعة أثيوبيا ، وهذا هو السبب الذي من اجله لم تتمكن اية قوة من أن تغزوها في الماضي ، بنفس الفعالية التي سيتم بها غزوها الآن . هذا ، وكل التقارير التي وصلت من داخل اثيوبيا كانت تشير الى ان ثيودور ، والثورات قد أحدثت به من كل جانب ، لن يعترض الزحف البريطاني الى داخل اثيوبيا ، ولكنه سيصمد عند مجدلا حيث لا يزال يحتفظ بأسراه . ولذلك فقد تقرر ان تكون مجدلا هي الهدف الأول للحملة ، وهي تبعد عن الساحل بما يقرب من الاربعمئة ميل .

وفي أواسط اكتوبر من نفس السنة وصلت الى زولا اول وحدات المقدمة ، وكانت تتكوّن اساسا من سلاح المهندسين ، فأخذت في اقامة الميناء . وفي نهاية الشهر تم انشاء اول مرفأ ، وكان يبلغ طوله نحو سبعمائة ياردة ، وفي نفس الوقت اقيم فيه خط للترام . ثم اخذت السفن والصنادل تدخل اليه مع كل مد ، فتفرغ شحناتها من الرجال والدواب والمؤن ، فشبت مدينة من الخيام والأكواخ على كثبان الرمل المتوجة والمنتدة على طول الساحل ، وأخذت تتسع مع كل يوم يمضي . ثم وصلت قوة من العمال تتكوّن من آلاف الرجال ، من هنود وعجم ومصريين وأثيوبيين ، وأخذت تعمل في كد متواصل ما بين السفن

والشاطئ . وبنهاية الأسبوع الأول من ديسمبر تم إنشاء مرفأ ثاني طوله تسعمائة قدم وعرضه ثلاثون ، كما تم مد الخط الحديدي الى داخل السهل ، فأصبحت زولا مدينة كاملة بسوقها الوطني ومستشفياتها ومخازنها وحظائرها الضخمة — للمواشي وحراسها — ثم اقيم جهازان لتقطير الماء ، واحد عند نهاية كل من المرفأين ، وانتجا نحو مائة وستين طناً من الماء العذب يوميا ، لتزيد من كمية المياه المطلوبة من عدن والبالغ قدرها نحو المليون طن .

لقد كان كل شيء رائعا ومشيرا للغاية ، الا أنه قد كان هناك شيء من الهلع والارتباك ايضا . فقد انتشرت حمى مجهولة بين الخيل والبغال لم يعرف كنهها ، وأخذت الدواب تنفق بالملئات في كل يوم ، وانتشرت رائحة تنة من الجثث التي تركت لتتعفن على الشاطئ . والدواب التي نجت من الموت هي التي ازلت دون ان يكون لها حراس يهتمون بأمرها ، ودون أن تكون لها حبال تربط بها ، والتي أخذت تهيم فسي السهل القاحل بحثا عن الماء . ولكن لم يكن هناك ماء ، فقد جفّت جميع الآبار التي اكتشفها ميروذر في أكتوبر ، مع حلول فصل الصيف واشتداد الحرارة . ولم تستطع اجهزة التقطير والسفن المحملة بالمياه ، توفير الكمية المطلوبة من الماء لسد حاجة التعزيزات من الرجال والدواب التي كانت تعمل يوميا . وفي كل مساء كانت تجتمع حول مراكز توزيع المياه ، أعداد غفيرة من العمال الوطنيين ، وهم في حالة هياج ، لاستلام حصصهم من الماء الذي أصبح يصرف بالبطاقات . ثم انتشرت الاضرابات الصاخبة بين عمال التفريغ ، وظهر في مرسى السفن ارتباك يدعو الى القلق ، فبعض السفن كانت تنتظر لمدة ايام أو عدة اسابيع دون أن تجد مكانا ترسو فيه . وأصبح ميناء زولا في ذلك الوقت مكانا رهيبا مخيفا ، إذ كان يعج بالذباب مع طقس شديد الحرارة ، صعب الاحتمال . فساد عمالها القلق والاضطراب ، وتلوّث جوها بنباتة جثث الدواب التي



نفقت والتي كانت على وشك ان تنفق .

أما في المقدمة فقد كانت الأحوال تسير بطريقة مرضية ، فقد توغل ميروذر الى داخل الحبشة ومعه فرقة المقدمة ، الى أن وصلوا موقعا يقال له « سينافة » ، يبعد نحو الأربعين ميلا من الساحل ، فلم يجدوا أية مقاومة من السكان . الا انهم وجدوا كثيرا من العوائق الطبيعية الجسيمة التي اعترضت طريقهم وهم يصعدون الهضبة الأثيوبية في مجازاة نهر « الكشميلي » الذي كان جافا في ذلك الوقت . وعند مرور « سورو » حيث ترتفع الهضبة الأثيوبية في سلسلة من الشوثر المتصاعدة عموديا ، كان الطريق لا يزيد عرضه عن العشرين قدما ، وتنتشر فيه الصخور الصلدة ، فأخذ المهندسون يعملون في نسف الصخر وتعبيد الطريق ليكون صالحا لمرور الأفيال وعربات المدفعية . وعندما وصلوا سينافة كان كل شيء في الطبيعة قد تغير ، وانتشرت امامهم غابات شاسعة ، من اشجار البن والسنت والعرعر ، وأصبح الماء عذبا وموفورا ، وانخفضت حرارة الطقس حتى قاربت درجة التجمد ، فالتعش الرجال والدواب بمجرد أن وصلوا هذه المرتفعات .

وكان ميروذر قد بدأ منذ زمن في تبادل المكاتبات الودية مع « كساي » ، الزعيم الثائر لمقاطعة تحري ، والذي كان من المقرر ان يمر الجيش عبر منطقته . وفي هذا الوقت وصلت رسائل من الأسرى بمجدلا تقول انهم جميعا بخير وفي صحة جيدة . وقد حان الوقت الآن ليرسل ميروذر ائذار ناير النهائي الى ثيودور ، وقد جرى على النحو التالي : —

« الى ثيودور ملك الحبشة ،

« لقد أمرتني جلالة ملكة بريطانيا أن أطلب من جلالتيكم أن تطلقوا فوراً سراح الأسرى الذين احتجزتهم جلالتيكم في الأسر دون وجه حق ، وان ترسلوهم في أمان للمعسكر البريطاني .

« وان لم تستجيبوا لهذا الأمر ، فلديّ مزيد من الأوامر بأن أدخل بلادكم على رأس جيش لتنفيذ هذا الامر ، ولن يوقف تقديمي شيء حتى احقق هذه المهمة .

« ان مليكتي ليست لها أية رغبة في أن تحرمكم من اي جزء من ممتلكاتكم ، أو أن تقضي على سلطتكم ، الا انه من الواضح ان هذه ، على ما يبدو ، هي النتيجة المحتملة لأي اشتباكات عدائية قد تحدث .

« وفي امكان جلالتك ان تتجنبوا هذا الخطر بتسليم الأسرى فوراً . أما اذا لم يتم تسليمهم بسلام ، واذا استمر ايذاؤهم أو اصابهم أي مكروه ، فستكون جلالتك مسؤولاً عن ذلك ، ولن يكون هنالك أي أمل في التسامح مرة أخرى » .

#### الامضاء

ر. فاير - فريق

قائد عام جيش بمباي

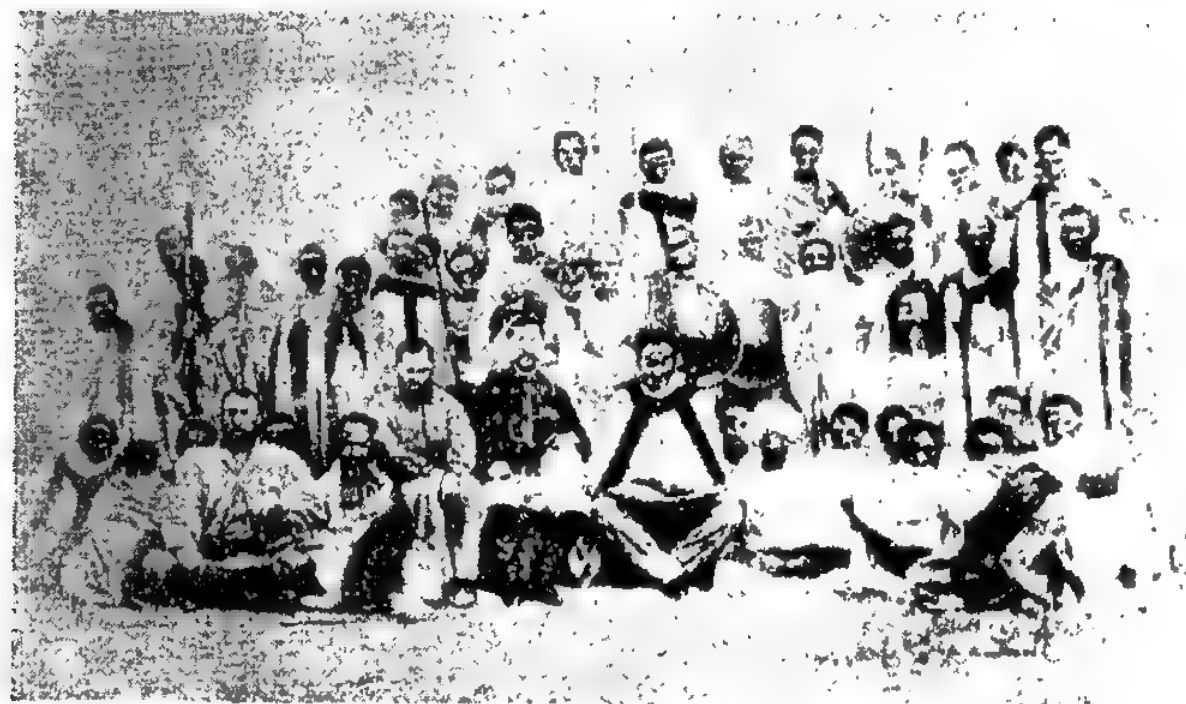
لقد كان انذاراً حريياً رائعاً ، ولكن من المشكوك فيه انه كان من المحتمل أن يحدث أثراً في ثيودور، حتى ولو وصل اليه. وما حصل هو ان هذا الانذار وقع في أيدي بعض الثوار الذين أرسلوه الى رسام بمجدلا ، فأثقله رسام في الحال خوفاً من أن يثير سخط ثيودور ضد الأسرى . أما المنشور الثاني لناير فقد كان موجهاً لأهالي أثيوبيا ، وصدر في نفس الوقت تقريباً ، وقد صيغ في قالب أكثر تأثيراً من المنشور الأول : -

« الى حكام الحبشة وزعمائها ، والى رجال الدين ، وأهالي الحبشة :

« تعلمون ان ثيودور ملك الحبشة يحتفظ في الأسر بالقنصل البريطاني ، كميرون وبالمبعوث البريطاني رسام ، وكثير غيرهما ، وهو بذلك ، ينتهك جميع قوانين الامم المتعدنة . وجميع المحاولات الودية



نابير وهيئة اركان حربه



كساي وقواده وبينهم المترجم البريطاني

لاقناعه باطلاق سراحهم قد باءت بالفشل ، ولذلك فقد صدر لي الأمر من مليكتي بأن أقود جيشا لاقادهم .

« وعندما يحين الوقت الذي تزحف فيه الجيوش عبر أراضيكم ، أرجو أن تتذكروا جيدا انه ليس لدى ملكة بريطانيا اي شعور عدائي نحوكم ، أو أي تخطيط ضد بلادكم أو حريتكم . فمؤسساتكم الدينية وأشخاصكم وممتلكاتكم ، ستجد كل حماية من الجيش البريطاني . كما ان كل ما سيحتاج اليه جنودي من مؤن ستدفع قيمتها نقدا ، ولن يتعرض أي من السكان المسلمين لأذى أو ظلم .

« ان الغرض الوحيد من ارسال قوة بريطانية للجيشة هو انقاذ خدام جالاتها وغيرهم ممن حجزوا كأسرى ظلما وعدوانا . وسيتم سحب هذه القوات بمجرد ان تحقق الغرض الذي جاءت من اجله . فليس هنالك أية نية في احتلال أي جزء من الأراضي الحبشية احتلالا دائما ، كما انه ليست هنالك نية للتدخل في حكم البلاد » .

ان شبح بونا بارت قد يتسم عندما يقرأ هذه العبارات التي تذكره بالماليك وبيان بونا بارت للمصريين .

هذا — وقد توغلت الآن فرقة الاستكشاف الى مسافة سبعة وثلاثين ميلا بعد سينافة ، ووصلت مدينة « اديقرات » التي تقع ضمن نفوذ الراس كساي ، وبذلك تكون قد قطعت ربع المسافة بين الساحل ومجدلا . وقد قوبلوا في كل مكان بالترحاب ، أو على الأقل بشيء من السلبية وعدم الاكتراث ، ولم يظهر حتى الآن أي أثر لثيودور أو لجيش ثيودور .

وفي نفس هذا الوقت كان الموقف قد تحسن كثيرا بالشاطئ بعد وصول الجنرال « ستافلي » (Staveley) نائب القائد العام . فقد هيا لمقدمة زولا ادارة قوية مركزة كانت تفتقدها من قبل ، ومنذ ان

رحل معظم الضباط العظام الى داخل البلاد ، في اعقاب قوة المقدمة .  
وشينا فشيئا تم فرز برنامج تفريغ السفن ، وأعيد تنظيم المدينة ،  
وأزيلت عنها القاذورات ، ثم وضعت الترتيبات اللازمة لارسال الجنود  
للجبهة بمجرد نزولهم الى الشاطئ . وباتهاء السنة كانت معظم القوات  
المحاربة قد وصلت ، وكان المهندسون قد تمكنوا من فتح طريق غير  
معبّد لعربات النقل ، يمتد عبر الجبال حتى مدينة سينافه .

وفي الثاني من يناير سنة ١٨٦٨ ، وصل ناير شخصيا من بمباي  
على الباخرة الحربية «اوكتافيا» ، كما وصلت معه هيئة اركان حربه .  
واستقبل ، كما يقول التاريخ العسكري ، في « شبيء من الأبهة » ،  
فأطلقت أوكتافيا جميع مدافعها ، وردّت عليها التحية وحده من  
البطاريات الجبلية ، كانت قد أعدت على الشاطئ . واصطفت فرقة من  
حرس الشرف في عباءات حمراء ، فشهد سكان زولا في كثير من  
الدهشة والعجب ، منظر الفرقة البريطانية ، وهي تغزف أعذب الحانها  
على آلاتها النحاسية البرّاقة ، وسط إعصار من الغبار . وتبعت القائد  
الى البر أول دفعة من الأفيال ، تتكون من تسعة عشر فيلا . اما الخمسة  
وعشرون الباقية فقد وصلت بعد ذلك مباشرة ، ووصلت جميعها في حالة  
مرضية ، وكانت تلتهم غذاءها بشهية طيبة ، استعدادا لما ينتظرها من  
نضال . ولعل هذه هي اول افيال هندية تطلأ ارضا افريقية منذ عهد  
الاسكندر الأكبر .

ولما كان ناير قائدا ومهندسا في نفس الوقت ، بحكم تدريبه  
وبحكم الظروف الحاضرة ، فقد أخذ يعمل مباشرة . فأمر بمضاعفة  
السرعة في تنفيذ برنامج تشييد الطرق والجسور وحفر الآبار ومد  
المرافق . ثم اتجه نحو تنظيم قوّته الضاربة ، فقرر أن ينتخب قوة من  
خيرة الرجال ، تتكون من خمسة آلاف جندي ، توكل اليها مهمة الوثبة  
الأخيرة على مجدلا . أما الباقون فتكون مهمتهم حراسة طرق المواصلات

الى الساحل . ولكي يخفف الحمل على ذلك التيار الطويل المتصل الذي أخذ يزحف الى داخل البلاد ، كآته ملابور من النمل ، فقد أمر بأن تخفض كمية المهمات الخاصة لجميع الضباط والجنود . كما امر بأن يشترك منذ الآن وحتى نهاية الحملة ، كل ثلاثة ضباط في خيمة واحدة من الطراز المخروطي ، وأن يكتفي كل منهم ببغل واحد لنفسه ، وأن يشترك ثلاثتهم في خادم واحد لاعداد الطعام وآخر ليعمل كمراسلة وثالث لجمع العلف .

ومكث ناير ثلاثة اسابيع في زولا لوضع اللمسات الأخيرة لخططه العسكرية . وفي الخامس والعشرين من يناير تحرك نحو مرتفعات سينافه ليتولى القيادة بنفسه . وفي نفس هذا اليوم الذي تحسرك فيه ناير ، منيت الحملة بأول خسارة لها في الأرواح ، فقد قتل اللسواء « دن » (Dunn) حامل نيشان فكتوريا ، وكان قتله قضاء وقدرًا بينما كان يصطاد طير « الحجل » فوق الجبال .



## الفصل السادس عشر

### موعد في مجدلا

« لقد فقدت جميع الحبشة ما عدا هذه  
الصخرة »

ثيودور

علم ثيودور عن مقدم الجيش البريطاني لأول مرة ، في أوائل  
ديسمبر سنة ١٨٦٧ . وقد اعترف بأنه كان مغتبطا لذلك ، عندما ذكر  
لأحد صناعه الألمان « انه يتلهف لذلك اليوم الذي يرى فيه جيشا نظاميا  
من أوروبا » . ثم مضى يتحدث عن اسطورة قديمة تقول ان ملكا عظيما  
من أثيوبيا وملكاً عظيماً من اوروبا سيقدر لهما أن يلتقيا بأثيوبيا في يوم  
من الأيام ، وسيقرر على يديهما مصير هذا القطر . وكان قد رسخ في  
ذهنه بوضوح انه سيصل الى نوع من التسوية مع البريطانيين ، يعترفون  
على اساسها بعظمته كإمبراطور وكرجل ، ويعاملونه على هذا الاعتبار .  
أما أن يهزم جيشه في الميدان ، فشيء عرضي لا يهم كثيرا . وقد كان  
يبدو عليه في الواقع ، انه يتمنى لو أُييد هذا الجيش تحت نيران مدافع  
ناير الحديثة .

ومع ذلك فقد وطد عزمه على القتال ، فمنذ ديسمبر كان قد صمم  
على ان يصمد في مجدلا . وعلى هذا الأساس بدأ في تعبيد الطريق  
المؤدي من وادي « الباشيلو » الى قلعته فوق الجبل ، وذلك ليتمكن

من رفع مدافعه واسلحته الثقيلة الى المرتفعات المحيطة بمجدلا . ولم يكن ثيودور أول المجانين — ولا آخرهم — من الذين راودهم حلم بأنه قد يمن الله عليهم بمعجزة من الاختراعات الحديثة التي تمكنهم من هزيمة اعدائهم واتخاذ الموقف في الساعة الأخيرة ، فقد اودع كل ثقته في مدفع الهاون الذي صنعه له عماله الألمان . وأنه لمن المدهش حقا أن يصنع مثل هذا السلاح الضخم في مثل تلك الأماكن المتخلفة . فقد كان هذا المدفع كتلة هائلة من الحديد ، تزن ما لا يقل عن السبعين طنا ، صنع في شكل ناقوس مقلوب . وقد صمم على اساس انه اذا ملئ بقطع من الحديد ، وأطلقت شحنة من المتفجرات ، فسوف يحدث اعظم انفجار مدمر ، وأعظم دوي عرفا في أثيوبيا حتى ذلك الوقت . ولكي يرفع الى ذلك العلو الشاهق ، فقد ربط فوق عربة مدفع ثقيلة ، ووضع خمسمائة رجل لجبره ، شبرا فشبرا ، فوق الطريق الجديد المؤدي الى مجدلا .

وكان كل ما مضى اسبوع ، كل ما اقترب الجيش البريطاني من مجدلا ، وكل ما اقترب طريق ثيودور من الحصن . وفي شهر يناير أخذت تصل الى رسام بعض الخطابات العاطفية من ثيودور ، فقد كتب له في الرابع من يناير سنة ١٨٦٨ يقول : « كيف حالك يا صديقي . انني كل ما اقتربت منك كل ما زادت سعادتي ». وبعد فترة وجيزة كتب يقول : « سوف اصلك قريبا بمشيئة الله ، فلا تعتقد انني احمل أي حقد نحوك ، وتأكد أنني لم اضعك في هذا الموضع ، الا لاستطيع أن أتعرف على قومك .... وأشهد الله انني لا اكن لك أي حقد أو عدا ». .

وفي آخر يناير وصلت الى مجدلا المسز روزنثال وطفلها من «دبرا تابور» وكان في صحبتها الصناع الألمان . ثم وصلت بعدهم دفعة جديدة من الأسرى الوطنيين ، لينضموا للأربعمائة أسير الذين كانوا مكبّلين في سجن مجدلا . وحلت فترة قلما قلق بالنسبة للأسرى الأوروبيين ، كان من النادر ان يمر منها يوم دون أن يستلم رسام خطابا ، اما من ثيودور



بوادي الباشيلو ، أو من ميروذر بالمعسكر البريطاني . وكان كل منهما يحثه على أن يتشجع ، ويخبره بأنهم سيصلونه في أسرع وقت ممكن . وكان السؤال الذي يتردد بخاطره هو : هل سيقدّر له أن يواجه « غناق » ثيودور الجنوني قبل وصول المدافع البريطانية الحبيبة ؟ وإذا ما وصل البريطانيون وبدأوا هجومهم على مجدلا ، فماذا سيحدث؟ هل سيسمح لهم ثيودور بالذهاب ، أم سيلقي بهم من اعلا الصخرة ؟.

ولم يكن في مقدور احد في أثيوبيا أن يجيب على هذا السؤال في ذلك الوقت ، وكان أقل الناس معرفة بالاجابة الصحيحة هم البريطانيون في سينافة . وكل ما كان في امكان ناير ان يفعله ، هو أن يتقدم ويعمل نفسه بالآمال — كما كان يعملها ثيودور بأن كل شيء سيتم على أحسن حال بمشيئة الله — وفي آخر يناير كتّف « جيمز قرانت » بأن يسبق الحملة ليهيئ مقابلة بين ناير وكساي — حاكم مقاطعة تقري الجديد — ثم صدرت الأوامر بأن تتحرك جميع القوات . وكان مشهدا رائعا دون أدنى شك ، أن يراقب المرء هذا الطابور وهو يتقدم مارا به ، دون أن يكون من حوله شيء سوى سهول أثيوبيا المقفرة ، وجبالها المتناثرة على مسافات مترامية ، لتقابل بين حين وآخر قرية متداعية ، وقف سكانها امامها كأنهم أسراب عظيمة من الطيور — يثرثرون ويحملقون امامهم في دهشة وتخوف .

وكان سلاح السواري يسير في المقدمة ، وجنوده في زيهم الأخضر وقبعاتهم القرمزية ، والضباط تعلقو هاماتهم قلانس فضية . ثم يأتي سلاح المشاة ، ومن بينه فرقة ايرلندية كان معظم الجنود البيض فيها ملتحين ، وقد كست شمس الهند المحرقة وجوههم بطبقة سمراء داكنة . اما الجنود الوطنيون <sup>(١)</sup> فكانوا يرتدون سراويل خضراء عليها سجع

---

١ — لعل المقصود هنا هم الهندود ، لان الجيش قد كان اصلا من الهند .

حمرء ، وعلى رؤوسهم عمام خضراء ضخمة . وكانت هناك فرق أخرى في ازياء مختلفة ، بعضهم في زي ازرق فاتح محلى بالفضة ، وبعضهم في عباءات قرمزية وعمامات بيضاء . وكان بعض الضباط الأوروبيين يرتدون ازياء مختلفة من تصميمهم الخاص . وكان يركب خلف ناير ، كما قال استانلي « امير صغير متأنق ، في يديه ققازان من جلد الجدي ، وعلى وجهه نقاب رقيق اخضر » .

وتجيء في المؤخرة فرقة النقل ، بما فيها من مدافع ومؤن، في طابور طويل يمتد الى سبعة اميال ، وقد انتظم في صفوفها نصف شعوب الهند والشرق الأوسط ، من أتراك وعجم ومصريين وعرب وسيخ ، ومن مسلمين وهندوس . وقد اهتز الأثيوبيون عجباً عندما رأوا الأفيال محملة بالمدافع الثقيلة ، وسياسها يجلسون فوق أعناقها في طمأنينة تامة . فالفيل في إفريقيا حيوان متوحش ، ومن المدهش أن يراه الأثيوبيون حيواناً أليفاً طيعاً يسير في خفة وهدوء كأنه بقرة أو ثور . ان هذا لهو عين الاعجاز .

وفي منتصف الموكب كانت تسير فرقة موسيقية تعزف على آلاتها النحاسية من حين لآخر . هذا - وكثيراً ما كان يجتمع الأهالي ، هنا وهناك ، حول عربة معطوبة أو جمل مريض يئن متضرعاً ، أو حول جماعة من المسلمين وهم ساجدون ، وقد يمموا وجوههم شطر المسجد الحرام . وأينما توقف الموكب من المسير ، خرج جماعة من « البارزيس » بوجوههم المتجهة ، وقد ملأوا اخراجهم بريالات « ماريا تريزا » ، ليشتروا ما يحتاج اليه الجيش من المواد الغذائية ومن العلف .

« وبالرغم مما كان يسود الجو من روح عسكرية » كما قال استانلي : « الا أن الجيش كان يبدو وكأنه لمامة عجيبة » .

ومع ذلك فقد روعي أن يكون النظام صارماً ، وقد جاء في سجل

التاريخ الرسمي للحملة ما معناه : « ولم يحدث أي تعد أو سلب أثناء الحملة » . وجاء في فقرة أخرى في شيء من التحفظ : « ولم تتعرض أي امرأة من الوطنيات لأي نوع من اعمال الرجولة الطائشة ، من ذوي العباءات الحمراء » . وعند كل قرية لها شيء من الأهمية ، كان يتلقى ناير فروض الولاء والطاعة من زعمائها ، كما كان يُسمح لكل من له ميل خاص للمعاديات والآثار ، أن يذهب مع مندوب المتحف البريطاني ، ليرى ما بالكنايس المحلية من نقوش ورسوم .

وقبل طلوع الفجر بنصف ساعة من كل يوم ، كانت تعزف النوبة الصباحية ، أما النوبة المسائية فغالبا ما كان يحل موعدها وهم جادون في السير . ومن الطبيعي ان لا يكون الزحف سريعا في هذه المرحلة من الطريق ، فقد كانوا يسيرون فوق هضبة فاصلة ، تنحدر منها وديان عميقة في كلا الجانبين ، لتشق طريقها نحو النيل الأزرق ، وتصب فيه بعد ان يتوغل داخل الاراضي السودانية ، على بعد مئات الاميال . وكثيرا ما اضطروا الى الهبوط آلاف الاقدام مع المنحدرات الطبيعية ، ثم يتوقفون عن السير الى ان تقوم فرقة المهندسين بمد قنطرة يعبرون عليها مجرى التيار ، ثم يصعدون الهضبة مرة أخرى . وعملية واحدة من هذا النوع قد تستغرق عدة ايام .

وقد تأذى كثير من البغال في هذا الارتفاع الشاهق ، وتشت فيها الامراض . وكانت الليالي قارصة البرودة مما اضطر الجند ان يلجأوا للخيام ما وجدوا الى ذلك سبيلا . وفي هذه المرحلة المبكرة من الزحف ، كان فسطاط ناير يمثل البذخ «والفخفة» ، فقد كان مبثنا بقماش من القطن الاصفر ومفروشا بالسجاد الشرقي الفاخر ، وفي كل مساء كانت تجتمع فيه هيئة اركان حربه ، ليتناولوا فيه عشاء فاخرا على نظام العهد الفكتوري . واذا صدق استانلي ، فلم يكن ناير لتعوزه الملكة على ادخال البهجة والسرور الى نفوس ضيوفه ، فقد كان يتألق

فوقهم بقامته الفارحة الغليظة ، وهو يفيض رقة وبشرا . لقد كان مثلاً صادقاً لذلك العهد الذي كانت فيه الاخلاق والمظهر من ابرز مميزات رجال الجيش . وكانت مائدة القائد اعظم بكثير من وجبة تقدم في مطعم . غير ان هذا البذخ اخذ يهبط في مستواه مع تقدم الزحف ، وامتداد خطوط المواصلات ، ومع طول المسافة التي كان على الدواب ان تقطعها بين القاعدة والمقدمة ، مما اضطر ناير لاعادة مئات الخدم والاتباع الى زولا ، والى تخفيض امتعة الضباط الى خمسة وسبعين رطلاً فقط . ثم حرموا فيما بعد من السعاة ، بما في ذلك الامير الصغير المتأنق « ومن الآن فصاعداً ، اخذوا يعتمدون على ما قد يجدونه من مساعدة من الجنود » . اما الجنود فقد خفضت مهماتهم الى ٢٥ رطلاً فقط ، وخفضت حصتهم من مشروب الروم الى درهم واحد في اليوم . وفي مائدة ناير أصبح القطني والبسكويت يقدمان بدل الشواء والطيور ، كما حل مشروب التيج محل النبيذ .

وبعد هذا التخفيض في الاحمال ، أصبح في امكان الطابور ان يسير بخطى اسرع . وفي الاسبوع الاول من فبراير وصل ناير الى « ادجرات » ، ثم بعد اسبوع آخر كانت مقدمة الجيش في « عنتالو » ، على بعد مائتي ميل من الساحل ، وفي منتصف الطريق الى مجدلا . وهنا اقيمت قاعدة اضافية كبيرة ، وخفض الطابور مرة اخرى ، فأصبح كالشجرة النامية ، ضخمة عند القاعدة حيث السكة الحديدية التي وصلت في هذا الوقت الى المنطقة الجبلية - وحيث تتردد حوالي عشرين الف دابة بين كل مستودع والذي يليه . اما هنا في القمة ، فقد أصبح الطابور رقيقاً جداً ، بحيث لم يسمح بالتقدم الا للقوات المحاربة وفرقة المهندسين ، وما يحتاجون اليه من مهمات . وفي الطريق الى عنتالو عاد « جرانت » حاملاً معه اخبار قرب وصول كساي بجيشه . ولما كان كساي حليفاً له اهميته ، ولما كان هذا هو اول اتصال مباشر مع الاثيوبيين ، فقد توقف

ناير ليستقبله بحفاوة عسكرية كاملة . وتمت المقابلة على ضفتي مجرى صغير ، فأقام كل من القائدين فسطاطا خاصا بالتشريفات الرسمية ، كأنما يمثلان فصلا من إحدى مسرحيات شكسبير ، يتقابل فيه قائدان متنازعان للمفاوضة في أمر من الأمور . فتقدم كساي على بغل ابيض ، وكان يهرول في ركابه خادم يحمل مظلة قرمزية اللون فوق رأس كساي ، ويسير من حوله في خطى منتظمة موقعة على انغام الطبول ، حوالي اربعة آلاف محارب ، ترفرف الاعلام خفاقة فوق رؤوسهم . وفي نفس الوقت تقدم البريطانيون ، وفي مقدمتهم ناير على ظهر فيل ، ويحف به حرس من الافياء ايضا ، ثم من خلفها الجنود البريطانيون في ملابسهم الحمراء . وعندما اقترب كساي ، لوحظ ان على كتفيه دثار من جلد الاسد تحت عباءة من الحرير المطرز بالزهور ، وكان شعره مرتب في ضفائر عديدة ربطت بشريط خلف رأسه . وهو رجل في نحو الخامسة والثلاثين من عمره ، له بشرة زيتونية داكنة ، وكان يبدو عليه الهم والقلق . وعندما اطلق البريطانيون اعيرتهم النارية تحية له ، ارتعش خوفا من الغدر ، الا ان المترجم الكابتن اسبيدي - اسرع وطمأنه . ثم دخل القائد الفسطاط البريطاني ، وبدأ ناير المفاوضات بأن قدم لكساي جوادا عربيا وبندقية وقطعا من الاواني الزجاجية من صنع بوهيميا . ثم قدم النبيذ - وكان قد احضر من مخازن المستشفى - . وكان ناير حريصا على ان يكون اول من يرتشف كأسه ليؤكد لضيوفه انه لم يكن مسموما . وبعد ذلك قدم للاثيوبيين استعراض عسكري ، اظهارا لقوة بريطانيا ، فانتشرت المدافع ، وقام المشاة ببعض المناوشات الاستعراضية ، وانتظمت في مربعاتها التقليدية ، كما قام الخيالة باستعراضاتهم امام الفسطاط وهم في كامل لبسهم الخاص بالتشريفات .

وبعد هذا اكد كساي للبريطانيين انه منبذل كل ما في طاقته لمساعدتهم بتقديم المؤن والعلف على طول الطريق . ثم دعا ناير وهيئة اركان حربه

لزيارة المعسكر الاثيوبي . وهنا قامت على خدمتهم بعض الفتيات الاثيوبيات ، وقدم الخبز والكري ، كما قدم شراب «التج» في اقداح ضخمة مصنوعة من قرون الماشية ، كانت كل ما فرغت ملئت مرة اخرى . وبينما هم يتناولون الطعام والشراب ، دخلت فرقة موسيقية ، واخذت تعزف على المزامير . وكان معها احد مرتلي الاناشيد ، فأخذ يردد نشيدا يرحب فيه بالبريطانيين ، وهو يروح ويغدو بين المدعوين . ثم قلد نابير دثارا من جلد الاسد وسيفا ، واعطي درعا وسهما في يديه ، وقدم له بغل اشهب ليمتطيه . وهكذا عاد نابير الى الجانب البريطاني وهو متمنق بهذه الزينة، بينما اخذت عيون رجاله ترقبه في دهشة واستغراب .

ولم ينفرد البريطانيون بشرف هذه المنافسة ، فقد اعجبوا بجنود كساي وبما يتمتعون به من صلابة في اعوادهم، واستقلال في شخصياتهم، ودهشوا عندما وجدوا ان كل رجل منهم تقريبا ، كان يحمل سلاحا ناريًا صالحا للاستعمال . فغالبا ما يكون لدى ثيودور مثل هؤلاء الرجال الاقوياء الذين يجيدون حرب المصابات . ومجدلا بجبالها الشاهقة التي ترتفع الى الف قدم ، لا تزال على بعد مائتي ميل ، والطريق اليها يتخلله كثير من المرتفعات الخطرة ، ولذلك فقد اخذ الجيش يتقدم في شيء من الحيلة والحذر . وفي ١٧ مارس ، وصل نابير برئاسة قواته الى بحيرة «اشنجي» التي تبعد نحو مائة ميل من مجدلا . وفي هذه المنطقة يبلغ انحدار الطرق نحو تسعة آلاف قدم ، والدروب بين الجبال شديدة الانحدار وبالغة الضيق ، بحيث اذا توقفت دابة واحدة يتوقف جميع ما وراءها . وقد يتوقف الطابور اكثر من ساعة وهم يعالجون دفع المدافع عبر احد الاخاديد . ثم اخذت العواصف الرعدية تجتاح الجبال يوما ، فيضطر الجنود للسير بشياهم العطنة في طقس قد تنخفض برودته الى ما دون الصفر .

وخفضت الامتعة للمرة الثالثة ، وكان معنى ذلك ان ينام معظم

الجنود في العراء ، وان يكتفوا بنصف الجراية من الطعام ، ثم اخذت الاشاعات تتواتر باقتراب الاعداء، الا انه لم تطلق رصاصة واحدة حتى الآن ، ولم يجد رجال الحراسة ما يزعجهم ليلا ، اكثر من ضبع متربص او اسد يزجر فوق فريسته في جنح الظلام . وفي الثامن والعشرين من مارس وصلت مقدمة الجيش نهر «تكاويه» الذي يبعد اربعين ميلا ، على خط مستقيم ، من مجدلا ، وهكذا كان الجيشان يقتربان من بعضهما باضطراد ، فبلغ توتر الاسرى بمجدلا اقصاه .

لقد مضت الآن اكثر من أربع سنوات منذ أن اعتقل كيرون ومساعدوه وما يقرب من السنتين منذ ان وضعوا جميعا في الاصفاد ، وفي هذه المدة الطويلة ، تعلموا ان يعيشوا من يوم لآخر في شيء من التئوط واليأس . غير ان هذا الامل الذي اخذ يلوح في الافق كان صعبا لا يطاق ، فأخذوا يستجوبون، كل رسول يأتي من الامبراطور استجوابا دقيقا عن اطوار ثيودور ، وفي كل صباح كانوا يتسابقون نحو السور عسى ان يروا ما يشير الى قرب وصول البريطانيين . واستمر ثيودور في ارسال خطابه الرقيقة للاسرى ، وفي الخامس من مارس ذهل رسام عندما علم ان قيوده ستتزع . فقد كتب له ثيودور يقول : «والآن وقد اصبحت — انا صديقك — على قرب منك بمشيئة الله ، فستزال عنك القيود ، ولكنك ستبقى تحت مراقبتنا دون اغلال الى ان تتضح لنا نوايا اسيادك فطب نفسا» .

وكان ثيودور رهين كلمته ، ويقول رسام في هذا الموضوع : «لقد اشترك بعض الزعماء في كسر قيودي ، وكان بعضهم يضع اصابعه بين الحديد والجلد لئلا يصاب كاحلي بأذى» . فأرسل رسام خطابا يشكر فيه ثيودور ، ويطلب فيه ازالة القيود عن زملائه بالمثل . وفي الخامس والعشرين كتب له ثيودور يقول : «عم صباحا يا صديقي ... لقد اصبحت على مقربة منك بحيث انني استطيع رؤية سقف منزلك

بوضوح ، فلو خرجت والتقيت نظرة الى اسفل فستري فسطاطي ... فيها  
لحن على وشك ان للتقي» .

واتضح ، في شيء من المראה ، ان ثيودور كان يقترب بسرعة نحو  
مجدلا ، فبعد يومين من وصول هذا الخطاب ، وصل فلاد واخبر  
الاسرى ان الطريق الى مجدلا كاد ان يتم ، وكان واضحا ان ثيودور  
يريد ان يصل الى قمة مجدلا قبل وصول البريطانيين . وفي ظرف  
اليومين التاليين وصلت كميات اخرى من الخزائن الملكية ، ومن اعلا  
الاسوار تمكن الاسرى من رؤية مقدمة الجيش الاثيوبي ، وهي تمسك  
في سهل «سلامجي» الذي يقع تحت البوابة مباشرة . وفي السابع  
والعشرين وصل ثيودور الى مجدلا ، ومن الغريب انه لم يحاول ان  
يقابل رساما او اي واحد من الاسرى ، بل ذهب مباشرة للكنيسة ليصلي ،  
ثم جلس على عرشه أمام القصر الملكي ، واستمر جالسا لعدة ساعات ،  
كان يستقبل اثناءها الزعماء ويرميهم بالخيانة مدة غيابه . وفي المساء ،  
عاد الى معسكره عند سفح الجبل ، بعد أن ارسل خطابا الى رسام  
يؤكد فيه بأنه سيطلبه قريبا — ويبدو ان مزاجه كان سيئا ، لانهم جددوا  
الحراسة على الاسرى في نفس المساء ، وكانت روح العداء واضحة في  
تصرفاتهم المريبة . فبادر رسام الذي كان على اتصال دائم بالمعسكر  
البريطاني — بادر بحرق جميع ما معه من اوراق .

وفي التاسع والعشرين من مارس ، وهو نفس اليوم الذي بدأ  
فيه الجيش البريطاني عبور نهر «تكازيه» — ظهر ثيودور فجأة في  
مجدلا ، وبعث لرسام بالرسالة التالية : «ان ما دفعني لاساءة معاملتك  
هو رغبتني في أن يحضر قومك لبلادي ، وقد سررت الآن اذ علمت  
انهم وصلوا فعلا . وسواء هزمت أو انتصرت ، فسأحتفظ دائما بصداقتك .  
والآن اريد مقابلتك في الساحة الواقعة امام منزلك ، واريد منك أن  
تظهر بنفس الزي الذي كنت ترتديه في مقابلاتك الرسمية لي . وسأخبرك



عندما أكون مستعدا لهذه المقابلة» . فأجاب عليه رسام في خطاب كله استكانة وخضوع .

ولا يسعنا الا ان نتعجب وتتساءل ، اين نحن واين تقف بين كل هذا ؟ فقد كتب رسام في تفصيل دقيق عن كل اتصالاته مع ثيودور . الا انا نشعر بأن باقي الاسرى قد يكون لهم رأي مخالفًا ليدلوا به ، كما نشعر بأن هناك شيئًا من الغموض حول رسام . ورغم أنهم جميعا لم يكن لهم حول ولا حيلة ، الا أن رساما قد كان في بعض الاحيان ، لنا ومتخاذلا ومستسلما أكثر مما يجب ، وأكثر مما تتطلبه مصلحته الشخصية . ومما لا شك فيه ان صداقته لثيودور لم تكن تمثيلا من جانبه ، بل كانت صادرة عن اخلاص من نوع غريب . فقد كان يتذلل له في سلبية ليس فيها شيء من النخوة او الرجولة ، اعتقادا منه بأنه سوف يحقق بالكلمة الطيبة في الوقت المناسب، أكثر مما يحققه باظهار المقاومة العلنية . وليس هناك شك كبير في أنه كان يميل الى ثيودور ، بنفس الحرارة التي كان يميل بها ثيودور نحوه . ولكن هل كان هذا هو الاتجاه الامثل الذي يتخذه رجل على رأس بعثة رسمية ، حتى في مثل هذه الظروف الشاذة الخطرة ؟ ألم يكن هناك اتجاه آخر أقل خضوعا وأكثر جدية ، يمكن أن يؤثر على ثيودور تأثيرا أقوى ويعيده الى صوابه ، قبل أن تصل الامور الى هذا الموقف بزمان طويل ؟ ولم ير ثيودور في رسام الا انه أحد السعاة ، ولكنه ساع من نوع عجيب له قيمته . وما زاد في غرور ثيودور ، أن وجد في قبضته مثل هذا المبعوث الاجنبي الذي لا ينقطع عن الابتسام والتذلل مهما اسيء اليه .

وربما كان في هذا القول تجني على رسام ، ولكن كم كنا نتمنى أن نسمع كلمة واحدة عن هذا الموضوع من القنصل كيرون ، أو من غيره من الاوروبيين . فهل كانوا جميعا يقرون رساما على الطريقة التي عالج بها الامور ؟ وهل ما كانوا فيه من بؤس وشقاء ، وما كان يحيط

بهم من مصير مجهول ، هو السبب الوحيد الذي هياهم ليتقبلوا أية زعامة مهما كانت ؟ أم ان سياسة رسام التي كانت تميل الى الصبر والخضوع هي التي جرفتهم معها من يوم الى يوم ؟ ولكننا لم نسمع شيئا من كميرون . ومن الطريف ان نلاحظ أن رساما لم يشر في كتابه الذي وضعه فيما بعد ، لم يشر بكلمة واحدة تحمل شيئا من المدح او العطف على القنصل ، بل كانت النغمة التي يرددها دائما هي : « أنا والامبراطور » .

ويجب ألا نعطي وزنا أكثر من اللازم لانطباعات استائلي ، لأنه كان أرعنا في حكمه على اخلاق الناس وطباعهم ، فكل مرونة كانت في نظره جبنًا ، ولكنه هو ايضا قد وضع كتابا عن هذه الحملة ، وعلمنا ان نعطي آراءه شيئا من الاعتبار . فراه في الأسرى انهم كانوا طغمة حقيرة ذليلة ، طغى عليها الطمع ، وأنهم جميعا مرتشون ، وفي شجار ونزاع مستمر . ثم انه لم يترك فرصة ، الا وهاجم رساما بنوع خاص . وكان يعتقد انهم لو وهبوا ذرة من الشجاعة لتمكنوا من الهرب قبل زمن طويل .

وهناك ناحية أخرى واحدة ، ظلت لغزا مبهما . وهي أن المهندسين الألمان كانوا على وفاق تام مع ثيودور ، لدرجة أنهم لم يرسلوا الى المعتقل بمجرد ابداء ، بل ظلوا طول الوقت مع ثيودور في معسكره ، دون ان يتضح انه كان يتشكك فيهم ، كما تشكك في المبعوثين البريطانيين وفي المبشرين . ولربما كان السبب في عدم تعرضهم للمعاملة السيئة ، أن الامبراطور كان محتاجا لمقدرتهم الفنية ، أو ربما كان في شراستهم وتبلدهم ، سلاح امضى — بالنسبة لأعصاب ثيودور المتوترة ، وعقليته المضطربة — من دبلوماسية رسام المهادنة . ومن الانصاف ان نضيف أن رساما كان دائما يعتقد أنه يسلك أمثل الطرق وأنه يتصرف مع ثيودور بما تمليه عليه غريزته وطبيعته ، لا لأنه كانت تقصه

## الشجاعة .

وعلى أي حال فقد ارتدى ملابسه الرسمية الزرقاء ، بمجرد أن قرأ خطاب ثيودور ، وفي الحال استدعاء جماعة من الحرس ، وعند خروجه من المعتقل واجهه منظر غريب ، فقد فرش السجاد المعجمي على رقعة من الأرض تبلغ مساحتها حوالي الألفي متر مربع ، ونصب فسطاط الامبراطور الخاص بالتشريفات على أحد اطرافها ، بينما تجمع حولها عدد كبير من القواد . وكان ثيودور داخل الفسطاط ، مع صنائه الألمان ، فما ان رأى رساما ، الا وتقدم في شغف ليصافحه قائلا : « علينا اليوم ان نكون جميعا بريطانيين » . لقد مضت سنتان الآن منذ أن تقابلا لآخر مرة ، فدهش رسام لمظهر الامبراطور الذي شاب رأسه ، وأصبح يبدو أكبر من عمره بعشرة سنوات . وعندما لاحظ ثيودور ما بدا على رسام من دهشة ، خاطبه قائلا : « انظر كيف شاب رأسي منذ أن انخرقنا » .

وذكر رسام عن هذه المناسبة : « ولكي أضفي على الموقف صبغة الفكاهة اجبته قائلا : « ليس من المستغرب ان يشيب رأسكم يا جلالة الامبراطور ، اذا أخذنا في الاعتبار انكم كنتم تعملون بحياة زوجية سعيدة ، بينما لا أزال انا بعيدا عن متاعب الحياة الزوجية وهمومها » . فابتسم الملك لما تضمنته هذه العبارة من لكمة ، ثم وضع يده على وجهه وقال « لقد افحمتني يا صديقي رسام .... قد تجدني يوما من الايام جثة هامدة ، وقد تصب على جثتي اللعنة وأنت تقف بالقرب منها ، وتقول ، يجب الا يوارى هذا الرجل الشرير بالتراب ، بل يجب ان تترك جثته لتتعفن على ظهر الارض ، ولكنني أثق في شهامتك يا صديقي » . فرجاء رسام الا يردد مثل هذه العبارات المؤلة .

أما عن باقي المقابلة فيقول رسام ان ثيودور « كان في منتهى الكياسة ، وكانت الابتسامة لا تفارق شفثيه الا عندما يشير الى القنصل

كميرون ... » ثم شرب كأسا من التيج على نخب رسام ، وكان من وقت لآخر ينفجر ضاحكا لنكاته . ثم وافق في الحال على اقتراح رسام بأن يريدو وبلانك ، على الأقل ، يجب ان تزال قيودهم . أما عن الجيش البريطاني الذي كان في طريقه نحو مجدلا ، فقد كان ثيودور بادي السرور والغبطة لمقدمه « لانهم يعلمون انه من سلالة سليمان ، وأله ملك الملوك ، ولذلك فسيتم كل شيء على أحسن وجه » . ثم اضاف قائلا « وأتمنى يا رسام الا ينظر اليّ قومك بعين الاحتقار ، عندما يصلون ، لأنني أسود ، فقد وهبنا جميعا نفس العقل ونفس القلب » . وبهذا انتهت المقابلة الاولى ، ثم قفل ثيودور هابطا الى معسكره بسلامجي .

وبعد أربعة ايام تمت مقابلة ثانية ، دعي فيها كل من رسام وبلانك وبريدو ، لمشاهدة وصول مدفع الهاون الكبير . وفي طريقهم هابطين الجبل ، وجدوا ثيودور جالسا على حافة صخرة يراقب رجاله وهم يعالجون المدفع عبر عقبة كاداء ، بلغ الانحدار فيها نحو ٤٥ درجة . وفي لحظة من اللحظات ، خيّل اليهم ان المدفع سيفلت من حباله ويهوى مجلجلا الى قاع الوادي . وأخيرا ، عندما بلغ المدفع جزءا مستويا من الارض التفت ثيودور الى رسام ، وسأله عن الجيش البريطاني ، وعن قوة مدافعه ، ومن أي مدى يمكنها اصابة اهدافها؟ وما هي تكتيكات الجنود الحربية ؟ وأجاب رسام بأنه لا يعرف شيئا عن المسائل الحربية . فاستمر ثيودور قائلا : « وكيف يمكنني ان استعرض جنودي ، وهم في هذه الاسمال ، امام جنودكم الايقية الهندام ؟.... لو كنت قويا الآن كما كنت في الماضي ، لما ترددت في لقائهم عند الساحل ، او على الأقل ، لأرسلت لهم من يسألهم عما يريدونه في بلادي . ولكني - كما هو واضح ، قد فقدت كل الحبشة ، ما عدا هذه الصخرة » . ثم اضاف ان هذا المدفع لم يصنع لاستعماله ضد البريطانيين ، بل لاستعماله ضد

« مواطني الاحباش » ، وعاد مرة أخرى الى شكواه من كميون ومن باقي الاسرى ، ولم يستطع رسام ان يهدىء من روعه ، الا بعد زمن طويل . وأخيرا وافق على ان يطلق سراح كميون وغيره من الاسرى الذين كانوا لا يزالون يرسفون في اغلالهم . وعندما عاد رسام السى المعتقل في ذلك اليوم ، وجد ان اوامر ثيودور قد تفتتت فعلا .

وأثناء هذه المقابلة ، كان ثيودور قليل الكلام ، شارد الذهن ، الى درجة ما . وفي تلك الليلة تجددت آمال الاسرى ، عندما استلموا رسالة من ميروذر يقول فيها ان الجيش يتقدم الآن وراء نهر « تكازي » .

وخلال الستة ايام التالية ، لم يسمع الاسرى عن ثيودور الا القليل جدا ، فقد قيل انه خرج في إحدى غزواته التخريبية في وادي الباشيلو ، وأنه كلما عاد الى معسكره ، لا يكون له من عمل الا ان يصعد الى مرتفعات جبل « سيلاسي » ليتفرس الافق بمنظاره ، عله يجد أثرا للقوات البريطانية .

وكان ناير في هذا الوقت ، يتقدم بجنوده في سرعة محسوسة ، الا انهم في الثاني من ابريل توقفوا قليلا عندما اطلقت قوات الطليعة النار خطأ ، على بعض المحاربين الأنثوييين ، فلما منهم انهم من الاعداء ، مما اضطرهم لأن يعتذروا لزعمائهم ، ويرسلوا لهم بعض الهدايا قبل ان يتابع الجيش سيره مرة أخرى . وفي الخامس من ابريل وصلوا بداية الطريق الذي اقامه ثيودور حديثا على نهر « شيتة » وفي الحال اخذوا يهبطون الى وادي الباشيلو الذي ينخفض عن مستوى باقي القطر بما يقرب من الثلاثة آلاف وتسعمائة قدم . وهنا ظهرت مجدلا واضحة للعيان ، فقد اصبحت على بعد عشرة اميال فقط . وسبق ناير الجيش للاستطلاع ، ولكنه لم يتأكد من تفاصيل الموقف . وقد جاء في بلاغاته الحربية فيما بعد . « واذا لم نأخذ مجدلا كلية في الاعتبار ، فان المناعة

الطبيعية للمنطقة ، تفوق كل ما قد رآه لها ... » فقد كانت أمامهم ثلاثة جبال شاهقة ذات قمم منبسطة ، يبلغ ارتفاع كل منها نحو التسعة آلاف قدم. فجبل «فحلا» يقف عن يمينهم ، و «سلاسي» (حيث كان ثيودور يراقبهم من اعلا قمته) يقف عن يسارهم ، وأخيرا مجدلا نفسها . وخيّل الى ناير ان جبل «فحلا» ومن تحته هضبة «اروجيه» هما مفتاح الموقف ، وانه لو استطاع الاستيلاء على هذين الموقعين ، فسوف يمكنه ذلك من التقدم على الهضبة التي تقع بينهما ، الى حيث يعسكر ثيودور ، في سهل «سلامجي» . وسواء كانت خطة ثيودور تقتضي ان يقاتل عند هضبة أروجيه ، قبل فحلا ، او في سهل سلامجي ، فلا بد من الاستيلاء على مجدلا بالقوة ، وذلك باقتحام بوابتها بهجوم امامي مباشر . وفي نفس الوقت يجب ان تبذل محاولة لتسلق شورها ، التي يبلغ ارتفاعها نحو ألف قدم ، باستعمال سلالم التسلق الخاصة — الشيء الذي يعتبر من أخطر العمليات الحربية التي يمكن تصورها . وفي تلك الليلة ، كان ناير قد أكمل وضع خطته .

وهي تلخص في أن يشترك في الهجوم ، حوالي ألفين من الرجال ، يعمل كل منهم — بالإضافة الى سلاحه وذخيرته — اربعة ارطال مسن المؤن ، ومطرة ( أي زمزية ) لتملأ من نهر الباشيلو عند عبورهم له . وكان على فرقتي المهندسين والمشاة ان تسيرا في المقدمة ، ويحتفظ بالحيلة في الاحتياطي . وفي نفس الوقت يطلب من قبائل «القالا» ، ان يحيطوا بالحصن اثناء سير المعركة ، لينمنعوا ثيودور من التقهقر في اللحظة الاخيرة . وكانت قبائل «القالا» على أتم استعداد للقيام بهذه المهمة ، لأن ثيودور كان قد دمر المنطقة المحيطة بهم تدميرا كاملا ، فبلغت كرايتهم له درجة الجنون .

ورغم اتصاله المستمر مع رسام ، فلم يستطع ناير ان يقدر قوة العدو تقديرا دقيقا ، ولكنه خمن أنها في حدود السبعة آلاف محارب ،

معظمهم مسلحون بالبنادق ، يعززهم مدفع الهاون وعدد من بطاريات المدفعية . واذا ما قررت هذه القوة أن تصمد في مجدلا باصرار ، فسوف تكبد القوات البريطانية خسائر جسيمة ، الا انهم سيتعرضون لحصار قد يستمر لعدة اسابيع ، بل عدة شهور . وعلى أي حال ، فقد كان من الواضح ان ثيودور مشغول في الوقت الحاضر بتوزيع قواته على سهل سلامجي ، فمنذ الخامس من ابريل كانت خيامه ، والدخان المنبعث من معسكره ، على مرأى من البريطانيين . وهنا أرسل ناير بانذاره الاخير ، على يد احد الوطنيين ، وقد جاء فيه : « بأمر جلالة ملكة بريطانيا ، هأنذا اقترب بجيشي نحو مجدلا ، لاستعيد المندوب رسام ، والدكتور بلانك ، والملازم بريدو ، وغيرهم من الاوروبيين ، الذين تحت قبضة جلالتك . واني اطلب من جلالتك أن ترسلوهم لمعسكري ، بمجرد أن أصبح على مسافة تسمح بوصولهم سالمين » . وكانت آخر مراحل الزحف السريع منهكة بنوع خاص ، فالأمطار ، وعواصف البرد كانت تجتاح الجند ليلا ، بينما كانت حرارة الشمس المتوهجة بين الجبال ترهقهم نهارا . وذاقت الأقبال الامرّين ، فكثيرا ما زلت اقدامها وهوت على الارض المبتلة ، وتمنعت عن السير لمدة من الزمن . وأخذت المسافة بين قافلة التموين ومقدمة الجيش ، تزداد شيئا فشيئا ، نتيجة لضيق الدروب ووعورتها ، فنتج عن ذلك ان استمر كثير من الجند لمدة ست وثلاثين ساعة ، دون طعام — وجاء ذلك بعد زحف مرهق لمسافة اربعمائة ميل من الساحل — الا ان ظهور العدو بعد ثلاثة اشهر كاملة قضوها في اثيوبيا ، كان له اعظم الاثر في تجديد حيويتهم ، ورفع روحهم المعنوية . وقد لا يكون في البيانات الرسمية شيء من المبالغة عندما ذكرت ، ان الجنود — من بريطانيين وهنود — كانوا يتقدمون في حماس ظاهر . وفي التاسع من ابريل ، تجمعت كل القوة المهاجمة عند نهر الباشيلو ، وفي صبيحة اليوم التالي — يوم الجمعة الحزينة — عبروا مجرى النهر حفاة

الأقدام بعد ان توقفوا قليلا لملء مطراتهم (زمزمياتهم) . وفي صمت تام أخذوا يتسلقون المرتفع على الضفة الأخرى للنهر ، وكانت امامهم خمسة أميال قبل ان يصلوا هدفهم الاول — وهو هضبة « اروجيه » .

وفي هذا الوقت كان ثيودور قد ثبتت مدفع الهاون ، وسبعة مدافع اخرى ، على مرتفعات فحلا ، بينما بقي هو والجزء الأكبر من رجاله على بعد ميل ونصف ، في سهل سلامجي . وفي فجر الثامن ابريل ، استلم رسام رسالة من ثيودور ، يطلب فيها من جميع الأسرى — أوروبيين وغيرهم — ان ينزلوا فوراً لمسكره . وعند نزولهم وجدوا ثيودور في سراويل ضيقة ، وعباءة من الحرير المطرز بالذهب . ويقول رسام « انه كان في تلك الحكة اشبه بالمهرج » ، منه بالملك » ، الا ان روحه كانت أبعد ما تكون عن المرح . وأخذ يتحدث للأسرى البريطانيين لمدة ساعة كاملة ، مشبها نفسه بديموقليس <sup>(١)</sup> ، ثم قال : اما اتم على الأقل ، فستكونون في امان <sup>(٢)</sup> ، وانه احضرهم من مجدلا ليكونوا تحت رعايته الخاصة . ووجدوا انه قد أعد لهم سراق خاص من الحرير ، بالقرب من سراق ثيودور ، ليقموا فيه حتى وصول خيامهم وأمتعتهم من مجدلا . ثم امر ثيودور بجمع الجنود في ذلك السهل ، واعتلى صخرة وأخذ يخطب فيهم ، بينما وقف رسام ورفاقه يراقبون المشهد . ومما قاله لهم : انهم سيلتقون في ظرف يوم أو يومين ، بجيش يفوقهم بمراحل من جميع النواحي — جيش تقوم قد بلغوا من الغنى انهم

١ — Damocles كان رجلاً متملقاً من بطانة « ديونيسيوس » الأكبر طاغية « سرقسطة » . وفي يوم من الأيام ، بعد أن بالغ في إطراء الملوك وسعادتهم ، دعاه ديونيسيوس لوليمة وإثناءها ، رفع رأسه الى اعلا فرأى سيفاً معلقاً بشعرة واحدة فوق رأسه ، فكان درساً له جعله يغير رأيه من سعادة الملوك . وذهبت عبارة « سيف ديموقليس » مثلاً يعني ان المخاطر تحف دائماً من يتولى المناصب والجاه .

( المترجم )

٢ — أي ان عبارة « سيف ديموقليس » لا تنطبق عليهم .

( المترجم )



يحملون خزائنها على ظهور الأفيال - . ثم مضى يقول « فهل اتسم مستعدون للقتال لتغتنوا من اسلاب هؤلاء الرقيق البيض ، ام ستلحقون بي الفضيحة والعار بأن تولوا الادبار » .

فتصدى رجل مسن للاجابة المتوقعة ، قائلاً انهم سيمزقون البريطانيون اربا . وفي لمح البصر اتجه ثيودور نحوه قائلاً : ماذا تقول ايها الأبله ؟ هل رأيت جندياً بريطانيا ابداً ؟ .... انهم سيمزقون احشاءك قبل ان تعرف موضع قدميك . وبعد عدة دعابات اخرى من هذا النوع ، امر ثيودور جنده بالانصراف . ووجد رسام فرصته ليسأل ثيودور : لماذا لا يدخل في مفاوضات مع ناير ؟ . فأجابه ثيودور « وما الفائدة من ذلك ؟ . فقد سبق السيف العزل ، ويجب ان تجري الامور مجراها » . ثم انطلق الى سلاس بمنظاره المقرّب ، وعندما عاد في العصر ، أخبر الأسرى البريطانيين انه رأى قافلة من الأفيال ، محملة بالامتنعة قادمة من وادي الباشيلو . وكان يبدو عليه التعاضم وعدم المبالاة . هذا - وكان قد أحضر مع الاوروبيين ، نحو ستمائة من الأسرى الأحباش ، وخلال ذلك اليوم اطلق سراح معظم النساء والاطفال - وكانوا ١٨٦ في حملتهم - كما اطلق سبع وثلاثون من الزعماء .

وقضى الأوروبيون تلك الليلة في سرادقهم ، وفي الصباح الباكر ، علموا ان ثيودور قد أعلن العفو العام . وكانت عملية ازالة القيود شاقة وبطيئة ، فحتى الرابعة مساء لم يتعد الذين اطلق سراحهم ، الخمسة وتسعين شخصاً . فأخذ بعض الاسرى ومعظمهم من القالا - اخذوا يشكون البطء . وكأنما كان ثيودور ينتظر شيئاً من هذا القبيل ، فما ان سمع بهذه الشكوى ، الا وثار ثأثره واندفع من سرادقه ، يحف به حرسه الخاص ، وسيفه مشع في يده ، واتجه نحو اكواخ السجناء الوطنيين التي كانت بالقرب من الهاوية . وكانت قد صدرت الأوامر للأوروبيين بأن لا يبرحوا أماكنهم ، ولذلك لم يشهدوا المجزرة التي

حدثت ، ولكنهم كانوا يسمعون طلقات الرصاص وصياح الضحايا وعويلهم . ومضت ساعتان ، والأسرى يجرون امام ثيودور ، الواحد تلو الآخر . وقبلما كان فيهم من ارتكب جريمة ، اكثر من أن يكون قد ضحك في حضرة ثيودور وهو في حالة غضب ، او ان يكون قد أبطأ ، او لم يفتن لأن يناوله بندقية او سيفا في الوقت المناسب . فلمثل هذه الهفوات ظلوا مكبلين بالأغلال لعدة شهور او عدة سنين . ولهذا السبب ايضا ، هم اليوم يقتلون . وكل ما أحضر أمامه أحد من هؤلاء البؤساء ، كان يستمع للتهم وهو يتميز غيظا ، ثم ينطق بالحكم ، الذي كان هو نفس الشيء ، ولا يتعدى عبارة خذوه ، ومعنى ذلك ان يلقي بالرجل من الهاوية . ومن لم يمت عند ارتطامه بقاع الهاوية ، كان يجهز عليه بطلق ناري من رجال مسلحين بالبنادق ، وضعوا خصيصا لهذا الغرض . وعندما كان في ذروة غضبه ، أجهز ثيودور بنفسه على احد الضحايا بضربة قاضية من سيفه ، بينما أجهز على اثنين آخرين رميا بالرصاص . وكان أحد المساجين متهما بالتعدي على خليات ثيودور ، فقضى زمنا طويلا ، هو واثنين من ابنائه مكبلين بالاصفاد . وفي هذه الحركة احضر الابن وانعدما مع الآخرين ، ولكن عندما جيء بالرجل نفسه ، صاح ثيودور في نزوة جنونية : « فكوا وثاق هذا الرجل وأخلصوا سبيله » . واستمر القتل حتى مغيب الشمس ، قبل ان يشفي غليله . وبلغ عدد الجثث التي تراكمت فوق الصخور ، نحو من مائة وسبعة وسعين جثة .

وظل المعسكر طيلة تلك الليلة ساكنا قلقلًا ، ولم يذق ثيودور طعم النوم الا قليلا . وقال خدمه فيما بعد ، انه أمر باحضار العرق ، وقضى معظم الليل يحتسي الخمر ويتعبد ، وانه كثيرا ما خر جاثيا طلبا للمغفرة عن المجزرة التي ارتكبها قبل قليل . وفي صبيحة العاشر من ابريل ، أخبر الأسرى الاوروبيون أن ثيودور قد غير رأيه بخصوصهم ، وأن عليهم

ان يعودوا لمجدلا ، وتصحوا بان يتحركوا فوراً ، دون تأخير لأنه كان لا يزال في ثورة غضبه . الا ان رساما قام بمحاولة اخرى ليحملة على اللسوخول في مفاوضات مع ناير . فرد ثيودور على خطابه قائلاً : « أتريد ان أكتب الى ذلك الرجل ؟ ... لا ... لن افعل شيئاً من هذا القبيل ، لأنه مرسل من قبل امرأة » .

وبينما كان الأوروبيون على وشك ان يغادروا المعسكر ، وصل رسول ناير وسلم الانذار لرسام ، فأرسل هذا في الحال مذكرة لثيودور ، يطلب فيها ان يسمح للرسول بالمثل بين يديه . فرد ثيودور كتابه ، بأنه يرفض رؤية الانذار ورؤية الرسول ، على السواء . ثم اضاف قائلاً : « واذا حصل ان كتبت أنت للبريطانيين ، فان ذلك سيكون نهاية صداقتي معك ، وستقع مسؤولية دم رسولك على عنقك ، فاياك ثم اياك » .

وعندما عاد الأوروبيون الى معتقلهم ، وجدوا المكان خاليا . فقد هجره معظم المدنيين في جنح الليل ، ولم يبق غير خمسين رجلاً للدفاع عن الحصن . وأقبل الصبح قاتماً ، حاراً ورطباً — وتجمعت السحب ، وهدر الرعد من فوق قمم الجبال .

\*\*\*

## الفصل السابع عشر

### موت في عيد الفصح

« لقد رفعنا راية القديس جورج فوق  
جبل رسيلاس »  
(بنيامين دزرائيلي)

لقد تميزت وقعة مجدلا بما اكتنفها من طرافة عجيبة ، لم تقتصر على الدور الذي قام به الامبراطور فقط . صحيح ان جميع الحروب لا تخلو من كثير من الطرافة ، لأنها اصلا مجافية للعقل والمنطق ، ولأنها لا تتعدى ان تكون نوعا من المغالاة في السعي وراء القتل . ولكن في هذه الحالة بالذات ، انعدمت جميع الدوافع المعروفة لنشوب حرب ، فالأسلوب كان خاطئا ، والمجهود الذي بذل كان كبيرا ، والغرض الذي بذل من اجله هذا المجهود كان تافها جدا . وكانت هذه الحملة ، تختلف في مغزاها كل الاختلاف عن حملة بونابارت على مصر ، او غزو محمد علي للسودان . قبونابارت ومحمد علي ، كانا وراء السلطة والسيطرة ، كما ان المماليك بمصر ورجال القبائل بالسودان كانوا يحاربون دفاعا عن اوطانهم وأرواحهم .

اما في اثيوبيا ، فلم يكن البريطانيون وراء اي كسب من اي نوع ، ونم يكن بينهم وبين الاثيوبيين اي نزاع ، بل كانوا عازمين على العودة بمجرد انقاذ الأسرى ، تاركين القطر تحت رحمة اساليبه المظلمة . وبعبارة

أخرى ، فإن كل هذه العمليات الحربية الواسعة النطاق ، وبالغلة التكاليف ، لم تكن الا ضربا من الفطسة العنصرية ، لا أكثر ولا أقل . فقد اساء ثيودور الى دولة عظيمة ، ويجب ان ينال جزاءه على هذه الاساءة .

ولا يمكن لأحد ان ينحي باللائمة على البريطانيين ، وهو جاد في ذلك . فقد كانوا في منتهى الصبر والاتزان ، ومع ذلك فقد أخرج ثيودور — شيخ المجرمين بعينه — أخرج هذه المشكلة ، بطريقة شاذة ، من نطاق العمليات الحربية الاستعمارية المعروفة . بل انه كان يشير من المشاكل ، وهو في غمرة ثوراته اليائسة ، ما هو أكبر من محاولة فجأة للتشبث بالحياة . وهو بتخبطه ووحشيته ، كان عاملا جوهريا في تحديي القدر ، عاملا يمثل نوعا من الصراع الدائم بين الشعوب بالخطيئة ، والتبرم بالحياة ، اللذين يتنازعان بعض النفوس . ومثل هؤلاء الاشخاص هم عادة في حاجة الى الدين ليهبهم الطمأنينة واليقين . ولو تفاضينا عن وحشية ثيودور لحظة واحدة ، لوجدنا أنه شخص تبوأ مكانا غير مكانه في هذه الحياة ، او انه «كاليبان»<sup>(١)</sup> آخر ، وذهب القوة ، ولكنه لم يجد التوجيه الصحيح ، فلم يعد له مكان أو لقوته معنى . أما ناير فقد كان يعرف مكانه بالضبط ، ويعرف اين يقف . لقد كانت من ورائه زوجة صغيرة ، وله خبرة طويلة ، وأمامه مستقبل زاهر يشير بأنه سينال «اللوردية» عما قريب . وكان مركزه يحتم عليه ان لا يحيد عن مواطن الشرف ودواعي العقل — لقد تحدد موقفه في الحياة وقبل بواقعه فيها . أما ثيودور فلم يقبل بشيء ، لأنه كان متورطا في مشكلة الأفارقة الرئيسية — الا وهي تطلع اذكياهم لايجاد مخرج مما هم فيه من جهل وخمول — الا ان المشكلة كانت اكبر منه بكثير . ولم

---

١ - Caliban شخصية من شخصيات شيكسبير في مسرحيته «العاصفة» تمثل عبدا في منتهى الوحشية والشراسة .

يكن لاحتجاجه وتساؤله من اثر ، غير ما أحدث في عقله من تشويش ، حتى انه كان يرى الاشباح في كل مكان ، ويتوهم المؤامرات في كل لحظة ، ولا يجد غير البغض بديلا لما كان يتوق اليه من محبة . لقد بلغ نهايته وكان يعلم ذلك جيدا — الا انها كانت لا تطاق ، فلم يبق له غير كبريائه ، وغير التشبث الأخير بكرامته .

ولكي تسوّى مشكلة الكرامة هذه — وهي كرامة رجل واحد ، مقابل كرامة امة بأسرها — نجد انفسنا امام موقف عجيب . جيشان يتقدمان في مواجهة بعضهما البعض ، في ذلك العلو الشاهق من جبال اثيوبيا القصية ، وقد بلغ بهما الجهل فوق ما يتصوره العقل — لا يعرف أي فريق منهما لغة الفريق الآخر ، ولا يعرف سياسته او نظم حياته ، كما انه لا توجد بينهما كراهية حقّة ، وليست لهما مصلحة في النزاع القائم — وكل ما هنالك ان شخصا ما ، امرهم بالقتال ، فانطلقوا لخوض غماره ، على اختلاف عقائدهم وأجناسهم ، من مسيحيين ومسلمين ، من سود وبيض ، سيخ وهندوس ، وقبائل اثيوبية متعددة — ، انطلقوا ليقتتلوا مؤمنين ايمانا راسخا ، ان ما يقومون به أمر لا مفر منه ، وانه هو الحق الذي لا مرأى فيه .

وبمجرد ان غادر الأسرى الاوروبيون معسكر ثيودور ، في صبيحة يوم الجمعة اليتيمة (للمسيحيين) ، علم ثيودور بأن البريطانيين قد اقتربوا من هضبة «اروجيه» في طابورين ، سلك احدهما الطريق الذي انشأه ثيودور حديثا ، بينما اخذ الآخر يتعثر في طريق غير معبد ، يأتي مباشرة من وادي الباشيلو . فانطلق ثيودور مع المهندسين الألمان الى مرتفعات فحلا لمباشرة قيادة المدفعية ، بينما اخذت باقي قواته ، البالغ عددها نحو سبعة آلاف رجل ، اخذت أماكنها على الجزء الأسفل من منحدرات الجبل استعدادا للقاء الأعداء . وعقد لواء الجيش للزعيم «جبري» وهو من مواليد مسقط رأس ثيودور ، وقد اشترك معه بتفاني واخلاص في جميع غزواته .

طابور تايمر بين الجبال



والظاهر انه لم تكن لديهم خطة حربية واضحة ، بل كان هناك مفهوم عام ، يتلخص في انه بمجرد ظهور البريطانيين ، على المدفعية ان تفتح نيرانها ، وعلى رجال القبائل ان يشنوا هجوما مباشرا — وسيكون جزاء كل منهم ما يجمعه من اسلاب .

وكان الطريق الصاعد من وادي الباشيلو ، أشد وعورة مما قدّر البريطانيون ، كما كان الحر شديدا رغم السحب المتراكمة ، ولم يستطع كثير من الجند مواصلة السير لما اصابهم من اعياء ، وهم يجاهدون فوق المرتفعات الوعرة لساعات عديدة . ولذلك لم يتمكن الطابور من الدخول الى هضبة « أروجيه » قبل الرابعة مساء . وفي اللحظة التي وصلوا فيها الهضبة ، ارتفعت نفثة من دخان أبيض متعرج ، فوق قمة جبل فحلا ، وتبع ذلك دوي هائل ، اخذت تتجاوب اصداؤه بين قمم الجبال ، واذا بقذيفة تطن فوق رأس ناير وأركان حربه ، ثم تفوص في الأرض من خلفهم . وفي الحال امتلأت المنحدرات بالرجال ، وهم يتسابقون نحو الهضبة ، يقودهم نحو خمسمائة زعيم على صهوات الجياد ، في حلل قرمزية زاهية ، بينما تدفق الرماحون من بينهم في جلبة وضوضاء ، وهم يرددون اناشيد الحرب — وقد قدر عدد المهاجمين ، فيما بعد ، بنحو الخمسة آلاف رجل . وعندما وصلوا السهل — حسب تعبير استانلي — « كانوا قد كسوه تماما باجسامهم الداكنة » .

ولم يجد ناير من الوقت الا ما مكنه من تنظيم صفوفه ، فأمر المشاة بأن يلقوا بأمعتهم ارضا ، وان يتقدموا في خط واحد ، ثم فتحت البطاريات نيرانها ، فوق رؤوسهم على العدو المقرب . وكان هناك ارتداد ظاهر في الهجوم عندما تفجرت القذائف الصاروخية ، الا ان الاثيوبيين واصلوا تقدمهم . ثم هبت عاصفة هوجاء ، فاختلط هدير الرعد بقصف المدافع وبالصياح والتهليل في الجانبين ، وهم مسرعون للتلاحم . غير ان نيران البنادق قد اوقفت الاثيوبيين ، في معظم الاماكن ، وهم على



بعد مائة ياردة أو أكثر من صفوف البريطانيين . ولكنهم في بعض الاماكن ، تمكنوا من اختراق الصفوف ، فاعملوا سهامهم لفترة من الزمن في سياتي البريطانيين . وعلى العموم ، فقد كان القتل في هذه المرحلة ، طائشا ودون تمييز . اما مدفع الهاون الذي كان على رأس جبل فحلا ، فقد انفجر وتهشم منذ أن أطلق قذيفته الاولى . وبعد انفجاره توقفت جميع المدافع الاثيوبية عن العمل ، توقفا تاما ، وعلى أي حال فان تصويبهم الطائش ، لم يخدم لهم غرضا . ثم دخلت اعداد متزايدة من البريطانيين لتشارك في المعركة ، واخذوا يشنون مدافعهم في اماكنها ، ثم بدأت مجزرة شاملة ، تحت وابل من المطر . ورأى البريطانيون الرأس «جبري» بزيه الفاخر الذي كان يميزه عن بقية الفرسان ، فظنوا انه ثيودور ، وسرعان ما اردوه قتيلا . ومنذ هذه اللحظة ، كان السؤال الوحيد الذي يدور بخلد البريطانيين هو «كم سيقتلون من الاثيوبيين قبل ان يرخي الليل سدوله ؟» . أما الاثيوبيون ، فلم يستسلموا للهزيمة ، رغم ما كان واضحا من انه لم يعد امامهم أي أمل في النصر ، بل كانوا يجمعون صفوفهم ، المرة تلو الاخرى ، ويعيدون الكرة تحت نيران البنادق ، الا ان كل كرة كانت اضعف بقليل من سابقتها . ولم يتوقف القتال الا بعد ان أمجلي آخر اثيوبي عن الهضبة ، وكان ذلك في حوالي الساعة مساء ، أي بعد ان استمر القتال لمدة ثلاث ساعات دون توقف . وهنا اوقف ناير المطاردة ، لئلا يضل جنده في الظلام ، وأمر بأن يبيت كل جندي في مكانه ، وفي نفس الوقت كانت التعزيزات لا تزال تتقاطر من وادي الباشيلو . وعند احصاء القتلى في ذلك الظلام ، اتضح ان الاثيوبيين قد فقدوا نحو السبعمئة رجل ، بينما قدر جرحاهم بنحو الالف ومائتين . اما البريطانيون فقد جرح منهم عشرون رجلا ، مات منهم اثنان فيما بعد .

وغللت الاضواء تتراقص لعدة ساعات على منحدرات فحلا ، غير

ان ثيودور لم يحاول تجديد الهجوم . واستمر صياح الجرجى والينهم ينبعث من ميدان القتال طيلة الليل ، فنقل بعضهم الى المستشفى البريطاني . اما الباقون ، فمنهم من حمله رفاقه تحت جناح الغلام ، ومنهم من حبا هاربا من تلقاء نفسه . وعند ابشاق نور الصباح ، اخذت النسور ، التي اجتذبتها منظر الدماء - اخذت تحلق في دوائر حلزونية ، وهي هابطة على الجثث المتكدسة في ميدان المعركة . اما الضباع والثعالب ، فقد قامت بمهمتها اثناء الليل .

ولدينا معلومات ، تكاد تكون متكاملة ، عن جميع تحركات ثيودور خلال هذه الساعات . فالظاهر انه قد حاول في اول الامر ان يكبح جماح رجاله ، دون ان يبادروا بالهجوم . ولكنه عندما رأى تصميمهم ، اذعن لهم ، وأخذ موقعه على قمة فحلا ، قائلا انه سيحمي هجومهم بمدفعه ، ثم أمر صناعه الالمان بأن يعبثوا بمدفع الهاون والمدافع الاخرى بالبارود . اما عملية اطلاق المدافع نفسها فقد قام بها رجاله . وفي بداية المعركة ، قدرت المدفعية البريطانية المسافة الى فحلا تقديرا دقيقا ، وكادت اولى قذائفها ان تصيب ثيودور . ومنذ تلك اللحظة حمى نفسه خلف درعه ، وظل يراقب المعركة في صمت تام . وكان يرسل رسله باستمرار ليقتصوا الاخبار من «جبري» وغيره من القواد، غير انهم لم يجدوا ما يقولونه له غير ان جميع القواد قد قتلوا . وبمجرد ان ارخى الليل سدوله عاد الى معسكره بسلامجي .

اما الاسرى ، فقد قضوا يوما مزعجا وهم محجوزون بعيدا في مجدلا . لقد سمعوا دوي الرصاص منبعثا من هضبة اروجيه ، ولكنهم كانوا أبعد من ان يستطيعوا تبين ما كان يدور هناك ، كما انه لم تصلهم أية أخبار من أي نوع . وبعد المغيب مباشرة ، ذهب رسام لفراشه الا ان فلاد وأحد الالمان ، قد ايقظاه في العاشرة مساء ، وهم يحملون رسالة من ثيودور ، كان نصها كالآتي : «كيف حالكم في هذا اليوم ؟ اما انا

فبخير والحمد لله - وبعد ، فاني كملك ، لم أستطع ان أرى ، قوما يغزوني في عقر داري ، دون أن ابادرهم بالهجوم . وهذا ما فعلته ، الا أن قواتي قد منيت بالهزيمة . لقد كنت اعتقد ان قومكم اشبه بالنساء ، ولكنني وجدتهم رجالا - فقد قاتلوا بشجاعة . ولما وجدت ان لا طاقة لي بمقاومتهم ، رأيت من واجبي ان اطلب منك ان تعقد صلحا بيني وبينهم .

فبادر رسام بتحرير رسالة ، اشار فيها على ثيودور بأن يرسل وفدا الى ناير في فجر اليوم التالي ، واقترح ان يكون فلاد وبريدو من ضمن اعضاء هذا الوفد . وعندما عاد فلاد الى سلامجي وجد ثيودور مستيقظا ، يختسي الخمر بشراهة ، فخرج له من فسطاطه مهتاجا وصاح فيه «ماذا تريد ؟» وعندما سلمه رسالة رسام ، اتتهره قائلا «ليس هذا من شأنك ، اذهب الى مكانك» . وفي الرابعة صباحا ارسل يستدعي فلاد ، وعندما حضر ، اخبره في نعمة اهدأ من ذي قبل بأن يذهب هو وبريدو الى خطوط القوات البريطانية ، وانه سيرسل معهم صهره «دجاج الماي» .

وفي فجر الحادي عشر من ابريل ، رأت قط المراقبة البريطانية ، عن بعد مجموعة صغيرة من الرجال ، تحمل علما ابيض ، فارتفعت صيحات التهليل الى سنان السماء ، وخصوصا عندما رأوا بينهم ضابطا بريطانيا (بريدو) . وسمح لهم بالمضي الى حيث فسطاط ناير ، فساروا وسط حشود غفيرة من الجند ، تجمعت لتحياتهم . وعندما وصلوا مقر ناير ، بالجانب الآخر من هضبة اروجيه ، ابلغوه رسالة ثيودور الشفهية ، والتي تلخص في طلب الصلح . وفي الحال حرر ناير الرد التالي :

«لقد قاتلتكم جلالتم كرجل شجاع ، وقد هزمتكم قوات بريطانية تتفوق على قواتكم ، ورغبتي ان لا تسفك دماء أكثر . فاذا ما اظهرتم جلالتم الخضوع للملكة البريطانية ، وأرسلتم جميع الأوروبيين الذين

في قبضة جلاتكم ، وأوصلتموهم في هذا اليوم للمعسكر البريطاني بأمان ، فاني أضمن المعاملة الكريمة لكم ولجميع افراد اسرتكم» .

وعزز هذا الخطاب بنوع من التهديد ، فقد أخذ صهر ثيودور -دجاج الماي- ليري الافيال والمدافع الثقيلة التي وصلت حديثا الى الميدان ، ، وأخبر بأن السلاح الذي استعمله الجيش البريطاني في اليوم الماضي ، ما هو الا لعبة أطفال «بالنسبة لما سيتمعمل الآن» ، ما لم يستسلم ثيودور . ثم أخبر بأنه اذا ما حاول ثيودور الهرب ، فسيطارد حتى آخر ركن في اثيوبيا . وانه ستتخذ ضده هو (الماي) وبقيّة القواد الاثيوبيين ، اجراءات انتقامية ، اذا ما فشلوا في كبح جماحه من القيام بأي فظائع اخرى .

فاضطرب الماي ، بعض الشيء ، لما رأى ولما قيل له ، وطلب مهلة لمدة ٢٤ ساعة . فأجيب طلبه وعاد الى معسكر الامبراطور ، كما عاد معه فلاد وبريدو وفي نفسيهما ما فيهما من هواجس... وهناك استجوبهما ثيودور استجوابا دقيقا عما يقصده ناير بالضبط في خطابه . فماذا كان يعني بالمعاملة الكريمة ؟. هل يعني أن يعامله كأسير ؟ أم سيساعده على استرجاع مملكته من أيدي المتمردين ؟ ثم هل ينوي البريطانيون فعلا أن يهتموا بأمر اسرته ؟ وكان تساؤله كثيرا جدا فالظاهر انه كان في حالة نفسية سيئة ، حاول ان يخفيها . وفي نفس الوقت لاحظ فلاد ان هناك استعدادات في المعسكر الاثيوبي لتجديد القتال . ومما شجعهم على ذلك انهم وجدوا ، عند طلوع النهار ، ان عدد القتلى منهم كان اقل بكثير مما قدروه ، فقد ظنوا بادىء الامر ، ان نصف جيشهم قد أيد . ولاحظ فلاد ايضا، ان بعض القادة الذين نجوا من القتل كانوا يتحدثون عن تجديد الهجوم على البريطانيين ، وفي تلك الليلة بالذات .

زد على ذلك فان الرد الذي ارسله ثيودور الى ناير ، لم يكن يدعو الى التفاؤل . فهو لم يذكر شيئا عن الاسرى ، ولم يذكر شيئا عن

استسلامه ، وبدلاً من ذلك ، انحنى باللائمة على رجاله ورفاقهم بالجبن وكراهيتهم له وبالزندقة . ثم أخذ يتوسل الى ناير ، في لغة الانجيل - كما لو اختفى هو من مسرح الاحداث كلية - اخذ يتوسل اليه بأن يتلطف بهم قائلاً :

«هناك عدد كبير ، في هذه المدينة ، ممن كنت اطعمهم ، منهم العذارى ، ومنهم نساء غير محصنات ، وزوجات قد ترملن بالامس ، وامهات وآباء ثكلوا في ابنائهم . وقد منحك الله القوة فلا تتخلى عن هؤلاء القوم ، فهذه ارض ضل اهلها سبيل الرشاد .

«وانني أسأل الله ان يجزي قومي خيراً عما ارتكبته فيهم ممن آثام - حققت كلمته - لقد كان عزمي ، اذا ما شاء الله ، ان افتح جميع العالم ، أو أن اموت دون ذلك ، فمنذ ان ولدت ، لم يتجرأ رجل لأن يضعني تحت قبضته . وكنت ، كلما تراخى رجالي في القتال ، أهب لاذكاء حماسهم وجمع صفوفهم ، وشد أزرهم ، أما البارحة فقد حال الظلام دون ذلك .

«لقد قضى رجالك ليلتهم في بهجة وتهليل ، فهل لي ان أسأل الله أن يفعل بهم ما فعل بي . لقد كنت أومل - بعد أن أخضع جميع اعدائي في اثيوبيا - ان أزحف بجيشي على القدس لاطردها الاثراك . ان من اذل الرجال حتى أصبحوا بين يديه كالاطفال ، لن يقبل أن يذله أحد او يتلاعب به أحد .»

وسلم هذا الخطاب ، مع الخطاب الذي وصل قبل قليل من ناير سلما فلاد وبريدو ، وأمرنا بالعودة بمفردهما الى الجانب البريطاني .

وبعد ذهابهما بقليل ، استدعى ثيودور مجلس الحرب للانعقاد . وفي هذا الاجتماع ، طالب نقر من ذوي النفوذ ، من قواده ، باعدام الاسرى الاوروبيين وبتجديد القتال . الا ان ثيودور عارض هذا الرأي

قائلا ، انهم اذا اعدموا الاسرى ، فسيضطروا لايير لأن ينتقم لهم . وعليه فيجب ان يطلق سراحهم في الحال . وفي حوالي الرابعة من بعد الظهر ، ارسل بعض القادة الى مجدلا ، لاحضار رسام ومن معه لمعسكر ثيودور . وكان ثيودور هادئا نسبيا اثناء هذا الاجتماع ، الا ان نوبة غضب عنيفة قد اتتته فجأة ، وهو ينتظر وصول الاسرى ، فتناول غدارته المزدوجة الزناد ووضعها في فمه ، ثم ضغط احد الزنادين . والظاهر انه كان زنادا فارغا (١) ، لأنه لم يحدث انفجارا ، فاسرع احد رجاله وانتزع السلاح من يده . واثناء هذه المحاولة ، انطلق العيار الآخر ، فأصاب اذن ثيودور اصابة سطحية ، ثم طاشت الطلقة في الجو دون ان تصيب احدا بسوء . وهنا اسدل ثوبه فوق رأسه وارتمى على الارض .

وحتى هذه اللحظة لم يكن احد يعلم بان ثيودور سيخلي سبيل الاسرى ، بل كان الجميع يعتقدون انه - وهو في هذه الحالة من الهذيان - لا محالة أمر بقتلهم رميا بالرصاص بمجرد دخولهم المعسكر . وكان نفس الشعور قد اصاب الاسرى فهبطوا المنحدر السحيق من مجدلا في صمت تام وخوف متناهي وعندما اقتربوا من المعسكر علموا ان الامبراطور قد غادر مخيمه ، وأنه الآن ينتظرهم على الطريق المؤدي للخطوط البريطانية ، وأنه يريد مقابلة رسام منفردا . فتقدم رسام ، تاركا الباقيين على قارعة الطريق ، ووجد ثيودور واقفا بين

---

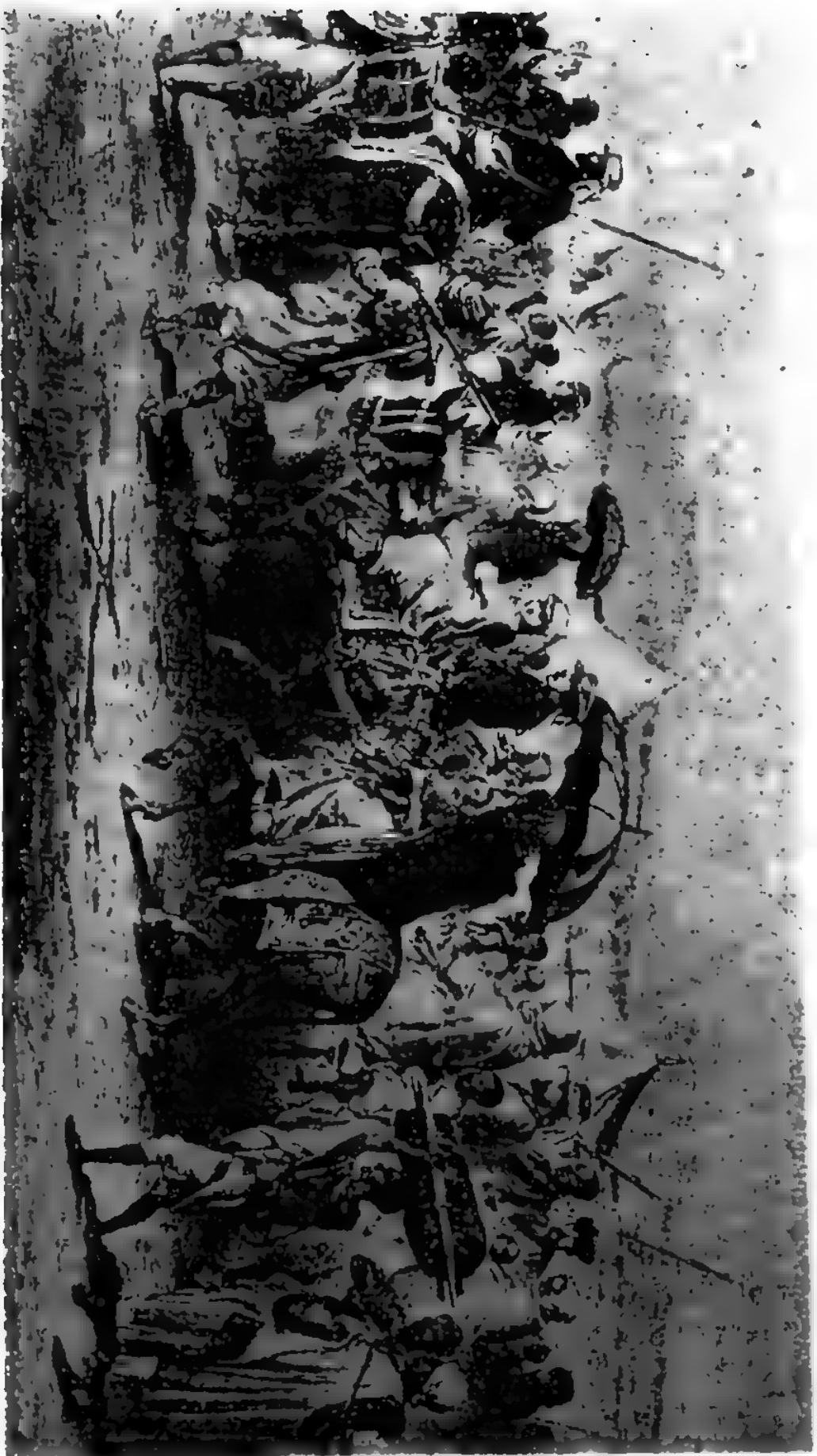
١ - علمت من مصدر اليوبي ان ثيودور كان قبل محاولته الانتحار بقليل ، قد اطلق ميارا ناريا على ابنه « المايو » محاولا قتله ثلثا يقع اسيرا في قبضة الانجليز ، الا ان الابن قد تفاداه او ان الطلقة قد اخطاته . ثم حال الموجدون بينه وبين ابنه فما كان منه الا ان وضع المسدس في فمه ، ولسوء حظه قد ضغط على نفس الزناد الذي اطلقه قبل قليل على ابنه . وهنا وثب احد اتيامه وانتزع منه السلاح في اللحظة التي كان على وشك ان يضغط فيها على الزناد المعبأ .

عشرين رجلا من حرسه الخاص ، وكان معهم المهندسون الألمان . فأمره بأن يقترب منه وسأله : كيف قضى يومه ؟ ثم رفع بصره نحو الشمس قائلاً : « ألا تعتقد ان الوقت قد تأخر ، وانك لن تتمكن من الذهاب لمعسكركم الآن ؟ هل ترى أن تذهب فوراً ، أم تفضل أن تقضي معي هذه الليلة ، على ان ارسلك في الصباح الباكر الى معسكر قومك . ؟

فاجاب رسام بانه رهن اشارته ، وسينفذ ما يأمر به ثيودور . فقال ثيودور « حسنا ، الأفضل أن تذهب الآن ، ولكن تعال واجلس لحظة لاحدثك قليلاً ، قبل أن تذهب » . فجلسا سوياً على الارض ، وتابع ثيودور حديثه قائلاً : « أنت تعلم يا مستر رسام اننا كنا دائماً - أنت وأنا على علاقة طيبة . والله وحده هو الذي يعلم ما يكنه قلبك ، أما انا فقد كنت دائماً أكن لك كل اخلاص . حقيقة انني قد أسأت اليك ، الا أن ذلك كان نتيجة لتدبير سيء قام به الاشرار . وعلى أي حال ، فما مضى قد فات ، ولا يمكننا اصلاحه الآن . وكل ما أستطيع أن أقوله لك ، هو ان ارادة الله نافذة لا محالة ، واريد منك ان تفهم جيداً انك إن لم تخلص لي ، لقتلت نفسي أو لترهنت . والآن وداعاً ، فإن الوقت قد تأخر ، وأرجو أن تحاول الحضور غداً لثرائي ، إن امكن ذلك » .

وكتب رسام عن ذلك قائلاً : « فشكرته على عطفه وقلت له سوف أحضر لمقابلة جلالتيكم إن أمكن ذلك . وسألني مرة أخرى هل ستحضر غداً ؟ . فأجبتة بأن ذلك يتوقف على أوامر القائد العام . وهنا انتصب قائماً ، وصافحني مودعاً ، ثم أخذ ينتحب وهو يقول ، « وداعاً أسرع فان الوقت قد ضاع » .

ونشأ عن ذلك أشكال أزعج رسام ، فباقي الأسرى لا زالوا



الاسرى لحظة الافراج عنهم



منتظرين على قارعة الطريق على بعد من رسام ، بما في ذلك  
كميرون الذي كان مكروها من ثيودور . فاذا ذهب رسام ، فليس تمت  
ما يضمن الا ان يصدر ثيودور أمرا مفاجئا بقتلهم رميا بالرصاص عندما  
يمرون امامه ، فحرسه لا يزال واقفا ينادقه على أهبة الاستعداد .  
فخاطبه رسام قائلا « أشكرك يا جلالة الملك ، ولكن زملائي لا يزالون  
خلفي » . وكان جوابه الوحيد كما ذكر رسام : « من الخير  
لك أن تمضي » وكانت هذه هي آخر عبارة اسمعها من فمه ، فزاد ذلك  
من قلقي على زملائي في الأسر ، فتقدمت لبضع خطوات ثم توقفت .  
وكان الملك واقفا على صخرة ، وفي يده بندقية مزدوجة الزناد ، وكان  
رماته من حوله . وعندما رأيته اتوقف وأنظر خلفي ، اوما الي يده أن  
أستمر في طريقي . فتضاعفت مخاوفي ، وقدرت اني اذا تفوهت بكلمة  
واحدة ، قد يكون مصيرنا جميعا القتل . فتقدمت لعدة خطوات ، ثم  
وقفت ساكنا ، وكم كان فرحي عظيما عندما رأيت زملائي يسيرون  
نحوي » .

وفي طريقهم للمعسكر البريطاني ، قابلوا فلاد وبريدو ، وهما  
عائدان برسالة من ناير الى ثيودور ، فعواها أنه لا يستطيع تقديم أية  
شروط أخرى . ولما كان معظم الأسرى قد اطلق سراحهم في ذلك الوقت ،  
فلم يكن من العقل أن يضع فلاد وبريدو انفسهما تحت قبضة ثيودور  
في تلك الليلة ، ولذلك فقد عادا مع الآخرين . ودخلوا جميعا المعسكر  
البريطاني بعد الغروب بقليل ، فاستقبلوا استقبالا بالغ التأثير عند  
مخيم ناير .

إلا أن هذا لم يكن يعني نهاية مشاكل ناير ، فثيودور لا يزال  
طلبقا ، ومجدلا لا تزال تحت قبضته ، واسوأ من هذا وذاك ، أن  
زوجة فلاد كانت قد تركت بمجدلا لمرضها المضال ، ولمجزها عن النزول  
من أعلا الجبل ، وكان معها اطفالها ، كما ان عددا من الاوروبيين

وعوائلهم - ومعظمهم من الالمان - كانوا لا يزالون في معسكر  
ثيودور .

وفي صبيحة يوم عيد الفصح ، وصلت رسالة من ثيودور ، ادعى  
للطمأنينة ، وصف فيها كيف ان «الشیطان» قد ساوره مساء ، وكيف  
انه حاول الانتحار ، ولكنه فشل في ذلك . ثم مضى قائلا : « وهكذا  
شاء الله أن لا أموت ، وقدر أنه يجب علي أن أعيش ، ولذلك أرسلت  
لك رساما في نفس المساء ليطمئن قلبك . واليوم هو عيد الفصح ،  
ويسرني أن أرسل لك بعض الأبقار لهذه المناسبة . ولقد أعدت لك  
خطابك البارحة ، لأنني كنت أعتقد في تلك اللحظة باتنا يجب أن نلتقي في  
الدار الآخرة . لا في هذه الدنيا .

« هذا - وقد مضى الليل دون أن أرسل لاحضار جثة صديقي  
«جبري» ، لأنني كنت أريد أن تدفن سويا ، بعد أن الحق به . وبما  
أنني لم أمت بعد ، فأملني أن تسمح لي الآن بدفنه . لقد طلبت مني ارسال  
جميع الاوروبيين .... حسنا ، فسيذهبون ما دامت هذه هي  
رغبتك ... » .

وبمجرد أن وصل هذا الخطاب ، انطلق فلاد ومعه مجموعة من  
الرجال لاحضار زوجته على محفة . وفي طريقهم ، الذي كان  
يخترق معسكر ثيودور ، سلموا جثة «جبري» . وفي مساء ذلك اليوم ،  
احضر جميع الاوروبيين الى المعسكر البريطاني ، ما عدا «باردل  
الفرنسي» لأن حالته كانت لا تسمح بنقله . واثناء النهار ، ارسل  
ثيودور ألف رأس من البقر ، وخمسمائة رأس من الضأن وهو كل ما  
كان يملك - ومضت فترة من الزمن ، اعتقد فيها أن هديته قد قبلت.  
غير أن ناير علم انه - على حسب العادات الاثيوبية - اذا ما قبل  
الهدية ، كان لزاما عليه أن يعقد صلحا مع ثيودور ، وعليه فقد  
أعيدت القطعان تحت العراسة .

وعندما علم ثيودور بهذا النبأ ، صاح قائلاً : « يا لهؤلاء القوم ! لقد نالوا كل ما طلبوه ثم ها هم يسعون للخلاص مني » . ثم اندفع هائجا نحو مجدلا ، وطلب من قواده وجنوده أن يتبعوه . والظاهر أنه كانت لديه فكرة مضطربة للفرار عن طريق درب ضيق سحيق ، يخرج من بين الاستحكامات التي كانت تقع بالجانب الشرقي للمحصن . وكان ينوي كما قال ، أن يعود الى بحيرة تانا والنيل الأزرق . وتبعه حوالي ألفي رجل في بادئ الامر ، الا أنه قد اتضح لهم أنها محاولة يائسة ، فقد كانت قبائل القالا تنتظرهم في كمين حول الجبل ، متمنين ان تحصل محاولة من هذا القبيل . وعندما ادار رجاله ظهورهم له ، عاد ثيودور الى مجدلا . ويبدو انه قد دار جدل مرير طيلة الجزء الأكبر من الليل ، اتهم فيه ثيودور قواده بالجبن ، وأجاب قواده بأن عليه ان يستسلم أو يحارب . ورفضوا أن يتبعوه فارتين ، لأن معنى ذلك ان يتركوا عوائلهم وممتلكاتهم خلفهم . واخيرا اتفق القادة فيما بينهم ، أن الحل الوحيد هو التسليم ، وقرروا أنه اذا ما حاول ثيودور أن يقوم بأعدام أي رجل بعد الآن ، فعليهم أن يلقوا عليه القبض ويكبلوه بالحديد . وفي تلك الليلة هاجر آلاف الجنود بعوائلهم الى الخطوط البريطانية .

والآن قد اقتربت النهاية - ففي فجر الاثنين الثالث عشر من ابريل ، استيقظ ثيودور وهو مصمم على انه هو شخصيا على الاقل ، لن يستسلم . فنزل الى سلامجي مرة أخرى ، ومعه نحو الاربعين أو الخمسين رجلا ، ممن ظلوا على ولائهم له . وحاولوا جميعا أن ينقلوا إحدى البطاريات الثقيلة ، الى الممر الواقع عند مدخل الطاييه وكانت محاولة في منتهى العماقة ، باغتتهم اثناءها فضيلة من الخيالة البريطانيين . وكان هذا أكثر مما يحتمله عقل ثيودور المرهق ، فوثب على صهوة جواده ، وأخذ يكر ذهابا وايابا على طول السهل

وعرضه ، وهو يصيح متفاخرا بشجاعته وشهامته ، مطلقا اثناء ذلك الأعمرة النارية من غدارته ، متحديا البريطانيين لأن يدخلوا معه في مبارزة فردية . وأخيرا وعندما لم يستجب له أحد ، أقنعه رجاله بأن يعود الى مجدلا . وعندما وصل الى مجدلا أخذ يعمل في تكديس الصخور الضخمة عند مدخل الحصن ، وكانت معه حفنة من رجاله يساعدونه على ذلك . وفي الساعة الواحدة بعد الظهر ، وهم لا يزالون منهمكين في عملهم أخذت اولسى القذائف البريطانية تساقط عليهم .

وكان فاير قد قرر أن يعطي ثيودور فرصة اطول ، عسى أن يستسلم . أو بعبارة أخرى ، حبلا أطول عسى أن يشنق نفسه . ولكنه عندما سمع اثناء الليل باشاعة هرب ثيودور ، رأى أن يقوم بإجراء سريع . فأرسل الى قبائل القالا ، عارضا عليهم مكافأة مقدارها خمسون ألف دينار للقبض على الامبراطور حيا او ميتا . وفي المعسكر البريطاني ، أمر باعداد ثلاثة آلاف رجل للقيام بهجوم سريع مفاجيء . وفي الثانية والنصف من صباح يوم ١٣ ابريل ، كانوا قد سدوا جميع الطرق المؤدية الى مجدلا . وكان بعد ذلك بقليل ، ان داهمت ثيودور فصيلة من الخيالة في سهل سلامجي ، كما ذكرنا آنفا . وأخذ اللاجئين يتقاطرون نحو الخطوط البريطانية من كل صوب ، مما اضطر المشاة أن يخرقوا جموعهم ، وهم يتقدمون نحو مجدلا ، في تشكيلاتهم التي كونوها استعدادا للقتال . وصوبت أول دفعة من قذائف المدفعية ، نحو البوابة المقامة على شكل المعابد الهندية . وهي عبارة عن عمود من الحجر ، يعلوها سقف ، وبينها بابان ضخمان من الخشب ، وفي نفس الوقت تقدمت فرق الهجوم ومعهما سلالم لتسلق الجبال ، فسار بعضهم عن طريق المر ، بينما أخذ البعض يتسلقون الصخور زاحفين نحو المتاريس . وكانت عملية التسلق طويلة ، وخصوصا عندما هطلت

الأمطار مرة ثانية ، واختلط هزيم الرعد بقصف القنابل المتفجرة فوق رؤوسهم . وفي حوالي الرابعة مساء ، وصلت قوات المقدمة الى البوابة ، فاستقبلتهم نيران المدافع وهم يحاولون كسر البوابة بالمعاول وما شابهها . الا أن النيران لم تكن حامية ، لأن المدافعين عن البوابة ، لم يتعدوا حفنة من الرجال الذين اخذوا اماكنهم في احد المرتفعات العالية . وعلى أي حال فقد اصيب تسعة من البريطانيين ، قبل أن يتمكنوا من اقتحام البوابة . وفي نفس هذه اللحظة ، اقبلت الفرقة التي تسلمت المتاريس - اقبلت بسرعة نحو البوابة من الجانب الخلفي . وعند ذلك تراجع المدافعون - وهم قلة - الى بوابة أخرى صغيرة ، تقع على بعد سبعين ياردة فقدوا معظم رجالهم في الطريق . وكانت هذه البوابة الثانية مفتوحة فاقتحمها البريطانيون الى هضبة مجدلا . وهنا كانت كل المقاومة قد انهارت ، فتوافد الاثيوبيون من كل حذب مستسلمين . وسرعان ما رأى المشاهدون الذين كانوا في السهل الاسفل - سرعان ما رأوا العلم البريطاني يرفرف فوق الاستحكامات . ولم تتمعد خسائر البريطانيين الخمسة عشر جريحا .

وبين البوابة الثانية والقصر ، وجدت جثة رجل قتيل ، ملقاة بمفردها على قارعة الطريق ، لم يعرفها أحد أي اهتمام في البداية - ومع ذلك فقد كانت هذه هي جثة الامبراطور ثيودور . لقد قاد المقاومة عند البوابة ، واستمر يطلق الرصاص الى ان تعطمت ، ثم تهقر متخطيا البوابة التالية . وهنا اشار الى من تبقى معه من اتباعه ، بأن ينجوا بجلدهم ، ثم أخذ غدارته ووضع فوهتها في فمه - وهي احدي الغدارتين اللتين قدمهما له « بلاودن » منذ زمن طويل ، كهدية من الملكة فكتوريا ، الا أنه لم يخطئ اطلاق العيار هذه المرة . وطلب من رسام - الذي كان قادما في مؤخرة القوات المهاجمة - طلب منه أن يتعرف على الجثة ، وكانت ملابسها قد مزقت وتقاسمها طلاب جمع

التحف التذكارية . وهنا تذكر رسام ذلك الصوت الذي قاله له : « قد تراني ميتا في يوم من الايام ، وقد تصب اللعنة على جثتي وأنت تحف أمامها ، وقد تقول ان هذا الرجل الشرير يجب ألا يوارى في التراب ، فلتترك جثته لتتعفن فوق سطح الارض ، ولكنني أثق في كرمك » . فأمر رسام بحمل الجثة الى مقره القديم بمعتقل الاوروبيين ، حيث كفنت وسجيت على سرير .

وفي اليوم التالي ، دفن ثيودور في كنيسة مجدلا ، وقام القسس الاقباط بمراسيم الدفن « وكان منظرا مؤثرا » كما قال رسام « أن أرى ذلك الخشوع الذي بدا على رجال الكنيسة ، وهم يقومون بالطقوس الأخيرة نحو مليكهم الراحل » . وهكذا لم يفقد ثيودور كل العطف ، من بعض رعاياه على الاقل .

وفي نفس الوقت سادت مجدلا الفوضى والاضطراب . وحاول بعض الجنود الأثيوبيين الفرار من الدرب الذي يقع في الجانب الشرقي ، الا أن بعض قبائل القالا اعترضت طريقهم في الحال ، وأخذت تناديهم — كما ذكر شاهد عيان — قائلة « تعالوا ايها الأحباب تعالوا » ، وهنأ استداروا وانضموا الى صفوف المستسلمين .

وفي الرابعة والنصف بدأ النهب ، ففتحت ابواب الخزينة وأبواب القصر الملكي عنوة ، وكانت بها تحف رائعة للنهب ، فقد كدس ثيودور فيها كل مخلفات ملوك اثيوبيا النفيسة . ويحدثنا استانلي عن كؤوس وتيجان من الذهب الخالص ، وعن اقداح وحلى مرصعة بالحجارة الكريمة ، وعن هدايا من الملوك الاجانب ، كأوانسي الصيني والخزف وصناديق الشبانيا ومجموعة من الخمور الاخرى ، وكالخيام الحريرية والسجاد والفراء ، ومعاطف من جلد الاسد ، والسروج ، المطعمة ، كمظلات التشريفات والثياب المزركشة . وكان

الجنود والمدنيون على السواء ، يتجاذبون هذه الأشياء ويتشاجرون عليها . ويؤكد لنا استاللي ، أن من أسوأ من اشتركوا في عملية النهب ، أولئك الأسرى الأوروبيون الذين كانوا قد عادوا الى مجدلا ، بعد أن افتتحتها القوات البريطانية . ولم يمض زمن طويل قبل أن يكتشف الجنود مخازن « التج » والعرق . إلا أنه في هذه اللحظة ، تدفقت قبائل القالا لتروي غليلها من القتل ، ولتشترك في الصخب والهياج ، وكان لا بد من اجلاتهم بنيران البنادق .

ثم وصل ناير ، وكان لوصوله أثر فعال في تهدئة أسوأ ما في هذه الاضطرابات ، فدخل في موكبه تحف به هيئة اركان حربه وحملة الاعلام ، وتقدمه الفرقة الموسيقية بالآلات النحاسية . وكان دخوله من البوابة الرئيسية ، على أنغام لحن « البطل القائد قد أقبل » .

وأول ما قام به من أعمال أن أمر باطلاق سراح تسعين أثيويا ، كانوا مقيدين داخل السجون . ثم اتخذ بعض الاجراءات لحل مشاكل المدنيين من الأثيوبيين ، فقد قتل منهم ستون شخصا واصيب مائة وعشرون بجراح ، أثناء المعركة . بينما كان هناك - اربعة آلاف شخص داخل الطابية ، كان من الواضح أنه يستحيل بقاؤهم فيها لشح الماء بالهضبة . ومن المشاكل التي قابلت ناير تلك الفطائع الانتقامية ، التي ارتكبت - تحت ستار السكر والفوضى - لتسوية حزازات شخصية قديمة .

فصدر امر عام باخلاء الطابية من جميع المدنيين ، وأرسلت العوائل الأثيوبية في مجموعات صغيرة مخفورة للمعسكر البريطاني ، ليكونوا في مأمن من القالا . وكانت عائلة ثيودور من اوائل الأسرى التي رحلت ، وكانت تتكون من زوجته الصغيرة الحسناء « طرو - وارلك » وابنه « المايو » ومحظيته « ايتا ماینو » وعدد آخر من النساء . وكانت « ايتا ماینو » في حالة نفسية لا بأس بها ، وطلبت أن ترسل الى

وطنها تحت الحراسة . اما « طرو - وارك » فقد ذكرت أن ثيودور كان يرغب في ارسال ابنه لانجلترا ، وانها على استعداد للذهاب معه . وقد كانت صامته وحزينة عندما نزل بها رسام من الجبل - الشيء الذي أدهش رساما ، لأن ثيودور لم يكن يحبها اطلاقا ، رغم ما قيل من أن المياه بينهما عادت الى مجاريها قبيل وفاته ببضعة أيام .

وبقيت الآن المشكلة السياسية الخاصة بولاية عرش أثيوبيا ، لأن امبراطورية ثيودور كانت قد انهارت تماما ، وتقسمت أثيوبيا الشمالية والوسطى الى معسكرات قبلية متنازعة ، كل منها على اتم استعداد للدخول في حرب أهلية بمجرد أن يغادرها البريطانيون . بل أن « واجشوم قوبازيه » قد خرج فعلا غازيا لولاية ثيودور السابقة ، حول بحيرة تانا .

ولم يحاول فاير أن يزعج نفسه كثيرا بهذه المشكلات فالأوامر الني صدرت اليه ، كانت تتلخص في انقاذ الأسرى ، ثم مغادرة البلاد في أسرع وقت ممكن . ولم تكن لديه أية نية لأن يهتم برجاء ثيودور الذي قال فيه : « وتأكد من أن لا تتغلى عن هؤلاء القوم » . ومع ذلك فقد كانت هناك أسباب قوية تدعو الى ترك حامية بريطانية بأثيوبيا ، لمساعدة البلاد على اجتياز فترة عدم الاستقرار السياسي الذي ستعرض اليه في السنوات القليلة القادمة ، الا أن فاير لم يعرض هذا الامر على رؤسائه بلندن ، ولذلك فقد حكم تلقائيا على أثيوبيا بأن: تسودها الفوضى .

وأخيرا ، راوغ الموضوع ببساطة ، بأن نصب ملكة القالا كحاكمة على مجدلا والمنطقة المحيطة بها . أما موضوع خلف لثيودور فقد ترك معلقا . والجدير بالذكر أن الطريقة التي غادر بها البريطانيون أثيوبيا ، لم تكن مشرفة كالطريقة التي دخلوها بها .



والفصل الأخير من مسرحية مجدلا لم تكن الا صيحة ديك ، في ازدهائه بالنصر وزهوه بالانتقام . ففي السادس عشر من ابريل ، تم اجلاء المدنيين من الطايية ، وتقلت جميع الغنائم من الجبل الى السهل الذي بأسفله - واستخدم في هذه المهمة خمسة عشر فيلا - وفي اليوم التالي قام المهندسون بنسف جميع خزانات المدافع التي خلفها ثيودور ، ثم وضعوا الالغام في جميع المباني الكبيرة ، ما عدا الكنيسة . وفي الرابعة مساء تم التفجير الهائل لجميع الالغام ، فاندلعت النيران بسرعة من كوخ الى كوخ ، وتفجرت القذائف والطلقات المتناثرة وسط اللهب . وعلى مدى عدة أميال حول مسرح الأحداث ، وقف الجند ورجال القبائل ، يراقبون المشهد في ذعر ورهبة ، بينما انتشرت طبقة كثيفة من الدخان كأنها بساط الرحمة ، لتظل مجدلا ، ثم ارتفع الدخان الى غنان السماء . واستمرت النيران متأججة حتى المغيب ، وعندما اشرقت شمس اليوم التالي ، لم يبق في مجدلا غير الرماد .

وفي هذا الوقت كان الزحف نحو العودة قد بدأ فعلا ، الا أن الجيش قد توقف قليلا ، عند الجانب الأقصى من وادي الباشيلو ، وذلك في يوم ١٨ ابريل عندمالقى ناير كلمة شكر فيها قواته ، تلاه مزاد علني بيعت فيه الغنائم . وكان هولز - مندوب المتحف البريطاني - من أكبر المزاحمين . هذا وقد جمع في هذه الحملة نحو تسعمائة مجلد من المخطوطات اليدوية ، وبلغت جملة حصيلة المزاد خمسة آلاف جنيه وزعت جميعها على الجنود ، حسب رتبهم .

وكل انسحاب عسكري ، سواء كان بعد النصر او اثر الهزيمة ، يشوبه شيء من رد الفعل ، ولم يشذ هذا الانسحاب الذي نحن بصددده الآن عن هذه القاعدة . الا ان رد الفعل هنا ، كان أوضح مما يحدث في معظم حالات الانسحاب . فقد ظهر الاعياء على الجند وعلى الدواب ،

سواء بسواء ، واستلقت بعض الأفيال على الارض في حالة يرثى لها ، ورفضت ان تقف او تتحرك خطوة واحدة ، مما اضطرهم الى قتلها رميا بالرصاص ومع كل ذلك فقد ظل الموكب محتفظا بهيئته ، فالفرقة الموسيقية كانت تصدح باستمرار والاعلام ترتفع خفّاقة في المقدمة . ولكن ، سرعان ما ادرك الجند ان حملتهم لم تقابل بأي اعتراف بالجميل من قبل الاثيوبيين ، بل عوملوا كأى قبيلة من القبائل التي احترفت شن الغارات ، لا اكثر ولا أقل . وبما انهم كانوا في طريقهم لأوطانهم ، كأى جيش هزيل منهزم ، فقد أصبحوا هدفا للمناوشات دون هوادة .

وانتشر رجال القبائل على رؤوس الجبال التي تسيطر على الممرات الضيقة ، وأخذوا يطلقون الرصاص على الأطراف الضعيفة من الطابور ، وكل املهم السلب والنهب ، مما اضطر الجيش لارسال السرايا من وقت لآخر لمطاردتهم . ثم ان المواد الغذائية والعلف التي كانت تعرض للبيع سابقا ، أصبح من المستحيل الحصول عليها الا بالقوة . كما ان الأمطار الغزيرة كانت تلاحقهم على طول الطريق ، وأخذت دواب الحمل تنفق بالجملة فأصبح من الضروري التخلي عن كميات كبيرة من المؤن ، اما بتركها ، او لنفها .

وفي أواسط مايو ، وصل ناير وهيئة اركان حربه الى « غتالو » ، عند منتصف الطريق للساحل . وهنا انهارت الملكة «طرو - وراك» ، فقد كانت صحتها في تدهور مستمر منذ ان غادرت مجدلا . ومع ان رساما وطبيب ناير ، كانا يلحان عليها في تعاطي التبيذ ومسحوق جذور « حشيشة السهام » ، الا ان ذلك لم يجد شيئا ، وسرعان ما رفضت الطعام .

وفي عنفوان عاصفة ليلية هوجاء ، جاء خدمها يهرولون نحو رسام وأخبروه بأن الملكة قد فاضت روحها . فطلب رسام من القسس الأقباط

الذين بالقرية ، ان يتولوا أمر دفنها ، اما الطفل الصغير فقد استمر مع البريطانيين تحت رعاية مربيته (١) .

وعند سينافه ، توقف السير مرة اخرى ، وقدمت لكساي كميات كبيرة من المدافع والذخيرة والمؤن كمكافأة على خدماته . ولا يُعرف بالضبط ان كان هناك غرض سياسي وراء هذا الاجراء ام لا ، الا ان تأثير هذه الاسلحة على موقفه كان حاسما . فقد أصبح الآن أقوى زعماء اثيويا سلاحا . ولم يُعرف ان رجلا مسلحا في هذه البلاد الجبلية ، عجز عن الاستفادة من سلاحه . ومن الصعب ان يصدق الانسان ان هذا الاحتمال لم يدر - على أقل تقدير - بخلد ميروذر . وهناك مذكرة في السجلات الرسمية لهذه الحملة وضعت بكل حذر ، يمكن ان تلقى ضوءا على هذا الموضوع . فقد جاء فيها : -

« ان خير ما يرتجى للحبشة في أن يسودها سلم دائم ، ينحصر في تقسيم اقاليمها بين حاكمين مستقلين . ففي الوقت الذي لا يبدو فيه انه من المحتمل ان يحاول كساي القيام بشن هجوم على « واجشوم قونازيه » ، فان كل الدلائل تشير الى ان طموح هذا الأخير قد يمتد الى منطقة « التقرة » . ومن هنا كانت هدية السلاح ليدافع بها كساي عن نفسه ، وعلى اي حال فقد كان صديقا مفيدا للحملة وقد يصبح حليفا له قيمته لانجلترا ، فيما بعد » .

وأخذ الطابور يتقلص ، كأنه بساط قد طوي . ورغم ان مئات السفن قد بدأت في الابحار من زولا حاملة الوحدات الامامية ، الا ان الحاجة كانت ملحة للاستعجال . فالأمطار كانت تتزايد يوما بعد يوم ،

---

١ - رحل الطفل الى انجلترا على سفينة نابير وادخل فيما بعد مدرسة رجبى الا انه مات في سن التاسعة عشر ، ودفن في كنيسة سنت جورج بوندسور .

حتى ان المياه الهادرة قد غمرت مجرى نهر «الكميلي» ، الذي كان جافا قبل قليل . وجرف التيار سبعة رجال ، وعددا من الدواب بالقرب من ممر سورو ، حيث كان المطر ينهمر كأفواه القرب ، فحجز مؤخرة الجيش لعدة ايام .

غير انه بحلول الثاني من يونيو ، كانت جميع القوات قد واصلت سيرها . وما ان وصل ناير وهيئة اركان حربه الى الشاطئ ، الا وازيل كل ما امكن ازالته ، من خطوط للتلغراف وقضبان للسكة الحديدية وأجهزة للتقطير ، وشحنت جميعها في السفن ، كما شحن التسعة وثلاثون فيلا المتبقية . ولم يترك ما يدل على ان البريطانيين كانوا بالحشة ، غير المرافىء وبعض القاطرات . وفي العاشر من يونيو ، ركب ناير على ظهر المدرعة « فيروز » (Feroze) وأبحر مباشرة للسويس ، فأنجلتسرا . ولم يكن من غير الطبيعي ان يستقبل استقبالا شعبيا حافلا ، وتلا ذلك صوت شكر من البرلمان ، ثم استقبال كريم من الملكة ، فالترقي الى رتبة اعلى في الجيش مع لقب اللوردية .

وهكذا اصبح « اللورد ناير اف مجدلا » بطل الساعة . ولم ينس رجاله من التكريم ، فقد شملت الانعامات رساما ومنح هبة قدرها خمسة آلاف جنيه ، كما شملت كلا من بلانك وبريدو ، فنال كل منهما ألفي جنيه .

لقد كان شيئا عظيما ان يشترك الانسان في حملة مجدلا ، اما وقد انتهى كل شيء فلتذهب الى عالم النسيان . وهكذا تسلت اثيوبيا من مدار الاحداث ، في هدوء تام ، بعد ان دكت حصونها ولقنت درسها ، وتركت ليتخبط شعبها في دياجير القوضى الأبدية .

# خاتمة

حملات ثلاثة فاشلة ، شنّها فرسان بواصل امام الاسلحة النارية الحديثة هي التي أتت على تلك العزلة التي كانت تعيّم على وادي النيل ، من بحيرة تانا حتى البحر الأبيض المتوسط . ولم تدم أية معركة منها - سواء تلك التي شنّها المماليك على الفرنسيين عند الاهرامات ، او ذلك الهجوم الذي قام به رجال الشايقة على الاتراك قرب كورني ، او هذا الهجوم الذي قام به الأثيوبيون على البريطانيين عند مشارف مجدلا - لم يدم اي منها لأكثر من ساعة او ساعتين ، ولم يشترك في اي منها أكثر من بضعة آلاف من الرجال . ومع ذلك فقد كانت هذه المواقع ، كم ارث بمعنى الكلمة بالنسبة لهذه الاقطار الثلاثة ، لأنه بعد ان انهار دفاعها لم يستعد اي منها سيرته الاولى ، فما حدث في اثيوبيا الآن ، هو ما حدث قبل ذلك في مصر والسودان . لقد أصبحت ثلاثتها جزءا من العالم المعاصر ، وقفزت من غياهب العصور الوسطى الى العصر الحاضر ، وسرعان ما أتى غزاة آخرون على اثر البريطانيين . وانه لمن السخرية ان تنتهي مثل هذه التطورات الهامة في اعقاب ثلاث معارك هزيلة كهذه . والحقيقة اننا نسميها معارك من باب التجاوز ، لأنها في الواقع لم تكن أكثر من اندفاع سريع متهور قام به بعض الرماحين في وجه المدافع الحديثة . لقد عاد بنا الزمن القهقري الى عهد «جرش»<sup>(١)</sup> وأبواقها

١ - مدينة فلسطينية قديمة تدور نحوها اسطورة تتلخص في ان اسوارها وحصونها انهارت على ابواق الرهبان بعد ان طافوا بها لمدة سبعة ايام .  
( المترجم )

الني انهارت على اصواتها الأسوار ، واختفى عهد كامل في لحظة واحدة .  
والظاهر ان التاريخ لا يعلن عن نفسه الا عن طريق احداث تبدو صغيرة  
في ظاهرها ، فمن المؤكد ان المآسي البشعة - كالمجازر الجماعية التي  
وقعت في السوم وباشنديل إبان الحرب العالمية الثانية - من المؤكد ان  
هذه المآسي لم تحسم شيئا ابدا .

وهناك أوجه أخرى لهذه الهزة العنيفة ، التي هبت على اثرها هذه  
التعوب من سباتها العميق . فالدور الذي لعبته العقائد الدينية كان  
عظيما جدا ، رغم انه لم يكن واضح المعالم - ففي مصر اقباط مسيحيون  
كنا ان بأثيوبيا كثيرا من المسلمين . الا ان الاقباط بوجه عام كانوا  
متحصنين بالجمال المحيطة بالجزء الاعلى من النيل الازرق ، بينما استقر  
المسلمون في الصحراء المنخفضة من حولهم . وكل من الفريقين كان  
مصمما على رد اي عدوان يأتي من الغرب ، وفي نفس الوقت كانوا  
يكرهون بعضهم البعض ، وكان العداء بينهم مستحكما بحكم الغريزة  
وحكم العقيدة الدينية . ولا يسعنا الا ان نعترف بان المسلمين في  
الصحراء ، كانوا ارقى حضارة من مسيحيي اثيوبيا ، فبينما نجد ان  
الاثيوبيين لم يكن لهم أي فن معماري غير الاكواخ التي يقيمونها من  
القش ، نرى ان المسلمين قد اشدادوا منذ زمن طويل ، روائع من الفن  
المعماري ، كجامع ابن طولون في القاهرة مثلا . كما ان القرآن - سواء  
صدقت بذلك ام لم تصدق - به من التعاليم ما يهدي الى الرشد وطهارة  
النفس ، وهو يسمو عما يهمهم به القساوسة الاثيوبيون من خرافات .  
والاثيوبيون كانوا آكلة للحوم النيئة ، مسرفين في شرب الخمر ، اجلافا  
في عاداتهم ، مستسلمين للعواطف الساذجة والشهوات البهيمية . أما  
المسلمون فعلى قبيضهم ، قوم متقشفون ، يسبقونهم بمراحل في جميع  
فنونهم وحرفهم ، ويفوقونهم بكثير في تذوقهم لمسرّات الحياة . فهم  
يحبون شرب الماء البارد والاعتسال بالماء الطاهر ، بينما نجد ان الاثيوبيين

في جبالهم العالية التي يكسوها الجليد ، يحتشدون مع ماشيتهم ليلا في مكان واحد ، وقلما يقتسلون . ومع ذلك فقد كان المذهب القبطي متمكنا في اثيوبيا . وكان ثيودور واتباعه يؤمنون بالقدر ايماننا اعمى ، ويحبون استقلالهم اكثر مما يحبون الترف . والعربي كان يميل الى التفاهم ، ويجيد وضع الخطط والمساومة ، اما الاثيوبي فكان يأنسي بأعمال جنوبية طائشة ارضاء لكبريائه ، وكلا الفريقين كان لا يعرف الرحمة اذا ما استفز . \*

وربما ظن البعض ان نفوذ الغرب المسيحي ، كان له اثره البعيد في هذه المواقف المزعزعة ، بما يملكون من قوة الاسلحة النارية الحديثة ، الا ان الأمر لم يكن كذلك في الواقع . فما من احد من الغزاة الغربيين ، منذ عهد بونا بارت وحتى هذه اللحظة ، استطاع ان يثبت عقيدته على شواطئ النيل . فائمة المسلمين ، وقساوسة الاقباط ، لا يزالون في نفس مراكزهم المنيعه ، كما كانوا من قبل . وفي استطاعتنا ان نقول ان شعب وادي النيل لم يقهر في عقائده اطلاقا .

ومما هو جدير بالملاحظة ان الفرنسيين ، وهم الذين اثاروا كل هذا الطوفان الجائش الذي شهدته القرن التاسع عشر في ربوع وادي النيل ، وهم الذين قاموا بكل ما رأينا من استكشافات - من الجدير بالملاحظة انهم رغم هذا وذاك ، لم يكن لهم الا نصيب تافه في حكمه

---

\* الاشارة هنا للاقباط الاثيوبيين . ويعتقد براون ان الاقباط المصريين لم يكونوا احسن منهم حالا . وكتب عنهم يقول : « كانوا منساقين وراء المكاسب والملاذات ، منزوين في قاع من الجهل المطبق ، لا يعرفون معنى للتحري الدقيق . كما كانوا على جانب من الجبن والتحفظ ، يخافون ان يكشفوا حتى عما يعلمون » . ومن الانصاف ان نضيف ان « الليدي دف جوردون » بعد نصف قرن من الزمان ، لم توافق على ما ذكره براون اطلاقا .

( حاشية المؤلف )

وتقدمه ، نصيب لا يتناسب ابدا مع ما قاموا به من جهد . ان كلا من ايطاليا وبلجيكا والمانيا ، قد قدر لها ان تنشئ مستعمرات على هذا الجزء من افريقيا ، اما الفرنسيون فلم يقدر لهم شيء من ذلك . ومع هذا فان بونا بارت هو الشخص الوحيد من بين جميع الشعوب التي ذكرت على هذه الصفحات ، الذي كانت عنده فكرة واضحة عن معنى غزو وادي النيل . فكل المشاريع التي تفتت فيما بعد لازدهار هذا النهر — كالخزانات والقنوات وإصلاح الارض ، والبحث على دراسة الماضي القديم — كانت جميعها من بنات افكاره اصلا . وقد ادرك بونا بارت ، اكثر من اي شخص آخر ، اهمية النيل الاستراتيجية . وعندما وصل الاهرامات ، لم يشعر فقط بان الماضي يراقبه ، بل كانت لديه ايضا صورة واضحة عما ستتمخض عنه القرون المقبلة .

والقاهرة الحديثة ، رغم كثافة سكانها البالغ عددهم ثلاثة ملايين من الأنفس ، ورغم ما فيها من ناطحات السحاب العديدة ، وازدحامها الزاخر بالحركة — رغم ذلك فهي تعرض تاريخها ظاهرا واضحا للعيان ، اكثر من معظم المدن الكبيرة . فمقابر المماليك يمكن لأي شخص ان يزورها ، وجزء من الأسوار والبوابات التي اقامها صلاح الدين ، لا تزال — على الاقل — محافظة على كيانها . ولكن لان يعثر الانسان على مخلفات الاحتلال الفرنسي ، فعليه ان ينقب بشدة بين جميع هذه الآثار . فالحسام الذي كان يتحلى به بونا بارت ، يتدلى الآن في المتحف القومي ، والبقعة التي نشبت فيها وقعة الاهرامات ، لا تزال في مكانها طبعاً ، ثم هناك المجموعات الأثرية التي عمل الفرنسيون المستحيل ليرزوا بها شخصية مصر القديمة للعالم الحديث . وما عدا ذلك لم يبق للفرنسيين الا القليل جدا . واذا استثنينا بعض الاشياء الغريبة التافهة ، مثل ما قام به جنود ديسيه من حفر اسمائهم على معبد «دندرا» فاننا نجد ان الزمن والصحراء قد تضافرا على طمس جميع معالم حملتهم على النيل . ليس



ذلك فقط ، بل ان طبيعة الارض نفسها لم تعد كما كانت سابقا . فغابات الكافور التي زرعت حديثا — والتي جلبت اشجارها من استراليا — قد غيرت كثيرا من معالم مناطق النيل السفلى ، كما ان الأتربة والاوساخ التي أعاقَت دينو من دخول بعض المعابد وتكملة أبعائه ، قد أزيلت الآن تماما .

اما مناطق ما وراء أسوان ، فلم تتغير الا قليلا ، ولا يزال بيركهاردت هو المرجع الذي يستدل به على الآثار والقرى الواقعة في منطقة النوبة . وفي الواقع فانا بعد زمن وجيز ، سوف لا نجد ما يدلنا على تلك الآثار الا ما تركه لنا أمثال بيركهاردت من الرجال ، اذ ان جميع المنطقة سوف تغمرها مياه السد العالي . اما عن المنحى العظيم للنيل ، حيث تقع بلاد الشايقية وكل من دقلا وكورتى ، فان جميع ارجاء هذه المنطقة ، ظلت كما كانت في القرن التاسع عشر ، عندما كان اسماعيل يجر مراكبه عبر الشلالات . اما بربر فلم تعد وكرا لعريضة التجار ، ومنذ سنوات عديدة ، اخترقت السكة الحديدية تلك الصحراء المنيعة الجرداء ومع ان الجمال لا تزال موجودة ، الا ان طرق القوافل قد انتقلت الى طبقات الجو العليا .

وعندما نصل الى شندي ، نجد انها لا تزال زاخرة بالحركة ، ونشعر بشيء من الحماس في جوها ، فالسوق لا يزال موجودا ، وهو اكثر نشاطا من اي وقت مضى . وعندما يصل القطار من مصر ، يتقاطر سكانها على الرصيف ، فيجد الزائر من السلع المعروضة نفس التحف التي وصفها بيركهاردت في سنة ١٨١٤ ، كالسلال المنتفخة (١) المصنوعة في شكل الاواني الفخارية ، والاعلام الصغيرة المزركشة باللون الاحمر

---

١ — المقصود هنا تلك الاواني المصنوعة من السمنف التي نسميها بالسودان « بالكبوتة » .

( المترجم )

والذهبي — رمز جمهورية السودان الحديث<sup>(١)</sup> .

وقد أصبحت شندي الآن ، قاعدة حربية ، وبدلاً من أوباش حرس الملك نمر ، نجد الآن جنوداً من الشباب الوسيم المحيا ، وهم يتبخطرون في زيهم الأبيض . وفي الصحراء ، على بعد من شندي ، لا تزال آثار مروي قائمة تحت لفحة الحر المحرق — ساكنة صامتة . وقل أن يراها أحد ما عدا بعض علماء الآثار الذين يأتون إليها في نهاية كل عام . أما الخرطوم ، فقد تغيرت تغيراً شاملاً كاملاً ، ولا يستطيع إنسان أن يصفها الآن بأنها حقيرة أو قذرة أو دلسة . لقد أصبحت مدينة نهرية رائعة ، بها طرقات رحبة ، تحفها أشجار الجميز عند ضفاف النيل ، وبها جامعة من أحسن جامعات إفريقيا . ثم إن القطن كسلعة تجارية ، قد حقق ما لم تحققه جميع السلع القديمة ، من ذهب ورقيق وعاج . لقد أتى بالخير والرفاهية للسكان فأصبحت المشاريع الزراعية ، تمتد وتتسع في كل عام ، والصحراء تتقهقر عن ضفاف النيل أكثر فأكثر ، بعد أن حلت المضخات الآلية مكان السواقي والشواذيف . والخرطوم اليوم تتلألأ فيها الأنوار الكهربائية طيلة الليل ، فتعكس متألقة على صفحة النيل الأزرق ، عند ملتقاه بالنيل الأبيض .

ولا يوجد ، حتى الآن ، طريق معبد ما بين الخرطوم وسنار ، وعلى المسافر بالسيارة أن يسلك طريقاً عبر الفيافي ، يسير جنوباً في محازاة النيل . وفي الصيف تبدو هذه الاصقاع سريالية المنظر — سهول خاوية منبسطة ، تتخللها خطوط القوى الكهربائية وأعمدة التلغراف ، التي أصبحت محطاً لنفس الببغاوات الزاهية الخضرة ، التي وصفها كايو عندما سلك هذا الطريق مع اسماعيل في سنة ١٨٢١ . وتحسن المناظر

---

١ — واضح أن الإشارة هنا للمراوح اليدوية التي نسميها « بالهبابات » في السودان ، فليس اللونين الأحمر والذهبي من ألوان علم السودان .  
( المترجم )

كلما توغلنا جنوبا ، الى ان نجد انفسنا فجأة، بين شبكة من القنوات التي اقيمت لري مزارع القطن ، وبين غابة من الشجيرات الخفيضة التي تمتد على طول ضفة النيل . وقد يصادفنا من وقت لآخر تمساح مسترح على احد الشواطئ الرملية ، يتلاصف كأنه سلحفاة مبتلة . او قد يصادفنا طائر « مالك الحزين » بمنظره الذي يدل فعلا على الحزن - قد يصادفنا وهو يقف ساكنا في احدى المخاضات الضحلة . اما سنار الحديثة ، فهي مدينة كثيرة الأتربة ، واسعة الطرقات بها سوق حقير متداعي . وهنا يعترض مجرى النيل الازرق خزان ضخم ، يعبره خط حديدي . وفي السنين الاخيرة ، كان المهندسون يعملون ليل نهار في مشروع جديد لكهربة هذا الخزان . اما سنار القديمة فلم يبق منها الا القليل جدا ، او بالأحرى ، لم يبق منها شيء اطلاقا غير الحرارة التي ترتفع احيانا لنفس الدرجة المرهقة التي لا تحتمل ، كما وصفها بروس تاما ، وغير قبائل الدينكا \* الذين يعيشون مع ماشيتهم ، في السهول الشاسعة التي تمتد وراء سنار ، وهم لا يزالون كما كانوا منذ الأزل ، عراة الاجسام ، بدائيين في حياتهم ، لا يستجيبون الى دواعي المدنية الحديثة ، ونظمها الصحية المملة . فعالمهم هو عالم البعوض والدخان وروث البقر ، والتفاني في عبادة الماشية ، لدرجة ان الفرد منهم قد يقضي اليوم بأكمله مع بقرة عزيزة لديه ، يلاطفها ويترنم لها ، بسل ويتقمص ذاتيتها في كيانه . وكثيرا ما يسمع الانسان بشبان يمعنون النظر في خيالهم المنعكس من مياه الطمل <sup>(١)</sup> ، عليهم يجدون طريقة يزيتون بها

---

\* من الغريب أن يقرن المؤلف بين سنار وقبائل الدينكا . والظاهر أنه لم يفعل ذلك الا ليدكر شيئا من عاداتهم ، ولذلك زج بهم زجا في منطقة لا ينتمون اليها . ( المترجم )

١ - الطمل ( بفتح تين ) ومفرده طملة وهي المستنقع من الماء الكدر . والسودانيون يستعملون هذا اللفظ للبرك التي تسببها مياه الامطار . ( المترجم )

وجوهم لتكون شبيهة بذلك الحيوان الذي يهوونه — انهم قوم عازفون  
عن اي تغيير في طباعهم وعاداتهم .

واذا تركنا سنار وسرنا جنوبا مرة اخرى سنجد انفسنا في منطقة  
الغابات المطرية ، حيث اشجار « الحمى »<sup>(١)</sup> بجذوعها المحمرة وأوراقها  
التي في لون القصعين<sup>(٢)</sup> ، واشجار التبليدي هي كتل من الجذوع ،  
اتفتخت وتضخمت حتى بلغت احجاما بالغة العظم ، وحيث تكثر  
الشجيرات الخفيضة التي تقف كأنها الأشباح في يياضها ومواتها ، والتي  
تستمر على هذه الصورة الى ان يحل فصل الخريف فتعود لها الحياة .  
ثم يصادفنا النمس ، وهو يمرق كالسهم عبر الطريق او ابو قرن ( اسم  
طائر ) في اسراب كبيرة قد تصل الى بضعة آلاف . هذا ، وآثار العمران  
هنا قليلة على ضفاف النيل ، فالقرى صغيرة ومتباعدة ، والزوارق فادرة ،  
إلا أن الماء اكثر عذوبة وصفاء من ماء النيل الابيض . والنيل الازرق ،  
في هذا الجزء من الوادي ، لا يزال كما رأيناه سابقا عند الخرطوم  
وسنار — عظيما ضخما ، يبلغ اتساعه نحو ربع الميل — ويتدفق في لآلاء  
صافٍ جميل .... وبعد مسيرة يوم كامل بالسيارة ( من سنار ) فصل  
الى مدينة الروصيرص ، التي تطلب اللب بمنظرها الساحرة . ومما  
يزيدها سحرا على سحر تلك الاشجار الكثيفة الباسقة التي تلقي بظلالها  
الخضراء على صفحة النيل فتزيد من روعته وجلاله . وتقوم مدينة  
الروصيرص على تلال متفرقة . وهي مثل ناطق لما تركه الانجليز اثناء  
احتلالهم الطويل للسودان ، بهذه القرى التي تقوم على ضفاف  
النيل — انها مثل ناطق لما تركوه بها من أثر لا يزول ، وما طبعوه بها من

- 
- ١ — اي نوع من الاشجار يعتقد ان ثمرها ملطف للحمى والنوع المتواجد  
منها في السودان هو الصفصاف .  
٢ — اما القصعين او المريمية فهي شجيرات لنوع خاص من التوابل ينبت  
في شمال افريقيا . ( المترجم )

طابع لا يثمحي . طابع لا يمكن لمن رأى الهند ان يخطيء في التعرف اليه من اول وهلة . فممنزل المفتش المشيد من الطوب الاحمر الوردي ، بفرندته الانيقة المحاطة بالنملية ، والخدم في عماماتهم وجلابيبهم البيضاء ، والبستاني وهو يصرف المياه بين الشجيرات المزهرة . ثم السوق بمتاجره ذات الطلاء الابيض ، والسمركية والبقالون ، الذين يزاولون منهم وهم جلوس على الارض ، — وعبيق الزهور الاستوائية ، وأنغام المزامير الرقيقة ، وجموع من البشر تروح وتغدو وسط الحرارة المجسدة ، ثم الأغنام ومزيد من الاغنام . كل هذا قد قام كالمعجزة في عالم كان بالأمس قفرا موحشا ، عندما دخله الاتراك سنة ١٨٢١ .

ولا توجد اية قنطرة على النيل ما بين سنار وطريق « دبرا مرقص » بأثيوبيا — اي لمسافة خمسمائة ميل — الا ان المسافر يمكنه ان يعبر النيل على سيارته عند الروصيرص ، بمساعدة المساجين . فهم يدفعون السيارة داخل صندل عند شاطئ النيل ثم يجرونه — كما يفعل مراكبية نهر الفلجا — لمسافة قصيرة ، عكس التيار ، مستعينين على ذلك بترديد بعض الألحان الشجية ، ثم يدفعون الصندل الى مجرى التيار ، وبتجذيف منتقم يصل الصندل الى الضفة الاخرى . والآن وقد وصلنا الضفة اليسرى ، يمكننا ان نتجول في المنطقة التي قام فيها اسماعيل باصطياد الرقيق ، والتي كان ينقب فيها كايو عن الذهب ولا يمكن ان يكون قد مرأ تغيير كبير في هذه المنطقة ، فصخور الصوان الضخمة تنتشر على طول السهل وعرضه ، وقرى الأهالي تقوم متباعدة بالقرب من آبار المياه المنتشرة عند قواعد هذه التلال . وسكان هذه القرى ، قوم وسيمو الطلعة ، دائمو الابتسامة ، يحلي رجالهم رؤوسهم بمجموعة من الرياش ، ويحلي نساؤهم صدورهن بشبكة معقدة من الخرز الملون . وعند الحدود الأثيوبية ، جنوب نهر يابوس ، يزداد القوم بدائية ، فهنا نجد نفس النساء اللائي وجدهن كايو من قبل ، وهن لا زلن يطلين اجسادهن

بالمفر الاحمر الذي يلتمع على اجسادهم كأنه اللستر الصيني . وهنا ايضا نرى الرجال برماهم القوية ، وقذائفهم الخشبية <sup>(١)</sup> ، يجوبون غابات الشجيرات الخفيضة بحثا عن الصيد . وهؤلاء القوم يكرهون تعاليم المبشرين المسيحيين ويقاومونها أشد مقاومة ، غير ان الاسلام متمكن في المدن ، كالكرمك مثلا . ومن المناظر المألوفة ، ان ترى جمعا من الرجال ، معظمهم من التجار العرب والموظفين وأتباعهم ، وقوفا في صفوف منتظمة وسط أحد الميادين العامة ، بمعائهم وجلايهم البيضاء ، استعدادا لصلاة المغرب . والليل هنا يرخي سدوله في سرعة <sup>(٢)</sup> فائقة ، فبعد الرابعة بقليل يهب نسيم عليل ، وقبل السادسة يسود الظلام .

وما بين الروصيرص والحدود الاثيوبية ، وبالتقرب من فازوغلي ، لا تزال ضفاف النيل الازرق خالية من السكان الا القليل ، بينما ينساب الماء هادئا رقراقا فوق جلاميد الصوان الاسود . وبعد سفر متواصل لخمس ساعات بالسيارة ، على طريق وعر المسالك ، يرى الانسان في شيء من البهجة ، أول تلال من الجبال الاثيوبية . ورغم ما في هذه الأماكن من عزلة ، ورغم انها لا تزال على الفطرة ، الا انها تشكل نقطة يلتقي فيها الماضي بالحاضر . فتمت ادلة واضحة تشير الى الماضي ، الا انها قليلة . فالذهب لا يزال موجودا ، وقد يمرضه عليك الأهالي في قطع دقيقة جمعوها من مجاري المياه — ولا تزال لفظة فازوغلي بمناجمها العتيقة ، مرادفة للذهب — وهنا ايضا ، في هذا المكان المنعزل ، ستجد ما لم تكن تتوقعه ، ستجد ان قافلة من سكان غرب افريقيا ، قد حطت

١ — المقصود هنا العصي التي تستعمل لرمي الطير او الصيد ، ونسميها في السودان « الجداع » .

٢ — سرعة نسبية بالمقارنة بالمناطق الشمالية ( او الجنوبية ) من الكرة الارضية ، حيث يمتد الاصيل لساعات طويلة ، قبل ان تختفي الشمس وراء الأفق . فليس من غير المألوف في انجلترا مثلا ان يمتد الاصيل من الخامسة مساء الى قبيل منتصف الليل .  
( الترجمة )

رحالها منذ زمن بعيد غابر ، وهي في طريقها الى مكة . ثم لم يتقدموا  
شبرا الى الامام ، فقد استقر بهم المقام وأخذوا يحراثون الارض  
ويتزاوجون مع السكان الأصليين ، ثم استسلموا للزمن يمر بهم - مثلهم  
كمثل آكلة اللوتس - لينتهي الى لا شيء ، اكثر من العمل اليومي الذي  
يفيم أودهم تحت الشمس المحرقة. ففي كل مساء يحمل النساء جوارهن  
على رؤوسهن متجهات نحو النهر . والأرض تعزق بمجارف من  
الحطب ، والطبول تدق لمناسبة كل عيد وكل فرح ، ومكة لا تزال على  
بعد ألف ميل . والنيل هنا يتجلى روعة وهو يودع السهول نهائيا ، فقد  
جمع بين الخضرة والماء - الخضرة التي تكسو الجبال ، والماء الذي  
يتدفق رقاقا صافيا بين الصخور . وهو هنا يتعرج ويتلوى في زمن  
التحاريق بين عديد من الجزر الموحشة ، والطير يتقل في اسراب  
متواترة بين هذه الجزر والشاطئ . وقد يرى الرائي من بينها « صقر  
الليل » الفريد في نوعه ، وهو يرفرف باجنحته الاربعة، مع آخر شعاع  
من ضوء الشفق ( اثنان من هذه الاجنحة عبارة عن خصلتين  
سوداوين ، كل منهما عند نهاية ريشة طويلة في كل من  
الجنachten ) - يرفرف على ارتفاع ثلاثين قدما من سطح الارض بحثا  
عن صيده من الحشرات . انه طائر رقيق أليق كأنه وشم صيني .

ومن هنا لا يمكن للزائر ان يتقدم خطوة للامام ، فاخايد  
اليل الازرق التي تبتدىء بعد بضعة اميال ، لا زالت صعبة المنال ،  
وقبائل الشفطة التي تقطن هذه التخوم المنخفضة من الحبشة ، قد  
عرفت بميلها للتعدي على كل غريب أعزل . واذا أراد الشخص ان يتجول  
في مناطق النيل العليا ، فلا بد له من الوصول اليها عن طريق  
الجو من الخرطوم ، أو بالسفر برا بواسطة الحافلات ( عربات  
النقل ) أو البغال . وفي هذه الحالة الأخيرة ، لا بد له من أن يسلك  
الطريق الوعر المؤدي الى المتمة فبحيرة تانا - وهو نفس الطريق

الذي سلكه رسام من قبل - وأي الطريقين سلك ، فستكشف له هذه الرحلة ، لماذا بقي ذلك الجزء من النيل الأزرق الذي يمر بأثيوبيا ، مجهولا طيلة هذه المدة . فحافة الهضبة الأثيوبية ترتفع فوق شرا الى علو ثمانية آلاف قدم ، أو أكثر ، كما ان جزءا كبيرا من الهضبة نفسها لا يزال غير آهل بالسكان .

وطيلة هذه السنين التي كنا نتحدث عنها لم تتوقف الاستكشافات على النيل ، ففي سنة ١٨٦٢ ، وصل سيك (Speke) الانجليزي الجنسية الى منبع النيل الأبيض بيوغندا . وكان على سيك ان ينتظر - كما انتظر بروس من قبل - عشرين سنة قبل أن يعترف أحد باكتشافه هذا . ومع ذلك فقد كان ما قام به عملا عظيما ، اعتقد الناس على أثره أن تكوين النهر قد وضع من جميع أوجهه ، الا أن هذا لم يكن صحيحا ، لأن النيل الأزرق لم يتم استكشافه بعد. ومنذ عهد بروس ظل مجراه يرسم على جميع الخرائط، دون ان يتمكن أحد قط ، من اختراق ذلك الوادي السحيق ، الذي يمتد لأكثر من ثلاثمائة ميل ، من بحيرة تافا الى حدود السودان ، وعندما ذهب رسام لثودور ، كان قد رأى جزءا من المنبع وبعضا من اجزاء النيل القصوى. ثم أن البريطانيين عندما وصلوا مجدلا، لم يمكثوا لأكثر من يوم أو يومين عند أحد روافده الرئيسية - الا وهو نهر الباشيللو - ولم يتقدموا لأكثر من ذلك . ومضت اربع وثلاثون سنة ، لم يحاول فيها أحد القيام باستكشاف هذا الجزء الحيوي من النهر ، الذي يمد السودان ومصر بمعظم ما يصلهما من مياه .

وأول من قام بهذه المحاولة ، هو المستر و.ت ماكيلان الاميركي من هواة صيد الوحوش الضخمة - ففي سنة ١٩٠٢ ، استأجر مستكشف نرويجي ، يقال له المستر ب.ه. جسن (B.H. Jessen) ، وصرف مبالغ طائلة في بناء عدة قوارب ، قفلا فيما بعد الى النيل . واتفقا



على محاولة اختراق الوادي من جهتين في وقت واحد ، فيتجه جسّ من الخرطوم في لنش نحو الحبشة ، بينما تقلع بقية القوارب من نقطة قرب بحيرة تانا . ولكن هذه الخطة لم تنجح ابدا ، فقد اعترضت الشلالات طريق جسّ بالقرب من « فاماكا » بالسودان ولم يصل حدود الحبشة مطلقا ، بينما تحطمت جميع قوارب ماكميلان بمجرد انزالها الى التيار الهادر . وفي سنة ١٩٠٥ ، أغرى ماكميلان عميله جسّ ليقوم بمحاولة أخرى ، فانطلق هذه المرة على حملة من البغال ، ولكنه فشل وهو لا يزال على بعد ثلاثمائة ميل من بحيرة تانا . ثم ساد الصمت ربوع وادي النيل ، الى أن أتى « الكولونيل تشيزمان » كقنصل لبريطانيا في شمال غرب أثيوبيا ، فكتب قائلا : « ان أحدث الخرائط الجغرافية توضح مجرى النيل الأزرق كخط متقطع ... والعقل لا يمكنه أن يصدق ، أن نهرا في مثل هذه الشهرة ، ظلت تعتمد عليه مصر في رخائها منذ الازل ، يمكن تجاهله لهذه الدرجة ... » ثم أضاف قائلا : « ومجرى النيل الأزرق ، هو المجال الوحيد المتبقي في افريقيا للرواد المستكشفين » .

وكرس تشيزمان كل أوقات فراغه لهذه المهمة ، طيلة ثماني سنوات متتالية ، وسرعان ما تحقق له أنه من المستحيل متابعة مجرى النهر - لا عن طريق الزوارق ولا سيرا على الأقدام - وأنه لا يمكن تخطيطه الا جوا . ولكنه مضى في عمله ، فكان يشق طريقه الى القاع كل ما أمكنه ذلك ، ليتأكد من موقعه الجغرافي ، فقطع خمسة آلاف ميلا على ظهور البغال ، في منطقة لم تقع عليها عين أوروبي من قبل . وبالإضافة الى ذلك فقد كان أول شخص يطوف حول بحيرة تانا . لقد كان عملا عملاقا هذا الذي قام به تشيزمان ، وعليه فيجب أن يعتبر أول جغرافي النيل الأزرق .

ووضع تشيزمان كتابا عن مغامراته في الحبشة ، وعندما عاد الى

انجلترا ، سرق مخطوطه من سيارته ، فتألم كثيرا ، ونشر بياننا  
بالصحف يرجو فيه من السارق أن يرده له ، ولكنه لم يجد استجابة  
لرجائه . وفي أي حال فقد أعاد كتابته ، وأصدره تحت عنوان « بحيرة  
تاوا والنيل الأزرق » ، فجاء من أمتع الوثائق التي ظهرت عن النيل .  
وعند طوافه بالبحيرة زار « كوراطة وزقيه » وكل الأماكن التي كان رسام  
وبقية الأسرى يعرفونها حق المعرفة . كما وقف في نفس المكان الذي  
وقف فيه بروس ، عند منبع آبائي الصغير ، ثم تتبع أثره الى مساقط  
« تيسسات » . ولأول مرة في التاريخ ، عرف العالم شيئا عن الحياة  
في أعماق هذا الوادي السحيق ، فلم يجد تشيزمان الا القليل جدا من  
السكان فالحرارة لا تحتمل والمكان موبوء بالمalaria الا أن الحيوانات  
البرية كانت تتراده بكثرة كأنما أتت الى هذه الأغوار السحيقة فرارا  
من الهضبة ، ومن عليها من البشر . فالظباء الضخمة والريم وفرس  
البحر والتمساح ، كلها تكثر بأعداد كبيرة ، اما الاسد في هيئته ، فلا  
تقع عليه العين الا نادرا . ورأى بين آجام الدفل <sup>(١)</sup> الأبيض والطفرة ،  
التي تكسو الضفتين اعدادا لا حصر لها من الطيور الأثيوبية الرائعة ،  
كالوز البري والغرنوق والبط وامي قردان ومالك الحزين والبجع .  
وعندما تتدلع النيران في أعلا الغور ، على مستوى سطح الارض ،  
ينهاض طير الخضاري نحو الدخان ، بحثا عن الحشرات ، فيبدو  
كأنه قطع من الجمر المتوهج ، سابحة في الفضاء . ثم أخذ تشيزمان  
في الهبوط ، مرحلة فمرحلة ، من منطقة الأقباط المسيحيين ، الى  
بلاد القالا ، فمنطقة الزنج الوثنيين والعرب المسلمين ، فاكتشف أن النهر  
يزداد جيشانه كلما تقدم في مسيره ، وأنه يندفع في هذه الأرجاء بسرعة  
١٢ ميلا في الساعة ، وأنه عندما ينفذ أخيرا الى سهول السودان يكون

---

١ - الدفل هو ما نسميه في السودان « ورد الحمير » .  
( المترجم )

قد هبط أربعة آلاف وخمسمائة قدم ، عن مستوى بحيرة تانا . وبعد أن يتدفق عبر شلالاته الأخيرة ، يتسع مجراه الى نحو ثلاثمائة ياردة او اكثر . وهنا يرتاد مياهه الأهالي ليلا ، في زوارق تحمل مصاييح مضاءة ليصطادوا السمك بسهامهم . وكان هناك طريق في محاذاة النيل ، يؤدي الى مدينة الروصيرص ، ظهرت عليه فجأة حافلتان فأجفلت بنفـال تشيزمان ولاذت بالفرار نحو الغابة : فهي ، كمعظم سكان أثيوبيا ، لم تر عربة آلية من قبل .

وعندما غزا الطليان أثيوبيا في سنة ١٩٣٥ ، كانت لديهم فكرة خيالية ، في أن يقيموا سدا عند مخرج النيل الأزرق من بحيرة تانا ، ثم يحولوا المياه الى السهول الخصبة الواقعة غرب البحيرة ، وذلك عن طريق نفق يبلغ طوله ثلاثين كيلومترا . الا أن الطليان لم يبقوا بالحبشة لأكثر من ست سنوات ، ولم يتمخض مشروعهم عن شيء .

وفي سنة ١٩٤١ ، استيقظ النهر مرة أخرى ، عندما ظهر هيلاسيلاسي ، ومعه جيش بريطاني ، قادما من السودان . واشترك في هذه الحملة كل من كانت له خبرة سابقة بأثيوبيا . فاستقر دانيال آرثر ساندفور - وهو زميل للمستتر تشيزمان - استقر متخفيا بمنطقة بحيرة تانا ، وأقام له اتصالات بالثوار ، بينما كان تشيزمان يدير جهاز المخابرات الأثيوبية من الخرطوم . وفي نفس الوقت كان ، هيلاسيلاسي وقائد الحملة - ونجت - قد أخذوا يزحفان مع القوة الرئيسية من الروصيرص ، متجهين نحو الحبشة . وقد استعملت الجبال في هذه المرة بدلا من الأفيال ، فجلب لهذا الغرض نحو عشرين ألف جمل ، نفق معظمها من البرد على رؤوس الجبال . وسلكت الحملة طريقا يطل على الغور ، فلأسباب لم توضح تماما ، أصروا ونجت على تجنب المسالك المطروقة ، وأكره رجاله على شق طريقهم وسط الغابات الكثيفة . ولا يفوتنا أن نذكر أن ونجت كان

رجلا غريبا في اطواره ، فقد وصفه وليم ألن «William Allen» في كتيبه الرائع الذي وضعه عن هذه الحملة ، بأنه : « بعينه الدقيقتين الزرقاوين المتقاربتين ، اللتين تتأججان وهجا لا ينطفئ ، وبقوامه النحيل الهزيل وخطاه المتسعة ، يوحى بمنظر الوحش الذي أنهكه الصيد ، ومع ذلك فهو يتضور جوعا لفريسة الليلة المقبلة ، فكأنما هناك شيطان يطارده على مرتفعات قوجام » . ولا يسع المرء الا أن يبدي شيئا من التعجب لمفارقات التاريخ ، وخصوصا في هذا الوقت بالذات . فالبريطانيون ، وأبصارهم لا تزال متعلقة بطريق البحر الأحمر المؤدي الى الهند ، يعودون بعد سبعين سنة ، لا ليسيّدوا امبراطورا ، بل ليعيدوا خليفة ثيودور الى عرشه . ولنا أن نتساءل : كيف كانت تسير الامور ، لو لم يرسل رسام في ذلك الوقت بل أرسل شخص غيره كونجت الرجل المتطرف — لو كان هناك رجل متطرف في ذلك الوقت — وعلى أي حال ، فها هم البريطانيون يشقون طريقهم عبر ميادين القتال الغابرة ، وعبر الجسور والأنهار مبددين شمل الايطاليين كلما تقدموا في زحفهم . وفي سنة ١٩٤١ ، أعيد هيلاسيلاسي الى عرشه ، امبراطور على أثيوبيا ، في عاصمته الحديثة — أديس أبابا — التي لم تكن في الوجود في عهد ثيودور . أما مجدلا فقد خيم عليها الصمت وكاد يغمرها النسيان .

وتصرمت الأربعينيات من هذا القرن ، وأقبلت الخمسينيات ، ولم يعرف شيء عن غور النيل الأزرق ، الا ما تركه تشيزمان من معلومات . فجميع المخططين ومعبدي الطرق ، كانوا يتجنبونه ما استطاعوا الى ذلك سبيلا . والأثيوبيون انفسهم رغم الوسائل الحديثة لمكافحة الملاريا ، كانوا يتعاشون النزول الى أعماقه ، التي ارتبطت دائما بالخرافة والشؤم . ومن وقت لآخر كانت تتردد أشاعة ، بأن الأثيوبيين قد يقدمون ، على القضاء على مصر والسودان ، باقامة سلسلة

من الخزانات على الغور ، أو حتى بتسميم مياه النيل الأزرق . وقد أثير هذا الموضوع مرة أخرى ابان الغزو البريطاني لمصر في سنة ١٩٥٦ . ومن البديهي أن هذا قول هراء ، ففيضان النيل الأزرق يجلب من المياه ، ما يمكنها ان تجتاح أي سد صناعي مهما كانت منته . وبحلول الستينيات ، كانت أثيوبيا قد أخذت من أسباب المدنية الغربية قدرا ، أصبح من الضروري معه القيام بأبحاث علمية ، لتقصي امكانيات النهر المادية . فاستجلبت لذلك فرقة من خبراء المساحة الامريكيين ، ولأول مرة أمكن دراسة هذا الغور بشيء من التفصيل ، وتمكن المهندسون من الهبوط الى اقاصي أركانه الخفيفة ، مستخدمين في ذلك طائرات هليكوبتر .

وكان من حسن حظ الكاتب أن يقضي يوما في هذه الرحلات ، فمرت به تجربة كانت أقرب الى الرؤيا ، وأشبه بتلك اللحظة التي يضع فيها الشخص كمامة الغوص لأول مرة ، ويهبط الى قاع البحر ليستجلي خفاياه . وانطلقت بنا الطائرة من أديس ابابا في الصباح الباكر ، واتجهت نحو النهر مباشرة ، وهو على بعد مائة ميل منها . وكانت تحلق على ارتفاع عشرة ياردات فقط من سطح الأرض ، وهو عمل جنوني في هذه المناطق ، يدعو الى العجب . وكل ما مررنا بقرية ، كان الاهالي يستقبلوننا حاسري الرؤوس مطأطي الهامات ، تحية لنا ، وتمتد الهضبة المتعرجة الى مسافات شاسعة ، تتخللها أشجار الكافور ومئات المساقط الهادرة والمجري المتدفقة ، وهي تنهمر نحو الوادي المتعرج الذي يبلغ عمقه نحو الميل أو أكثر . وبمجرد أن وصلنا حافة الوادي ، غاصت بنا الطائرة ، شيئا ، فشيئا الى قاع الغور ، كما لو كنا هابطين على مصعد آلي . وكل ما هبطنا ، تكشف لنا الجانبان عن غابات مبعثرة ، وشثور من الصخور السوداء المتلاصقة .

وكلما هبطت بنا الطائرة ، كلما تهارب الجانبان ، وكلما ضاقت رقعة

السماء من فوقنا ، حتى أصبحت أخيرا أشبه بقوس رقيق من الضوء . وأخيرا رفرفت بنا الطائرة فوق النهر نفسه ، وهو يموج ويهدر ، ويتثنى ويتعرج ، يتسع أحيانا ويضيق أحيانا أخرى الى ما لا يزيد عن المائة قدم . كل هذا ومياهه الصافية الداكنة الخضرة ، تفور وتغلي ، عند كل منحني ، فتتحول الى دوامات عنيفة يستحيل التفاهم معها بالقوارب . كان ذلك في شهر يناير والنهر منحسر ، أما في نهاية فصل الخريف ، وعندما يحل شهر يوليو فسوف يعلو النهر ثلاثين قدما أخرى ، وسوف تزيد سرعته الى الضعف . هذا ، وفيما عدا مساب الروافد التي تتدفق في مياه النهر الصافية ، فتصبغها بلون رمادي داكن - فيما عدا هذه الأماكن ، فان ضفتي الوادي عبارة عن سلسلة من الشثور المتصلة ، الا أنها ليست صحيحة للدرجة التي لا يستطيع أن يتسلقها الانسان ، ولكن من المستحيل أن تستطيع ذلك الدواب ، كالبغال مثلا . واندفعت بنا الطائرة لبرهة من الزمن في الاتجاه المضاد للتيار ، فكان شيئا يدعو الى البهجة المفرطة ، أن نجد أننا ، ونحن جلوس في تلك الغرفة الصغيرة الشفافة ، نرى كل شيء امامنا كما يراه العقاب ، فأخذنا بما رأينا حتى لم يجد الخوف طريقه الى نفوسنا . ولم نر في البداية أحدا من البشر في أي ركن من أركان ذلك الوادي ، أما الصيد فقد كان متوفرا بأعداد لا بأس بها - عند الشواطئ الرملية والأماكن المنبسطة : فالقلق وغيره من الطيور المائية كان يقف متحفزا بين الأعشاب ، والخنزير المائي جائم يستقي في المستنقعات ، وهو أشد سوادا من تلك التربة السوداء التي يجثم عليها . كما رأينا فحلا أو فحلين من فرس البحر ، أما التمساح فقد كان في كل مكان . الا ان طائرنا الصاخبة كانت مصدر ازعاج لا حد له لهذه المخلوقات ، فكلما اقتربت منها الطائرة ، نفرت واختفت عن الأنظار . غير أن نفورها هذا لم يكن خوفا تلقائيا ،

كالذي ينتاب قطعان الصيد الذي تعود على مباغته الصياد له ، بل كان  
ذعرا مريعا كالذي يصيب البشر في الكوارث الطبيعية المدلهمة ،  
كالزلازل ، والأعاصير العاتية ، التي قد تجتاحهم فجأة في يوم صفت  
سماؤه . وسرعان ما كانت تغلب هذه القطعان على ذعرها ، بمجرد  
أن يختفي ذلك الأزيز الجهنمي ، فتعود لرعيها مرة أخرى ، كأن لم يحدث  
شيء إطلاقا .

وبعد برهة من الزمن وصلنا موضعا أقيم فيه جهاز الكتروني  
لتسجيل سرعة التيار ، ومنسوب الماء . وهنا حطت بنا الطائرة في رقعة  
صغيرة مستوية بالقرب من النهر ، وتوقف محرك الطائرة في اللحظة  
التي كنا نهم فيها بمغادرتها ، فقوجئنا بالصمت الرهيب المخيم على  
المكان ، وشدهنا به وبِعظم الغرور وعظمته . قالهواء حار كثيف ،  
والأدغال التي تكسو جانبي الوادي ساكنة لا حراك فيها ، كأن لم تطأ  
المكان قدم لبشر من قبل . ومن المعروف ، أننا في مناطق النيل  
السفلى - في السودان ومصر - نتجنب النيل خوفا من الأمراض  
المستوطنة في مياهه الهادئة - كالبهارسيا والقرنديت والرمد الحاد -  
أما هنا ، في هذه المياه المتدافعة والتي لم يمسسها بشر من قبل ،  
استطعنا ، أن نغتسل ونرتوي ، دون أن نخشى الأمراض أو التماسيح ،  
فالأخيرة لا توجد الا في البرك ( في هذا الجزء من النيل ) . وهكذا  
قضينا يوما كاملا مع أزيز طائرتنا ، وأخذنا - ابتداء من ملتقى نهر  
القدور - نتقل من مكان لمكان كالذبابة الطنانة . الا أن ذبابتنا لا  
تهبط الا على شاطئ رملي ، به ما يسترعي الاهتمام ويستحق المشاهدة ،  
ثم تستمر مرة أخرى متجهة نحو أحد المنعرجات الخفية ، حيث يتسع  
الوادي وتظهر قرية من القرى القليلة ، والمنعزلة عن العالم انعزالا  
تاماً ، وكلها قرى بائسة ، يعيش أهلها كفافا على محصول هزيل من  
الذرة .

لقد شعرنا بشيء من الخوف ، ولكنه ليس من نوع ذلك الداء العصبي الذي يصيب الانسان في الاماكن المغلقة ، ففي كثير من الاماكن ينفرج الوادي في أعلاه ، لنحو العشر أو الخمسة عشر ميلا ، الا أنه مع ذلك ، يبعث شيئا من التبلد والقلق الذهني ، يشعر المرء بأنه في موضع غير طبيعي ، أو أنه قد تورط فعلا في إحدى المتاهات التي ذكرها «كوناندويل» (Conandoyle) ، عن العوالم المفقودة - حيث المستنقعات ، والوديان المجهولة ، التي كانت موئلا للحيوانات الضخمة المنقرضة كالعظايا المجنحة (Pterodactyl) والدينوسور (Dinosaur) - بل هناك شعور ينتاب الانسان ، بأنه قد فقد عامل الزمن فعلا ، فلا يستعيد طمأنينته الا اذا رفع بصره ، ورأى السماء صافية من فوقه .

وأخيرا عندما ظهر الكبرى المعلق على طريق «دبرا مرقص» وهو الأثر الوحيد الذي يدل على وجود الانسان في تلك القياقي الموحشة التي تمتد الى مئات الأميال - عندما ظهر هذا الكبرى ووقعت عليه أعيننا ، شعرنا بشيء من القشعريرة ، كتلك التي تنتاب الانسان عندما ينفذ فجأة وعلى غير انتظار من غرفة حالككة الظلام الى وضوح النهار . ثم اتجهنا متتبعين احد الروافد ، الى أن التقينا بمسقط تنهمر منه المياه عمودية تقريبا ، فارتفعت بنا الطائفة امام الرذاذ الأبيض المتطاير الى أن بلغنا أعلا الهضبة ، ثم عدنا الى أديس أبابا بسلام . لقد كانت هذه نظرة سطحية ، بالطبع ، الا أن ما رأيناه في هذا اليوم الواحد ، لم يره تشيزمان الا في ثماني سنوات من السفر المتواصل .

إن كثيرا من العجائب تتكشف الآن في وادي النيل ، كلما تقدم الأميركان في تنقيبهم . ففي ذات مرة ، أتاحت لهم رؤية غار بالقرب من مجدلا ، كانت به ما بين العشرين والثلاثين مومياء ملفوفة في مشمع



داكن ، ولكنها مبعثرة في غير انتظام . ويبدو انه غار لا نهاية له ، الا أن هناك فتحة أخرى في مكان ما ، ساعدت على تجديد هوائه وحفظه نقياً جافاً ، كما ساعدت على احتفاظ المومياء بكيانها دون أن تتعفن . أما كم من الزمن بقيت ؟ ولمن كانت ؟ فلا أحد يدري . وهناك آثار للعصور الغابرة ، أخذت تنكشف مع تقدم التصوير الجوي . فقد اكتشف مثلاً ، أخدود لا نهاية له ، أعرض مما يستطيع الحصان أن يقفز عبره ، يتعرج لمئات الأميال بين الوديان وفوق الجبال . فهل هو يمثل فاصلاً قديماً بين قبيلتين ، حفرة ثيودور غابر قد طواه النسيان ؟ . وشيء آخر من الأهمية بمكان ، فقد أخذ أحد أعضاء البعثة الأمريكية للابحاث ، بضع عينات من غرين النيل الأزرق ، — ذلك الغرين المشهور ، الذي كنا نعتقد أن خصوبة مصر متوقفة عليه — فلم يستطع أن ينبت فيها أي نبات ، فبرهن على أنه تربة جذبة لا تنبت شيئاً إطلاقاً ، سواء كانت جافة أو ندية . فهل النيل الأزرق لا يتعدى أن يكون مصدر ري فقط ؟ وهل الدلتا التي يرتفع سطحها عدة بوصات في كل قرن ، تعتمد أصلاً في تسميد محاصيلها على ما يحمله النيل الأبيض من مدر ؟ أنها نظرية جديدة كل الجدة . وعلى أي حال ، لا بد أن ينزل شخص ما ، في قارب على النيل الأزرق ، ويعيش عيشة فعلية في قاع الغور ، قبل أن يتمكن من الأجابة على هذه الاسئلة .

أما سكان أثيوبيا فقد تغيروا تغيراً كاملاً ، حتى ليصعب أن نتصور الآن ، أنهم نفس القبائل التي كانت تعيش في عهد ثيودور . والأثيوبيون قوم نحاف الأجساد ، عصبيو المزاج ، وفي طبعهم خليط عجيب من سرعة الاندفاع مع صرامة المظهر . والزائر لبلادهم يشعر بالدفء العاطفي الذي تتميز به افريقيا ، فالمصافحة تتم في تودة ، وتلك اليد البضة الرطبة السوداء ، وهي تقبض على يدك في رفق واسترخاء ، توحي اليك بأنها لا تريد أن تتخطى عن قبضتك . وما يلتفت النظر

فيهم ، تلك الطريقة التي يتبادلون بها تحيات الوداع والاستقبال . فالرجال يتبادلون القبلات السريعة على الخدين ، وهم يتمايلون ويحنون رؤوسهم أثناء ذلك ، وتتكرر هذه الحركة لخمس أو ست مرات . وقد يحدث ذلك في المطار ، وسط أزيز الطائرات ، وداخل صالة الاستقبال الرحلة ، في الوقت الذي يتوجه فيه الركاب نحو مكاتب الحجز ، في صرامة ، وهم في سراويلهم الضيقة وعباءاتهم المزركشة ، حاملين في أيديهم مظلاتهم الزاهية الألوان ومذباتهم الفخمة . كل هذا والمذياع « يلعلع » بنداءاته المختلفة . وبمجرد أن ترتقي الطائرة طيات الأثير ، تسبح في سماء هذا القطر ، الذي لا يماثله شيء في عزلته ، غير غياهب المحيط . أنها صورة غريبة من جميع الأوجه ، ومما يزيد في غرابتها ذلك القلق الذي يرين على البلاد . أنه قلق يكاد يكون ملموسا ، يشعر المرء بأن كل هذه العواطف قد تنقلب فجأة الى بغض فعنف . ولذلك فإن الأوروبيين يفضلون أن يقضوا عطلاتهم في السهول الحارة ، لأنهم ، كما يقولون ، يجدون فيها شيئا من هدوء الأعصاب .

ويستطيع المرء أن يقوم بزيارة لبحيرة تانا والنيل الأزرق ، دون عناء كبير ، فهناك طائرات محلية صغيرة ، تسير بانتظام ما بين أديس أبابا وقرية باهاردار ، على الضفة الجنوبية من بحيرة تانا . ومن ثم يمكنه أن يستأجر رمثا يحمله الى منفذ النيل من البحيرة . ثم يستأجر بغالا ودليلا ، ويقتني طريق بروس الى منبع أبي الصغير ، حيث لا يزال الماء يتسرب من المستنقع كما رآه بروس من قبل . وبشيء من الصبر والاصرار - فالبغل والسرّج الخشبي ليسا بالمطية المحببة لمن لم يتعودهما - يستطيع الإنسان ، من باهاردار ان يصل الى مساقط تيسيسات بعد سير متواصل ليوم كامل . فالرحلة مجزية وتستحق هذا العناء - فسيري عن بعد ، قبيلا الغروب ، للألاء من الرذاذ المتصاعد كالسحب فوق الشلالات . ثم اذا

عبر النهر سباحة على ظهور البغال ، يمكنه أن يتوجه رأسا الى الغابة الندية ، التي تقع خلف المسقط مباشرة . وهناك موقع واحد ممتاز يستطيع أن يرى منه الماء الهادر بأسره ، ومن الممتع أن يقف هناك . متأملا أن كان الأب لوبو قد استطاع فعلا أن يجد له مقعدا تحت ذلك الجيشان . وأنت تعرف جيدا أنه لم يحدث أي تغيير منذ عهده ، او منذ عهد بروس ، فالرشاش المتساقط كالطر الرذاذ الذي يبلل ملابسك حتى الجلد ، سيظل يتساقط الى الأبد - فقد مضى قرنان أو أكثر منذ أن تساقط على لوبو وبروس ، وها هو ذا يتساقط عليك الآن ، وسيتساقط أيضا على أي زائر يأتي الى هذا الموقع الرائع في وقتنا الحاضر . هذا وقد تنعثر كتلة من الحطب لحظة من الزمن على شفتي تلك الهاوية السحيقة ، ثم تتحدر غائصة في رحلتها الطويلة الى مصر ثم الى البحر الأبيض المتوسط .





## فهرس الاعلام

- ١ -

٣٢٩ ، ٣٣١ ، حكم ثيودور ٣٣٥  
والصفحات التالية اتصالاته  
بالانجليز ٣٣٩ - ٣٧٣ ، حربه  
مع انجلترا ٣٧٣ ، ٣٩٧ ، واقعة  
مجدلا ٤١٢ ، موته ٤٢٩ ، خروج  
البريطانيين من اثيوبيا ٤٣٦  
آدمر - جون كوينزي - ٢٨٩  
ادقرات - ٢٨٨ ، ٣٩٦  
ادفو - ٣٢ ، ١٩٨ ، ٢٠٧ ، ٢٠٨  
ادورد السابع - ٣٢١  
اديس ابابا - ٤٦ ، ٤٥٢ ، ٤٥٣ ،  
٤٥٦ ، ٤٥٨  
اروجة ، هضية - ٤٠٦ ، ٤٠٨ ،  
٤١٤  
استرابس - ١٩٨  
استراليا - ١٩٧  
اسماعيل ( ابن محمد علي ) ٢٢٩ ،  
يقود حملة سنار ٢٨٣ ، اوصافه  
٢٨٤ ، جيشه ٢٨٦ ، خطة الحملة  
٢٨٧ ، المراقبون الاجانب ٢٨٧ ،  
ملاقاته بكايو ٢٩٠ ، الحملة ٢٩١ ،  
مفاوضاته مع الشايقيه ٢٩٢ ،  
انتصاره في واقعة كورني ٢٩٣ ،  
استسلام الشايقيه ٢٩٤ ،  
اسماعيل والملك نمر ٢٩٥ ،  
وصوله الحلفايا ٢٩٩ ، دخوله  
سنار ٣٠٠ ، النصر الرخيص  
٣٠٠ ، غاراته على الحدود

اباي الصغير - ١٩ ، ٥٢ ، ٥٨ ،  
٦٣ ، ٧٠ ، ٣٥٠ ، ٣٥٤ ، ٤٤٩ ،  
٤٥٨  
اباي الكبير - ٢٠ ، انظر النيل  
الازرق ايضا  
ابراهيم ( ابن محمد علي ) ٢٢٩ ،  
٢٣٤ ، ٢٤٠ ، ٢٨٣ ، ٣٠٢ ،  
٣١١ ، ٣٠٤  
ابراهيم بك - ١٣٧ ، ١٤٠ ، ١٦٠ ،  
١٦٣ ، ١٦٧ ، ١٧٧ ، ١٧٩ ، ١٩٦  
ابريم - ٢٤٠ ، ٢٤٢  
ابن طولون - ١٣٣ ، ٤٣٨  
ابو الهول - ٣٢ ، ١٢٣ ، ١٩٢ ،  
١٩٣  
ابوبكر باشا - ١٦٧ ، ١٧٨ ، ١٧٩  
ابو سمبل - ٢٥١ - ٢٥٣ ، ٢٨٨  
( هاشم ) ٢٨٩ ، ٣١٢ ، ٣١٩ ،  
٣٢١  
ابو قير - ١٨٠ ، ١٨٣ ، ١٨٤ ، ٢١٦ ،  
٢١٧ - واقعة ابي قير ٢١٧ -  
٢٢١ ، ٢٢٩  
ايبندوس - ٣٢ ، ٢٠٥  
اتمانيو - ٤٣١  
اثيوبيا - ١٧ - ٨٢ ، ١٢٥ ،  
٢٢٦ ، ٢٢٨ ، ٢٦٥ ، ٢٧٧ ، ٢٧٩ ،  
٢٨٠ ، ٣٠٢ ، ٣٠٤ ، ٣٠٧ ، ٣٠٨ ،  
٣١١ ، ٣١٣ ، ٣٢١ ، ٣٢٧ ، ٣٢٨

٤٣٥ ، ٤٣٨ ، ٤٣٩ (هامش) ٤٥٠ ،  
 الاقصر — ٣٢ ، ٤٥ ، ٢٦٠ ، ٣١٨ ،  
 الالبانيون — ٢٧٣ ، ٢٨٦ ،  
 الامبراطورية العثمانية — ٩٠ ، ٩٢ ،  
 ١٣٩ ، ٢٢٥ ، ٢٣٦ ،  
 الامهرا — ٢٥ ، ٣٣٨ ،  
 الانتشارية — ١٣٠ ، ٢٠٥ ،  
 الاهرامات — ٣٢ ، ١٢٤ ، ١٥٦ ،  
 ٢١٧ ، موقعة الاهرامات ١٥٧ —  
 ١٦٢ ، ٢٩٣ ، ٤٤٠ ،  
 الباتيلو — نهر — ٢٣ ، ٣٦٨ ،  
 ٤٠٥ ، ٤١٥ ، ٤٢٣ ، ٤٤٨ ،  
 البحر الابيض المتوسط — ١٧ ،  
 ٢٩ ، ٩٠ ، ٩١ ، ١٧٣ ، ١٩٠ ،  
 ٢٢٦ ،  
 البحر الاحمر — ٤٥ ، ٦٣ ، ١٢٤ ،  
 ٢٢٤ ، ٢٢٦ ، ٣٨٢ ، ٤٥٢ ،  
 البندقية — ٢٦٥ ،  
 التبت — ٣٤ ،  
 الجبرتي — عبد الرحمن — ١٦٣ ،  
 الحبشة — انظر اثيوبيا  
 الحلفايا — انظر حلفايا  
 الخرطوم — انظر خرطوم  
 الدامر — انظر دامر  
 الدر — ٢٥٣ ،  
 الدندر — ٢٨ ، ٦٤ ، ٣٢٨ ،  
 الديدسا — نهر — ٢٣ ،  
 الدينكا — ٣٠٢ ، ٤٤٣ ،  
 الرحمانية — ١٤٣ ، ١٤٥ ، ١٤٨ ،  
 ٢١٧ ،  
 الرصيرص — ٢٧ ، ٤٤٤ ، ٤٤٦ ،  
 الرهد — ٢٨ ، ٦٤ ، ٣٢٨ ،

الاثيوبية ٣٠٣ ، كراهية  
 السودانيين له ٣٠٥ ، رحيله  
 نحو القاهرة ٣٠٥ ، مصرعه  
 بشندي ٣٠٦ .  
 اشارات عابرة منه ٣٠٨ ، ٤٤١ ،  
 ٤٤٥  
 اسمعيل مك سنار — ٦٥  
 اسنا — ٢٠٧ ، ٣١٥ ،  
 اسوان — ٣١ ، ٤٥ ، ٧١ ، ٢٠٧ ،  
 ٢٠٨ ، ٢٠٩ ، ٢١٢ ،  
 اسبوط — ٢٠٣ — ٢٠٤ ، ٢٠٩ ،  
 ٢٤٠ ، ٢٧٠ ، ٢٨٢ ،  
 اثانجي ، بحير — ٣٩٨ ،  
 اوكتافيا ، البارجة — ٣٨٩ ،  
 اكسوم — ٤٦ ، ٦٩ ،  
 الابيض — ٦٨ ،  
 الابيض — ٣٠٥ ، ٣٠٩ ،  
 الامراك — دحرم فيابي قير — ٢١٧ ،  
 ٢٢١ ،  
 الازبكية — ١٢١ ، ١٨٥ — ١٨٦ ،  
 الاسكندر الاكبر ٣٣٨ ، ٣٨٩ ،  
 الاسكندرية — ٩٢ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ،  
 ١١٤ ، ١١٧ ، ١٣٩ ، ١٤٠ ، ١٤٣ ،  
 ١٧٥ ، ١٧٩ ، ١٨٣ ، ١٨٦ ،  
 ٢١٥ ، ٢١٧ ، ٢٢١ ، ٢٢٢ ، ٢٢٤ ،  
 ٢٣٢ ، ٢٨٩ ،  
 الاغريق — ١١٩ ، ١٧٢ ، ١٨٤ ،  
 ٢٣٢ ، ٢٠٤ ،  
 الاقباط — ١١٩ ، ١٧٢ ، ١٨٥ ،  
 ٢٣٢ ، ٢٠٤ ،  
 الاقباط — ١١٩ ، ١٧٢ ، ١٨٥ ،  
 ٢٠٤ ، ٣١٤ ، ٣٥٠ ، ٣٧١ ، ٤٣٠ ،

- الروضة - ١٢٣ ، ١٦٧  
السوم - ٤٣٨  
السويس - ٩٣ ، ١٨٦ ، ١٩٩ ،  
٢٢٥ ، ٢٢٦ ، ٢٧٩  
الشايقية - ٢٥٣ ، ٢٥٤ ، ٢٥٦ ،  
٢٨٧  
الشرق - سفينة - ١.٦ ، ١.٩ ،  
١٤٣  
الشلك - ٣.٢  
الشفقة - ٤٤٧  
الصالحية - ١٨١  
العجمي - ١١٦ ، ٢٢٢  
العريش - ٢١٥ ، ٢٢٣  
الفرات - ٣١١  
الفونج - ٢٥٣ ، ٢٥٤ ، ٢٨٠ ، ٢٨١  
٢٨٣ ، ٢٩٦  
الفيذا - ١.٣  
الفي بك - ١٦٧ ، ٢.٧ ، ٢٢٤  
الفيوم - ١٧٨ ، ١٩٩  
القاش - ٣٢٣  
القالا - ٢٥ ، ٣٣٨ ، ٣٧١ ، ٤.٦ ،  
٤٢٧ ، ٤٣٢  
القاهرة - انظر القاهرة  
القرآن - ١.٣ - ٣٢٤ - ٤٣٨  
القسطنطينية - ٥١ - ٩٣ - ١.٣ -  
١٢. - ١٣٠ - ١٣٧ - ٢١٧  
القصي - ٤٥  
القصر - ٤٥ - ٢.٥ - ٢١٢  
القلابات - ٣٢٧ - ٣٢٨  
القدور - ٢٣  
الكاجرا ، نهر ، ١٩  
الكرنك - ٢.٦
- اللاهون - ٢.٠  
الليس - ٣١.٠  
المايور - ٤١٩ ، ٤٢٠ ، ٤٣١ ، ٤٣٥  
المتمة - ٦٤ ، ٣.٦ ، ٤٤٧  
المجمع العلمي الفرنسي - ١.١  
المجمع العلمي المصري - ٧٤ ، ١٧١  
١٧٤ ، ١٩٣ ، ٢١٢ ، ٢١٣  
المحيط الهندي - ٣٤ ، ٢٧٩  
الملكة الوالدة - ٤٨  
المماليك - ٣٤ ، ٩. ( انظر  
مماليك )  
المنيا - ٢٤٢  
الن « وليم » - ٤٥١  
النمسا - ٨٩ ، ٩٤ ، ٩٦ ، ١.٥ ،  
٣٦٣  
النوبة ( بلاد ) انظر نوبة  
النيجر (نهر) ٢٤٦ ، ٢٤٧  
النيل الابيض - ١٩ ، ٢٨ ، ٢٩ ،  
٣٤ ، ٤٥ ، ٦٨ ، ١٨٩ ، ٢٨٢ ،  
٣١.٠  
النيل الازرق - حجمه ١٩ ، طريقا  
مائيا نافذا ٣١.٠ ، فكرة اقامة سد  
عند منبعه ٣٣.٠ ، ٤٥١ ، تاريخه  
الحديث ٤٤٣ ، ٤٥٠ ، كما هو  
معروف اليوم ٤٥٣ ، ٤٥٧ ،  
استكشاف شيرمان له ٤٤٩ ،  
فريته ٤٥٧ ، منبعه ٤٥٨ ، ٤٥٩  
الهند - ٢٢٤ ، ٢٦٥ ، ٣٧٥ ، ٤٥٢  
اليونان - ٢٢٩  
اليونانيون - ١٧٢ ، ١٨٥ ، ٢.٤ ،  
٢٣٢ ، ٢٣٣ ، ٣١٤  
امباله - ١٥٦ - ١٦١

بارثو — المستر — ٢٤١  
 بارديل — ٣٥٥  
 بارسييس «ال» ١١٩ ، ٣٩٤  
 بارسيفال — ١٧١  
 باريس — ٧٢  
 باسيل — ٥٢  
 باشنديل — ٤٣٨  
 باشيلو (نهر) — ٢٣  
 بالجريف ( جيفورد ) ٣٤٩  
 بالليلوت — ١٧٤ ، ١٧٧ ، ٢٢١  
 بالوجاني (لوجي) — ٤٣ ، ٥٥ ، ٨٠  
 باهاردار ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٤٥٨  
 بت ( وليم بت ) — ٤٢ ، ٢٢٣  
 بترا — ٢٤٦  
 بترك ( جون ) ٣٢١  
 بحيرة تانا والنيل الازرق لشيومان  
 ٤٥٠  
 براون — ١٢٠ ، ٢٤٥ ، ٢٧٨  
 بربر — ٧٠ ، ٢٦٣ ، ٢٦٤ ، ٢٩٥ ،  
 ٤٤١  
 برست — ٩٦  
 بروس ، جيمز — ٣٦ ، ادملاؤه  
 اكتشاف منابع النيل ٣٦ —  
 اخلاقه وحياته الاولى ٢٨ الى ٤٢  
 رحلته لاثيوبيا ٤٢ الى ٦٠ —  
 وصوله سنار ٦٤ وشندي ٦٩  
 وصوله القاهرة ٧١ — مودته  
 لاوروبا ٧٢ — انتقاده في لندن ٧٤  
 الى ٧٦ ، انزواؤه  
 باسكتلنده ٧٧ — يكتب من  
 رحلاته ٧٨ — معاملاته مع لاثروب  
 ٧٩ الى ٨٠ — الهجوم على كتابه

امدرمان — ٣٠٧ ، ٣٠٩  
 ام دينار — ١٥٦  
 انجلترا — احتمال غزوها ٩٠ ، ٩٥  
 رد فعل غزو الفرنسيين لمصر  
 عليها ١٨٤ ، رفضها الصلح مع  
 فرنسا ٢٢٣ ، غزوها مصر ودحر  
 الفرنسيين ٢٢٣ ، خروجها من  
 مصر ٢٢٥ ، امادة الهجوم على  
 مصر ٢٣١ ، دحرها على يد محمد  
 علي ٢٣٢ ، رسالتها لاثيوبيا ٢٧٩  
 اهتمامها باثيوبيا ٣٣١ ،  
 علاقاتها بشيودور ٣٣٩ ، ٣٧٣ ،  
 الاضطرابات الداخلية ٣٦٣ ،  
 اعلان الحرب على ثيودور ٣٧٣ ،  
 غزو اثيوبيا ٣٧٣ الى ٤٣٠ ،  
 موقعة مجدلا ٤١٦ الى ٤٢٩ ،  
 خروج البريطانيين من اثيوبيا  
 ٤٣٣ — ٤٣٦ ، اثر الانجليز  
 بالسودان ٤٤٤  
 انجلش (جورج ثيون) ٢٨٨ ، ٢٩٤  
 انسلي (خليج) — ٣٧٦  
 اوزورو — استر ، ٤٩ ، ٥٢  
 اوزيمندياس ( ملك الملوك ) ٣١٧  
 ايطاليا — الحملة الفرنسية عليها  
 ٨٩ ، ٩٨ ، ١٧٤ ، سفينة  
 بنوبارت ، ٨٩ ، ٩٤ ، ٩٨ ، ٢١٢ ،  
 ٢٢١  
 ايونيان — جزائر — ٩٤ ، ١٠٣ ، ٢٢١

— ب —

بادي — الملك ، ٣٠٠  
 باراه — ٩٥ ، ٩٧



٨٠ - مودته لاسكتلنده ٨١ -  
 تقييم كتابه ٨٤ - وفاته ٨٢  
 اشارات عامة منه ٥٤ ، ٥٥ ،  
 ٢٣٠ ، ٢٦٠ ، ٢٨٢ ، ٣٧٢ ، ٣٧٦ ،  
 ٤٤٨ ، ٤٥٠  
 بروسيا - ٣٦٣  
 بريدو ، الملازم - ٣٤٧ ، ٣٥٨ ، ٤١٩ ،  
 ٤٢٥  
 برويه - ٩٤ ، ٩٦ ، ١٠٣ ، ١٨١ ،  
 ١٨٢  
 بفون ، ج.ل.ل. - ٧٢  
 بل - ٣٣٩  
 بلاد العرب - ٥٤ ، ٢٣٣ ، ٢٣٨ ،  
 ٢٦٩ ، ٢٧٠ ، ٢٧٧  
 بلانك ، هنري - ٣٤٧ ، ٣٥٨  
 بلاودن - ٣٣٦ ، ٣٣٩ ، ٣٥٧  
 بلهارس ، ثيودور - ٣٢١  
 بليار ، الجنرال - ٢٠٩  
 بليل ، مارجريت بولين - ١٧٤ ،  
 ١٧٧ ، ٢٢١  
 بمبادي - ٢٧  
 بمباي ، عمود بمباي المعروف بعمود  
 السواري ١١٦ ، ١٢٠ ، ٣٧٥  
 بندر ، بيتر - ٧٤  
 بني سويف - ١٦٢ ، ١٩٩  
 بور - ٣١٠  
 بوربين - ٩٥ ، ١١١ ، ٢٢١  
 بوزانيوس - ١٩٨  
 بوزول ، جيمز - ٤١ ، ٢٢١  
 بوكوك - ٣٥ ، ٤٥  
 بولاق - ١٢٣ ، ١٥٥ ، ١٦٧ ، ١٨٥  
 ٢٢١ ، ٢٢٣

بون ، راس بون - ٢٢٢  
 بونابارت ، نابليون - مبررات غزوه  
 لمصر ٩٣ - الاستعداد له ٩٤  
 رأيه في غزو انجلترا ٩٦ -  
 اخلاقه ٩٧ - شخصيته ٩٧ -  
 حياته الاولى ٩٧ - زواجه من  
 جوزفين ٩٨ - صداقته مسع  
 ديسيه ١٠٠ - اختياره لقواده  
 ١٠٢ - ابهاره من طولون ١٠٦ ،  
 احتلاله لمالطا ١٠٨ - رحلته  
 لالاسكندرية ١١٠ - منشوره  
 للمصريين ١١٢ - اوامره لقوائه  
 ١١٤ - نزوله بمصر ١١٥ -  
 شعور المصريين نحوه ١٢٩ الى  
 ١٣٠ - احتلاله الاسكندرية ١٤٣  
 خططه للزحف على النيل ١٤٣ -  
 موقعة شبرا خيث ١٤٨ -  
 نتيجة النصر ١٤٩ - الزحف  
 نحو القاهرة ١٥١ - واقعة  
 الاهرامات ١٥٨ - تقاريره  
 للادارة ١٦٣ - دخوله القاهرة  
 ١٦٧ - تنظيم الادارة ١٦٦ الى  
 ١٦٨ - سائق عربته ١٦٧ -  
 علاقته مع لابليلوت ١٧٤ الى ١٧٧  
 وصول اخبار كارثة الاسطول  
 ١٧٩ - تعليه لاسباب الكارثة  
 ١٨٠ - خطابه لاختيه ١٨٣ -  
 الاستعداد لحملة النيل ١٨٨ -  
 محاولة التمرد ضده ٢١٥ -  
 الحملة السورية ٢١٥ - معاملته  
 لفاطمة ٢١٦ - دحره للانراكبابي  
 قير ٢١٧ - مودته لفرنسا ٢٢٢ ،

بمروى ٢٦٧ - تجارة الرقيق  
٢٦٩ - ذهابه لسواكن ٢٧٥  
مقتطفات من مذكراته - ٢٤٩ ،  
٢٥٠ ، ٢٥٢ ، ٢٥٣ ، ٢٥٤ ،  
٢٦٣ ، ٢٦٦ ، ٢٦٨ ، ٢٦٩ ،  
٢٧٠ ، ٢٧١ ، ٢٧٤ ، ٢٧٥ .

بيرني ، فاني - ٧٥  
بيز ، الاب بدرو - ٥٤ ، ٥٩ ،  
بيك - ٣٥٧ ، ٣٧٦

بيكر ، صامويل - ذهابه للسودان  
٣٢١ - كتابه عن روافد النيل  
٣٢١ - وصوله نهر العظيرة ٣٢٢  
وصوله كسلا ٣٢٣ - تشبيهه  
بروبنسن كروزو ٣٢٤ - وصيته  
لن يعتزم السفر لافريقيا ٣٢٤ -  
وصفه للعرب ٣٢٤ - ونسأهم  
٣٢٥ - عبوره نهر ستيت ٣٢٥ -  
وصوله عاصمة الملك نمر ٣٢٧ -  
والقلايات ٣٢٧ - لقاءه للمبشرين  
٣٢٨ ، ٣٣١ ، ٣٧٦  
بيلك ، جزيرة - ٣١ ، ٢٠٩ ، ٢٤٠ ،  
٣١٦  
بين ، توماس - ١٧١ (هامش)

- ت -

تاليران - ٩٣ ، ١٠٣  
تانا ، بحيرة - ١٧ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٤ ،  
٢٨ ، ٢٩ ، ٣٤ ، ٣٦ ، ٥٢ ،  
٥٦ ، ٦١ ، ٢٢٦ ، ٣٥١ ، ٣٥٣ ،  
٣٥٩ ، ٤٤٧ ، ٤٥١ ، ٤٥٨  
تبت ، ال - ٣٤  
تشيزمان ، الكولونيل - ٢٤ ، ٥٥ ،

ما حققه من اعمال بمصر ٢٢٥ -  
يصبح دكتورا على فرنسا ٢٢٣  
مقارنته بمحمد علي ٢٢٨ .  
بوكونك ، رتشارد - ٣٥ ، ٤٥ ،  
بونسيه - ٣٥ ، ٤٤ ، ٦٤ ، ٦٥ ،  
٢٨٠ ، ٢٨١ ، ٣٠٠  
بوهارنيه ، يوجين - ١٠٢ ، ٢١٦ ،  
٢٢١

بوير - ٣٢١  
بيار ، القائد - ١٨٩ ، ١٩٦ ، ٢٠٩ ،  
٢١٢ ، ٢٢٤  
بيرتيه ، القائد - ١٠٠ ، ١٠٢ ،  
١٠٦ ، ٢٢١  
بيرتون - ٦٠ ، ٢٤٥  
بيرتولي ، كلود لويس - ١٠١ ، ١٥٣ ،  
١٧١ ، ٢٢١  
بيرك - ٧٣

بيركهاردت ، جون لويس - رايه  
عن محمد علي ٢٣٦ - اخلاقه  
ومواهبه ٢٤٤ الى ٢٤٥ - حياته  
الاولى ٢٤٥ - نزوحه لافريقيا  
٢٤٦ - تضلعه في اللغة العربية  
٢٤٦ - موته المبكر ٢٤٤ - تعلقه  
بالشرق الاوسط ٢٤٥ - كتبه  
٢٤٨ - عن النوبة ٢٤٩ - وعن  
ابي سمبل ٢٥١ - والماليك ٢٤٧  
ومن الشايقيه ٢٥٣ - وصوله  
اسنا ٢٤٧ الى ٢٤٨ - رحلته  
لشندي ٢٦٠ - امتعته في الرحلة  
٢٦١ - القافلة ٢٥٨ - وصوله  
بربر ٢٦٣ - دراسته لشندي ٢٦٤  
سوق شندي ٢٦٥ - مسروره

٣٩٢ ، ٤١٦ - تصميمه على  
المقاومة ٣٨٣ - ثيودور  
والبريطانيون ٣٩١ - سلوكه مع  
الامان ٤٠٢ - ومع البريطانيين  
٤٠٢ - مذبحه الاسرى الوطنيين  
٤١٠ - تقييمه للموقف ٤١٣ -  
واقعة مجدلا ٤١٦ الى ٤٢٩ ،  
اطلاق سراح الاسرى ٤٢٥ -  
يرفض التسليم ٤٢٧ - موته ٤٢٩  
دفنه ٤٣٠ - زوجته وابنه ٤٣٢ ،  
٤٣٤ - عقيدته ٤٣٩ - خليفته  
٤٥٢

٤٤٩ ، ٤٥٠ ، ٤٥١  
تقري ، ال - ٣٣٨ ، ٣٥٨ ، ٣٧٢ ،  
٣٨٥  
تكاوي ، نهر - ٣٩٩ ، ٤٠٠  
تكللا هيمانوت - ٤٨ ، ٤٩  
تمبكتو - ١٢٥ ، ٢٦٣  
توينبي ، الاستاذ - ١٣٩  
تيسيسات ، مساقط - ٢٢ ، ٥٢ ،  
٤٥٠ ، ٤٥٨  
تيلور ، بايارد - ٣١٩  
تيير - ٨٩

### - ث -

جبرتي ، عبد الرحمن ال - ١٦٣  
جبري ، الراس - ٤١٤ ، ٤١٧ ،  
٤٢٦  
جبل طارق - ١٠٤  
جبون ، ادورد - ٧٣ ، ٣٣٥  
جدة - ٤٥ ، ٢٤٧  
جرائت - ٣٨٠ ، ٣٩٣ ، ٣٩٦  
جرجا - ٢٠٥  
جسن ، ب.ه - ٤٤٨ ، ٤٤٩  
جفت - ٣٦١  
جمعية - الجمعية الملكية الجغرافية  
٣١٠ ، ٣٥٨  
جمعية تشجيع استكشاف مجاهل  
افريقيا - ٢٤٤  
جنجة - ١٩  
جنوة - ١٠٢ ، ٢٦٥  
جوبا - ٣١٠  
جورج الثالث - ٤٢ ، ٧٣ ، ٨٠

ثيودور - ٣٣٥ - الامبراطور  
والمبشرون ٣٢٨ - آراء حسن  
ثيودور ٣٢٨ - مطالبه في السودان  
٣٢٩ - اخلاقه وسمعته ٣٣٥ -  
مولده وتاريخه ٣٣٨ - حكمه  
٣٣٩ - زواجه ٣٤٠ - هدايا  
الملكة فكتوريا ٣٤١ ، ٣٥٢ -  
رسائله مع الملكة فكتوريا ٣٤١ ،  
٣٤٦ ، ٣٥٢ - اساءة انجلترا  
له ٣٤٣ - اعتقاله للمبشرين  
وكميرون ٣٤٣ ، ٣٤٤ - وصول  
رسام ٣٥١ - وعده باطلاق سراح  
الاسرى ٣٥٢ - معاملته لرسام  
٣٥٣ ، ٣٥٧ - ارساله فلاد  
لانجلترا ٣٦٠ - تعديبه للاسرى  
٣٦٨ - رحيله لمجدلا ٣٧١ -  
يتحول الى طافية ٣٧٢ - انذار  
تابير له ٣٨٥ - مدفع الهاون

جوزفين - ١٧٦ ، ١٠٦ ، ٩٨ ، ٩٦ ، ١٩١ ، ١٨٤  
جون باترك - ٣٢٩ ، ٣٢١  
جونسون ، الدكتور - ٧٥ ، ٧٣  
جونو (بارجة) - ١١٤  
جونوت ، القائد - ١٠٠  
حقوق الانسان ، كتاب توماس بين - ١٧٠

## - ح -

حلفايا - ٦٨ ، ٢٧٤ ، ٢٩٩

## - خ -

خرطوم - ٢٩ ، ٦٨ ، ٢٨٠ ، ٣٠٩ ، ٣١٠ ، ٣٢٩ ، ٣٢٨ ، ٣١١ ، ٣٤٣ ، ٤٤٢ ، ٤٤٩ ، ٤٥١  
خليج العرب - ١٢٥  
خورفو - ١٨٠

## - د -

دار فور - ٢٧٠ ، ٢٧٤ ، ٢٨٢  
دافوا - القائل - ١٠٠ ، ١٠٢ ، ١٦٠  
داكورامبوني ، ماريا - ٧٢  
دامر ، ال - ٢٦٤ ، ٢٨١ ، ٣٠٦  
داموت - ٣٥٢  
دانفيل - ١٨٩ ، ٢٩٨  
ديرا تابور - ٣٥٥ ، ٣٧١  
ديرا مرقص - ٤٤٥ ، ٤٥٦  
دجاج الماي - ٤١٩ ، ٤٢٠  
در - انظر الدر

دروفتي - ٢٣٢  
دزرايلي - ٤١٢  
دمياط - ٣٣ ، ١٣٩ (هامش) - ١٥٦  
دن ، الكولونيل - ٣٩٠  
دنداس ، ميري - ٧٧  
دنذر ، ال - ٢٨ ، ٦٤  
دنذرا - ٣٢ ، ٢٠٦ ، ٢٠٧ ، ٤٤٠  
دنقلا - ٢٤٠ ، ٢٤٧ ، ٢٥٣ ، ٢٥٤ ، ٢٥٧

دوبوي ، القائد - ١٦٧  
دودول ، الاستاذ - ٢٣١ ، ٢٩٣  
دوقوا ، القائل - ١٤٣ ، ١٤٧ ، ١٦٠  
دونالد - دونالد - ٢٤٤  
دون كيشوت - ٣٨  
ديدشا ، نهرال - ٢٣  
ديربي ، اللورد - ٣٦٣ ، ٣٧٣  
ديسيه ، القائد - ٩٣ ، اختيار  
بونابارت له - ١٠٠ ، يبحر لمالطا  
١٠٨ ، يقود الزحف على  
القاهرة - ١٤١ ، اول ملاحفه مع  
الماليك - ١٤٧ ، يتقدم نحو  
القاهرة - ١٥١ ، التدمير بين  
قواته - ١٥٢ الى ١٥٣ ، موقعة  
الاهرامات - ١٥٨ ، يقود الحملة  
ضد مراد - ١٨٩ ، حملة النيل -  
١٩٠ الى ١٩٣ ، خطابه لبونابارت  
٢١٢ ، يدحر مراد - ٢١٢ ،  
مصرعه في مارنجو - ٢٢٤ ، انهيار  
حكمه في مصر - ٢٣٩ ، فلول  
قواته - ٤٤٠

دينكا - انظر الدينكا  
دينو، فيفانت - ١٠٠ ، وصفه لنزول

القوات بمصر - ١١٤ ، وصفه  
للاسكندرية - ١٢١ ، والقاهرة  
- ١٢٢ ، دهشته من الرقصات  
- ١٢٨ ، ومن البدو - ١٥٢ ،  
ينضم لحملة ديسيه - ١٩١ ،  
وصفه للحملة - ١٩٥ الى ٢٢٥ ،  
وصفه للآثار على النيل - ١٩٥  
الى ٢١٤ ، مغادرته لمصر - ٢٢٢

#### - د -

راس الرجاء الصالح - ٩٣ - ٢٢٦  
٣٣١  
راس بون - ٢٢٢  
راس روفائيل - ٢٢٣  
رشارد هل - ٢٨٣  
رحلة الى الحبشة للاب لويو - ٧٥  
رحمانية - انظر الرحمانية  
رسام ، هورمز - تعيينه سفيرا  
لثيودور - ٣٤٦ ، يلتبس الاذن  
لدخول اثيوبيا - ٣٤٧ ، ينتظر  
بمصوع - ٣٤٧ ، يرأسل ثيودور  
٣٤٧ السى - ٣٤٨ ، يلذهب  
الى القاهرة - ٣٤٨ ، ثم  
الى اثيوبيا - ٣٤٩ ، مقارنة وصفه  
للطريق بوصف بروس - ٣٥٠ ،  
يقابل ثيودور ٣٥٣ ، يعتقل -  
٣٥٩ ، اسرى ثيودور - ٣٥٤ ،  
لومه لبيك - ٣٥٧ ، محاكمته -  
٣٦٠ ، ارسال فلاد لانجلترا - ٣٦٠  
يتترك بالمعتقل - ٣٦٢ ، هودة  
فلاد من انجلترا - ٣٦٦ ، يتزعم  
الاسرى ٣٧١ ، يوضع في الاغلال

٣٦٨ ، يرأسل ميروذر - ٣٧٣ ،  
يستلم ائذار نابير - ٣٨٦ ، صلاته  
وصداقته مع ثيودور - ٣٩٢ ،  
نزاع عنه الاغلال - ٣٩٩ ، رأي  
استانلي فيه - ٤٠٢ ، مقابلاته  
مع ثيودور - ٤٠٣ ، يحاول حمل  
ثيودور على المفاوضة - ٤٠٦ الى  
٤١١ ، اطلاق سراحه - ٤٢٣ ،  
رحيله عن ثيودور - ٤٢٥ ،  
مصرع ثيودور - ٤٢٩ ، مع طيرو  
وارك - ٤٣٢ - ٤٣٤ ، يكافأ على  
اعماله - ٤٣٦ ، يرى منبع النيل  
٤٤٨ ، مقارنة بونجت - ٤٥٦  
رشيد - ٣٣ - ١١٦ - ١٤٣ - ١٤٨  
٢٢٢ - ٢٢٤  
رقيق - تجارة الرقيق في شمدي -  
٢٦٩ الى ٢٧٣  
ركسي ، دكتور - ٣٠٤  
رهد - انظر الرهد  
روزنثال ، السيد والسيدة - ٣٤٧  
٣٥٥ - ٣٧١  
روستن - ١٣٩  
روسيا - ٢١٥  
رينيه - ١٦٠  
روفائيل ، راس روفائيل - ٢٢٣  
روفائيل ، القديس - ٢٢٣

#### - ذ -

زقيه - ٣٥٤ - ٣٥٧  
زمبيري ، نهر ال - ٢٢  
زولا - ٣٨٢ - ٣٨٤ - ٤٣٥

— س —

٦٧ — الفرس الاسود — ٦٧ ، كما  
وصفها بونسيه وكرومب — ٢٨٠  
٢٨١ ، حملة اسماعيل عليها —  
٣٠٠ — كيف وصفها كايو — ٣٠١  
وكروفورد — ٢٨٢ ، طقسها —  
٣٠١ ، حالتها اليوم — ٤٤٣  
سناقة — ٣٨٥ — ٣٨٩ — ٤٣٥  
سنت هيلانة — ١٧٩ — ٢٧٩  
سواكن — ٢٦٩  
سوريا — ١٨٩ — ٢٢٣ — ٢٣٣  
سوزينوس ، الامبراطور — ٥٤  
سيفيتافكسيا — ١٠٢ — ١٠٨ — ١٨٩  
سيناء — ٢٤٧

— ش —

شاد ، بحيرة — ٢٦٣  
شامليون — ٢٢٦  
شبراخيث — ١٤٨ — ١٤٩ — ١٥٣  
شيركة لوكاندة — ١٦٧  
شلي — ٣١٧  
شلك — ال — انظر الشك  
شندي — ٣٠ — ٦٩ — ٢٦٤ — ٤٤١  
شوا — ٣٣٨ — ٣٧٢  
شيزمان — ٢٤ — ٥٥ — ٤٤٩ —  
٤٥٠ — ٤٥١

— ص —

صامويل ، هايتو — ٣٥١ — ٣٥٤ —  
٣٦٨  
صلاح الدين — ٤٤٠  
صفية — ٢٩٤  
صقلية — ١٨٠

سادوم — ١٧٧  
ساندفورد ، دانيال آرثر — ٤٥١  
سبيدي ، كابتن — ٣٨٠ — ٣٩٧  
سبيك ، جون — ٣٨٠ — ٤٤٨  
ستافلي — ٢٧٨  
ستانلي ، هـ . م . — ٣٨١ — ٤٣٠ —  
٤٣١  
ستانلي ، اللورد — ٣٦٤  
سترابو — ١٩٨  
سترانس — ٥٥ — ٧٥  
ستنا — ٦٩  
ستيث ، نهر — ٣٧١  
ستيرن — ٣٤٧ — ٣٥٥ — ٣٧١  
ستفنسون ، اسمت — ٢٩٧  
سدني سمث — ٢١٥ — ٢٢٣  
سرقسطة — ١٨٢  
سرو ، ممر — ٣٨٥ — ٤٣٦  
سقارة — ١٩٣  
سلاسي — ٤٠٥ — ٤٠٦ — ٤٠٩  
سلام عليكم — ٢٩٣  
سلطان ، السلطان الكبير — ١٦٨  
سلطان تركيا — ٩٢ — ٩٣ — ١٠٣  
١٠٩ — ١١١ — ١١٣ — ١٣٧ —  
١٥٤ — ١٧٨  
سلامجي — ٤٠٠ — ٤٠٦ — ٤٢٧  
سليمان — ٤٠٤  
سمث ، سير سدني — ٢١٥ — ٢٢٣  
سملت ، الاب شارلس — ٢٤٠  
سمهود — ٢٠٥ — ٢١٨  
سنار — مملكة سنار القديمة — ٢٨  
كما وصفها بروس — ٦٥ الى

— ط —

- طرابلس — ٢٤٦  
طرو — ورك (الملكة) — ٣٤٠ — ٣٢١ — ٣٢٢  
طوسون — ٢٢٩  
طولون — ١٠٢ — ١٠٤

— ع —

- عامورة — ١٧٧  
عبد الرحمن ، السلطان — ٢٧٤  
عبود ، مهيرة بنت — ٢١٨  
عدلان ، الشيخ — ٦٦  
عدلان ، محمد ود — ٢٧٥  
عدن — ٣٤٤ — ٣٤٦ — ٣٤٩ — ٣٥٩  
٣٧٦ — ٣٨٨  
عدوة — ٤٦  
عطيرة ، نهر ال — ٢٩ — ٧٠ — ٢٠٧  
٢٦٣ — ٢٦٤ — ٣٢٢ — ٣٢٣ —  
٣٢٥ — ٤١٤ — ٤١٧  
عكة — ٢٢٣  
علي باشا — ٤٢  
عنتالو — ٣٩٦ — ٤٣٤

— غ —

- غربال ، شفيق — ١٠٨ — ١٧٣ — ٢٣٤  
غش أباي — ١٩ — ٥٥ — ٦١  
غصن — الغصن الذهبي — ٣٠٣  
غندار — ٤٤ — ٤٦ — ٢٦٧ — ٣٣٩ — ٣٧٢

غندكرو — ٣١٠

- غوردون ، الليدي دف — ١١٧ — ٣١٨  
غوردون ، الجنرال — ٣٧٥

— ف —

- فازوغي — ٢٧ — ٤٤٦  
فاسيل — ٤٩  
فاطمة (زوجة مراد) — ١٢٨ — ١٦٨  
١٨٠ — ١٨٣  
فاماكا — ٤٤٩  
فحلا — ٤٠٦ — ٤١٤  
فرسان القديس يوحنا — ١٠٨  
فكتوريا ، الملكة — ٣٤١ — ٣٤٤ —  
٣٤٧ — ٣٥٢ — ٣٦٠ — ٣٦٤ —  
فكتوريا ، بحيرة — ١٩  
فكتوريا ، شلالات — ٢٢  
فلاد ، وزوجته — ٣٥٤ — ٣٥٦ —  
رسالته لانجلترا — ٣٦٠ — ٣٦٣ —  
٣٦٥ — ٣٦٦ — ٣٧١ — ٤٠٠ —  
٤١٩ — ٤٢٥  
فلوبرت ، جستاف — ٣١٤  
فولكستون — ٩٠ — ٩٦  
قولنيه — ٩٢ — ١٤٢  
فيروز (سفينة) — ٤٣٦  
فيزال — ١٢٤ — ١٤٤  
فيوم — انظر الفيوم

— ق —

- قادس — ٩٠  
قاهرة ال — في سنة ١٧٩٨ ، ١١٦

كافالا - ٢٢٨  
 كايو ، فردريك - مقارنته بدينو -  
 ٢٩٠ ، ما قاله عن حملة سنار -  
 ٢٩٠ - ٣٠٣ ، حياته الاولى -  
 ٢٩٠ ، مقابلته لوادنجتون - ٢٩٠  
 دراساته وتقاريره عن الآثار -  
 ٢٩٦ - اكتشافه لمروي ووضع  
 تخطيط لها - ٢٩٧ ، يبحر على  
 النيل الازرق - ٢٩٩ - وصفه  
 لسنار - ٣٠١ ، يشارك في الغارة  
 على الحدود الحبشية - ٣٠٣ ،  
 بحثه عن الذهب - ٣٠٤ ، ينشر  
 كتاب رحلته لمروي - ٣١١ ،  
 اشارات عامة - ٤٤٢ - ٤٤٥  
 كتشنر - ٣٧٥  
 كرابف ، جوهان - ٣٨٠  
 كردفان - ٢٨ - ٢٦١ - ٢٨٧ -  
 ٣٠٦ - ٣١٠  
 كرمك ، ال - ٤٤٦  
 كرنك ، ال - ٢٠٦  
 كروفورد - ٢٩٥ - ٣٠١ - ٣١٠  
 كرومب ، ثيودور - ٢٨١  
 كريم - ١٤٢  
 كساي - ٣٧٢ - ٣٨٥ - ٣٩٦ -  
 ٣٩٧ - ٤٣٥  
 كسلا - ٣٠٩ - ٣٢٣  
 كفيريللي - ١٧١  
 كليبر - ١٠٢ - ١٠٣ - ١٤٣ -  
 ١٧٩ - ٢٢١ - ٢٢٢ - ٢٢٣ -  
 ٢٢٤  
 كمرون ، الكابتن - ٣٤٠ - ٣٤٣ -

١٢٦ ، طرق القوافل - ١٢٤ ،  
 اسواق القاهرة - ١٢٢ ، صدمتها  
 لهزيمة مراد - ١٥٢ ، خطة  
 الدفاع عن المدينة - ١٥٥ ،  
 الهروب من القاهرة - ١٦٣ ،  
 سيطرة الفوغاء على المدينة - ١٦٢  
 الاحتلال الفرنسي - ١٦٥ ، اعادة  
 تنظيمها - ١٦٦ ، تشديد القيود  
 ١٧١ ، تداعي الحكم الفرنسي  
 بها - ٢٢٣ الى ٢٢٤ ، وصول  
 محمد علي لها - ٢٢٩ ، الحرب  
 الاهلية - ٢٣٠ ، بيركهاردت في  
 القاهرة - ٢٤٦ ، رسام في القاهرة  
 ٣٤٨ ، جوانبها الحديثة - ٤٤٠  
 اشارات عامة - ٣٣ - ٤٣ - ٧١  
 ١١٩ - ١٢٠ - ١٢٢ - ٤٤٠  
 قبرص - ٢٢٢  
 قسطنطينية - ٥١ - ٩٣ - ١٠٣  
 ١٢٠ - ١٣٠ - ١٣٧ - ٢١٧  
 قص - انظر القص  
 قصة رحلة لمصر وما وراء الشلال -  
 ٧٢  
 قمبيز - ٥٩ - ١٩٦ - ٢٦٧ - ٣٠١  
 قوجام - ٣٣٨ - ٤٥٢  
 قودر ، نهر ال - ٢٣  
 قورش - ٥٩  
 قورقره - ٥٤  
 قورنه - ٢٩٢  
 - ك -  
 كارنوت - ٩٥  
 كاجرا ، نهر ال - ١٩



لين ، ادورد وليم - ١٢٣ - ٢٣٦  
ليبر ، ادورد - ٣١٢

- ٢ -

مازكوبولو - ٤٤  
مارمون ، الجنرال - ١٠٤ - ٢٢١  
ماريا - ٧٢  
ماكميلان ، و.ن. - ٤٤٨ - ٤٤٩  
مالطة - ٩٤ - ٩٥ - ١٠٤ - ١٠٥  
١٠٨ - ١٧٩  
مانسفيلد ، باركنز - ٣١٠  
منحه - انظر المنحه  
مجدلا - ٢٣ - ٣٢٩ - ٣٤٧ - ٣٥٢  
٣٥٧ - ٣٦٨ - ٣٧١ - ٣٨٣ -  
٣٩٠ - ٣٩٦ - ٤٢٦ - واقعة  
مجدلا - ٤١٦ الى ٤٢٩  
محمد بك الدفتردار - ٢٨٧ - ٣٠٦  
محمد علي باشا - مقارنته بنابليون  
٢٢٦ ، حياته الاولى - ٢٢٨ الى  
٢٢٩ ، ابنائه - ٢٢٩ ، دوره في  
الحرب الاهلية - ٢٣٠ ، صفاته  
ومظهره - ٢٣٤ - هزيمته  
للبريطانيين - ٢٣٢ - يسيطر  
على مصر - ٢٣٣ ، مذبحة  
المماليك - ٢٣٣ ، يصبح طاغية  
٢٣٤ - رغبته في تطوير مصر على  
نهج الدول الغربية - ٢٣٥ ،  
يقرر غزو السودان - ٢٣٨ ،  
استفادته من الرقيق - ٢٧٢ ،  
حملة سنار - ٢٨٣ ، اسباب  
الحملة - ٢٨٣ ، يأمر اسماعيل  
بالعودة - ٣٠٥ ، الانتقام لمقتل

٣٥٥ - ٣٥٦ - ٣٥٨ - ٣٦٥ -  
٣٧١

كميلي ، نهر ال - ٣٨٥ - ٤٣٦  
كنارد - ٤٠ - ٤١ - ٧٧ - ٨١ -

٨٢

كنداكه ، الملكة - ٧٠  
كوارة - ٣٣٨  
كوجام - ٣٧٢  
كوران - ٣٥٣ - ٣٦٣ - ٤٥٠  
كورتى - ٢٩٢ - ٢٩٣ - ٤٤١  
كورسيكا - ٩٢ - ١٠٤ - ٢٢٢  
كورفو - ٩٤  
كوشيك هانم - ٣١٥  
كوك ، الكابتن - ٧٠ - ٨٣  
كومومبو - ٣٢ - ٢٠٧ - ٢٦٢  
كونت - ١٩٩ - ٢٢٥  
كيتس ، جون - ٣١٧  
كيرانز - ٢٤٤ - ٣٧١  
كيرتون ، جيمز - ٢٨٨

- ل -

لاتروب - ٧٨  
لان ، الجنرال - ١٠٢ - ١٠٣  
لزيترول - ٢٩٧  
لطيف باشا - ٣١٢  
لكناو - ٣٧٥  
لوبو ، الاب جيروم - ٥٤ - ٤٥٩  
لوتي ، الاب بيير - ٣١٦  
لويس التاسع (القديس لويس) ١٣٩  
لويس السادس عشر - ٧٢ - ٨٢  
لي ، توماس - ٢٤٠  
لي ، هنت - ٣١٧

حكم محمد علي - ٢٢٣ الى ٢٣٨  
السواح الغربيين في مصر - ٢٣٦  
تجارة الرقيق في مصر - ٢٧١ ،  
زيارة فلوبرت - ٣١٤ ، اعتمادها  
على النيل - ٣٣٠ ، الاقباط في  
مصر - ٤٣٩

مصوغ - ٤٥ - ٦٣ - ٣٨٢  
مكة - ٣١ - ١٢٤ - ٢٣٨ - ٢٤٧  
٢٦٨

ملي ، جورج - ٣١٢  
ممالك ، تاريخهم وعاداتهم - ١٣١  
مظهرهم - ١٣٢ ، تمدادهم -  
١٣٠ ، مقابرهم - ١٣٣ ، منازلهم  
١٣٣ ، ثروة البكوات - ١٣٥ ،  
نظام حكمهم - ١٣٦ ، اول لقاءهم  
بالفرنسيين - ١٤٧ ، الدفاع عن  
القاهرة - ١٥٥ ، واقعة  
شبراخيت - ١٤٨ ، مقارنتهم  
بالفرنسيين - ١٥٠ ، واقعة  
الاهرامات - ١٥٩ ، نقهرهم -  
١٦١ ، اسرهم بالقاهرة - ١٦٣ ،  
معاملتهم للمصريين - ١٧٣ ،  
خروجهم من القانون - ١٨٧ ،  
الماليك في مصر العليا - ٢٠٠ ،  
حملة النيل - ٢٠١ الى ٢٠٩ ،  
شجاعتهم - ٢١١ ، اندحارهم  
امام الفرنسيين - ٢١٨ - حربهم  
ضد الاتراك - ٢٣٠ ، كنسب  
منقرض - ٢٣٢ ، مجزرة محمد  
علي لهم - ٢٣٣ ، فلولهم في اعالي  
النيل - ٢٣٢ ، تخريبهم لبلاد  
النوبة - ٢٣٩ ، مقارنتهم

اسماعيل - ٣٠٦ - يسيطر على  
وادي النيل - ٣٠٧ ، يسرور  
السودان - ٣٠٧ ، وفازو علي -  
٣٠٧ ، موته - ٣٠٧ ، اشارات  
عامه - ٢٢٨ - ٢٣٠ - ٢٣٧ -  
٢٣٨ - ٤١٢

مراد بك - مظهره وخصاله - ١٣٧  
زوجته - ١٣٧ ، اول صدامه  
بالفرنسيين - ١٤٧ ، واقعة  
شبراخيت - ١٤٨ ، نتائجها  
١٤٩ ، يعود للقاهرة - ١٥١ ،  
واقعة الاهرامات - ١٥٩ ، اشعاله  
النار بالمراكب وانسحابه - ١٦٢  
يرفض الاستسلام - ١٧٨ ، يعيد  
تنظيم قواته بمصر العليا - ١٧٧  
حملة النيل - ٢٠٠ الى ٢١٧ ،  
يحاول اللحاق بالاتراك - ٢١٦ ،  
يستسلم للفرنسيين - ٢١٨ ،  
موته - ٢٢٤

مرسليا - ٧٢  
مروى - ٢٥٥ - ٢٨٨  
مروى القديمة ، اهراماتها - ٣٠ -  
٦٩ - ٢٦٧ - ٤٤٢  
مصر - الفوز الفرنسي - ٨٩ ،  
مصاعب الفوز - ١١٧ ، السكان  
١١٨ ، موارد الثروة - ١٢٣ ،  
العادات - ١٢٦ ، نساؤها - ١٢٦  
الى ١٢٨ ، اثر الفوز الفرنسي  
١٣٠ ، علاقات الاهالي بالفرنسيين  
١٧١ ، نظرتهم نحو الفوز - ١٣٠  
تشكيل مجلس من اعيان القاهرة  
١٦٨ ، الحرب الاهلية - ٢٣٠ ،

بالشايقية - ٢٥٤ ، المالك في  
دقلا - ٢٥٣ ، هربهم لشندي -  
٢٩٢  
اشارات عامة - ٣٤ - ٩٠ - ٩٢  
٩٦ - ١١٩ - ١٣٠  
مفيس - ١٢٣  
ممنون (تمثال) - ٢٠٦  
منليك - ٣٧٢  
موال النيل - ٣٠٨  
موراه - ١٠٠ - ٢٢١  
موزنجر ، ورتنر - ٣٨٠  
موسكاو ، الامير بككر - ٣١٩  
موسى باشا - ٣٢٩  
موسكو - ٨٩ - ١٥٤ - ٢٤٢  
مونيج ، جاسبارد - ١٠٠ - ١٠٣ -  
١٥٣ - ١٧١ - ٢٢١ - ٢٢٢  
مونشوسن ، البارون - ٧٤  
ميخائيل ، الراس - ٣٨ - ٤٨ -  
٤٩ - ٥٢ - ٥٥  
ميروفر ، الكولونيل - ٣٤٤ - ٣٧٠  
٣٧٦ - ٣٨٢ - ٣٨٤ - ٣٨٥ -  
٤٣٥  
ميست ، القنصل - ٢٣٩  
مينو - ١٠٠ - ١٤٣  
ميوت دي ميليتو - ٨٩

- ن -

نابير - فيلد مارشال - يتقلد منصب  
قائد الحملة الاثيوبية - ٣٦٤ ،  
حياته - ٣٧٥ ، زوجته - ٣٧٥  
تخطيطه للحملة - ٣٧٦ ، تقديره

لاحتياجاته - ٣٧٦ ، انذاره  
لثيودور - ٣٨٥ ، منشوره  
للزعماء - ٣٨٦ ، وصوله زولا -  
٣٨٩ ، الزحف - ٣٩٠ ، مقابلته  
لكساي - ٣٩٧ ، تطويق مجدلا  
٤٠٦ ، خطة الهجوم على مجدلا  
٤٠٦ ، انذاره الثاني لثيودور -  
٤٠٧ ، واقعة مجدلا - ٤١٦ الى  
٤٢٩ ، يطلب من ثيودور التسليم  
٤١٩ ، تبادل الرسائل مع ثيودور  
٤١٩ الى ٤٢١ ، تحيته للاسرى  
٤٢٥ ، يرفض الهدايا - ٤٢٦ ،  
يهاجم مجدلا - ٤٢٨ ، يدخل  
مجدلا - ٤٣١ - تهربه من المشكلة  
السياسية - ٤٣٢ ، العودة نحو  
الوطن - ٤٣٦ ، استقباله  
بانجلترا - ٤٣٦ ، يقلد اللوردية  
٤٣٦  
جيشه : ٣٧٦ الى ٣٨١ ، عدده  
٣٧٦ ، تكوينه - ٣٧٦ ، مهماته  
٣٨٠ الى ٣٨١ ، الاثيال - ٣٨٢ -  
٤٣٣ - ٤٣٤ - ٤٣٦ ، الرواب  
٣٨٠ ، طريق السير - ٣٨٣ الى  
٣٩٥ ، المتاعب - ٣٨٣ - ٣٩٥ -  
٣٩٧ ، الزحف نحو الوطن - ٤٣٣  
نشيد النوبة - ٣٠٨  
نقرتاري - ٢٥١  
نلسون ، الاميرال - ١٠٥ - ١١٤ -  
١٨٠  
نمر ، الملك - ٢٧٣ - ٣٠٥ - ٣٠٦  
٣١٠ - ٣٠٧  
نوبة ، بلاد النوبة - ٣٠ - ٢٠٧ -

هيلانة ، سنت - ١٧٩ - ٢٧٩

- و -

واترلو - ٢٧٩

واحشوم قوبازية - ٣٧٢ - ٤٣٥

واد مدني - ٣٠٩ - ٣٢٨

وادنجتون - ٢٥٥ - ٢٧٨ - ٢٨٧

٢٩٤

والبول - ٧٣

وادي الصبور - ٢٥٠

وادي الملوك - ٢٠٦ - ٣١٩

وادي حلفا - ٢٥٢ - ٢٩٠ - ٢٩١

٣١٤

والبول - ٧٣

ولنجتون ، اللورد - ٢٣٦

ونجت ، اورد - ٤٥١

ويفل ، اللورد - ٣٧٦

- ي -

يابوس ، خور - ٤٤٥

ياسمين - ٤٥

يوسف - بحر يوسف - ٢٠٠

يوغنده - ١٩

يونسكو - ١٧١

٢٠٨ - ٢١٠ - ٢١٨ - ٢٣٤ -

٢٤٢ - ٢٥٠ - ٢٥٢ - ٢٥٧ -

٢٩١ - ٣١٥ - ٤٤٥

نوردن ، فردريك لويس - ٣٥ - ٤٥

١٨٩

نوير ، ال - ١٩٧

نيجر ، ال - ٢٤٦ - ٢٤٧

نيل - انظر النيل

نيل - روافد النيل الحبشية (كتاب

بيكر) ٣٢١

- ه -

هارو ، جامعة - ٤٠

هانبري ، القس برنارد - ٢٧٨ -

٢٨٧

هتلر - ٩٤

هل ، رتشارد - ٢٨٣ - ٣٠٦

هنت ، لي هنت - ٣١٧

هنتي ، ج. ا. - ٣٨١

هود ، البارجة - ١٨٣

هولز ، رتشارد - ٣٨١ - ٤٣٣

هيد ، فرانسيس - ٤٤

هيرودوتس - ١٩٨ - ٢٦٠ - ٢٦٨

هيلاسلاسي ، الامبراطور - ٤٥١

٤٥٢

## قائمة اللوحات

| الصفحة | اللوحة                         | الصفحة | اللوحة                           |
|--------|--------------------------------|--------|----------------------------------|
| ٢٢٠    | اسيوط                          | ٢١     | مساقط تيسيسات                    |
| ٢٢٧    | محمد علي باشا                  | ٣٧     | جيمز بروس                        |
| ٢٤٣    | بيركهاردت                      | ٥٠     | أوزورو                           |
| ٢٥٣    | وادنجتون                       |        | أحد زعماء اثيوبيا على عهد        |
| ٢٥٩    | قلعة شندي                      | ٥٠     | بروس                             |
| ٢٥٩    | سنار في اوائل القرن السابع عشر | ٩١     | ميناء الاسكندرية في سنة ١٧٩٨     |
|        | جيش اسماعيل على ضفاف           | ٩٩     | ديسيه                            |
| ٢٨٥    | النيل                          | ١٠٩    | كليبر                            |
| ٣٢٠    | صامويل بيلر وزوجته             | ١١٠    | ميدان الازبكية وهو مغمور بالمياه |
| ٣٢٦    | الامبراطور ثيودور              | ١٣٦    | مراد بك                          |
| ٣٤٥    | رستم                           | ١٤٦    | فارسان من الماليك                |
| ٣٤٥    | نابير                          | ١٦٩    | نابليون في مصر                   |
| ٣٤٥    | ميرونر                         |        | بونابرت في أحد الاحتفالات        |
| ٣٤٥    | كساي                           | ١٧٥    | بالقاهرة                         |
| ٣٦٧    | حصن مجدلا                      |        | معركة النيل ( ابي قير ) عند      |
| ٣٦٩    | خارطة مجدلا                    | ١٨١    | بداية العمليات                   |
| ٣٧٨    | الافئال تحمل بالمدافع          | ١٩٠    | دينو                             |
| ٣٨٧    | نابير وهيئة اركان حربه         |        | دينو يخطط احدى لوحاته            |
| ٣٨٧    | كساي وهيئة اركان حربه          | ١٩٢    | قرب الاهرامات                    |
| ٤١٥    | طابور نابير بين الجبال         |        | العلماء الفرنسيون يقيسون         |
| ٤٢٤    | الاسرى بعد اطلاق سراحهم        | ١٩٢    | الاهرام                          |

# فهرس

|                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| ٩                   | مقدمة المترجم .....             |
| <b>الباب الاول</b>  |                                 |
| ١٥                  | استطلاع .....                   |
| الفصل الاول         |                                 |
| ١٧                  | النيل الازرل .....              |
| الفصل الثاني        |                                 |
| ٢٨                  | دون كيشوت عند منابع النيل ..... |
| الفصل الثالث        |                                 |
| ٦١                  | طريق العودة .....               |
| <b>الباب الثاني</b> |                                 |
| ٨٧                  | الفرنسيون في مصر .....          |
| الفصل الرابع        |                                 |
| ٨٩                  | بونابرت يتحفر .....             |
| الفصل الخامس        |                                 |
| ١١٧                 | ليل مصر الطويل .....            |
| الفصل السادس        |                                 |
| ١٤٢                 | الزحف نحو القاهرة .....         |
| الفصل السابع        |                                 |
| ١٦٦                 | الاختلال .....                  |
| الفصل الثامن        |                                 |
| ١٩٥                 | الحملة في النهر .....           |

## الباب الثالث

- ٢١٩ ..... الاتراك في السودان  
 الفصل التاسع
- ٢٢٠ ..... حياة الاجرام الكبرى  
 الفصل العاشر
- ٢٣٩ ..... الشيخ ابراهيم بن عبد الله  
 الفصل الحادي عشر
- ٢٦٠ ..... سوق سندي  
 الفصل الثاني عشر
- ٢٧٨ ..... السلام عليكم  
 الفصل الثالث عشر
- ٣٠٨ ..... فكرة تنتظم حلما

## الباب الرابع

- ٣٣٣ ..... البريطانيون في اثيوبيا  
 الفصل الرابع عشر
- ٣٣٥ ..... قوة ثيودور  
 الفصل الخامس عشر
- ٣٦٣ ..... حماية الجيش رقم واحد  
 الفصل السادس عشر
- ٣٩١ ..... موعد في مجدلا  
 الفصل السابع عشر
- ٤١٢ ..... موت في عيد  
 خاتمة
- ٤٣٧

مطبعة الغرب  
شارع هوفلان - بيروت  
هاتف ٢٤٦١٨٥









